Duke University Libraries
D056593960

של כהן אוסף ד״ר משה [illegible]

[illegible]

# סדור

# תִּפְאֶרֶת יְהוּדָה:

## נוסח אשכנז

כולל

## כל תפלות ישראל וכל הברכות לכל השנה.

ונשלמה פרים שפתינו (הושע י"ד, ג)
א"ר אבהו: מי משלם אותם פרים שהיינו
מקריבים לפניך, שפתים שאנו מתפללים לפניך.
(ילקוט הושע, סימן תקל"ג)

נדפס

## באותיות גדולות ובהירות ובתבות מְרֻוָּחוֹת ובלתי צפופות זו לזו

כל תפלה בשלמות כסדרה ובמקומה. כל הדינים הנוגעים לה מתרגמים אנגלית, כמו כן מתרגמות גם כל הברכות, דיני ציצית, תפלין, תפלה, קדיש ויאהרצייט, וקביעת המועדים.

מוגה בהגהה מדויקת על פי חקי הדקדוק והמסורה עם מפסיקים, מתגים במלות שהן מלעיל, ועם ציון על שוא נע, ועם מקפים. ועוד מעלות רבות ונכבדות, כגון: „מגלת חנכה" עם התרגום האנגלי, גם תפלה לעוברי הים לרמב"ן ז"ל, ותפלה בעד שלום המדינה עברית ואנגלית, ועוד.


מסודר ומוגה על ידי

## א. היימאן חרלפ.



היברו פאבלישינג קאמפאני
77-79 דילענסי סטריט, ניו יארק

# SIDDUR TIFERETH JEHUDAH

by

A. HYMAN CHARLAP

---

Copyright 1912

by Hebrew Publishing Company, New York

English copyright secured

*Printed in the United States of America*

# PREFACE

In preparing this Prayer Book the publishers and editors have spared neither pains nor expense to present to the Hebrew public a volume of prayers combining completeness with the advantages of an accurate Hebrew text and a good English translation.

This Prayer Book will be acceptable to both old and young. Conservative as to the selection of text matter and complete as to the number of prayers, it cannot fail to secure the approval of the older devout Hebrews; lucid in its directions and explanations of rite and ceremonial, it will be appreciated by the young English-speaking generation who have so often found other prayer books unintelligible and uninviting.

The collection of prayers contained in this volume is the completest ever published with English translation. Special prayers for the President of the United States and for the chief executives of states and cities, a translation of the Megillah of Hanukah, and a careful digest of the laws of prayer, and ceremonial are unique features of this volume. The Hebrew text is founded on the famous texts of the prayer books of Rabbi Jacob Emden, Rabbi H. Mecklenberg of Koenigsberg, and S. Baer of Roedelheim.

This Prayer Book is so arranged as to help the reader in making the proper stops, in reading the Sheva (שׁוא), and in placing the accent. Careful punctuation indicates the proper reading of sentences; the sign ⁻ over a letter punctuated with Sheva indicates that the Sheva is vocal (שׁוא נע); words marked with a Metheg (|) have the accent on the last syllable but one, other words having the accent on the last syllable.

Confident that this Prayer Book will prove satisfactory to young and old, the publishers and editors submit this volume to the consideration of the public.

# הקדמה.

במעל כפינו נברך ברכת „שהחינו“ שזכינו להחל ולגמר את הדפסת הסדור הזה „תפארת יהודה, אשר כשמו כן הוא, כי כליל תפארת הוא, הן בסדורו, הן בהגהתו הנכונה והן בהדפסתו היפה. לא חשבנו את נפשנו מכל עמל ומכל הוצאת כסף רק להוציאו לאור בתכלית השלמות, ובלי הפרזה וגוזמא נאמר כי חפצנו צלח לנו להביאו לתכלית השלמות ככל אשר היה לאל ידינו.

ראשית מטרתנו בההוצאה הזאת היתה לתת לבני הנעורים; לתלמידי בתי „התלמוד תורה“, ובתי הספר הפרטיים, סדור מוגה ומדויק היטב בלי שגיאות, כי אם הילדים לא יתרגלו בילדותם בקריאה הנכונה, אז בגדלם, שבשתא כיון דעל על, ולכן שמנו ביחוד עין על כל כללי הדקדוק ועל המסורה הנכונה, לבלתי לזוז מהם אף כמלא השערה. ואלו הן המעלות הרבות אשר בסדור הזה.

1. האותיות גדולות ויפות, המלים אינן צפופות ודחוקות זו לזו, כמו בסדורים רבים, אשר עיני הנער, וכן עיני האיש הבא בימים תכהינה בקראו בהם, כי אם נתנו רוח ראוי בין מלה למלה. ובכן מה שמחזיק בסדורים אחרים דף אחד, מחזיק אצלנו שני דפים ועוד יותר.

2. בהמלין שהן מלעיל, הצגנו מתחתן מתג, למען, ידע הקורא כי הן מלעיל.

3. להורות איזה שוא הוא נע או תנועה קלה שמנו ממעל להשוא ההוא קו משכב (ההמצאה הזאת איננה חדשה, וכבר היתה בתנ״ך וויען בערלין הוצאת לעטערים).

4. במקום אשר נשלם מאמר הצגנו בין מלה למלה סימן מפסיק, כי המפסיק ההוא יבין לקורא את הבנת המאמר, למשל, נוהגים העולם לאמר: „אנא בכח גדלת ימינך, אבל פשוטו הוא; אנא, בכח וכו׳. וכן בפרשת העקדה הדפיס: בסדורים רבים; „ויקרא אליו וכו׳ מן השמים ויאמר אברהם“ כאלו אברהם אמר, אבל אחרי „ויאמר“ באה בתורה טפחא, ולכן הדפסנו סימן מפסיק, או: „יושב בסתר עליון, בצל שדי יתלונן“ הדפסנו אחר „בסתר“ מפסיק, ואחר „בצל“ מפסיק, „יושב בסתר, עליון, בצל, שדי יתלונן“, וכן יסד הפיטן; „הלן בסתר, בצל, שדי.“

5. גם בין אהו״י דסמיכי לבגדכפ״ת, והבגדכפ״ת באות דגושות הצגנו סימן מפסיק.

6. למען אשר ידע כל אחד, מנער ועד בא בימים, בהתפללו לפני התבה, באיזה מקום לגמור את התפלה, ציננו בכל תפלות הצבור באנגלית—**Reader** וכן ציננו אחרי כל ברכה הנאמרת לפני הקהל: „אמן“, למען ידעו הנערים מתי לענות אמן.

7. הדפסנו לפני כל תפלה, כל הדינים השייכים לה, לכל יום, לכל שבת, חג ומועד.

8. כן הדפסנו בתחלת הסדור, דיני ציצית, תפלין, טלית, אבלות, קדיש ויאה״צ, קביעות המועדים ועוד, בעברית, וכן באנגלית.

9. כל תפלה נדפסה בשלמותה, למען אשר לא יצטרך המתפלל לחפש בדפים שונים, כן הדפסנו בכל תפלה את „החצי קדיש, וקדיש שלם“ בעד הש״ץ, ואת „הקדיש יתום“ בעד אבל.

10. הדפסנו „מגלת חנוכה“ בעברית ואנגלית, והיה בבוא ימי החנוכה יוכלו המורים ללמדה לתלמידיהם, וגם הבאים בימים יקראוה בענג נפש. כי למה יגרע נס חנוכה מנס פורים, אשר מגילת אסתר נדפסת תמיד בסדורי התפלה.

11. בשותנו לנגד עינינו את התועלת בעד הצעירים לא העלמנו את עינינו גם מהתועלת בעד האנשים הבאים בימים, ובסדור הזה הדפסנו כל תפלה ותפלה, תחנות בקשות וזמירות ועוד, הנצרכות לכל איש ישראל מראשית השנה ועד אחרית השנה, הכל בשלמות ולא דברים לחצאין, ובכן יהיה הסדור הזה דבר השוה לכל איש ואשה, להאבות והבנים יחדו.

12. בנוסחאות שמרנו ללכת בעקבות המסורה, והלכנו בעקבות הסדורים של הגאון ר׳ יעקב עמדון זצ״ל, סדורו של הגאון בעל „פרי מגדים“ „דרך החיים“ סדור „עבודת ישראל“ של הרב הגדול ר׳ יצחק בן אריה יוסף דוב, (ס. באער), נדפס ברעדעלהיים, אשר הוא לא הניח אפילו כקוצו של יוד שלא שם את עינו הבוחנת עליו, וכן אחרי סדוריהם של עוד גאונים רבים.

13. במסורת התנ״ך הלכנו בעקבות בעלי המסירה הגדולים, וביחוד הספר „אכלה ואכלה“ שעל המסורה, „מסורת המסורת“ לר׳ אליהו בחור, בעל „מנחת ש״י“, ותנ״ך הוצאות לעטערים. וכל קפיטל מתנ״ך או פסוק, הבא בתוך התפלות מוגה ומדויק לפי בעלי המסורה הנ״ל.

14. את השמות הפרטיים כגון שמאי, זכאי, ועוד, הדפסנו חסר „א“ כי כן מוכיחים בעל „עבודת ישראל“, בעל הערוך, ועוד מדקדקים רבים, כי במלים הנדפסות בנקודות אין מן הדין לבוא „א“ בשמות האלו.

עוד רבות המעלות אשר לסדור הזה, ואלו באנו לפורטן כלן תארך ההקדמה יותר מדאי, אך הקורא בפתחו את הסדור הזה ימצאן בכל דף ודף, ולא לשפת יתר תהיה לנו אם נאמר, כי כסדור הזה לא נדפס עוד בארצנו זאת, ואף לא בארצות אחרות, ונקוה כי הקהל העברי וביחוד המורים, מורי בתי התלמוד תורה, ומורי בתי הספר הפרטיים יקבלוהו בפנים מאירות ובנפש חפצה ויישרו כחנו. כי רק להועיל ולהיטיב לחנוך בני הנעורים, וטובת הכל, מגמתנו ומטרת חפצנו. והיה זה שלום.

## CONTENTS:


Laws of Zizith .......... I
Laws of Tephillin .......... III
Laws of Prayer .......... V
Laws of Kaddish and Yahrzeit .......... VII
Table for the arrangements of the Months, Festivals and Fast-days .......... VIII
Days of Festivals set by Passover .......... X
Morning Prayer for children .......... 1
Order of laws on arising .......... 2
Order of putting on the Tallith .......... 3
Order of laying the Tephillin .......... 4
Morning Service .......... 6
Kaddish D'Rabbanan .......... 30
Mourner's Kaddish .......... 32
Reading of Sh'ma .......... 50
Shmonah Essrey (Amidah) .......... 54
Avinu Malkeinu .......... 67
Vehu Rachum .......... 71
Reading of the Law on week-days .......... 80
Blessing upon deliverance from peril .......... 83
Baruch Shepotrany .......... 84
Mourner's Kaddish .......... 93
Daily Psalms .......... 94
Psalm לדוד יי אורי .......... 98
Psalm למנצח, said in a mourner's house .......... 99
The Ten Commandments .......... 100
The thirteen principles of the Faith .......... 103
Six Remembrances .......... 106
Prayer for Sustenance .......... 110
Grace after meals .......... 112
Grace after meals for children .......... 119
Blessings on various occasions .......... 122
Order of blessings after food .......... 127
Marriage Service .......... 130
Service at a Circumcision .......... 134
Grace after the meal following a Circumcision .......... 140
Service at the redemption of the first-born .......... 143
Afternoon Service for week-days .......... 145
Evening Service for week-days .......... 159
Prayer before retiring to rest at night .......... 176
Night Prayer for young children .......... 180
Benediction of the חלה .......... 182
The Song of Songs .......... 184
Inauguration of the Sabbath .......... 192
Eve. Service for Sabbath and Festivals .......... 204
שלום עליכם, רבון כל העולמים .......... 220
תקוני שבת .......... 222
Kiddush for Sabbath Evening .......... 224
Hymns for the Eve of Sabbath .......... 225
Morning Service for Sabbath and Festivals .......... 231
Order of Reading the Law on Sabbaths and Festivals .......... 270


## התכן:


דיני ציצית .......... I
דיני תפלין .......... III
דיני תפלה .......... V
דיני קדיש ויאהרצייט .......... VII
לוח קביעת החדשים והמועדים .......... VIII
ימים שבהם יחולו החגים .......... X
תפלת שחרית לילדים .......... 1
סדר השכמת הבקר .......... 2
סדר לבישת טלית גדול .......... 3
סדר הנחת תפלין .......... 4
תפלת השחר .......... 6
קדיש דרבנן .......... 30
קדיש יתום .......... 32
קריאת שמע .......... 50
שמונה עשרה .......... 54
אבינו מלכנו .......... 67
ודוי וי״ג מדות .......... 70
והוא רחום .......... 71
סדר קריאת התורה לחול .......... 80
ברכת הגומל .......... 83
ברוך שפטרני .......... 84
קדיש יתום .......... 93
מזמורים של יום .......... 94
לדוד יי אורי .......... 98
למנצח (מ״ט) שאומרים בבית האבל .......... 99
עשרת הדברות .......... 100
שלשה עשר עקרים .......... 103
שש זכירות .......... 106
תפלה על הפרנסה .......... 110
סדר ברכת המזון .......... 112
ברכת המזון לילדים .......... 119
ברכות הנהנין .......... 122
סדר ברכות אחרונות .......... 127
סדר אירוסין ונשואין .......... 130
סדר ברית מילה עם כל הדינים השייכים לברית מילה .......... 134
ברכת המזון לברית מילה עם הפיוט ברשות אל איום ונורא ו„הרחמן״ .......... 140
סדר פדיון הבן .......... 143
תפלת מנחה לחול .......... 145
תפלת ערבית לחול .......... 159
קריאת שמע על המטה .......... 176
קריאת שמע על המטה לילדים .......... 180
ברכת חלה .......... 182
שיר השירים .......... 184
סדר קבלת שבת .......... 192
ערבית לשבת ויום טוב .......... 204
שלום עליכם, רבון כל העולמים .......... 220
תקוני שבת .......... 222
סדר קדוש לליל שבת .......... 224
זמירות לליל שבת עם הפיוט צמאה נפשי לאל חי לראב״ע .......... 225
שחרית לשבת ויום טוב .......... 231
סדר קריאת התורה לשבת ויום טוב .......... 270

## CONTENTS — התכן


| | | | |
|---|---|---|---|
| Prayer for him that was called to the Reading of the Law | 275 | 275 | מי שברך לעולה לתורה |
| Prayer for a sick person | 276 | 276 | מי שברך לחולה |
| Prayer for him that offers a donation | 277 | 277 | מי שברך למנדב |
| Blessings of the Haftorah | 278 | 278 | ברכות ההפטרה |
| Prayer for the Government | 284 | 284 | תפלה בעד שלום המדינה |
| Blessings of the New Moon | 287 | 287 | ברכת החדש |
| Memorial Service for the dead | 288 | 288 | תפלה להזכרת נשמות, אל מלא רחמים |
| Additional Service for Sabbath and Sabbath of New-Moon | 293 | 293 | מוסף לשבת ושבת ראש חדש |
| Hymn of Glory | 307 | 307 | שיר הכבוד |
| תקוני שבת | 311 | 311 | תקוני שבת |
| Kiddush for Sabbath Morning | 312 | 312 | סדר קדוש ליום השבת |
| Hymns for Sabbath morning | 312 | 312 | זמירות ליום השבת |
| Afternoon Service for Sabbath | 318 | 318 | מנחה לשבת |
| ברכי נפשי | 334 | 334 | ברכי נפשי |
| Ethics of the fathers | 340 | 340 | פרקי אבות |
| תקוני שבת | 369 | 369 | תקוני שבת |
| Service for the conclusion of the Sabbath | 369 | 369 | סדר מוצאי שבת |
| Habdalah Service | 397 | 397 | סדר הבדלה |
| Hymns for the conclusion of Sabbath | 398 | 398 | זמירות למוצאי שבת |
| Prayer on the appearance of the new moon | 407 | 407 | סדר קדוש לבנה |
| Meditation and Blessings on taking the Lulab | 410 | 410 | סדר נטילת לולב |
| Hallel | 411 | 411 | סדר הלל |
| Additional Service for New Moon | 418 | 418 | מוסף לראש חדש |
| Laws of searching after leaven | 423 | 423 | דיני בדיקת חמץ |
| Erub Tabshilin | 424 | 424 | סדר ערוב תבשילין |
| Kiddush for Festivals | 425 | 425 | קדוש לשלש רגלים |
| Meditation in the Tabernacle | 428 | 428 | תפלה כשנכנסים בסכה |
| Service for Festivals | 429 | 429 | תפלת שלש רגלים |
| Memorial Service for the dead (יזכר) | 436 | 436 | סדר הזכרת נשמות (יזכר) |
| Additional Service for Festivals and Intermediary days | 439 | 439 | מוסף לשלש רגלים וחול המועד |
| The Priestly Blessing | 451 | 451 | סדר נשיאת כפים |
| Afternoon Service for Festivals | 455 | 455 | תפלת מנחה לשלש רגלים |
| Morning Kiddush for Festivals and New Year | 455 | 455 | קדושא רבא לשלש רגלים וראש השנה |
| Prayer for New Year | 456 | 456 | אחות קטנה |
| Service for New Year | 458 | 458 | תפלת ראש השנה |
| Kiddush for New Year | 466 | 466 | קדוש לראש השנה |
| Additional Service for New Year | 470 | 470 | מוסף לראש השנה |
| Tashlich | 486 | 486 | סדר תשליך |
| Caporoth | 489 | 489 | סדר כפרות |
| Service for the Eve of the Day of Atonement | 490 | 490 | סדר ערב יום כפור |
| Service for the day of Atonement | 491 | 491 | תפלת יום כפור |
| Additional Service for the Day of Atonement | 503 | 503 | מוסף ליום כפור |
| Closing Service for the Day of Atonement | 516 | 516 | תפלת נעילה |
| Order of Hakophoth of שמחת תורה | 530 | 530 | סדר הקפות לשמחת תורה |
| Megilath Chanukah | 536 | 536 | מגלת חנכה |
| Service for Chanukah | 547 | 547 | סדר הדלקת נרות של חנוכה |
| Service for the Fast of Esther and for Purim | 549 | 549 | סדר פורים |
| Order of counting the Omer | 552 | 552 | סדר ספירת העמר |
| Order of Prayers for the Fast of the Ninth of Ab | 558 | 558 | סדר תפלות תשעה באב |
| Mourner's Kadish | 559 | 559 | קדיש יתום |

# LAWS OF ZIZITH. — דִּינֵי צִיצִית .

From the moment of arising in the morning, until the time of sleep, every Jew should wear a Talith-Katan (טַלִּית קָטָן), a four-cornered fringed garment of wool or of cotton, with Zizith, in order that he may fulfil the commandment: דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל , וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם , וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת , עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם , לְדֹרֹתָם — "Speak unto the children of Israel, and say to them, that they shall make themselves fringes on the corners of their garments throughout their generations" (Numbers, XV, 38).

This garment, generally called the Arbah-Kanfoth, should be at least 27 inches in length, and 18 inches in width, nor should the measure of both shoulder-pieces be less than that of the aperture.

The hole through which the Zizith is threaded in each of the four corners of the garment, should be located at a distance of one inch from the seam of the length, and the same distance as well from the seam of the width of the garment.

The regular use of this garment should be taught to children as soon as they begin to talk rationally.

After washing in the morning, when day has dawned, one should take the Zizith of the Arbah-Kanfoth, and pronounce the following benediction:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם , אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ , בְּמִצְוֹתָיו , וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת צִיצִת :

but before so doing, the Zizith should be carefully examined to see whether they are in good condition. The threads must, therefore, be carefully separated, in order to determine if any of them be torn. Special care should be taken in the examination of the Zizith near the hole from which the different threads depend, for, if even one thread be torn at the hole, it is not permissible to utter the benediction on it; and a new Zizith must replace the torn one.

The method of threading the Zizith in the Arbah-Kanfoth, as in the Talith, is as follows: four threads, spun for this especial purpose, three of them about 27 inches in length, and the fourth about 40 inches in length, are run through the hole, and doubled. They are then tied in a double knot. Now the longest thread is coiled about the rest of the threads seven times, and they are again tied in a double knot. The long thread is again coiled around the others eight times, the

threads double-knotted, and the process repeated — with the long thread coiled eleven and thirteen times respectively — so that there are in all five double knots with four spaces between, coiled respectively seven, eight, eleven and thirteen times. The threads must be coiled close to the double knots.

Care should be exercised that the threads of the Zizith should be all of one length. If one should be longer than the rest, it should not be cut down by knife or scissors, but must be bitten off by the teeth. The end of each thread should be knotted, lest the thread unravel.

If two of the eight threads of a Zizith be torn, the benediction may not be pronounced on this Arbah-Kanfoth, or Talith, and a new Zizith must be threaded. If but one thread, however, be torn, the benediction may be uttered, but the torn Zizith must be replaced by a proper one as soon as is possible.

Before one begins the "ברוך שאמר", during the morning services, he should wrap the Talith about him. Before putting the Talith on, however, the Zizith of the Talith should be carefully examined, as in the case of the Arbah-Kanfoth, and the following benediction is then uttered:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בַּצִּיצִת:

On putting the Talith on, one should kiss the Zizith, and wrap the Talith about the body, so that it covers the head completely. The phrases "מה יקר" etc., are said while the Talith covers the head. Thereafter, the Talith should be draped about the shoulders, so that the Zizith are distributed evenly, a pair in front, and a pair in back.

Care should be taken lest the Talith hang too low, and the Zizith trail on the ground.

When one begins the "ברוך שאמר", he should grasp the two front Zizith in his right hand, and hold them so until he has finished "מהלל בתשבחות". One should now kiss the Zizith, and slowly release them.

At "והביאנו לשלום מארבע", the four Zizith should be grasped in the left hand by the third and little finger, and should so be held until after the completion of the entire "קריאת שמע". When reading the "פרשת ציצית", the right hand, too, should hold the Zizith. They should, at this time, be regarded, and kissed. At the passage "נאמנים ונחמדים לעד", the Zizith should be released.

Care should be exercised not to defile the Zizith in any way, or to handle them indifferently.

# LAWS OF TEPHILLIN (PHYLACTERIES). — דִּינֵי תְּפִלִּין.

After one has wrapped himself in the Talith, he should put on the phylacteries or Tephillin; for, in the performance of sacred rites, there is a gradation from the lesser to the higher rites, and the sanctity of the Tephillin is greater than that of the Zizith.

But, if it should happen that one should touch the phylacteries in the bag before the Talith, he should put on the phylacteries first.

If, however, the Talith is not at hand, one should put on the phylacteries, and wrap himself in the Talith when he obtains it later.

The proper period for the putting on of the phylacteries in the morning begins at the moment that one can recognize a neighbor of slight acquaintance at a distance of four yards.

If a man needs to go forth on his travels before daybreak, he may put on the phylacteries, but must utter no benediction over them. When it is day-light, however, he should touch the phylacteries, and utter the benediction.

In putting on the phylacteries, one should begin with the phylactery of the hand, and follow this with the phylactery of the head. As one puts on the Tephillin, he should ever bear in mind, that the Holy One, blessed be his name, has ordained, that we should put on Tephillin, which contain four sections, wherein is written the Unity of His blessed name, and the Exodus from Egypt. The phylactery on the arm, near the heart, and that upon the head, near the brain, should call to mind ever the wonders and miracles which He has brought to pass, and which declare his Unity, and proclaim that to Him belongs power and dominion over those above and below, and that we should devote ourselves, heart and mind, to His service.

The correct position of the hand-phylactery is on the elevated part of the left biceps, closer to the elbow-joint than to the shoulder, the "Baith" or box, so adjusted that its rear part, from which the straps depend, is placed toward the shoulder. Care should be taken that the "Baith" should always be close to the knot of the strap, called the "Yod"-knot.

The head-phylactery or frontlet should be adjusted so that the "Baith" covers the space above the forehead from the margin where the hair begins to grow. Neither the part of the "Baith" from which the straps depend, nor the front part of the Baith must touch the head below this point. The knot of the thong in the rear should be placed above the nape of the neck. Care should be exercised not to overturn the thongs or straps, i. e. the black-colored side must be the exterior side, the white — the inner side.

The Tephillin should rest on the bare skin of the arm, or directly on the hair of the head; nor should any other object be permitted to intervene between the phylactery and the arm or head.

One should be in a standing posture when putting on the phylacteries. After properly adjusting the hand-phylactery, before fastening it, one should bless "לְהָנִיחַ תְּפִלִּין", fasten the phylactery, make seven coils about his fore-arm, and wind the thong around the hand between the thumb and the index finger. The head-phylactery is then adjusted, the benediction "עַל מִצְוַת תְּפִלִּין" uttered, and the phylactery fitted on the head. There should be no interruption between the putting on of the phylactery of the hand and that of the head.

Now the thong coiled about the hand is unwound, coiled thrice about the middle finger — once around the upper part of the finger and twice around the lower part, the thong is next turned under the third finger, and brought over the back of the hand — forming the letter ש. The phrase "וְאֵרַשְׂתִּיךְ" is then said.

If a man is not in a position to put on both phylacteries, or if one be lost, provided the phylactery he may put on is the hand-phylactery, he should utter the benediction "לְהָנִיחַ תְּפִלִּין", for the head-phylactery he should utter both: "לְהָנִיחַ" and "עַל מִצְוַת".

The "Baith" or box of the phylactery must be square, and black in color, so, too, the outer side of the thongs must be black.

When reading the "קְרִיאַת שְׁמַע" during the morning-prayer, at the phrase "וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת", one should touch successively the "Baith" of the hand-phylactery and that of the head, and kiss his hand.

One who suffers from indigestion or diarrhea need not put on the phylacteries. In fact, if any one be troubled, or have his mind disturbed, he should not put them on.

An "אוֹנֵן" (one who has just been bereaved of near kin, who have not yet been buried), is also exempt from putting on the phylacteries until after the funeral; so also a Mourner ("אָבֵל") is exempt on the first day of Shibah.

On the Fast of the 9th Day of Ab, the Talith and Tephillin are put on, not during the Morning-Service, but at the Afternoon-Service.

On Sabbath and Festivals, the Tephillin are not put on.

On the Intermediate Days of Passover and Tabernacles, the Tephillin are put on, but the benediction offered over them is uttered silently.

The phylacteries should not be taken off until after עלינו and ועל כן נקוה לך.

On New-Moon (ראש חדש), the phylacteries should be taken off before the Additional Service. (מוּסָף)

On the intermediate Days of Passover and Tabernacles, the phylacteries should be taken off before Hallel (הלל).

In taking the phylacteries off, one should be in a standing posture. The coils are unwound first from the middle finger, then, with the left hand, the head-phylactery is removed, the hand-phylactery follows, and then the Talith. The phylacteries should not be removed in the presence of the Holy-Scroll, nor before the Rabbi; but he that prays should turn aside.

The phylacteries should be purchased from a pious scribe, and they should be opened once in three or four years, to determine whether they are in good condition.

## LAWS OF PRAYER. — דִּינֵי תְּפִלָּה.

Every Jew should offer prayer three times a day, in the morning, in the afternoon, and in the evening.

The time of Morning Service begins at sun-rise, and lasts until the end of the first quarter of the day. (The day, from sun-rise to sun-set, is divided into quarters.)

Afternoon Service starts half an hour after the beginning of the last quarter of the day, and lasts until an hour and a quarter before sun-set. In case of emergency, Afternoon Service may be conducted down to sun-set.

Evening Service begins at night (i. e. when three small stars are visible). If the sky be cloudy, services are held only when there can be no doubt of the lateness of the hour. Evening-prayer may last until mid-night. But, if there has been occasion for delay, Evening Services may be held down to the dawn of day.

It is forbidden to engage in work, business, or travel, or to eat and drink before the morning-prayer; but, in case of illness, tea or coffee with sugar and milk are allowed.

No one should go to his neighbor's door to greet or salute him before praying, but, if they meet, salutation is permitted.

It is written: "Prepare to meet thy God, O, Israel!" (Amos, IV, 12), which is interpreted thus: that every one who is to present himself in prayer before Him, blessed be His name, must prepare and put on decent garments. He must care for his hair and head, and must clothe himself properly from head to foot. In short, he should demean himself in all respects as if in the presence of a great mortal sovereign.

One should be careful in prayer not to mispronounce the words and syllables, or to misplace the accent: he should make no pause where the meaning is carried

on, nor should he hurry on, where a pause is proper. Where the final letter of one word, and the first letter of the next are alike, care should be exercised not to read the two as one word, as: "בְּכָל — לְבָבְךָ", "וַאֲבַדְתֶּם — מְהֵרָה", "הַפֹּרֵשׂ — סֻכַּת", etc.

From the beginning of "ברוך שאמר" until the end of "שמונה עשרה", there must be no remark or interruption, save the response "אָמֵן, יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא" in the Kaddish, the response "בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד" in "ברכו", and in the "קדושה" the response "בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ"; but when one is engaged in the prayer of the "שמונה עשרה", no response or interruption of any kind is permissible. In fact, conversation of any kind, not connected with the service, is prohibited, during the entire course of the services.

The reading of the "קריאת שמע" in the morning and evening, should be emphasized by great devotion, for in the "קריאת שמע" the basic elements of our faith are contained.

When one is saying the "שמונה עשרה", he should face the East, in the direction of Palestine.

One should not pray when he is facing a mirror or pictures.

When the Reader repeats the prayer, one should give no heed to other prayer or study of the Law, but should be careful to give the appropriate responses.

If one did not recite the "שמונה עשרה" at the morning service, he should recite the "שמונה עשרה" at the afternoon service twice, bearing in mind, that the first is for the afternoon service, and the latter for the prayer he has missed (i. e. the second "שמונה עשרה" should be said after "תחנון", and the afternoon service completed)

If one has missed the "שמונה עשרה" of the afternoon service, he should read the "שמונה עשרה" twice at the evening service, the first for evening service, then he should utter "אשרי", and then the second "שמונה עשרה" for the prayer he has missed.

If one has missed the "שמונה עשרה" of the evening service, he should read the "שמונה עשרה" twice at the next morning service, the first for the morning service, and the latter for the prayer he has missed.

If one has missed the afternoon service on the eve of Sabbath, he should read the "שמונה עשרה" of the Sabbath Service twice at the inaugural Sabbath service.

If one has missed the afternoon service on the eve of the New-Moon, he should read the "שמונה עשרה" of the evening service of the New-Moon twice.

If one has missed the afternoon Sabbath service, he should read the week-day "שמונה עשרה" twice at the Conclusion of the Sabbath; "אתה חוננתנו" should be said n the first "שמונה עשרה", and not in the second.

If one has missed the evening service at the Conclusion of the Sabbath, he

should read the "שמונה עשרה" at the next morning service twice, and he need not say "אתה חוננתנו".

If one enters a synagogue during the reading of "הלל", he should read it with the Congregation, and go through the regular service thereafter.

In the Additional Service of שמיני עצרת, one should say "משיב הרוח" in the second benediction before "מכלכל חיים". The "משיב הרוח" is said daily until the First Day of Passover.

In the Evening Service of the fifty-ninth day after the "תקופת תשרי" — "ותן טל ומטר" is said; it is uttered daily until Passover.

---

## LAWS OF KADDISH AND YAHRZEIT. — דִּינֵי קַדִּישׁ וְ„יָאהרצייט".

Kaddish may be said only when praying with a Congregation consisting of ten adult males. (A boy of thirteen years and one day is deemed an adult.) Whoever says the Kaddish must be in a standing position: at the conclusion "עושה שלום" he should take three steps to the rear.

When he says "יתגדל", he should bend the knee, so also at the "אמן" before "יהא שמה רבא", and likewise at "יתברך", "בריך הוא" and "אמן" before "תתקבל".

A Mourner should say Kaddish after "מזמור שיר חנכת", "עלינו", the Psalm of the Day, and after other psalms, which are said after the Psalms of the Day.

If among a number of Mourners, any one is in "שבעה", he should have preference over the other Mourners, and he alone should recite the Kaddish aloud.

A stranger, who may be in "שבעה", should be considered as one of the Congregation.

A Yahrzeit or a "בן שלשים" takes precedence over Mourners during their eleven months of mourning in the saying of all the regular "קדישים"; if there be present a "בן שלשים" and a Yahrzeit, the Yahrzeit may say Kaddish once at each service of that day. If there be as many Yahrzeits present as there are "קדישים", then the "בן שלשים" is entirely debarred from saying Kaddish.

A Mourner should say Kaddish eleven months, which are counted from the day of the death. It is customary to stop saying the Kaddish the day before the eleven month is reached. On the last day of his mourning, a Mourner has preference over all other Mourners, and says all the "קדישים". If there be a Yahrzeit or a "בן שלשים" present, they may say only one Kaddish at that service.

It is customary to light a Yahrzeit-candle on the eve of the day of Yahrzeit. The Yahrzeit should be counted exactly from the date of the death; thus, if the death occurred at the end of the day, after the Afternoon Service was concluded, if it was still day, that day is fixed as the day of Yahrzeit. However, if the de-

ceased was interred three days or more after death took place, the first year Yahrzeit should be counted from the day of burial, and the subsequent Yahrzeits always from the date of death.

If one's parent died in the month of Adar in a plain year, he should keep two Yahrzeits on a Leap-Year, one on the date of death in אדר ראשון, and the other on the same date of אדר שני. If the death took place in Adar of a leap-year, the Yahrzeit should be kept in the month of Adar that the death took place

# לוח קביעת החדשים והמועדים.

## TABLE FOR THE ARRANGEMENT OE THE MONTHS, FESTIVALS AND FAST-DAYS.

1. NISAN (ניסן) — Passover begins on the Fifteenth Day, and lasts eight days: 15th — the First Feast-Day; 16th — the Second Feast-Day and the Counting of the Omer (ספירת העומר); 17th, 18th, 19th and 20th — the Intermediate Days; 21st and 22nd — the Last Two Feast-Days (on the final Feast-Day, the 22nd, the Memorial Service for the Dead (יזכר) is said).

2. IYAR (אייר) — 18th — the 33rd Day of the Omer (ל"ג בעמר).

3. SIVAN (סיון) — 6th and 7th — the Feast of Pentecost (שבועות); on the last day, the 7th, the Memorial Service for the Dead (יזכר) is said.

4. TAMUZ (תמוז) — 17th — Fast-Day "שבעה עשר בתמוז".

5. AB (אב) — 9th — Fast-Day "תשעה באב"; 15th — a Little Feast "חמשה עשר באב".

6. ELUL (אלול) — during the last week, "סליחות" is said.

7. TISHRI (תשרי) — 1st and 2nd — New-Year (ראש השנה); 3rd — Fast of Gedaliah (צום גדליהו); 10th — Day of Atonement (יום הכפורים), and the Memorial Service for the Dead (יזכר) is said. The Feast of Tabernacles (סוכות) begins on the Fifteenth Day, and lasts for nine days: 15th — the First Feast-Day; 16th — the Second Feast-Day; 17th, 18th, 19th and 20th — the Intermediate Days; 21st — Hoshana-Rabba (הושענא רבה); 22nd — the Eighth Day of Solemn-As-

sembly (שמיני עצרת), and the Memorial Service **for Dead (יזכר) is said;** 23rd — Rejoicing of the Law (שמחת תורה).

8. MARCHESHVAN (מרחשון) — No Festivals.

9. KISLEV (כסלו) — Dedication or Chanukah (חנוכה) begins on the 25th, and lasts for eight days (six in this month and two in the next month — "Tebeth").

10. TEBETH (טבת) — 1st and 2nd — the Final Two Days of Chanukah; 10th — Fast-Day "עשרה בטבת".

11. SHEBAT (שבט) — 15th - Arbor Day, חמשה עשר בשבט.

12. ADAR (אדר) — 13th — Fast of Esther (תענית אסתר); 14th — Purim (פורים); 15th — Shushan-Purim (שושן פורים).

In case of a Leap-Year, a 13th month is added, which is called:

13. SECOND ADAR (אדר שני) — 13th — Fast of Esther (תענית אסתר); 14th — Purim (פורים); 15th — Shushan-Purim (שושן פורים); on Leap-year in the month of "First Adar" (אדר ראשון): 14th — "Purim-Katan" (פורים קטן); 15th — "Shushan-Purim-Katan" (שושן פורים קטן).

---

## Months containing Thirty Days:

NISAN (ניסן), SIVAN (סיון), AB (אב), TISHRI (תשרי), SHEBAT (שבט), and the "FIRST ADAR" (אדר ראשון) of a Leap-Year.

## Months containing Twenty-Nine Days:

IYAR (אייר), TAMUS (תמוז), ELUL (אלול), TEBETH (טבת), and ADAR (אדר) which is followed by the month Nisan.

The months MARCHESHVAN (מרחשון) and KISLEV (כסלו) — are sometimes of 29 days, and sometimes of 30 days.

---

## Week-Days, on which Holidays fall:

The First Day of New-Year (ראש השנה) may fall on Monday, Tuesday, Thursday, or Saturday (בגה"ז).

The Day of Atonement (יום הכפורים) may fall on Monday, Wednesday, Thursday, or Saturday (בדה"ז).

The First Day of the Feast of Tabernacles (סוכות) may fall on Monday, Tuesday, Thursday, or Saturday (בג״הו).

The First Day of Chanukah (חנוכה) may fall on Sunday, Monday, Wednesday, Thursday, Friday, or Saturday (אבדהו״ז).

The Fast of the 10th of Tebeth (עשרה בטבת) may fall on Sunday, Tuesday, Wednesday, Thursday, or Friday (אגדה״ו).

Purim (פורים) may fall on Sunday, Tuesday, Thursday, or Friday (אגה״ו).

The First Day of Passover (פסח) may fall on Sunday, Tuesday, Thursday, or Saturday (אגה״ז).

The First Day of the Feast of Pentecost (שבועות) may fall on Sunday, Monday, Wednesday, or Friday (אבד״ו).

The Fasts of the 17th of Tamuz (שבעה עשר בתמוז) and the 9th of Ab (תשעה באב) may fall on Sunday, Tuesday, Thursday, or Saturday (אגה״ז).

## DAYS OF FESTIVALS SET BY PASSOVER.

The day of the week upon which any of the festivals falls is set by the days of the Passover festival. There is a letter-scheme in Hebrew to illustrate this, thus:

את: the first day of Passover is the same week-day as the day of the Fast of Ab תשעה באב.

בש: the second day of Passover is always the same as the first day of Pentecost שבועות.

גר: the third day of Passover determines the first day of New Year ראש השנה

דק: the fourth day of Passover determines the day of the Reading of the Law שמחת תורה.

הץ: the fifth day of Passover determines the Day of Atonement צום כפור.

ופ: the sixth day of Passover determines the day of the preceding Purim.

פלג: On the same week-day that Purim falls, ל״ג בעומר will occur.

## Morning prayer for children.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם:
תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה, מוֹרָשָׁה קְהִלַּת
יַעֲקֹב: בְּרָכוֹת יָחִלוּ עַל רֹאשִׁי: שְׁמַע בְּנִי,
מוּסַר אָבִיךָ, וְאַל תִּטֹּשׁ תּוֹרַת אִמֶּךָ: תּוֹרָה
תְּהִי אֱמוּנָתִי, וְאֵל שַׁדַּי בְּעֶזְרָתִי: אֵל מֶלֶךְ
נֶאֱמָן: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד:
וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם, חַיִּים כֻּלְּכֶם
הַיּוֹם: לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and hast commanded us, concerning the washing of the hands. The law which Moses commanded us, is the inheritance of the congregation of Jacob. May blessings rest on my head. Hear, my son, the instruction of thy father, and cast not off the teaching of thy mother. The law shall be my faith, and the Almighty my help. God is a faithful King. Hear, O Israel! the Lord, our God, the Lord is One. Blessed be the name of His glorious kingdom for ever and ever. And ye that cleave unto the Lord your God, are alive, every one of you this very day. For Thy salvation, I hope, O Lord.

## Order of Laws on arising.

**When awaking from sleep in the morning, while yet in bed, say:**

מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ, מֶלֶךְ חַי וְקַיָּם, שֶׁהֶחֱזַרְתָּ בִּי נִשְׁמָתִי בְּחֶמְלָה, רַבָּה אֱמוּנָתֶךָ.

I give thanks unto Thee, O King, who liveth and endureth, who hast mercifully restored my soul unto me; great is Thy faitfulness.

**On arising, wash the hands three times alternately, and say the following:**

רֵאשִׁית חָכְמָה יִרְאַת יְיָ, שֵׂכֶל טוֹב לְכָל עֹשֵׂיהֶם, תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד:

The beginning of wisdom is the fear of the Lord; a good understanding to all that fulfil them (His commandments): His praise endureth forever. Blessed be the name of His glorious kingdom for ever and ever.

**On putting on the Arbah Kanfoth, say the following.**

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת צִיצִת:

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and hast commanded us concerning the precept of the fringed garment.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי, שֶׁתְּהֵא חֲשׁוּבָה, מִצְוַת צִיצִת לְפָנֶיךָ, כְּאִלּוּ קִיַּמְתִּיהָ, בְּכָל פְּרָטֶיהָ

וְדִקְדּוּקֶיהָ וְכַוָּנוֹתֶיהָ וְתַרְיַ"ג מִצְוֹת הַתְּלוּיִם בָּהּ, אָמֵן סֶלָה.

May it be acceptable unto Thee, O Lord my God and the God of my fathers, that it be accounted before Thee as though I had fulfilled fringes in all its details, particulars, and hallowed intentions, with the 613 precepts thereunto attached. Amen, Selah!

---

## סדר לבישת טלית גדול.

## Order of putting on the Tallith.

While examining the zizith of the Tallith, say the following:

בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ, יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְּאֹד, הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ: עֹטֶה אוֹר כַּשַּׂלְמָה, נוֹטֶה שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה:

הֲרֵינִי מִתְעַטֵּף גּוּפִי בְּצִיצִת, כֵּן תִּתְעַטֵּף נִשְׁמָתִי וּרְמַ"ח אֵבָרַי, וּשְׁסָ"ה גִידַי, בְּאוֹר הַצִּיצִת הָעוֹלֶה תַרְיָ"ג. וּכְשֵׁם שֶׁאֲנִי מִתְכַּסֶּה בְּטַלִּית בָּעוֹלָם הַזֶּה, כַּךְ אֶזְכֶּה לַחֲלוּקָא דְרַבָּנָן, וּלְטַלִּית נָאָה, לָעוֹלָם הַבָּא בְּגַן־עֵדֶן: וְעַל יְדֵי מִצְוַת צִיצִת, תִּנָּצֵל נַפְשִׁי, וְרוּחִי וְנִשְׁמָתִי וּתְפִלָּתִי, מִן הַחִיצוֹנִים, וְהַטַּלִּית יִפְרוֹשׂ כְּנָפָיו עֲלֵיהֶם, וְיַצִּילֵם, כְּנֶשֶׁר יָעִיר קִנּוֹ, עַל־גּוֹזָלָיו יְרַחֵף. וּתְהֵא חֲשׁוּבָה מִצְוַת צִיצִת לִפְנֵי הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, כְּאִלּוּ קִיַּמְתִּיהָ, בְּכָל פְּרָטֶיהָ וְדִקְדּוּקֶיהָ וְכַוָּנוֹתֶיהָ, וְתַרְיַ"ג מִצְוֹת הַתְּלוּיִם בָּהּ, אָמֵן סֶלָה:

Enwrap thyself in the Tallith, and say:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בַּצִּיצִת:

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who

hast sanctified us by Thy commandments, and commanded us to enwrap ourselves in the fringed garment.

Cover the head with the Tallith, and say:

מַה־יָּקָר חַסְדְּךָ אֱלֹהִים, וּבְנֵי אָדָם, בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יֶחֱסָיוּן: יִרְוְיֻן מִדֶּשֶׁן בֵּיתֶךָ, וְנַחַל עֲדָנֶיךָ תַשְׁקֵם: כִּי־עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים, בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר: מְשֹׁךְ חַסְדְּךָ לְיֹדְעֶיךָ, וְצִדְקָתְךָ לְיִשְׁרֵי־לֵב:
(תהלים ל״ו. ח, ט, י, יא).

## סדר הנחת תפלין .

Order of Laying the Tephillin (Phylacteries).

Before putting on the phylacteries, say;

הִנְנִי מְכַוֵּן בְּהַנָּחַת תְּפִלִּין, לְקַיֵּם מִצְוַת בּוֹרְאִי, שֶׁצִּוָּנוּ לְהָנִיחַ תְּפִלִּין. כַּכָּתוּב בַּתּוֹרָה: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ, וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וְהֵם אַרְבַּע פַּרְשִׁיּוֹת אֵלּוּ, שְׁמַע, וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ, קַדֶּשׁ, וְהָיָה כִּי יְבִיאֲךָ. שֶׁיֵּשׁ בָּהֶם יִחוּדוֹ וְאַחְדוּתוֹ, יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ בָּעוֹלָם וְשֶׁנִּזְכֹּר נִסִּים וְנִפְלָאוֹת, שֶׁעָשָׂה עִמָּנוּ, בְּהוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרָיִם. וַאֲשֶׁר לוֹ הַכֹּחַ וְהַמֶּמְשָׁלָה, בָּעֶלְיוֹנִים וּבַתַּחְתּוֹנִים, לַעֲשׂוֹת בָּהֶם כִּרְצוֹנוֹ. וְצִוָּנוּ לְהָנִיחַ עַל־הַיָּד, לְזִכְרוֹן זְרוֹעַ הַנְּטוּיָה, וְשֶׁהִיא נֶגֶד הַלֵּב, לְשַׁעְבֵּד בָּזֶה, תַּאֲוַת וּמַחְשְׁבוֹת לִבֵּנוּ, לַעֲבוֹדָתוֹ יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ. וְעַל הָרֹאשׁ נֶגֶד הַמֹּחַ, שֶׁהַנְּשָׁמָה שֶׁבְּמֹחִי, עִם־שְׁאָר חוּשַׁי וְכֹחוֹתַי, כֻּלָּם יִהְיוּ מְשֻׁעְבָּדִים לַעֲבוֹדָתוֹ, יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ. וּמִשֶּׁפַע מִצְוַת תְּפִלִּין יִתְמַשֵּׁךְ עָלַי לִהְיוֹת לִי חַיִּים אֲרוּכִים, וְשֶׁפַע קֹדֶשׁ, וּמַחֲשָׁבוֹת קְדוֹשׁוֹת, בְּלִי הִרְהוּר חֵטְא וְעָוֹן כְּלָל, וְשֶׁלֹּא יְפַתֵּנוּ, וְלֹא יִתְגָּרֶה־בָּנוּ יֵצֶר הָרָע, וְיַנִּיחֵנוּ לַעֲבוֹד אֶת־יְיָ, כַּאֲשֶׁר עִם לְבָבֵנוּ.

Place the hand-phylactery on the left arm, and say:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהָנִיחַ תְּפִלִּין:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to lay the Tephilin.

Coil the leather-thong around the fore-arm seven times; adjust the head-phylactery, and say:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת תְּפִלִּין:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us concerning the precept of the Tephilin.

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Blessed be the name of his glorious kingdom for ever and ever,

וּמֵחָכְמָתְךָ, אֵל עֶלְיוֹן, תַּאֲצִיל עָלַי, וּמִבִּינָתְךָ, תְּבִינֵנִי. וּבְחַסְדְּךָ, תַּגְדִּיל עָלַי, וּבִגְבוּרָתְךָ, תַּצְמִית אֹיְבַי וְקָמַי. וְשֶׁמֶן הַטּוֹב תָּרִיק עַל־שִׁבְעָה קְנֵי הַמְּנוֹרָה, לְהַשְׁפִּיעַ טוּבְךָ לִבְרִיּוֹתֶיךָ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן:

Coil the leather-thong thrice around the middle finger, and say:

וְאֵרַשְׂתִּיךְ לִי לְעוֹלָם, וְאֵרַשְׂתִּיךְ לִי בְּצֶדֶק וּבְמִשְׁפָּט וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים: וְאֵרַשְׂתִּיךְ לִי בֶּאֱמוּנָה, וְיָדַעַתְּ אֶת יְיָ:

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּהֵא חֲשׁוּבָה מִצְוַת הֲנָחַת תְּפִלִּין לִפְנֵי הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, כְּאִלּוּ קִיַּמְתִּיהָ בְּכָל־פְּרָטֶיהָ וְדִקְדּוּקֶיהָ וְכַוָּנוֹתֶיהָ, וְתַרְיַ״ג מִצְוֹת הַתְּלוּיִם בָּהּ, אָמֵן סֶלָה:

After putting on the Tephillin, say:

וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: קַדֶּשׁ־לִי כָל־בְּכוֹר, פֶּטֶר כָּל־רֶחֶם בִּבְנֵי

יִשְׂרָאֵל, בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה, לִי הוּא: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם, זָכוֹר אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה, אֲשֶׁר יְצָאתֶם מִמִּצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים, כִּי, בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיא יְיָ אֶתְכֶם מִזֶּה, וְלֹא יֵאָכֵל חָמֵץ: הַיּוֹם אַתֶּם יֹצְאִים, בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב: וְהָיָה כִי־יְבִיאֲךָ יְיָ, אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ לָתֶת לָךְ, אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ, וְעָבַדְתָּ אֶת־הָעֲבֹדָה הַזֹּאת, בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה: שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מַצֹּת, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי חַג לַייָ: מַצּוֹת יֵאָכֵל אֵת שִׁבְעַת הַיָּמִים, וְלֹא־יֵרָאֶה לְךָ חָמֵץ, וְלֹא יֵרָאֶה לְךָ שְׂאֹר בְּכָל־גְּבֻלֶךָ: וְהִגַּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר, בַּעֲבוּר זֶה עָשָׂה יְיָ לִי, בְּצֵאתִי מִמִּצְרָיִם: וְהָיָה לְךָ לְאוֹת עַל־יָדְךָ, וּלְזִכָּרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ, לְמַעַן תִּהְיֶה תּוֹרַת יְיָ בְּפִיךָ, כִּי בְּיָד חֲזָקָה, הוֹצִיאֲךָ יְיָ מִמִּצְרָיִם: וְשָׁמַרְתָּ אֶת־הַחֻקָּה הַזֹּאת לְמוֹעֲדָהּ, מִיָּמִים יָמִימָה: וְהָיָה, כִּי־יְבִאֲךָ יְיָ אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי, כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְךָ וְלַאֲבֹתֶיךָ וּנְתָנָהּ לָךְ: וְהַעֲבַרְתָּ כָל־פֶּטֶר רֶחֶם לַייָ, וְכָל־פֶּטֶר שֶׁגֶר בְּהֵמָה, אֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ הַזְּכָרִים, לַייָ: וְכָל פֶּטֶר חֲמֹר תִּפְדֶּה בְשֶׂה, וְאִם־לֹא תִפְדֶּה וַעֲרַפְתּוֹ, וְכֹל בְּכוֹר אָדָם בְּבָנֶיךָ תִּפְדֶּה: וְהָיָה, כִּי־יִשְׁאָלְךָ בִנְךָ מָחָר, לֵאמֹר מַה־זֹּאת, וְאָמַרְתָּ אֵלָיו, בְּחֹזֶק יָד, הוֹצִיאָנוּ יְיָ מִמִּצְרַיִם, מִבֵּית עֲבָדִים: וַיְהִי, כִּי־הִקְשָׁה פַרְעֹה לְשַׁלְּחֵנוּ, וַיַּהֲרֹג יְיָ כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם, מִבְּכֹר אָדָם וְעַד־בְּכוֹר בְּהֵמָה, עַל־כֵּן אֲנִי זֹבֵחַ לַייָ כָּל פֶּטֶר רֶחֶם הַזְּכָרִים, וְכָל־בְּכוֹר בָּנַי אֶפְדֶּה: וְהָיָה לְאוֹת עַל־יָדְכָה וּלְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ, כִּי בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יְיָ מִמִּצְרָיִם:

---

# תפלת השחר.

## MORNING SERVICE.

מַה־טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב, מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל: וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבוֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ, בְּיִרְאָתֶךָ

יְיָ, אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ, וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ: וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה, אֶבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשִׂי: וַאֲנִי תְפִלָּתִי־לְךָ, יְיָ עֵת רָצוֹן, אֱלֹהִים בְּרָב־חַסְדֶּךָ, עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ:

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ.
בְּטֶרֶם כָּל־יְצִיר נִבְרָא:
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל.
אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:

Lord of the world, He reigned alone,
While yet the universe was naught.
When by His will all things were wrought,
Then first His sovran name was known.

וְאַחֲרֵי, כִּכְלוֹת הַכֹּל.
לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא:
וְהוּא הָיָה, וְהוּא הֹוֶה.
וְהוּא יִהְיֶה, בְּתִפְאָרָה.

And when the All shall cease to be,
In dread lone splendour He shall reign.
He was, He is, He shall remain
In glorious eternity.

וְהוּא אֶחָד, וְאֵין שֵׁנִי.
לְהַמְשִׁיל לוֹ, לְהַחְבִּירָה:
בְּלִי רֵאשִׁית, בְּלִי תַכְלִית.
וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה:

For He is one, no second shares
His nature or His loneliness;
Unending and beginningless,
All strength is His, all sway He bears.

וְהוּא אֵלִי, וְחַי גֹּאֲלִי.
וְצוּר חֶבְלִי, בְּעֵת צָרָה:
וְהוּא נִסִּי, וּמָנוֹס לִי.
מְנָת כּוֹסִי, בְּיוֹם אֶקְרָא:

He is the living God to save,
My rock while sorrow's toils endure,
My banner and my stronghold sure,
The cup of life whene'er I crave.

Reader בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי.
בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה:
וְעִם רוּחִי, גְּוִיָּתִי.
יְיָ לִי, וְלֹא אִירָא:

I place my soul within His palm
Before I sleep as when I wake,
And though my body I forsake,
Rest in the Lord in fearless calm.

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי , וְיִשְׁתַּבַּח ׃
נִמְצָא , וְאֵין עֵת אֶל־מְצִיאוּתוֹ ׃
אֶחָד , וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ ׃
נֶעְלָם , וְגַם אֵין סוֹף לְאַחְדּוּתוֹ ׃

The living God O magnify and bless,
Transcending Time and here eternally.
One Being, yet unique in unity;
A mystery of oneness measureless.

אֵין לוֹ דְּמוּת הַגּוּף , וְאֵינוֹ גוּף ׃
לֹא־נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ ׃
קַדְמוֹן לְכָל־דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא ׃
רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ ׃

Lo! form or body He has none, and man
No semblance of His holiness can frame.
Before Creation's dawn He was the same;
The first to be, though never He began.

הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם , לְכָל־נוֹצָר ׃
יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ ׃
שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ ׃
אֶל אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ ׃

He is the world's and every creature's Lord;
His rule and majesty are manifest
And through His chosen, glorious sons exprest
In prophecies that through their lips are poured.

לא־קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמשֶׁה עוֹד .
נָבִיא , וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ :
תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ , אֵל .
עַל־יַד נְבִיאוֹ , נֶאֱמַן בֵּיתוֹ :

**Yet** never like to Moses rose a seer,
Permitted glimpse behind the veil divine.
This faithful prince of God's prophetic line
Received the Law of Truth for Israel's ear.

לא־יַחֲלִיף הָאֵל וְלא־יָמִיר דָּתוֹ ,
לְעוֹלָמִים , לְזוּלָתוֹ :
צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ ,
מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמָתוֹ :

The Law God gave He never will amend,
Nor ever by another Law replace.
Our secret things are spread before His face;
In all beginnings He beholds the end.

גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד , כְּמִפְעָלוֹ .
נוֹתֵן לְרָשָׁע רָע , כְּרִשְׁעָתוֹ :
יִשְׁלַח לְקֵץ הַיָּמִין מְשִׁיחֵנוּ .
לִפְדּוֹת מְחַכֵּי־קֵץ יְשׁוּעָתוֹ :

The saint's reward He measures to his meed;
The sinner reaps the harvest of his ways.
Messiah He will send at end of days,
And all the faithful to salvation lead.

Reader מֵתִים יְחַיֶּה־אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ.
בָּרוּךְ עֲדֵי־עַד, שֵׁם תְּהִלָּתוֹ:

God will the dead again to life restore,
In His abundance of almighty love.
Then blessed be His Name, all names above,
And let His praise resound for evermore.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל־נְטִילַת יָדָיִם:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments and commanded us concerning the washing of the hands.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר יָצַר אֶת־הָאָדָם בְּחָכְמָה, וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים, חֲלוּלִים חֲלוּלִים, גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ, שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם, אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם. אִי־אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, רוֹפֵא כָל־בָּשָׂר, וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast fashioned man in wisdom, and created in him many orifices and tubes. It is revealed and known before thy glorious throne, that if but one of these be opened or stopped, it would be impossible to exist and to stand before thy presence. Blessed art thou, O Lord, who healest all flesh and workest wondrously.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר

קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who nast sanctified us by Thy commandments, and commanded us to study the words of the Law.

וְהַעֲרֶב־נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל. כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ לִשְׁמָהּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר־בָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים, וְנָתַן לָנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all peoples and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

The Lord bless thee and keep thee. The Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee. The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאֵין לָהֶם שִׁעוּר, הַפֵּאָה, וְהַבִּכּוּרִים,

וְהָרֵאָיוֹן, וּגְמִילוּת חֲסָדִים, וְתַלְמוּד תּוֹרָה ׃ אֵלּוּ דְבָרִים, שֶׁאָדָם אוֹכֵל פֵּרוֹתֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה, וְהַקֶּרֶן קַיֶּמֶת לוֹ לָעוֹלָם הַבָּא, וְאֵלּוּ הֵן ׃ כִּבּוּד אָב וָאֵם, וּגְמִילוּת חֲסָדִים, וְהַשְׁכָּמַת בֵּית הַמִּדְרָשׁ שַׁחֲרִית וְעַרְבִית, וְהַכְנָסַת אוֹרְחִים, וּבִקּוּר חוֹלִים, וְהַכְנָסַת כַּלָּה, וּלְוָיַת הַמֵּת, וְעִיּוּן תְּפִלָּה, וַהֲבָאַת שָׁלוֹם בֵּין אָדָם לַחֲבֵרוֹ, וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כֻּלָּם ׃

אֱלֹהַי, נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ־בִּי, טְהוֹרָה הִיא. אַתָּה בְרָאתָהּ, אַתָּה יְצַרְתָּהּ, אַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי, וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי, וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי, וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא. כָּל־זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְקִרְבִּי, מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי, רִבּוֹן כָּל־הַמַּעֲשִׂים, אֲדוֹן כָּל־הַנְּשָׁמוֹת. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת, לִפְגָרִים מֵתִים ׃

O my God, the soul which thou hast set within me is pure. Thou didst create it, thou didst fashion it, thou hast breathed it into me, and thou preservest it within me. Thou wilt take it from me; but thou wilt restore it to me again hereafter. Whilst yet the soul is within me, I will give thanks unto thee, O Lord my God and God of my fathers, Sovereign of all works, Master of all souls. Blessed art thou, O Lord, who restorest the souls to the dead.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה, לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה ׃ Congregation אמן.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast given the cock understanding to distinguish between day and night.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי: Cong. אמן.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast not made me a heathen.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד: Cong. אמן.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast not made me a slave.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה: Cong. אמן.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast not made me a woman.

Women say: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast made me according to thy will.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, פּוֹקֵחַ עִוְרִים: Cong. אמן.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who enlightenest the blind.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מַלְבִּישׁ עֲרֻמִּים׃ Cong. אמן.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who clothest the naked.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מַתִּיר אֲסוּרִים׃ Cong. אמן.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who loosest the bound.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, זוֹקֵף כְּפוּפִים׃ Cong. אמן.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who raisest them that are bowed down.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם׃ Cong. אמן.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who stretchest out the earth upon the waters.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂה לִי כָּל־צָרְכִּי׃ Cong. אמן.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast provided me with all my necessities.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמֵּכִין מִצְעֲדֵי־גָבֶר׃ Cong. אמן.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast ordained the steps of man.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה׃ Cong. אמן׃

Blessed art thou, O Lord Our God, King of the universe, who girdest Israel with might.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה׃ Cong. אמן׃

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who crownest Israel with glory.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ׃ Cong. אמן׃

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who givest strength to the weary.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי, וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי׃

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ, וְדַבְּקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְאַל תְּבִיאֵנוּ, לֹא לִידֵי־חֵטְא, וְלֹא לִידֵי עֲבֵרָה וְעָוֹן, וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן, וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן, וְאַל תַּשְׁלֶט־בָּנוּ יֵצֶר הָרָע, וְהַרְחִיקֵנוּ מֵאָדָם רָע, וּמֵחָבֵר רָע, וְדַבְּקֵנוּ בְּיֵצֶר הַטּוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים, וְכוֹף אֶת־יִצְרֵנוּ, לְהִשְׁתַּעְבֶּד־

לָךְ. Reader וּתְנֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם, לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים, בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ, וְתִגְמְלֵנוּ חֲסָדִים טוֹבִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: Cong. אמן.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי, שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם, מֵעַזֵּי פָנִים, וּמֵעַזּוּת פָּנִים, מֵאָדָם רָע. וּמֵחָבֵר רָע, וּמִשָּׁכֵן רָע, וּמִפֶּגַע רָע, וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית, מִדִּין קָשֶׁה, וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה, בֵּין שֶׁהוּא בֶן־בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן־בְּרִית:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ, וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי־קֶדֶם, וּזְכָר־לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אַהֲבַת הַקַּדְמוֹנִים, אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ, אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה, שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה, וְאֶת־הָעֲקֵדָה, שֶׁעָקַד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ עַל־גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ:

וַיְהִי, אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם. וַיֹּאמֶר אֵלָיו, אַבְרָהָם, וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי: וַיֹּאמֶר, קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ, אֶת־יְחִידְךָ, אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק, וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה. וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה, עַל אַחַד הֶהָרִים, אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ: וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר, וַיַּחֲבֹשׁ אֶת חֲמֹרוֹ, וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ, וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ. וַיְבַקַּע עֲצֵי עֹלָה, וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ, אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים: בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי, וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו, וַיַּרְא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחֹק: וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו, שְׁבוּ לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמוֹר, וַאֲנִי

וְהַנַּעַר, נֵלְכָה עַד־כֹּה. וְנִשְׁתַּחֲוֶה, וְנָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם: וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֲצֵי הָעֹלָה, וַיָּשֶׂם עַל יִצְחָק בְּנוֹ, וַיִּקַּח בְּיָדוֹ, אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־הַמַּאֲכֶלֶת. וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו: וַיֹּאמֶר יִצְחָק, אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו, וַיֹּאמֶר אָבִי, וַיֹּאמֶר, הִנֶּנִּי בְנִי. וַיֹּאמֶר, הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים, וְאַיֵּה הַשֶּׂה לְעֹלָה: וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם, אֱלֹהִים, יִרְאֶה־לּוֹ הַשֶּׂה לְעֹלָה, בְּנִי. וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו: וַיָּבֹאוּ אֶל־הַמָּקוֹם, אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים, וַיִּבֶן שָׁם אַבְרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ, וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים, וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ, וַיָּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ, מִמַּעַל לָעֵצִים: וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־יָדוֹ, וַיִּקַּח אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת. לִשְׁחֹט אֶת־בְּנוֹ: וַיִּקְרָא אֵלָיו מַלְאַךְ יְיָ מִן־הַשָּׁמַיִם, וַיֹּאמֶר, אַבְרָהָם אַבְרָהָם, וַיֹּאמֶר, הִנֵּנִי: וַיֹּאמֶר, אַל תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל־הַנַּעַר, וְאַל־תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה. כִּי עַתָּה יָדַעְתִּי, כִּי־יְרֵא אֱלֹהִים אַתָּה, וְלֹא חָשַׂכְתָּ, אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי: וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת עֵינָיו, וַיַּרְא, וְהִנֵּה־אַיִל, אַחַר, נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו. וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאַיִל, וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה, תַּחַת בְּנוֹ: וַיִּקְרָא אַבְרָהָם, שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא, יְיָ יִרְאֶה, אֲשֶׁר יֵאָמֵר הַיּוֹם, בְּהַר יְיָ יֵרָאֶה: וַיִּקְרָא מַלְאַךְ יְיָ אֶל־אַבְרָהָם, שֵׁנִית, מִן־הַשָּׁמָיִם: וַיֹּאמֶר, בִּי נִשְׁבַּעְתִּי, נְאֻם־יְיָ. כִּי, יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה, וְלֹא חָשַׂכְתָּ, אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידֶךָ: כִּי בָרֵךְ אֲבָרֶכְךָ, וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲךָ, כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם, וְכַחוֹל, אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת הַיָּם. וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ, אֵת, שַׁעַר אֹיְבָיו: וְהִתְבָּרְכוּ בְזַרְעֲךָ, כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ. עֵקֶב, אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ,

בְּקֹלִי. וַיָּשָׁב אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו, וַיָּקֻמוּ, וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו, אֶל־בְּאֵר שָׁבַע. וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בִּבְאֵר שָׁבַע.

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁתִּזְכָּר־לָנוּ, בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ, כְּמוֹ שֶׁכָּבַשׁ אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת־רַחֲמָיו מִבֶּן יְחִידוֹ, וְרָצָה לִשְׁחֹט אוֹתוֹ, כְּדֵי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ, אֶת־כַּעַסְךָ, מֵעָלֵינוּ, וְיָגֹלּוּ רַחֲמֶיךָ עַל־מִדּוֹתֶיךָ. וְתִכָּנֵס אִתָּנוּ לִפְנִים מִשּׁוּרַת דִּינֶךָ. וְתִתְנַהֵג עִמָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּמִדַּת הַחֶסֶד וּבְמִדַּת הָרַחֲמִים. וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל, יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ, מֵעַמְּךָ, וּמֵעִירְךָ, וּמֵאַרְצְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ. וְקַיֶּם־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת־הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, כָּאָמוּר, וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב, וְאַף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק, וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר, וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר:

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם, בְּסֵתֶר וּבַגָּלוּי, וּמוֹדֶה עַל־הָאֱמֶת, וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ, וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר:

רִבּוֹן כָּל־הָעוֹלָמִים, לֹא עַל־צִדְקוֹתֵינוּ, אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי, עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. מָה־אֲנַחְנוּ, מֶה־חַיֵּינוּ, מֶה־חַסְדֵּנוּ, מַה־צִּדְקוֹתֵינוּ, מַה־יְּשׁוּעָתֵנוּ, מַה־כֹּחֵנוּ, מַה־גְּבוּרָתֵנוּ. מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, הֲלֹא כָּל־הַגִּבּוֹרִים, כְּאַיִן לְפָנֶיךָ, וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ, וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל. כִּי רֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ, וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ. וּמוֹתַר הָאָדָם מִן־הַבְּהֵמָה אָיִן, כִּי הַכֹּל הָבֶל:

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ. בְּנֵי אַבְרָהָם אֹהַבְךָ,

שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ־לּוֹ . בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ , שֶׁנֶּעֱקַד עַל־גַּב הַמִּזְבֵּחַ, עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ, שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אוֹתוֹ , וּמִשִּׂמְחָתְךָ שֶׁשָּׂמַחְתָּ־בּוֹ , קָרָאתָ אֶת־שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן :

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לְךָ . וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ , וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ וְלָתֵת שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ : אַשְׁרֵינוּ מַה־טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה־נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ , וּמַה־יָּפָה יְרֻשָּׁתֵנוּ .

Reader אַשְׁרֵינוּ , שֶׁאֲנַחְנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים , עֶרֶב וָבֹקֶר , וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל־יוֹם :

Cong. Reader repeats. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד :

בָּרוּךְ , שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ , לְעוֹלָם וָעֶד :

אַתָּה־הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם, אַתָּה־הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם , אַתָּה־הוּא, בָּעוֹלָם הַזֶּה, וְאַתָּה־הוּא לָעוֹלָם הַבָּא. קַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ עַל־מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ , וְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ, בְּעוֹלָמֶךָ ,

Reader וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרִים וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ, בָּרַבִּים: Cong. אמן :

אַתָּה־הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ , וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם

הָעֶלְיוֹנִים, אֱמֶת אַתָּה־הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה־הוּא אַחֲרוֹן, וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים: קַבֵּץ קֹוֶיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל־בָּאֵי עוֹלָם, כִּי אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ, לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ. אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ, אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר בָּם, וּמִי בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ, בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַתַּחְתּוֹנִים, שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה־תַּעֲשֶׂה. אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם, עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד, בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ, וְקַיֶּם־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מַה־שֶּׁכָּתוּב. בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם, וּבָעֵת, קַבְּצִי אֶתְכֶם. כִּי־אֶתֵּן אֶתְכֶם, לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה, בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ, בְּשׁוּבִי אֶת־שְׁבוּתֵיכֶם, לְעֵינֵיכֶם, אָמַר יְיָ:

וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: וְעָשִׂיתָ, כִּיּוֹר נְחֹשֶׁת, וְכַנּוֹ נְחֹשֶׁת לְרָחְצָה. וְנָתַתָּ אֹתוֹ, בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ, וְנָתַתָּ שָׁמָּה מָיִם: וְרָחֲצוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ. אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם: בְּבֹאָם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד יִרְחֲצוּ־מַיִם וְלֹא יָמֻתוּ. אוֹ בְגִשְׁתָּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשָׁרֵת, לְהַקְטִיר אִשֶּׁה לַייָ: וְרָחֲצוּ יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם וְלֹא יָמֻתוּ. וְהָיְתָה לָהֶם חָק־עוֹלָם, לוֹ וּלְזַרְעוֹ לְדֹרֹתָם:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּרַחֵם עָלֵינוּ וְתִמְחָל־לָנוּ עַל כָּל־חַטֹּאתֵינוּ, וּתְכַפֶּר־לָנוּ עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ, וְתִסְלַח לְכָל־פְּשָׁעֵינוּ, וְתִבְנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ קָרְבַּן

הַתָּמִיד שֶׁיְּכַפֵּר בַּעֲדֵנוּ, כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ, בְּתוֹרָתֶךָ, עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, מִפִּי כְבוֹדֶךָ, כָּאָמוּר:

וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: צַו אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם. אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי, רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם, זֶה הָאִשֶּׁה, אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיְיָ, כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְמִימִם, שְׁנַיִם לַיּוֹם, עֹלָה תָמִיד: אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר, וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי, תַּעֲשֶׂה, בֵּין הָעַרְבָּיִם: וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה, בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית, רְבִיעִת הַהִין: עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי, לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ: וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין, לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד. בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר, לַיְיָ: וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי, תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם. כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ, תַּעֲשֶׂה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ:

וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ, צָפֹנָה לִפְנֵי יְיָ: וְזָרְקוּ בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת־דָּמוֹ, עַל הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּהֵא אֲמִירָה זוּ חֲשׁוּבָה וּמְקֻבֶּלֶת וּמְרֻצָּה לְפָנֶיךָ. כְּאִלּוּ הִקְרַבְנוּ קָרְבַּן הַתָּמִיד בְּמוֹעֲדוֹ, וּבִמְקוֹמוֹ וּכְהִלְכָתוֹ:

אַתָּה־הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ, אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים, בִּזְמַן, שֶׁבֵּית הַמִּקְדָּשׁ הָיָה קַיָּם, כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ אוֹתָם עַל־יַד מֹשֶׁה נְבִיאֶךָ, כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ:

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל מֹשֶׁה, קַח־לְךָ סַמִּים נָטָף, וּשְׁחֵלֶת, וְחֶלְבְּנָה, סַמִּים וּלְבֹנָה זַכָּה. בַּד בְּבַד

יְהֹוָה: וְעָשִׂיתָ אֹתָהּ קְטֹרֶת, רֹקַח מַעֲשֵׂה רוֹקֵחַ, מְמֻלָּח טָהוֹר קֹדֶשׁ: וְשָׁחַקְתָּ מִמֶּנָּה הָדֵק, וְנָתַתָּה מִמֶּנָּה לִפְנֵי הָעֵדֻת בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר אִוָּעֵד לְךָ שָׁמָּה. קֹדֶשׁ קָדָשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם: וְנֶאֱמַר, וְהִקְטִיר עָלָיו אַהֲרֹן, קְטֹרֶת סַמִּים. בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר, בְּהֵיטִיבוֹ אֶת־הַנֵּרֹת יַקְטִירֶנָּה: וּבְהַעֲלֹת אַהֲרֹן אֶת־הַנֵּרֹת, בֵּין הָעַרְבַּיִם יַקְטִירֶנָּה. קְטֹרֶת תָּמִיד לִפְנֵי יְיָ, לְדֹרֹתֵיכֶם:

תָּנוּ רַבָּנָן, פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת כֵּיצַד: שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וּשְׁמוֹנָה מָנִים הָיוּ בָהּ. שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וַחֲמִשָּׁה, כְּמִנְיַן יְמוֹת הַחַמָּה, מָנֶה לְכָל־יוֹם, פְּרַס בְּשַׁחֲרִית, וּפְרַס בֵּין הָעַרְבָּיִם. וּשְׁלֹשָׁה מָנִים יְתֵרִים, שֶׁמֵּהֶם מַכְנִיס כֹּהֵן גָּדוֹל מְלֹא חָפְנָיו, בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים. וּמַחֲזִירָם לְמַכְתֶּשֶׁת בְּעֶרֶב יוֹם הַכִּפֻּרִים. וְשׁוֹחֲקָן יָפֶה יָפֶה, כְּדֵי שֶׁתְּהֵא דַקָּה מִן־הַדַּקָּה. וְאַחַד עָשָׂר סַמָּנִים הָיוּ בָהּ. וְאֵלּוּ הֵן: א) הַצֳּרִי ב) וְהַצִּפֹּרֶן ג) הַחֶלְבְּנָה ד) וְהַלְּבוֹנָה, מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה, ה) מוֹר ו) וּקְצִיעָה ז) שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ ח) וְכַרְכֹּם, מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה. ט) הַקֹּשְׁטְ שְׁנֵים עָשָׂר, י) וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה, יא) וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה, בֹּרִית כַּרְשִׁינָה, תִּשְׁעָה קַבִּין, יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא, וְקַבִּין תְּלָתָא. וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין, מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק. מֶלַח סְדוֹמִית, רֹבַע

הַקָּב, מַעֲלֶה עָשָׁן, כָּל־שֶׁהוּא. רַבִּי נָתָן אוֹמֵר: אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא, וְאִם־נָתַן בָּהּ דְּבַשׁ, פְּסָלָהּ, וְאִם חִסֵּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ, חַיָּב מִיתָה:

רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר: הַצֳּרִי אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף. בֹּרִית כַּרְשִׁינָה לָמָּה הִיא־בָאָה, כְּדֵי לְיַפּוֹת בָּהּ אֶת הַצִּפֹּרֶן, כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה. יֵין קַפְרִיסִין לָמָּה הוּא־בָא, כְּדֵי לִשְׁרוֹת בּוֹ אֶת הַצִּפֹּרֶן, כְּדֵי שֶׁתְּהֵא עַזָּה, וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ, אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה, מִפְּנֵי הַכָּבוֹד:

תַּנְיָא, רַבִּי נָתָן אוֹמֵר: כְּשֶׁהוּא שׁוֹחֵק, אוֹמֵר, הָדֵק הֵיטֵב, הֵיטֵב הָדֵק. מִפְּנֵי שֶׁהַקּוֹל יָפֶה לַבְּשָׂמִים, פִּטְּמָהּ לַחֲצָאִין כְּשֵׁרָה. לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ, לֹא שָׁמָעְנוּ: אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, זֶה הַכְּלָל, אִם־כְּמִדָּתָהּ, כְּשֵׁרָה לַחֲצָאִין. וְאִם חִסֵּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ חַיָּב מִיתָה:

תַּנְיָא, בַּר־קַפָּרָא אוֹמֵר: אַחַת לְשִׁשִּׁים אוֹ לְשִׁבְעִים שָׁנָה, הָיְתָה בָאָה שֶׁל־שִׁירַיִם לַחֲצָאִין. וְעוֹד תָּנֵי, בַּר קַפָּרָא, אִלּוּ הָיָה נוֹתֵן בָּהּ קוֹרְטוֹב שֶׁל־דְּבַשׁ, אֵין אָדָם יָכוֹל לַעֲמוֹד מִפְּנֵי רֵיחָהּ, וְלָמָּה אֵין מְעָרְבִין בָּהּ דְּבַשׁ, מִפְּנֵי שֶׁהַתּוֹרָה אָמְרָה, כִּי כָל שְׂאֹר וְכָל דְּבַשׁ לֹא תַקְטִירוּ מִמֶּנּוּ אִשֶּׁה לַייָ:

Say three times:

יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה:

Say three times:

יְיָ צְבָאוֹת, אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ:

Say three times:

יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

אַתָּה סֵתֶר לִי, מִצַּר תִּצְּרֵנִי, רָנֵּי פַלֵּט, תְּסוֹבְבֵנִי סֶלָה: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם. כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת:

אַבַּיֵי הֲוָה מְסַדֵּר סֵדֶר הַמַּעֲרָכָה מִשְּׁמָא דִגְמָרָא, וְאַלִּבָּא דְאַבָּא שָׁאוּל. מַעֲרָכָה גְדוֹלָה קוֹדֶמֶת לְמַעֲרָכָה שְׁנִיָּה שֶׁל קְטֹרֶת. וּמַעֲרָכָה שְׁנִיָּה שֶׁל־קְטֹרֶת, קוֹדֶמֶת לְסִדּוּר שְׁנֵי גִזְרֵי עֵצִים. וְסִדּוּר שְׁנֵי גִזְרֵי עֵצִים, קוֹדֵם לְדִשּׁוּן מִזְבֵּחַ הַפְּנִימִי. וְדִשּׁוּן מִזְבֵּחַ הַפְּנִימִי קוֹדֵם לַהֲטָבַת חָמֵשׁ נֵרוֹת, וַהֲטָבַת חָמֵשׁ נֵרוֹת, קוֹדֶמֶת לְדַם הַתָּמִיד. וְדַם הַתָּמִיד קוֹדֵם לַהֲטָבַת שְׁתֵּי נֵרוֹת. וַהֲטָבַת שְׁתֵּי נֵרוֹת, קוֹדֶמֶת לִקְטֹרֶת. וּקְטֹרֶת, קוֹדֶמֶת לְאֵבָרִים. וְאֵבָרִים לְמִנְחָה, וּמִנְחָה, לַחֲבִתִּין. וַחֲבִתִּין, לִנְסָכִין. וּנְסָכִין, לְמוּסָפִין. וּמוּסָפִין, לְבָזִיכִין. וּבָזִיכִין קוֹדְמִין לְתָמִיד שֶׁל בֵּין הָעַרְבָּיִם. שֶׁנֶּאֱמַר, וְעָרַךְ עָלֶיהָ הָעֹלָה וְהִקְטִיר עָלֶיהָ חֶלְבֵי הַשְּׁלָמִים. עָלֶיהָ הַשְׁלֵם כָּל־הַקָּרְבָּנוֹת כֻּלָּם:

אָנָּא, בְּכֹחַ גְּדֻלַּת יְמִינְךָ, תַּתִּיר צְרוּרָה: קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ, שַׂגְּבֵנוּ, טַהֲרֵנוּ, נוֹרָא: נָא גִבּוֹר, דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ, כְּבָבַת שָׁמְרֵם: בָּרְכֵם, טַהֲרֵם, רַחֲמֵם, צִדְקָתְךָ תָּמִיד גָּמְלֵם: חֲסִין קָדוֹשׁ, בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ:

יָחִיד, גֵּאֶה, לְעַמְּךָ פְּנֵה, זוֹכְרֵי קְדֻשָּׁתֶךָ: שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ, יוֹדֵעַ תַּעֲלֻמוֹת. בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

רִבּוֹן הָעוֹלָמִים, אַתָּה צִוִּיתָנוּ לְהַקְרִיב קָרְבַּן הַתָּמִיד בְּמוֹעֲדוֹ. וְלִהְיוֹת כֹּהֲנִים בַּעֲבוֹדָתָם, וּלְוִיִּם בְּדוּכָנָם, וְיִשְׂרָאֵל בְּמַעֲמָדָם. וְעַתָּה, בַּעֲוֹנוֹתֵינוּ, חָרַב בֵּית הַמִּקְדָּשׁ וּבָטֵל הַתָּמִיד, וְאֵין לָנוּ לֹא כֹהֵן בַּעֲבוֹדָתוֹ, וְלֹא לֵוִי, בְּדוּכָנוֹ, וְלֹא יִשְׂרָאֵל בְּמַעֲמָדוֹ. וְאַתָּה אָמַרְתָּ, וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ: לָכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיְּהֵא שִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ, חָשׁוּב וּמְקֻבָּל וּמְרֻצֶּה לְפָנֶיךָ, כְּאִלּוּ הִקְרַבְנוּ קָרְבַּן הַתָּמִיד בְּמוֹעֲדוֹ וְעָמַדְנוּ עַל־מַעֲמָדוֹ:

on Sabbath וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת, שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם. וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ, עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

on New Moon וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם תַּקְרִיבוּ עֹלָה לַייָ. פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם: וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת, מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לַפָּר הָאֶחָד. וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן, לָאַיִל הָאֶחָד: וְעִשָּׂרֹן עִשָּׂרוֹן, סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן, לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד, עֹלָה רֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַייָ: וְנִסְכֵּיהֶם, חֲצִי הַהִין יִהְיֶה לַפָּר, וּשְׁלִישִׁת הַהִין לָאַיִל, וּרְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ יָיִן. זֹאת עֹלַת חֹדֶשׁ בְּחָדְשׁוֹ לְחָדְשֵׁי הַשָּׁנָה: וּשְׂעִיר עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת לַייָ. עַל עֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ:

א אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל־זְבָחִים, קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן. פַּר וְשָׂעִיר שֶׁל

יוֹם הַכִּפּוּרִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן, וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת: שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן, אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: ב פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן, וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל־הַפָּרֹכֶת וְעַל־מִזְבַּח הַזָּהָב, מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת. שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל־מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן, אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב. אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִין בְּבֵית הַדָּשֶׁן: ג חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד, אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל־־מוֹעֲדוֹת. שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל

אַרְבַּע קְרָנוֹת: כֵּיצַד עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא־לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית. מִזְרָחִית צְפוֹנִית, צְפוֹנִית מַעֲרָבִית, מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית. שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל־יְסוֹד דְּרוֹמִי, וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים, לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל, לְיוֹם וָלַיְלָה עַד־חֲצוֹת:

י הָעוֹלָה, קֹדֶשׁ קָדָשִׁים, שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן. וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן. וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע, וּטְעוּנָה הַפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים: ה זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת, אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת. אֲשַׁם גְּזֵלוֹת, אֲשַׁם מְעִילוֹת, אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה, אֲשַׁם נָזִיר, אֲשַׁם מְצוֹרָע, אָשָׁם תָּלוּי. שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן. וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן־הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה, בְּכָל־מַאֲכָל, לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת:

י הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר, קָדָשִׁים קַלִּים, שְׁחִיטָתָן בְּכָל־מָקוֹם בָּעֲזָרָה. וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע, וְנֶאֱכָלִין

בְּכָל־הָעִיר לְכָל־אָדָם, בְּכָל־מַאֲכָל. לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת: הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם, אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם:

ז שְׁלָמִים, קָדָשִׁים קַלִּים, שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה. וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת. שֶׁהֵן אַרְבַּע, וְנֶאֱכָלִין בְּכָל־הָעִיר לְכָל־אָדָם, בְּכָל־מַאֲכָל, לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד: הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם, אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם:

ח הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח, קָדָשִׁים קַלִּים, שְׁחִיטָתָן בְּכָל־מָקוֹם בָּעֲזָרָה. וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אֶחָת. וּבִלְבָד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד. שִׁנָּה בַאֲכִילָתָן, הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים, וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל־אָדָם. וְנֶאֱכָלִין בְּכָל־הָעִיר בְּכָל־מַאֲכָל, לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד. הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה, וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד־חֲצוֹת, וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו, וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי:

רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר, בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת. (א) מִקַּל וָחֹמֶר. (ב) וּמִגְּזֵרָה שָׁוָה. (ג) מִבִּנְיַן־אָב מִכָּתוּב אֶחָד, וּמִבִּנְיַן־אָב מִשְּׁנֵי כְתוּבִים. (ד) מִכְּלָל וּפְרָט. (ה) וּמִפְּרָט וּכְלָל. (ו) כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל, אִי־אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט. (ז) מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט. וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל.

ח) כָּל־דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן־הַכְּלָל לְלַמֵּד
לֹא לְלַמֵּד עַל־עַצְמוֹ יָצָא, אֶלָּא לְלַמֵּד עַל־הַכְּלָל
כֻּלּוֹ יָצָא. ט) כָּל־דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל, וְיָצָא לִטְעוֹן
טֹעַן אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר.
י) כָּל־דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל, וְיָצָא לִטְעוֹן טֹעַן אַחֵר
שֶׁלֹּא כְעִנְיָנוֹ, יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר. יא) כָּל־דָּבָר
שֶׁהָיָה בִּכְלָל, וְיָצָא לִדּוֹן בַּדָּבָר הֶחָדָשׁ, אִי־אַתָּה
יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ, עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ,
בְּפֵרוּשׁ. יב) דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ, וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ.
יג) וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁים זֶה אֶת־זֶה, עַד
שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי, וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

# קדיש דרבנן.

Kaddish to be said after reading Lessons from the Works of the Rabbis.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא
כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־
בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא, מְבָרַךְ לְעָלַם, וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן: Cong. אמן

Reader עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן, וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן, וְעַל כָּל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן, וְעַל כָּל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא, דִּי בְאַתְרָא הָדֵין, וְדִי בְכָל אֲתַר וַאֲתַר, יְהֵא, לְהוֹן וּלְכוֹן, שְׁלָמָא רַבָּא, חִנָּא וְחִסְדָּא, וְרַחֲמִין, וְחַיִּין אֲרִיכִין, וּמְזוֹנָא רְוִיחֵי, וּפוּרְקָנָא מִן־קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא וְאַרְעָא, וְאִמְרוּ אָמֵן: Cong. אמן

Reader יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים טוֹבִים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן: Cong. אמן

Reader עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה בְרַחֲמָיו שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן: Cong. אמן

א מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד׃ ב אֲרוֹמִמְךָ יְיָ, כִּי
דִלִּיתָנִי, וְלֹא־שִׂמַּחְתָּ אֹיְבַי לִי׃ ג יְיָ אֱלֹהָי, שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ
וַתִּרְפָּאֵנִי׃ ד יְיָ, הֶעֱלִיתָ מִן שְׁאוֹל נַפְשִׁי, חִיִּיתַנִי מִיָּרְדִי־
בוֹר׃ ה זַמְּרוּ לַיְיָ חֲסִידָיו, וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ׃ ו כִּי רֶגַע
בְּאַפּוֹ, חַיִּים בִּרְצוֹנוֹ, בָּעֶרֶב יָלִין בֶּכִי, וְלַבֹּקֶר רִנָּה׃ ז וַאֲנִי
אָמַרְתִּי בְשַׁלְוִי, בַּל־אֶמּוֹט לְעוֹלָם׃ ח יְיָ, בִּרְצוֹנְךָ הֶעֱמַדְתָּה
לְהַרְרִי עֹז, הִסְתַּרְתָּ פָנֶיךָ, הָיִיתִי נִבְהָל׃ ט אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא.
וְאֶל־אֲדֹנָי אֶתְחַנָּן׃ י מַה־בֶּצַע בְּדָמִי, בְּרִדְתִּי אֶל שָׁחַת.
הֲיוֹדְךָ עָפָר, הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ׃ יא שְׁמַע־יְיָ וְחָנֵּנִי, יְיָ, הֱיֵה
עֹזֵר לִי׃ יב הָפַכְתָּ מִסְפְּדִי לְמָחוֹל לִי, פִּתַּחְתָּ שַׂקִּי, וַתְּאַזְּרֵנִי
שִׂמְחָה׃ Reader יג לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד וְלֹא יִדֹּם. יְיָ אֱלֹהַי
לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ׃

## קדיש יתום.

## Mourners' Kaddish.

Mourner יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן׃ Cong. אמן

Cong. and Mourner יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא, מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Mourner יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל. שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, Cong. and mourner בְּרִיךְ הוּא. Mourner לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence add: וּלְעֵלָּא)

מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ . אָמֵן . Cong. אמן

Mourner. יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא , וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל , וְאִמְרוּ . אָמֵן . Cong. אמן

Mourner עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו , הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם , עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל , וְאִמְרוּ . אָמֵן . Cong. אמן

Mourner. Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time, and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the name of the Holy One. Blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

Mourner. May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

Mourner. May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

הֲרֵינִי מְזַמֵּן אֶת פִּי לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל וּלְשַׁבֵּחַ אֶת בּוֹרְאִי :

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם, בָּרוּךְ הוּא
בָּרוּךְ עֹשֶׂה בְרֵאשִׁית, בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעֹשֶׂה,
בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם, בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ,

בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת, בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו, בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח, בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל, בָּרוּךְ שְׁמוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הָאֵל, הָאָב הָרַחֲמָן, הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ, מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו. וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִרוֹת נְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ, וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ וְנַמְלִיכְךָ מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ, Reader יָחִיד, חֵי הָעוֹלָמִים, מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר, עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת. Cong. אמן.

הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ, הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו: שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ־לוֹ, שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו: הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ. יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ: דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ, בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד: זִכְרוּ נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה, מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ: זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ, בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו: הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ, דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף

הוד : אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם , וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק :
וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק, לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם: לֵאמֹר,
לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן , חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם . בִּהְיוֹתְכֶם
מְתֵי מִסְפָּר, כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ: וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל־
גּוֹי, וּמִמַּמְלָכָה אֶל־עַם אַחֵר : לֹא־הִנִּיחַ לְאִישׁ
לְעָשְׁקָם, וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים: אַל־תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי,
וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ : שִׁירוּ לַייָ כָּל־הָאָרֶץ ,
בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל־יוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת־
כְּבוֹדוֹ , בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו : Reader כִּי גָדוֹל יְיָ
וּמְהֻלָּל מְאֹד , וְנוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים : כִּי כָּל־
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים . וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה : Cong. הוֹד
וְהָדָר לְפָנָיו, עֹז וְחֶדְוָה בִּמְקוֹמוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת
עַמִּים, הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ
שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו, הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת־
קֹדֶשׁ : חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ , אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל
בַּל־תִּמּוֹט : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ , וְיֹאמְרוּ
בַגּוֹיִם, יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ, יַעֲלֹץ הַשָּׂדֶה,
וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ : אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר, מִלִּפְנֵי יְיָ כִּי־
בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ : הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב , כִּי
לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ , הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ

וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם, לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ, לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם. וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעָם אָמֵן, וְהַלֵּל לַייָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו, קָדוֹשׁ הוּא: Reader רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ, כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: Cong. וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ, וְלֹא יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ: אַתָּה יְיָ, לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי, חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה, תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים, עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ, וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים: נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ, אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נוֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם, בָּרוּךְ אֱלֹהִים: אֵל נְקָמוֹת, יְיָ, אֵל נְקָמוֹת, הוֹפִיעַ: הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ, הָשֵׁב גְּמוּל עַל־גֵּאִים: לַייָ הַיְשׁוּעָה, עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶּלָה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׂגָּב־לָנוּ, אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: Reader יְיָ צְבָאוֹת, אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: Cong. הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמֶּךָ, וּבָרֵךְ אֶת־נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד־הָעוֹלָם: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ, עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי־בוֹ יִשְׂמַח

לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ, וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ: קוּמָה עֶזְרָתָה־לָּנוּ, וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ: אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם, הַרְחֶב־פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה־לּוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: Reader וַאֲנִי, בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי, יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ, אָשִׁירָה לַיְיָ, כִּי גָמַל עָלָי:

The following Psalm is omitted on Sabbaths, Holydays, the day before Passover, the Intermediate days of Passover (חול המועד פסח), and on the day before tbe Day of Atonement (ערב יום־כפור); but it is said on the intermediate days of Tabernacles (חול המועד סכות) and (הושענא רבה).

מִזְמוֹר לְתוֹדָה, הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ: עִבְדוּ אֶת־יְיָ בְּשִׂמְחָה, בֹּאוּ לְפָנָיו בִּרְנָנָה: דְּעוּ, כִּי יְיָ הוּא אֱלֹהִים, הוּא עָשָׂנוּ, וְלוֹ אֲנַחְנוּ. עַמּוֹ, וְצֹאן מַרְעִיתוֹ: בֹּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה, חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה, הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: Reader כִּי־טוֹב יְיָ, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ, וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ:

On the seventh day of Tabernacles (הושענא רבה) add here למנצח, השמים מספרים, which will be found in the Morning Service for Sabbaths.

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם, יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו:
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:
מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ, מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ:

רָם עַל כָּל־גּוֹיִם יְיָ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ:
יְיָ, שִׁמְךָ לְעוֹלָם, יְיָ, זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר: יְיָ
בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ, וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל
מָשָׁלָה: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ,
וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ: יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ מָלָךְ,
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד,
אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ: יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם,
הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת
בְּלֶב אִישׁ, וַעֲצַת יְיָ הִיא תָקוּם: עֲצַת יְיָ
לְעוֹלָם תַּעֲמֹד, מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר:
כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי, הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: כִּי
בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן, אִוָּהּ לְמוֹשָׁב לוֹ: כִּי־יַעֲקֹב
בָּחַר לוֹ יָהּ, יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ: כִּי לֹא־יִטֹּשׁ
יְיָ עַמּוֹ, וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב: Reader וְהוּא רַחוּם,
יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב
אַפּוֹ, וְלֹא יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ: יְיָ הוֹשִׁיעָה.
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו, וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: Reader תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר־פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ, הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְיָ: אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי, אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי: אַל תִּבְטְחוּ

בִּנְדִיבִים, בְּבֶן־אָדָם, שֶׁאֵין לוֹ תְשׁוּעָה:
תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ, בַּיּוֹם הַהוּא
אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו: אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב
בְּעֶזְרוֹ, שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו: עֹשֶׂה שָׁמַיִם
וָאָרֶץ, אֶת הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם,
הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
לַעֲשׁוּקִים, נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים, יְיָ מַתִּיר
אֲסוּרִים: יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים, יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים,
יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים: יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים, יָתוֹם
וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד, וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת:
Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר
וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ, כִּי־טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ, כִּי־נָעִים, נָאוָה
תְהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם, יְיָ, נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס:
הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב, וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה
מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים, לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ
וְרַב־כֹּחַ, לִתְבוּנָתוֹ, אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים,
יְיָ, מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי־אָרֶץ: עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה,

זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר: הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים, הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר, הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ, לִבְנֵי עֹרֵב, אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ, לֹא־בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יְיָ אֶת־יְרֵאָיו, אֶת־הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם, אֶת יְיָ, הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי־חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ, בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ: הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם, חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ: הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ, עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ: הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר, כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר: מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים, לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם, יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ־מָיִם: מַגִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב, חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל: Reader לֹא־עָשָׂה כֵן לְכָל־גּוֹי, וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם, הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ אֶת־יְיָ מִן־הַשָּׁמַיִם, הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָל־מַלְאָכָיו, הַלְלוּהוּ כָּל־צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ, הַלְלוּהוּ כָּל־כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם. וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ, כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם, חָק־נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר: הַלְלוּ

אֶת־יְיָ מִן־הָאָרֶץ, תַּנִּינִים וְכָל תְּהֹמוֹת׃ אֵשׁ וּבָרָד, שֶׁלֶג וְקִיטוֹר, רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ׃ הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת, עֵץ פְּרִי וְכָל־אֲרָזִים׃ הַחַיָּה וְכָל־בְּהֵמָה, רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף׃ מַלְכֵי־אֶרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים, שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ׃ בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת, זְקֵנִים עִם־נְעָרִים׃ יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ, כִּי־נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ, הוֹדוֹ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמָיִם׃ Reader וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ, תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו, לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ. הַלְלוּיָהּ׃

הַלְלוּיָהּ, שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ, תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים׃ יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו, בְּנֵי־צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם׃ יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְמָחוֹל, בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ־לוֹ׃ כִּי־רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ, יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה׃ יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד, יְרַנְּנוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם׃ רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם, וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם׃ לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם, תּוֹכֵחוֹת בַּלְאֻמִּים׃ Reader לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים, וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל׃ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב, הָדָר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו. הַלְלוּיָהּ׃

הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ־אֵל בְּקָדְשׁוֹ, הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ׃ הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ׃ הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע

שׁוֹפָר. הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל, הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שָׁמַע: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: Reader כֹּל הַנְּשָׁמָה, תְּהַלֵּל יָהּ, הַלְלוּיָהּ: כֹּל הַנְּשָׁמָה, תְּהַלֵּל יָהּ, הַלְלוּיָהּ:

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם, אָמֵן וְאָמֵן: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן, שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם. הַלְלוּיָהּ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ: Reader וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם, וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ, אָמֵן וְאָמֵן:

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת־יְיָ, לְעֵינֵי כָּל־הַקָּהָל, וַיֹּאמֶר דָּוִיד. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ, מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם: לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד, כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ, וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל, וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה, וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל: וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ: אַתָּה הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ, אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם, שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל־

צְבָאָם, הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ, הַיַּמִּים וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם, וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת־כֻּלָּם, וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים: Reader אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים, אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם, וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים, וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם: וּמָצָאתָ אֶת־לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ.

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית, לָתֵת אֶת־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי, הַחִתִּי, הָאֱמֹרִי, וְהַפְּרִזִּי, וְהַיְבוּסִי, וְהַגִּרְגָּשִׁי, לָתֵת לְזַרְעוֹ. וַתָּקֶם אֶת־דְּבָרֶיךָ, כִּי צַדִּיק אָתָּה: וַתֵּרֶא אֶת־עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם, וְאֶת־זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף: וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו וּבְכָל־עַם אַרְצוֹ, כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה: Reader וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם, וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ־הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה, וְאֶת־רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת, כְּמוֹ־אֶבֶן, בְּמַיִם עַזִּים:

וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא, אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם, וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם, מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם: Reader וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה, אֲשֶׁר עָשָׂה יְיָ בְּמִצְרַיִם, וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְיָ, וַיַּאֲמִינוּ בַּייָ וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ:

אָז יָשִׁיר משֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל, אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיְיָ, וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר . אָשִׁירָה לַיְיָ כִּי גָאֹה, גָּאָה, סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם: עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ, וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה, זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ, אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ: יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה, יְיָ שְׁמוֹ: מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ, יָרָה בַיָּם, וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו, טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף: תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ, יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת, כְּמוֹ־אָבֶן: יְמִינְךָ יְיָ נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ, יְמִינְךָ יְיָ תִּרְעַץ אוֹיֵב: וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ, תַּהֲרֹס קָמֶיךָ, תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ: וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם, נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד נֹזְלִים, קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם: אָמַר אוֹיֵב, אֶרְדֹּף אַשִּׂיג, אֲחַלֵּק שָׁלָל, תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי, אָרִיק חַרְבִּי, תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי: נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ, כִּסָּמוֹ יָם, צָלְלוּ כַּעוֹפֶרֶת, בְּמַיִם אַדִּירִים: מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ, מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלֹּת, עֹשֵׂה פֶלֶא: נָטִיתָ יְמִינְךָ, תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ: נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ גָּאָלְתָּ, נֵהַלְתָּ

בְּעָזְּךָ אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ: שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן, חִיל אָחַז, יֹשְׁבֵי פְּלָשֶׁת: אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם, אֵילֵי מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד, נָמֹגוּ כֹּל יֹשְׁבֵי כְנָעַן: תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד, בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן: עַד־יַעֲבֹר עַמְּךָ, יְיָ, עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ: תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ, מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ, מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

(יְיָ מַלְכוּתֵהּ קָאֵם, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא): כִּי בָא סוּס פַּרְעֹה, בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו בַּיָּם, וַיָּשֶׁב יְיָ עֲלֵהֶם אֶת־מֵי הַיָּם, וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ בַיַּבָּשָׁה, בְּתוֹךְ הַיָּם: כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה, וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם: Reader וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת־הַר עֵשָׂו, וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא, יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ, הָאֵל, הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ, בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שִׁיר וּשְׁבָחָה, הַלֵּל וְזִמְרָה, עֹז וּמֶמְשָׁלָה, נֶצַח, גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה, תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת. Reader בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה

וְעַד־עוֹלָם • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת, אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת, הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה, מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים׃

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן • Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא׃

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן׃ Cong. אמן

Reader בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ׃

Cong. and Reader בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

Congregation silently:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן, וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים. סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת, בְּיָהּ שְׁמוֹ, וְעִלְזוּ לְפָנָיו. וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ, עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל׃

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ מָה רַבּוּ

מַעֲשֶׂיךָ יְיָ, כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ, מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ: הַמֶּלֶךְ הַמְּרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז, הַמְּשֻׁבָּח וְהַמְּפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ, אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ: אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה, הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה, טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ, מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ, פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים, רוֹמְמֵי שַׁדַּי. תָּמִיד מְסַפְּרִים, כְּבוֹד־אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ: תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל־שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ, וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ, יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ, בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים, יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ, יוֹצֵר מְשָׁרְתִים, וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו, כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם. וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל, דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כֻּלָּם אֲהוּבִים, כֻּלָּם בְּרוּרִים, כֻּלָּם גִּבּוֹרִים, וְכֻלָּם עֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנָם: Reader וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת־פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה, בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה, וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים, וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים, וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים:

אֶת־שֵׁם הָאֵל, הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם, עֹל מַלְכוּת

שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה, וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה, Reader לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ, בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה. קְדֻשָּׁה, כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים, וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

Cong. and Reader קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ, בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים. Reader לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים:

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

לְאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ. לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם, זְמִרוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ. כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת, עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת, בַּעַל מִלְחָמוֹת, זוֹרֵעַ צְדָקוֹת, מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת, בּוֹרֵא רְפוּאוֹת, נוֹרָא תְהִלּוֹת, אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת. הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ, בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית. כָּאָמוּר, לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים, כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: Reader אוֹר חָדָשׁ עַל־צִיּוֹן תָּאִיר, וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת: Cong. אמן

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ,

וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים , כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ : אָבִינוּ הָאָב
הָרַחֲמָן , הַמְרַחֵם , רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל ,
לִשְׁמֹעַ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד , לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת־כָּל־דִּבְרֵי
תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ , וְדַבֵּק
לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ , וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ ,
וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד : כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
בָּטָחְנוּ , נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : Reader וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם
מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ , וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ . כִּי אֵל
פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה , וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל־עַם וְלָשׁוֹן . וְקֵרַבְתָּנוּ
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת , לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה : Cong. אמן

(When praying alone, add: אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן)

## שְׁמַע יִשְׂרָאֵל , יְיָ אֱלֹהֵינוּ , יְיָ אֶחָד :

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is one.

בָּרוּךְ , שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ , לְעוֹלָם וָעֶד :

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ , בְּכָל לְבָבְךָ
וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה , אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ :
וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ , וְדִבַּרְתָּ בָּם , בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתֶךָ , וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ , וּבְשָׁכְבְּךָ
וּבְקוּמֶךָ , וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ , וְהָיוּ

# לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה, אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם, לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ, יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם. וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים, וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְיָ בָּכֶם, וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר, וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ, וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה, אֲשֶׁר יְיָ נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה, עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם, וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם, וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם, לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ, וּבִשְׁעָרֶיךָ:

לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם, עַל הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם, לָתֵת לָהֶם. כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ:

# וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם. וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת, עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם. וְנָתְנוּ

עַל־צִיצִת הַכָּנָף, פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת, וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְיָ, וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם. וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם, וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם, אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי. וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים. אֲנִי Reader יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֱמֶת.

וְיַצִּיב, וְנָכוֹן, וְקַיָּם, וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן, וְאָהוּב וְחָבִיב, וְנֶחְמָד וְנָעִים, וְנוֹרָא וְאַדִּיר, וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל, וְטוֹב וְיָפֶה, הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת, אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ, צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ. Reader לְדֹר וָדֹר הוּא קַיָּם, וּשְׁמוֹ קַיָּם, וְכִסְאוֹ נָכוֹן, וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיָּמֶת. וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים, נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים. עַל־אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ, עַל־בָּנֵינוּ וְעַל־דּוֹרוֹתֵינוּ, וְעַל כָּל־דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ:

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים, דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם

וָעֶד, אֱמֶת וֶאֱמוּנָה, חֹק וְלֹא יַעֲבֹר. Reader אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ, גֹּאֲלֵנוּ גֹּאֵל אֲבוֹתֵינוּ, יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ, פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ, אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם, מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם, בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ, וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי־אָרֶץ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ, וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל־לִבּוֹ: אֱמֶת, אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ, וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת, אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן, וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן, וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ: מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ. כָּל־בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ, וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ, וְיַם־סוּף בָּקַעְתָּ, וְזֵדִים טִבַּעְתָּ, וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ, וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם, אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר: עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל, וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִרוֹת, שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת, לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: רָם וְנִשָּׂא, גָּדוֹל וְנוֹרָא, מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים, מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים, וְעוֹזֵר דַּלִּים, וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו:

Reader תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן, בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ, מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה, בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם: Cong. and Reader מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ, מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלֹּת, עֹשֵׂה־פֶלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה, שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ, עַל־שְׂפַת הַיָּם, יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל, קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל, וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ, יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל: Reader גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

The following prayer, שמונה עשרה, to קדמוניות, is to be said standing and in silence.

In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word ברוך, bend the knee, and at אתה, bow the head.

The reader repeats the שמונה עשרה aloud (חורת הש"ץ), omitting ארני שפתי and beginning ברוך אתה יי.

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא

גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

During the Ten Days of Penitence (From ראש השנה till after יום כפור) say:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ, עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם: Cong. אמן

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי. מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה. רַב לְהוֹשִׁיעַ:

From מוסף שמיני עצרת till מוסף of the first Day of פסח say:

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

During the Ten Days of Penitence (From ראש השנה till after יום כפור) say:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ

אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים: Cong. אָמֵן

When the Reader repeats שמונה עשרה say here קדושה. *

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: Cong. אמן (During the Ten Days of Penitence conclude with הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ):

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת, וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה, חָנֵּנוּ מֵאִתְּךָ, דֵּעָה, בִּינָה

---

* קדושה

Cong. and Reader נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם, כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם, כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר: Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ. Reader לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ. Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר: Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ, וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ, מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ, גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: Cong. אמן

(During the Ten Days of Penitence conclude with הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ)

וְהַשְׂכֵּל. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חוֹנֵן הַדָּעַת:
הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ, וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ, וְהַחֲזִירֵנוּ, בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה: Cong. אמן

סְלַח־לָנוּ אָבִינוּ, כִּי חָטָאנוּ, מְחַל־לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי פָשָׁעְנוּ, כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חַנּוּן, הַמַּרְבֶּה לִסְלֹחַ: Cong. אמן

רְאֵה־נָא בְעָנְיֵנוּ, וְרִיבָה רִיבֵנוּ, וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ, כִּי גוֹאֵל חָזָק אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל: Cong. אמן *

---

* On Fast Days, when the Reader repeats the שמונה עשרה, he says here:

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ, בְּיוֹם צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ, כִּי בְצָרָה גְדוֹלָה אֲנָחְנוּ. אַל־תֵּפֶן אֶל־רִשְׁעֵנוּ, וְאַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, הֱיֵה־נָא קָרוֹב לְשַׁוְעָתֵנוּ: יְהִי־נָא חַסְדְּךָ לְנַחֲמֵנוּ. טֶרֶם נִקְרָא אֵלֶיךָ, עֲנֵנוּ. כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר. וְהָיָה

רְפָאֵנוּ יְיָ וְנֵרָפֵא, הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה, כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה, וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ*. כִּי אֵל מֶלֶךְ, רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: Cong. אמן

בָּרֵךְ עָלֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת־הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת־כָּל־מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה וְתֵן בְּרָכָה

From the sixtieth day after תקופת תשרי, until the First day of Passover, substitute for the last sentence; (טַל וּמָטָר לִבְרָכָה

עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה, וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ. וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ, כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים: Cong. אמן

---

טֶרֶם יִקְרָאוּ, וַאֲנִי אֶעֱנֶה. עוֹד הֵם מְדַבְּרִים, וַאֲנִי אֶשְׁמָע: כִּי אַתָּה יְיָ הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה. פּוֹדֶה וּמַצִּיל בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה: Cong. אמן

* The following prayer for a sick person may be introduced here.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי, שֶׁתִּשְׁלַח מְהֵרָה רְפוּאָה שְׁלֵמָה מִן־הַשָּׁמַיִם, רְפוּאַת הַנֶּפֶשׁ וּרְפוּאַת הַגּוּף לַחוֹלֶה (פב״פ) בְּתוֹךְ שְׁאָר חוֹלֵי יִשְׂרָאֵל:

(ט״צ)

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ, וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ, וְקַבְּצֵנוּ יַחַד, מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: Cong. אמן

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ, כְּבַתְּחִלָּה, וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה. וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ, אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ, בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים, וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ, אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט: Cong. אמן

(During the Ten Days of Penitence conclude with הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט)

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל־תְּהִי תִקְוָה, וְכָל־הָרִשְׁעָה, כְּרֶגַע תֹּאבֵד, וְכָל־אֹיְבֵי עַמְּךָ מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ, וְהַזֵּדִים, מְהֵרָה תְעַקֵּר, וּתְשַׁבֵּר וּתְמַגֵּר, וְתַכְנִיעַ, בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שׁוֹבֵר אֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים: Cong. אמן

עַל־הַצַּדִּיקִים וְעַל־הַחֲסִידִים, וְעַל־

זִקְנֵי עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, וְעַל־פְּלֵיטַת סוֹפְרֵיהֶם, וְעַל גֵּרֵי הַצֶּדֶק וְעָלֵינוּ, יֶהֱמוּ־נָא רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְתֵן שָׂכָר טוֹב, לְכֹל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ, בֶּאֱמֶת. וְשִׂים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם, וְלֹא נֵבוֹשׁ, כִּי־בְךָ בָּטָחְנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים: Cong. אמן

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב, וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ, וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ, בִּנְיַן עוֹלָם. וְכִסֵּא דָוִד, מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין.* בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם: Cong. אמן

---

* At the Afternoon Service of תשעה באב add:

נַחֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת־אֲבֵלֵי צִיּוֹן, וְאֶת־אֲבֵלֵי יְרוּשָׁלָיִם. וְאֶת־הָעִיר הָאֲבֵלָה וְהַחֲרֵבָה, וְהַבְּזוּיָה וְהַשּׁוֹמֵמָה. הָאֲבֵלָה מִבְּלִי בָנֶיהָ, וְהַחֲרֵבָה מִמְּעוֹנוֹתֶיהָ, וְהַבְּזוּיָה מִכְּבוֹדָהּ, וְהַשּׁוֹמֵמָה מֵאֵין יוֹשֵׁב. וְהִיא יוֹשֶׁבֶת וְרֹאשָׁהּ חָפוּי, כְּאִשָּׁה עֲקָרָה שֶׁלֹּא יָלָדָה, וַיְבַלְּעוּהָ לִגְיוֹנוֹת, וַיִּירָשׁוּהָ עוֹבְדֵי כוֹכָבִים, וַיָּטִילוּ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לֶחָרֶב, וַיַּהַרְגוּ בְזָדוֹן חֲסִידֵי עֶלְיוֹן. עַל כֵּן צִיּוֹן בְּמַר תִּבְכֶּה, וִירוּשָׁלַיִם תִּתֵּן קוֹלָהּ. לִבִּי לִבִּי עַל חַלְלֵיהֶם, מֵעַי מֵעַי עַל

אֶת־צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ, וְקַרְנוֹ, תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ. כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ, כָּל הַיּוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה: Cong. אמן

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת וְתַחֲנוּנִים אָתָּה, וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ, רֵיקָם אַל־תְּשִׁיבֵנוּ.* כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ,

---

חַלְלֵיהֶם. כִּי אַתָּה יְיָ בָּאֵשׁ הִצַּתָּהּ, וּבָאֵשׁ אַתָּה עָתִיד לִבְנוֹתָהּ. כָּאָמוּר, וַאֲנִי אֶהְיֶה־לָּהּ נְאֻם יְיָ חוֹמַת אֵשׁ סָבִיב, וּלְכָבוֹד אֶהְיֶה בְתוֹכָהּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְנַחֵם צִיּוֹן וּבוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם: קהל אמן:

* On Fast Days, the Congregation says the following during Afternoon Service.

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ, בְּיוֹם צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ, כִּי בְצָרָה גְדוֹלָה אֲנָחְנוּ. אַל־תֵּפֶן אֶל־רִשְׁעֵנוּ, וְאַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, הֱיֵה־נָא קָרוֹב לְשַׁוְעָתֵנוּ: יְהִי־נָא חַסְדְּךָ לְנַחֲמֵנוּ. טֶרֶם נִקְרָא אֵלֶיךָ, עֲנֵנוּ. כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר, וְהָיָה טֶרֶם יִקְרָאוּ, וַאֲנִי אֶעֱנֶה. עוֹד הֵם מְדַבְּרִים, וַאֲנִי אֶשְׁמָע: כִּי אַתָּה יְיָ הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה. פּוֹדֶה וּמַצִּיל בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה: כי אתה שומע וכו׳...

תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה: Cong. אמן

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן. וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

**On New Moon and the Intermediate days of Passover and Tabernacles, add the following:**

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא, וְיַגִּיעַ, וְיֵרָאֶה, וְיֵרָצֶה, וְיִשָּׁמַע, וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר, זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ, לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה, לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם

| On New Moon: | On Passover: | On Tabernacles: |
|---|---|---|
| רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה: | חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה: | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה: |

זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, חוּס וְחָנֵּנוּ, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם, אָתָּה:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן

בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן: Cong. אמן

When saying מודים bend the knees and bow, regaining the erect position before saying יי

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ

The Congregation in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר, יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ, כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ, וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ

שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב, כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:*

* On Chanukah and Purim say here;

עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַפֻּרְקָן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת, וְעַל הַמִּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה:

On Chanukan:

בִּימֵי מַתִּתְיָהוּ, בֶּן־יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חַשְׁמוֹנָאִי וּבָנָיו. כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יָוָן הָרְשָׁעָה עַל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, לְהַשְׁכִּיחָם תּוֹרָתֶךָ, וּלְהַעֲבִירָם מֵחֻקֵּי רְצוֹנֶךָ. וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם, רַבְתָּ אֶת־רִיבָם דַּנְתָּ אֶת־דִּינָם, נָקַמְתָּ אֶת־נִקְמָתָם. מָסַרְתָּ גִבּוֹרִים בְּיַד חַלָּשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים, וּטְמֵאִים בְּיַד טְהוֹרִים, וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תוֹרָתֶךָ.

On Purim:

בִּימֵי מָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר, בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה, כְּשֶׁעָמַד עֲלֵיהֶם הָמָן הָרָשָׁע, בִּקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד לַהֲרוֹג וּלְאַבֵּד, אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים, מִנַּעַר וְעַד־זָקֵן, טַף־וְנָשִׁים, בְּיוֹם אֶחָד, בִּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנֵים עָשָׂר, הוּא חֹדֶשׁ אֲדָר, וּשְׁלָלָם לָבוֹז: וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הֵפַרְתָּ אֶת־עֲצָתוֹ, וְקִלְקַלְתָּ אֶת מַחֲשַׁבְתּוֹ, וַהֲשֵׁבוֹתָ לּוֹ גְּמוּלוֹ, בְּרֹאשׁוֹ, וְתָלוּ אוֹתוֹ וְאֶת־בָּנָיו עַל־הָעֵץ:

ועל כלם...

# וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

During the Ten Days of Penitence (From ראש השנה till after יום כפור) say:

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

When saying ברוך here, bend the knees, and at אתה bow the head:

# וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת, הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

Cong. אמן

When repeating the שמונה עשרה, the Reader says here:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה, הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ. כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ, וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

# שִׂים שָׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶסֶד

---

On Chanukah:

וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמֶךָ. וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ, תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפֻרְקָן כְּהַיּוֹם הַזֶּה. וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ לִדְבִיר בֵּיתֶךָ, וּפִנּוּ אֶת הֵיכָלֶךָ, וְטִהֲרוּ אֶת מִקְדָּשֶׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, וְקָבְעוּ שְׁמוֹנַת יְמֵי חֲנֻכָּה אֵלּוּ, לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל: ועל כלם...

וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ, כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ. כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים וְשָׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ.

During the Ten Days of Penitence (From ראש השנה till יום כפור) say:

בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ, בֵּית־יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם: Cong. אמן

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה. פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם

בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת. וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

---

Immediately after שמונה עשרה the following prayers are said:

on week days, except Mondays and Thursdays, ויאמר דוד,

on Mondays and Thursdays והוא רחום,

on fast-days and during the Ten Days of Penitence אבינו מלכנו,

on New Moon (ראש חדש), the Intermediate Days of Passover and Tabernacles (חול המועד פסח וסכות) and on Chanukah (חנוכה) הלל. (See Index).

---

On Fast-days and during the Ten Days of Penitence (From ראש השנה till after יום כפור) אבינו מלכנו is said in the Morning and Afternoon Services after שמונה עשרי. But it is not said on Sabbath, on the day before יום כפור, and in the Friday Afternoon Service.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, בָּרֵךְ (During the Ten Days of Penitence substitute חַדֵּשׁ) עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, כַּלֵּה כָּל־צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, סְתוֹם פִּיוֹת מַשְׂטִינֵנוּ וּמְקַטְרִיגֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, כַּלֵּה, דֶּבֶר, וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי, וּמַשְׁחִית, וְעָוֹן וּשְׁמַד, מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, סְלַח וּמְחַל לְכָל־עֲוֹנוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים, כָּל־שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, זָכְרֵנוּ, בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

On Fast days:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, זָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, זָכְרֵנוּ לִגְאֻלָּה וִישׁוּעָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, זָכְרֵנוּ לְפַרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, זָכְרֵנוּ לִזְכֻיּוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, זָכְרֵנוּ לִסְלִיחָה וּמְחִילָה:

During the Ten Days of Penitence:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה:

At the נעילה service on the Day of Atonement:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, הַצְמַח־לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, מַלֵּא יָדֵינוּ מִבִּרְכוֹתֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, מַלֵּא אֲסָמֵינוּ שָׂבָע:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, שְׁמַע קוֹלֵנוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, פְּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לִתְפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, נָא אַל־תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, תְּהֵא הַשָּׁעָה הַזּאת, שְׁעַת רַחֲמִים וְעֵת רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, חֲמוֹל עָלֵינוּ, וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפֵּנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל־שֵׁם קָדְשֶׁךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל־יִחוּדֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם, עַל־קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, נְקוֹם נִקְמַת דַּם־עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם־לֹא לְמַעֲנֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד, וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

In many Congregations the following is said on Mondays and Thursdays before והוא רחום.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבֹא לְפָנֶיךָ, תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ.

אָשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דֹפִי: הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זַדְנוּ. חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר: יָעַצְנוּ רָע. כִּזַּבְנוּ. לַצְנוּ. מָרַדְנוּ. נִאַצְנוּ. סָרַרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף: רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תִּעַבְנוּ. תָּעִינוּ. תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים. וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל־כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ.

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה, וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ, וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ: גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ, תִּזְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ: תֵּפֶן אֵלֵינוּ, בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה, פָּנֶיךָ נְקַדֵּם, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם: מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב, כְּמוֹ, בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב: וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן. כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן:

Reader תַּעֲבוֹר עַל־פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם. כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם: תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר, כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ. וְשָׁם נֶאֱמַר:

When one prays by himself, he need not say the following:

Cong. and Reader וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

יְיָ יְיָ, אֵל רַחוּם וְחַנּוּן, אֶרֶךְ אַפַּיִם, וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים, נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה, וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ: סְלַח־לָנוּ אָבִינוּ, כִּי חָטָאנוּ, מְחַל־לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי־פָשָׁעְנוּ, כִּי אַתָּה אֲדֹנָי, טוֹב וְסַלָּח, וְרַב־חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ:

---

On Mondays and Thursdays say והוא רחום before ויאמר דוד (תחנון).

Both these prayers והוא רחום and ויאמר דוד are omitted on New Moon, during the whole month of Nisan, on the thirty-third day of Counting the Omer, from the first day of Sivan until the second day after Pentecost, on the 9th and 15th of Ab, on the day before New-Year, from the day before the Fast of Atonement until the second day after Tabernacles. on the Feast of Dedication, on the 15th of Shebat, on the two days of Purim, and on the two days of Purim Katon (the 14th and 15th of Adar Rishon). These prayers are also omitted in the house of a mourner during the week of mourning, and at the celebration of a circumcision, also in the presence of a חתן (a man in the first week of his marriage).

וְהוּא רַחוּם, יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ, וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: אַתָּה יְיָ לֹא־תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ, חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ: הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם, לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ, לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ: אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ, אֲדֹנָי, מִי יַעֲמֹד: כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה, לְמַעַן תִּוָּרֵא: לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה־לָּנוּ,

וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ: אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ, יְיָ, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ, וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: יַעֲנֵנוּ יְיָ בְּיוֹם צָרָה, יְשַׂגְּבֵנוּ שֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: אֲדוֹנֵינוּ אֱלֹהֵינוּ, שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ, וּזְכָר־לָנוּ אֶת־בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: וְעַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ, אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ אֶת עַמְּךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה, וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם כַּיּוֹם הַזֶּה, חָטָאנוּ רָשָׁעְנוּ: אֲדֹנָי כְּכָל־צִדְקוֹתֶיךָ, יָשָׁב־נָא אַפְּךָ וַחֲמָתְךָ מֵעִירְךָ יְרוּשָׁלַיִם הַר קָדְשֶׁךָ: כִּי בַחֲטָאֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ, יְרוּשָׁלַיִם וְעַמְּךָ לְחֶרְפָּה לְכָל־סְבִיבוֹתֵינוּ: וְעַתָּה, שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ

אֶל־תְּפִלַּת־עַבְדְּךָ וְאֶל־תַּחֲנוּנָיו, וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם, לְמַעַן אֲדֹנָי:

הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי לֹא עַל־צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי שְׁמָעָה, אֲדֹנָי סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ: אָבִינוּ הָאָב הָרַחֲמָן, הַרְאֵנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְקַבֵּץ נְפוּצוֹתֵינוּ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ, יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל־הַגּוֹיִם, כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ: וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה, אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ, וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ: הוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ, צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: חוּסָה יְיָ עַל עַמֶּךָ, וְאַל־תִּתֵּן נַחֲלָתְךָ לְחֶרְפָּה לִמְשָׁל־בָּם גּוֹיִם. לָמָּה יֹאמְרוּ בָעַמִּים, אַיֵּה אֱלֹהֵיהֶם: יָדַעְנוּ כִּי חָטָאנוּ, וְאֵין מִי יַעֲמֹד בַּעֲדֵנוּ, שִׁמְךָ הַגָּדוֹל יַעֲמָד־לָנוּ בְּעֵת צָרָה: יָדַעְנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים, כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: חֲמוֹל עַל עַמֶּךָ, רַחֵם עַל נַחֲלָתֶךָ, חוּסָה־נָּא כְּרוֹב

רַחֲמֶיךָ, חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ, כִּי לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת בְּכָל עֵת:

הַבֶּט־נָא, רַחֶם־נָא, עַל־עַמְּךָ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים יְיָ אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם וְהוֹשִׁיעָה צֹאן מַרְעִיתֶךָ. וְאַל־יִמְשָׁל בָּנוּ קֶצֶף, כִּי לְךָ עֵינֵינוּ תְלוּיוֹת, הוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: רַחֵם עָלֵינוּ לְמַעַן בְּרִיתֶךָ, הַבִּיטָה וַעֲנֵנוּ בְּעֵת צָרָה, כִּי לְךָ יְיָ הַיְשׁוּעָה: בְּךָ תוֹחַלְתֵּנוּ, אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת. אָנָּא, סְלַח־נָא, אֵל טוֹב וְסַלָּח, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אָנָּא מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם, זְכוֹר וְהַבֵּט לִבְרִית בֵּין הַבְּתָרִים, וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדַת יָחִיד לְמַעַן יִשְׂרָאֵל: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ, כִּי שִׁמְךָ הַגָּדוֹל נִקְרָא עָלֵינוּ. עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת בְּכָל עֵת. עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּחַסְדֶּךָ, חַנּוּן וְרַחוּם, הַבִּיטָה וַעֲנֵנוּ בְּעֵת צָרָה, כִּי לְךָ יְיָ הַיְשׁוּעָה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, מַחֲסֵנוּ, אַל־תַּעַשׂ עִמָּנוּ, כְּרֹעַ מַעֲלָלֵינוּ. זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ, וּכְרוֹב טוּבְךָ הוֹשִׁיעֵנוּ, וַחֲמָל־נָא עָלֵינוּ כִּי אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ אַחֵר מִבַּלְעָדֶיךָ: צוּרֵנוּ, אַל תַּעַזְבֵנוּ. יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אַל תִּרְחַק מִמֶּנוּ. כִּי נַפְשֵׁנוּ

קָצָרָה, מֵחֶרֶב וּמִשְּׁבִי, וּמִדֶּבֶר וּמִמַּגֵּפָה, וּמִכָּל צָרָה וְיָגוֹן. הַצִּילֵנוּ, כִּי לְךָ קִוִּינוּ, וְאַל־תַּכְלִימֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהָאֵר פָּנֶיךָ, בָּנוּ: וּזְכָר־לָנוּ אֶת־בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ. וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. רְאֵה בְצָרוֹתֵינוּ וּשְׁמַע קוֹל תְּפִלָּתֵנוּ, כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת כָּל־פֶּה:

אֵל רַחוּם וְחַנּוּן. רַחֵם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, כִּי אֵין כָּמוֹךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. אָנָּא שָׂא נָא פְשָׁעֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ, אֵל חַי וְקַיָּם, הַחֲסִין בַּכֹּחַ, חָסִיד וָטוֹב עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ: כִּי אַתָּה־הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ. אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם וּמָלֵא רַחֲמִים. עֲשֵׂה עִמָּנוּ, כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: שְׁמַע מַלְכֵּנוּ תְּפִלָּתֵנוּ. וּמִיַּד אוֹיְבֵינוּ הַצִּילֵנוּ. שְׁמַע מַלְכֵּנוּ תְּפִלָּתֵנוּ. וּמִכָּל צָרָה וְיָגוֹן הַצִּילֵנוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אָתָּה, וְשִׁמְךָ עָלֵינוּ נִקְרָא, אַל־תַּנִּיחֵנוּ. אַל־תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ, וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ. וְאַל תִּשְׁכָּחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אֵין כָּמוֹךָ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֱלֹהֵינוּ. אֵין כָּמוֹךָ אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת. הוֹשִׁיעֵנוּ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים, מֵרַעַשׁ וּמֵרֹגֶז הַצִּילֵנוּ: זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב. אַל־תֵּפֶן אֶל קָשְׁיֵנוּ וְאֶל־רִשְׁעֵנוּ וְאֶל חַטָּאתֵנוּ: שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ

וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לְעַמֶּךָ: וְהָסֵר מִמֶּנּוּ מַכַּת הַמָּוֶת כִּי רַחוּם אָתָּה: כִּי כֵן דַּרְכֶּךָ עֹשֶׂה חֶסֶד חִנָּם בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר. חוּסָה יְיָ עַל עַמֶּךָ וְהַצִּילֵנוּ מִזַּעְמֶךָ. וְהָסֵר מִמֶּנּוּ מַכַּת הַמַּגֵּפָה וּגְזֵרָה קָשָׁה. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה וְלָנוּ בֹּשֶׁת הַפָּנִים: מַה־נִּתְאוֹנֵן, מַה־נֹּאמַר, מַה־נְּדַבֵּר וּמַה־נִּצְטַדָּק: נַחְפְּשָׂה דְרָכֵינוּ וְנַחְקֹרָה וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא. אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָא: אָנָּא יְיָ עֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: לְךָ יְיָ חִכִּינוּ. לְךָ יְיָ קִוִּינוּ. לְךָ יְיָ נְיַחֵל. אַל־תֶּחֱשֶׁה וּתְעַנֵּנוּ. כִּי נָאֲמוּ גוֹיִם, אָבְדָה תִקְוָתָם, כָּל־בֶּרֶךְ וְכָל־קוֹמָה לְךָ לְבַד תִּשְׁתַּחֲוֶה:

הַפּוֹתֵחַ יָד בִּתְשׁוּבָה לְקַבֵּל פּוֹשְׁעִים וְחַטָּאִים, נִבְהֲלָה נַפְשֵׁנוּ מֵרוֹב עִצְּבוֹנֵנוּ. אַל־תִּשְׁכָּחֵנוּ נֶצַח. קוּמָה וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי חָסִינוּ בָךְ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, אִם אֵין בָּנוּ צְדָקָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים. זְכָר־לָנוּ אֶת־בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ וְעֵדוֹתֵינוּ בְּכָל־יוֹם, יְיָ אֶחָד: הַבִּיטָה בְעָנְיֵנוּ, כִּי רַבּוּ מַכְאוֹבֵינוּ, וְצָרוֹת לְבָבֵנוּ: חוּסָה יְיָ עָלֵינוּ בְּאֶרֶץ שִׁבְיֵנוּ, וְאַל־תִּשְׁפּוֹךְ חֲרוֹנְךָ עָלֵינוּ, כִּי אֲנַחְנוּ עַמְּךָ, בְּנֵי בְרִיתֶךָ: אֵל, הַבִּיטָה דַּל כְּבוֹדֵנוּ, בַּגּוֹיִם, וְשִׁקְּצוּנוּ כְּטֻמְאַת הַנִּדָּה: עַד־מָתַי עֻזְּךָ בַּשֶּׁבִי. וְתִפְאַרְתְּךָ, בְּיַד־צָר: עוֹרְרָה גְבוּרָתְךָ וְקִנְאָתְךָ עַל אוֹיְבֶיךָ. הֵם יֵבוֹשׁוּ וְיֵחַתּוּ מִגְּבוּרָתָם

וְאַל־יִמְעֲטוּ לְפָנֶיךָ, תְּלָאוֹתֵינוּ: מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ, בְּיוֹם צָרָתֵנוּ. וְאִם־לֹא לְמַעֲנֵנוּ, לְמַעַנְךָ פְּעַל. וְאַל־תַּשְׁחִית זֵכֶר שְׁאֵרִיתֵנוּ: Reader וְחוֹן אוֹם הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ. פַּעֲמַיִם בְּכָל־יוֹם. תָּמִיד בְּאַהֲבָה. וְאוֹמְרִים. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

During the recital of ויאמר דוד till יבושו רגע, incline the head on the right hand, if the Tephillin be on the left hand: but if there be no Tephillin on the left hand, incline the head on the left hand. Where there is no Scroll of the Law (ספר תורה), say without inclining the head:

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גָּד, צַר־לִי מְאֹד. נִפְּלָה־נָּא בְיַד־יְיָ, כִּי־רַבִּים רַחֲמָיו, וּבְיַד אָדָם אַל־אֶפֹּלָה:

רַחוּם וְחַנּוּן, חָטָאתִי לְפָנֶיךָ. יְיָ מָלֵא רַחֲמִים, רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנָי: יְיָ אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי. וְאַל־בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי: חָנֵּנִי יְיָ כִּי־אֻמְלַל אָנִי. רְפָאֵנִי יְיָ. כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי: וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד. וְאַתָּה יְיָ עַד־מָתָי: שׁוּבָה יְיָ חַלְּצָה נַפְשִׁי. הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ: כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ. בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ: יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי אַשְׂחֶה בְכָל לַיְלָה מִטָּתִי. בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי אַמְסֶה: עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי. עָתְקָה, בְּכָל־צוֹרְרָי: סוּרוּ מִמֶּנִּי, כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן. כִּי־שָׁמַע יְיָ קוֹל בִּכְיִי: שָׁמַע יְיָ תְּחִנָּתִי, יְיָ תְּפִלָּתִי יִקָּח: יֵבֹשׁוּ וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבָי. יָשֻׁבוּ יֵבֹשׁוּ רָגַע:

On Mondays and Thursdays the following till שומר ישראל is added.

יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ, וְהִנָּחֵם עַל־הָרָעָה לְעַמֶּךָ:

הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה, כִּי הָיִינוּ לַעַג וָקֶלֶס בַּגּוֹיִם, נֶחְשַׁבְנוּ כְּצֹאן לַטֶּבַח יוּבָל, לַהֲרֹג וּלְאַבֵּד וּלְמַכָּה וּלְחֶרְפָּה:

וּבְכָל־זֹאת שִׁמְךָ לֹא שָׁכָחְנוּ, נָא, אַל־תִּשְׁכָּחֵנוּ:

יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ, וְהִנָּחֵם עַל־הָרָעָה לְעַמֶּךָ:

זָרִים אוֹמְרִים אֵין תּוֹחֶלֶת וְתִקְוָה. חוֹן אוֹם לְשִׁמְךָ מְקַוָּה. טָהוֹר, יְשׁוּעָתֵנוּ קָרְבָה. יָגַעְנוּ וְלֹא הוּנַח לָנוּ. רַחֲמֶיךָ יִכְבְּשׁוּ אֶת־כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ:

אָנָּא, שׁוּב מֵחֲרוֹנְךָ. וְרַחֵם סְגֻלָּה אֲשֶׁר בָּחָרְתָּ:

יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ, וְהִנָּחֵם עַל־הָרָעָה לְעַמֶּךָ:

חוּסָה יְיָ עָלֵינוּ בְּרַחֲמֶיךָ, וְאַל־תִּתְּנֵנוּ, בִּידֵי אַכְזָרִים, לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם, אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם. לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד, וְאַל־תְּאַחַר:

אָנָּא, שׁוּב מֵחֲרוֹנְךָ. וְרַחֵם סְגֻלָּה אֲשֶׁר בָּחָרְתָּ:

יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ, וְהִנָּחֵם עַל־הָרָעָה לְעַמֶּךָ:

קוֹלֵנוּ תִשְׁמַע וְתָחוֹן. וְאַל־תִּטְּשֵׁנוּ בְּיַד אוֹיְבֵינוּ לִמְחוֹת אֶת־שְׁמֵנוּ. זְכוֹר אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ. כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲכֶם, וְעַתָּה נִשְׁאַרְנוּ מְעַט מֵהַרְבֵּה:

וּבְכָל־זֹאת שִׁמְךָ לֹא שָׁכָחְנוּ, נָא, אַל־תִּשְׁכָּחֵנוּ:

יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ, וְהִנָּחֵם עַל־הָרָעָה לְעַמֶּךָ:

עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ, עַל־דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ. וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ, לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ, וְהִנָּחֵם עַל־הָרָעָה לְעַמֶּךָ:

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל, וְאַל־יֹאבַד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם אֶחָד. וְאַל־יֹאבַד גּוֹי אֶחָד. הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם קָדוֹשׁ. וְאַל־יֹאבַד גּוֹי קָדוֹשׁ. הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת לְקָדוֹשׁ:

מִתְרַצֶּה, בְּרַחֲמִים, וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים. הִתְרַצֶּה וְהִתְפַּיֵּס לְדוֹר עָנִי, כִּי אֵין עוֹזֵר: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ. כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים. עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וַאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה־נַּעֲשֶׂה, כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ. כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ. כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אַל־תִּזְכָּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשֹׁנִים. מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ. כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ. כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז: בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר: כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ, זָכוּר כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ: Reader עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ. וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ, לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ,

וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence add וּלְעֵלָּא) מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

On Mondays and Thursdays אל ארך אפים is added. This prayer is omitted, however, on the following days: New Moon, the day before Passover, the Fast of Ab, the day before the Fast of Atonement, during the Feast of Dedication, the two days of Purim, and of Purim Katon (i. e. the 14th and 15th of Adar Rishon). It is also omitted in prayer at the house of a Mourner during the week of Mourning.

Proper rite.

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת, אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ: חוּסָה יְיָ עַל עַמֶּךָ. וְהוֹשִׁיעֵנוּ מִכָּל־רָע: חָטָאנוּ לְךָ אָדוֹן: סְלַח־נָא כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ, אֵל:

In some Congregations the followinng is added:

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת, אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ: חוּסָה יְיָ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ, וְהַצִּילֵנוּ מִכָּל־רָע: חָטָאנוּ לְךָ אָדוֹן: סְלַח־נָא כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ אֵל:

## סדר קריאת התורה לחול.

## Order of reading the Law on week days.

The following to חדש ימינו כקדם is a part of the Service when prayers are said with a Congregation on Mondays and Thursdays, and also, with the exception

of יהי רצון etc., on Sabbath Afternoons, New Moon, the intermediate Days of Passover and Tabernacles, and on Fast Days (Mornings and Afternoons).

When the ark is opened say:

Reader and Cong. וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן, וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר־יְיָ מִירוּשָׁלָיִם: בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ:

בְּרִיךְ שְׁמֵהּ דְּמָרֵא עָלְמָא. בְּרִיךְ כִּתְרָךְ וְאַתְרָךְ. יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם. וּפֻרְקַן יְמִינָךְ אַחֲזֵי לְעַמָּךְ בְּבֵית מַקְדְּשָׁךְ. וּלְאַמְטוּיֵי לָנָא מִטּוּב נְהוֹרָךְ, וּלְקַבֵּל צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין. יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתוֹרִיךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּתָא וְלֶהֱוֵא אֲנָא פְקִידָא, בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא. לְמִרְחַם עָלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיַת כָּל־דִּי־לִי, וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל. אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא, אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא. אַנְתְּ הוּא דְשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא. וּמַלְכוּתָא דִילָךְ הִיא. אֲנָא עַבְדָּא דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. דְּסָגִידְנָא קַמֵּהּ וּמִקַּמָּא דִּיקַר אוֹרַיְתֵהּ בְּכָל־עִדָּן וְעִדָּן. לָא עַל אֱנָשׁ רָחִיצְנָא. וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סָמִיכְנָא. אֶלָּא בֶּאֱלָהָא דִשְׁמַיָּא. דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט. וְאוֹרַיְתֵהּ קְשׁוֹט. וּנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט. וּמַסְגֵּא לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט. בֵּהּ אֲנָא רָחִיץ, וְלִשְׁמֵהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אָמַר תֻּשְׁבְּחָן. יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבָּאִי בְּאוֹרַיְתָא: Reader וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאִי, וְלִבָּא דְכָל־עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל, לְטַב וּלְחַיִּין וְלִשְׁלָם:

The Reader takes the Scroll of the Law (ספר תורה) and says:

## גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי, וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃

Cong. לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד, כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ, כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃

Reader אַב הָרַחֲמִים. הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים. וְיִזְכּוֹר בְּרִית אֵיתָנִים. וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן־הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת. וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרַע מִן־הַנְּשׂוּאִים. וְיָחוֹן אוֹתָנוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים. וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים׃

When the Scroll of the Law (ספר תורה) is placed upon the desk, the Reader unrolls it and says:

וְתִגָּלֶה וְתֵרָאֶה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ בִּזְמַן קָרוֹב, וְיָחוֹן פְּלֵטָתֵנוּ וּפְלֵטַת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים וּלְרָצוֹן, וְנֹאמַר אָמֵן. הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה, כֹּהֵן קְרָב. יַעֲמוֹד* הַכֹּהֵן. בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ׃ Cong. and Reader וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם. חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם׃

---

# בִּרְכוֹת הַתּוֹרָה.

## Blessings at the Reading of the Law.

Each person who is called to the Reading of the Law says the following:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ׃

Bless Ye the Lord, who is blessed.

* The Reader here names the person who is called to the Reading of the Law.

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃ Cong.

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

He that is called to the reading of the Law:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

Blessed be the Lord who is blessed for ever and evermore.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר־בָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים, וְנָתַן־לָנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ, בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה׃ Cong. אמן

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the law.

After the reading of a section of the Law, he says the following:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן־לָנוּ, תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה׃ Cong. אמן

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

---

## ברכת הגומל

Blessing upon deliverance from peril.

Persons who have been in peril of their lives, during journeys by sea or land, in captivity or sickness, upon their deliverance or recovery, say the following, at the conclusion of the last Blessing of the Reading of the Law.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַגּוֹמֵל לְחַיָּבִים טוֹבוֹת. שֶׁגְּמָלַנִי, כָּל טוֹב׃

Blessed art thou O Lord our God, King of the universe, who vouchsafest benefits unto the undeserving, who hast also vouchsafed all good unto me.

Cong. מִי שֶׁגְּמָלְךָ כָּל־טוֹב . הוּא יִגְמָלְךָ כָּל־טוֹב סֶלָה :

He who hath vouchsafed all good unto thee, may he vouchsafe all good unto thee for ever.

---

The following is said by the Father of a Bar-Mitzvah, when the latter has concluded the Blessing after having been called to the Reading of the Law.

בָּרוּךְ שֶׁפְּטָרַנִי מֵעָנְשׁוֹ שֶׁל זֶה :

Blessed be he who hath freed me from the responsibility for this child.

---

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא . בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ , וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ . בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן , וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל . בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב , וְאִמְרוּ , אָמֵן . Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ , לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא :

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח , וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם , וְיִתְנַשֵּׂא , וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא . Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא . Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence add וּלְעֵלָּא) מִן כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא , תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא , דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא . וְאִמְרוּ , אָמֵן : Cong. אמן

After the Reading of the Law the Scroll of the Law (ספר תורה) is held up, and the Congregation say the following.

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל ,
עַל־פִּי יְיָ בְּיַד־מֹשֶׁה :

עֵץ־חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ , וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי־נֹעַם .

וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ, בִּשְׂמֹאלָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

On those Mondays and Thursdays when תחנון (והוא רחום, ויאמר דוד) is said, the Reader adds the following:

יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵי אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם, לְכוֹנֵן אֶת־בֵּית חַיֵּינוּ, וּלְהָשִׁיב אֶת שְׁכִינָתוֹ, בְּתוֹכֵנוּ, בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְנֹאמַר אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵי אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם, לְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל פְּלֵטָתֵנוּ. וְלִמְנֹעַ מַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מֵעָלֵינוּ, וּמֵעַל כָּל־עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וְנֹאמַר אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵי אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם, לְקַיֶּם־בָּנוּ חַכְמֵי יִשְׂרָאֵל, הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם, וְתַלְמִידֵיהֶם וְתַלְמִידֵי תַלְמִידֵיהֶם, בְּכָל־מְקוֹמוֹת מוֹשְׁבוֹתֵיהֶם, וְנֹאמַר אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵי אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם, שֶׁנִּשְׁמַע וְנִתְבַּשֵּׂר, בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת, וִיקַבֵּץ נִדָּחֵינוּ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ. וְנֹאמַר אָמֵן:

אַחֵינוּ, כָּל־בֵּית־יִשְׂרָאֵל, הַנְּתוּנִים בַּצָּרָה וּבַשִּׁבְיָה, הָעוֹמְדִים בֵּין בַּיָּם וּבֵין בַּיַּבָּשָׁה. הַמָּקוֹם יְרַחֵם עֲלֵיהֶם, וְיוֹצִיאֵם מִצָּרָה לִרְוָחָה, וּמֵאֲפֵלָה לְאוֹרָה, וּמִשִּׁעְבּוּד לִגְאֻלָּה, הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְנֹאמְרוּ אָמֵן:

On returning the Scroll to the Ark, the Reader says:

## יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ, כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ:

Cong. הוֹדוֹ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ, תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ, הַלְלוּיָהּ:

לְדָוִד מִזְמוֹר, לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ. תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: כִּי הוּא עַל־יַמִּים יְסָדָהּ. וְעַל־נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ: מִי־יַעֲלֶה בְהַר יְיָ. וּמִי־יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי. וְלֹא נִשְׁבַּע

לְמִרְמָה: יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ. וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה, דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ, יַעֲקֹב סֶלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם, וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם. וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד, יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר. יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם, וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם. וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד, יְיָ צְבָאוֹת. הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

**As the Scroll is placed in the Ark, the following is said:**

וּבְנֻחֹה יֹאמַר, שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ. אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ: כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק. וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ, אַל־תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם. תּוֹרָתִי אַל־תַּעֲזֹבוּ: עֵץ־חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ, וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר. דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי־נֹעַם, וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה, חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

---

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו, וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת

כָּל־עֹלָמִים , וּמֶמְשַׁלְתְּךָ , בְּכָל־דּוֹר וָדֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־
הַנֹּפְלִים , וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל , אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ .
וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם , אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ , וּמַשְׂבִּיעַ
לְכָל־חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו , וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו :
קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו , לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן
יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה , וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־
כָּל־אֹהֲבָיו , וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : Reader תְּהִלַּת יְיָ
יְדַבֶּר־פִּי , וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר , שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ
נְבָרֵךְ יָהּ , מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם . הַלְלוּיָהּ :

**On the following days** למנצח is omitted: New Moon, during the Feast of Dedication (חנוכה), the two days of Purim (the 14th and 15th of Adar), and in a leap year also on Purim Katon (the 14th and 15th of Adar Rishon), the day before Passover, on the Fast of Ab (תשעה באב), the day before the Fast of Atonement, and during the Intermediate Days of Passover and Intermediate days of Tabernacles. It is also not said in the house of a mourner during the first week of mourning.

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : יַעַנְךָ יְיָ בְּיוֹם צָרָה .
יְשַׂגֶּבְךָ שֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב : יִשְׁלַח עֶזְרְךָ מִקֹּדֶשׁ .
וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדֶךָּ : יִזְכֹּר כָּל־מִנְחֹתֶךָ , וְעוֹלָתְךָ יְדַשְּׁנֶה־
סֶלָה : יִתֶּן־לְךָ כִלְבָבֶךָ . וְכָל־עֲצָתְךָ יְמַלֵּא : נְרַנְּנָה
בִּישׁוּעָתֶךָ וּבְשֵׁם־אֱלֹהֵינוּ נִדְגֹּל . יְמַלֵּא יְיָ כָּל־
מִשְׁאֲלוֹתֶיךָ : עַתָּה יָדַעְתִּי , כִּי הוֹשִׁיעַ יְיָ מְשִׁיחוֹ ,
יַעֲנֵהוּ מִשְּׁמֵי קָדְשׁוֹ . בִּגְבוּרוֹת יֵשַׁע יְמִינוֹ : אֵלֶּה
בָרֶכֶב וְאֵלֶּה בַסּוּסִים . וַאֲנַחְנוּ , בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהֵינוּ

נַזְכִּיר: הֵמָּה, כָּרְעוּ וְנָפָלוּ. וַאֲנַחְנוּ קַמְנוּ וַנִּתְעוֹדָד:
Reader יְיָ הוֹשִׁיעָה. הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

On the Fast of Ab (תשעה באב), or in the house of a mourner, ואני זאת בריתי till ואתה קדוש is omitted.

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב, נְאֻם יְיָ: וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אוֹתָם אָמַר יְיָ, רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ, וּדְבָרַי אֲשֶׁר־שַׂמְתִּי בְּפִיךָ, לֹא־יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זַרְעֲךָ וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ, אָמַר יְיָ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: וְאַתָּה קָדוֹשׁ, יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר. קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמְקַבְּלִין דֵּין מִן־דֵּין, וְאָמְרִין קַדִּישׁ בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִלָּאָה, בֵּית שְׁכִינְתֵּהּ, קַדִּישׁ עַל־אַרְעָא עוֹבַד גְּבוּרְתֵּהּ, קַדִּישׁ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יְיָ צְבָאוֹת, מַלְיָא כָל־אַרְעָא זִיו יְקָרֵהּ: וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ, וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל, בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: וּנְטָלַתְנִי רוּחָא, וְשִׁמְעֵת בַּתְרַי קָל זִיעַ סַגִּיא, דִּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין

בְּרִיךְ יְקָרָא דַיְיָ מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּהּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ מַלְכוּתֵהּ קָאֵם לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ, שָׁמְרָה־זֹּאת לְעוֹלָם, לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ, וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ: וְהוּא רַחוּם, יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח, וְרַב־חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ. צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם, וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב, חֶסֶד לְאַבְרָהָם, אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם: בָּרוּךְ יְיָ, יוֹם יוֹם, יַעֲמָס לָנוּ, הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת, אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ: בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאָנוּ לִכְבוֹדוֹ, וְהִבְדִּילָנוּ מִן־הַתּוֹעִים, וְנָתַן לָנוּ, תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ, וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ אַהֲבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ

וּלְעָבְדוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם: לְמַעַן לֹא נִיגַע לָרִיק, וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁנִּשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ בָּעוֹלָם הַזֶּה, וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִרְאֶה, וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה, לִשְׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד וְלֹא יִדֹּם, יְיָ אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ: בָּרוּךְ הַגֶּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בַּייָ, וְהָיָה יְיָ מִבְטַחוֹ: בִּטְחוּ בַייָ עֲדֵי־עַד, כִּי, בְּיָהּ יְיָ צוּר עוֹלָמִים: Reader וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ. כִּי לֹא־עָזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ יְיָ: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

## קדיש שלם.

## The Whole Kaddish.

**The Reader says the following Whole-Kaddish; but on the days when the Additional Service (מוסף) is said, the Reader here says Half-Kaddish, till תתקבל.**

**On New Moon the Tephillin are here removed.**

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא, דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־ בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם. וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence add וּלְעֵלָּא) מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

Reader תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

Reader יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Reader עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

---

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל, לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת, וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה. שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם, וְגֹרָלֵנוּ כְּכָל־הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כֹּרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ,

וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְכֵּנוּ, אֶפֶס זוּלָתוֹ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ. כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים, בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת, אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ. לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן־הָאָרֶץ, וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי, וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ, לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל־בֶּרֶךְ, תִּשָּׁבַע כָּל־לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ, וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ, וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת־עֹל מַלְכוּתֶךָ, וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא, וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד. Reader וְנֶאֱמַר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

Mourner's Kaddish (קדיש יתום), see next page.

אַל־תִּירָא מִפַּחַד פִּתְאֹם, וּמִשֹּׁאַת רְשָׁעִים כִּי תָבֹא: עֻצוּ עֵצָה וְתֻפָר, דַּבְּרוּ דָבָר וְלֹא יָקוּם, כִּי עִמָּנוּ אֵל: וְעַד־זִקְנָה אֲנִי הוּא, וְעַד־שֵׂיבָה אֲנִי אֶסְבֹּל: אֲנִי עָשִׂיתִי וַאֲנִי אֶשָּׂא, וַאֲנִי אֶסְבֹּל וַאֲמַלֵּט:

## קדיש יתום.

## Mourners' Kaddish.

**The following Kaddish is said by a Mourner, during the first eleven months after the death of his parents or on the Anniversary of their deaths.**

**Mourner** יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן. **Cong.** אמן

**Cong. and Mourner** יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא, מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. **Cong.** אמן

**Mourner** יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, **Cong. and Mourner** בְּרִיךְ הוּא.

**Mourner** לְעֵלָּא **(During the Ten Days of Penitence add:** וּלְעֵלָּא) מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן. **Cong.** אמן

**Mourner** יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: **Cong.** אמן

**Mourner** עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן. **Cong.** אמן

**Mourner.** Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish

his kingdom in your life-time, and in your days, and in the life time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, adored and lauded, be the name of the Holy One. Blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

Mourner. May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

Mourner. May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

---

# מזמורים של יום.

## DAILY-PSALMS.

### For Sunday.

הַיּוֹם, רִאשׁוֹן בַּשַּׁבָּת, שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ.

לְדָוִד, מִזְמוֹר. לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ. תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: כִּי הוּא עַל־יַמִּים יְסָדָהּ, וְעַל־נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ: מִי־יַעֲלֶה בְהַר יְיָ, וּמִי־יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבַר־לֵבָב, אֲשֶׁר לֹא־נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי, וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה: יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ, וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה, דּוֹר דֹּרְשָׁיו, מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ, יַעֲקֹב, סֶלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם, וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם. וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד, יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר, יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם, וּשְׂאוּ פִּתְחֵי

עוֹלָם. וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: Reader מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד, יְיָ צְבָאוֹת, הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

Mourner repeats here the Kaddish (see Page 93).

## For Monday.

הַיּוֹם, שֵׁנִי בַּשַּׁבָּת. שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

שִׁיר מִזְמוֹר לִבְנֵי־קֹרַח: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד. בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ: יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ הַר־צִיּוֹן. יַרְכְּתֵי צָפוֹן. קִרְיַת מֶלֶךְ רָב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נוֹדַע לְמִשְׂגָּב: כִּי־הִנֵּה הַמְּלָכִים נוֹעֲדוּ. עָבְרוּ יַחְדָּו: הֵמָּה רָאוּ, כֵּן תָּמָהוּ, נִבְהֲלוּ נֶחְפָּזוּ: רְעָדָה אֲחָזָתַם שָׁם, חִיל כַּיּוֹלֵדָה: בְּרוּחַ קָדִים, תְּשַׁבֵּר אֳנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ: כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ, כֵּן רָאִינוּ בְּעִיר יְיָ צְבָאוֹת, בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ. אֱלֹהִים יְכוֹנְנֶהָ עַד־עוֹלָם סֶלָה: דִּמִּינוּ אֱלֹהִים חַסְדֶּךָ. בְּקֶרֶב הֵיכָלֶךָ: כְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים כֵּן תְּהִלָּתְךָ, עַל קַצְוֵי־אֶרֶץ. צֶדֶק מָלְאָה יְמִינֶךָ: יִשְׂמַח הַר־צִיּוֹן תָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה, לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ: סֹבּוּ צִיּוֹן וְהַקִּיפוּהָ. סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ: שִׁיתוּ לִבְּכֶם לְחֵילָה, פַּסְּגוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ. לְמַעַן תְּסַפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרוֹן: Reader כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד. הוּא יְנַהֲגֵנוּ עַל־מוּת:

Mourner repeats here the Kaddish (see page 93).

## For Tuesday.

הַיּוֹם, שְׁלִישִׁי בַּשַּׁבָּת, שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

מִזְמוֹר לְאָסָף. אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת־אֵל. בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט: עַד־מָתַי תִּשְׁפְּטוּ־עָוֶל. וּפְנֵי רְשָׁעִים תִּשְׂאוּ־סֶלָה:

שִׁפְטוּ־דָל וְיָתוֹם. עָנִי וָרָשׁ הַצְדִּיקוּ: פַּלְּטוּ־דַל וְאֶבְיוֹן. מִיַּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ: לֹא יָדְעוּ וְלֹא יָבִינוּ, בַּחֲשֵׁכָה יִתְהַלָּכוּ. יִמּוֹטוּ כָּל־מוֹסְדֵי אָרֶץ: אֲנִי אָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי עֶלְיוֹן כֻּלְּכֶם: אָכֵן כְּאָדָם תְּמוּתוּן. וּכְאַחַד הַשָּׂרִים, תִּפֹּלוּ:

Reader קוּמָה אֱלֹהִים, שָׁפְטָה הָאָרֶץ. כִּי־אַתָּה תִנְחַל בְּכָל הַגּוֹיִם:

Mourner repeats here the Kaddish (see page 93).

## For Wednesday.

הַיּוֹם, רְבִיעִי בַּשַּׁבָּת, שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

אֵל נְקָמוֹת, יְיָ. אֵל נְקָמוֹת, הוֹפִיעַ: הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ. הָשֵׁב גְּמוּל עַל־גֵּאִים: עַד־מָתַי רְשָׁעִים, יְיָ. עַד־מָתַי רְשָׁעִים יַעֲלֹזוּ: יַבִּיעוּ יְדַבְּרוּ עָתָק. יִתְאַמְּרוּ, כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן: עַמְּךָ יְיָ יְדַכְּאוּ. וְנַחֲלָתְךָ יְעַנּוּ: אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרֹגוּ. וִיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ: וַיֹּאמְרוּ, לֹא יִרְאֶה־יָּהּ. וְלֹא יָבִין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: בִּינוּ בֹּעֲרִים בָּעָם. וּכְסִילִים, מָתַי תַּשְׂכִּילוּ: הֲנֹטַע אֹזֶן הֲלֹא יִשְׁמָע. אִם־יֹצֵר עַיִן, הֲלֹא יַבִּיט: הֲיֹסֵר גּוֹיִם הֲלֹא יוֹכִיחַ. הַמְלַמֵּד אָדָם דָּעַת: יְיָ יֹדֵעַ מַחְשְׁבוֹת אָדָם. כִּי הֵמָּה הָבֶל: אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר אֲשֶׁר־תְּיַסְּרֶנּוּ יָּהּ. וּמִתּוֹרָתְךָ תְלַמְּדֶנּוּ: לְהַשְׁקִיט לוֹ מִימֵי רָע. עַד יִכָּרֶה לָרָשָׁע שָׁחַת: כִּי לֹא־יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ. וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב: כִּי־עַד־צֶדֶק יָשׁוּב מִשְׁפָּט. וְאַחֲרָיו כָּל־יִשְׁרֵי לֵב: מִי־יָקוּם לִי עִם־מְרֵעִים. מִי־יִתְיַצֵּב לִי עִם־פֹּעֲלֵי אָוֶן: לוּלֵי יְיָ עֶזְרָתָה לִּי. כִּמְעַט, שָׁכְנָה דוּמָה

נַפְשִׁי ׃ אִם־אָמַרְתִּי מָטָה רַגְלִי ׃ חַסְדְּךָ יְיָ יִסְעָדֵנִי ׃ בְּרֹב שַׂרְעַפַּי בְּקִרְבִּי ׃ תַּנְחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּ נַפְשִׁי ׃ הַיְחָבְרְךָ כִּסֵּא הַוּוֹת ׃ יֹצֵר עָמָל עֲלֵי־חֹק ׃ יָגוֹדּוּ עַל־נֶפֶשׁ צַדִּיק ׃ וְדָם נָקִי יַרְשִׁיעוּ ׃ וַיְהִי יְיָ לִי לְמִשְׂגָּב ׃ וֵאלֹהַי לְצוּר מַחְסִי ׃ וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אֶת־אוֹנָם, וּבְרָעָתָם יַצְמִיתֵם ׃ יַצְמִיתֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ ׃ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ ׃ נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה ׃ בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ ׃ Reader כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ ׃ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים ׃

Mourner repeats here the Kaddish (see page 93).

For Thursday.

הַיּוֹם, חֲמִישִׁי בְּשַׁבָּת, שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ׃

לַמְנַצֵּחַ עַל־הַגִּתִּית לְאָסָף ׃ הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ ׃ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב ׃ שְׂאוּ־זִמְרָה וּתְנוּ־תֹף ׃ כִּנּוֹר נָעִים עִם־נָבֶל ׃ תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר ׃ בַּכֶּסֶה, לְיוֹם חַגֵּנוּ ׃ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא, מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב ׃ עֵדוּת בִּיהוֹסֵף שָׂמוֹ, בְּצֵאתוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם ׃ שְׂפַת לֹא יָדַעְתִּי אֶשְׁמָע ׃ הֲסִירוֹתִי מִסֵּבֶל שִׁכְמוֹ ׃ כַּפָּיו מִדּוּד תַּעֲבֹרְנָה ׃ בַּצָּרָה קָרָאתָ וָאֲחַלְּצֶךָּ, אֶעֶנְךָ, בְּסֵתֶר רַעַם ׃ אֶבְחָנְךָ עַל מֵי מְרִיבָה סֶלָה ׃ שְׁמַע עַמִּי וְאָעִידָה בָּךְ, יִשְׂרָאֵל, אִם־תִּשְׁמַע־לִי ׃ לֹא יִהְיֶה בְךָ אֵל זָר ׃ וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֵכָר ׃ אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ, הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם ׃ הַרְחֶב־פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ ׃ וְלֹא־שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי ׃ וְיִשְׂרָאֵל לֹא אָבָה לִי ׃ וָאֲשַׁלְּחֵהוּ, בִּשְׁרִירוּת לִבָּם ׃ יֵלְכוּ,

בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם׃ לוּ עַמִּי שֹׁמֵעַ לִי. יִשְׂרָאֵל בִּדְרָכַי יְהַלֵּכוּ׃ כִּמְעַט, אוֹיְבֵיהֶם אַכְנִיעַ, וְעַל־צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי׃ מְשַׂנְאֵי יְיָ יְכַחֲשׁוּ־לוֹ. וִיהִי עִתָּם לְעוֹלָם׃ Reader וַיַּאֲכִילֵהוּ מֵחֵלֶב חִטָּה. וּמִצּוּר דְּבַשׁ אַשְׂבִּיעֶךָ׃

The Mourner here repeats the Kaddish (see page 93).

For Friday.

הַיּוֹם, שִׁשִּׁי בַּשַּׁבָּת, שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ׃

יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ, לָבֵשׁ יְיָ, עֹז הִתְאַזָּר. אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל־תִּמּוֹט׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז. מֵעוֹלָם אָתָּה׃ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת, יְיָ, נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם. יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם׃ מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם. אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ׃ Reader עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד, לְבֵיתְךָ נַאֲוָה־קֹּדֶשׁ. יְיָ, לְאֹרֶךְ יָמִים׃

The Mourner here repeats the Kaddish (see page 93).

---

From the beginning of the month of Elul until the ninth day of Tabernacles, the following Psalm is said every morning and evening after the Psalm of the Day.

לְדָוִד, יְיָ אוֹרִי וְיִשְׁעִי מִמִּי אִירָא. יְיָ מָעוֹז חַיַּי מִמִּי אֶפְחָד׃ בִּקְרֹב עָלַי מְרֵעִים, לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי. צָרַי וְאֹיְבַי לִי. הֵמָּה כָשְׁלוּ וְנָפָלוּ׃ אִם־תַּחֲנֶה עָלַי מַחֲנֶה לֹא־יִירָא לִבִּי, אִם־תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה. בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ׃ אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת יְיָ, אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ, שִׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ כָּל יְמֵי חַיַּי.

לַחֲזוֹת בְּנֹעַם־יְיָ וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ: כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֻכּוֹ,
בְּיוֹם רָעָה יַסְתִּירֵנִי, בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ. בְּצוּר יְרוֹמְמֵנִי:
וְעַתָּה יָרוּם רֹאשִׁי עַל אֹיְבַי סְבִיבוֹתַי, וְאֶזְבְּחָה
בְאָהֳלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה. אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לַייָ: שְׁמַע־
יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא, וְחָנֵּנִי וַעֲנֵנִי: לְךָ אָמַר לִבִּי.
בַּקְּשׁוּ פָנָי. אֶת־פָּנֶיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ: אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ
מִמֶּנִּי, אַל־תַּט בְּאַף עַבְדֶּךָ, עֶזְרָתִי הָיִיתָ. אַל־
תִּטְּשֵׁנִי וְאַל־תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי: כִּי־אָבִי וְאִמִּי
עֲזָבוּנִי, וַייָ יַאַסְפֵנִי: הוֹרֵנִי יְיָ דַּרְכֶּךָ, וּנְחֵנִי בְּאֹרַח
מִישׁוֹר. לְמַעַן שׁוֹרְרָי: אַל תִּתְּנֵנִי בְּנֶפֶשׁ צָרָי, כִּי
קָמוּ־בִי עֵדֵי־שֶׁקֶר וִיפֵחַ חָמָס: לוּלֵא הֶאֱמַנְתִּי
לִרְאוֹת בְּטוּב־יְיָ בְּאֶרֶץ חַיִּים: **Reader** קַוֵּה אֶל יְיָ.
חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ. וְקַוֵּה אֶל יְיָ:

**The Mourner here repeats the Kaddish (see page 83).**

---

**The following Psalm is said in the house of a Mourner, at the end of both Morning and Evening Service.**

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי קֹרַח מִזְמוֹר: שִׁמְעוּ־זֹאת כָּל־הָעַמִּים. הַאֲזִינוּ
כָּל־יוֹשְׁבֵי חָלֶד: גַּם־בְּנֵי אָדָם, גַּם בְּנֵי אִישׁ. יַחַד עָשִׁיר
וְאֶבְיוֹן: פִּי יְדַבֵּר חָכְמוֹת, וְהָגוּת לִבִּי תְבוּנוֹת: אַטֶּה לְמָשָׁל
אָזְנִי. אֶפְתַּח בְּכִנּוֹר חִידָתִי: לָמָּה אִירָא בִּימֵי רָע. עֲוֹן
עֲקֵבַי יְסֻבֵּנִי: הַבֹּטְחִים עַל־חֵילָם, וּבְרֹב עָשְׁרָם יִתְהַלָּלוּ: אָח

לֹא־פָדֹה יִפְדֶּה אִישׁ. לֹא־יִתֵּן לֵאלֹהִים כָּפְרוֹ: וְיֵקַר פִּדְיוֹן נַפְשָׁם, וְחָדַל לְעוֹלָם: וִיחִי־עוֹד לָנֶצַח. לֹא יִרְאֶה הַשָּׁחַת: כִּי יִרְאֶה חֲכָמִים יָמוּתוּ, יַחַד כְּסִיל וָבַעַר יֹאבֵדוּ. וְעָזְבוּ לַאֲחֵרִים חֵילָם: קִרְבָּם בָּתֵּימוֹ לְעוֹלָם, מִשְׁכְּנֹתָם לְדֹר וָדֹר. קָרְאוּ בִשְׁמוֹתָם עֲלֵי אֲדָמוֹת: וְאָדָם בִּיקָר בַּל־יָלִין. נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ: זֶה דַרְכָּם כֶּסֶל לָמוֹ. וְאַחֲרֵיהֶם בְּפִיהֶם יִרְצוּ סֶלָה: כַּצֹּאן לִשְׁאוֹל שַׁתּוּ, מָוֶת יִרְעֵם. וַיִּרְדּוּ בָם יְשָׁרִים, לַבֹּקֶר וְצוּרָם לְבַלּוֹת, שְׁאוֹל מִזְּבֻל לוֹ: אַךְ־אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד שְׁאוֹל. כִּי יִקָּחֵנִי סֶלָה: אַל־תִּירָא, כִּי־יַעֲשִׁר אִישׁ, כִּי־יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ: כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל. לֹא־יֵרֵד אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ: כִּי־נַפְשׁוֹ, בְּחַיָּיו יְבָרֵךְ. וְיוֹדֻךָ כִּי־תֵיטִיב לָךְ: תָּבוֹא עַד־דּוֹר אֲבוֹתָיו, עַד־נֵצַח לֹא יִרְאוּ־אוֹר: אָדָם בִּיקָר וְלֹא־יָבִין. נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ:

The Mourner here repeats the Kaddish (see page 93).

---

## עשרת הדברות׳

## THE TEN COMMANDMENTS.

וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים, אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, לֵאמֹר:

א אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ. אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים:

And God spoke all these words, saying.

I am the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

ב לֹא יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים, עַל־פָּנָי: לֹא־
תַעֲשֶׂה לְךָ פֶסֶל וְכָל־תְּמוּנָה, אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל,
וַאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתָּחַת. וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ:
לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תָעָבְדֵם. כִּי אָנֹכִי יְהוָֹה
אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא, פֹּקֵד עֲוֹן אָבֹת עַל־בָּנִים, עַל־
שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים לְשֹׂנְאָי: וְעֹשֶׂה חֶסֶד לַאֲלָפִים.
לְאֹהֲבַי וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֺתָי:

Thou shalt have no other gods before me. Thou shalt no make unto thee a graven image; nor the form of anything that is in the heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth. Thou shalt not bow down thyself unto them, nor serve them: for I, the Lord thy God, am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children, unto the third and fourth generation, of them that hate me: and showing lovingkindness to the thousandth generation, of them that love me and keep my commandments.

ג לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָֹה אֱלֹהֶיךָ לַשָּׁוְא. כִּי
לֹא יְנַקֶּה יְהוָֹה, אֵת, אֲשֶׁר יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לַשָּׁוְא:

Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain; for the Lord will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

ד זָכוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ: שֵׁשֶׁת יָמִים
תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ, כָּל־מְלַאכְתֶּךָ: וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי, שַׁבָּת
לַיהוָֹה אֱלֹהֶיךָ. לֹא־תַעֲשֶׂה כָל־מְלָאכָה, אַתָּה,

וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ , עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וּבְהֶמְתֶּךָ . וְגֵרְךָ אֲשֶׁר
בִּשְׁעָרֶיךָ : כִּי שֵׁשֶׁת־יָמִים עָשָׂה יְהוָה , אֶת־הַשָּׁמַיִם
וְאֶת־הָאָרֶץ , אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם , וַיָּנַח בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי . עַל־כֵּן בֵּרַךְ יְהוָה אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ :

Remember the Sabbath day to keep it holy. Six days shalt thou labor, and do all thy work: but the seventh day, is a sabbath unto the Lord thy God: on it thou shalt not do any work, neither thou, nor thy son, nor thy daughter, thy man-servant, nor thy maid-servant, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates. For in six days the Lord made the heaven and the earth, the sea and all that is therein, and rested on the seventh day; therefore the Lord blessed the Sabbath day and hallowed it.

ה כַּבֵּד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמֶּךָ . לְמַעַן יַאֲרִכוּן
יָמֶיךָ , עַל הָאֲדָמָה , אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ :

Honor thy father and thy mother; in order that thy days may be long upon the land which the Lord thy God giveth thee.

ו לֹא תִרְצָח : Thou shalt not murder.

ז לֹא תִנְאָף : Thou shalt not commit adultery,

ח לֹא תִגְנֹב : Thou shalt not steal.

ט לֹא תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ עֵד שָׁקֶר :

Thou shalt not bear false witness against thy neighbor.

י לֹא תַחְמֹד בֵּית רֵעֶךָ . לֹא־תַחְמֹד אֵשֶׁת רֵעֶךָ
וְעַבְדּוֹ וַאֲמָתוֹ וְשׁוֹרוֹ וַחֲמֹרוֹ , וְכֹל אֲשֶׁר־לְרֵעֶךָ :

Thou shalt not covet thy neighbor's house, thou shalt not

covet thy neighbor's wife, nor his man-servant nor his maid-servant, nor his ox, nor his ass, nor any thing that is thy neighbor's.

---

## שלשה עשר עקרים :

THIRTEEN PRINCIPLES OF FAITH.

א אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ, הוּא בּוֹרֵא וּמַנְהִיג לְכָל־הַבְּרוּאִים. וְהוּא לְבַדּוֹ עָשָׂה, וְעוֹשֶׂה וְיַעֲשֶׂה לְכָל־הַמַּעֲשִׂים :

I believe with perfect faith that the Creator, blessed be His name, is the Author and Guide of everything that has been created, and that He alone has made, does make, and will make all things.

ב אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ הוּא יָחִיד. וְאֵין יְחִידוּת כָּמֽוֹהוּ בְּשׁוּם פָּנִים. וְהוּא לְבַדּוֹ אֱלֹהֵינוּ, הָיָה הוֶֹה וְיִהְיֶה.

I believe with perfect faith that the Creator, blessed be His name, is a Unity, and that there is no unity in any manner like unto his, and that He alone is our God, who was, is, and will be.

ג אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ אֵינוֹ גוּף. וְלֹא יַשִּׂיגֽוּהוּ מַשִּׂיגֵי הַגּוּף. וְאֵין לוֹ שׁוּם דִּמְיוֹן כְּלָל.

I believe with perfect faith that the Creator, blessed be His name, is not a body, and that He is free from all the accidents of matter, and that He has not any form whatsoever.

ד אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרֵךְ שְׁמוֹ, הוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן.

I believe with perfect faith that the Creator, blessed be His name, is the first and the last.

ה אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרֵךְ שְׁמוֹ לוֹ לְבַדּוֹ רָאוּי לְהִתְפַּלֵּל. וְאֵין רָאוּי לְהִתְפַּלֵּל לְזוּלָתוֹ.

I believe with perfect faith that to the Creator, blessed be His name, and to Him alone, it is right to pray, and that it is not right to pray to any being besides Him.

ו אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, שֶׁכָּל־דִּבְרֵי הַנְּבִיאִים אֱמֶת.

I believe with perfect faith that all the words of the prophets are true.

ז אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, שֶׁנְּבוּאַת משֶׁה רַבֵּנוּ עָלָיו הַשָּׁלוֹם, הָיְתָה אֲמִתִּית. וְשֶׁהוּא הָיָה אָב לַנְּבִיאִים לַקּוֹדְמִים לְפָנָיו וְלַבָּאִים אַחֲרָיו.

I believe with perfect faith that the prophecy of Moses our teacher, peace be unto him, was true, and that he was the chief of the prophets, both of those that preceded and of those that followed him.

ח אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, שֶׁכָּל־הַתּוֹרָה הַמְּצוּיָה עַתָּה בְיָדֵינוּ, הִיא הַנְּתוּנָה לְמשֶׁה רַבֵּנוּ, עָלָיו הַשָּׁלוֹם.

I believe with perfect faith that the whole Law, now in our possession, is the same that was given to Moses our teacher, peace be unto him.

ט אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, שֶׁזֹּאת הַתּוֹרָה לֹא תְהִי מֻחְלֶפֶת. וְלֹא תְהִי, תּוֹרָה אַחֶרֶת, מֵאֵת הַבּוֹרֵא, יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ.

I believe with perfect faith that this Law will not be changed, and that there will never be any other law from the Creator, blessed be His name,

י אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ, יוֹדֵעַ כָּל־מַעֲשֵׂה בְּנֵי אָדָם, וְכָל־מַחְשְׁבוֹתָם. שֶׁנֶּאֱמַר. הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם, הַמֵּבִין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם.

I believe with perfect faith that the Creator, blessed be His name, knows every deed of the children of men, and all their thoughts, as it is said, It is he that fashioneth the hearts of them all, that giveth heed to all their deeds.

יא אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ, גּוֹמֵל טוֹב לְשׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו, וּמַעֲנִישׁ לְעוֹבְרֵי מִצְוֹתָיו.

I believe with perfect faith that the Creator, blessed be His name, rewards those that keep his commandments, and punishes those that transgress them.

יב אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, בְּבִיאַת הַמָּשִׁיחַ. וְאַף עַל פִּי שֶׁיִּתְמַהְמֵהַּ, עִם כָּל־זֶה אֲחַכֶּה־לּוֹ, בְּכָל־יוֹם, שֶׁיָּבֹא.

I believe with perfect faith in the coming of the Messiah, and, though he tarry, I will wait daily for his coming.

יג אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, שֶׁתִּהְיֶה תְּחִיַּת הַמֵּתִים.

בְּעֵת שֶׁיַּעֲלֶה רָצוֹן מֵאֵת הַבּוֹרֵא, יִתְבָּרֵךְ שְׁמוֹ, וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ, לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים׃

I believe with perfect faith that there will be a resurrection of the dead at the time when it shall please the Creator, blessed be His name, and exalted be the remembrance of him for ever and ever.

לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ. קִוִּיתִי יְיָ לִישׁוּעָתְךָ. יְיָ לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי.

לְפֻרְקָנָךְ סַבָּרִית יְיָ. סַבָּרִית יְיָ לְפֻרְקָנָךְ. יְיָ לְפֻרְקָנָךְ סַבָּרִית׃

For thy salvation I hope, O Lord! I hope, O Lord, for thy salvation! O Lord, for thy salvation I hope!

---

## שש זכירות.

## SIX REMEMBRANCES.

Concerning the Departure from Egypt.

לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת־יוֹם צֵאתְךָ, מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ׃

In order that thou mayest remember the day of thy going forth out of the land of Egypt all the days of thy life.

Concerning the Sabbath.

זָכוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ׃

Remember the Sabbath day to keep it holy.

Concerning the position of our fathers at Mt. Sinai.

רַק הִשָּׁמֶר־לְךָ, וּשְׁמֹר נַפְשְׁךָ מְאֹד, פֶּן־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר־רָאוּ עֵינֶיךָ, וּפֶן יָסוּרוּ מִלְּבָבְךָ, כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ. וְהוֹדַעְתָּם לְבָנֶיךָ וְלִבְנֵי בָנֶיךָ: יוֹם אֲשֶׁר עָמַדְתָּ לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּחֹרֵב:

Only take heed to thyself, and guard thy soul diligently, that thou do not forget the things which thy eyes have seen, and that they depart not from thy heart all the days of thy life; but thou shalt make them known unto thy sons, and unto thy son's sons; the day that thou stoodest before the Lord thy God at Horeb.

Concerning the temptation in the wilderness.

זְכֹר, אַל־תִּשְׁכַּח, אֵת אֲשֶׁר־הִקְצַפְתָּ, אֶת־יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמִּדְבָּר:

Remember, do not forget, how thou didst provoke the Lord thy God to wrath in the wilderness.

Concerning Miriam.

זָכוֹר אֵת אֲשֶׁר־עָשָׂה יְיָ אֱלֹהֶיךָ לְמִרְיָם, בַּדֶּרֶךְ, בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרָיִם:

Remember what the Lord thy God did unto Miriam on the journey, at your coming forth out of Egypt.

Concerning the blotting out of Amalek.

זָכוֹר אֵת אֲשֶׁר־עָשָׂה לְךָ עֲמָלֵק, בַּדֶּרֶךְ, בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרָיִם: אֲשֶׁר קָרְךָ בַּדֶּרֶךְ, וַיְזַנֵּב בְּךָ כָּל־הַנֶּחֱשָׁלִים אַחֲרֶיךָ, וְאַתָּה עָיֵף וְיָגֵעַ, וְלֹא יָרֵא

אֱלֹהִים ׃ וְהָיָה בְּהָנִיחַ יְיָ אֱלֹהֶיךָ ׀ לְךָ מִכָּל־אֹיְבֶיךָ מִסָּבִיב ׀ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה־אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ . תִּמְחֶה אֶת זֵכֶר עֲמָלֵק מִתַּחַת הַשָּׁמָיִם . לֹא ׀ תִּשְׁכָּח ׃

Remember what Amalek did unto thee, by the way, at your coming forth out of Egypt; how he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, or all that were feeble behind thee, when thou was faint and weary; and he feared not God. And it shall come to pass, when the Lord thy God giveth thee rest from all thy enemies round about, in the land which the Lord thy God giveth thee for an inheritance to possess it, that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under the heavens: thou shalt not forget.

---

Conclude Morning and Evening prayers with the following:

יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ ׀ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם־אֲבֹתֵינוּ ׀ אַל־יַעַזְבֵנוּ וְאַל־יִטְּשֵׁנוּ ׃ לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו ׀ לָלֶכֶת בְּכָל־דְּרָכָיו ׀ וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־אֲבֹתֵינוּ ׃ וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ ׀ קְרֹבִים אֶל־יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה ׀ לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ ׀ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׀ דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ ׃ לְמַעַן דַּעַת כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד ׃

יְיָ נְחֵנִי בְצִדְקָתֶךָ ׀ לְמַעַן שׁוֹרְרָי ׀ הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ ׃ וַאֲנִי בְּתֻמִּי אֵלֵךְ ׀ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי . פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי ׀ כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי ׃ רַגְלִי עָמְדָה ׀ בְמִישׁוֹר . בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ ׃ יְיָ

שֹׁמְרִי, יְיָ צִלִּי עַל־יַד יְמִינִי: עֶזְרִי מֵעִם יְיָ, עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: יְיָ יִשְׁמָר־צֵאתִי וּבֹאִי לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן־הַשָּׁמַיִם, וּבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ אֶת־יִשְׂרָאֵל. וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ. כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ, אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ:

אֵל הַכָּבוֹד אֶתֵּן לְךָ שִׁיר וְהַלֵּל, וְאֶעֱבָד־לְךָ יוֹם וָלֵיל: בָּרוּךְ יָחִיד וּמְיֻחָד, הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה: יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא. הוּא אֱלֹהִים חַיִּים, מֶלֶךְ חַי וְקַיָּם, לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עַד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ: כִּי כָל־הָעַמִּים יֵלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו. וַאֲנִי אֵלֵךְ בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: עֶזְרִי מֵעִם יְיָ, עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מִזְמוֹר שִׁיר: אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ. יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה: לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ. בְּכָל־גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ: יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים. יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם: יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים, כִּי־תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישֹׁר, וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה: יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים. יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם: אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ. יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ: יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים. וְיִירְאוּ אֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ:

מִזְמוֹר לְדָוִד. יְיָ רֹעִי לֹא אֶחְסָר: בִּנְאוֹת דֶּשֶׁא יַרְבִּיצֵנִי. עַל מֵי מְנֻחוֹת יְנַהֲלֵנִי: נַפְשִׁי יְשׁוֹבֵב. יַנְחֵנִי בְמַעְגְּלֵי־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ: גַּם כִּי־אֵלֵךְ בְּגֵיא צַלְמָוֶת, לֹא־אִירָא רָע, כִּי אַתָּה עִמָּדִי. שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעַנְתֶּךָ, הֵמָּה יְנַחֲמֻנִי: תַּעֲרֹךְ לְפָנַי שֻׁלְחָן נֶגֶד צֹרְרָי. דִּשַּׁנְתָּ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי, כּוֹסִי

יְנַֽחֲנִי׃ אַךְ טוֹב וָחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיָּי. וְשַׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים׃

---

## תפלה על הפרנסה .

Prayer for Sustenance.

אָנָּא הָאֵל, הַמֵּכִין פַּרְנָסָה לְכָל־בְּרִיָּה, וּמַזְמִין מַלְבּוּשׁ לְכָל־נִבְרָא וְשׁוֹלֵחַ לָהֶם מִחְיָה, תֶּן־לִי מִחְיָתִי בְּשֶׁפַע. וּתְכַלְכְּלֵנִי וּתְפַרְנְסֵנִי, אוֹתִי וְאֶת־כָּל אַנְשֵׁי בֵיתִי, וְאֶת כָּל יִשְׂרָאֵל. פַּרְנָסָה טוֹבָה בְּכָבוֹד, בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר, בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר, בְּכָבוֹד וְלֹא בְּבִזּוּי. פַּרְנָסָה שֶׁלֹּא תִהְיֶה בָּהּ שׁוּם בּוּשָׁה וּכְלִמָּה. פַּרְנָסָה שֶׁלֹּא תַצְרִיכֵנִי בָהּ לִידֵי מַתְּנַת בָּשָׂר וָדָם, כִּי־אִם לְיָדְךָ הַמְּלֵאָה וְהָרְחָבָה. פַּרְנָסָה שֶׁאוּכַל לַעֲסוֹק בְּתוֹרָתְךָ הַקְּדוֹשָׁה וְהַטְּהוֹרָה וְהַתְּמִימָה. וְטֶרֶף נָקִי וּמְזֻמָּן, מְזוֹנוֹתַי וּמְזוֹנוֹת אַנְשֵׁי בֵיתִי. וְכָל צָרְכֵּנוּ קֹדֶם שֶׁנִּצְטָרֵךְ לָהֶם. כְּדֵי שֶׁיִּהְיֶה לִבִּי פָנוּי, בְּלִי טִרְדָּה לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה וּלְקַיֵּם הַמִּצְוֹת. וְלֵישֵׁב בְּשָׁלוֹם עַל שֻׁלְחָנִי בְּכָבוֹד עִם כָּל־בְּנֵי בֵיתִי. וְשֶׁלֹּא אֲצַפֶּה לְשֻׁלְחָן שֶׁל אֲחֵרִים, וְשֶׁלֹּא אֶצְטָרֵךְ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לְשׁוּם אָדָם. וְשֶׁלֹּא יְהֵא עָלַי שׁוּם עֹל בָּשָׂר וָדָם כִּי אִם עֹל מַלְכוּתֶךָ, לְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. וּבִגְדֵי כָבוֹד יִהְיוּ לְבוּשֵׁנוּ בְּיֹקֶר וְלֹא בְּבֹשֶׁת פָּנִים. וְהַצִּילֵנוּ מֵעֲנִיּוּת וּמִדַּלּוּת וְשִׁפְלוּת, וְאֶזְכֶּה לְהַכְנִיס אוֹרְחִים, וְלִגְמוֹל חֶסֶד לְכָל אָדָם, וְהַזְמֵן לִי לַעֲשׂוֹת צְדָקָה לְהָרְאוּיִם לָהּ, וְלֹא אֶכָּשֵׁל בִּבְנֵי אָדָם שֶׁאֵינָם מְהֻגָּנִים. אָמֵן׃

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ, עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ הַשְׁלֵךְ עַל יְיָ יְהָבְךָ וְהוּא יְכַלְכְּלֶךָ׃ שְׁמָר־תָּם וּרְאֵה יָשָׁר. כִּי אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם׃ בְּטַח בַּיְיָ וַעֲשֵׂה טוֹב, שְׁכָן־אֶרֶץ וּרְעֵה אֱמוּנָה׃ הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד, כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְיָ, וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה׃ אֲנִי יוֹצֵא לֵילֵךְ הַיּוֹם לַעֲשׂוֹת מַשָּׂא וּמַתָּן בִּרְשׁוּת הַשֵּׁם יִתְבָּרֵךְ וּלְמַעַן שְׁמוֹ. וְלִשָּׂא וְלִתֵּן בֶּאֱמוּנָה׃ רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם בְּדִבְרֵי־קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר׃ הַבּוֹטֵחַ בַּיְיָ חֶסֶד

סוֹבְבֵנוּ. וּכְתִיב, וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת־כֻּלָּם ׃ יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת, תֵּן בְּרָכָה הַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדַי. כִּי בָטַחְתִּי בְךָ, שֶׁעַל יְדֵי מַשָּׂא וּמַתָּן עֲסָקִים שֶׁלִּי, תְּשַׁלַּח לִי בְּרָכָה. כְּדֵי שֶׁאוּכַל לְפַרְנֵס אֶת־עַצְמִי וּבְנֵי־בֵיתִי, בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר. בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר. לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם. וִיקֻיַּם בִּי מִקְרָא שֶׁכָּתוּב, הַשְׁלֵךְ עַל־יְיָ יְהָבְךָ וְהוּא יְכַלְכְּלֶךָ. אָמֵן ׃

אַךְ צַדִּיקִים יוֹדוּ לִשְׁמֶךָ. יֵשְׁבוּ יְשָׁרִים אֶת פָּנֶיךָ ׃

כִּי, כָּל־הָעַמִּים יֵלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו. וַאֲנַחְנוּ נֵלֵךְ בְּשֵׁם־יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ עֶזְרִי מֵעִם יְיָ, עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ׃ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד ׃

יְיָ נְחֵנִי בְצִדְקָתֶךָ. לְמַעַן שׁוֹרְרָי. הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ ׃

גָּד גְּדוּד יְגוּדֶנּוּ, וְהוּא יָגֻד עָקֵב ׃ וַיְהִי דָוִד לְכָל־דְּרָכָיו מַשְׂכִּיל, וַיְיָ עִמּוֹ ׃ וְנֹחַ מָצָא חֵן בְּעֵינֵי יְיָ ׃

# סדר סעודה וברכותיה.

## GRACE BEFORE AND AFTER MEALS.

On washing the hands, previous to partaking of a Meal say:

שְׂאוּ יְדֵיכֶם קֹדֶשׁ וּבָרְכוּ אֶת־יְיָ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם ׃

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who has sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning the washing of the hands.

## סדר ברכת המזון.

The following Blessing is said over the bread.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe. who bringest forth bread from the earth.

---

## סדר ברכת המזון.

## Grace After Meals.

On those week-days when (תחנון) ויאמר דוד is said, the following Psalm is said before Grace after Meals.

עַל־נַהֲרוֹת בָּבֶל שָׁם יָשַׁבְנוּ גַּם־בָּכִינוּ. בְּזָכְרֵנוּ אֶת־צִיּוֹן: עַל־עֲרָבִים בְּתוֹכָהּ. תָּלִינוּ כִּנֹּרוֹתֵינוּ: כִּי שָׁם שְׁאֵלוּנוּ שׁוֹבֵינוּ דִּבְרֵי־שִׁיר, וְתוֹלָלֵינוּ שִׂמְחָה. שִׁירוּ לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן: אֵיךְ נָשִׁיר אֶת־שִׁיר יְיָ. עַל אַדְמַת נֵכָר: אִם־אֶשְׁכָּחֵךְ יְרוּשָׁלָיִם. תִּשְׁכַּח יְמִינִי: תִּדְבַּק לְשׁוֹנִי לְחִכִּי. אִם־לֹא אֶזְכְּרֵכִי. אִם־לֹא אַעֲלֶה אֶת־יְרוּשָׁלַיִם. עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתִי: זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם, אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם. הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ, עַד הַיְסוֹד בָּהּ: בַּת בָּבֶל הַשְּׁדוּדָה אַשְׁרֵי שֶׁיְשַׁלֶּם לָךְ אֶת־גְּמוּלֵךְ שֶׁגָּמַלְתְּ לָנוּ: אַשְׁרֵי שֶׁיֹּאחֵז וְנִפֵּץ אֶת־עֹלָלַיִךְ אֶל־הַסָּלַע

On Sabbaths and Holydays, and those days when (תחנון) ויאמר דוד is not said, the following Psalm is said before Grace after Meals.

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת. בְּשׁוּב יְיָ אֶת שִׁיבַת צִיּוֹן. הָיִינוּ כְּחֹלְמִים: אָז יִמָּלֵא שְׂחוֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה. אָז יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם, הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת עִם־אֵלֶּה: הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הָיִינוּ שְׂמֵחִים: שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב: הַזֹּרְעִים בְּדִמְעָה בְּרִנָּה יִקְצֹרוּ: הָלוֹךְ יֵלֵךְ וּבָכֹה נֹשֵׂא מֶשֶׁךְ הַזָּרַע. בֹּא־יָבֹא בְרִנָּה נֹשֵׂא אֲלֻמֹּתָיו:

The following introduction is customary if three or more males. above

the age of thirteen, at table together, have partaken of such food that requires previous thereto the washing of the hands.

He who says Grace commences thus:

Let us say Grace. רַבּוֹתַי נְבָרֵךְ׃

The others respond:

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

Blessed be the name of the Lord from this time forth and for ever.

He who says Grace proceeds:

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

בִּרְשׁוּת מָרָנָן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתַי נְבָרֵךְ (אֱלֹהֵינוּ*) שֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלּוֹ׃

Blessed be the name of the Lord from this time forth and for ever. With the sanction of those present, we will bless (our God) him of whose bounty we have partaken.

The others respond:

בָּרוּךְ (אֱלֹהֵינוּ) שֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלּוֹ וּבְטוּבוֹ חָיִינוּ׃

Blessed be (our God) he of whose bounty we have partaken, and through whose goodness we live.

He who says Grace repeats:

בָּרוּךְ (אֱלֹהֵינוּ) שֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלּוֹ וּבְטוּבוֹ חָיִינוּ׃

Blessed be (our God) he of whose bounty we have partaken, and through whose goodness we live.

בָּרוּךְ הוּא וּבָרוּךְ שְׁמוֹ׃

If less than three Males above the age of thirteen be present, begin here.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַזָּן אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ, בְּטוּבוֹ, בְּחֵן בְּחֶסֶד

---

* If there be present ten or more Males above the age of thirteen, the word אלהינו is added.

וּבְרַחֲמִים, הוּא נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל־בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: וּבְטוּבוֹ הַגָּדוֹל, תָּמִיד לֹא־חָסַר לָנוּ, וְאַל־יֶחְסַר לָנוּ מָזוֹן לְעוֹלָם וָעֶד: בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל, כִּי הוּא אֵל זָן וּמְפַרְנֵס לַכֹּל, וּמֵטִיב לַכֹּל, וּמֵכִין מָזוֹן לְכָל־בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר בָּרָא. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַזָּן אֶת־הַכֹּל:

נוֹדֶה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, עַל שֶׁהִנְחַלְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ, אֶרֶץ חֶמְדָּה טוֹבָה וּרְחָבָה. וְעַל שֶׁהוֹצֵאתָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, וּפְדִיתָנוּ מִבֵּית עֲבָדִים. וְעַל בְּרִיתְךָ שֶׁחָתַמְתָּ, בִּבְשָׂרֵנוּ. וְעַל תּוֹרָתְךָ שֶׁלִּמַּדְתָּנוּ, וְעַל חֻקֶּיךָ שֶׁהוֹדַעְתָּנוּ, וְעַל חַיִּים חֵן וָחֶסֶד שֶׁחוֹנַנְתָּנוּ, וְעַל אֲכִילַת מָזוֹן שָׁאַתָּה זָן וּמְפַרְנֵס אוֹתָנוּ תָּמִיד, בְּכָל־יוֹם וּבְכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה *:

---

* On Chanukah and Purim say here:

עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַפֻּרְקָן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת, וְעַל הַמִּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה:

On Chanukah:

בִּימֵי מַתִּתְיָהוּ, בֶּן־יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חַשְׁמוֹנָאִי וּבָנָיו. כְּשֶׁעָמְדָה

On Purim:

בִּימֵי מָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר, בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה, כְּשֶׁעָמַד עֲלֵיהֶם הָמָן הָרָשָׁע.

וְעַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ. יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ, בְּפִי, כָּל־חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: כַּכָּתוּב. וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ וּבֵרַכְתָּ אֶת־יְיָ אֱלֹהֶיךָ, עַל־הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר־נָתַן לָךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עַל הָאָרֶץ וְעַל הַמָּזוֹן:

רַחֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ. עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ. וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ. וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ. וְעַל הַבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו: אֱלֹהֵינוּ, אָבִינוּ, רְעֵנוּ, זוּנֵנוּ, פַּרְנְסֵנוּ, וְכַלְכְּלֵנוּ, וְהַרְוִיחֵנוּ.

---

On Chanukah:

מַלְכוּת יָוָן הָרְשָׁעָה עַל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, לְהַשְׁכִּיחָם תּוֹרָתֶךָ, וּלְהַעֲבִירָם מֵחֻקֵּי רְצוֹנֶךָ. וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם, רַבְתָּ אֶת־רִיבָם, דַּנְתָּ אֶת־דִּינָם, נָקַמְתָּ אֶת־נִקְמָתָם, מָסַרְתָּ גִבּוֹרִים בְּיַד חַלָּשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים, וּטְמֵאִים בְּיַד טְהוֹרִים, וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תוֹרָתֶךָ. וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמֶךָ. וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ. תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפֻרְקָן כְּהַיּוֹם הַזֶּה. וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ לִדְבִיר בֵּיתֶךָ, וּפִנּוּ אֶת הֵיכָלֶךָ וְטִהֲרוּ אֶת מִקְדָּשֶׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, וְקָבְעוּ שְׁמוֹנַת יְמֵי חֲנֻכָּה אֵלּוּ, לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל: ועל הכל . . .

On Purim:

בִּקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד לַהֲרוֹג וּלְאַבֵּד, אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים, מִנַּעַר וְעַד־זָקֵן, טַף וְנָשִׁים, בְּיוֹם אֶחָד, בִּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנֵים עָשָׂר, הוּא חֹדֶשׁ אֲדָר וּשְׁלָלָם לָבוֹז: וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הֵפַרְתָּ אֶת־עֲצָתוֹ, וְקִלְקַלְתָּ אֶת מַחֲשַׁבְתּוֹ, וַהֲשֵׁבוֹתָ לּוֹ גְּמוּלוֹ בְּרֹאשׁוֹ, וְתָלוּ אוֹתוֹ וְאֶת־בָּנָיו עַל־הָעֵץ:

ועל הכל . . .

וְהַרְוַח־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה מִכָּל־צָרוֹתֵינוּ: וְנָא, אַל־תַּצְרִיכֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. לֹא לִידֵי מַתְּנַת בָּשָׂר וָדָם. וְלֹא לִידֵי הַלְוָאָתָם. כִּי אִם לְיָדְךָ הַמְּלֵאָה, הַפְּתוּחָה, הַקְּדוֹשָׁה וְהָרְחָבָה, שֶׁלֹּא נֵבוֹשׁ וְלֹא נִכָּלֵם לְעוֹלָם וָעֶד:

On Sabbath say:

רְצֵה וְהַחֲלִיצֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וּבְמִצְוַת יוֹם הַשְּׁבִיעִי, הַשַּׁבָּת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ הַזֶּה. כִּי יוֹם זֶה, גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ הוּא לְפָנֶיךָ. לִשְׁבָּת־בּוֹ וְלָנוּחַ בּוֹ, בְּאַהֲבָה, כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ וּבִרְצוֹנְךָ הָנִיחַ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. שֶׁלֹּא תְהֵא צָרָה וְיָגוֹן וַאֲנָחָה, בְּיוֹם מְנוּחָתֵנוּ. וְהַרְאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּנֶחָמַת צִיּוֹן עִירֶךָ. וּבְבִנְיַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. כִּי אַתָּה הוּא, בַּעַל הַיְשׁוּעוֹת, וּבַעַל הַנֶּחָמוֹת:

On New Moon and Festivals add:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא, וְיַגִּיעַ, וְיֵרָאֶה, וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע, וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר, זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ. וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה, לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם

| On New Moon: | On Passover: | On Pentecost: |
|---|---|---|
| רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה. | חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה. | חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה. |
| On New Year | On Tabernacles: | On the 8th Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law: |
| הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה. | הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה. |

זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, חוּס וְחָנֵּנוּ, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל (On New Year מֶלֶךְ) חַנּוּן וְרַחוּם, אָתָּה:

וּבְנֵה יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ, בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, בּוֹנֵה בְרַחֲמָיו יְרוּשָׁלָיִם. אָמֵן:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הָאֵל אָבִינוּ, מַלְכֵּנוּ, אַדִּירֵנוּ, בּוֹרְאֵנוּ, גּוֹאֲלֵנוּ, יוֹצְרֵנוּ, קְדוֹשֵׁנוּ קְדוֹשׁ יַעֲקֹב. רוֹעֵנוּ רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל. הַמֶּלֶךְ הַטּוֹב, וְהַמֵּטִיב לַכֹּל, שֶׁבְּכָל־יוֹם וָיוֹם הוּא הֵטִיב, הוּא מֵטִיב, הוּא יֵיטִיב לָנוּ: הוּא גְמָלָנוּ. הוּא גוֹמְלֵנוּ. הוּא יִגְמְלֵנוּ לָעַד. לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים וּלְרֶוַח. הַצָּלָה וְהַצְלָחָה, בְּרָכָה וִישׁוּעָה. נֶחָמָה, פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה. וְרַחֲמִים, וְחַיִּים וְשָׁלוֹם, וְכָל־טוֹב, וּמִכָּל־טוּב לְעוֹלָם אַל־יְחַסְּרֵנוּ:

הָרַחֲמָן, הוּא יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

הָרַחֲמָן, הוּא יִתְבָּרֵךְ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

הָרַחֲמָן, הוּא יִשְׁתַּבַּח לְדוֹר דּוֹרִים, וְיִתְפָּאַר בָּנוּ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים, וְיִתְהַדַּר בָּנוּ לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים:

הָרַחֲמָן, הוּא יְפַרְנְסֵנוּ, בְּכָבוֹד:

הָרַחֲמָן, הוּא יִשְׁבּוֹר עֻלֵּנוּ מֵעַל צַוָּארֵנוּ, וְהוּא יוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ:

הָרַחֲמָן, הוּא יִשְׁלַח לָנוּ, בְּרָכָה מְרֻבָּה בַּבַּיִת הַזֶּה. וְעַל שֻׁלְחָן זֶה שֶׁאָכַלְנוּ עָלָיו:

הָרַחֲמָן, הוּא יִשְׁלַח לָנוּ אֶת־אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא זָכוּר לַטּוֹב. וִיבַשֶּׂר־לָנוּ בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת:

Those having their meal at the table of their parents, say:

הָרַחֲמָן, הוּא יְבָרֵךְ אֶת אָבִי מוֹרִי בַּעַל הַבַּיִת הַזֶּה, וְאֶת אִמִּי מוֹרָתִי, בַּעֲלַת הַבַּיִת הַזֶּה.

Those having their meal at their own table, say:

הָרַחֲמָן, הוּא יְבָרֵךְ אוֹתִי (וְאָבִי וְאִמִּי) וְאִשְׁתִּי וְזַרְעִי וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לִי,

Those having their meal at another's table, say:

הָרַחֲמָן, הוּא יְבָרֵךְ אֶת הָרַב בַּעַל הַבַּיִת הַזֶּה, וְאֶת אִשְׁתּוֹ בַּעֲלַת הַבַּיִת הַזֶּה:

(אוֹתָם וְאֶת־בֵּיתָם, וְאֶת־זַרְעָם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר לָהֶם) אוֹתָנוּ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר לָנוּ, כְּמוֹ שֶׁנִּתְבָּרְכוּ אֲבוֹתֵינוּ, אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב. בַּכֹּל, מִכֹּל, כֹּל. כֵּן יְבָרֵךְ אוֹתָנוּ, כֻּלָּנוּ יַחַד בִּבְרָכָה שְׁלֵמָה. וְנֹאמַר אָמֵן.

בַּמָּרוֹם יְלַמְּדוּ עָלָיו וְעָלֵינוּ זְכוּת, שֶׁתְּהֵא לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם: וְנִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ, וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ. וְנִמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:

On Sabbath say:

הָרַחֲמָן, הוּא יַנְחִילֵנוּ, יוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה, לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים:

On New Moon say:

הָרַחֲמָן, הוּא יְחַדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת־הַחֹדֶשׁ הַזֶּה, לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה:

On Festivals say:

הָרַחֲמָן, הוּא יַנְחִילֵנוּ יוֹם שֶׁכֻּלּוֹ טוֹב:

On New Year say:

הָרַחֲמָן , הוּא יְחַדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת־הַשָּׁנָה הַזֹּאת , לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה :

On Tabernacles say:

הָרַחֲמָן , הוּא יָקִים לָנוּ אֶת־סֻכַּת דָּוִד הַנּוֹפָלֶת :

הָרַחֲמָן , הוּא יְזַכֵּנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא , מַגְדִּיל (On Sabbaths, Festivals and New Moons מִגְדּוֹל) יְשׁוּעוֹת מַלְכּוֹ , וְעֹשֶׂה חֶסֶד לִמְשִׁיחוֹ , לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד עוֹלָם. עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו , הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם , עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל . וְאִמְרוּ אָמֵן .

יְראוּ אֶת־יְיָ קְדשָׁיו , כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו : כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ , וְדֹרְשֵׁי יְיָ לֹא־יַחְסְרוּ כָל־טוֹב : הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב , כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ , וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן : בָּרוּךְ הַגֶּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בַּייָ , וְהָיָה יְיָ מִבְטַחוֹ : נַעַר הָיִיתִי , גַּם זָקַנְתִּי , וְלֹא רָאִיתִי צַדִּיק נֶעֱזָב וְזַרְעוֹ מְבַקֶּשׁ־לָחֶם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן , יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

---

## ברכת המזון לילדים .

## GRACE AFTER MEALS FOR CHILDREN.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם . הַזָּן אֶת־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ . בְּטוּבוֹ , בְּחֵן בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים . הוּא נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל־בָּשָׂר . כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וּבְטוּבוֹ הַגָּדוֹל תָּמִיד לֹא־חָסַר לָנוּ , וְאַל יֶחְסַר־לָנוּ מָזוֹן לְעוֹלָם וָעֶד : בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל . כִּי הוּא

אֵל זָן וּמְפַרְנֵס לַכֹּל, וּמֵטִיב לַכֹּל, וּמֵכִין מָזוֹן לְכָל־
בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר בָּרָא: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַזָּן אֶת־
הַכֹּל:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who feed-
est the whole world with thy goodness with grace, with lovingkindness and tender mercy; thou givest food to all flesh, for thy lovingkindness endureth for ever. Through thy great goodness food hath never failed us. O may it not fail us for ever and ever for thy great name's sake, since thou nourishest and sustainest all beings, and doest good unto all, and providest food for all thy creatures whom thou hast created. Blessed art thou, O Lord, who givest food unto all.

נוֹדֶה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, עַל שֶׁהִנְחַלְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ
אֶרֶץ חֶמְדָּה טוֹבָה וּרְחָבָה. בְּרִית וְתוֹרָה. וְלֶחֶם
לָשֹׂבַע: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. עַל־הָאָרֶץ וְעַל־הַמָּזוֹן:

We thank thee, O Lord our God, because thou didst give as an heritage unto our fathers a desirable, good and ample land, the Covenant and the Law, and food in plenty. Blessed art thou, O Lord, for the land and for the food.

רַחֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. וְעַל יְרוּשָׁלַיִם
עִירֶךָ. וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ. וּתְגַדֵּל
מְהֵרָה כְּבוֹד הַבַּיִת. וּתְנַחֲמֵנוּ כִּפְלַיִם: בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ. בּוֹנֵה בְרַחֲמָיו יְרוּשָׁלָיִם. אָמֵן:

Have compassion, O Lord our God, upon Israel thy people, and upon Jerusalem thy city, and upon the Kingdom of the house of David, thine anointed; speedily magnify the glory of the Temple, and doubly

comfort us. Blessed art thou, O Lord, who in thy compassion rebuildest Jerusalem. Amen.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ . הָאֵל אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ . הַמֶּלֶךְ הַטּוֹב וְהַמֵּטִיב לַכֹּל . הוּא הֵטִיב הוּא מֵטִיב הוּא יֵיטִיב לָנוּ . הוּא גְמָלָנוּ הוּא גוֹמְלֵנוּ הוּא יִגְמְלֵנוּ לָעַד חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים . וִיזַכֵּנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא :

Blessed art thou, O Lord our God, O God, our Father, our King, who art kind and dealest kindly with all; Thou hast dealt kindly, dost deal kindly, and wilt deal kindly with us; Thou hast bestowed, Thou dost bestow, Thou wilt ever bestow upon us grace, lovingkindness and mercy. O make us worthy of the days of the Messiah, and of the life of the world to come.

הָרַחֲמָן הוּא יְבָרֵךְ אֶת־אָבִי מוֹרִי , בַּעַל הַבַּיִת הַזֶּה , וְאֶת־אִמִּי מוֹרָתִי , בַּעֲלַת הַבַּיִת הַזֶּה , אוֹתָם וְאֶת־בֵּיתָם , וְאֶת־זַרְעָם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר לָהֶם :

May the All-merciful bless my honored father, the master of this house, and my honored mother, the mistress of this house, them, their household, their seed and all that is theirs

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל , וְאִמְרוּ , אָמֵן :

He who maketh peace in his high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

Grace to be said by small children after partaking of bread:

בְּרִיךְ רַחֲמָנָא מַלְכָּא דְעָלְמָא, מָרָא דְהַאי פִּתָּא:

Blessed be the All-merciful, king of the universe, Lord of this bread.

## ברכות הנהנין.

BLESSINGS ON VARIOUS OCCASIONS.

Before eating the Bread:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who bringest forth bread from the earth.

Before drinking Wine:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

Before partaking of Food, other than Bread, prepared from any of the „five species of grain“ (wheat, barley, rye, oats and spelt):

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִינֵי מְזוֹנוֹת:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who createst various kinds of food.

**On partaking of Flesh, Fish, Eggs, Cheese etc., or drinking any Liquor**
except Wine:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהַכֹּל נִהְיָה, בִּדְבָרוֹ:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, by whose word all things exist.

On eating Fruit which grows on Trees:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא, פְּרִי הָעֵץ:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the tree.

On eating Fruit which grows on the Ground:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא, פְּרִי הָאֲדָמָה:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the earth.

On smelling Fragrant Spices:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא, מִינֵי בְשָׂמִים:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who createst divers kinds of spices.

On putting on a New Garment:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מַלְבִּישׁ עֲרֻמִּים:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who clothest the naked.

On fixing a Mezuzah.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לִקְבֹּעַ מְזוּזָה:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy Commandments, and commanded us to affix a Mezuzah.

On tasting any fruit for the first time in the season; on entering into possession of a new House or Land, on purchasing new vessels or new Raiment:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and hast enabled us to reach this season.

On witnessing Lightning, or on seeing Falling Stars, Lofty Mountains, or Great Deserts:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, עֹשֶׂה מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who hast made the creation.

On hearing Thunder or Storm:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁכֹּחוֹ וּגְבוּרָתוֹ מָלֵא עוֹלָם:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, whose strength and might fill the world.

On seeing the Rainbow:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹכֵר הַבְּרִית, וְנֶאֱמָן בִּבְרִיתוֹ, וְקַיָּם בְּמַאֲמָרוֹ:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who rememberest the covenant, art faithful to thy covenant, and keepest thy promise.

At the sight of the Sea:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂה אֶת־הַיָּם הַגָּדוֹל:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who hast made the great sea.

On seeing beautiful Trees or Animals:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁכָּכָה לּוֹ, בְּעוֹלָמוֹ:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who hast such as these in thy world.

On seeing Blossoms budding the first time in the year:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁלֹּא חִסַּר בְּעוֹלָמוֹ, דָּבָר. וּבָרָא בוֹ, בְּרִיּוֹת טוֹבוֹת וְאִילָנוֹת טוֹבִים לְהַנּוֹת בָּהֶם בְּנֵי אָדָם:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who hast made the world lacking in nought, but hast produced therein goodly creatures and goodly trees, wherewith to give delight unto the children of men.

**On seeing a Sage distinguished for his Sacred Knowledge:**

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁחָלַק מֵחָכְמָתוֹ לִירֵאָיו:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who hast imparted of thy wisdom to them that fear thee.

On seeing a Wise Man distinguished for his Secular Knowledge:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁנָּתַן מֵחָכְמָתוֹ לְבָשָׂר וָדָם:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who hast given of thy wisdom to flesh and blood.

On hearing Good Tidings:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַטּוֹב וְהַמֵּטִיב:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, who art good, and dispensest good.

On hearing Evil Tidings:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, דַּיַּן הָאֱמֶת:

Blessed art thou, O, Lord our God, King of the universe, the true Judge.

**On meeting a friend for the first time since his convalescence from sickness:**

בְּרִיךְ רַחֲמָנָא דִּיהֲבָךְ לָן וְלָא יְהָבָךְ לְעַפְרָא:

Blessed be the All-merciful, who hast preserved thee for us, and hath not yielded thee unto the dust.

# סדר ברכות אחרונות

## ORDER OF BLESSINGS AFTER FOOD.

After any Food, excepting Bread:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם , עַל

| After partaking of food prepared from wheat, barley, rye, oats and spelt, if wine be taken therewith. | After food prepared from wheat, barley, rye, oats and spelt. | After partaking of grapes, figs, pomegranates, olives or dates. | After Wine. |
|---|---|---|---|
| הַמִּחְיָה וְעַל הַכַּלְכָּלָה וְעַל הַגֶּפֶן וְעַל פְּרִי הַגֶּפֶן | הַמִּחְיָה וְעַל הַכַּלְכָּלָה , | הָעֵץ וְעַל פְּרִי הָעֵץ , | הַגֶּפֶן וְעַל פְּרִי הַגֶּפֶן , |

וְעַל תְּנוּבַת הַשָּׂדֶה , וְעַל אֶרֶץ חֶמְדָּה טוֹבָה וּרְחָבָה . שֶׁרָצִיתָ וְהִנְחַלְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ . לֶאֱכֹל מִפִּרְיָהּ וְלִשְׂבֹּעַ מִטּוּבָהּ . רַחֶם נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ , וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ , וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ , וְעַל מִזְבְּחֶךָ וְעַל הֵיכָלֶךָ . וּבְנֵה יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ , וְהַעֲלֵנוּ לְתוֹכָהּ , וְשַׂמְּחֵנוּ בְּבִנְיָנָהּ , וְנֹאכַל מִפִּרְיָהּ וְנִשְׂבַּע מִטּוּבָהּ . וּנְבָרֶכְךָ עָלֶיהָ , בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה .

On Sabbath:

וּרְצֵה וְהַחֲלִיצֵנוּ , בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה .

On New Moon:

וְזָכְרֵנוּ לְטוֹבָה , בְּיוֹם רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה .

On New Year:

וְזָכְרֵנוּ לְטוֹבָה , בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה .

On Festivals.

וְשַׂמְּחֵנוּ , בְּיוֹם

| On the 8th Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law: | On Tabernacles: | On Pentecost: | On Passover: |
|---|---|---|---|
| הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה. | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה. | חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה. | חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה. |

כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וּמֵטִיב לַכֹּל, וְנוֹדֶה לְּךָ עַל הָאָרֶץ

| After partaking of food prepared from wheat, barley, rye, oats and spelt, if wine be taken therewith: | After food prepared from wheat, barley, rye, oats and spelt: | After partaking of grapes, figs, pomegranates, olives or dates: | After Wine: |
|---|---|---|---|
| וְעַל הַמִּחְיָה וְעַל פְּרִי הַגָּפֶן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עַל הָאָרֶץ וְעַל הַמִּחְיָה וְעַל פְּרִי הַגָּפֶן: | וְעַל הַמִּחְיָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עַל הָאָרֶץ וְעַל הַמִּחְיָה: | וְעַל הַפֵּרוֹת. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עַל הָאָרֶץ וְעַל הַפֵּרוֹת: | וְעַל פְּרִי הַגָּפֶן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עַל הָאָרֶץ וְעַל פְּרִי הַגָּפֶן: |

Blessed art thou, O Lord our God King of the universe,

| After Wine: | After partaking of grapes, figs, pomegranates, olives or dates: | After food prepared from wheat, barley, rye, oats and spelt: | After partaking of food prepared from wheat, barley, rye, oats and spelt, if wine be taken therewith: |
|---|---|---|---|
| for the vine and the fruit of the vine; | for the tree and the fruit of the tree; | for the sustenance and the nourishment; | for the sustenance and the nourishment, the vine and the fruit of the vine; |

and for the produce of the field; for the desirable, good and ample land which thou wast pleased to give as an heritage unto our fathers, that they might eat of its fruits and be satisfied with its goodness. Have mercy, O Lord our God, upon Israel thy people, upon Jerusalem thy city, upon Zion the abiding place of thy glory, upon thine altar and thy temple. Rebuild Jerusalem, the holy city, speedily in our days:

lead us up thither, and make us rejoice in its rebuilding. May we eat of the fruits of the land, and be satisfied with its goodness, and bless thee for it in holiness and purity.

On Sabbath:

Be pleased to fortify us on the Sabbath day.

On New Moon:

Be mindful of us this day of the New Moon.

On New Year:

Be mindful of us for good on this Day of Memorial.

On Festivals:

Make us rejoice

| On Passover: | On Pentecost: | On Tabernacles: | On the 8th Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law: |
|---|---|---|---|
| on this Feast of Unleavened Bread. | on this Feast of Weeks. | on this Feast of Tabernacles. | on this Eighth-day Feast of Solemn Assembly. |

For thou, O Lord, art good and beneficent unto all; and we will give thee thanks for the land,

| After Wine: | After partaking of grapes, figs, pomegranates, olives or dates: | After food prepared from wheat, barley, rye, oats and spelt: | After partaking of food prepared from wheat, barley, rye, oats and spelt, if wine be taken therewith: |
|---|---|---|---|
| and for the fruit of the vine. Blessed art thou, O Lord, for the land and for the fruit of the vine. | and for the fruits. Blessed art thou, O Lord, for the land and for the fruits. | and for the sustenance. Blessed art thou O Lord, for the land and for the sustenance. | for the sustenance and for the fruit of the vine. Blessed art thou, O, Lord, for the land, the sustenance and the fruit of the vine. |

After eating fruit of trees, except of the seven species, and after eating fruit of the ground, or anything which does not come from the ground:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא נְפָשׁוֹת רַבּוֹת וְחֶסְרוֹנָן. עַל כָּל־מַה שֶּׁבָּרָאתָ. לְהַחֲיוֹת בָּהֶם נֶפֶשׁ כָּל־חָי. בָּרוּךְ חֵי הָעוֹלָמִים:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst many living beings with their wants, for all the means thou hast created wherewith to sustain the life of each of them. Blessed be he who is the life of all worlds.

---

# סדר אירוסין ונשואין.

## MARRIAGE SERVICE.

---

The Celebrant says:

מִי, אַדִּיר עַל הַכֹּל. מִי, בָּרוּךְ עַל הַכֹּל. מִי, גָּדוֹל עַל הַכֹּל הוּא יְבָרֵךְ הֶחָתָן וְהַכַּלָּה:

He who is mighty, blessed and great above all beings, may he bless the bridegroom and the bride.

---

## ברכת אירוסין:

Marriage Benedictions

The Celebrant says:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא, פְּרִי הַגָּפֶן:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו. וְצִוָּנוּ עַל הָעֲרָיוֹת. וְאָסַר לָנוּ אֶת־הָאֲרוּסוֹת, וְהִתִּיר לָנוּ אֶת־הַנְּשׂוּאוֹת לָנוּ, עַל־יְדֵי חֻפָּה וְקִדּוּשִׁין: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מְקַדֵּשׁ עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, עַל־יְדֵי חֻפָּה וְקִדּוּשִׁין:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning forbidden marriages; who hast disallowed unto us those that are betrothed, but hast sanctioned unto us such as are wedded to us by the rite of the canopy and the sacred covenant of wedlock. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest thy people Israel by the rite of the canopy and the sacred covenant of wedlock.

The Bridegroom and the Bride taste of the wine, then the Bridegroom places the Marriage-ring upon the forefinger of the right hand of the Bride, and says:

הֲרֵי אַתְּ מְקֻדֶּשֶׁת לִי, בְּטַבַּעַת זוּ, כְּדַת מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל:

Behold, thou art consecrated unto me by this ring, according to the Law of Moses and of Israel.

The Hebrew Marriage Contract is read by the Celebrant, after which the following Seven Benedictions are said:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא, פְּרִי הַגָּפֶן:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. שֶׁהַכֹּל בָּרָא לִכְבוֹדוֹ:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast created all things to thy glory.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. יוֹצֵר הָאָדָם:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, Creator of man.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר יָצַר אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ. בְּצֶלֶם דְּמוּת תַּבְנִיתוֹ. וְהִתְקִין לוֹ מִמֶּנּוּ. בִּנְיַן עֲדֵי עַד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. יוֹצֵר הָאָדָם:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast made man in thine image, after thy likeness, and hast prepared unto him, out of his very self, a perpetual fabric. Blessed art thou, O Lord, Creator of man.

שׂוֹשׂ תָּשִׂישׂ וְתָגֵל הָעֲקָרָה. בְּקִבּוּץ בָּנֶיהָ לְתוֹכָהּ בְּשִׂמְחָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ:

May she who was barren (Zion) be exceeding glad and exult, when her children are gathered within her in joy. Blessed art thou, O Lord, who makest Zion joyful through her children.

שַׂמֵּחַ תְּשַׂמַּח רֵעִים הָאֲהוּבִים. כְּשַׂמֵּחֲךָ יְצִירְךָ, בְּגַן־עֵדֶן מִקֶּדֶם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מְשַׂמֵּחַ חָתָן וְכַלָּה:

O make these loved companions greatly to rejoice, even as of old thou didst gladden thy creature in the garden of Eden. Blessed art thou, O Lord, who makest bridegroom and bride to rejoice.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּרָא שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה. חָתָן וְכַלָּה. גִּילָה רִנָּה, דִּיצָה וְחֶדְוָה. אַהֲבָה וְאַחֲוָה, שָׁלוֹם וְרֵעוּת. מְהֵרָה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יִשָּׁמַע בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבְחוּצוֹת יְרוּשָׁלָיִם. קוֹל שָׂשׂוֹן וְקוֹל שִׂמְחָה. קוֹל חָתָן וְקוֹל

כַּלָּה . קוֹל מִצְהֲלוֹת חֲתָנִים מֵחֻפָּתָם . וּנְעָרִים מִמִּשְׁתֵּה נְגִינָתָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ . מְשַׂמֵּחַ חָתָן עִם הַכַּלָּה :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast created joy and gladness, bridegroom and bride, mirth and exultation, pleasure and delight, love, brotherhood, peace and fellowship. Soon may there be heard in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, the voice of joy and gladness, the voice of the bridegroom and the voice of the bride, the jubilant voice of bridegrooms from their canopies, and of youths from their feasts of song. Blessed art thou, O Lord, who makest the bridegroom to rejoice with the bride.

---

A glass is broken by the Bridegroom.

The Celebrant pronounces the Benedictions.

---

## ברכת המזון לנשואין :

## Grace after the Wedding Feast.

He who says Grace commences thus:

דְּוַי הָסֵר וְגַם חָרוֹן . וְאָז אִלֵּם בְּשִׁיר יָרוֹן . נְחֵנוּ בְּמַעְגְּלֵי צֶדֶק . שְׁעֵה , בִּרְכַּת בְּנֵי יְשֻׁרוּן . בְּנֵי אַהֲרֹן :

Banish, O Lord, both grief and wrath, and then the dumb shall exult in song. Guide us in the paths of righteousness. Regard the blessing of the children of Jeshurun, the sons of Aaron.

בִּרְשׁוּת מָרָנָן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתַי . נְבָרֵךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׂמְחָה , בִּמְעוֹנוֹ . וְשֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלּוֹ :

With the sanction of those present we will bless our God, in whose abode is joy, and of whose bounty we have partaken.

The others respond:

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׂמְחָה בִּמְעוֹנוֹ, וְשֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלּוֹ וּבְטוּבוֹ חָיִינוּ׃

Blessed be our God in whose abode is joy, and of whose bounty we have partaken, and through whose goodness we live

He who says Grace repeats:

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׂמְחָה בִּמְעוֹנוֹ, וְשֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלּוֹ וּבְטוּבוֹ חָיִינוּ׃

Blessed be our God in whose abode is joy, and of whose bounty we have partaken, and through whose goodness we live.

Then he continues the Form of Service (see p. 112). At the conclusion of the Grace, the Benedictions are said, beginning with שהכל ברא לכבודו (see p. 131).

---

# סדר ברית מילה ׃

## SERVICE AT A CIRCUMCISION.

Upon the arrival of the child who is to be initiated into the Covenant of Abraham, those present at the Ceremony rise and say:

בָּרוּךְ הַבָּא!

Blessed be he that cometh!

The father of the child says:

אַשְׁרֵי תִּבְחַר וּתְקָרֵב יִשְׁכֹּן חֲצֵרֶיךָ׃

Happy is he whom thou choosest, and causest to approach that he may dwell in thy courts.

Those present respond:

נִשְׂבְּעָה, בְּטוּב בֵּיתֶךָ, קְדֹשׁ הֵיכָלֶךָ׃

O let us be satisfied with the goodness of thy house, thy holy temple.

The Mohel takes the Child and, placing it upon a seat, says:

זֶה הַכִּסֵּא שֶׁל אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, זָכוּר לַטּוֹב:

This is the throne of Elijah, may he be remembered for good!

לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ: שִׂבַּרְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יְיָ, וּמִצְוֹתֶיךָ עָשִׂיתִי: אֵלִיָּהוּ מַלְאַךְ הַבְּרִית, הִנֵּה שֶׁלְּךָ לְפָנֶיךָ: עֲמוֹד עַל יְמִינִי וְסָמְכֵנִי: שִׂבַּרְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יְיָ: שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ, כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב: שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל: אַשְׁרֵי, תִּבְחַר וּתְקָרֵב יִשְׁכֹּן חֲצֵרֶיךָ, נִשְׂבְּעָה בְּטוּב בֵּיתֶךָ, קְדֹשׁ הֵיכָלֶךָ:

For Thy salvation I have waited, O Lord. I have hoped, O Lord, for Thy salvation; and have done Thy Commandments. Elijah protector of the covenant, behold thy reward is before thee. O Lord, stand at my right hand, and support me. I have hoped for Thy salvation, O Lord. I rejoice at Thy word, as one that findeth great spoil. Great peace have they who love Thy Law; and there is no stumbling for them. Happy is he whom Thou choosest, and causest to approach that he may dwell in Thy courts. O let us be satisfied with the goodness of Thy house, Thy holy temple.

When the Mohel is about to perform the Circumcision, the father of the child says:

הִנְנִי מוּכָן וּמְזֻמָּן לָמוּל אֶת־בְּנִי. וּלְקַיֵּם מִצְוַת עֲשֵׂה, שֶׁצִּוָּנוּ הַבּוֹרֵא יִתְבָּרֵךְ, כַּכָּתוּב בַּתּוֹרָה, וּבֶן־שְׁמֹנַת יָמִים יִמּוֹל לָכֶם כָּל־זָכָר לְדֹרֹתֵיכֶם:

I am here ready to perform the affirmative precept to circumcise my son, even as the Creator, blessed be He, hath commanded us, as it is written in the Law: "And he that is eight days old shall be circumcised among you, every male throughout your generations".

# סדר ברית מילה.

The Mohel when about to perform the Circumcision says the following:

אָמַר הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא לְאַבְרָהָם אָבִינוּ. הִתְהַלֵּךְ לְפָנַי וֶהְיֵה תָמִים.

The Holy One, blessed be He, said to Abraham our father: walk before me, and be thou perfect.

הִנְנִי מוּכָן וּמְזֻמָּן לְקַיֵּם מִצְוַת עֲשֵׂה שֶׁצִּוָּנוּ* הַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ לָמוּל.

I am here ready to perform the affirmative precept to circumcise, even as the Creator, blessed be He, hath commanded us*.

The Mohel places the Child upon the knees of the Godfather, and before performing the Circumcision, says the following Blessing:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל הַמִּילָה:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning the Circumcision.

Immediately after the Circumcision, the father (or if the child has no father, the Godfather) says the following blessing:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַכְנִיסוֹ, בִּבְרִיתוֹ שֶׁל אַבְרָהָם אָבִינוּ:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to make our sons enter into the covenant of Abraham our father.

---

* In case the Father performs the Circumcision, he says: שֶׁצִּוַּנִי הַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ לָמוּל אֶת־בְּנִי (hath commanded me to circumcise my son).

Those present respond:

כְּשֵׁם שֶׁנִּכְנַס לַבְּרִית, כֵּן יִכָּנֵס לְתוֹרָה וּלְחֻפָּה וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים׃

Even as he has entered into the covenant, so may he enter into the Law, the Nuptial Canopy, and into Good Deeds.

The Mohel continues.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן׃

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדֵּשׁ יְדִיד מִבֶּטֶן, וְחֹק בִּשְׁאֵרוֹ שָׂם, וְצֶאֱצָאָיו חָתַם בְּאוֹת בְּרִית קֹדֶשׁ. עַל כֵּן בִּשְׂכַר זֹאת, אֵל חַי, חֶלְקֵנוּ צוּרֵנוּ, צַוֵּה לְהַצִּיל יְדִידוּת שְׁאֵרֵנוּ מִשַּׁחַת. לְמַעַן בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר שָׂם בִּבְשָׂרֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, כּוֹרֵת הַבְּרִית׃

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who from the womb didst sanctify Isaac the well beloved, didst set thy statue in his flesh, and seal his offspring with the sign of the holy covenant. On this account, O living God, our Portion and our Rock, give command to deliver from destruction the dearly beloved of our flesh, for the sake of the covenant thou hast set in our bodies. Blessed art thou, O Lord, who makest the covenant.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, קַיֵּם אֶת הַיֶּלֶד הַזֶּה לְאָבִיו

וּלְאִמּוֹ, וְיִקָּרֵא שְׁמוֹ, בְּיִשְׂרָאֵל (The given name of the Child, in connection with that of its Father is announced).

*) יִשְׂמַח הָאָב בְּיוֹצֵא חֲלָצָיו, וְתָגֵל אִמּוֹ בִּפְרִי בִטְנָהּ. כַּכָּתוּב, יִשְׂמַח אָבִיךָ וְאִמֶּךָ, וְתָגֵל יוֹלַדְתֶּךָ. וְנֶאֱמַר, וָאֶעֱבֹר עָלַיִךְ וָאֶרְאֵךְ מִתְבּוֹסֶסֶת בְּדָמָיִךְ. וָאֹמַר לָךְ בְּדָמַיִךְ חֲיִי*, וָאֹמַר לָךְ בְּדָמַיִךְ חֲיִי. וְנֶאֱמַר, זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ. דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר. אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ

If the Father utters the Blessing he says:

*) יְהִי רָצוֹן שֶׁאֶשְׂמַח בְּיוֹצֵא חֲלָצַי...

If the Child has no Father, the Mohel says:

*) יִשְׂמַח הָאָב בְּגַן עֵדֶן בְּיוֹצֵא חֲלָצָיו...

If the Child has no Mother, the Mohel says:

*) יִשְׂמַח הָאָב בְּיוֹצֵא חֲלָצָיו וְתָגֵל אִמּוֹ בְּגַן עֵדֶן בִּפְרִי בִטְנָהּ...

לְיִשְׂחָק: וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק, לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר, וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק בְּנוֹ, בֶּן שְׁמֹנַת יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים: הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: זֶה הַקָּטֹן (The name of the Child is here mentioned) גָּדוֹל יִהְיֶה. כְּשֵׁם שֶׁנִּכְנַס לַבְּרִית, כֵּן יִכָּנֵס לְתוֹרָה, וּלְחֻפָּה, וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים.

Our God and God of our fathers, preserve this child to his father and to his mother, and let his name be called in Israel — — — the son

---

* At this point in the prayer, the Mohel gives a few drops of the wine used in the Benediction to the Infant.

* If the Father utters the Blessing he says:

Let it be His will that I may rejoice in him that came forth from my loins, etc.

If the Child has no Father, the Mohel says:

May the Father rejoice in Paradise in him that came forth from his loins, etc.

If the Child has no Mother, the Mohel says:

May the Father rejoice in him that came forth from his loins, and the Mother be glad in Paradise at the fruit of her womb, etc.

of— — —. * Let the father rejoice in him that came forth from his loins, and the mother be glad with the fruit of her womb; as it is written, Let thy father and thy mother rejoice, and let her that bare thee be glad: and it is said, And I passed by thee, and I saw thee weltering in thy blood, and I said unto thee, In thy blood live. Yea, I said unto thee, In thy blood live. And it is said, He hath remembered his covenant for ever, the word which he commanded to a thousand generations; (the covenant) which he made with Abraham, and his oath unto Isaac, and confirmed the same unto Jacob for a statue, to Israel for an everlasting covenant. Aand it is said, And Abraham circumcised his son Isaac when he was eight days old, as God had commanded him. O give thanks unto the Lord; for He is good; for his lovingkindness endureth for ever. This little child — — —, may he become great. Even as he has entered into the covenant, so may he enter into the Law, the Nuptial Canopy, and into Good Deeds.

The Godfather drinks of the wine; a few drops are given to the Infant, and the Cup of Blessing being sent to the Mother, she also partakes thereof. After this the Mohel and the Father say the following.

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם, יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, שֶׁיְּהֵא חָשׁוּב וּמְרֻצֶּה וּמְקֻבָּל
לְפָנֶיךָ, כְּאִלּוּ הִקְרַבְתִּיהוּ לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ. וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים,
שְׁלַח עַל יְדֵי מַלְאָכֶיךָ הַקְּדוֹשִׁים נְשָׁמָה קְדוֹשָׁה וּטְהוֹרָה לְ־ (The name of
the Child is here mentioned. If the Father utters the Blessing he says לִבְנִי)
הַנִּמּוֹל עַתָּה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל, וְשֶׁיִּהְיֶה לִבּוֹ פָּתוּחַ כְּפִתְחוֹ שֶׁל אוּלָם

בְּתוֹרָתְךָ הַקְּדוֹשָׁה, לִלְמֹד וּלְלַמֵּד, לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת. וְתֶן־לוֹ אֲרִיכוּת יָמִים וְשָׁנִים, חַיִּים שֶׁל יִרְאַת חֵטְא, חַיִּים שֶׁל עֹשֶׁר וְכָבוֹד. חַיִּים שֶׁתְּמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבּוֹ לְטוֹבָה. אָמֵן, וְכֵן יְהִי רָצוֹן׃

---

## ברכת המזון לברית מילה.

## Grace after the meal following a Circumcision.

He who says Grace begins thus:

רַבּוֹתַי נְבָרֵךְ׃

Let us say Grace.

The others respond:

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

Blessed be the name of the Lord from this time forth and for ever.

He who says Grace repeats and continues:

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

Blessed be the name of the Lord from this time forth and for ever.

נוֹדֶה לְשִׁמְךָ בְּתוֹךְ אֱמוּנַי. בְּרוּכִים אַתֶּם לַייָ׃

We will give thanks unto thy name in the midst of the faithful; Blessed are ye of the Lord.

The last sentence is repeated by the company present, who also make the same response after each of the following stanzas:

בִּרְשׁוּת אֵל אָיוֹם וְנוֹרָא. מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה. אֵל נֶאְזָר בִּגְבוּרָה. אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ׃

With the sanction of the awful and revered God, who is a refuge in times of trouble, the God girt with strength, the Lord mighty on high.

בִּרְשׁוּת הַתּוֹרָה הַקְּדוֹשָׁה. טְהוֹרָה הִיא וְגַם פְּרוּשָׁה. צִוָּה לָנוּ מוֹרָשָׁה. מֹשֶׁה עֶבֶד יְיָ:

With the sanction of the holy Law, pure and clear, which Moses the servant of the Lord commanded us to be an heritage.

בִּרְשׁוּת הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם. אֶקְרָא לֵאלֹהֵי הָעִבְרִיִּים. אֲהוֹדֶנּוּ בְּכָל אִיִּים. אֲבָרְכָה אֶת־יְיָ:

With the sanction of the priests and Levites I will call upon the God of the Hebrews, I will declare his glory in every region, I will bless the Lord.

בִּרְשׁוּת מָרָנָן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתַי. אֶפְתְּחָה, בְּשִׁיר פִּי וּשְׂפָתַי, וְתֹאמַרְנָה עַצְמוֹתַי. בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְיָ:

With the sanction of those present I will open my lips with song, yea, my bones shall declare, Blessed is he that cometh in the name of the Lord

Then proceed בִּרְשׁוּת מָרָנָן . . . (see p. 113, ending with בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם (p. 118) after which the following is introduced:

הָרַחֲמָן, הוּא יְבָרֵךְ אֲבִי הַיֶּלֶד וְאִמּוֹ. וְיִזְכּוּ לְגַדְּלוֹ וּלְחַנְּכוֹ וּלְחַכְּמוֹ. מִיּוֹם הַשְּׁמִינִי וָהָלְאָה יֵרָצֶה דָמוֹ. וִיהִי יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ:

May the All-merciful bless the father and mother of the child; may they be worthy to rear him, to initiate him in the precepts of the Law, and to train him in wisdom: from this eighth day and

henceforth may his blood be accepted, and may the Lord his God be with him.

הָרַחֲמָן, הוּא יְבָרֵךְ בַּעַל בְּרִית הַמִּילָה. אֲשֶׁר שָׂשׂ לַעֲשׂוֹת צֶדֶק בְּגִילָה. וִישַׁלֵּם פָּעֳלוֹ וּמַשְׂכֻּרְתּוֹ, כְּפוּלָה. וְיִתְּנֵהוּ לְמַעְלָה לְמָעְלָה:

May the All-merciful bless the godfather who has observed the covenant of Circumcision, and rejoiced exceedingly to perform this deed of piety; may he requite him for his act with a double recompense, and ever exalt him more and more.

הָרַחֲמָן, הוּא יְבָרֵךְ רַךְ הַנִּמּוֹל לִשְׁמוֹנָה. וְיִהְיוּ יָדָיו וְלִבּוֹ לָאֵל אֱמוּנָה. וְיִזְכֶּה לִרְאוֹת פְּנֵי הַשְּׁכִינָה. שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה:

May the All-merciful bless the tender infant that has been circumcised on the eighth day; may his hands and heart be firm with God, and may he become worthy to appear before the Divine Presence three times in the year.

If the Mohel says Grace, one of the Company present says the following paragraph.

הָרַחֲמָן, הוּא יְבָרֵךְ הַמָּל בְּשַׂר הָעָרְלָה. וּפָרַע וּמָצַץ דְּמֵי הַמִּילָה. אִישׁ הַיָּרֵא וְרַךְ הַלֵּבָב עֲבוֹדָתוֹ, פְּסוּלָה. אִם־שְׁלָשׁ־אֵלֶּה לֹא־יַעֲשֶׂה לָהּ:

May the All-merciful bless him who has circumcised the flesh of the foreskin, duly fulfilling each part of the precept.—The service would be invalid of one who is timid and faint-hearted, or who failed to perform the three essentials of the ceremony.

הָרַחֲמָן, הוּא יִשְׁלַח לָנוּ מְשִׁיחוֹ הוֹלֵךְ תָּמִים. בִּזְכוּת

חָתָן לַמּוּלוֹת דָּמִים . לְבַשֵּׂר בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת וְנִחוּמִים . לְעַם אֶחָד מְפֻזָּר וּמְפֹרָד בֵּין הָעַמִּים :

May the All-merciful, regardful of the merit of them that are akin by the blood of the circumcision, send us his anointed walking in his integrity, to give good tidings and consolation to the people that is scattered and dispersed among the peoples.

הָרַחֲמָן, הוּא יִשְׁלַח לָנוּ כֹּהֵן צֶדֶק, אֲשֶׁר לֻקַּח לְעֵילוֹם, עַד הוּכַן כִּסְאוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ וְיַהֲלֹם. וַיָּלֶט פָּנָיו בְּאַדַּרְתּוֹ וַיִּגְלוֹם. בְּרִיתִי הָיְתָה אִתּוֹ הַחַיִּים וְהַשָּׁלוֹם :

May the All-merciful send us the righteous priest, who remains withdrawn in concealment until a throne, bright as the sun and radiant as the diamond, shall be prepared for him, the prophet who covered his face with his mantle and wrapped himself therein, with whom is God's covenant of life and of peace.

Continue הָרַחֲמָן הוּא יְזַכֵּנוּ, etc. (see p. 119).

# סדר פדיון הבן .

## SERVICE FOR THE REDEMPTION OF THE FIRST-BORN.

The First-born Child, if a male, must be redeemed on the thirty-first day of his birth. If, however, the father be a Cohen or a Levite, or the mother be the daughter of a Cohen or a Levite, they are exempt from the duty of Redemption. Should the thirty-first day fall on a Sabbath or Holiday, the ceremony is postponed until the day following.

The Father, presenting the Child to the Cohen, makes the following declaration:

זֶה , בְּנִי בְכוֹרִי , פֶּטֶר רֶחֶם לְאִמּוֹ . וְהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא צִוָּה לִפְדוֹתוֹ . שֶׁנֶּאֱמַר , וּפְדוּיָו מִבֶּן חֹדֶשׁ תִּפְדֶּה.

בְּעֶרְכְּךָ. כֶּסֶף חֲמֵשֶׁת שְׁקָלִים, בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה הוּא. וְנֶאֱמַר קַדֶּשׁ־לִי כָל־בְּכוֹר, פֶּטֶר כָּל־רֶחֶם בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל, בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה לִי הוּא:

The Father then places before the Cohen silver to the amount of five selaim or shekels (about four dollars) and the Cohen asks:

בְּמַאי בָּעִית טְפֵי, בִּבְנָךְ בְּכוֹרָךְ, אוֹ בַּחֲמִשָּׁה סְלָעִים דְּמִחַיַּבְתְּ לִתֵּן לִי, בְּפִדְיוֹן בְּנָךְ, בְּכוֹרָךְ זֶה:

The Father replies:

בְּעֵינָא בִּבְנִי, בְּכוֹרִי זֶה, וְהֵי לָךְ חֲמִשָּׁה סְלָעִים בְּפִדְיוֹן דְּמִחַיַּבְנָא בֵּיהּ:

The Cohen receives the redemption money, and returns the Child to his Father whereupon the Father says the following:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל פִּדְיוֹן הַבֵּן:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

The Cohen then takes the redemption money, and, holding it over the head of the Child, says:

זֶה תַּחַת זֶה. זֶה חִלּוּף זֶה. זֶה מָחוּל עַל זֶה, וְיִכָּנֵס זֶה הַבֵּן לְחַיִּים, לַתּוֹרָה וּלְיִרְאַת שָׁמָיִם: יְהִי רָצוֹן שֶׁכְּשֵׁם שֶׁנִּכְנַס לַפִּדְיוֹן. כֵּן יִכָּנֵס לְתוֹרָה וּלְחֻפָּה וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים. אָמֵן:

The Cohen places his hand upon the head of the Child, and pronounces the following Benediction:

יְשִׂמְךָ אֱלֹהִים כְּאֶפְרַיִם וְכִמְנַשֶּׁה: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ

יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ : יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ , וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

יְיָ שֹׁמְרֶךָ יְיָ צִלְּךָ עַל־יַד יְמִינֶךָ : כִּי אֹרֶךְ יָמִים וּשְׁנוֹת חַיִּים יוֹסִיפוּ לָךְ : יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל־רָע יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֶׁךָ . אָמֵן .

After the Redemption, if there be wine at the table, the Cohen utters the following:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם , בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

---

# תפלת מנחה לחול * .

## AFTERNOON SERVICE FOR WEEK-DAYS.

In some congregations the Afternoon Service begins with וידבר (see p. 22), ending with לעולם ועד (p. 26), after which the following is said.

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ , עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ , אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד , אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ , וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ , וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד , וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ , וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ , וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ , וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ , וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ , אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל , וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ , וַחֲסִידֶיךָ

יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו, וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ, בְּכָל־דּוֹר וָדֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל, אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ. וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם, אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: Reader תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר־פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר, שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הַלְלוּיָהּ:

## חצי קדיש.

## Half-Kaddish.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן: .Cong אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence add: וּלְעֵלָּא) מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן: .Cong אמן

The following prayer שמנה־עשרה, to קדמוניות, is to be said standing and in silence.

In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word ברוך, bend the knee, and at אתה, bow the head.

The Reader repeats the שמונה־עשרה aloud (חזרת הש״ץ), omitting אדני שפתי, and beginning with ברוך אתה יי

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא, הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ׃

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי, תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה׃

During the Ten Days of Penitence (from ראש־השנה till after יום־כפור) say:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ, עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם׃ Cong. אמן

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ׃

From מוסף שמיני עצרת till מוסף of the First day of פסח, say:

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

During the Ten Days of Penitence (from ראש־השנה till after יום־כפור), say:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃ Cong. אמן

When the Reader repeats the שמונה־עשרה, say here קדושה*.

---

* קְדוּשָׁה.

Cong. and Reader נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם, כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: Cong. אמן

(During the Ten Days of Penitence conclude with הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ)

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת, וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה, חָנֵּנוּ מֵאִתְּךָ, דֵּעָה, בִּינָה וְהַשְׂכֵּל. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חוֹנֵן הַדָּעַת. Cong. אמן

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ, וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ, וְהַחֲזִירֵנוּ. בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה. Cong. אמן

סְלַח־לָנוּ אָבִינוּ, כִּי חָטָאנוּ. מְחַל־לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי פָשָׁעְנוּ, כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חַנּוּן, הַמַּרְבֶּה לִסְלֹחַ: Cong. אמן

רְאֵה־נָא בְעָנְיֵנוּ, וְרִיבָה רִיבֵנוּ, וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ, כִּי גוֹאֵל חָזָק אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל: Cong. אמן

On Fast Days, the Reader says here עננו (see p. 151).

And Concludes Thus בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה

רְפָאֵנוּ יְיָ וְנֵרָפֵא. הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה, כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה,

---

## קדושה.

מָרוֹם, כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר: Cong. and Reader קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ. Reader לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר: Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ, וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ, מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ, גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ (During the Ten Days of Penitence, conclude with הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ): Cong. אמן

וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ. רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: .Cong אמן

בָּרֵךְ עָלֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת־הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת־כָּל־מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה, וְתֵן בְּרָכָה (From the 60th day after תקופת תשרי until the First day of Passover, substitute for the last sentence: וְתֵן טַל וּמָטָר לִבְרָכָה) עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה, וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ, כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים: .Cong אמן

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ, וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד, מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: .Cong אמן

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה, וְיוֹעֲצֵינוּ, כְּבַתְּחִלָּה, וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה, וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ, אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ, בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים. וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט: .Cong אמן

(During the Ten Days of Penitence conclude with הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט)

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל־תְּהִי תִקְוָה, וְכָל־הָרִשְׁעָה, כְּרֶגַע תֹּאבֵד. וְכָל־אֹיְבֵי עַמְּךָ מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ, וְהַזֵּדִים, מְהֵרָה תְעַקֵּר וּתְשַׁבֵּר וּתְמַגֵּר, וְתַכְנִיעַ, בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שֹׁבֵר אֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים: .Cong אמן

עַל־הַצַּדִּיקִים וְעַל־הַחֲסִידִים, וְעַל־זִקְנֵי עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, וְעַל־פְּלֵיטַת סוֹפְרֵיהֶם, וְעַל גֵּרֵי הַצֶּדֶק וְעָלֵינוּ, יֶהֱמוּ־נָא

רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְתֵן שָׂכָר טוֹב, לְכֹל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בֶּאֱמֶת, וְשִׂים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם, וְלֹא נֵבוֹשׁ, כִּי־בְךָ בָּטָחְנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים: Cong. אמן

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ, בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב, וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ, כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ, וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ, בִּנְיַן עוֹלָם, וְכִסֵּא דָוִד, מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין*. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם: Cong. אמן

אֶת־צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ, וְקַרְנוֹ, תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ, כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ, כָּל הַיּוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה: Cong. אמן

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ, כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת וְתַחֲנוּנִים

---

On the Fast of the 9th of Ab (תשעה־באב), add:

נַחֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת־אֲבֵלֵי צִיּוֹן, וְאֶת־אֲבֵלֵי יְרוּשָׁלָיִם. וְאֶת־הָעִיר הָאֲבֵלָה וְהַחֲרֵבָה, וְהַבְּזוּיָה וְהַשּׁוֹמֵמָה. הָאֲבֵלָה מִבְּלִי בָנֶיהָ, וְהַחֲרֵבָה מִמְּעוֹנוֹתֶיהָ, וְהַבְּזוּיָה מִכְּבוֹדָהּ, וְהַשּׁוֹמֵמָה מֵאֵין יוֹשֵׁב. וְהִיא יוֹשֶׁבֶת וְרֹאשָׁהּ חָפוּי, כְּאִשָּׁה עֲקָרָה שֶׁלֹּא יָלָדָה. וַיְבַלְּעוּהָ לִגְיוֹנוֹת, וַיִּירָשׁוּהָ עוֹבְדֵי כוֹכָבִים, וַיָּטִילוּ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לֶחָרֶב, וַיַּהַרְגוּ בְזָדוֹן חֲסִידֵי עֶלְיוֹן. עַל כֵּן צִיּוֹן בְּמַר תִּבְכֶּה, וִירוּשָׁלַיִם תִּתֵּן קוֹלָהּ. לִבִּי לִבִּי עַל חַלְלֵיהֶם, מֵעַי מֵעַי עַל חַלְלֵיהֶם. כִּי אַתָּה יְיָ בָּאֵשׁ הִצַּתָּהּ, וּבָאֵשׁ אַתָּה עָתִיד לִבְנוֹתָהּ. כָּאָמוּר, וַאֲנִי אֶהְיֶה־לָּהּ נְאֻם יְיָ חוֹמַת אֵשׁ סָבִיב, וּלְכָבוֹד אֶהְיֶה בְתוֹכָהּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְנַחֵם צִיּוֹן וּבוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם: Cong. אמן

אַתָּה, וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל־תְּשִׁיבֵנוּ * כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ, תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה: Cong. אמן

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

On New Moon and the Intermediary days of Passover and Tabernacles, add the following:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא, וְיַגִּיעַ, וְיֵרָאֶה, וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע, וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר, זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה, לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם

| On New Moon: | On Passover: | On Tabernacles: |
|---|---|---|
| רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה. | חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה. | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה. |

זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, חוּס וְחָנֵּנוּ, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם, אָתָּה:

---

* On Fast Days the Congregation say the following:

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ, בְּיוֹם צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ, כִּי בְצָרָה גְדוֹלָה אֲנָחְנוּ. אַל־תֵּפֶן אֶל־רִשְׁעֵנוּ, וְאַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ. הֱיֵה־נָא קָרוֹב לְשַׁוְעָתֵנוּ: יְהִי־נָא חַסְדְּךָ לְנַחֲמֵנוּ. טֶרֶם נִקְרָא אֵלֶיךָ, עֲנֵנוּ. כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר, וְהָיָה טֶרֶם יִקְרָאוּ, וַאֲנִי אֶעֱנֶה. עוֹד הֵם מְדַבְּרִים וַאֲנִי אֶשְׁמָע: כִּי אַתָּה יְיָ הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה. פּוֹדֶה וּמַצִּיל בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה: כי אתה שומע..

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יי, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן: Cong. אמן

When saying "מודים" bend the knees and bow, regaining the erect position before saying „יי".

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם,

The Congregation in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר, יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ, וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ. בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ *:

---

* On Chanukah and Purim say here:

עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַפֻּרְקָן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת, וְעַל הַמִּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה:

On Chanukah:

בִּימֵי מַתִּתְיָהוּ, בֶּן־־יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חַשְׁמוֹנָאִי וּבָנָיו. כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יָוָן הָרְשָׁעָה עַל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל,

On Purim:

בִּימֵי מָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר, בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה, כְּשֶׁעָמַד עֲלֵיהֶם הָמָן הָרָשָׁע, בִּקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד לַהֲרוֹג וּלְאַבֵּד, אֶת־

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

During the Ten Days of Penitence, say:

וּכְתֹב לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ, בֶּאֱמֶת הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת: * Cong. אמן

---

On Chanukah:

לְהַשְׁכִּיחָם תּוֹרָתֶךָ, וּלְהַעֲבִירָם מֵחֻקֵּי רְצוֹנֶךָ. וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם, רַבְתָּ אֶת־רִיבָם, דַּנְתָּ אֶת־דִּינָם, נָקַמְתָּ אֶת־נִקְמָתָם, מָסַרְתָּ גִבּוֹרִים בְּיַד חַלָּשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים, וּטְמֵאִים בְּיַד טְהוֹרִים, וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תוֹרָתֶךָ. וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמֶךָ. וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ, תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפֻרְקָן כְּהַיּוֹם הַזֶּה, וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ לִדְבִיר בֵּיתֶךָ, וּפִנּוּ אֶת הֵיכָלֶךָ, וְטִהֲרוּ אֶת מִקְדָּשֶׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, וְקָבְעוּ שְׁמוֹנַת יְמֵי חֲנֻכָּה אֵלּוּ, לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל: ועל כלם . . .

On Purim:

כָּל־הַיְּהוּדִים, מִנַּעַר וְעַד־זָקֵן, טַף וְנָשִׁים, בְּיוֹם אֶחָד, בִּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנֵים עָשָׂר, הוּא חֹדֶשׁ אֲדָר, וּשְׁלָלָם לָבוֹז: וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הֵפַרְתָּ אֶת־עֲצָתוֹ, וְקִלְקַלְתָּ אֶת מַחֲשַׁבְתּוֹ, וַהֲשֵׁבוֹתָ לּוֹ, גְּמוּלוֹ. בְּרֹאשׁוֹ וְתָלוּ אוֹתוֹ וְאֶת־בָּנָיו עַל־הָעֵץ:

ועל כלם . . .

* On Fast-Days, when repeating the שמונה עשרה, the Reader says here:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה, הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ, כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ, וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ, תָּשִׂים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם,

On Fast-Days, say:

שִׂים שָׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ, כְּאֶחָד, בְּאוֹר פָּנֶיךָ, כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ, נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים, וְאַהֲבַת חֶסֶד. וּצְדָקָה וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים וְשָׁלוֹם.

וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ.

During the Ten Days of Penitence, say:

בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ, בֵּית־יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם: Cong. אמן

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה, פְּתַח לִבִּי, בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת. וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם. כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

On the Ten days of Penitence and on Fast-Days, אבינו מלכנו is said (see p. 67) after שמונה עשרה.

On the following days ויאמר דוד is not said: On Fridays, New-Moon, Chanukah, the 15th of Shebat, the two days of Purim (the 14th and 15th of Adar) and in a Leap-Year also on the 14th and 15th of Adar-Rishon (Purim-Katon), the whole month of Nisan, the 33rd day of the Counting of the Omer, from the first day of Sivan until the second day after Pentecost, the 9th and 15th of Ab. ויאמר דוד is also omitted in the Afternoon Service of the day before any of the above mentioned days. These prayers are also omitted in the house of a mourner during the week of mourning, and at the celebration of a circumcision, also in the presence of a חתן (a man in the first week of his marriage). When ויאמר דוד is not said, the Reader says the Whole-Kaddish (see p. 156) immediately after repeating the שמונה עשרה.

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גָּד. צַר־לִי מְאֹד. נִפְּלָה־נָּא בְיַד־יְיָ, כִּי־רַבִּים רַחֲמָיו, וּבְיַד אָדָם אַל־אֶפֹּלָה: רַחוּם וְחַנּוּן, חָטָאתִי לְפָנֶיךָ. יְיָ מָלֵא רַחֲמִים, רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנָי: יְיָ אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי. וְאַל־בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי: חָנֵּנִי יְיָ כִּי־אֻמְלַל אָנִי. רְפָאֵנִי יְיָ. כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי: וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד. וְאַתָּה יְיָ עַד־מָתָי: שׁוּבָה יְיָ חַלְּצָה נַפְשִׁי. הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ: כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ. בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ: יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי אַשְׂחֶה בְכָל לַיְלָה מִטָּתִי. בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי אַמְסֶה: עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי. עָתְקָה, בְּכָל־צוֹרְרָי: סוּרוּ מִמֶּנִּי, כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן. כִּי־שָׁמַע יְיָ קוֹל בִּכְיִי: שָׁמַע יְיָ תְּחִנָּתִי, יְיָ תְּפִלָּתִי יִקָּח: יֵבֹשׁוּ וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבָי. יָשֻׁבוּ יֵבֹשׁוּ רָגַע:

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל. וְאַל־יֹאבַד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם אֶחָד, וְאַל־יֹאבַד

גּוֹי אֶחָד, הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד׃

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם קָדוֹשׁ, וְאַל־יֹאבַד גּוֹי קָדוֹשׁ. הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת לְקָדוֹשׁ׃

מִתְרַצֶּה, בְּרַחֲמִים, וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים, הִתְרַצֶּה וְהִתְפַּיֵּס לְדוֹר עָנִי, כִּי אֵין עוֹזֵר׃ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

וַאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה־נַּעֲשֶׂה, כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ׃ זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ. כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃ יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ. כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃ אַל־תִּזְכָּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים. מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ. כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד׃ חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ. כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז׃ בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר׃ כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ, זָכוּר כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ׃ Reader עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ. וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ, לְמַעַן שְׁמֶךָ.

---

## קדיש שלם.

### The Whole Kaddish.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא, דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ, אָמֵן׃ Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם. וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא׃

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל. שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, Cong. and Reader בְּרִיךְ

הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence add: וּלְעֵלָּא)
מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ, אָמֵן׃ .Cong אמן

.Cong קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

Reader תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא, וְאִמְרוּ, אָמֵן. .Cong אמן

.Cong יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

Reader יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן׃ .Cong אמן

.Cong עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

Reader עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן׃ .Cong אמן

---

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל, לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת, וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה. שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ, כָּהֶם. וְגוֹרָלֵנוּ, כְּכָל־הֲמוֹנָם׃ וַאֲנַחְנוּ, כֹּרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ, וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים׃ הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְכֵּנוּ, אֶפֶס זוּלָתוֹ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ.

כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים , בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת , אֵין עוֹד :

עַל־כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ . לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ . לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן־הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי . וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ . לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ . יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל , כִּי לְךָ , תִּכְרַע כָּל־בֶּרֶךְ , תִּשָּׁבַע כָּל־לָשׁוֹן : לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ . וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ . וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת־עֹל מַלְכוּתֶךָ . וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד . כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא , וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ . יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד . Reader וְנֶאֱמַר . וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ . בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

Mourner's Kaddish.

אַל־תִּירָא מִפַּחַד פִּתְאֹם , וּמִשֹּׁאַת רְשָׁעִים כִּי תָבֹא : עֻצוּ עֵצָה וְתֻפָר , דַּבְּרוּ דָבָר וְלֹא יָקוּם , כִּי עִמָּנוּ אֵל : וְעַד־זִקְנָה אֲנִי הוּא , וְעַד־שֵׂיבָה אֲנִי אֶסְבֹּל : אֲנִי עָשִׂיתִי וַאֲנִי אֶשָּׂא , וַאֲנִי אֶסְבֹּל וַאֲמַלֵּט :

---

## קדיש יתום .

## Mourner's Kaddish.

The following Kaddish is said by a Mourner, during the first eleven months after the death of his parents or on the Anniversary of their deaths.

Mourner יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא . בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ . וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ , בְּחַיֵּיכוֹן

וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל . בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב , וְאִמְרוּ , אָמֵן . Cong. אמן

Cong. and Mourner יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא , מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא . Cong. אמן

Mourner יִתְבָּרַךְ , וְיִשְׁתַּבַּח , וְיִתְפָּאַר , וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא , וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל , שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא ,

Cong. and Mourner בְּרִיךְ הוּא .

Mourner לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא . תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא . דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא . וְאִמְרוּ , אָמֵן . Cong. אמן

Mourner יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא , וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל , וְאִמְרוּ , אָמֵן : Cong. אמן

Mourner עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו , הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם , עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל , וְאִמְרוּ , אָמֵן . Cong. אמן

---

# תפלת ערבית לחול .

## EVENING SERVICE FOR WEEK-DAYS.

Reader and Cong. וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית , וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ ׃ יְיָ הוֹשִׁיעָה , הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :

Reader בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:

Cong. and Reader בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים, בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים, וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים, וּמַחֲלִיף אֶת־הַזְּמַנִּים, וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ, כִּרְצוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה, גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי־אוֹר, וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה, וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. Reader אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים: Cong. אמן

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ. תּוֹרָה וּמִצְוֹת, חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים, אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ. עַל־כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ, נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ, וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ, וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה. Reader וְאַהֲבָתְךָ אַל־תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: Cong. אמן

(When praying alone, add: אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן)

# שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is one.

בָּרוּךְ, שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד:

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ. בְּכָל־לְבָבְךָ, וּבְכָל־נַפְשְׁךָ, וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ, וְדִבַּרְתָּ בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ, וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ, וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה, אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם, לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, וּלְעָבְדוֹ, בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ, יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ, וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ, וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ, וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם, וְסַרְתֶּם, וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים, וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְיָ בָּכֶם, וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר, וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ, וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה, מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה, אֲשֶׁר יְיָ נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה, עַל לְבַבְכֶם

וְעַל נַפְשְׁכֶם, וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם, וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם, לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ, וּבִשְׁעָרֶיךָ:

לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם, עַל הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם, לָתֵת לָהֶם, כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם, וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת, עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם, וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף, פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת, וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְיָ, וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם. וְלֹא תָתֻרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם, וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי. וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים. אֲנִי Reader יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֱמֶת:

וֶאֱמוּנָה, כָּל־זֹאת, וְקַיָּם עָלֵינוּ, כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ, וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ. הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים, מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל־הֶעָרִיצִים. הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ, וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל־אֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ. הָעֹשֶׂה גְדֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר, וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר. הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ, בַּחַיִּים, וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ, הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל־בָּמוֹת אֹיְבֵינוּ, וַיָּרֶם

קַרְנֵנוּ עַל־כָּל־שׂוֹנְאֵינוּ. הָעֹשֶׂה לָּנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה, אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם. הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ, כָּל־בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם, וַיּוֹצֵא אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף, אֶת־רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת־שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע: וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ, שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ: Reader וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם, מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה, בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ, מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלֹּת, עֹשֵׂה־פֶלֶא: Reader מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ, בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה, זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: Reader וְנֶאֱמַר, כִּי־פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב, וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גָּאַל יִשְׂרָאֵל: Cong. אמן

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים. וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ, וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ, וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב, דֶּבֶר, וְחֶרֶב, וְרָעָב, וְיָגוֹן,

וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ, וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ, תַּסְתִּירֵנוּ, כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה. Reader וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לָעַד: Cong. אמן

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם, אָמֵן וְאָמֵן: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ: וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם. וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ, אָמֵן וְאָמֵן: יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם, יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ אֶת־עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. כִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם: וַיַּרְא כָּל־הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם. וַיֹּאמְרוּ, יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים, יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם, לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ, לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ: כָּל־גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי. וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ, נוֹדֶה לְּךָ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר, נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ: בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם, בָּרוּךְ יְיָ בַּלָּיְלָה. בָּרוּךְ יְיָ בְּשָׁכְבֵנוּ, בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ. כִּי בְיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים, אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חָי וְרוּחַ כָּל־בְּשַׂר אִישׁ: בְּיָדְךָ אַפְקִיד

רוּחִי, פָּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת: אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם, יַחֵד שִׁמְךָ, וְקַיֵּם מַלְכוּתְךָ, תָּמִיד. וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

יִרְאוּ עֵינֵינוּ. וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ. וְתָגֵל נַפְשֵׁנוּ. בִּישׁוּעָתְךָ בֶּאֱמֶת, בֶּאֱמוֹר לְצִיּוֹן מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ: יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ מָלָךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: Reader כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא, וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד, כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמֶּלֶךְ בִּכְבוֹדוֹ, תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו: Cong. אמן

## חצי קדיש.

## Half-Kaddish.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן. וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence add: וּלְעֵלָּא) מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

The following prayer, שמונה־עשרה, to קדמוניות, is to be said standing and in silence. In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word ברוך, bend the knee, and at אתה, bow the head.

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי, תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם,

אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

During the Ten Days of Penitence (from ראש־השנה till after יום־כפור), say:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ, עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

From מוסף שמיני עצרת till מוסף of the First day of פסח, say:

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

During the Ten Days of Penitence (from ראש־השנה till after יום־כפור), say:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

(During the Ten Days of Penitence conclude with הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ)

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת, וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה, חָנֵּנוּ

מֵאִתְּךָ, דֵּעָה, בִּינָה וְהַשְׂכֵּל. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חוֹנֵן הַדָּעַת:

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ, וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ, וְהַחֲזִירֵנוּ, בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה:

סְלַח־לָנוּ אָבִינוּ, כִּי חָטָאנוּ מְחַל־לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי פָשָׁעְנוּ, כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חַנּוּן, הַמַּרְבֶּה לִסְלֹחַ:

רְאֵה־נָא בְעָנְיֵנוּ, וְרִיבָה רִיבֵנוּ, וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ, כִּי, גּוֹאֵל חָזָק אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

רְפָאֵנוּ יְיָ וְנֵרָפֵא, הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה, כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה, וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ. רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בָּרֵךְ עָלֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת־הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת־כָּל־מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה, וְתֵן בְּרָכָה (From the 60th day after תקופת תשרי until the First day of Passover, substitute for the last sentence; (טַל וּמָטָר לִבְרָכָה

עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה, וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ, כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים:

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ, וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ, וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה, וְיוֹעֲצֵינוּ, כְּבַתְּחִלָּה, וְהָסֵר

מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה, וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ, אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ, בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים, וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט: (During the Ten Days of Penitence — הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט)

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל־תְּהִי תִקְוָה, וְכָל־הָרִשְׁעָה, כְּרֶגַע תֹּאבֵד, וְכָל־אֹיְבֵי עַמְּךָ מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ, וְהַזֵּדִים, מְהֵרָה תְעַקֵּר, וּתְשַׁבֵּר וּתְמַגֵּר, וְתַכְנִיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שֹׁבֵר אֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים:

עַל־הַצַּדִּיקִים וְעַל־הַחֲסִידִים, וְעַל־זִקְנֵי עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, וְעַל־פְּלֵיטַת סוֹפְרֵיהֶם, וְעַל גֵּרֵי הַצֶּדֶק וְעָלֵינוּ, יֶהֱמוּ־נָא רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְתֵן שָׂכָר טוֹב, לְכֹל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ, בֶּאֱמֶת, וְשִׂים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם, וְלֹא נֵבוֹשׁ, כִּי בְךָ, בָּטָחְנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים:

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ, בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב, וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ, כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ, וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ, בִּנְיַן עוֹלָם, וְכִסֵּא דָוִד, מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם:

אֶת־צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ, וְקַרְנוֹ, תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ, כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ, כָּל הַיּוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה:

שְׁמַע קוֹלֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ, כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת וְתַחֲנוּנִים אָתָּה, וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל־תְּשִׁיבֵנוּ. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ,

תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

On New Moon and the Intermediary days of Passover and Tabernacles, add the following:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא, וְיַגִּיעַ, וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע, וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר, זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה, לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם

| On New Moon: | On Passover: | On Tabernacles: |
|---|---|---|
| רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה. | חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה. | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה. |

זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, חוּס וְחָנֵּנוּ, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם, אָתָּה:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

When saying "מודים" bend the knees and bow, regaining the erect position before saying „יי".

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם,

הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ *:

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

During the Ten Days of Penitence, say:

וּכְתֹב לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

---

* On Chanukah and Purim say here:

עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַפֻּרְקָן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת, וְעַל הַמִּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה.

On Chanukah:

בִּימֵי מַתִּתְיָהוּ, בֶּן־יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חַשְׁמוֹנָאִי וּבָנָיו. כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יָוָן הָרְשָׁעָה עַל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, לְהַשְׁכִּיחָם תּוֹרָתֶךָ, וּלְהַעֲבִירָם מֵחֻקֵּי רְצוֹנֶךָ. וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם. רַבְתָּ אֶת־רִיבָם, דַּנְתָּ אֶת־דִּינָם, נָקַמְתָּ אֶת־נִקְמָתָם. מָסַרְתָּ גִבּוֹרִים בְּיַד חַלָּשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים, וּטְמֵאִים בְּיַד טְהוֹרִים, וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תוֹרָתֶךָ. וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמֶךָ. וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ, תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפֻרְקָן כְּהַיּוֹם הַזֶּה, וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וּפִנּוּ אֶת הֵיכָלֶךָ וְטִהֲרוּ אֶת מִקְדָּשֶׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, וְקָבְעוּ שְׁמוֹנַת יְמֵי חֲנֻכָּה אֵלּוּ, לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל: ועל כלם...

On Purim:

בִּימֵי מָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר, בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה, כְּשֶׁעָמַד עֲלֵיהֶם הָמָן הָרָשָׁע. בִּקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד לַהֲרֹג וּלְאַבֵּד, אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים, מִנַּעַר וְעַד־זָקֵן, טַף וְנָשִׁים, בְּיוֹם אֶחָד, בִּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנֵים עָשָׂר, הוּא חֹדֶשׁ אֲדָר, וּשְׁלָלָם לָבוֹז: וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הֵפַרְתָּ אֶת־עֲצָתוֹ, וְקִלְקַלְתָּ אֶת מַחֲשַׁבְתּוֹ, וַהֲשֵׁבוֹתָ לוֹ גְּמוּלוֹ בְּרֹאשׁוֹ, וְתָלוּ אוֹתוֹ וְאֶת־בָּנָיו עַל־הָעֵץ:

ועל כלם...

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ, בֶּאֱמֶת, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ, תָּשִׂים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה, בִּשְׁלוֹמֶךָ:

During the Ten Days of Penitence, say:

בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ, בֵּית־יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה, פְּתַח לִבִּי, בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ, תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת. וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

---

## קדיש שלם.

## The Whole Kaddish.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא, דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ

מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם. וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא. וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל. שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence add וּלְעֵלָּא) מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

Reader תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

Reader יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Reader עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

---

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל, לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת, וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה. שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם, וְגֹרָלֵנוּ כְּכָל־הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כֹּרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ:

הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ, וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְכֵּנוּ, אֶפֶס זוּלָתוֹ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ. כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים, בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת, אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ. לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן־הָאָרֶץ, וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי, וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ, לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל־בֶּרֶךְ, תִּשָּׁבַע כָּל־לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ, וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת־עֹל מַלְכוּתֶךָ, וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא, וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד. Reader וְנֶאֱמַר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

Mourner's Kaddish (קדיש יתום), see page 158).

אַל־תִּירָא מִפַּחַד פִּתְאֹם, וּמִשֹּׁאַת רְשָׁעִים כִּי תָבֹא: עֻצוּ עֵצָה וְתֻפָר, דַּבְּרוּ דָבָר וְלֹא יָקוּם, כִּי עִמָּנוּ אֵל: וְעַד־זִקְנָה אֲנִי הוּא, וְעַד־שֵׂיבָה אֲנִי אֶסְבֹּל: אֲנִי עָשִׂיתִי וַאֲנִי אֶשָּׂא, וַאֲנִי אֶסְבֹּל וַאֲמַלֵּט:

From the beginning of the month of Elul until the ninth day of Tabernacles, the following psalm is said:

לְדָוִד יְיָ אוֹרִי וְיִשְׁעִי, מִמִּי אִירָא. יְיָ מָעוֹז חַיַּי מִמִּי אֶפְחָד: בִּקְרֹב עָלַי מְרֵעִים, לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי, צָרַי וְאֹיְבַי לִי. הֵמָּה כָּשְׁלוּ וְנָפָלוּ: אִם־תַּחֲנֶה עָלַי מַחֲנֶה לֹא־יִירָא לִבִּי, אִם־תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה. בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ: אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת יְיָ, אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ, שִׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ כָּל יְמֵי חַיַּי. לַחֲזוֹת בְּנֹעַם־יְיָ וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ: כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֻכֹּה, בְּיוֹם רָעָה יַסְתִּירֵנִי בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ. בְּצוּר יְרוֹמְמֵנִי: וְעַתָּה יָרוּם רֹאשִׁי עַל אֹיְבַי סְבִיבוֹתַי, וְאֶזְבְּחָה בְאָהֳלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה. אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לַייָ: שְׁמַע־יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא, וְחָנֵּנִי וַעֲנֵנִי: לְךָ אָמַר לִבִּי, בַּקְּשׁוּ פָנָי. אֶת־פָּנֶיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ: אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי, אַל־תַּט בְּאַף עַבְדֶּךָ, עֶזְרָתִי הָיִיתָ. אַל־תִּטְּשֵׁנִי וְאַל־תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי: כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי, וַייָ יַאַסְפֵנִי: הוֹרֵנִי יְיָ דַּרְכֶּךָ, וּנְחֵנִי בְּאֹרַח מִישׁוֹר. לְמַעַן שׁוֹרְרָי: אַל תִּתְּנֵנִי בְּנֶפֶשׁ צָרָי. כִּי קָמוּ־בִי עֵדֵי־שֶׁקֶר וִיפֵחַ חָמָס: לוּלֵא הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוּב־יְיָ בְּאֶרֶץ חַיִּים: Reader קַוֵּה אֶל יְיָ, חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ. וְקַוֵּה אֶל יְיָ:

The Mourner here repeats the Kaddish (see p. 158).

The following Psalm is said in the house of a Mourner, at the end of both Morning and Evening Service.

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי קֹרַח מִזְמוֹר: שִׁמְעוּ־זֹאת כָּל־הָעַמִּים. הַאֲזִינוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי חָלֶד: גַּם־בְּנֵי אָדָם, גַּם בְּנֵי אִישׁ. יַחַד עָשִׁיר וְאֶבְיוֹן: פִּי יְדַבֵּר חָכְמוֹת, וְהָגוּת לִבִּי תְבוּנוֹת: אַטֶּה לְמָשָׁל אָזְנִי. אֶפְתַּח בְּכִנּוֹר חִידָתִי: לָמָּה אִירָא בִּימֵי רָע. עֲוֹן עֲקֵבַי יְסֻבֵּנִי: הַבֹּטְחִים עַל־חֵילָם, וּבְרֹב עָשְׁרָם יִתְהַלָּלוּ: אָח לֹא־פָדֹה יִפְדֶּה אִישׁ. לֹא־יִתֵּן לֵאלֹהִים כָּפְרוֹ: וְיֵקַר פִּדְיוֹן נַפְשָׁם, וְחָדַל לְעוֹלָם: וִיחִי־עוֹד לָנֶצַח. לֹא יִרְאֶה הַשָּׁחַת: כִּי יִרְאֶה חֲכָמִים יָמוּתוּ, יַחַד כְּסִיל וָבַעַר יֹאבֵדוּ. וְעָזְבוּ לַאֲחֵרִים חֵילָם: קִרְבָּם בָּתֵּימוֹ לְעוֹלָם, מִשְׁכְּנוֹתָם לְדֹר וָדֹר. קָרְאוּ בִשְׁמוֹתָם עֲלֵי אֲדָמוֹת: וְאָדָם בִּיקָר בַּל־יָלִין. נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ: זֶה דַרְכָּם כֶּסֶל לָמוֹ. וְאַחֲרֵיהֶם בְּפִיהֶם יִרְצוּ סֶלָה: כַּצֹּאן לִשְׁאוֹל שַׁתּוּ, מָוֶת יִרְעֵם. וַיִּרְדּוּ בָם יְשָׁרִים לַבֹּקֶר, וְצוּרָם לְבַלּוֹת שְׁאוֹל, מִזְּבֻל לוֹ: אַךְ־אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד שְׁאוֹל. כִּי יִקָּחֵנִי סֶלָה: אַל־תִּירָא, כִּי־יַעֲשִׁר אִישׁ, כִּי־יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ: כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל. לֹא־יֵרֵד אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ: כִּי־נַפְשׁוֹ, בְּחַיָּיו יְבָרֵךְ. וְיוֹדֻךָ כִּי־תֵיטִיב לָךְ: תָּבוֹא עַד־דּוֹר אֲבוֹתָיו, עַד־נֵצַח לֹא יִרְאוּ־אוֹר: אָדָם בִּיקָר וְלֹא־יָבִין. נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ:

The Mourner here repeats the Kaddish (see page 158).

# קריאת שמע על המטה.

## PRAYERS BEFORE RETIRING TO REST AT NIGHT.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמַּפִּיל חֶבְלֵי שֵׁנָה עַל־עֵינָי, וּתְנוּמָה עַל־עַפְעַפָּי: וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי, שֶׁתַּשְׁכִּיבֵנִי לְשָׁלוֹם וְתַעֲמִידֵנִי לְשָׁלוֹם, וְאַל יְבַהֲלוּנִי רַעְיוֹנַי וַחֲלוֹמוֹת רָעִים וְהַרְהוֹרִים רָעִים, וּתְהִי מִטָּתִי שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ, וְהָאֵר עֵינַי פֶּן־אִישַׁן הַמָּוֶת, כִּי אַתָּה הַמֵּאִיר לְאִישׁוֹן בַּת־עָיִן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמֵּאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ, בִּכְבוֹדוֹ:

אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ. בְּכָל־לְבָבְךָ, וּבְכָל־נַפְשְׁךָ, וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ, וּבְקוּמֶךָ, וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ, וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ, כּוֹנְנָה עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ, כּוֹנְנֵהוּ:

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר, עֶלְיוֹן, בְּצֵל, שַׁדַּי יִתְלוֹנָן: אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי, אֱלֹהַי אֶבְטַח־בּוֹ: כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ, מִדֶּבֶר הַוּוֹת: בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ, וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה, צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ: לֹא־תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה, מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם: מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ, מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם: יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף, וּרְבָבָה מִימִינֶךָ, אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט, וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה: כִּי־אַתָּה יְיָ מַחְסִי, עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ: לֹא־תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה, וְנֶגַע לֹא־יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ: כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה־לָּךְ, לִשְׁמָרְךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ: עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ, פֶּן־תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ: עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ, תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין: כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ, אֲשַׂגְּבֵהוּ, כִּי־יָדַע שְׁמִי: יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ, עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה, אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ: אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ, וְאַרְאֵהוּ, בִּישׁוּעָתִי: אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ, וְאַרְאֵהוּ, בִּישׁוּעָתִי:

יְיָ, מָה־רַבּוּ צָרָי, רַבִּים קָמִים עָלָי: רַבִּים אֹמְרִים לְנַפְשִׁי, אֵין יְשׁוּעָתָה לּוֹ בֵאלֹהִים סֶלָה: וְאַתָּה, יְיָ, מָגֵן בַּעֲדִי, כְּבוֹדִי וּמֵרִים רֹאשִׁי: קוֹלִי אֶל־יְיָ אֶקְרָא, וַיַּעֲנֵנִי מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה: אֲנִי שָׁכַבְתִּי וָאִישָׁנָה, הֱקִיצוֹתִי, כִּי יְיָ יִסְמְכֵנִי, לֹא אִירָא מֵרִבְבוֹת עָם, אֲשֶׁר סָבִיב שָׁתוּ עָלָי: קוּמָה יְיָ, הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהַי, כִּי־הִכִּיתָ אֶת־כָּל־אֹיְבַי לֶחִי, שִׁנֵּי

רְשָׁעִים שִׁבַּרְתָּ: לַיְיָ הַיְשׁוּעָה, עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶּלָה:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים: וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ, וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ, וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ, אוֹיֵב, דֶּבֶר, וְחֶרֶב, וְרָעָב, וְיָגוֹן, וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ, כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה. וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם, בָּרוּךְ יְיָ בַּלָּיְלָה, בָּרוּךְ יְיָ בְּשָׁכְבֵנוּ, בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ. כִּי בְיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים. אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חָי, וְרוּחַ כָּל־בְּשַׂר אִישׁ. בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי, פָּדִיתָה אוֹתִי, יְיָ, אֵל אֱמֶת. אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם, יַחֵד שִׁמְךָ, וְקַיֵּם מַלְכוּתְךָ, תָּמִיד, וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

יִרְאוּ עֵינֵינוּ, וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ, וְתָגֵל נַפְשֵׁנוּ, בִּישׁוּעָתְךָ בֶּאֱמֶת, בֶּאֱמוֹר לְצִיּוֹן, מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ. יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ מָלָךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא, וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד, כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה:

הַמַּלְאָךְ, הַגֹּאֵל אֹתִי מִכָּל־רָע, יְבָרֵךְ אֶת־הַנְּעָרִים, וְיִקָּרֵא בָהֶם שְׁמִי, וְשֵׁם אֲבֹתַי, אַבְרָהָם וְיִצְחָק, וְיִדְגּוּ לָרֹב בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: וַיֹּאמֶר, אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל יְיָ אֱלֹהֶיךָ, וְהַיָּשָׁר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה, וְהַאֲזַנְתָּ לְמִצְוֹתָיו, וְשָׁמַרְתָּ כָּל־חֻקָּיו. כָּל־הַמַּחֲלָה, אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְמִצְרַיִם, לֹא־אָשִׂים עָלֶיךָ, כִּי

אֲנִי יְיָ רֹפְאֶךָ׃ וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל הַשָּׂטָן, יִגְעַר יְיָ בְּךָ הַשָּׂטָן, וְיִגְעַר יְיָ בְּךָ, הַבֹּחֵר בִּירוּשָׁלָיִם, הֲלֹא זֶה אוּד מֻצָּל מֵאֵשׁ׃ הִנֵּה מִטָּתוֹ שֶׁלִּשְׁלֹמֹה, שִׁשִּׁים גִּבֹּרִים סָבִיב לָהּ, מִגִּבֹּרֵי יִשְׂרָאֵל׃ כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב, מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה, אִישׁ חַרְבּוֹ עַל־יְרֵכוֹ מִפַּחַד בַּלֵּילוֹת׃ יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ. יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ. יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ, וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם׃

Say three times:

הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן, שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל׃

Say three times:

לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ, קִוִּיתִי יְיָ לִישׁוּעָתְךָ, יְיָ לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי׃

Say three times:

בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, מִימִינִי מִיכָאֵל, וּמִשְּׂמֹאלִי גַּבְרִיאֵל, וּמִלְּפָנַי אוּרִיאֵל, וּמֵאֲחוֹרַי רְפָאֵל, וְעַל רֹאשִׁי שְׁכִינַת אֵל׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת, אַשְׁרֵי כָּל־יְרֵא יְיָ, הַהֹלֵךְ בִּדְרָכָיו׃ יְגִיעַ כַּפֶּיךָ, כִּי תֹאכֵל, אַשְׁרֶיךָ וְטוֹב לָךְ׃ אֶשְׁתְּךָ, כְּגֶפֶן פֹּרִיָּה בְּיַרְכְּתֵי בֵיתֶךָ, בָּנֶיךָ, כִּשְׁתִלֵי זֵיתִים סָבִיב לְשֻׁלְחָנֶךָ׃ הִנֵּה כִי־כֵן יְבֹרַךְ גָּבֶר יְרֵא יְיָ׃ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן, וּרְאֵה, בְּטוּב יְרוּשָׁלָיִם, כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ׃ וּרְאֵה־בָנִים לְבָנֶיךָ, שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל׃

Say three times:

רִגְזוּ וְאַל־תֶּחֱטָאוּ, אִמְרוּ בִלְבַבְכֶם עַל־מִשְׁכַּבְכֶם וְדֹמּוּ סֶלָה:

---

אֲדוֹן עוֹלָם, אֲשֶׁר מָלַךְ, בְּטֶרֶם כָּל־יְצִיר נִבְרָא.
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ, כֹּל, אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.
וְאַחֲרֵי, כִּכְלוֹת הַכֹּל, לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא.
וְהוּא הָיָה, וְהוּא הֹוֶה, וְהוּא יִהְיֶה, בְּתִפְאָרָה.
וְהוּא אֶחָד, וְאֵין שֵׁנִי, לְהַמְשִׁיל לוֹ, לְהַחְבִּירָה.
בְּלִי רֵאשִׁית, בְּלִי תַכְלִית, וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה.
וְהוּא אֵלִי, וְחַי גֹּאֲלִי, וְצוּר חֶבְלִי, בְּעֵת צָרָה.
וְהוּא נִסִּי, וּמָנוֹס לִי, מְנָת כּוֹסִי, בְּיוֹם אֶקְרָא.
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי, בְּעֵת אִישַׁן, וְאָעִירָה.
וְעִם רוּחִי, גְּוִיָּתִי, יְיָ לִי, וְלֹא אִירָא.

---

## קריאת שמע על המטה לילדים.

Night-Prayer for young children.

---

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמַּפִּיל חֶבְלֵי שֵׁנָה עַל עֵינָי, וּתְנוּמָה עַל עַפְעַפָּי. וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי, שֶׁתַּשְׁכִּיבֵנִי לְשָׁלוֹם, וְתַעֲמִידֵנִי לְשָׁלוֹם:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who

makest the bands of sleep to fall upon mine eyes, and slumber upon mine eyelids. May it be thy will, O Lord my God and God of my fathers, to suffer me to lie down in peace, and to let me rise up again in peace.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל־לְבָבְךָ, וּבְכָל־נַפְשְׁךָ, וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם, עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ, בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ, וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words which I command thee this day shall be upon thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and thou shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the doorposts of thy house and upon thy gates.

בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם, בָּרוּךְ יְיָ בַּלָּיְלָה, בָּרוּךְ יְיָ בְּשָׁכְבֵנוּ, בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ:

Blessed be the Lord by day; blessed be the Lord by night

Blessed be the Lord when we lie down; blessed be the Lord when we rise up.

הִנֵּה לֹא־יָנוּם וְלֹא יִישָׁן, שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:

Behold, he that guardeth Israel will neither slumber nor sleep.

בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי, פָּדִיתָ אוֹתִי, יְיָ אֵל אֱמֶת:

Into thy hand I commend my spirit: thou hast redeemed me, O Lord, God of truth.

לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ:

For thy salvation I hope, O Lord.

## ברכת חלה.

Benediction of the חלה.

It is the duty of every Jew to set aside, as the first of the dough, a cake for a heave-offering (Numbers, XV, 20). Nowadays the housewife sets aside a piece of the dough, and burns it. The benediction for this is:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַפְרִישׁ חַלָּה:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to set aside a cake.

# סדר קבלת שבת.

INAUGURATION OF THE SABBATH.

## ברכת הנר.

Benediction of kindling the Sabbath-lights.

On kindling the Sabbath-lights, say:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר

קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל־שַׁבָּת:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to kindle the Sabbath-light.

A prayer for the Housewife after kindling the Sabbath-lights.

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי, אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, שֶׁתְּחוֹנֵן
אוֹתִי (וְאֶת־אִישִׁי, וְאֶת־אָבִי, וְאֶת־בָּנַי) וְאֶת־כָּל־קְרוֹבַי
וְתִתֶּן־לָנוּ וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל חַיִּים טוֹבִים וַאֲרוּכִים, וְתִזְכְּרֵנוּ,
בְּזִכְרוֹן טוֹבָה וּבְרָכָה, וְתִפְקְדֵנוּ, בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים,
וּתְבָרְכֵנוּ, בְּרָכוֹת גְּדוֹלוֹת, וְתַשְׁלִים בָּתֵּינוּ, וְתַשְׁכֵּן שְׁכִינָתְךָ
בֵּינֵינוּ. וְזַכֵּנִי לְגַדֵּל בָּנִים וּבְנֵי בָנִים חֲכָמִים וּנְבוֹנִים, אוֹהֲבֵי
יְיָ, יִרְאֵי אֱלֹהִים, אַנְשֵׁי אֱמֶת, זֶרַע קֹדֶשׁ, דְּבֵקִים בַּייָ,
וּמְאִירִים אֶת־הָעוֹלָם בַּתּוֹרָה וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים, וּבְכָל־מְלֶאכֶת
עֲבוֹדַת הַבּוֹרֵא. אָנָּא, שְׁמַע אֶת־תְּחִנָּתִי, בָּעֵת הַזֹּאת
בִּזְכוּת שָׂרָה, רִבְקָה, רָחֵל וְלֵאָה, אִמּוֹתֵינוּ, וְהָאֵר נֵרֵנוּ.
שֶׁלֹּא יִכְבֶּה לְעוֹלָם וָעֶד, וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה, אָמֵן:

May it be thy will, O Lord my God, God of Israel, that thou mayest be gracious unto me (unto my husband, father and children) and all my relatives, and mayest grant to us and to all Israel a long life, and a life of good; and mayest thou remember us with tokens of good and of blessing; and visit us with visitations of salvation and mercy, and bless us with abundance of blessings: unify our homes, and let thy glory dwell amongst us. Render thou me worthy of raising children, and children's children — that they may be sages of understanding that love God, men of truth, holy seed that cleave unto God, and illumine the world with Law and deeds of goodness — in labors for the service of the Creator. I pray thee, hear my supplication at this time, because of the merit of Sarah, Rebecca, Rachel and Leah, our mothers, and kindle our light that it may not be extinguished for ever and ever: let thy countenance shine upon us, that we may be saved. Amen!

## א.

שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לִשְׁלֹמֹה׃ יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ,
כִּי־טוֹבִים דֹּדֶיךָ מִיָּיִן׃ לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ טוֹבִים, שֶׁמֶן תּוּרַק
שְׁמֶךָ. עַל־כֵּן עֲלָמוֹת אֲהֵבוּךָ׃ מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ נָּרוּצָה. הֱבִיאַנִי
הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו, נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה, בָּךְ, נַזְכִּירָה דֹדֶיךָ מִיַּיִן,
מֵישָׁרִים אֲהֵבוּךָ׃ שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה, בְּנוֹת יְרוּשָׁלָםִ. כְּאָהֳלֵי
קֵדָר, כִּירִיעוֹת שְׁלֹמֹה׃ אַל־תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחֹרֶת, שֶׁשְּׁזָפַתְנִי
הַשָּׁמֶשׁ. בְּנֵי אִמִּי נִחֲרוּ־בִי, שָׂמֻנִי נֹטֵרָה אֶת־הַכְּרָמִים, כַּרְמִי
שֶׁלִּי לֹא נָטָרְתִּי׃ הַגִּידָה לִּי שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי, אֵיכָה תִרְעֶה
אֵיכָה, תַּרְבִּיץ בַּצָּהֳרָיִם. שַׁלָּמָה אֶהְיֶה כְּעֹטְיָה, עַל עֶדְרֵי
חֲבֵרֶיךָ׃ אִם לֹא תֵדְעִי לָךְ הַיָּפָה, בַּנָּשִׁים. צְאִי־לָךְ בְּעִקְבֵי
הַצֹּאן, וּרְעִי אֶת־גְּדִיֹּתַיִךְ, עַל מִשְׁכְּנוֹת הָרֹעִים׃ לְסֻסָתִי
בְּרִכְבֵי פַרְעֹה, דִּמִּיתִיךְ רַעְיָתִי׃ נָאווּ לְחָיַיִךְ בַּתֹּרִים, צַוָּארֵךְ
בַּחֲרוּזִים׃ תּוֹרֵי זָהָב נַעֲשֶׂה־לָּךְ, עִם נְקֻדּוֹת הַכָּסֶף׃ עַד־
שֶׁהַמֶּלֶךְ בִּמְסִבּוֹ, נִרְדִּי נָתַן רֵיחוֹ׃ צְרוֹר הַמֹּר דּוֹדִי לִי,
בֵּין שָׁדַי יָלִין׃ אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר דּוֹדִי לִי, בְּכַרְמֵי עֵין גֶּדִי׃
הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי, הִנָּךְ יָפָה, עֵינַיִךְ יוֹנִים׃ הִנְּךָ יָפֶה דוֹדִי
אַף נָעִים, אַף־עַרְשֵׂנוּ רַעֲנָנָה׃ קֹרוֹת בָּתֵּינוּ אֲרָזִים, רָהִיטֵנוּ
בְּרוֹתִים׃

## ב.

אֲנִי חֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן, שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים׃ כְּשׁוֹשַׁנָּה בֵּין
הַחוֹחִים, כֵּן רַעְיָתִי בֵּין הַבָּנוֹת׃ כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר, כֵּן

דּוֹדִי בֵּין הַבָּנִים . בְּצִלּוֹ חִמַּדְתִּי וְיָשַׁבְתִּי וּפִרְיוֹ מָתוֹק
לְחִכִּי : הֱבִיאַנִי אֶל־בֵּית הַיָּיִן , וְדִגְלוֹ עָלַי אַהֲבָה : סַמְּכוּנִי ,
בָּאֲשִׁישׁוֹת , רַפְּדוּנִי , בַּתַּפּוּחִים . כִּי־חוֹלַת אַהֲבָה אָנִי : שְׂמֹאלוֹ
תַּחַת לְרֹאשִׁי , וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי : הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת
יְרוּשָׁלַםִ בִּצְבָאוֹת , אוֹ , בְּאַיְלוֹת הַשָּׂדֶה . אִם־תָּעִירוּ וְאִם־
תְּעוֹרְרוּ אֶת־הָאַהֲבָה , עַד שֶׁתֶּחְפָּץ : קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה־זֶה , בָּא ,
מְדַלֵּג עַל־הֶהָרִים , מְקַפֵּץ עַל־הַגְּבָעוֹת : דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי ,
אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים . הִנֵּה־זֶה עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ , מַשְׁגִּיחַ מִן־
הַחַלֹּנוֹת , מֵצִיץ מִן־הַחֲרַכִּים : עָנָה דוֹדִי וְאָמַר לִי . קוּמִי
לָךְ רַעְיָתִי יָפָתִי , וּלְכִי־לָךְ : כִּי־הִנֵּה הַסְּתָו עָבָר . הַגֶּשֶׁם
חָלַף הָלַךְ לוֹ : הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ , עֵת הַזָּמִיר הִגִּיעַ .
וְקוֹל הַתּוֹר נִשְׁמַע בְּאַרְצֵנוּ : הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ , וְהַגְּפָנִים
סְמָדַר נָתְנוּ רֵיחַ . קוּמִי לָךְ רַעְיָתִי יָפָתִי , וּלְכִי־לָךְ : יוֹנָתִי
בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע , בְּסֵתֶר הַמַּדְרֵגָה , הַרְאִינִי אֶת־מַרְאַיִךְ , הַשְׁמִיעִנִי
אֶת־קוֹלֵךְ . כִּי־קוֹלֵךְ עָרֵב וּמַרְאֵיךְ נָאוֶה : אֶחֱזוּ־לָנוּ שׁוּעָלִים ,
שֻׁעָלִים קְטַנִּים , מְחַבְּלִים כְּרָמִים . וּכְרָמֵינוּ סְמָדַר : דּוֹדִי לִי
וַאֲנִי לוֹ , הָרֹעֶה , בַּשּׁוֹשַׁנִּים : עַד שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם , וְנָסוּ הַצְּלָלִים .
סֹב דְּמֵה־לְךָ דוֹדִי לִצְבִי , אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים , עַל־הָרֵי בָתֶר :

## ג.

עַל־מִשְׁכָּבִי , בַּלֵּילוֹת , בִּקַּשְׁתִּי אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי ,
בִּקַּשְׁתִּיו וְלֹא מְצָאתִיו : אָקוּמָה נָּא וַאֲסוֹבְבָה בָעִיר , בַּשְּׁוָקִים
וּבָרְחֹבוֹת , אֲבַקְשָׁה אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי . בִּקַּשְׁתִּיו וְלֹא

מְצָאתִיו׃ מְצָאוּנִי הַשֹּׁמְרִים, הַסֹּבְבִים בָּעִיר. אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי רְאִיתֶם׃ כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי מֵהֶם, עַד שֶׁמָּצָאתִי, אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי. אֲחַזְתִּיו וְלֹא אַרְפֶּנּוּ, עַד־שֶׁהֲבֵיאתִיו אֶל־בֵּית אִמִּי, וְאֶל־חֶדֶר הוֹרָתִי׃ הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַםִ בִּצְבָאוֹת, אוֹ, בְּאַיְלוֹת הַשָּׂדֶה. אִם־תָּעִירוּ וְאִם־תְּעוֹרְרוּ אֶת־הָאַהֲבָה, עַד שֶׁתֶּחְפָּץ׃ מִי זֹאת עֹלָה מִן־הַמִּדְבָּר, כְּתִימֲרוֹת עָשָׁן. מְקֻטֶּרֶת מֹר וּלְבוֹנָה, מִכֹּל אַבְקַת רוֹכֵל׃ הִנֵּה מִטָּתוֹ שֶׁלִּשְׁלֹמֹה, שִׁשִּׁים גִּבֹּרִים סָבִיב לָהּ. מִגִּבֹּרֵי יִשְׂרָאֵל׃ כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב, מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה. אִישׁ חַרְבּוֹ עַל־יְרֵכוֹ, מִפַּחַד בַּלֵּילוֹת׃ אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה, מֵעֲצֵי הַלְּבָנוֹן׃ עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף, רְפִידָתוֹ זָהָב, מֶרְכָּבוֹ אַרְגָּמָן. תּוֹכוֹ רָצוּף אַהֲבָה, מִבְּנוֹת יְרוּשָׁלָםִ׃ צְאֶינָה וּרְאֶינָה, בְּנוֹת צִיּוֹן, בַּמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה. בָּעֲטָרָה, שֶׁעִטְּרָה־לּוֹ אִמּוֹ, בְּיוֹם חֲתֻנָּתוֹ, וּבְיוֹם שִׂמְחַת לִבּוֹ׃

## ד.

הִנָּךְ יָפָה, רַעְיָתִי, הִנָּךְ יָפָה, עֵינַיִךְ יוֹנִים, מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ. שַׂעְרֵךְ כְּעֵדֶר הָעִזִּים, שֶׁגָּלְשׁוּ מֵהַר גִּלְעָד׃ שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הַקְּצוּבוֹת, שֶׁעָלוּ מִן־הָרַחְצָה. שֶׁכֻּלָּם מַתְאִימוֹת, וְשַׁכֻּלָה אֵין בָּהֶם׃ כְּחוּט הַשָּׁנִי שִׂפְתוֹתַיִךְ, וּמִדְבָּרֵךְ נָאוֶה. כְּפֶלַח הָרִמּוֹן רַקָּתֵךְ, מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ׃ כְּמִגְדַּל דָּוִיד צַוָּארֵךְ. בָּנוּי לְתַלְפִּיּוֹת. אֶלֶף הַמָּגֵן תָּלוּי עָלָיו, כֹּל שִׁלְטֵי הַגִּבּוֹרִים׃ שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי עֳפָרִים, תְּאוֹמֵי צְבִיָּה. הָרֹעִים בַּשּׁוֹשַׁנִּים׃

עַד שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם, וְנָסוּ הַצְּלָלִים. אֵלֶךְ לִי אֶל־הַר הַמּוֹר, וְאֶל־גִּבְעַת הַלְּבוֹנָה: כֻּלָּךְ יָפָה רַעְיָתִי, וּמוּם אֵין בָּךְ: אִתִּי מִלְּבָנוֹן כַּלָּה, אִתִּי מִלְּבָנוֹן תָּבוֹאִי. תָּשׁוּרִי מֵרֹאשׁ אֲמָנָה, מֵרֹאשׁ שְׂנִיר וְחֶרְמוֹן, מִמְּעֹנוֹת אֲרָיוֹת, מֵהַרְרֵי נְמֵרִים: לִבַּבְתִּנִי, אֲחֹתִי כַלָּה. לִבַּבְתִּנִי, בְּאַחַת מֵעֵינַיִךְ, בְּאַחַד עֲנָק מִצַּוְּרֹנָיִךְ: מַה־יָּפוּ דֹדַיִךְ, אֲחֹתִי כַלָּה. מַה־טֹּבוּ דֹדַיִךְ מִיַּיִן וְרֵיחַ שְׁמָנַיִךְ מִכָּל־בְּשָׂמִים: נֹפֶת תִּטֹּפְנָה שִׂפְתוֹתַיִךְ, כַּלָּה. דְּבַשׁ וְחָלָב תַּחַת לְשׁוֹנֵךְ, וְרֵיחַ שַׂלְמֹתַיִךְ כְּרֵיחַ לְבָנוֹן: גַּן נָעוּל, אֲחֹתִי כַלָּה. גַּל נָעוּל, מַעְיָן חָתוּם: שְׁלָחַיִךְ פַּרְדֵּס רִמּוֹנִים, עִם פְּרִי מְגָדִים. כְּפָרִים עִם־נְרָדִים: נֵרְדְּ וְכַרְכֹּם, קָנֶה וְקִנָּמוֹן, עִם כָּל־עֲצֵי לְבוֹנָה. מֹר וַאֲהָלוֹת, עִם כָּל־רָאשֵׁי בְשָׂמִים: מַעְיַן גַּנִּים, בְּאֵר מַיִם חַיִּים. וְנֹזְלִים מִן־לְבָנוֹן: עוּרִי צָפוֹן, וּבוֹאִי תֵימָן, הָפִיחִי גַנִּי, יִזְּלוּ בְשָׂמָיו. יָבֹא דוֹדִי לְגַנּוֹ, וְיֹאכַל פְּרִי מְגָדָיו:

## ה׃

בָּאתִי לְגַנִּי, אֲחֹתִי כַלָּה, אָרִיתִי מוֹרִי עִם־בְּשָׂמִי, אָכַלְתִּי יַעְרִי עִם־דִּבְשִׁי, שָׁתִיתִי יֵינִי עִם־חֲלָבִי. אִכְלוּ רֵעִים, שְׁתוּ וְשִׁכְרוּ, דּוֹדִים: אֲנִי יְשֵׁנָה, וְלִבִּי עֵר. קוֹל דּוֹדִי דוֹפֵק, פִּתְחִי־לִי, אֲחֹתִי רַעְיָתִי, יוֹנָתִי תַמָּתִי, שֶׁרֹּאשִׁי נִמְלָא־טָל, קְוֻצּוֹתַי, רְסִיסֵי לָיְלָה: פָּשַׁטְתִּי אֶת־כֻּתָּנְתִּי, אֵיכָכָה אֶלְבָּשֶׁנָּה. רָחַצְתִּי אֶת־רַגְלַי, אֵיכָכָה אֲטַנְּפֵם: דּוֹדִי שָׁלַח יָדוֹ מִן־הַחוֹר, וּמֵעַי הָמוּ עָלָיו: קַמְתִּי אֲנִי, לִפְתֹּחַ

לְדוֹדִי. וְיָדַי נָטְפוּ־מוֹר, וְאֶצְבְּעֹתַי מוֹר עֹבֵר, עַל כַּפּוֹת
הַמַּנְעוּל: פָּתַחְתִּי אֲנִי לְדוֹדִי, וְדוֹדִי חָמַק עָבָר. נַפְשִׁי יָצְאָה
בְדַבְּרוֹ, בִּקַּשְׁתִּיהוּ וְלֹא מְצָאתִיהוּ, קְרָאתִיו וְלֹא עָנָנִי:
מְצָאֻנִי הַשֹּׁמְרִים, הַסֹּבְבִים בָּעִיר, הִכּוּנִי פְצָעוּנִי. נָשְׂאוּ
אֶת־רְדִידִי מֵעָלַי, שֹׁמְרֵי הַחֹמוֹת: הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם, בְּנוֹת
יְרוּשָׁלִָם. אִם־תִּמְצְאוּ אֶת־דּוֹדִי, מַה־תַּגִּידוּ לוֹ, שֶׁחוֹלַת אַהֲבָה
אָנִי: מַה־דּוֹדֵךְ מִדּוֹד, הַיָּפָה, בַּנָּשִׁים. מַה־דּוֹדֵךְ מִדּוֹד
שֶׁכָּכָה הִשְׁבַּעְתָּנוּ: דּוֹדִי צַח וְאָדוֹם, דָּגוּל מֵרְבָבָה: רֹאשׁוֹ
כֶּתֶם פָּז. קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים, שְׁחֹרוֹת כָּעוֹרֵב: עֵינָיו כְּיוֹנִים
עַל־אֲפִיקֵי מָיִם. רֹחֲצוֹת בֶּחָלָב, יֹשְׁבוֹת עַל־מִלֵּאת: לְחָיָו
כַּעֲרוּגַת הַבֹּשֶׂם, מִגְדְּלוֹת מֶרְקָחִים. שִׂפְתוֹתָיו שׁוֹשַׁנִּים,
נֹטְפוֹת מוֹר עֹבֵר: יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב, מְמֻלָּאִים בַּתַּרְשִׁישׁ.
מֵעָיו עֶשֶׁת שֵׁן, מְעֻלֶּפֶת סַפִּירִים: שׁוֹקָיו עַמּוּדֵי שֵׁשׁ,
מְיֻסָּדִים עַל־אַדְנֵי־פָז. מַרְאֵהוּ כַּלְּבָנוֹן, בָּחוּר כָּאֲרָזִים: חִכּוֹ
מַמְתַקִּים, וְכֻלּוֹ מַחֲמַדִּים. זֶה דוֹדִי, וְזֶה רֵעִי, בְּנוֹת
יְרוּשָׁלִָם:

## ו.

אָנָה הָלַךְ דּוֹדֵךְ, הַיָּפָה בַּנָּשִׁים. אָנָה פָּנָה דוֹדֵךְ,
וּנְבַקְשֶׁנּוּ עִמָּךְ: דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ, לַעֲרוּגוֹת הַבֹּשֶׂם, לִרְעוֹת
בַּגַּנִּים, וְלִלְקֹט שׁוֹשַׁנִּים: אֲנִי לְדוֹדִי, וְדוֹדִי לִי, הָרֹעֶה,
בַּשּׁוֹשַׁנִּים: יָפָה אַתְּ, רַעְיָתִי, כְּתִרְצָה, נָאוָה כִּירוּשָׁלִָם.
אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת: הָסֵבִּי עֵינַיִךְ מִנֶּגְדִּי שֶׁהֵם הִרְהִיבֻנִי. שַׂעְרֵךְ

כְּעֵדֶר הָעִזִּים, שֶׁגָּלְשׁוּ מִן־הַגִּלְעָד: שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הָרְחֵלִים, שֶׁעָלוּ מִן־הָרַחְצָה. שֶׁכֻּלָּם מַתְאִימוֹת, וְשַׁכֻּלָה אֵין בָּהֶם: כְּפֶלַח הָרִמּוֹן רַקָּתֵךְ, מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ: שִׁשִּׁים הֵמָּה מְלָכוֹת, וּשְׁמֹנִים פִּילַגְשִׁים. וַעֲלָמוֹת אֵין מִסְפָּר: אַחַת הִיא, יוֹנָתִי תַמָּתִי, אַחַת הִיא לְאִמָּהּ, בָּרָה הִיא לְיוֹלַדְתָּהּ. רָאוּהָ בָנוֹת וַיְאַשְּׁרוּהָ, מְלָכוֹת וּפִילַגְשִׁים, וַיְהַלְלוּהָ: מִי־זֹאת הַנִּשְׁקָפָה כְּמוֹ־שָׁחַר. יָפָה כַלְּבָנָה, בָּרָה, כַּחַמָּה, אֲיֻמָּה, כַּנִּדְגָּלוֹת: אֶל־גִּנַּת אֱגוֹז יָרַדְתִּי, לִרְאוֹת בְּאִבֵּי הַנָּחַל. לִרְאוֹת, הֲפָרְחָה הַגֶּפֶן, הֵנֵצוּ הָרִמֹּנִים: לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי, שָׂמַתְנִי, מַרְכְּבוֹת עַמִּי נָדִיב:

## ז.

שׁוּבִי, שׁוּבִי הַשּׁוּלַמִּית, שׁוּבִי, שׁוּבִי, וְנֶחֱזֶה־בָּךְ. מַה־תֶּחֱזוּ, בַּשּׁוּלַמִּית, כִּמְחֹלַת הַמַּחֲנָיִם: מַה־יָּפוּ פְעָמַיִךְ בַּנְּעָלִים, בַּת־נָדִיב. חַמּוּקֵי יְרֵכַיִךְ, כְּמוֹ חֲלָאִים, מַעֲשֵׂה יְדֵי אָמָּן: שָׁרְרֵךְ אַגַּן הַסַּהַר, אַל־יֶחְסַר הַמָּזֶג. בִּטְנֵךְ עֲרֵמַת חִטִּים, סוּגָה, בַּשּׁוֹשַׁנִּים: שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי עֳפָרִים, תָּאֳמֵי צְבִיָּה: צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן. עֵינַיִךְ בְּרֵכוֹת בְּחֶשְׁבּוֹן, עַל־שַׁעַר בַּת־רַבִּים, אַפֵּךְ כְּמִגְדַּל הַלְּבָנוֹן, צוֹפֶה פְּנֵי דַמָּשֶׂק: רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ כַּכַּרְמֶל, וְדַלַּת רֹאשֵׁךְ כָּאַרְגָּמָן, מֶלֶךְ אָסוּר בָּרְהָטִים: מַה־יָּפִית וּמַה־נָּעַמְתְּ, אַהֲבָה, בַּתַּעֲנוּגִים: זֹאת קוֹמָתֵךְ דָּמְתָה לְתָמָר, וְשָׁדַיִךְ לְאַשְׁכֹּלוֹת: אָמַרְתִּי, אֶעֱלֶה בְתָמָר, אֹחֲזָה בְּסַנְסִנָּיו. וְיִהְיוּ־נָא שָׁדַיִךְ כְּאֶשְׁכְּלוֹת הַגֶּפֶן, וְרֵיחַ אַפֵּךְ

בַּתַּפּוּחִים׃ וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב, הוֹלֵךְ לְדוֹדִי לְמֵישָׁרִים. דּוֹבֵב שִׂפְתֵי יְשֵׁנִים׃ אֲנִי לְדוֹדִי, וְעָלַי תְּשׁוּקָתוֹ׃ לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה, נָלִינָה בַּכְּפָרִים׃ נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים, נִרְאֶה אִם־פָּרְחָה הַגֶּפֶן, פִּתַּח הַסְּמָדַר, הֵנֵצוּ הָרִמּוֹנִים. שָׁם אֶתֵּן אֶת־דֹּדַי לָךְ׃ הַדּוּדָאִים נָתְנוּ־רֵיחַ, וְעַל־פְּתָחֵינוּ כָּל־מְגָדִים, חֲדָשִׁים גַּם־יְשָׁנִים. דּוֹדִי צָפַנְתִּי לָךְ׃

## ח.

מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי, יוֹנֵק שְׁדֵי אִמִּי. אֶמְצָאֲךָ בַחוּץ, אֶשָּׁקְךָ, גַּם לֹא־יָבֻזוּ לִי׃ אֶנְהָגֲךָ אֲבִיאֲךָ אֶל־בֵּית אִמִּי, תְּלַמְּדֵנִי, אַשְׁקְךָ מִיַּיִן הָרֶקַח, מֵעֲסִיס רִמֹּנִי׃ שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי, וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי׃ הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם, בְּנוֹת יְרוּשָׁלָםִ. מַה־תָּעִירוּ, וּמַה תְּעֹרְרוּ אֶת־הָאַהֲבָה, עַד־שֶׁתֶּחְפָּץ׃ מִי זֹאת עֹלָה מִן־הַמִּדְבָּר, מִתְרַפֶּקֶת עַל־דּוֹדָהּ. תַּחַת הַתַּפּוּחַ עוֹרַרְתִּיךָ, שָׁמָּה חִבְּלַתְךָ אִמֶּךָ, שָׁמָּה חִבְּלָה יְלָדַתְךָ׃ שִׂימֵנִי כַחוֹתָם עַל־לִבֶּךָ, כַּחוֹתָם עַל־זְרוֹעֶךָ, כִּי־עַזָּה כַמָּוֶת אַהֲבָה, קָשָׁה כִשְׁאוֹל קִנְאָה. רְשָׁפֶיהָ רִשְׁפֵּי אֵשׁ, שַׁלְהֶבֶתְיָה׃ מַיִם רַבִּים לֹא יוּכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת־הָאַהֲבָה, וּנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּהָ, אִם־יִתֵּן אִישׁ אֶת־כָּל־הוֹן בֵּיתוֹ, בָּאַהֲבָה, בּוֹז יָבוּזוּ לוֹ׃ אָחוֹת לָנוּ קְטַנָּה, וְשָׁדַיִם אֵין לָהּ. מַה־נַּעֲשֶׂה לַאֲחֹתֵנוּ, בַּיּוֹם שֶׁיְּדֻבַּר־בָּהּ׃ אִם־חוֹמָה הִיא, נִבְנֶה עָלֶיהָ טִירַת כָּסֶף, וְאִם־דֶּלֶת הִיא, נָצוּר עָלֶיהָ לוּחַ אָרֶז׃ אֲנִי חוֹמָה, וְשָׁדַי כַּמִּגְדָּלוֹת. אָז הָיִיתִי בְעֵינָיו, כְּמוֹצְאֵת שָׁלוֹם׃ כֶּרֶם הָיָה

לִשְׁלֹמֹה, בְּבַעַל הָמוֹן, נָתַן אֶת־הַכֶּרֶם לַנֹּטְרִים. אִישׁ יָבִא בְּפִרְיוֹ, אֶלֶף כָּסֶף: כַּרְמִי שֶׁלִּי לְפָנָי. הָאֶלֶף לְךָ שְׁלֹמֹה, וּמָאתַיִם לְנֹטְרִים אֶת־פִּרְיוֹ: הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים, חֲבֵרִים, מַקְשִׁיבִים לְקוֹלֵךְ, הַשְׁמִיעִנִי: בְּרַח דּוֹדִי, וּדְמֵה־לְךָ לִצְבִי, אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים, עַל הָרֵי בְשָׂמִים:

---

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים, יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי. שֶׁבִּזְכוּת שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר קָרִיתִי וְלָמַדְתִּי, שֶׁהוּא קֹדֶשׁ קָדָשִׁים. בִּזְכוּת פְּסוּקָיו, וּבִזְכוּת תֵּבוֹתָיו, וּבִזְכוּת אוֹתִיּוֹתָיו, וּבִזְכוּת נְקֻדּוֹתָיו, וּבִזְכוּת טְעָמָיו, וּבִזְכוּת שְׁמוֹתָיו, וְצֵרוּפָיו וּרְמָזָיו וְסוֹדוֹתָיו הַקְּדוֹשִׁים וְהַטְּהוֹרִים, הַנּוֹרָאִים הַיּוֹצְאִים מִמֶּנּוּ. שֶׁתְּהֵא שָׁעָה זוּ, שְׁעַת רַחֲמִים, שְׁעַת הַקְשָׁבָה שְׁעַת הַאֲזָנָה, וְנִקְרָאֲךָ וְתַעֲנֵנוּ. נַעְתִּיר לְךָ וְתֵעָתֵר לָנוּ, שֶׁיִּהְיֶה עוֹלֶה לְפָנֶיךָ קְרִיאַת וְלִמּוּד שִׁיר הַשִּׁירִים, כְּאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ, כָּל הַסּוֹדוֹת הַנִּפְלָאוֹת וְהַנּוֹרָאוֹת אֲשֶׁר הֵם חֲתוּמִים בּוֹ, בְּכָל תְּנָאָיו. וְנִזְכֶּה לְמָקוֹם שֶׁהָרוּחוֹת וְהַנְּשָׁמוֹת נֶחֱצָבוֹת מִשָּׁם. וּכְאִלּוּ עָשִׂינוּ כָּל מַה שֶּׁמּוּטָל עָלֵינוּ, לְהַשִּׂיג בֵּין בְּגִלְגּוּל זֶה בֵּין בְּגִלְגּוּל אַחֵר. וְלִהְיוֹת מִן הָעוֹלִים וְהַזּוֹכִים לָעוֹלָם הַבָּא עִם שְׁאָר צַדִּיקִים וַחֲסִידִים. וּמַלֵּא כָּל מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה וְתִהְיֶה עִם לְבָבֵנוּ וְאִמְרֵי פִינוּ, בְּעֵת מַחְשְׁבוֹתֵינוּ. וְעִם יָדֵינוּ, בְּעֵת מַעְבָּדֵינוּ. וְתִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה וְהַרְוָחָה, בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ. וּמֵעָפָר תְּקִימֵנוּ, וּמֵאַשְׁפּוֹת דַּלּוּתֵנוּ תְּרוֹמְמֵנוּ, וְתָשִׁיב שְׁכִינָתְךָ לְעִיר קָדְשֶׁךָ, בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. אָמֵן:

# סדר קבלת שבת *

## INAUGURATION OF THE SABBATH

**Should a Festival or חול המועד occur on Friday night, begin with מזמור שיר ליום השבת (page 198).**

לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ. נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ:
נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה. בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ:
כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ. וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים:
אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ. וְתוֹעֲפוֹת הָרִים
לוֹ: אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ. וְיַבֶּשֶׁת
יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה. נִבְרְכָה
לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ
עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ. הַיּוֹם אִם בְּקֹלוֹ
תִשְׁמָעוּ: אַל־תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה.
כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם.
בְּחָנוּנִי, גַּם־רָאוּ פָעֳלִי: Reader אַרְבָּעִים שָׁנָה
אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם.
וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי
בְאַפִּי, אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:

---

* **The Afternoon service for Friday is as above (p. 145), but omitting ויאמר דוד.**

שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ. שִׁירוּ לַייָ כָּל־הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַייָ, בָּרְכוּ שְׁמוֹ. בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם־לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם כְּבוֹדוֹ. בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד. נוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי, כָּל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים. וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד־וְהָדָר לְפָנָיו. עֹז וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים. הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ. שְׂאוּ־מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ. חִילוּ מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ. אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל־תִּמּוֹט. יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ. יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ: יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ. אָז יְרַנְּנוּ, כָּל־עֲצֵי־יָעַר: Reader לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא. כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ. יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל בְּצֶדֶק, וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:

יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ. יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו. צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ. וּתְלַהֵט סָבִיב צָרָיו: הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל. רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ. מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם

צִדְקוֹ. וְרָאוּ כָל־הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל־עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים. הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ, כָּל אֱלֹהִים: שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן, וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה. לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ: כִּי־אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל־כָּל־הָאָרֶץ. מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל־כָּל־אֱלֹהִים: אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע. שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו. מִיַּד רְשָׁעִים יַצִּילֵם: Reader אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק. וּלְיִשְׁרֵי־לֵב שִׂמְחָה: שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ. וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ:

מִזְמוֹר, שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ. כִּי־נִפְלָאוֹת עָשָׂה. הוֹשִׁיעָה־לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ. לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ: זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל. רָאוּ כָל־אַפְסֵי־אָרֶץ, אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ: הָרִיעוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ. פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ: זַמְּרוּ לַייָ בְּכִנּוֹר. בְּכִנּוֹר וְקוֹל זִמְרָה: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר. הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ, תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ־כָף, יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: Reader לִפְנֵי יְיָ, כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ, יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק, וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים. יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל. וְרָם הוּא עַל־כָּל־הָעַמִּים:

יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא, קָדוֹשׁ הוּא: וְעֹז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב, אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים. מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו, קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ, קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם, שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: Reader יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם, אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם, וְנֹקֵם עַל־עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ, כִּי־קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

מִזְמוֹר לְדָוִד, הָבוּ לַיָי בְּנֵי אֵלִים. הָבוּ לַיָי כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיָי כְּבוֹד שְׁמוֹ. הִשְׁתַּחֲווּ לַיָי בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל־הַמָּיִם, אֵל־הַכָּבוֹד הִרְעִים, יְיָ עַל־מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ. קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים. וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת־אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ־עֵגֶל, לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן־רְאֵמִים: קוֹל־יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר. יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ: קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת, וּבְהֵיכָלוֹ, כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד: Reader יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב, וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

אָנָּא, בְּכֹחַ גְּדֻלַּת יְמִינְךָ, תַּתִּיר צְרוּרָה: קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ, שַׂגְּבֵנוּ, טַהֲרֵנוּ, נוֹרָא: נָא גִבּוֹר, דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ, כְּבָבַת שָׁמְרֵם: בָּרְכֵם, טַהֲרֵם, רַחֲמֵם, צִדְקָתְךָ תָּמִיד גָּמְלֵם: חֲסִין קָדוֹשׁ, בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ: יָחִיד, גֵּאֶה, לְעַמְּךָ, פְּנֵה, זוֹכְרֵי קְדֻשָּׁתֶךָ: שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל, וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ, יוֹדֵעַ תַּעֲלֻמוֹת: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader and Cong. לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה. פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה. פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה:

Cong. and Reader שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד. הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיֻחָד. יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד. לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה. פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה:

Cong. and Reader לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה. כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה. מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה. סוֹף מַעֲשֶׂה, בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה. פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה:

Cong. and Reader מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה. קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה. רַב לָךְ שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא. וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה. פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה:

Cong. and Reader הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי. לִבְשִׁי

בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי. עַל־יַד בֶּן יִשַׁי בֵּית הַלַּחְמִי. קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה. פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה:

Cong. and Reader הִתְעוֹרְרִי, הִתְעוֹרְרִי. כִּי בָא אוֹרֵךְ, קוּמִי אוֹרִי. עוּרִי, עוּרִי, שִׁיר דַּבֵּרִי, כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה. פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה:

Cong. and Reader לֹא תֵבֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי. מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי. בָּךְ יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי. וְנִבְנְתָה עִיר עַל תִּלָּהּ:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה. פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה:

Cong. and Reader וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שֹׁאסָיִךְ. וְרָחֲקוּ כָּל־מְבַלְּעָיִךְ. יָשִׂישׂ עָלַיִךְ אֱלֹהָיִךְ. כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה. פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה:

Cong. and Reader יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרֹצִי. וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי. עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי. וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה. פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה:

Cong. and Reader בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ. גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה. תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה. בּוֹאִי כַלָּה, בּוֹאִי כַלָּה:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה. פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה:*

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ. וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ. וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל. עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ. בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ. מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ: אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע. וּכְסִיל לֹא־יָבִין אֶת זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב. וַיָּצִיצוּ, כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן. לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד: וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ. כִּי־הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ. יִתְפָּרְדוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי. בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי. בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים. תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח. כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ. בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה.

---

* If there is a mourner in the anteroom, at this point one of the Cong. goes out to meet him; when he enters, all assembled say:

הַמָּקוֹם יְנַחֵם אֹתְךָ עִם שְׁאָר אֲבֵלֵי צִיּוֹן וִירוּשָׁלָיִם:

דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ צוּרִי, וְלֹא עַוְלָתָה, בּוֹ:

יְיָ מָלָךְ, גֵּאוּת לָבֵשׁ, לָבֵשׁ יְיָ, עֹז הִתְאַזָּר. אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל, בַּל תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז, מֵעוֹלָם אָתָּה. נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ, נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם, יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים, אַדִּירִים, מִשְׁבְּרֵי־יָם, אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: Reader עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד, לְבֵיתְךָ נַאֲוָה־קֹדֶשׁ, יְיָ, לְאֹרֶךְ יָמִים:

---

## קדיש יתום.

## Mourner's Kaddish.

The following Kaddish is said by a Mourner, during the first eleven months after the death of his parents, or on the Anniversary of their deaths.

Mourner יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. and Mourner יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא, מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. Cong. אמן

Mourner יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא,

Cong. and Mourner בְּרִיךְ הוּא.

(During the Ten Days of Penitence, add: לְעֵלָּא (וּלְעֵלָּא Mourner

מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא . וְאִמְרוּ , אָמֵן . Cong. אמן

Mourner יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא , וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל , וְאִמְרוּ , אָמֵן : Cong. אמן

Mourner עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו , הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן . Cong. אמן

Mourner. Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time, and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, adored and lauded, be the name of the Holy One. Blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

Mourner. May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

Mourner. May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen,

The following is not said on Festivals, or the Intermediate Sabbath of a Festival, or on the Evening after a Festival.

בַּמֶּה מַדְלִיקִין, וּבַמָּה אֵין מַדְלִיקִין ׃ אֵין מַדְלִיקִין לֹא בְלֶכֶשׁ, וְלֹא בְחֹסֶן, וְלֹא בְכַלָּךְ, וְלֹא בִפְתִילַת הָאִידָן, וְלֹא בִפְתִילַת הַמִּדְבָּר, וְלֹא בִירוֹקָה שֶׁעַל פְּנֵי הַמָּיִם ׃ לֹא בְזֶפֶת, וְלֹא בְשַׁעֲוָה, וְלֹא בְשֶׁמֶן קִיק, וְלֹא בְשֶׁמֶן שְׂרֵפָה, וְלֹא בְאַלְיָה, וְלֹא בְחֵלֶב ׃ נַחוּם הַמָּדִי אוֹמֵר, מַדְלִיקִין בְּחֵלֶב מְבֻשָּׁל ׃ וַחֲכָמִים אוֹמְרִים, אֶחָד מְבֻשָּׁל וְאֶחָד שֶׁאֵינוֹ מְבֻשָּׁל, אֵין מַדְלִיקִין בּוֹ ׃ אֵין מַדְלִיקִין בְּשֶׁמֶן שְׂרֵפָה, בְּיוֹם טוֹב ׃ רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר, אֵין מַדְלִיקִין בְּעִטְרָן, מִפְּנֵי כְּבוֹד הַשַּׁבָּת ׃ וַחֲכָמִים מַתִּירִין בְּכָל־הַשְּׁמָנִים, בְּשֶׁמֶן שֻׁמְשְׁמִין, בְּשֶׁמֶן אֱגוֹזִים, בְּשֶׁמֶן צְנוֹנוֹת, בְּשֶׁמֶן דָּגִים, בְּשֶׁמֶן פַּקּוּעוֹת, בְּעִטְרָן, וּבְנֵפְטְ ׃ רַבִּי טַרְפוֹן אוֹמֵר, אֵין מַדְלִיקִין אֶלָּא בְּשֶׁמֶן זַיִת בִּלְבָד ׃ כָּל־הַיּוֹצֵא מִן הָעֵץ, אֵין מַדְלִיקִין בּוֹ, אֶלָּא פִשְׁתָּן ׃ וְכָל־הַיּוֹצֵא מִן הָעֵץ, אֵינוֹ מִטַּמֵּא טֻמְאַת אֹהָלִים, אֶלָּא פִשְׁתָּן ׃ פְּתִילַת הַבֶּגֶד שֶׁקִּפְּלָהּ וְלֹא הִבְהֲבָהּ, רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אוֹמֵר, טְמֵאָה הִיא, וְאֵין מַדְלִיקִין בָּהּ ׃ רַבִּי עֲקִיבָא אוֹמֵר, טְהוֹרָה הִיא, וּמַדְלִיקִין בָּהּ ׃ לֹא יִקּוֹב אָדָם שְׁפוֹפֶרֶת שֶׁל בֵּיצָה, וִימַלְּאֶנָּה שֶׁמֶן, וְיִתְּנֶנָּה עַל־פִּי הַנֵּר, בִּשְׁבִיל שֶׁתְּהֵא מְנַטֶּפֶת, וַאֲפִילוּ הִיא שֶׁל־חֶרֶס ׃ וְרַבִּי יְהוּדָה מַתִּיר ׃ אֲבָל, אִם חִבְּרָהּ הַיּוֹצֵר מִתְּחִלָּה, מֻתָּר, מִפְּנֵי שֶׁהוּא כְּלִי אֶחָד ׃ לֹא יְמַלֵּא אָדָם קְעָרָה שֶׁמֶן, וְיִתְּנֶנָּה בְּצַד הַנֵּר, וְיִתֵּן רֹאשׁ הַפְּתִילָה בְּתוֹכָהּ

בִּשְׁבִיל שֶׁתְּהֵא שׁוֹאֶבֶת. וְרַבִּי יְהוּדָה מַתִּיר: הַמְּכַבֶּה אֶת־הַנֵּר מִפְּנֵי שֶׁהוּא מִתְיָרֵא מִפְּנֵי עוֹבְדֵי כוֹכָבִים, מִפְּנֵי לִסְטִים, מִפְּנֵי רוּחַ רָעָה, אוֹ, בִּשְׁבִיל הַחוֹלֶה שֶׁיִּישָׁן, פָּטוּר. כְּחָס עַל הַנֵּר, כְּחָס עַל הַשֶּׁמֶן, כְּחָס עַל הַפְּתִילָה, חַיָּב. רַבִּי יוֹסֵי פּוֹטֵר בְּכֻלָּן, חוּץ מִן הַפְּתִילָה, מִפְּנֵי שֶׁהוּא עוֹשָׂה פֶּחָם: עַל שָׁלֹשׁ עֲבֵרוֹת נָשִׁים מֵתוֹת בִּשְׁעַת לֵדָתָן, עַל שֶׁאֵינָן זְהִירוֹת בְּנִדָּה, בְּחַלָּה, וּבְהַדְלָקַת הַנֵּר: שְׁלֹשָׁה דְבָרִים צָרִיךְ אָדָם לוֹמַר בְּתוֹךְ בֵּיתוֹ עֶרֶב שַׁבָּת עִם חֲשֵׁכָה. עִשַּׂרְתֶּם, עֵרַבְתֶּם, הַדְלִיקוּ אֶת הַנֵּר. סָפֵק חֲשֵׁכָה, סָפֵק אֵינָהּ חֲשֵׁכָה, אֵין מְעַשְּׂרִין אֶת־הַוַּדַּאי, וְאֵין מַטְבִּילִין אֶת־הַכֵּלִים, וְאֵין מַדְלִיקִין אֶת־הַנֵּרוֹת, אֲבָל מְעַשְּׂרִין אֶת־הַדְּמַאי, וּמְעָרְבִין, וְטוֹמְנִין אֶת־הַחַמִּין:

תַּנְיָא, אָמַר רַבִּי חֲנִינָא, חַיָּב אָדָם לְמַשְׁמֵשׁ בְּבִגְדוֹ בְּעֶרֶב שַׁבָּת עִם חֲשֵׁכָה, שֶׁמָּא יִשְׁכַּח וְיֵצֵא: אָמַר רַב יוֹסֵף, הִלְכְתָא רַבְּתָא לְשַׁבְּתָא:

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא. תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם. שֶׁנֶּאֱמַר, וְכָל־בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ, וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ: אַל תִּקְרָא, בָּנָיִךְ, אֶלָּא, בּוֹנָיִךְ: שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ, וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל: יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ. שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: Reader לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי, אֲדַבְּרָה־נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

# קדיש דרבנן.

Kaddish to be said after reading Lessons from the Works of the Rabbis.

---

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא, מְבָרַךְ לְעָלַם, וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן: Cong. אמן

Reader עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן, וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן, וְעַל כָּל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן, וְעַל כָּל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא, דִּי בְאַתְרָא הָדֵין, וְדִי בְכָל אֲתַר וַאֲתַר, יְהֵא, לְהוֹן וּלְכוֹן, שְׁלָמָא רַבָּא, חִנָּא וְחִסְדָּא, וְרַחֲמִין, וְחַיִּין אֲרִיכִין, וּמְזוֹנָא רְוִיחֵי, וּפוּרְקָנָא מִן קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא וְאַרְעָא, וְאִמְרוּ אָמֵן: Cong. אמן

Reader יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים טוֹבִים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן: Cong. אמן

Reader עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה בְרַחֲמָיו שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן: Cong. אמן

---

## ערבית לשבת ויום טוב.

### EVENING SERVICE EOR SABBATHS AND FESTIVALS.

---

Reader בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:

Cong. and Reader בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים, בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים, וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים, וּמַחֲלִיף אֶת־הַזְּמַנִּים, וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ, כִּרְצוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה, גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי־אוֹר, וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה, וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵי

לַיְלָה, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. Reader אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים: Cong. אמן

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ. תּוֹרָה וּמִצְוֹת, חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים, אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ. עַל־כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ, נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ, וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ, וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה. Reader וְאַהֲבָתְךָ אַל־תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: Cong. אמן

(When praying alone, add: אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן)

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is one

בָּרוּךְ, שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ, וְדִבַּרְתָּ בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ, וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ, וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה, אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם, לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, וּלְעָבְדוֹ, בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ, יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ, וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ, וְתִירשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ, וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם, וְסַרְתֶּם, וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים, וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְיָ בָּכֶם, וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר, וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ, וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה, מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה. אֲשֶׁר יְיָ נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה, עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם, וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם, וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם, לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ, בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ, וּבִשְׁעָרֶיךָ:

לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם, עַל הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם, לָתֵת לָהֶם, כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם, וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת, עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם, וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף, פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת, וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְיָ, וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם. וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם, וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם, אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי. וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ

מִצְרַיִם, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים. אֲנִי Reader יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֱמֶת:

וֶאֱמוּנָה, כָּל־זֹאת, וְקַיָּם עָלֵינוּ, כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ, וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ. הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים, מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל־הֶעָרִיצִים. הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ, וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל־אֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ, הָעֹשֶׂה גְדֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר, וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר. הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ, בַּחַיִּים, וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ, הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל־בָּמוֹת אֹיְבֵינוּ, וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל־כָּל־שֹׂנְאֵינוּ. הָעֹשֶׂה לָּנוּ נִסִּים וּנְקָמָה. בְּפַרְעֹה, אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם. הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ, כָּל־בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם, וַיּוֹצֵא אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף, אֶת־רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת־שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע: וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ, שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ: Reader וּמַלְכוּתוֹ בְרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם, מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה, בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ, מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלֹּת, עֹשֵׂה־פֶלֶא:

Reader מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ, בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה, זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: Reader וְנֶאֱמַר, כִּי־פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב, וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גָּאַל יִשְׂרָאֵל: Cong. אמן

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים, וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ, וְתַקְּנֵנוּ, בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ. וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב, דֶּבֶר, וְחֶרֶב, וְרָעָב, וְיָגוֹן. וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ, תַּסְתִּירֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה. וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם. מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: Reader וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַפּוֹרֵשׂ סֻכַּת שָׁלוֹם. עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, וְעַל יְרוּשָׁלָיִם: Cong. אמן

Cong. and Reader וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת. לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם. בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעֹלָם, כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ:

On Passover, Pentecost and Tabernacles say:

וַיְדַבֵּר משֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ, אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Continue שמונה עשרה (see p. 429).

On New Year, say:

תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר, בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ: כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא, מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

Continue שמונה עשרה (see p. 458).

On the day of Atonement, say:

כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם, לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם, לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:

Continue שמונה עשרה (see p. 491).

## חֲצִי קַדִּישׁ.

Half-Kaddish.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence add מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

---

# עַרְבִית לְשַׁבָּת.

## EVENING SERVICE FOR SABBATH.

The following prayer, שמונה־עשרה, to קדמוניות, is to be said standing and in silence. In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word ברוך, bend the knee, and at אתה, bow the head.

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי, תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא

אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

On the Sabbath of Penitence, say:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ, עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

From מוסף שמיני עצרת till מוסף of the First day of פסח, say:

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

On the Sabbath of Penitence, say:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

(On the Sabbath of Penitence conclude with הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ)

אַתָּה קִדַּשְׁתָּ אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי לִשְׁמֶךָ, תַּכְלִית מַעֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ, וּבֵרַכְתּוֹ מִכָּל

הַיָּמִים, וְקִדַּשְׁתּוֹ מִכָּל הַזְּמַנִּים, וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ:

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה. וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ. כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ, קַדְּשֵׁנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וְשַׂמְּחֵנוּ, בִּישׁוּעָתֶךָ, וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ, בֶּאֱמֶת, וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ, וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

On New Moon and the Intermediary days of Passover and Tabernacles, add the following:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא, וְיַגִּיעַ, וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע, וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר, זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל

לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה, לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם

| On New Moon: | On Passover: | On Tabernacles: |
|---|---|---|
| רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה. | חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה. | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה. |

זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, חוּס וְחָנֵּנוּ, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם, אָתָּה:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

**When saying "מודים" bend the knees and bow, regaining the erect position before saying „יי".**

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם, הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ *:

---

* On Chanukah say:

עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַפֻּרְקָן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת, וְעַל הַמִּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה.

בִּימֵי מַתִּתְיָהוּ, בֶּן־יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חַשְׁמוֹנָאִי וּבָנָיו, כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יָוָן הָרְשָׁעָה עַל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, לְהַשְׁכִּיחָם תּוֹרָתֶךָ, וּלְהַעֲבִירָם מֵחֻקֵּי רְצוֹנֶךָ. וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם, רַבְתָּ אֶת־רִיבָם, דַּנְתָּ אֶת־דִּינָם, נָקַמְתָּ אֶת־נִקְמָתָם, מָסַרְתָּ גִבּוֹרִים בְּיַד חַלָּשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

On the Sabbath of Penitence, say:

וּכְתֹב לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ, בֶּאֱמֶת, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ, תָּשִׂים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה, בִּשְׁלוֹמֶךָ:

On the Sabbath of Penitence, say:

בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ, בֵּית־יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה, פְּתַח לִבִּי, בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ, תִּרְדּוֹף

---

On Chanukah.

מְעַטִּים, וּטְמֵאִים בְּיַד טְהוֹרִים, וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תוֹרָתֶךָ. וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמֶךָ. וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ, תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפֻרְקָן כְּהַיּוֹם הַזֶּה, וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ לִדְבִיר בֵּיתֶךָ, וּפִנּוּ אֶת הֵיכָלֶךָ, וְטִהֲרוּ אֶת מִקְדָּשֶׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, וְקָבְעוּ שְׁמוֹנַת יְמֵי חֲנֻכָּה אֵלּוּ, לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל: ועל כלם...

נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

---

The Reader and Cong. say "ויכלו" also on Holidays that occur on Saturday.

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי, וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ, כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

This benediction, מגן אבות, is said every Friday Evening, even if a Holiday occurs on it, with the exception of the first night of Passover, when it is not said. It is also not said, when prayers are offered in the house of a mourner, or of a man in the first week after his marriage.

Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Cong מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ, מְחַיֵּה מֵתִים

בְּמַאֲמָרוֹ, הָאֵל (On Sabbath of Penitence הַמֶּלֶךְ) הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ, הַמֵּנִיחַ לְעַמּוֹ, בְּיוֹם שַׁבַּת קָדְשׁוֹ. כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם, לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד, וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ, בְּכָל יוֹם תָּמִיד, מֵעֵין הַבְּרָכוֹת: Reader אֵל הַהוֹדָאוֹת, אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי, וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה, לְעַם מְדֻשְּׁנֵי עֹנֶג, זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

Reader אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ. קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ. שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ, וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת. וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ, וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת Cong. אמן

---

## קדיש שלם.

## The Whole Kaddish.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא, דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם. וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא׃

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח. וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא. וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל. שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence add וּלְעֵלָּא) מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ, אָמֵן׃ Cong. אמן

Cong. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

Reader תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא, וְאִמְרוּ, אָמֵן׃ Cong. אמן

Cong. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

Reader יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן׃ Cong. אמן

Cong. עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

Reader עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן׃ Cong. אמן

---

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל, לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת, וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה. שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם, וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל־הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כֹּרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ,

וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְכֵּנוּ, אֶפֶס זוּלָתוֹ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ. כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים, בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת, אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ. לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן־הָאָרֶץ, וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי, וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ, לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל־בֶּרֶךְ, תִּשָּׁבַע כָּל־לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ, וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ, וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת־עֹל מַלְכוּתֶךָ, וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא, וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד. Reader וְנֶאֱמַר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

Mourner's Kaddish (קדיש יתום), see page 158.

אַל־תִּירָא מִפַּחַד פִּתְאֹם, וּמִשֹּׁאַת רְשָׁעִים כִּי תָבֹא: עֻצוּ עֵצָה וְתֻפָר, דַּבְּרוּ דָבָר וְלֹא יָקוּם, כִּי עִמָּנוּ אֵל: וְעַד־זִקְנָה אֲנִי הוּא, וְעַד־שֵׂיבָה אֲנִי אֶסְבֹּל: אֲנִי עָשִׂיתִי וַאֲנִי אֶשָּׂא, וַאֲנִי אֶסְבֹּל וַאֲמַלֵּט:

From the beginning of the month of Elul until the ninth day of Tabernacles, the followiug psalm is said:

לְדָוִד, יְיָ אוֹרִי וְיִשְׁעִי, מִמִּי אִירָא. יְיָ מָעוֹז חַיַּי מִמִּי אֶפְחָד: בִּקְרֹב עָלַי מְרֵעִים, לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי, צָרַי וְאֹיְבַי לִי. הֵמָּה כָשְׁלוּ וְנָפָלוּ: אִם־תַּחֲנֶה עָלַי מַחֲנֶה לֹא־יִירָא לִבִּי, אִם־תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה. בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ: אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת יְיָ, אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ, שִׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ כָּל יְמֵי חַיַּי. לַחֲזוֹת בְּנֹעַם־יְיָ וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ: כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֻכֹּה, בְּיוֹם רָעָה יַסְתִּרֵנִי בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ. בְּצוּר יְרוֹמְמֵנִי: וְעַתָּה יָרוּם רֹאשִׁי עַל אֹיְבַי סְבִיבוֹתַי, וְאֶזְבְּחָה בְאָהֳלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה. אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לַייָ: שְׁמַע־יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא, וְחָנֵּנִי וַעֲנֵנִי: לְךָ אָמַר לִבִּי, בַּקְּשׁוּ פָנָי. אֶת־פָּנֶיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ: אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי, אַל־תַּט בְּאַף, עַבְדֶּךָ, עֶזְרָתִי הָיִיתָ. אַל־תִּטְּשֵׁנִי וְאַל־תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי: כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי, וַייָ יַאַסְפֵנִי: הוֹרֵנִי יְיָ דַּרְכֶּךָ, וּנְחֵנִי בְּאֹרַח מִישׁוֹר. לְמַעַן שׁוֹרְרָי: אַל תִּתְּנֵנִי בְּנֶפֶשׁ צָרָי. כִּי קָמוּ־בִי עֵדֵי־שֶׁקֶר וִיפֵחַ חָמָס: לוּלֵא הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוּב־יְיָ בְּאֶרֶץ חַיִּים: Reader קַוֵּה אֶל יְיָ, חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ. וְקַוֵּה אֶל יְיָ:

The Mourner here repeats the Kaddish (see p. 158).

אֲדוֹן עוֹלָם, אֲשֶׁר מָלַךְ, בְּטֶרֶם כָּל־יְצִיר נִבְרָא.
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל, אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.
וְאַחֲרֵי, כִּכְלוֹת הַכֹּל, לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא.
וְהוּא הָיָה, וְהוּא הֹוֶה, וְהוּא יִהְיֶה, בְּתִפְאָרָה.
וְהוּא אֶחָד, וְאֵין שֵׁנִי, לְהַמְשִׁיל לוֹ, לְהַחְבִּירָה.
בְּלִי רֵאשִׁית, בְּלִי תַכְלִית, וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה.
וְהוּא אֵלִי, וְחַי גֹּאֲלִי, וְצוּר חֶבְלִי, בְּעֵת צָרָה.
וְהוּא נִסִּי, וּמָנוֹס לִי, מְנָת כּוֹסִי, בְּיוֹם אֶקְרָא.
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי, בְּעֵת אִישַׁן, וְאָעִירָה.
וְעִם רוּחִי, גְּוִיָּתִי, יְיָ לִי, וְלֹא אִירָא.

---

On the Eve of Sabbaths and of Holydays it is customary for Parents, either at the conclusion of the Service in Synagogue, or upon reaching their Home to pronounce the following Benediction upon their Children:

To a Son, say:

יְשִׂמְךָ אֱלֹהִים כְּאֶפְרַיִם וְכִמְנַשֶּׁה:

God make thee as Ephraim and Manasseh.

To a Daughter, say:

יְשִׂמֵךְ אֱלֹהִים כְּשָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה:

God make thee as Sarah, Rebecca, Rachel and Leah.

To Sons and Daughters:

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ:
יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

The Lord bless thee, and keep thee; the Lord make His face to shine upon thee, and be gracious unto thee; the Lord turn His face unto thee, and give thee peace.

On returning from the Synagogue, say three times:

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת, מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן, מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא׃

Three times:

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן, מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא׃

Three times:

בָּרְכוּנִי לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן, מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא׃

Three times:

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן, מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא׃

כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה־לָּךְ, לִשְׁמָרְךָ, בְּכָל דְּרָכֶיךָ׃

יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים, אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת. אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם, מֶלֶךְ אַבִּיר, מֶלֶךְ בָּרוּךְ, מֶלֶךְ גָּדוֹל, מֶלֶךְ דּוֹבֵר שָׁלוֹם. מֶלֶךְ הָדוּר, מֶלֶךְ וָתִיק, מֶלֶךְ זָךְ, מֶלֶךְ חֵי הָעוֹלָמִים. מֶלֶךְ טוֹב וּמֵטִיב, מֶלֶךְ יָחִיד וּמְיוּחָד,

מֶלֶךְ כַּבִּיר, מֶלֶךְ לוֹבֵשׁ רַחֲמִים, מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים. מֶלֶךְ נִשְׂגָּב, מֶלֶךְ סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, מֶלֶךְ עֹשֶׂה מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית. מֶלֶךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל, מֶלֶךְ צַח וְאָדוֹם. מֶלֶךְ קָדוֹשׁ, מֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא, מֶלֶךְ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה, מֶלֶךְ תָּמִים דַּרְכּוֹ: מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי, עַל כָּל־הַחֶסֶד, אֲשֶׁר עָשִׂיתָ עִמָּדִי, וַאֲשֶׁר אַתָּה עָתִיד לַעֲשׂוֹת עִמִּי, וְעִם כָּל בְּנֵי בֵיתִי, וְעִם כָּל בְּרִיּוֹתֶיךָ, בְּנֵי בְרִיתִי: בְּרוּכִים הֵם, מַלְאָכֶיךָ, הַקְּדוֹשִׁים וְהַטְּהוֹרִים, שֶׁעֹשִׂים רְצוֹנֶךָ: אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם, מֶלֶךְ שֶׁהַשָּׁלוֹם שֶׁלּוֹ, בָּרְכֵנִי בַשָּׁלוֹם, וְתִפְקֹד אוֹתִי, וְאֶת־כָּל בְּנֵי בֵיתִי, וְכָל עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: מֶלֶךְ עֶלְיוֹן עַל כָּל צְבָא מָרוֹם, יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. אֲחַלֶּה פָנֶיךָ הַמְּאִירִים, שֶׁתְּזַכֶּה אוֹתִי, וְאֶת כָּל בְּנֵי בֵיתִי, לִמְצֹא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֶיךָ, וּבְעֵינֵי כָּל בְּנֵי אָדָם, וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ, לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְזַכֵּנוּ, לְקַבֵּל שַׁבָּתוֹת, מִתּוֹךְ רֹב שִׂמְחָה, וּמִתּוֹךְ עֹשֶׁר וְכָבוֹד, וּמִתּוֹךְ מִעוּט עֲוֹנוֹת. וְהָסֵר מִמֶּנִּי, וּמִכָּל בְּנֵי בֵיתִי, וּמִכָּל־עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, כָּל מִינֵי חֹלִי, וְכָל מִינֵי מַדְוֶה, וְכָל מִינֵי דַלּוּת וַעֲנִיּוּת וְאֶבְיוֹנוּת, וְתֶן־בָּנוּ יֵצֶר טוֹב, לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת, וּבְיִרְאָה וּבְאַהֲבָה. וְנִהְיֶה מְכֻבָּדִים בְּעֵינֶיךָ, וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד, כִּי לְךָ נָאֶה, כִּי לְךָ יָאֶה: אָנָּא, מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, צַוֵּה לְמַלְאָכֶיךָ, מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת, מְשָׁרְתֵי עֶלְיוֹן, שֶׁיִּפְקְדוּנִי, בְּרַחֲמִים, וִיבָרְכוּנִי, בְּבוֹאָם לְבֵיתִי, בְּיוֹם קָדְשֵׁנוּ, כִּי הִדְלַקְתִּי נֵרוֹתַי, וְהִצַּעְתִּי מִטָּתִי, וְהֶחֱלַפְתִּי שִׂמְלוֹתַי לִכְבוֹד יוֹם הַשַּׁבָּת, וּבָאתִי לְבֵיתְךָ, לְהַפִּיל תְּחִנָּתִי לְפָנֶיךָ, שֶׁתַּעֲבִיר אַנְחָתִי, וָאָעִיד, אֲשֶׁר בָּרָאתָ, בְּשִׁשָּׁה יָמִים כָּל הַיְצוּר, וָאֶשְׁנֶה וַאֲשַׁלֵּשׁ עוֹד לְהָעִיד עַל כּוֹסִי, בְּתוֹךְ שִׂמְחָתִי, כַּאֲשֶׁר צִוִּיתַנִי לְזָכְרוֹ, וּלְהִתְעַנֵּג בְּיֶתֶר נִשְׁמָתִי, אֲשֶׁר נָתַתָּ בִּי: בּוֹ אֶשְׁבֹּת, כַּאֲשֶׁר צִוִּיתַנִי לְשָׁרְתֶךָ, וְכֵן אַגִּיד גְּדֻלָּתְךָ, בְּרִנָּה. וְשִׁוִּיתִי יְיָ לְנֶגְדִּי, שֶׁתְּרַחֲמֵנִי עוֹד בְּגָלוּתִי, לְגָאֳלֵנִי, לְעוֹרֵר לִבִּי לְאַהֲבָתֶךָ. וְאָז אֶשְׁמֹר פִּקּוּדֶיךָ וְחֻקֶּיךָ, בְּלִי עֶצֶב, וְאֶתְפַּלֵּל כַּדָּת, כָּרָאוּי וּכְנָכוֹן: מַלְאֲכֵי

הַשָּׁלוֹם, בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם. בָּרְכוּנִי לְשָׁלוֹם וְאִמְרוּ בָּרוּךְ לְשֻׁלְחָנִי הֶעָרוּךְ, וְצֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, אָמֵן סֶלָה׃

---

אֵשֶׁת חַיִל מִי יִמְצָא, וְרָחֹק מִפְּנִינִים מִכְרָהּ׃

בָּטַח בָּהּ לֵב בַּעְלָהּ, וְשָׁלָל לֹא יֶחְסָר׃

גְּמָלַתְהוּ טוֹב וְלֹא־רָע, כֹּל יְמֵי חַיֶּיהָ׃

דָּרְשָׁה צֶמֶר וּפִשְׁתִּים, וַתַּעַשׂ בְּחֵפֶץ כַּפֶּיהָ׃

הָיְתָה כָּאֳנִיּוֹת סוֹחֵר, מִמֶּרְחָק תָּבִיא לַחְמָהּ׃

וַתָּקָם בְּעוֹד לַיְלָה, וַתִּתֵּן טֶרֶף לְבֵיתָהּ, וְחֹק לְנַעֲרֹתֶיהָ׃

זָמְמָה שָׂדֶה וַתִּקָּחֵהוּ, מִפְּרִי כַפֶּיהָ נָטְעָה כָּרֶם׃

חָגְרָה בְעוֹז מָתְנֶיהָ, וַתְּאַמֵּץ זְרוֹעֹתֶיהָ׃

טָעֲמָה כִּי־טוֹב סַחְרָהּ, לֹא־יִכְבֶּה בַלַּיְלָה נֵרָהּ׃

יָדֶיהָ שִׁלְּחָה בַכִּישׁוֹר, וְכַפֶּיהָ תָּמְכוּ פָלֶךְ׃

כַּפָּהּ פָּרְשָׂה לֶעָנִי, וְיָדֶיהָ שִׁלְּחָה לָאֶבְיוֹן׃

לֹא־תִירָא לְבֵיתָהּ מִשָּׁלֶג, כִּי כָל־בֵּיתָהּ לָבֻשׁ שָׁנִים׃

מַרְבַדִּים עָשְׂתָה־לָּהּ, שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן לְבוּשָׁהּ׃

נוֹדָע בַּשְּׁעָרִים בַּעְלָהּ, בְּשִׁבְתּוֹ עִם זִקְנֵי אָרֶץ׃

סָדִין עָשְׂתָה וַתִּמְכֹּר, וַחֲגוֹר נָתְנָה לַכְּנַעֲנִי׃

עֹז וְהָדָר לְבוּשָׁהּ, וַתִּשְׂחַק לְיוֹם אַחֲרוֹן׃

פִּיהָ פָּתְחָה בְחָכְמָה, וְתוֹרַת־חֶסֶד עַל לְשׁוֹנָהּ׃

צוֹפִיָּה הֲלִיכוֹת בֵּיתָהּ, וְלֶחֶם עַצְלוּת לֹא תֹאכֵל׃

קָמוּ בָנֶיהָ וַיְאַשְּׁרוּהָ, בַּעְלָהּ וַיְהַלְלָהּ׃

רַבּוֹת בָּנוֹת עָשׂוּ חָיִל, וְאַתְּ עָלִית עַל כֻּלָּנָה׃

שֶׁקֶר הַחֵן וְהֶבֶל הַיֹּפִי, אִשָּׁה יִרְאַת־יְיָ הִיא תִתְהַלָּל׃

תְּנוּ־לָהּ מִפְּרִי יָדֶיהָ, וִיהַלְלוּהָ בַשְּׁעָרִים מַעֲשֶׂיהָ׃

---

# סדר קדוש לליל שבת.

## KIDDUSH FOR SABBATH EVENING.

---

The following is said in the Home by the Master of the House, previous to partaking of the Sabbath Meal.

לְשֵׁם יִחוּד קֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּהּ, בִּדְחִילוּ וּרְחִימוּ. הֲרֵינִי מוּכָן וּמְזֻמָּן לְקַיֵּם מִצְוַת עֲשֵׂה לְקַדֵּשׁ עַל הַיַּיִן, כִּדְכְתִיב, זָכוֹר וְשָׁמוֹר, זָכְרֵהוּ עַל הַיַּיִן.

In a low voice וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר

יוֹם הַשִּׁשִּׁי: וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי, וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ, כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

On Wine:

סַבְרִי מָרָנָן וְרַבּוֹתַי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא, פְּרִי הַגָּפֶן:

On Bread:

בִּרְשׁוּת מָרָנָן וְרַבּוֹתַי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָנוּ. וְשַׁבַּת קָדְשׁוֹ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ, זִכָּרוֹן לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית. כִּי הוּא יוֹם, תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ, זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם.

כִּי־בָנוּ בָחַרְתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל־הָעַמִּים, וְשַׁבַּת קָדְשְׁךָ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

And it was evening and it was morning — the sixth day.

And the heaven and the earth were finished and all their host. And on the seventh day God had finished his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day, and he hallowed it, because he rested thereon from all his work which God had created and made.

On Wine:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

On Bread:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who bringest forth bread from the earth.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments and hast taken pleasure in us, and in love and favour hast given us thy holy Sabbath as an inheritance, a memorial of the creation — that day being also the first of the holy convocations, in remembrance of the departure from Egypt. For thou hast chosen us and sanctified us above all nations, and in love and favour hast given us thy holy Sabbath as an inheritance. Blessed art thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

## זמירות לליל שבת.

HYMNS FOR THE EVE OF SABBATH.

כָּל־מְקַדֵּשׁ שְׁבִיעִי, כָּרָאוּי לוֹ. כָּל־שׁוֹמֵר שַׁבָּת כַּדָּת מֵחַלְּלוֹ. שְׂכָרוֹ הַרְבֵּה מְאֹד, עַל־פִּי פָעֳלוֹ. אִישׁ עַל מַחֲנֵהוּ

וְאִישׁ עַל דִּגְלוֹ: אוֹהֲבֵי יְיָ, הַמְחַכִּים בְּבִנְיַן אֲרִיאֵל. בְּיוֹם הַשַּׁבָּת שִׂישׂוּ וְשִׂמְחוּ, כִּמְקַבְּלֵי מַתַּן נַחֲלִיאֵל. גַּם שְׂאוּ יְדֵיכֶם קֹדֶשׁ, וְאִמְרוּ לָאֵל. בָּרוּךְ יְיָ, אֲשֶׁר נָתַן מְנוּחָה, לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: דּוֹרְשֵׁי יְיָ, זֶרַע אַבְרָהָם אוֹהֲבוֹ. הַמְאַחֲרִים לָצֵאת מִן הַשַּׁבָּת, וּמְמַהֲרִים לָבֹא. שְׂמֵחִים לְשָׁמְרוֹ, וּלְעָרֵב עֵרוּבוֹ. זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְיָ, נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ: זִכְרוּ, תּוֹרַת מֹשֶׁה, בְּמִצְוַת שַׁבָּת גְּרוּסָה. חֲרוּתָה לַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, כְּכַלָּה בֵּין רֵעוֹתֶיהָ מְשֻׁבָּצָה. טְהוֹרִים יִירָשׁוּהָ וִיקַדְּשׁוּהָ, בְּמַאֲמַר כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה. וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: יוֹם קָדוֹשׁ הוּא, מִבּוֹאוֹ וְעַד צֵאתוֹ. כָּל זֶרַע יַעֲקֹב יְכַבְּדוּהוּ, כִּדְבַר הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ. לָנוּחַ בּוֹ, וְלִשְׂמֹחַ בְּתַעֲנוּג אָכוֹל וְשָׁתוֹ. כָּל עֲדַת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אוֹתוֹ: מְשֹׁךְ חַסְדְּךָ לְיוֹדְעֶיךָ, אֵל קַנֹּא וְנוֹקֵם. נוֹטְרֵי לַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, זָכוֹר וְשָׁמוֹר לְהָקֵם. שַׂמְּחֵם בְּבִנְיַן שָׁלֵם, בְּאוֹר פָּנֶיךָ, תַּבְהִיקֵם. יִרְוְיֻן מִדֶּשֶׁן בֵּיתֶךָ, וְנַחַל עֲדָנֶיךָ תַשְׁקֵם: עֲזוֹר לַשּׁוֹבְתִים בַּשְּׁבִיעִי, בֶּחָרִישׁ וּבַקָּצִיר עוֹלָמִים. פּוֹסְעִים בּוֹ, פְּסִיעָה קְטַנָּה, סוֹעֲדִים בּוֹ, לְבָרֵךְ שָׁלֹשׁ פְּעָמִים. צִדְקָתָם תַּצְהִיר כְּאוֹר שִׁבְעַת הַיָּמִים. יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הָבָה תָמִים. יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים:

---

מְנוּחָה וְשִׂמְחָה אוֹר לַיְּהוּדִים. יוֹם שַׁבָּתוֹן, יוֹם מַחֲמַדִּים. שׁוֹמְרָיו וְזוֹכְרָיו הֵמָּה מְעִידִים. כִּי לְשִׁשָּׁה, כֹּל בְּרוּאִים

וְעוֹמְדִים: שְׁמֵי שָׁמַיִם, אֶרֶץ וְיַמִּים. כָּל־צְבָא מָרוֹם, גְּבוֹהִים וְרָמִים. תַּנִּין וְאָדָם, וְחַיַּת רְאֵמִים. כִּי בְּיָהּ יְיָ, צוּר עוֹלָמִים: הוּא אֲשֶׁר דִּבֶּר לְעַם סְגֻלָּתוֹ. שָׁמוֹר לְקַדְּשׁוֹ, מִבּוֹאוֹ וְעַד צֵאתוֹ. שַׁבַּת קֹדֶשׁ, יוֹם חֶמְדָּתוֹ. כִּי בוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ: בְּמִצְוַת שַׁבָּת, אֵל יַחֲלִיצָךְ. קוּם קְרָא אֵלָיו, יָחִישׁ לְאַמְּצָךְ. נִשְׁמַת כָּל־חַי וְגַם נַעֲרִיצָךְ. אֱכוֹל בְּשִׂמְחָה, כִּי כְבָר רָצָךְ: בְּמִשְׁנֶה לֶחֶם. וְקִדּוּשָׁא רַבָּה. בְּרוֹב מַטְעַמִּים, וְרוּחַ נְדִיבָה. יִזְכּוּ לְרַב טוּב, הַמִּתְעַנְּגִים בָּהּ. בְּבִיאַת גּוֹאֵל, לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא:

---

יָהּ רִבּוֹן עָלַם וְעָלְמַיָּא. אַנְתְּ הוּא מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא. עוֹבַד גְּבוּרְתֵּךְ וְתִמְהַיָּא. שְׁפַר קֳדָמָךְ לְהַחֲוַיָּא:

יָהּ רִבּוֹן עָלַם וְעָלְמַיָּא. אַנְתְּ הוּא מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא:

שְׁבָחִין אֲסַדֵּר צַפְרָא וְרַמְשָׁא. לָךְ אֱלָהָא קַדִּישָׁא. דִּי בְרָא כָּל־נַפְשָׁא. עִירִין קַדִּישִׁין וּבְנֵי אֱנָשָׁא. חֵיוַת בָּרָא וְעוֹפֵי שְׁמַיָּא:

יָהּ רִבּוֹן עָלַם וְעָלְמַיָּא. אַנְתְּ הוּא מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא:

רַבְרְבִין עוֹבְדֵיךְ וְתַקִּיפִין. מָכִיךְ רָמַיָּא וְזַקִּיף כְּפִיפִין. לוּ יְחְיֶה, גְּבַר שְׁנִין אַלְפִין. לָא יֵעוֹל גְּבוּרְתֵּךְ בְּחוּשְׁבְּנַיָּא:

יָהּ רִבּוֹן עָלַם וְעָלְמַיָּא. אַנְתְּ הוּא מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא:

אֱלָהָא דִּי לֵהּ יְקַר וּרְבוּתָא. פְּרוֹק יַת־עָנָךְ מִפּוּם אַרְיָוָתָא. וְאַפֵּיק יַת־עַמֵּךְ מִגּוֹ גָלוּתָא. עַמֵּךְ, דִּי בְחַרְתְּ מִכָּל אֻמַּיָּא:

יָהּ רִבּוֹן עָלַם וְעָלְמַיָּא. אַנְתְּ הוּא מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא:

לְמִקְדָּשָׁךְ תּוּב וּלְקֹדֶשׁ קֻדְשִׁין. אֲתַר דִּי בֵהּ יֶחֱדוּן רוּחִין וְנַפְשִׁין. וִיזַמְּרוּן לָךְ שִׁירִין וְרַחֲשִׁין. בִּירוּשְׁלֵם קַרְתָּא דְשׁוּפְרַיָּא:

יָהּ רִבּוֹן עָלַם וְעָלְמַיָּא. אַנְתְּ הוּא מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא:

---

צוּר מִשֶּׁלּוֹ אָכַלְנוּ, בָּרְכוּ אֱמוּנַי. שָׂבַעְנוּ וְהוֹתַרְנוּ, כִּדְבַר יְיָ:

הַזָּן אֶת עוֹלָמוֹ, רוֹעֵנוּ אָבִינוּ. אָכַלְנוּ אֶת־לַחְמוֹ, וְיֵינוֹ שָׁתִינוּ. עַל־כֵּן נוֹדֶה לִשְׁמוֹ, וּנְהַלְּלוֹ בְּפִינוּ. אָמַרְנוּ וְעָנִינוּ, אֵין־קָדוֹשׁ כַּייָ:

צוּר מִשֶּׁלּוֹ אָכַלְנוּ, בָּרְכוּ אֱמוּנַי. שָׂבַעְנוּ וְהוֹתַרְנוּ, כִּדְבַר יְיָ:

בְּשִׁיר וְקוֹל תּוֹדָה, נְבָרֵךְ לֵאלֹהֵינוּ. עַל אֶרֶץ חֶמְדָּה טוֹבָה, שֶׁהִנְחִיל לַאֲבוֹתֵינוּ. מָזוֹן וְצֵדָה, הִשְׂבִּיעַ לְנַפְשֵׁנוּ. חַסְדּוֹ, גָּבַר עָלֵינוּ, וֶאֱמֶת יְיָ:

צוּר מִשֶּׁלּוֹ אָכַלְנוּ, בָּרְכוּ אֱמוּנַי. שָׂבַעְנוּ וְהוֹתַרְנוּ, כִּדְבַר יְיָ:

רַחֵם בְּחַסְדֶּךָ, עַל עַמְּךָ, צוּרֵנוּ. עַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ, זְבוּל בֵּית תִּפְאַרְתֵּנוּ. בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ, יָבֹא וְיִגְאָלֵנוּ. רוּחַ אַפֵּינוּ, מְשִׁיחַ יְיָ:

צוּר מִשֶּׁלּוֹ אָכַלְנוּ, בָּרְכוּ אֱמוּנַי. שָׂבַעְנוּ וְהוֹתַרְנוּ, כִּדְבַר יְיָ:

יִבָּנֶה הַמִּקְדָּשׁ, עִיר צִיּוֹן תְּמַלֵּא. וְשָׁם נָשִׁיר שִׁיר חָדָשׁ, וּבִרְנָנָה נַעֲלֶה. הָרַחֲמָן הַנִּקְדָּשׁ, יִתְבָּרֵךְ וְיִתְעַלֶּה. עַל כּוֹס יַיִן מָלֵא, כְּבִרְכַּת יְיָ:

צוּר מִשֶּׁלּוֹ אָכַלְנוּ, בָּרְכוּ אֱמוּנַי. שָׂבַעְנוּ וְהוֹתַרְנוּ, כִּדְבַר יְיָ:

---

יום זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה:

צִוִּיתָ פִּקּוּדִים, בְּמַעֲמַד הַר סִינַי. שַׁבָּת וּמוֹעֲדִים, לִשְׁמֹר בְּכָל־שָׁנַי. לַעֲרֹךְ לְפָנַי, מַשְׂאֵת וַאֲרוּחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה:

יוֹם זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה:

חֶמְדַּת הַלְּבָבוֹת, לְאֻמָּה שְׁבוּרָה. לִנְפָשׁוֹת נִכְאָבוֹת, נְשָׁמָה יְתֵרָה. מִנֶּפֶשׁ מְצֵרָה, יָסִיר אֲנָחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה:

יוֹם זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה:

קִדַּשְׁתָּ בֵּרַכְתָּ, אוֹתוֹ מִכָּל יָמִים. בְּשֵׁשֶׁת כִּלִּיתָ, מְלֶאכֶת עוֹלָמִים, בּוֹ מָצְאוּ עֲגוּמִים, הַשְׁקֵט וּבִטְחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה:

יוֹם זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה:

לְאִסּוּר מְלָאכָה, צִוִּיתָנוּ נוֹרָא. אֶזְכֶּה הוֹד מְלוּכָה, אִם שַׁבָּת אֶשְׁמְרָה. אַקְרִיב שַׁי לַמּוֹרָא, מִנְחָה מֶרְקָחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה:

יוֹם זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה:

חַדֵּשׁ מִקְדָּשֵׁנוּ, זָכְרָה נֶחֱרֶבֶת. טוּבְךָ מוֹשִׁיעֵנוּ, תְּנָה לַנֶּעֱצֶבֶת, בְּשַׁבָּת יוֹשֶׁבֶת, בְּזֶמֶר וּשְׁבָחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה:

יוֹם זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה:

---

זמר לרבי אברהם אבן עזרא.

צָמְאָה נַפְשִׁי לֵאלֹהִים לְאֵל חָי. לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ לְאֵל חָי:

אֵל אֶחָד בְּרָאָנִי, וְאָמַר חַי אָנִי. כִּי לֹא יִרְאַנִי. הָאָדָם, וָחָי:

לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ לְאֵל חָי:

בָּרָא כֹל בְּחָכְמָה. בְּעֵצָה וּבִמְזִמָּה. מְאֹד נֶעֱלָמָה. מֵעֵינֵי כָּל חָי:

לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ לְאֵל חָי:

רָם עַל כֹּל, כְּבוֹדוֹ. כָּל־פֶּה יְחַוֶּה הוֹדוֹ. בָּרוּךְ, אֲשֶׁר בְּיָדוֹ. נֶפֶשׁ כָּל־חָי:

לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ לְאֵל חָי:

הִ בְדִּיל נִינֵי תָם חֻקִּים לְהוֹרוֹתָם. אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אוֹתָם. הָאָדָם וָחָי:
לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ לְאֵל חָי:

מִ י זֶה יִצְטַדָּק. נִמְשַׁל לְאָבָק דָּק. אֱמֶת, כִּי לֹא יִצְדַּק. לְפָנֶיךָ, כָּל־חָי:
לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ לְאֵל חָי:

בְּ לֵב יֵצֶר חָשׁוּב. כִּדְמוּת חֲמַת עַכְשׁוּב. וְאֵיכָכָה יָשׁוּב. הַבָּשָׂר הֶחָי:
לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ לְאֵל חָי:

נְ סוֹגִים אִם אָבוּ. וּמִדַּרְכָּם שָׁבוּ. טֶרֶם יִשְׁכָּבוּ. בֵּית מוֹעֵד לְכָל חָי:
לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ לְאֵל חָי:

עַ ל כֹּל אֲהוֹדֶךָּ. כָּל־פֶּה, תְּיַחֲדֶךָּ. פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ. וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חָי:
לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ לְאֵל חָי:

זְ כֹר אַהֲבַת קְדוּמִים. וְהַחֲיֵה נִרְדָּמִים. וְקָרֵב הַיָּמִים. אֲשֶׁר בֶּן־יִשַׁי חָי:
לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ לְאֵל חָי:

רְ אֵה לִגְבֶרֶת אֱמֶת. שִׁפְחָה נוֹאֶמֶת. לֹא, כִּי בְנֵךְ הַמֵּת. וּבְנִי הֶחָי:
לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ לְאֵל חָי:

אֶ קֹּד עַל אַפִּי. וְאֶפְרֹשׂ לְךָ, כַּפִּי. עֵת אֶפְתַּח פִּי. בְּנִשְׁמַת כָּל חָי:
לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ לְאֵל חָי:

---

Before saying Grace after meals, wash the hands (מים אחרונים), and say:

יְדַי אַסְחֵי אֲנָא. לְגַבֵּי חַד מָנָא. לְסִטְרָא חוֹרִינָא. דְּלֵית בָּהּ מַמָּשָׁא:
אֲזַמֵּן בִּתְלָתָא. בְּכַסָּא דְבִרְכְתָא. לְעִלַּת עִלָּתָא. עַתִּיקָא קַדִּישָׁא: *

---

* The Grace after meals, begins with "שיר המעלות" — see page 112.

# שחרית לשבת ויום טוב.

MORNING SERVICE FOR SABBATHS AND FESTIVALS.

---

Begins with מה טבו (see page 6) and ending with וכשנים קדמוניות (p. 30), after which the following is said:

א מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד׃ ב אֲרוֹמִמְךָ יְיָ, כִּי
דִלִּיתָנִי, וְלֹא שִׂמַּחְתָּ אֹיְבַי לִי׃ ג יְיָ אֱלֹהָי, שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ,
וַתִּרְפָּאֵנִי׃ ד יְיָ, הֶעֱלִיתָ מִן שְׁאוֹל נַפְשִׁי, חִיִּיתַנִי מִיָּרְדִי־
בוֹר׃ ה זַמְּרוּ לַייָ חֲסִידָיו, וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ׃ ו כִּי רֶגַע
בְּאַפּוֹ, חַיִּים בִּרְצוֹנוֹ, בָּעֶרֶב יָלִין בֶּכִי, וְלַבֹּקֶר רִנָּה׃ ז וַאֲנִי
אָמַרְתִּי בְשַׁלְוִי, בַּל־אֶמּוֹט לְעוֹלָם׃ ח יְיָ, בִּרְצוֹנְךָ הֶעֱמַדְתָּה
לְהַרְרִי עֹז, הִסְתַּרְתָּ פָנֶיךָ, הָיִיתִי נִבְהָל׃ ט אֵלֶיךָ, יְיָ,
אֶקְרָא, וְאֶל־אֲדֹנָי אֶתְחַנָּן׃ י מַה־בֶּצַע בְּדָמִי, בְּרִדְתִּי אֶל
שָׁחַת. הֲיוֹדְךָ עָפָר, הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ׃ יא שְׁמַע־יְיָ וְחָנֵּנִי, יְיָ,
הֱיֵה עֹזֵר לִי׃ יב הָפַכְתָּ מִסְפְּדִי לְמָחוֹל לִי, פִּתַּחְתָּ שַׂקִּי,
וַתְּאַזְּרֵנִי שִׂמְחָה׃ Reader יג לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד, וְלֹא יִדֹּם.
יְיָ אֱלֹהַי, לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ׃

---

## קדיש יתום.

### Mourner's Kaddish.

Mourner יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא
כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־
בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן
Cong. and Mourner יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא, מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי
עָלְמַיָּא.

Mourner יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל. שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, Cong. and Mourner בְּרִיךְ הוּא. Mourner לְעֵלָּא (On the Sabbath of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Mourner יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Mourner עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

---

הֲרֵינִי מְזַמֵּן אֶת פִּי, לְהוֹדוֹת, וּלְהַלֵּל, וּלְשַׁבֵּחַ אֶת בּוֹרְאִי:

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם, בָּרוּךְ הוּא, בָּרוּךְ עֹשֶׂה בְרֵאשִׁית, בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעֹשֶׂה, בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם, בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ, בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת, בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו, בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח, בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל, בָּרוּךְ שְׁמוֹ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הָאֵל, הָאָב הָרַחֲמָן, הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ, מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו, וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ, נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת, נְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ, וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ, וְנַמְלִיכְךָ מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ: Reader יָחִיד, חֵי

הָעוֹלָמִים, מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר, עֲדֵי־עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת: Cong. אמן.
הוֹדוּ לַייָ, קִרְאוּ בִשְׁמוֹ, הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו:
שִׁירוּ לוֹ, זַמְּרוּ־לוֹ, שִׂיחוּ, בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו: הִתְהַלְלוּ, בְּשֵׁם
קָדְשׁוֹ, יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ: דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ, בַּקְּשׁוּ פָנָיו
תָּמִיד: זִכְרוּ נִפְלְאֹתָיו, אֲשֶׁר עָשָׂה, מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ:
זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ, בְּנֵי יַעֲקֹב, בְּחִירָיו: הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ, דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף
דּוֹר: אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם, וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק: וַיַּעֲמִידֶהָ
לְיַעֲקֹב לְחֹק, לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם: לֵאמֹר, לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ
כְּנָעַן, חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם: בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר, כִּמְעַט וְגָרִים
בָּהּ: וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל־גּוֹי, וּמִמַּמְלָכָה אֶל־עַם אַחֵר:
Reader לֹא־הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם, וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים: אַל־
תִּגְּעוּ, בִּמְשִׁיחָי, וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ: Cong. שִׁירוּ לַייָ כָּל־
הָאָרֶץ, בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל־יוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ,
בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאֹתָיו: Reader כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד,
וְנוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי, כָּל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים.
וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה: Cong. הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו, עֹז וְחֶדְוָה,
בִּמְקֹמוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים, הָבוּ לַייָ, כָּבוֹד וָעֹז:
הָבוּ לַייָ, כְּבוֹד שְׁמוֹ, שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו, הִשְׁתַּחֲווּ
לַייָ, בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ: חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ, אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל
בַּל־תִּמּוֹט: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ, וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם, יְיָ

מָלָךְ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ, יַעֲלֹז הַשָּׂדֶה, וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ: אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר, מִלִּפְנֵי יְיָ, כִּי־בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ: הוֹדוּ לַייָ, כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: וְאִמְרוּ, הוֹשִׁיעֵנוּ, אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ, וְקַבְּצֵנוּ, וְהַצִּילֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם, לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ, לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, מִן־הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם. וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעָם אָמֵן, וְהַלֵּל לַייָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו, קָדוֹשׁ הוּא: Reader רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ, כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: Cong. וְהוּא רַחוּם, יְכַפֵּר עָוֹן, וְלֹא יַשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ, וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: אַתָּה יְיָ, לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי, חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ, תָּמִיד יִצְּרוּנִי: זְכֹר רַחֲמֶיךָ, יְיָ, וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים, עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ, וְעֻזּוֹ, בַּשְּׁחָקִים: נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ, אֵל יִשְׂרָאֵל, הוּא נוֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם, בָּרוּךְ אֱלֹהִים: אֵל נְקָמוֹת, יְיָ, אֵל נְקָמוֹת, הוֹפִיעַ: הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל עַל־גֵּאִים: לַייָ הַיְשׁוּעָה, עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶּלָה: Reader יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׂגָּב־לָנוּ, אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת, אַשְׁרֵי אָדָם, בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: Cong. הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמֶּךָ, וּבָרֵךְ אֶת־נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד־הָעוֹלָם: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ, עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי־בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ, כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ

יִשְׁעֶךָ, תִּתֶּן לָנוּ: קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ, וּפְדֵנוּ, לְמַעַן חַסְדֶּךָ:
אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ, הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם. הַרְחֶב־פִּיךָ
וַאֲמַלְאֵהוּ: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם, שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו:
Reader וַאֲנִי, בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי, יָגֵל לִבִּי, בִּישׁוּעָתֶךָ, אָשִׁירָה
לַייָ, כִּי גָמַל עָלָי:

The following, till „יהי כבוד", is also said on Hoshana-Rabbah (הושענא רבה).

לַמְנַצֵּחַ, מִזְמוֹר לְדָוִד: הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים
כְּבוֹד־אֵל, וּמַעֲשֵׂה יָדָיו, מַגִּיד הָרָקִיעַ: יוֹם
לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר, וְלַיְלָה לְּלַיְלָה, יְחַוֶּה־דָּעַת:
אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים, בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם:
בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם, וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם,
לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם: וְהוּא, כְּחָתָן יֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ, יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר, לָרוּץ אֹרַח: מִקְצֵה
הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ וּתְקוּפָתוֹ, עַל־קְצוֹתָם, וְאֵין
נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה, מְשִׁיבַת
נָפֶשׁ, עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה, מַחְכִּימַת פֶּתִי:
פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים, מְשַׂמְּחֵי־לֵב, מִצְוַת יְיָ
בָּרָה, מְאִירַת עֵינָיִם: יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה,
עוֹמֶדֶת לָעַד, מִשְׁפְּטֵי־יְיָ אֱמֶת, צָדְקוּ יַחְדָּו:
הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב, וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ

וְנֹפֶת צוּפִים: גַּם־עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם, בְּשָׁמְרָם
עֵקֶב רָב: שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין, מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי:
גַּם מִזֵּדִים חֲשׂךְ עַבְדֶּךָ, אַל־יִמְשְׁלוּ־בִי, אָז
אֵיתָם, וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע רָב: Reader יִהְיוּ לְרָצוֹן
אִמְרֵי־פִי, וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:
לְדָוִד, בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת־טַעְמוֹ, לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ,
וַיְגָרְשֵׁהוּ, וַיֵּלַךְ: אֲבָרְכָה אֶת־יְיָ בְּכָל עֵת, תָּמִיד
תְּהִלָּתוֹ, בְּפִי: בַּייָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי, יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים
וְיִשְׂמָחוּ: גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי, וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:
דָּרַשְׁתִּי אֶת־יְיָ וְעָנָנִי, וּמִכָּל־מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי: הִבִּיטוּ
אֵלָיו וְנָהָרוּ, וּפְנֵיהֶם אַל־יֶחְפָּרוּ: זֶה עָנִי קָרָא
וַייָ שָׁמֵעַ, וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ: חֹנֶה מַלְאַךְ־יְיָ
סָבִיב לִירֵאָיו, וַיְחַלְּצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ, כִּי־טוֹב יְיָ
אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה־בּוֹ: יְראוּ אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו, כִּי
אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ, וְדֹרְשֵׁי
יְיָ לֹא־יַחְסְרוּ כָל טוֹב: לְכוּ בָנִים, שִׁמְעוּ־לִי
יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם: מִי־הָאִישׁ, הֶחָפֵץ חַיִּים, אֹהֵב
יָמִים, לִרְאוֹת טוֹב: נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע, וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה: סוּר מֵרָע, וַעֲשֵׂה־טוֹב, בַּקֵּשׁ
שָׁלוֹם, וְרָדְפֵהוּ: עֵינֵי יְיָ אֶל־צַדִּיקִים, וְאָזְנָיו, אֶל

שַׁוְעָתָם : פְּנֵי יְיָ , בְּעֹשֵׂי רָע , לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ
זִכְרָם : צָעֲקוּ , וַיְיָ שָׁמֵעַ , וּמִכָּל־צָרוֹתָם הִצִּילָם :
קָרוֹב יְיָ , לְנִשְׁבְּרֵי־לֵב , וְאֶת־דַּכְּאֵי־רוּחַ יוֹשִׁיעַ :
רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק , וּמִכֻּלָּם , יַצִּילֶנּוּ יְיָ : שֹׁמֵר כָּל־
עַצְמוֹתָיו , אַחַת מֵהֵנָּה , לֹא נִשְׁבָּרָה : תְּמוֹתֵת רָשָׁע
רָעָה , וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק , יֶאְשָׁמוּ : Reader פֹּדֶה יְיָ נֶפֶשׁ
עֲבָדָיו , וְלֹא יֶאְשְׁמוּ , כָּל־הַחוֹסִים בּוֹ :

תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה , אִישׁ־הָאֱלֹהִים . אֲדֹנָי , מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ
לָּנוּ , בְּדֹר וָדֹר : בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ , וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל ,
וּמֵעוֹלָם עַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל : תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד־דַּכָּא , וַתֹּאמֶר ,
שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם : כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ , כְּיוֹם אֶתְמוֹל , כִּי
יַעֲבֹר , וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה : זְרַמְתָּם , שֵׁנָה יִהְיוּ , בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר
יַחֲלֹף : בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף , לָעֶרֶב , יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ : כִּי־כָלִינוּ
בְאַפֶּךָ , וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ , עֲלֻמֵנוּ ,
לִמְאוֹר פָּנֶיךָ : כִּי כָל־יָמֵינוּ , פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ , כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ
כְמוֹ־הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ , בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה , וְאִם בִּגְבוּרֹת
שְׁמוֹנִים שָׁנָה , וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן , כִּי גָז חִישׁ , וַנָּעֻפָה : מִי
יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ , וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ , כֵּן הוֹדַע ,
וְנָבִא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ , עַד־מָתָי , וְהִנָּחֵם עַל־עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ , וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל־יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ ,
כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ , שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : Reader יֵרָאֶה אֶל־עֲבָדֶיךָ ,

פָּעָלֶךָ. וַהֲדָרְךָ עַל־בְּנֵיהֶם: וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ, כּוֹנְנָה עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ, כּוֹנְנֵהוּ:

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן, בְּצֵל, שַׁדַּי יִתְלוֹנָן: אֹמַר לַיְיָ, מַחְסִי וּמְצוּדָתִי, אֱלֹהַי, אֶבְטַח־בּוֹ: כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ, מִדֶּבֶר הַוּוֹת: בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ, וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה, צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ: לֹא־תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה, מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם: מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ, מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם: יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף, וּרְבָבָה מִימִינֶךָ, אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט, וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה: כִּי־אַתָּה יְיָ מַחְסִי, עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ: לֹא־תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה, וְנֶגַע לֹא־יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ: כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה־לָּךְ, לִשְׁמָרְךָ, בְּכָל דְּרָכֶיךָ: עַל־כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ, פֶּן־תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ: עַל־שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ, תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין: כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ, אֲשַׂגְּבֵהוּ, כִּי־יָדַע שְׁמִי: Reader יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ, עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה, אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ: אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ, וְאַרְאֵהוּ, בִּישׁוּעָתִי: אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ, וְאַרְאֵהוּ, בִּישׁוּעָתִי:

הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ, הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ: שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ, בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ: הַלְלוּ־יָהּ, כִּי טוֹב יְיָ זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ, כִּי נָעִים: כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ, יִשְׂרָאֵל

לִסְגֻלָּתוֹ ׃ כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי, כִּי־גָדוֹל יְיָ, וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים ׃ כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יְיָ עָשָׂה, בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ, בַּיַּמִּים וְכָל־תְּהֹמוֹת ׃ מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ, בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה, מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו ׃ שֶׁהִכָּה, בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם, מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה ׃ שָׁלַח אוֹתֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם, בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו ׃ שֶׁהִכָּה, גּוֹיִם רַבִּים, וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים ׃ לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי, וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן, וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן ׃ וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה, נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ ׃ יְיָ, שִׁמְךָ לְעוֹלָם, יְיָ, זִכְרְךָ לְדֹר־וָדֹר ׃ כִּי־יָדִין יְיָ עַמּוֹ, וְעַל־עֲבָדָיו יִתְנֶחָם ׃ עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב, מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם ׃ פֶּה־לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ, עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ ׃ אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ, אַף אֵין יֶשׁ־רוּחַ בְּפִיהֶם ׃ כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם, כֹּל, אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם ׃ Reader בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת־יְיָ, בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת־יְיָ, בֵּית הַלֵּוִי, בָּרְכוּ אֶת־יְיָ, יִרְאֵי יְיָ, בָּרְכוּ אֶת־יְיָ ׃ בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן, שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם, הַלְלוּיָהּ ׃

הוֹדוּ לַייָ, כִּי־טוֹב כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל־הַמָּיִם, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים. כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃

אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ, לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת־הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים, לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְגֹזֵר יַם־סוּף לִגְזָרִים, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם־סוּף, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ, בַּמִּדְבָּר, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר־לָנוּ, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
Reader נֹתֵן לֶחֶם לְכָל־בָּשָׂר, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם, כִּי, לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ, לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה: Cong. הוֹדוּ לַייָ, בְּכִנּוֹר, בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ־לוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה: כִּי־יָשָׁר דְּבַר יְיָ, וְכָל־מַעֲשֵׂהוּ

בֶּאֱמוּנָה: אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט, חֶסֶד יְיָ, מָלְאָה הָאָרֶץ: בִּדְבַר יְיָ, שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ, וּבְרוּחַ פִּיו, כָּל־צְבָאָם: כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם, נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל־הָאָרֶץ, מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ, כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר, וַיֶּהִי, הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֹד: יְיָ הֵפִיר עֲצַת־גּוֹיִם, הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְיָ, לְעוֹלָם תַּעֲמֹד, מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ, לְדֹר וָדֹר: אַשְׁרֵי הַגּוֹי, אֲשֶׁר־יְיָ אֱלֹהָיו, הָעָם, בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ: מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ, רָאָה אֶת־כָּל־בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּכוֹן־שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ, אֶל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם, הַמֵּבִין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב־חָיִל, גִּבּוֹר לֹא־יִנָּצֵל בְּרָב־כֹּחַ: שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה, וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט: הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל־יְרֵאָיו, לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם, וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ, עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: Reader כִּי־בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ, כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי־חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ. וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ, עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ. וֶאֱמוּנָתְךָ. בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי־עָשׂוֹר וַעֲלֵי־נָבֶל. עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ. בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה־גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ. מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ: אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע. וּכְסִיל לֹא־יָבִין אֶת־זֹאת: בִּפְרֹחַ

רְשָׁעִים כְּמוֹ־עֵשֶׂב. וַיָּצִיצוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן. לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי־עַד: וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ: כִּי־הִנֵּה אֹיְבֶיךָ, יְיָ. כִּי־הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ. יִתְפָּרְדוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי. בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי. בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים. תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח. כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ. בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: Reader עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה. דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ. צוּרִי, וְלֹא־עַוְלָתָה, בּוֹ:

יְיָ מָלָךְ, גֵּאוּת לָבֵשׁ, לָבֵשׁ יְיָ, עֹז הִתְאַזָּר. אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל, בַּל־תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז, מֵעוֹלָם אָתָּה. נָשְׂאוּ נְהָרוֹת, יְיָ, נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם, יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים, אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם, אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: Reader עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד, לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ, יְיָ, לְאֹרֶךְ יָמִים:

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם, יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ, מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ: רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם, יְיָ, עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: יְיָ, שִׁמְךָ לְעוֹלָם, יְיָ, זִכְרְךָ לְדֹר־וָדֹר: יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ, וּמַלְכוּתוֹ, בַּכֹּל מָשָׁלָה: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ, וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם

יְיָ מֶלֶךְ: יְיָ מָלָךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד, אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ: יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם, הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב־אִישׁ, וַעֲצַת יְיָ הִיא תָקוּם: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד, מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי, הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: כִּי־בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן, אִוָּהּ לְמוֹשָׁב לוֹ: כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ, יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ: כִּי לֹא־יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ, וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב: Reader וְהוּא רַחוּם, יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ, וְלֹא יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ: יְיָ הוֹשִׁיעָה. הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ

לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו, וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת
כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ, בְּכָל־דּוֹר וָדֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־
הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל, אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ,
וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם, אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ
לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:
קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן
יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־
כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: Reader תְּהִלַּת יְיָ
יְדַבֶּר־פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר, שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ
נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ, הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְיָ: אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי.
אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי: אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים, בְּבֶן
אָדָם, שֶׁאֵין לוֹ תְשׁוּעָה: תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ.
בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו: אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב
בְּעֶזְרוֹ, שִׂבְרוֹ, עַל יְיָ אֱלֹהָיו: עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.
אֶת־הַיָּם, וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם, הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם:
עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לַעֲשׁוּקִים, נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים, יְיָ
מַתִּיר אֲסוּרִים: יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים, יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים.
יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים: יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים, יָתוֹם וְאַלְמָנָה
יְעוֹדֵד, וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת: Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם.
אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ, כִּי־טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ, כִּי־נָעִים, נָאוָה תְהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם, יְיָ, נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס: הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב, וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים, לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ, לִתְבוּנָתוֹ, אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים, יְיָ, מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי־אָרֶץ: עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה, זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ, בְּכִנּוֹר: הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים, הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר, הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ, לִבְנֵי עֹרֵב, אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ, לֹא־בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יְיָ אֶת־יְרֵאָיו, אֶת־הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם, אֶת יְיָ, הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ, צִיּוֹן: כִּי־חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ, בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ: הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם, חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ: הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ, אָרֶץ, עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ: הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר, כְּפוֹר, כָּאֵפֶר יְפַזֵּר: מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים, לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם, יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ־מָיִם: מַגִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב, חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל: Reader לֹא־עָשָׂה כֵן לְכָל־גּוֹי, וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם, הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ אֶת־יְיָ מִן־הַשָּׁמַיִם, הַלְלוּהוּ, בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ, כָל־מַלְאָכָיו, הַלְלוּהוּ, כָּל־צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ, הַלְלוּהוּ, כָּל־כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ, שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם. וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ, כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם, חָק־נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר: הַלְלוּ

אֶת־יְיָ מִן־הָאָרֶץ, תַּנִּינִים וְכָל תְּהֹמוֹת: אֵשׁ וּבָרָד, שֶׁלֶג וְקִיטוֹר, רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ: הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת, עֵץ פְּרִי וְכָל־אֲרָזִים: הַחַיָּה וְכָל־בְּהֵמָה, רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף: מַלְכֵי־אֶרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים, שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ: בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת, זְקֵנִים עִם נְעָרִים: יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ, כִּי־נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ, הוֹדוֹ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: Reader וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ, תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו, לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ. הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ, שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ, תְּהִלָּתוֹ, בִּקְהַל חֲסִידִים: יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו, בְּנֵי־צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם: יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְמָחוֹל, בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ־לוֹ: כִּי־רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ, יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה: יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד, יְרַנְּנוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם: רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם, וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם: לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם, תּוֹכֵחוֹת בַּלְאֻמִּים: Reader לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים, וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל: לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב, הָדָר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו. הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ־אֵל בְּקָדְשׁוֹ, הַלְלוּהוּ, בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ, בִּגְבוּרֹתָיו, הַלְלוּהוּ, כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ, בְּתֵקַע שׁוֹפָר, הַלְלוּהוּ, בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ, בְּתֹף וּמָחוֹל, הַלְלוּהוּ, בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ, בְּצִלְצְלֵי־שָׁמַע: הַלְלוּהוּ, בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: Reader כֹּל הַנְּשָׁמָה, תְּהַלֵּל יָהּ, הַלְלוּיָהּ: כֹּל הַנְּשָׁמָה, תְּהַלֵּל יָהּ, הַלְלוּיָהּ.

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם, אָמֵן וְאָמֵן: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן,

שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם . הַלְלוּיָהּ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים , אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל , עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ : Reader וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם, וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ, אָמֵן וְאָמֵן:

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת־יְיָ, לְעֵינֵי, כָּל־הַקָּהָל, וַיֹּאמֶר דָּוִיד, בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ , מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה, וְהַגְּבוּרָה, וְהַתִּפְאֶרֶת, וְהַנֵּצַח, וְהַהוֹד, כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ , לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא , לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ , וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל , וּבְיָדְךָ , כֹּחַ וּגְבוּרָה , וּבְיָדְךָ, לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל: וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ, מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ, אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם , שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם , וְכָל־צְבָאָם , הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ, הַיַּמִּים וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם , וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת־כֻּלָּם , וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים : Reader אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים , אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם, וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים, וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם: וּמָצָאתָ אֶת־לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית , לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי , הַחִתִּי , הָאֱמֹרִי , וְהַפְּרִזִּי , וְהַיְבוּסִי , וְהַגִּרְגָּשִׁי , לָתֵת לְזַרְעוֹ , וַתָּקֶם אֶת־דְּבָרֶיךָ, כִּי צַדִּיק אָתָּה: וַתֵּרֶא אֶת־עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם, וְאֶת־זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף: וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו וּבְכָל־עַם אַרְצוֹ , כִּי יָדַעְתָּ , כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם , וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה : Reader וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם ,

וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ־הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה, וְאֶת־רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת, כְּמוֹ־אֶבֶן, בְּמַיִם עַזִּים:

וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא, אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם, וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם, מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם: Reader וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה, אֲשֶׁר עָשָׂה יְיָ בְּמִצְרַיִם, וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְיָ, וַיַּאֲמִינוּ, בַּייָ וּבְמשֶׁה עַבְדּוֹ:

אָז יָשִׁיר משֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל, אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַייָ, וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר. אָשִׁירָה לַייָ כִּי גָאֹה, גָּאָה, סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם: עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ, וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה, זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ, אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ: יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה, יְיָ שְׁמוֹ: מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ, יָרָה בַיָּם, וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו, טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף: תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ, יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת, כְּמוֹ־אָבֶן: יְמִינְךָ יְיָ נֶאְדָּרִי, בַּכֹּחַ, יְמִינְךָ יְיָ תִּרְעַץ אוֹיֵב: וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס קָמֶיךָ, תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ, כַּקַּשׁ: וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם, נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד נֹזְלִים, קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם: אָמַר אוֹיֵב, אֶרְדֹּף אַשִּׂיג, אֲחַלֵּק שָׁלָל, תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי, אָרִיק חַרְבִּי, תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי: נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ, כִּסָּמוֹ יָם, צָלְלוּ, כַּעוֹפֶרֶת, בְּמַיִם, אַדִּירִים: מִי־כָמֹכָה, בָּאֵלִם יְיָ, מִי, כָּמֹכָה, נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלֹּת, עֹשֵׂה פֶלֶא: נָטִיתָ יְמִינְךָ, תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ: נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ גָּאָלְתָּ, נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ, אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ: שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן, חִיל אָחַז, יֹשְׁבֵי, פְּלָשֶׁת: אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם, אֵילֵי מוֹאָב, יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד, נָמֹגוּ, כֹּל

ישְׁבֵי כְנָעַן: תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד, בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן: עַד־יַעֲבֹר עַמְּךָ, יְיָ, עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ: תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ, בְּהַר נַחֲלָתְךָ, מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ, פָּעַלְתָּ יְיָ, מִקְּדָשׁ, אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: (יְיָ מַלְכוּתֵהּ קָאֵם, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא): כִּי בָא סוּס פַּרְעֹה, בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו בַּיָּם, וַיָּשֶׁב יְיָ עֲלֵיהֶם אֶת־מֵי הַיָּם, וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ בַיַּבָּשָׁה, בְּתוֹךְ הַיָּם: כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה, וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם: Reader וְעָלוּ מוֹשִׁעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת־הַר עֵשָׂו, וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא, יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

נִשְׁמַת כָּל־חַי תְּבָרֵךְ אֶת־שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְרוּחַ כָּל־בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד: מִן־הָעוֹלָם וְעַד־הָעוֹלָם אַתָּה אֵל, וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ. פּוֹדֶה וּמַצִּיל, וּמְפַרְנֵס, וּמְרַחֵם בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה, אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה: אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים, אֱלוֹהַּ כָּל־בְּרִיּוֹת, אֲדוֹן כָּל־תּוֹלָדוֹת, הַמְּהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת, הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים: וַייָ לֹא־יָנוּם וְלֹא־יִישָׁן. הַמְעוֹרֵר

יְשֵׁנִים, וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים, וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים, וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים, וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים, לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים: אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה, כַּיָּם, וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה, כַּהֲמוֹן גַּלָּיו, וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ, וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְכַיָּרֵחַ, וְיָדֵינוּ פְרוּשׂוֹת כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם, וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת: אֵין אֲנַחְנוּ מַסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת לְךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, וּלְבָרֵךְ אֶת־שְׁמֶךָ, עַל אַחַת מֵאֶלֶף אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים, וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים, הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ: מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ, בְּרָעָב זַנְתָּנוּ, וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ, מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ, וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ, וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים, דִּלִּיתָנוּ: עַד־הֵנָּה עֲזָרוּנוּ רַחֲמֶיךָ, וְלֹא־עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ, וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לָנֶצַח: עַל כֵּן, אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ, וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ, בְּאַפֵּינוּ, וְלָשׁוֹן אֲשֶׁר שַׂמְתָּ, בְּפִינוּ: הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ

וִישַׁבְּחוּ, וִיפָאֲרוּ, וִירוֹמְמוּ, וְיַעֲרִיצוּ, וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת־שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ: כִּי כָל פֶּה, לְךָ יוֹדֶה. וְכָל־לָשׁוֹן, לְךָ תִשָּׁבַע. וְכָל־בֶּרֶךְ, לְךָ תִכְרַע. וְכָל־קוֹמָה, לְפָנֶיךָ תִשְׁתַּחֲוֶה: וְכָל־לְבָבוֹת יִירָאוּךָ. וְכָל־קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ. כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב, כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה יְיָ, מִי כָמוֹךָ. מַצִּיל עָנִי מֵחָזָק מִמֶּנּוּ, וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ: מִי יִדְמֶה־לָּךְ, וּמִי יִשְׁוֶה־לָּךְ, וּמִי יַעֲרָךְ־לָךְ, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן קֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: Reader נְהַלֶּלְךָ, וּנְשַׁבֵּחֲךָ, וּנְפָאֶרְךָ, וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ, כָּאָמוּר. לְדָוִד, בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְיָ, וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ:

On Festivals, the Reader begins here.

הָאֵל, בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ, הַגָּדוֹל, בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ, הַגִּבּוֹר לָנֶצַח, וְהַנּוֹרָא, בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ:

On New Year and on the Day of Atonement, the Reader begins here.

הַמֶּלֶךְ, הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא:

Reader שׁוֹכֵן עַד, מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ: וְכָתוּב, רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּייָ, לַיְשָׁרִים נָאוָה

תְּהִלָּה: בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל. וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ, וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם, וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ:

Cong. וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר שִׁמְךָ, מַלְכֵּנוּ, בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר. שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל־הַיְצוּרִים, לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: Reader לְהוֹדוֹת, לְהַלֵּל, לְשַׁבֵּחַ, לְפָאֵר, לְרוֹמֵם, לְהַדֵּר, לְבָרֵךְ, לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס, עַל כָּל־דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן־יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ, הָאֵל, הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ, בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שִׁיר וּשְׁבָחָה, הַלֵּל וְזִמְרָה, עֹז וּמֶמְשָׁלָה, נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה, תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת, קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: Reader בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֵל מֶלֶךְ, גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת, אֵל הַהוֹדָאוֹת, אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת, הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה, מֶלֶךְ אֵל, חֵי הָעוֹלָמִים:

---

## חצי קדיש.

## Half-Kaddish.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ

וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Reader בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ:

Congregation silently:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,

Cong. and Reader בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן, וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, וּמְרוֹמָם עַל כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה:

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ, עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל:

On Festivals falling on Week-days, say "המאיר לארץ" *.

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ, וְהַכֹּל יֹאמְרוּ, אֵין קָדוֹשׁ כַּייָ: הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה, יוֹצֵר הַכֹּל. הָאֵל, הַפּוֹתֵחַ בְּכָל־יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח: וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ, מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ, וּלְבָנָה מִמְּכוֹן

---

* On Festivals falling on Week-days.

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ, וְלַדָּרִים עָלֶיהָ, בְּרַחֲמִים. וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד, מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ, כֻּלָּם

שִׁבְחָהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו , שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ , וְלַדָּרִים עָלֶיהָ , בְּרַחֲמִים . וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד , מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ , הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז , הַמְשֻׁבָּח , וְהַמְפֹאָר , וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם , בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ , אֲדוֹן עֻזֵּנוּ , צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ , מָגֵן יִשְׁעֵנוּ , מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכֶּךָ וְאֵין זוּלָתֶךָ . אֶפֶס בִּלְתֶּךָ , וּמִי , דּוֹמֶה־לָּךְ : Reader אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה , וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ , גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ , וְאֵין דּוֹמֶה־לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ , לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

Reader and Cong. אֵל אָדוֹן עַל כָּל־הַמַּעֲשִׂים , בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי , כָּל־נְשָׁמָה , גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם , דַּעַת וּתְבוּנָה סֹבְבִים אֹתוֹ :

Reader and Cong. הַמִּתְגָּאֶה עַל־חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ , וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל־הַמֶּרְכָּבָה , זְכוּת וּמִישׁוֹר

---

On Festivals falling on Week days.

בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ , מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז , הַמְשֻׁבָּח , וְהַמְפֹאָר , וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם , בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ , אֲדוֹן עֻזֵּנוּ , צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ ,

לִפְנֵי כִסְאוֹ , חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ :

Reader and Cong. טוֹבִים מְאוֹרוֹת, שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ, יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל, כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם, לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תֵּבֵל :

Reader and Cong. מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נֹגַהּ, נָאֶה זִיוָם בְּכָל־הָעוֹלָם , שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבֹאָם , עֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנָם :

Reader and Cong. פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ , צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ , קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר, רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה :

Reader and Cong. שֶׁבַח נוֹתְנִים־לוֹ כָּל־צְבָא מָרוֹם, תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה , שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל־הַמַּעֲשִׂים, בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי הִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל־כִּסֵּא כְבוֹדוֹ. תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם

---

On Festivals falling on Week-days

מָגֵן יִשְׁעֵנוּ , מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ , אֵל בָּרוּךְ , גְּדוֹל דֵּעָה , הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה , טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ , מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ , פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי , תָּמִיד

הַמְּנוּחָה, עֹנֶג, קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת: זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי, שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ: וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר. מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת, טוֹב לְהוֹדוֹת לַיָי: לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל־יְצוּרָיו. שֶׁבַח, יְקָר וּגְדֻלָּה, יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל, הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ, בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ: שִׁמְךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יִתְקַדַּשׁ, וְזִכְרְךָ, מַלְכֵּנוּ, יִתְפָּאַר, בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתָּחַת: תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ, וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ, יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגֹאֲלֵנוּ. בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים, יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ, יוֹצֵר מְשָׁרְתִים, וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם, וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה, יַחַד בְּקוֹל, דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: Reader כֻּלָּם אֲהוּבִים, כֻּלָּם בְּרוּרִים, כֻּלָּם גִּבּוֹרִים, וְכֻלָּם עֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנָם. וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה, בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה, וּמְבָרְכִים, וּמְשַׁבְּחִים, וּמְפָאֲרִים, וּמַעֲרִיצִים, וּמַקְדִּישִׁים, וּמַמְלִיכִים:

---

On Festivals falling on Week-days.

מְסַפְּרִים כְּבוֹד־אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ: תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל־שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ, וְעַל־מְאוֹרֵי־אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ, יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

אֶת־שֵׁם. הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: Reader וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה, וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה, לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ, בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה. קְדֻשָּׁה, כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Cong. and Reader וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים, לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים:

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

לְאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ. לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם, זְמִרוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ. כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת, עֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת, בַּעַל מִלְחָמוֹת, זוֹרֵעַ צְדָקוֹת, מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת, בּוֹרֵא רְפוּאוֹת, נוֹרָא תְהִלּוֹת, אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת. הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ, בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: כָּאָמוּר, לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים, כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: Reader אוֹר חָדָשׁ עַל־צִיּוֹן תָּאִיר, וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת: Cong. אמן

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ, וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים, כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ: אָבִינוּ הָאָב הָרַחֲמָן, הַמְרַחֵם, רַחֵם עָלֵינוּ, וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל, לִשְׁמֹעַ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד, לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת, וּלְקַיֵּם אֶת־כָּל־דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ, וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ, וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ, נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ: Reader וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ, וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ, כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה, וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל־עַם וְלָשׁוֹן. וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת, לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ, בְּאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה: Cong. אמן

(When praying alone, add: אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן)

## שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is one.

בָּרוּךְ, שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד:

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ. בְּכָל־לְבָבְךָ, וּבְכָל־נַפְשְׁךָ, וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ, וְדִבַּרְתָּ, בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ, בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ,

וּבְשָׁכְבְּךָ, וּבְקוּמֶךָ, וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ, וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה, אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם, לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, וּלְעָבְדוֹ, בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ, יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ, וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ, וְתִירשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ, וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם, וְסַרְתֶּם, וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים, וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְיָ בָּכֶם, וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר, וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ, וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה, מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה, אֲשֶׁר יְיָ נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה, עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם, וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם, וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם, לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ, בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ, וּבִשְׁעָרֶיךָ:

לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם, עַל הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם, לָתֵת לָהֶם, כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם, וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת, עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם, וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף, פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת, וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְיָ, וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם. וְלֹא תָתוּרוּ

אַחֲרֵי לְבַבְכֶם, וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם, אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי. וִהְיִיתֶם קְדשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים. אֲנִי Reader יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֱמֶת:

וְיַצִּיב, וְנָכוֹן, וְקַיָּם, וְיָשָׁר, וְנֶאֱמָן, וְאָהוּב, וְחָבִיב, וְנֶחְמָד, וְנָעִים, וְנוֹרָא, וְאַדִּיר, וּמְתֻקָּן, וּמְקֻבָּל, וְטוֹב, וְיָפֶה, הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת, אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ, צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ: Reader לְדֹר וָדֹר הוּא קַיָּם, וּשְׁמוֹ קַיָּם, וְכִסְאוֹ נָכוֹן, וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת: וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים, נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים, עַל־אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ, עַל־בָּנֵינוּ וְעַל־דּוֹרוֹתֵינוּ, וְעַל כָּל־דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ:

עַל־הָרִאשׁוֹנִים, וְעַל־הָאַחֲרוֹנִים, דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד. אֱמֶת וֶאֱמוּנָה, חֹק וְלֹא יַעֲבֹר: Reader אֱמֶת, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ, גֹּאֲלֵנוּ גֹּאֵל אֲבוֹתֵינוּ, יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ, פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ, אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם, מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם, בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ, וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ, עַד אַפְסֵי־אָרֶץ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ.

וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל־לִבּוֹ: אֱמֶת, אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ, וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת, אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן, וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן, וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ: מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ. כָּל־בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ, וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ, וְיַם־סוּף בָּקַעְתָּ, וְזֵדִים טִבַּעְתָּ, וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ, וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם, אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר: עַל־זֹאת, שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל, וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִרוֹת, שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת, לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: רָם וְנִשָּׂא, גָּדוֹל וְנוֹרָא, מַשְׁפִּיל גֵּאִים, וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים, מוֹצִיא אֲסִירִים, וּפוֹדֶה עֲנָוִים, וְעוֹזֵר דַּלִּים, וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו: Reader תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן, בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ, מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה, בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כֻלָּם. מִי־כָמֹכָה, בָּאֵלִם יְיָ, מִי, כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלֹּת, עֹשֵׂה־פֶלֶא:

Reader and Cong. שִׁירָה חֲדָשָׁה, שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ, עַל־שְׂפַת הַיָּם, יַחַד כֻּלָּם, הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Cong. and Reader צוּר יִשְׂרָאֵל, קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל, וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ, יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל. גֹּאֲלֵנוּ, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ, קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

On Passover, Pentecost and Tabernacles continue יי שפתי (see p. 429); on New Year — (see p. 458); on the Day of Atonement — (see p. 491)

# שחרית לשבת.

## MORNING SERVICE FOR SABBATH

The following prayer, (שמונה עשרה) to קדמוניות is said on regular Sabbaths and is said standing. When praying in a congregation of not less than ten men, the Reader repeats the שמונה עשרה aloud (חזרת הש"ץ), begining with ברוך אתה יי. In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word ברוך, bend the knee, and at אתה, bow the head.

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי, תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

On the Sabbath of Penitence, say:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ, עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מָגֵן אַבְרָהָם: Cong. אמן

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

From מוסף שמיני עצרת till מוסף of the First day of פסח, say:

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה. וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

On the Sabbath of Penitence, say:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים: Cong. אמן

When the Reader repeats the שמונה עשרה, say here קדושה *.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: Cong. אמן

(On the Sabbath of Penitence conclude with הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ)

---

## * קדושה.

Cong. and Reader נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם, כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם, כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: Reader אָז, בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק, מַשְׁמִיעִים קוֹל, מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים, לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: Reader מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ, כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ: מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן, בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן: תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ, לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ, כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ: עַל־יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ: Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל (On the Sabbath of Penitence הַמֶּלֶךְ) הַקָּדוֹשׁ: Cong. אמן

יִשְׂמַח מֹשֶׁה, בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ, כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לּוֹ, כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ, בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר־סִינָי. וּשְׁנֵי לוּחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ, וְכָתוּב בָּהֶם שְׁמִירַת שַׁבָּת, וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ:

וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם, בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, אוֹת הִיא לְעֹלָם, כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ:

וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת. וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים. וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עֲרֵלִים. כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ, בְּאַהֲבָה. לְזֶרַע יַעֲקֹב, אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ. עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי, כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ. וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ, חֶמְדַּת יָמִים אֹתוֹ קָרָאתָ, זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ.

קַדְּשֵׁנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ , וְתֵן חֶלְקֵנוּ , בְּתוֹרָתֶךָ . שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ , וְשַׂמְּחֵנוּ, בִּישׁוּעָתֶךָ , וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת . וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ , וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת : Cong. אמן

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ , בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם , וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל . וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן , וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

On New Moon and the Intermediary days of Passover and Tabernacles, add the following:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ , יַעֲלֶה וְיָבֹא , וְיַגִּיעַ, וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע , וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר , זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ , וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ , וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ , וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ . וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל . לְפָנֶיךָ . לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה , לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים , לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם , בְּיוֹם

| On New Moon: | On Passover: | On Tabernacles: |
| --- | --- | --- |
| רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה. | חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה . | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה . |

זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים , חוּס וְחָנֵּנוּ , וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ . כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם , אָתָּה :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ , בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן : Cong. אמן

When saying "מודים" bend the knees and bow, regaining the erect position before saying „יי".

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם, הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ: *

The Congregation in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר, יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ, וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

---

* On the Sabbath of Chanukah, say:

עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַפֻּרְקָן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת, וְעַל הַמִּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה.

בִּימֵי מַתִּתְיָהוּ, בֶּן־יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חַשְׁמוֹנָאִי וּבָנָיו, כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יָוָן הָרְשָׁעָה עַל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, לְהַשְׁכִּיחָם תּוֹרָתֶךָ, וּלְהַעֲבִירָם מֵחֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם, רַבְתָּ אֶת־רִיבָם, דַּנְתָּ אֶת־דִּינָם, נָקַמְתָּ אֶת־נִקְמָתָם, מָסַרְתָּ גִבּוֹרִים בְּיַד חַלָּשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים, וּטְמֵאִים בְּיַד טְהוֹרִים, וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תוֹרָתֶךָ. וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמֶךָ. וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

On the Sabbath of Penitence, say:

וּכְתֹב לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת: Cong. אמן

At the repetition of the שמונה עשרה by the Reader, the following is introduced.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה, הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ, כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ, וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ, בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ, כְּאֶחָד, בְּאוֹר פָּנֶיךָ. כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ, נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה, וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים, וְשָׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ, לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ.

On the Sabbath of Penitence, say:

בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ,

---

On the Sabbath of Chanukah.

תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפֻרְקָן כְּהַיּוֹם הַזֶּה, וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ לִדְבִיר בֵּיתֶךָ, וּפִנּוּ אֶת הֵיכָלֶךָ, וְטִהֲרוּ אֶת מִקְדָּשֶׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, וְקָבְעוּ שְׁמוֹנַת יְמֵי חֲנֻכָּה אֵלּוּ, לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל: **ועל כלם...**

אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ, בֵּית־יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם: Cong. אמן

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה. פְּתַח לִבִּי, בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ, תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת:

---

**On New-Moon, the Intermediate Days of Festivals and on Chanukah, "הלל" is said here (see p. 411).**

---

## קדיש שלם.

## The Whole Kaddish.

---

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא, דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא, מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Reader יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא

וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל. שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (On the Sabbath of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ: אָמֵן. Cong. אמן

Cong. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

Reader תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל, קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

Reader יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Reader עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

---

Cong. and Reader אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים, אֲדֹנָי, וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ, בְּכָל דּוֹר וָדֹר: יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ מָלָךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

אַב הָרַחֲמִים, הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת־צִיּוֹן, תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: כִּי בְךָ לְבַד בָּטָחְנוּ, מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא, אֲדוֹן עוֹלָמִים:

# סֵדֶר קְרִיאַת הַתּוֹרָה לְשַׁבָּת וְיוֹ"ט.

## ORDER OF READING THE LAW ON SABBATHS AND FESTIVALS.

The following to חדש ימינו כקדם is a part of the Service, when prayers are said with a Congregation, also on Sabbath Afternoons, New-Moon and the Intermediary Days of Passover and Tabernacles.

The Ark is opened, and the Reader and Cong. say:

וַיְהִי, בִּנְסֹעַ הָאָרֹן, וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה: קוּמָה יְיָ, וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ, וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ, מִפָּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה, וּדְבַר־יְיָ, מִירוּשָׁלָיִם: בָּרוּךְ, שֶׁנָּתַן תּוֹרָה, לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, בִּקְדֻשָּׁתוֹ: *

---

* On Festivals, the following is said before "בריך שמה".

Three times יְיָ, יְיָ, אֵל רַחוּם וְחַנּוּן, אֶרֶךְ אַפַּיִם, וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת, נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים, נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע, וְחַטָּאָה, וְנַקֵּה:

For Passover, Pentecost and Tabernacles:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם, מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבִּי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי לִי, עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ, וְזַכֵּנִי (וְאֶת אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי) וְכָל בְּנֵי בֵיתִי, לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ, בְּלֵבָב שָׁלֵם, וּמַלְּטֵנוּ מִיֵּצֶר הָרָע, וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ, וְזַכֵּנוּ, שֶׁתִּשְׁרֶה שְׁכִינָתְךָ עָלֵינוּ, וְהוֹפַע עָלֵינוּ, רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה, רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה,

For New-Year, tbe Day of Atonoment and Hoshana-Rabbah:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם, מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ לְטוֹבָה, וְהָפֵק רְצוֹנֵנוּ, וְתֶן־לָנוּ שְׁאֵלָתֵנוּ, וּמְחוֹל עַל־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ וְעַל־כָּל־עֲוֹנוֹת אַנְשֵׁי בֵיתֵנוּ, מְחִילָה בְּחֶסֶד, מְחִילָה בְּרַחֲמִים, וְטַהֲרֵנוּ מֵחֲטָאֵינוּ, וּמֵעֲוֹנוֹתֵינוּ, וּמִפְּשָׁעֵינוּ, וְזָכְרֵנוּ, בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ. וּפָקְדֵנוּ, בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, וְזָכְרֵנוּ, לְחַיִּים טוֹבִים וַאֲרוּכִים, וּלְשָׁלוֹם, וּפַרְנָסָה, וְכַלְכָּלָה. וְתֶן־לָנוּ, לֶחֶם

בְּרִיךְ שְׁמֵהּ דְּמָרֵא עָלְמָא, בְּרִיךְ כִּתְרָךְ וְאַתְרָךְ. יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם, וּפֻרְקַן יְמִינָךְ, אַחֲזֵי לְעַמָּךְ בְּבֵית מַקְדְּשָׁךְ, וּלְאַמְטוּיֵא לָנָא מִטּוּב נְהוֹרָךְ, וּלְקַבֵּל צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין. יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ, דְּתוֹרִיךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּתָא, וְלֶהֱוֵא אֲנָא פְּקִידָא, בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא, לְמִרְחַם עָלַי, וּלְמִנְטַר יָתִי, וְיַת כָּל־דִּי־לִי, וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל. אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא, וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא, אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא, אַנְתְּ הוּא, דְּשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא, וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא. אֲנָא עַבְדָּא דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דְּסָגִידְנָא קַמֵּהּ, וּמִקַּמָּא דִּיקַר אוֹרַיְתֵהּ,

For Passover, Pentecost and Tabernacles:

רוּחַ דַּעַת, וְיִרְאַת יְיָ: וְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּזַכֵּנוּ, לַעֲשׂוֹת מַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעֵינֶיךָ, וְלָלֶכֶת בְּדַרְכֵי יְשָׁרִים לְפָנֶיךָ, וְקַדְּשֵׁנוּ. בְּמִצְוֹתֶיךָ. כְּדֵי שֶׁנִּזְכֶּה לְחַיִּים טוֹבִים וַאֲרוּכִים, וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא, וְתִשְׁמְרֵנוּ מִמַּעֲשִׂים רָעִים, וּמִשָּׁעוֹת רָעוֹת, הַמִּתְרַגְּשׁוֹת לָבֹא לָעוֹלָם, וְהַבּוֹטֵחַ בַּיְיָ, חֶסֶד יְסוֹבְבֶנּוּ, אָמֵן:

For New-Year, the Day of Atonement and Hoshana-Rabbah:

לֶאֱכֹל, וּבֶגֶד לִלְבֹּשׁ. וְעֹשֶׁר, וְכָבוֹד. וְאֹרֶךְ יָמִים, לַהֲגוֹת בְּתוֹרָתֶךָ, וּלְקַיֵּם מִצְוֹתֶיהָ. וְשֵׂכֶל וּבִינָה, לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל עִמְקֵי סוֹדוֹתֶיהָ. וּשְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל־מַכְאוֹבֵינוּ, וּתְבָרֵךְ, אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ, וְתִגְזוֹר עָלֵינוּ, גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת, וּתְבַטֵּל מֵעָלֵינוּ, כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְתַטֶּה לֵב הַמַּלְכוּת, וְיוֹעֲצֶיהָ, וְשָׂרֶיהָ, עָלֵינוּ לְטוֹבָה. אָמֵן, וְכֵן יְהִי רָצוֹן:

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי, וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ, צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

Three times וַאֲנִי תְפִלָּתִי, לְךָ, יְיָ, עֵת רָצוֹן, אֱלֹהִים, בְּרָב־חַסְדֶּךָ, עֲנֵנִי, בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ: בריך שמה...

בְּכָל־עִדָּן וְעִדָּן . לָא עַל אֱנָשׁ רָחִיצְנָא , וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סָמִֽכְנָא , אֶלָּא , בֶּאֱלָהָא דִשְׁמַיָּא , דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט , וְאוֹרַיְתֵהּ קְשׁוֹט , וּנְבִיאֽוֹהִי קְשׁוֹט , וּמַסְגֵּא לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט . בֵּהּ אֲנָא רָחִיץ , וְלִשְׁמֵהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא , אֲנָא אֵמַר תֻּשְׁבְּחָן . יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ , דְּתִפְתַּח לִבָּאִי , בְּאוֹרַיְתָא , Reader וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאִי , וְלִבָּא דְכָל־עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל , לְטָב , וּלְחַיִּין , וְלִשְׁלָם , אָמֵן :

The Reader takes the Scroll of the Law (ספר תורה).

Reader and Cong. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

Reader and Cong אֶחָד (הוּא) אֱלֹהֵינוּ , גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ , קָדוֹשׁ (On New-Year, the Day of Atonement and Hoshana-Rabbah, say: וְנוֹרָא) שְׁמוֹ :

Reader גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי , וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ , יַחְדָּו :

While the Scroll of the Law (ספר תורה) is carried by the Reader to the Reading-Desk, the following is said:

Cong. לְךָ , יְיָ , הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה , וְהַתִּפְאֶרֶת , וְהַנֵּצַח , וְהַהוֹד , כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ . לְךָ , יְיָ , הַמַּמְלָכָה , וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ , וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו , קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ , וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ , כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

עַל הַכֹּל , יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ , וְיִשְׁתַּבַּח , וְיִתְפָּאַר , וְיִתְרוֹמַם , וְיִתְנַשֵּׂא , שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים . הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : בָּעוֹלָמוֹת שֶׁבָּרָא , הָעוֹלָם הַזֶּה , וְהָעוֹלָם הַבָּא : כִּרְצוֹנוֹ , וְכִרְצוֹן יְרֵאָיו , וְכִרְצוֹן כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל : צוּר הָעוֹלָמִים . אֲדוֹן כָּל־הַבְּרִיּוֹת , אֱלוֹהַּ כָּל־הַנְּפָשׁוֹת : הַיּוֹשֵׁב בְּמֶרְחֲבֵי מָרוֹם , הַשּׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם : קְדֻשָּׁתוֹ עַל־הַחַיּוֹת , וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל־כִּסֵּא הַכָּבוֹד : וּבְכֵן , יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ , בָּנוּ , יְיָ אֱלֹהֵינוּ , לְעֵינֵי , כָּל־

חָי: וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חָדָשׁ, כַּכָּתוּב: שִׁירוּ לֵאלֹהִים, זַמְּרוּ שְׁמוֹ, סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת, בְּיָהּ שְׁמוֹ, וְעִלְזוּ לְפָנָיו: וְנִרְאֵהוּ עַיִן בְּעַיִן, בְּשׁוּבוֹ אֶל־נָוֵהוּ, כַּכָּתוּב: כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ, בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן: וְנֶאֱמַר, וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ, וְרָאוּ כָל־בָּשָׂר יַחְדָּו, כִּי, פִּי יְיָ, דִּבֵּר:

Reader אַב הָרַחֲמִים, הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים, וְיִזְכֹּר בְּרִית אֵיתָנִים, וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן־הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת, וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרָע מִן־הַנְּשׂוּאִים, וְיָחוֹן אוֹתָנוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים, וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ, בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

The Scroll of the Law (ספר תורה) is placed upon the Reading-Desk. The Reader unrolls it and says the following:

וְיַעֲזֹר, וְיָגֵן, וְיוֹשִׁיעַ, לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ, וְנֹאמַר, אָמֵן: הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ, וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה: כֹּהֵן קְרָב, יַעֲמֹד * הַכֹּהֵן: בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה, לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, בִּקְדֻשָּׁתוֹ: Cong. and Reader וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם, חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

---

## ברכות התורה.

Blessings at the reading of the Law.

**Each** person who is called to the reading of the Law says the following:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ, הַמְּבֹרָךְ:

Bless Ye the Lord, who is blessed.

Cong. בָּרוּךְ יְיָ, הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

He that is called to the reading of the Law, repeats:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

* The Reader here names the person, who is called to the reading of the Law.

בָּרוּךְ אַתָּה , יְיָ , אֱלֹהֵינוּ , מֶלֶךְ הָעוֹלָם , אֲשֶׁר בָּחַר־בָּנוּ , מִכָּל־הָעַמִּים , וְנָתַן־לָנוּ , אֶת־תּוֹרָתוֹ . בָּרוּךְ אַתָּה , יְיָ , נוֹתֵן הַתּוֹרָה : Cong. אמן

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law, Blessed art thou, O Lord giver of the Law.

---

After the reading of a section of the Law, he says the following:

בָּרוּךְ אַתָּה , יְיָ , אֱלֹהֵינוּ , מֶלֶךְ הָעוֹלָם , אֲשֶׁר נָתַן־לָנוּ , תּוֹרַת אֱמֶת , וְחַיֵּי עוֹלָם , נָטַע בְּתוֹכֵנוּ . בָּרוּךְ אַתָּה , יְיָ , נוֹתֵן הַתּוֹרָה : Cong. אמן

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law

---

## ברכת הגומל .

Blessing upon deliverance from peril.

---

Persons, who have been in peril of their lives, during journeys by sea or land, in captivity or sickness, upon their deliverance or recovery, say the following, after the conclusion of the last Blessing of the Reading of the Law.

בָּרוּךְ אַתָּה , יְיָ , אֱלֹהֵינוּ , מֶלֶךְ הָעוֹלָם , הַגּוֹמֵל לְחַיָּבִים טוֹבוֹת . שֶׁגְּמָלַנִי , כָּל טוֹב :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who vouchsafest benefits unto the undeserving, who hast also vouchsafed all good unto me.

Cong. מִי שֶׁגְּמָלְךָ, כָּל־טוֹב. הוּא יִגְמָלְךָ, כָּל־טוֹב, סֶלָה:

He who hath vouchsafed all good unto thee. May he vouchsafe all good unto thee forever.

The following is said by the Father of a Bar-Mitzvah, when the latter has concluded the Blessing, after having been called to the Reading of the Law.

בָּרוּךְ, שֶׁפְּטָרַנִי, מֵעָנְשׁוֹ שֶׁל זֶה:

Blessed be he who hath freed me from the responsibility for this child.

---

## „מי שברך" לעולה לתורה.

Prayer for him, that was called to the Reading of the Law.

---

After the man, called to the Reading of the Law, has concluded the second Blessing, the Reader pronounces the following:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ, אַבְרָהָם, יִצְחָק, וְיַעֲקֹב, הוּא יְבָרֵךְ אֶת (Mention name and father's name), בַּעֲבוּר שֶׁעָלָה לִכְבוֹד הַמָּקוֹם, לִכְבוֹד הַתּוֹרָה (On Sabbath, say לִכְבוֹד הַשַּׁבָּת),

On Passover, Pentecost and Tabernacles, say: לִכְבוֹד הָרֶגֶל.

On New-Year and the Day of Atonement, say: לִכְבוֹד יוֹם הַדִּין,

וּבִשְׂכַר זֶה, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, יִשְׁמְרֵהוּ, וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל־צָרָה וְצוּקָה, וּמִכָּל־נֶגַע וּמַחֲלָה, וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה, בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדָיו,

On Passover, Pentecost and Tabernacles, say: וְיִזְכֶּה לַעֲלוֹת לָרֶגֶל.

On New-Year and the Day of Atonement, say: וְיִכְתְּבֵהוּ, וְיַחְתְּמֵהוּ לְחַיִּים טוֹבִים. בְּזֶה יוֹם הַדִּין,

עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו, וְנֹאמַר, אָמֵן:

---

## „מי שברך" ליולדת.

Prayer for a woman, who gave birth to a child.

---

For Male:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ, אַבְרָהָם, יִצְחָק, וְיַעֲקֹב, הוּא יְבָרֵךְ אֶת־

For Female:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ, אַבְרָהָם, יִצְחָק, וְיַעֲקֹב, הוּא יְבָרֵךְ אֶת־

For Male:

הָאִשָּׁה הַיּוֹלֶדֶת (The name of the woman and her father's name are here mentioned) וְאֶת־בְּנָהּ, הַנּוֹלַד לָהּ, בְּמַזָּל טוֹב, בַּעֲבוּר שֶׁ־ (בַּעְלָהּ) נָדַר לִצְדָקָה. בִּשְׂכַר זֶה, יְגַדְּלוּ לְתוֹרָה, וּלְחֻפָּה, וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים, וְנֹאמַר, אָמֵן.

For Female:

הָאִשָּׁה הַיּוֹלֶדֶת (The name of the woman and her father's name, are here mentioned) וְאֶת־בִּתָּהּ, הַנּוֹלְדָה לָהּ, בְּמַזָּל טוֹב, וְיִקָּרֵא שְׁמָהּ, בְּיִשְׂרָאֵל (The name of the newly born child and her father's name are here mentioned), בַּעֲבוּר שֶׁ־ (בַּעְלָהּ) נָדַר לִצְדָקָה. בִּשְׂכַר זֶה יְגַדְּלֻהָ לְחֻפָּה, וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים, וְנֹאמַר, אָמֵן:

---

## „מי שברך" לחולה.

## Prayer for a sick person.

For Male:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ, אַבְרָהָם, יִצְחָק, וְיַעֲקֹב, מֹשֶׁה, אַהֲרֹן, דָּוִד, וּשְׁלֹמֹה, הוּא יְרַפֵּא אֶת־־הַחוֹלֶה * בַּעֲבוּר שֶׁ־ ** נָדַר לִצְדָקָה בַּעֲבוּרוֹ. בִּשְׂכַר זֶה, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, יִמָּלֵא רַחֲמִים עָלָיו, לְהַחֲלִימוֹ, וּלְרַפְּאוֹתוֹ, וּלְהַחֲזִיקוֹ, וּלְהַחֲיוֹתוֹ, וְיִשְׁלַח לוֹ מְהֵרָה, רְפוּאָה שְׁלֵמָה, מִן הַשָּׁמַיִם, לִרְמַ"ח אֵבָרָיו, וּשְׁסָ"ה גִּידָיו, בְּתוֹךְ שְׁאָר חוֹלֵי יִשְׂרָאֵל,

For Female:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ, אַבְרָהָם, יִצְחָק, וְיַעֲקֹב, מֹשֶׁה, אַהֲרֹן, דָּוִד, וּשְׁלֹמֹה, הוּא יְרַפֵּא אֶת־־הַחוֹלָה * בַּעֲבוּר שֶׁ־ ** נָדַר לִצְדָקָה בַּעֲבוּרָהּ, בִּשְׂכַר זֶה, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, יִמָּלֵא רַחֲמִים עָלֶיהָ, לְהַחֲלִימָהּ, וּלְרַפְּאוֹתָהּ, וּלְהַחֲזִיקָהּ, וּלְהַחֲיוֹתָהּ, וְיִשְׁלַח לָהּ מְהֵרָה רְפוּאָה שְׁלֵמָה, מִן הַשָּׁמַיִם, לִרְמַ"ח אֵבָרֶיהָ, וּשְׁסָ"ה גִּידֶיהָ. בְּתוֹךְ שְׁאָר חוֹלֵי יִשְׂרָאֵל,

רְפוּאַת הַנֶּפֶשׁ, וּרְפוּאַת הַגּוּף,

---

* The name and mother's name of the sick person, are here mentioned.

* * Here is mentioned the name of the person, who has requested the prayer for the sick person.

On Sabbath, add:

שַׁבָּת הִיא מִלִּזְעֹק, וּרְפוּאָה קְרוֹבָה לָבֹא,

On Festivals, add:

יוֹם־טוֹב הוּא מִלִּזְעֹק, וּרְפוּאָה קְרוֹבָה לָבֹא,

הַשְׁתָּא, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְנֹאמַר, אָמֵן.

---

## „מי שברך" למנדב.

## Prayer for him that offers a Donation.

---

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ, אַבְרָהָם, יִצְחָק, וְיַעֲקֹב, הוּא יְבָרֵךְ אֶת (Mention name and father's name), בַּעֲבוּר שֶׁנָּדַב (Mention the amount) בְּעַד (Mention for what purpose), וּבִשְׂכַר זֶה, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, יִשְׁמְרֵהוּ, וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל־צָרָה וְצוּקָה, וּמִכָּל־נֶגַע וּמַחֲלָה, וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה. בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדָיו,

On Passover, Pentecost and Tabernacles, say:

וְיִזְכֶּה לַעֲלוֹת לְרֶגֶל,

On New-Year and the Day of Atonement, say:

וְיִכְתְּבֵהוּ, וְיַחְתְּמֵהוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה יוֹם הַדִּין,

עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו, וְנֹאמַר, אָמֵן:

---

After the Reading of the Law, the Scroll of the Law (ספר תורה) is held up, and the Congregation say the following:

## וְזֹאת הַתּוֹרָה, אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה, לִפְנֵי, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, עַל־פִּי יְיָ, בְּיַד־מֹשֶׁה:

עֵץ־חַיִּים הִיא, לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ, וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי־נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ, שָׁלוֹם: אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ, בִּשְׂמֹאלָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה, וְיַאְדִּיר:

---

## ברכות ההפטרה.

## Blessings of the Haftorah.

---

Before Reading the הפטרה, the following is said:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָֹה, אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר, בִּנְבִיאִים טוֹבִים, וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם, הַנֶּאֱמָרִים, בֶּאֱמֶת: בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָֹה, הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה, וּבְמשֶׁה עַבְדּוֹ, וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ, וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת, וָצֶדֶק:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets, and hast found pleasure in their words which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and Israel thy people, and prophets of truth and righteousness.

---

After Reading the הפטרה, the following is said:

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, צוּר כָּל־הָעוֹלָמִים, צַדִּיק בְּכָל־הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנֶּאֱמָן, הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם, שֶׁכָּל־דְּבָרָיו, אֱמֶת וָצֶדֶק:

נֶאֱמָן, אַתָּה הוּא, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ, וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ, וְדָבָר אֶחָד, מִדְּבָרֶיךָ, אָחוֹר, לֹא־יָשׁוּב רֵיקָם, כִּי אֵל, מֶלֶךְ, נֶאֱמָן וְרַחֲמָן, אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הָאֵל, הַנֶּאֱמָן בְּכָל־דְּבָרָיו: Cong. אמן

רַחֵם עַל־צִיּוֹן, כִּי הִיא, בֵּית חַיֵּינוּ, וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ, בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ: בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן, בְּבָנֶיהָ: Cong. אמן

שַׂמְּחֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, עַבְדֶּךָ, וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד, מְשִׁיחֶךָ, בִּמְהֵרָה יָבֹא, וְיָגֵל לִבֵּנוּ, עַל־כִּסְאוֹ, לֹא־יֵשֵׁב זָר, וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים, אֶת־כְּבוֹדוֹ, כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ, נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ, שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מָגֵן דָּוִד: Cong. אמן

**On Fast-days as well on the Afternoon Service of the Day of Atonement, the מפטיר is here ended.**

On Sabbaths, including the Intermediary Sabbath of Passover, say:

עַל־הַתּוֹרָה, וְעַל־הָעֲבוֹדָה, וְעַל־הַנְּבִיאִים, וְעַל־יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה, שֶׁנָּתַתָּ־לָּנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה, לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת:

עַל־הַכֹּל, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ, אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ, יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ, בְּפִי כָּל־חַי, תָּמִיד, לְעוֹלָם וָעֶד:
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת: Cong. אמן

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous through all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, all whose words are truth and righteousness.

Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy words, and not one of thy words shall return void, for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in thy words.

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, even in our days. Blessed art thou, O Lord, who makest Zion joyful through her children.

Gladden us, O Lord our God, with Elijah the prophet, thy ser-

vant, and with the kingdom of the house of David, thine anointed. Soon may he come and rejoice our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory; for by thy holy name thou didst swear unto him, that his light should not be quenched for ever, Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

For the Law, for the divine service for the prophets, and for this Sabbath day, which thou, O Lord our God, hast given us for holiness and for rest, for honor and for glory.

For all these we thank and bless thee, O Lord our God, blessed be thy name by the mouth of every living being continually and for ever. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest the Sabbath.

---

On the Three Festivals (Passover, Pentecost and Tabernacles), as also on the Intermediary Sabbath of Tabernacles, say:

עַל־הַתּוֹרָה, וְעַל־הָעֲבוֹדָה, וְעַל־הַנְּבִיאִים, וְעַל־יוֹם

(On Sabbath add: הַשַּׁבָּת הַזֶּה, וְעַל־יוֹם)

| On the 8th Day of Solemn Assembly: | On Tabernacles: | On Pentecost: | On Passover: |
|---|---|---|---|
| הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה, | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה, | חַג הַשָּׁבוּעוֹת הַזֶּה, | חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה, |

שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, (On Sabbath add: לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה), לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה, לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת: עַל־הַכֹּל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ. אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ, יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ, בְּפִי כָּל־חַי, תָּמִיד, לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ (On Sabbath add: הַשַּׁבָּת וְ־) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים: Cong. אמן

For the Law, for the divine service, for the prophets; (On Sabbath add: for this Sabbath Day,) and for this

| On Passover: | On Pentecost: | On Tabernacles: | On the 8th Day of Solemn Assembly: |
|---|---|---|---|
| day of the Feast of Unleavened Bread, | day of the Feast of Weeks, | day of the Feast of Tabernacles, | Eighth-day feast of Solemn Assembly, |

which thou, O Lord our God, hast given us (On Sabbath add: for holi-

ness and for rest,) for joy and gladness, for honor and glory, — for all these we thank and bless thee, O Lord our God, blessed be thy name by the mouth of every living being continually and for ever. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest (On Sabbath add: the Sabbath,) Israel and the festivals.

---

On the New-Year, say:

עַל־הַתּוֹרָה , וְעַל־הָעֲבוֹדָה , וְעַל־הַנְּבִיאִים , וְעַל־יוֹם

(On Sabbath add: הַשַּׁבָּת הַזֶּה , וְעַל־יוֹם)

הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה , שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ , יְיָ אֱלֹהֵינוּ , (On Sabbath add: לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה ,) לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל־הַכֹּל , יְיָ אֱלֹהֵינוּ , אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ , וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ , יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ , בְּפִי כָּל־חַי , תָּמִיד , לְעוֹלָם וָעֶד , וּדְבָרְךָ אֱמֶת , וְקַיָּם לָעַד : בָּרוּךְ אַתָּה , יְיָ , מֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ , מְקַדֵּשׁ

(On Sabbath add: הַשַּׁבָּת וְ־)

יִשְׂרָאֵל , וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן : Cong. אמן

For the Law, for the divine service, for the prophets (On Sabbath add: and for this Sabbath Day), and for this Day of Memorial, which thou, O Lord our God, hast given us (On Sabbath add: for holiness and for rest,) for honor and glory, — for all these we thank and bless thee, O Lord our God, blessed be thy name by the mouth of every living being continually and for ever; thy word is true and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over the whole earth, who sanctifiest (On Sabbath add: the Sabbath,) Israel and the Day of Memorial.

---

On the Day of Atonement, say:

עַל־הַתּוֹרָה , וְעַל־הָעֲבוֹדָה , וְעַל־הַנְּבִיאִים , וְעַל־יוֹם

(On Sabbath add: הַשַּׁבָּת הַזֶּה , וְעַל־יוֹם)

הַכִּפֻּרִים הַזֶּה , שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ , יְיָ אֱלֹהֵינוּ , (On Sabbath, add: לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה) לִמְחִילָה , וְלִסְלִיחָה , וּלְכַפָּרָה , וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ , לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת . עַל־הַכֹּל , יְיָ אֱלֹהֵינוּ , אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ , וּמְבָרְכִים

אותְךָ, יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ, בְּפִי כָל־חַי, תָּמִיד, לְעוֹלָם וָעֶד, וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מֶלֶךְ, מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ, וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ, בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה, מֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ, מְקַדֵּשׁ (On Sabbath add: הַשַּׁבָּת וְ־) יִשְׂרָאֵל, וְיוֹם הַכִּפֻּרִים: Cong. אמן

For the Law. for the divine service, for the prophets (On Sabbath add: for this Sabbath Day,) and for this Day of Atonement, which thou, O Lord our God, hast given us (On Sabbath add: for holiness and for rest,) for forgiveness, pardon and atonement, for honor and glory,—for all these we thank and bless thee, O Lord our God, blessed be thy name by the mouth of every living being continually and for ever; thy word is true and endureth for ever Blessed art thou, O Lord, thou King, who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people, the house of Israel, and makest our trespasses to pass away year by year; King over the whole earth, who sanctifiest (On Sabbath add: the Sabbath,) Israel and the Day of Atonement.

---

The following three paragraphs are not said on Festivals occuring on Week-days.

יְקוּם פֻּרְקָן מִן־שְׁמַיָּא, חִנָּא, וְחִסְדָּא, וְרַחֲמֵי, וְחַיֵּי אֲרִיכֵי, וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי, וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא, וּבַרְיוּת גּוּפָא, וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא. זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא, זַרְעָא דִּי לָא־יִפְסֻק וְדִי לָא־יִבְטֻל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא: לְמָרָנָן וְרַבָּנָן, חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא, דִּי בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל, וְדִי בְּבָבֶל, לְרֵישֵׁי כַלָּה וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא, וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא, וּלְדַיָּנֵי דִי בָבָא: לְכָל־תַּלְמִידֵיהוֹן

וּלְכָל־תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן, וּלְכָל־מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא: מַלְכָּא דְעָלְמָא, יְבָרֵךְ יַתְהוֹן, יַפִּישׁ חַיֵּיהוֹן, וְיַסְגֵּא יוֹמֵיהוֹן, וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיהוֹן. וְיִתְפָּרְקוּן, וְיִשְׁתֵּזְבוּן, מִן כָּל־עָקָא, וּמִן כָּל־מַרְעִין בִּישִׁין. מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא, יְהֵא בְסַעְדְּהוֹן, כָּל־זְמַן וְעִדָּן, וְנֹאמַר, אָמֵן:

The following two paragraphs are said only when the Service is held with a Congregation.

יְקוּם פֻּרְקָן מִן־שְׁמַיָּא, חִנָּא, וְחִסְדָּא, וְרַחֲמֵי, וְחַיֵּי אֲרִיכֵי, וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי, וְסַיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא, וּבַרְיוּת גּוּפָא, וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא: זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא, זַרְעָא דִּי לָא־יִפְסֻק, וְדִי לָא־יִבְטֻל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא: לְכָל־קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין, רַבְרְבַיָּא, עִם זְעֵרַיָּא, טַפְלָא, וּנְשַׁיָּא. מַלְכָּא דְעָלְמָא. יְבָרֵךְ יַתְכוֹן, יַפִּישׁ חַיֵּיכוֹן, וְיַסְגֵּא יוֹמֵיכוֹן. וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיכוֹן. וְתִתְפָּרְקוּן, וְתִשְׁתֵּיזְבוּן, מִן כָּל־עָקָא, וּמִן כָּל־מַרְעִין בִּישִׁין. מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא, יְהֵא בְסַעְדְּכוֹן, כָּל־זְמַן וְעִדָּן, וְנֹאמַר, אָמֵן:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ, אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, הוּא יְבָרֵךְ אֶת־כָּל־הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה, עִם כָּל־קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ. הֵם וּנְשֵׁיהֶם, וּבְנֵיהֶם, וּבְנוֹתֵיהֶם, וְכָל

אֲשֶׁר לָהֶם. וּמִי שֶׁמְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה. וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל, וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לַמָּאוֹר, וְיַיִן לְקִדּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה, וּפַת לָאוֹרְחִים, וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים: Reader וְכָל־מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּר בֶּאֱמוּנָה, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם, וְיָסִיר מֵהֶם כָּל־מַחֲלָה, וְיִרְפָּא לְכָל־גּוּפָם, וְיִסְלַח לְכָל־עֲוֹנָם, וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל־מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם, עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם, וְנֹאמַר אָמֵן:

---

## תפלה בעד שלום המדינה.

### Prayer for the Government.

---

אָנָּא, הָאֵל יְיָ, בּוֹרֵא הַשָּׁמַיִם וְנוֹטֵיהֶם, רֹקַע הָאָרֶץ וְצֶאֱצָאֶיהָ, נֹתֵן נְשָׁמָה לָעָם עָלֶיהָ, וְרוּחַ לַהֹלְכִים בָּהּ: אַתָּה הִצַּבְתָּ גְּבוּלוֹת הָאָרֶץ,

וּמַמְלָכוֹת וּמְדִינוֹת כּוֹנַנְתָּ: גַּם אֶת־מַמְלֶכֶת אַרְצוֹת־הַבְּרִית הַזֹּאת, אַתָּה יָדֶיךָ כּוֹנְנוּ: מִצְּעָר הָיְתָה רֵאשִׁיתָהּ, וּבַחֲסָדֶיךָ הָרַבִּים וְהַגְּדוֹלִים, כְּאֶרֶז כַּלְּבָנוֹן תִּשְׂגֶּה, וּמִדּוֹר אֶל־דּוֹר, תּוֹסִיף אוֹנִים, תּוֹסִיף חַיִל וָעֹז: וּמֻטּוֹת כְּנָפֶיהָ פְּרֻשׂוֹת מִיָּם אֶל יָם, וְעַד אִיִּים רְחוֹקִים: כַּשֶּׁמֶשׁ בִּגְבוּרָתוֹ, הִיא מְאִירָה לָאָרֶץ, וְלַדָּרִים עָלֶיהָ, בְּמִשְׁפָּטֶיהָ הַטּוֹבִים וְהַיְשָׁרִים, בְּחֻקֶּיהָ הַנְּכוֹחִים וְהַצַּדִּיקִים: גַּם עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר שְׁנוֹת אֲלָפִים הָיָה נִרְדָּף, מֵרוּחַ סֹעָה וָסַעַר, מֵחֲמַת עָם, וּמִשִּׂנְאַת גּוֹיִם, וַיְהִי לִמְשִׁסָּה, וְאֵין אוֹמֵר הָשֵׁב, מָצָא בָּאָרֶץ הַזֹּאת מָנוֹחַ, קֵן לָשֶׁבֶת, וְאֹהֶל מִבְטָח, לְהִתְלוֹנֵן בּוֹ.

וְעַתָּה, יְיָ אֱלֹהִים, הוֹאֶל־נָא, וּבָרֵךְ אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת וְאֶת־יוֹשְׁבֶיהָ כֻּלָּהֶם בְּשִׁפְעַת בִּרְכוֹתֶיךָ: אַל נָא יִשָּׁמַע חָמָס בִּמְדִינוֹתֶיהָ, שֹׁד וָשֶׁבֶר, בִּגְבוּלֶיהָ, וְקָרָאתָ יְשׁוּעָה, חוֹמוֹתֶיהָ, תְּהִלָּה שְׁעָרֶיהָ: הָסֵר־נָא מִיּוֹשְׁבֶיהָ, כֻּלָּם, כָּל מַחֲלָה וְכָל תַּקָּלָה, כָּל שָׂטָן וּפֶגַע רָע: פְּרֹשׂ־נָא עָלֶיהָ, סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ, וּכְבוֹדְךָ, יָהּ, יְהִי חוֹפֵף עָלֶיהָ, כָּל־הַיּוֹם. אָמֵן:

אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם, בָּרֶךְ־נָא אֶת־נְשִׂיא אַרְצוֹת הַבְּרִית הָאֵלֶּה

הַפְּרֶזִידֶנְט . . .

וְאֶת־סְגָנוֹ, הַוַּויס—פְּרֶזִידֶנְט . . .

אֶת נִבְחֲרֵי הָעָם, הַמְּחוֹקְקִים וְהַשּׁוֹפְטִים כֻּלָּם.

צַו בִּרְכוֹתֶיךָ, גַּם אֶל־שַׂר הַמְּדִינָה הַזֹּאת, וְאֶל־סְגָנוֹ. אֶל רֹאשׁ הָעִיר הַזֹּאת, וְאֶל יוֹעֲצֶיהָ וּמְנַהֲלֶיהָ:

שְׁלַח יִשְׁעֲךָ, גַּם אֶל הָעִיר הַזֹּאת, וְאֶל־כָּל־יוֹשְׁבֶיהָ, פְּרֹשׂ עֲלֵיהֶם סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ. וְהָסֵר מֵהֶם כָּל־מַחֲלָה וְכָל־פֶּגַע. שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּם. וְנָסוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה. אָמֵן:

We pray thee, O Lord, who hast created the heavens, and hast stretched them forth; who hast spread abroad the earth and that which cometh out of it; who hast given breath unto the people upon it, and spirit to them that walk therein. Thou didst establish the borders of the earth, and kingdoms and principalities thereon hast thou erected; the government of the United States hath thy hand ordained; small were its beginnings, but in the abundance of thy lovingkindness it hath grown great like unto a cedar of Lebanon; and from generation unto generation, it increaseth in strength, in wealth, and in might; the stretching forth of its wings encompasseth a continent from sea to sea; and its dominion is over distant isles and lands. As the sun in his might, it shineth forth unto the world and all the peoples with the lustre of its Laws of right and justice; also thy nation, the house of Israel, pursued from age to age by storm and tempest, envy of nations, and the peoples' hate, ever despoiled without restraint, hath found within this country rest, a nest where to abide, a secure tent to shelter it.

And now, O Lord God, mayest thou be willing, and bless this country and all its inhabitants with the abundance of thy blessings. Let no more violence be heard in this land, nor desolation and destruction within its borders; and thou shalt call its walls salvation, and its gates praise. Remove thou from its inhabitants all disease and misfortune, all hindrance and mishap; spread thou over it the pavilion of thy peace, and may thy glory, O Lord, rest upon it for all time. Amen.

Our Father in heaven, bless the President of these United States, and the Vice President, and the Congress, and the Supreme Court.

[המשך]

Shower thy blessings also upon the Governor, and the Lieutenant-Governor of this state, and upon the Mayor and Government of this city.

Send thy salvation to the city of (Mention the name) and to all its inhabitants. Spread upon them the pavilion of thy peace, they shall receive joy and happiness, and sighs and sorrows shall depart. Amen.

---

## ברכת החודש.

## The blessing of the Month.

On the Sabbath preceding New-Moon (ראש חודש), the following is said:

Cong. and Reader

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת־הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה, וְתִתֶּן־לָנוּ חַיִּים אֲרוּכִים, חַיִּים שֶׁל־שָׁלוֹם, חַיִּים שֶׁל־טוֹבָה, חַיִּים שֶׁל־בְּרָכָה, חַיִּים שֶׁל־פַּרְנָסָה, חַיִּים שֶׁל־חִלּוּץ עֲצָמוֹת, חַיִּים שֶׁיֵּשׁ בָּהֶם יִרְאַת שָׁמַיִם וְיִרְאַת חֵטְא, חַיִּים שֶׁאֵין בָּהֶם בּוּשָׁה וּכְלִמָּה, חַיִּים שֶׁל־עֹשֶׁר וְכָבוֹד, חַיִּים שֶׁתְּהֵא בָנוּ אַהֲבַת תּוֹרָה וְיִרְאַת שָׁמַיִם, חַיִּים שֶׁיִּמָּלְאוּ מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה, אָמֵן סֶלָה:

The Reader takes the Scroll of the Law, and says:

מִי , שֶׁעָשָׂה נִסִּים לַאֲבוֹתֵינוּ , וְגָאַל אוֹתָם מֵעַבְדוּת לְחֵרוּת, הוּא יִגְאַל אוֹתָנוּ, בְּקָרוֹב, וִיקַבֵּץ נִדָּחֵינוּ , מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ, חֲבֵרִים כָּל־יִשְׂרָאֵל , וְנֹאמַר , אָמֵן :

רֹאשׁ חֹדֶשׁ (Naming the month) יִהְיֶה בְּיוֹם (Naming the day or days of the week) , הַבָּא עָלֵינוּ , וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל , לְטוֹבָה :

Cong. and Reader יְחַדְּשֵׁהוּ הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עָלֵינוּ , וְעַל כָּל־עַמּוֹ , בֵּית יִשְׂרָאֵל , לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם , לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה , לִישׁוּעָה וּלְנֶחָמָה , וְנֹאמַר , אָמֵן :

On the Sabbath on which the Blessing of the Month takes place, אשרי is said here (see p. 290).

---

## תפלה להזכרת נשמות .

## Memorial Service for the Dead.

---

This is said only on the Sabbaths when אב הרחמים is said (see below).

אֵל מָלֵא רַחֲמִים, שׁוֹכֵן בַּמְּרוֹמִים , הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה , תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׁכִינָה . בְּמַעֲלוֹת קְדוֹשִׁים וּטְהוֹרִים , כְּזֹהַר הָרָקִיעַ , מַזְהִירִים אֶת־נִשְׁמַת (The name and Father's name of the deceased person, are here mentioned)

For Male.

שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ , בַּעֲבוּר שֶׁ־ (Here is mentioned the name of the person, who has requested the prayer for the deceased person) נָדַב לִצְדָקָה , בְּעַד

For Female.

שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ, בַּעֲבוּר שֶׁ־ (Here is mentioned the name of the person, who has requested the prayer for the deceased person) נָדַב לִצְדָקָה , בְּעַד

**For Male:**

הַזְכָּרַת נִשְׁמָתוֹ, לָכֵן בַּעַל הָרַחֲמִים יַסְתִּירֵהוּ, בְּסֵתֶר כְּנָפָיו, לְעוֹלָמִים, וְיִצְרוֹר בִּצְרוֹר הַחַיִּים אֶת־נִשְׁמָתוֹ, יְיָ הוּא נַחֲלָתוֹ, וְיָנוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבוֹ, וְנֹאמַר, אָמֵן:

**For Female:**

הַזְכָּרַת נִשְׁמָתָהּ. לָכֵן בַּעַל הָרַחֲמִים יַסְתִּירֶהָ, בְּסֵתֶר כְּנָפָיו, לְעוֹלָמִים, וְיִצְרוֹר בִּצְרוֹר הַחַיִּים אֶת־נִשְׁמָתָהּ, יְיָ הוּא נַחֲלָתָהּ וְתָנוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבָהּ, וְנֹאמַר, אָמֵן:

---

אל מלא רחמים, אב הרחמים, and are not said on a Sabbath on which the Blessing of the Month takes place, or on which New-Moon, Festivals or Chanukah fall, also not on פרשת שקלים, פרשת זכור, פרשת פרה, פרשת החדש, as well as on all other Sabbaths, which may fall on days of the month, when תחנון would not be said, were those days week-days.

When there is present a man, in the first week after his marriage, or one whose son is to be circumcised on that day, — אב הרחמים and אל מלא רחמים are omitted.

On the Sabbaths between Passover and Pentecost, even when the Blessing of the Month takes place, and on Festivals when יזכור is said, — אל מלא רחמים and אב הרחמים are said.

אַב הָרַחֲמִים, שׁוֹכֵן מְרוֹמִים, בְּרַחֲמָיו הָעֲצוּמִים, הוּא יִפְקֹד בְּרַחֲמִים, הַחֲסִידִים, וְהַיְשָׁרִים, וְהַתְּמִימִים: קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ, שֶׁמָּסְרוּ נַפְשָׁם, עַל קְדֻשַּׁת הַשֵּׁם. הַנֶּאֱהָבִים, וְהַנְּעִימִים בְּחַיֵּיהֶם, וּבְמוֹתָם, לֹא נִפְרָדוּ. מִנְּשָׁרִים קַלּוּ, וּמֵאֲרָיוֹת גָּבֵרוּ, לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנָם, וְחֵפֶץ צוּרָם: יִזְכְּרֵם, אֱלֹהֵינוּ, לְטוֹבָה, עִם־שְׁאָר צַדִּיקֵי עוֹלָם, וְיִנְקֹם, נִקְמַת דַּם עֲבָדָיו הַשָּׁפוּךְ. כַּכָּתוּב, בְּתוֹרַת מֹשֶׁה, אִישׁ הָאֱלֹהִים: הַרְנִינוּ גוֹיִם עַמּוֹ, כִּי דַם־עֲבָדָיו יִקּוֹם, וְנָקָם יָשִׁיב לְצָרָיו, וְכִפֶּר אַדְמָתוֹ עַמּוֹ: וְעַל־יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים,

כָּתוּב, לֵאמֹר: וְנִקֵּיתִי, דָּמָם לֹא־נִקֵּיתִי, וַיְיָ, שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן: וּבְכִתְבֵי הַקֹּדֶשׁ נֶאֱמַר. לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם, אַיֵּה אֱלֹהֵיהֶם. יִוָּדַע בַּגּוֹיִם, לְעֵינֵינוּ, נִקְמַת דַּם־עֲבָדֶיךָ, הַשָּׁפוּךְ: Reader וְאוֹמֵר, כִּי־דֹרֵשׁ דָּמִים, אוֹתָם זָכָר. לֹא־שָׁכַח, צַעֲקַת עֲנָוִים: וְאוֹמֵר, יָדִין בַּגּוֹיִם, מָלֵא גְוִיּוֹת, מָחַץ רֹאשׁ עַל־אֶרֶץ רַבָּה. מִנַּחַל, בַּדֶּרֶךְ יִשְׁתֶּה, עַל כֵּן, יָרִים רֹאשׁ:

---

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו, וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ, בְּכָל־דּוֹר וָדֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל, אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ. וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם, אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ

לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: Reader תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר־פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר, שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הַלְלוּיָהּ:

---

On the first Sabbath after the New-Moon of אייר, as on the first Sabbath after the New-Moon of מרחשון, a blessing is uttered for those, that will fast the following Monday, Thursday and Monday (בה"ב).

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ, אַבְרָהָם, יִצְחָק, וְיַעֲקֹב, משֶׁה, וְאַהֲרֹן, דָּוִד, וּשְׁלֹמֹה, הוּא יְבָרֵךְ, אֶת כָּל מִי שֶׁיְּקַבֵּל עָלָיו, לְהִתְעַנּוֹת, שֵׁנִי וַחֲמִישִׁי וְשֵׁנִי, בִּשְׂכַר זֶה, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יִשְׁמְרֵהוּ, וְיַצִּילֵהוּ, מִכָּל צָרָה וְצוּקָה, וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה, וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה, בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו, וִיקַבֵּל תְּפִלָּתוֹ, וְיַאֲזִין שַׁוְעָתוֹ, עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו, וְנֹאמַר, אָמֵן:

---

On returning the Scroll of the Law (ספר תורה) to the Ark, the Reader says:

## יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ, כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ:

Cong. הוֹדוֹ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ, תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו, לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ, הַלְלוּיָהּ:

* מִזְמוֹר לְדָוִד, הָבוּ לַייָ, בְּנֵי אֵלִים, הָבוּ לַייָ, כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ, כְּבוֹד שְׁמוֹ, הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ, בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם, אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים, יְיָ, עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ, בַּכֹּחַ, קוֹל יְיָ, בֶּהָדָר: קוֹל יְיָ, שֹׁבֵר אֲרָזִים, וַיְשַׁבֵּר יְיָ, אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם, כְּמוֹ עֵגֶל, לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן, כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים: קוֹל יְיָ, חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר, יָחִיל יְיָ, מִדְבַּר קָדֵשׁ: קוֹל יְיָ, יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת, וַיֶּחֱשֹׂף

---

* On Festivals falling on a Week-day, substitute לדוד מזמור for this Psalm (see p. 94).

יְעָרוֹת, וּבְהֵיכָלוֹ, כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד: יְיָ, לַמַּבּוּל יָשָׁב, וַיֵּשֶׁב יְיָ, מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

As the Scroll of the Law (ספר תורה) is placed in the Ark, the following is said:

וּבְנֻחֹה יֹאמַר. שׁוּבָה יְיָ, רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ. אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ: כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק. וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ, אַל־תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם. תּוֹרָתִי אַל־תַּעֲזֹבוּ: עֵץ־חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ, וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי־נֹעַם, וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: Reader הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה, חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

---

## חצי קדיש.

## Half-Kaddish.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (On the Sabbath of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

On Passover, Pentecost and Tabernacles, continue כי שם יי (see p. 439); on New Year — (see p. 470); on the Day of Atonement — (see p. 503).

For the Additional Service on the Intermediate Sabbath of a Festival, see Service for the Festivals (p. 439).

---

# מוסף לשבת ושבת־ראש־חדש.

## ADDITIONAL SERVICE FOR SABBATH AND FOR SABBATH OF NEW MOON.

The following prayer, (שמונה עשרה) to קדמוניות is said on regular Sabbaths ש״ס is said standing. When praying in a congregation of not less than ten men, the Reader repeats the שמונה עשרה aloud (חזרת הש״ץ), begining with ברוך אתה יי. In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word ברוך, bend the knee, and at אתה, bow the head.

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא, הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

On the Sabbath of Penitence, say:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ, עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם: Cong. אמן

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

From מוסף שמיני עצרת till מוסף of the First day of פסח, say:

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

On the Sabbath of Penitence, say:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים •

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים: Cong. אמן

When the Reader repeats the שמונה עשרה, say here קדושה *.

---

* קְדוּשָׁה.

Cong. and Reader נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ, כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ, הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ, בַּקֹּדֶשׁ, כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה, וְאָמַר: Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: Reader כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם• מְשָׁרְתָיו, שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה, אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ, לְעֻמָּתָם, בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: Reader מִמְּקוֹמוֹ, הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים, וְיָחוֹן עַם, הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ, עֶרֶב וָבֹקֶר, בְּכָל־יוֹם תָּמִיד, פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה, שְׁמַע אוֹמְרִים: Cong. and Reader שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד: Reader הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ, הוּא מַלְכֵּנוּ, הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ. בְּרַחֲמָיו, שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל־חָי, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים: Cong. and Reader אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ, כָּתוּב לֵאמֹר: Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה• בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל (On the Sabbath of Penitence conclude: הַמֶּלֶךְ) הַקָּדוֹשׁ: Cong. אמן

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ , וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , הָאֵל הַקָּדוֹשׁ : Cong. אמן

(On the Sabbath of Penitence conclude with הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ)

*תִּכַּנְתָּ שַׁבָּת, רָצִיתָ קָרְבְּנוֹתֶיהָ. צִוִּיתָ פֵּרוּשֶׁיהָ עִם סִדּוּרֵי נְסָכֶיהָ. מְעַנְּגֶיהָ לְעוֹלָם כָּבוֹד יִנְחָלוּ. טוֹעֲמֶיהָ, חַיִּים זָכוּ. וְגַם הָאוֹהֲבִים דְּבָרֶיהָ, גְּדֻלָּה בָּחָרוּ: אָז מִסִּינַי, נִצְטַוּוּ עָלֶיהָ. וַתְּצַוֵּנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לְהַקְרִיב בָּהּ, קָרְבַּן מוּסַף שַׁבָּת, כָּרָאוּי: יְהִי רָצוֹן

---

* On Sabbath of New-Moon substitute the following:

אַתָּה יָצַרְתָּ עוֹלָמְךָ , מִקֶּדֶם , כִּלִּיתָ מְלַאכְתְּךָ , בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ, וְרָצִיתָ בָּנוּ, וְרוֹמַמְתָּנוּ, מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת , וְקִדַּשְׁתָּנוּ , בְּמִצְוֹתֶיךָ . וְקֵרַבְתָּנוּ , מַלְכֵּנוּ , לַעֲבוֹדָתֶךָ , וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ , עָלֵינוּ קָרָאתָ . וַתִּתֶּן־לָנוּ , יְיָ אֱלֹהֵינוּ , בְּאַהֲבָה , שַׁבָּתוֹת לִמְנוּחָה , וְרָאשֵׁי חֳדָשִׁים לְכַפָּרָה . וּלְפִי , שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ , אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ , חָרְבָה עִירֵנוּ , וְשָׁמֵם בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ , וְגָלָה יְקָרֵנוּ , וְנִטַּל כָּבוֹד מִבֵּית חַיֵּינוּ , אֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים , לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ , בְּבֵית

מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתַּעֲלֵנוּ בְשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ, וְתִטָּעֵנוּ בִּגְבוּלֵנוּ. וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת־קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ, תְּמִידִים כְּסִדְרָם, וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֶת־מוּסַף יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה, כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ, כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ, עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, מִפִּי כְבוֹדֶךָ, כָּאָמוּר:

---

On Sabbath of New-Moon.

בְּחִירָתֶךָ, בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ, שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו, מִפְּנֵי הַיָּד, הַשְּׁלוּחָה, בְּמִקְדָּשֶׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתַּעֲלֵנוּ בְשִׂמְחָה, לְאַרְצֵנוּ, וְתִטָּעֵנוּ, בִּגְבוּלֵנוּ. וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ, אֶת־קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ, תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֶת־מוּסְפֵי יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְיוֹם רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה, נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה, כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ, כְּמוֹ, שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ, עַל־יְדֵי מֹשֶׁה, עַבְדֶּךָ, מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת, שְׁנֵי־כְבָשִׂים, בְּנֵי־שָׁנָה, תְּמִימִם,
שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת, מִנְחָה, בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן, וְנִסְכּוֹ:
עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ, עַל עֹלַת הַתָּמִיד, וְנִסְכָּהּ:

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג, עַם מְקַדְּשֵׁי
שְׁבִיעִי, כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ, וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ (בּוֹ)
קִדַּשְׁתּוֹ, חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ, זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

---

On Sabbath of New-Moon.

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת, שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה, תְּמִימִם. וּשְׁנֵי
שְׂרֹנִים, סֹלֶת מִנְחָה, בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן, וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת
שַׁבַּתּוֹ, עַל עֹלַת הַתָּמִיד, וְנִסְכָּהּ: זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת. וְקָרְבַּן
יּוֹם, כָּאָמוּר:

וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם, תַּקְרִיבוּ עֹלָה לַייָ. פָּרִים
נֵי־בָקָר שְׁנַיִם, וְאַיִל אֶחָד, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
שִׁבְעָה, תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם, כִּמְדֻבָּר, שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי
שְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר,
שְׁנֵי תְמִידִים, כְּהִלְכָתָם:

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ, שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת, וְקוֹרְאֵי עֹנֶג, עַם, מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי,
ם יִשְׂבְּעוּ, וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ, וּבַשְּׁבִיעִי, רָצִיתָ (בּוֹ), וְקִדַּשְׁתּוֹ, חֶמְדַּת
ים אוֹתוֹ קָרָאתָ, זֵכֶר, לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ. קַדְּשֵׁנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ. שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וְשַׂמְּחֵנוּ, בִּישׁוּעָתֶךָ, וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת. וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ, וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת: Cong. אמן

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

---

On Sabbath and New-Moon.

וְחַדֵּשׁ עָלֵינוּ, בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה, אֶת הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה*, לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה*, לִישׁוּעָה וּלְנֶחָמָה*, לְפַרְנָסָה וּלְכַלְכָּלָה*, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם*, לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן*, In a Leap Year, add: (וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע): כִּי בְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בָּחַרְתָּ מִכָּל־הָאֻמּוֹת, וְשַׁבַּת קָדְשְׁךָ, לָהֶם הוֹדַעְתָּ, וְחֻקֵּי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים, לָהֶם קָבָעְתָּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל, וְרָאשֵׁי חֳדָשִׁים: Cong. אמן

Then continue: רצה etc.

---

* The Congregation answers "אמן" after each of these phrases.

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן: Cong. אמן

**When saying "מודים" bend the knees and bow, regaining the erect position before saying "יי".**

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם,

**The Congregation in an undertone:**

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר, יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ, וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ. בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ: *

---

* On the Sabbath of Chanukah, say:

עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַפֻּרְקָן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת, וְעַל הַמִּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה.

בִּימֵי מַתִּתְיָהוּ, בֶּן־יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חַשְׁמוֹנָאִי וּבָנָיו, כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יָוָן הָרְשָׁעָה עַל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, לְהַשְׁכִּיחָם תּוֹרָתֶךָ, וּלְהַעֲבִירָם מֵחֻקֵּי רְצוֹנֶךָ, וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם, רַבְתָּ אֶת־רִיבָם, דַּנְתָּ אֶת־דִּינָם, נָקַמְתָּ אֶת־נִקְמָתָם, מָסַרְתָּ גִבּוֹרִים בְּיַד חַלָּשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

On the Sabbath of Penitence, say:

וּכְתֹב לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת: Cong. אמן

At the repetition of the שמונה עשרה by the Reader, the following is introduced.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה, הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ. כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ, וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ, בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ, כֻּלָּנוּ, כְּאֶחָד, בְּאוֹר פָּנֶיךָ, כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ, נָתַתָּ לָּנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה, וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ, לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ.

---

On the Sabbath of Chanukah.

מְעַטִּים, וּטְמֵאִים בְּיַד טְהוֹרִים, וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תוֹרָתֶךָ. וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמֶךָ. וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפֻרְקָן כְּהַיּוֹם הַזֶּה. וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וּפִנּוּ אֶת הֵיכָלֶךָ, וְטִהֲרוּ אֶת מִקְדָּשֶׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ וְקָבְעוּ שְׁמוֹנַת יְמֵי חֲנֻכָּה אֵלּוּ, לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל: ועל כלם..

On the Sabbath of Penitence, say:

בְּסֵפֶר חַיִּים , בְּרָכָה וְשָׁלוֹם , וּפַרְנָסָה טוֹבָה , נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ , אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ , בֵּית־יִשְׂרָאֵל , לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם : Cong. אמן

In repeating the שמונה עשרה, the Reader reads only up to בשלום or עשה השלום.

אֱלֹהַי , נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע , וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה , וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם , וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה . פְּתַח לִבִּי , בְּתוֹרָתֶךָ , וּבְמִצְוֹתֶיךָ , תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי , וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה , מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם , וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם . עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ , עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ , עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ , עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ , לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ . הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי . יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ , יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו , הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ , וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל . וְאִמְרוּ , אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ , שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ , וְתֵן חֶלְקֵנוּ , בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ , בְּיִרְאָה , כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת . וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם , כִּימֵי עוֹלָם , וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת :

---

## קדיש שלם .

### The Whole Kaddish.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא . בְּעָלְמָא , דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ , וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ . בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן , וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל . בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב , וְאִמְרוּ , אָמֵן . Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא , מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא .

Reader יִתְבָּרַךְ , וְיִשְׁתַּבַּח , וְיִתְפָּאַר , וְיִתְרוֹמַם , וְיִתְנַשֵּׂא ,

וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל. שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (On the Sabbath of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ; אָמֵן. Cong. אמן

Cong. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

Reader תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל, קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

Reader יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Reader עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

---

קַוֵּה אֶל־יְיָ, חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ, וְקַוֵּה אֶל־יְיָ: אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ, כִּי־אֵין בִּלְתֶּךָ. וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ: כִּי מִי אֱלוֹהַּ מִבַּלְעֲדֵי יְיָ, וּמִי צוּר זוּלָתִי אֱלֹהֵינוּ:

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ. אֵין כַּאדוֹנֵינוּ. אֵין כְּמַלְכֵּנוּ. אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ: מִי כֵאלֹהֵינוּ. מִי כַאדוֹנֵינוּ. מִי כְמַלְכֵּנוּ. מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ: נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ. נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ. נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ. נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ: בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ. בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ. בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ.

בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ . אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ. אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ. אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא , שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ , אֶת־קְטֹרֶת הַסַּמִּים :

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת , הַצֳּרִי , וְהַצִּפֹּרֶן , הַחֶלְבְּנָה , וְהַלְּבוֹנָה , מִשְׁקַל שִׁבְעִים , שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר וּקְצִיעָה , שִׁבֹּלֶת , נֵרְדְּ , וְכַרְכֹּם , מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר , שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה . הַקֹּשְׁטְ שְׁנֵים עָשָׂר , וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה , וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה , בֹּרִית כַּרְשִׁינָה , תִּשְׁעָה קַבִּין . יֵין קַפְרִיסִין , סְאִין תְּלָתָא , וְקַבִּין תְּלָתָא , וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין , מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק : מֶלַח סְדוֹמִית רֹבַע הַקָּב , מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל־שֶׁהוּא . רַבִּי נָתָן אוֹמֵר , אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל־שֶׁהוּא . וְאִם נָתַן בָּהּ דְּבַשׁ פְּסָלָהּ , וְאִם חִסֵּר אַחַת מִכָּל־סַמָּנֶיהָ , חַיָּב מִיתָה : רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן־גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר . הַצֳּרִי , אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף , הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף : בֹּרִית כַּרְשִׁינָה , שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת־הַצִּפֹּרֶן , כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה : יֵין קַפְרִיסִין , שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת־הַצִּפֹּרֶן , כְּדֵי שֶׁתְּהֵא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ , אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה , מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :

הַשִּׁיר , שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ :

בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן . הָיוּ אוֹמְרִים ,

לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ , תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ :

בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים.

גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד, בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ, הַר קָדְשׁוֹ:

בַּשְּׁלִישִׁי, הָיוּ אוֹמְרִים.

אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת־אֵל, בְּקֶרֶב אֱלֹהִים, יִשְׁפֹּט:

בָּרְבִיעִי, הָיוּ אוֹמְרִים,

אֵל־נְקָמוֹת, יְיָ, אֵל־נְקָמוֹת, הוֹפִיעַ:

בַּחֲמִישִׁי, הָיוּ אוֹמְרִים,

הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ, הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

בַּשִּׁשִּׁי, הָיוּ אוֹמְרִים,

יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ, לָבֵשׁ יְיָ, עֹז הִתְאַזָּר, אַף־
תִּכּוֹן תֵּבֵל, בַּל־תִּמּוֹט:

בַּשַּׁבָּת, הָיוּ אוֹמְרִים,

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא, לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה, לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים:

תָּנָא דְבֵי אֵלִיָּהוּ, כָּל־הַשּׁוֹנֶה הֲלָכוֹת בְּכָל־יוֹם, מֻבְטָח־לוֹ שֶׁהוּא בֶּן־עוֹלָם הַבָּא, שֶׁנֶּאֱמַר, הֲלִיכוֹת עוֹלָם לוֹ, אַל תִּקְרֵי הֲלִיכוֹת, אֶלָּא הֲלָכוֹת:

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר, אָמַר רַבִּי חֲנִינָא, תַּלְמִידֵי חֲכָמִים. מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם. שֶׁנֶּאֱמַר, וְכָל־בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ, וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ: אַל תִּקְרֵי, בָּנַיִךְ, אֶלָּא בּוֹנָיִךְ: שָׁלוֹם רָב, לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ, וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל: יְהִי־שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ, שַׁלְוָה, בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: Reader לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי, אֲדַבְּרָה־נָּא

שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ: יְיָ, עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

---

## קדיש דרבנן

Kaddish to be said after reading Lessons from the Works of the Rabbis.

Mourner יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Mourner יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא, מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Mourner יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong .and Mourner בְּרִיךְ הוּא. Mourner לְעֵלָּא (On the Sabbath of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Mourner עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן, וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן וְעַל כָּל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן, וְעַל כָּל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא, דִּי בְאַתְרָא הָדֵין וְדִי בְכָל אֲתַר וַאֲתַר. יְהֵא לְהוֹן וּלְכוֹן, שְׁלָמָא רַבָּא, חִנָּא וְחִסְדָּא, וְרַחֲמִין, וְחַיִּין אֲרִיכִין, וּמְזוֹנָא רְוִיחֵי, וּפוּרְקָנָא, מִן־קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא וְאַרְעָא, וְאִמְרוּ. אָמֵן: Cong. אמן

Mourner יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים טוֹבִים, עָלֵינוּ. וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ. אָמֵן: Cong. אמן

Mourner עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה בְרַחֲמָיו שָׁלוֹם, עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ. אָמֵן: Cong. אמן

---

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל, לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת, וְלֹא שָׂמָנוּ

כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה. שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ, כָּהֶם. וְגוֹרָלֵנוּ, כְּכָל־הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ, כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ, וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְכֵּנוּ, אֶפֶס זוּלָתוֹ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ. כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים, בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת, אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. לִרְאוֹת מְהֵרָה, בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ. לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן־הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי. וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ. לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ, כָּל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ, כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ, תִּכְרַע כָּל־בֶּרֶךְ, תִּשָּׁבַע כָּל־לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ. וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת־עֹל מַלְכוּתֶךָ. וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא, וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד. Reader וְנֶאֱמַר. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

Mourner's Kaddish (קדיש יתום), see page 158.

אַל־תִּירָא מִפַּחַד פִּתְאֹם, וּמִשֹּׁאַת רְשָׁעִים כִּי תָבֹא: עֻצוּ עֵצָה וְתֻפָר, דַּבְּרוּ דָבָר וְלֹא יָקוּם, כִּי עִמָּנוּ אֵל: וְעַד־זִקְנָה אֲנִי הוּא, וְעַד־שֵׂיבָה אֲנִי אֶסְבֹּל: אֲנִי עָשִׂיתִי וַאֲנִי אֶשָּׂא, וַאֲנִי אֶסְבֹּל וַאֲמַלֵּט:

# שיר הכבוד.

## Hymn of Glory.

The Ark is opened.

Reader אַנְעִים זְמִרוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרֹג. כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרֹג:

Cong. נַפְשִׁי חָמְדָה, בְּצֵל יָדֶךָ. לָדַעַת, כָּל־רָז סוֹדֶךָ:

Reader מִדֵּי דַבְּרִי, בִּכְבוֹדֶךָ. הוֹמֶה לִבִּי, אֶל־דּוֹדֶיךָ:

Cong. עַל־כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת. וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד, בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת:

Reader אֲסַפְּרָה כְבוֹדְךָ, וְלֹא רְאִיתִיךָ. אֲדַמְּךָ, אֲכַנְּךָ, וְלֹא יְדַעְתִּיךָ:

Cong. בְּיַד נְבִיאֶיךָ, בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ. דִּמִּיתָ, הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ:

Reader גְּדֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ. כִּנּוּ לְתֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ:

Cong. דִּמּוּ אוֹתְךָ, וְלֹא, כְּפִי־יֶשְׁךָ. וַיְשַׁוּוּךָ, לְפִי מַעֲשֶׂיךָ:

Reader הִמְשִׁילוּךָ, בְּרֹב חֶזְיוֹנוֹת. הִנְּךָ אֶחָד, בְּכָל־דִּמְיוֹנוֹת:

Cong. וַיֶּחֱזוּ בְךָ, זִקְנָה וּבַחֲרוּת. וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ, בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת.

Reader זִקְנָה בְּיוֹם דִּין, וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב. כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת, יָדָיו לוֹ רָב:

Cong. חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה, בְּרֹאשׁוֹ. הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ, וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ:

Reader טַלְלֵי אוֹרוֹת, רֹאשׁוֹ נִמְלָא. קְוֻצּוֹתָיו, רְסִיסֵי לָיְלָה:

Cong יִתְפָּאֵר בִּי, כִּי חָפֵץ בִּי. וְהוּא יִהְיֶה־לִּי, לַעֲטֶרֶת צְבִי:

Reader כֶּתֶם טָהוֹר פָּז, דְּמוּת רֹאשׁוֹ. וְחַק עַל־מֵצַח, כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ:

Cong. לְחֵן וּלְכָבוֹד, צְבִי תִפְאָרָה. אֻמָּתוֹ, לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה:

Reader מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ, כְּבִימֵי בְחֻרוֹת. קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת:

Cong. נְוֵה הַצֶּדֶק, צְבִי תִפְאַרְתּוֹ · יַעֲלֶה נָּא, עַל־רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ׃

Reader סְגֻלָּתוֹ, תְּהִי נָא בְיָדוֹ, עֲטֶרֶת · וּצְנִיף מְלוּכָה, צְבִי תִפְאֶרֶת׃

Cong. עֲמוּסִים נְשָׂאָם, עֲטֶרֶת עִנְּדָם · מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו, כִּבְּדָם׃

Reader פְּאֵרוֹ עָלַי, וּפְאֵרִי עָלָיו · וְקָרוֹב אֵלַי, בְּקָרְאִי אֵלָיו׃

Cong. צַח וְאָדוֹם, לִלְבוּשׁוֹ אָדֹם · פּוּרָה, בְּדָרְכוֹ, בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם׃

Reader קֶשֶׁר תְּפִלִּין, הֶרְאָה לֶעָנָיו · תְּמוּנַת יְיָ, לְנֶגֶד עֵינָיו׃

Cong. רוֹצֶה בְעַמּוֹ, עֲנָוִים יְפָאֵר · יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת, בָּם לְהִתְפָּאֵר׃

Reader רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת, קוֹרֵא מֵרֹאשׁ · דּוֹר וָדוֹר, עַם דּוֹרֶשְׁךָ, דְּרוֹשׁ׃

Cong. שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ · וְרִנָּתִי, תִּקְרַב אֵלֶיךָ׃

Reader תְּהִלָּתִי, תְּהִי נָא לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת · וּתְפִלָּתִי, תִּכּוֹן קְטֹרֶת׃

Cong. תִּיקַר שִׁירַת־רָשׁ בְּעֵינֶיךָ · כַּשִּׁיר, יוּשַׁר עַל־קָרְבָּנֶיךָ׃

Reader בִּרְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר · מְחוֹלֵל, וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר׃

Cong. וּבְבִרְכָתִי תְנַעֲנַע לִי רֹאשׁ · וְאוֹתָהּ קַח לְךָ, כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ׃

Reader יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ · כִּי נַפְשִׁי תַעֲרֹג אֵלֶיךָ׃

לְךָ יְיָ, הַגְּדֻלָּה, וְהַגְּבוּרָה, וְהַתִּפְאֶרֶת, וְהַנֵּצַח, וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ׃ לְךָ, יְיָ, הַמַּמְלָכָה, וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃ מִי יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְיָ, יַשְׁמִיעַ, כָּל תְּהִלָּתוֹ׃

The Mourner here repeats the Kaddish (see p. 1...).

הַיּוֹם. שַׁבָּת קֹדֶשׁ, שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

מִזְמוֹר שִׁיר, לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַייָ. וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ, עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר, חַסְדֶּךָ. וֶאֱמוּנָתְךָ, בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי־עָשׂוֹר וַעֲלֵי־נָבֶל. עֲלֵי הִגָּיוֹן, בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ, בְּפָעֳלֶךָ. בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ, אֲרַנֵּן: מַה־גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ, יְיָ. מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ: אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע. וּכְסִיל, לֹא־יָבִין אֶת־זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ־עֵשֶׂב. וַיָּצִיצוּ, כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן. לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי־עַד: וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ: כִּי־הִנֵּה אֹיְבֶיךָ, יְיָ. כִּי־הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ. יִתְפָּרְדוּ, כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי. בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי, בְּשׁוּרָי. בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים. תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח. כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ. בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: Reader עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה. דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד, כִּי יָשָׁר יְיָ. צוּרִי, וְלֹא־עַוְלָתָה, בּוֹ:

The Mourner here repeats the Kaddish (see p. 158).

---

From the beginning of the month of Elul until the ninth day of Tabernacles, the following Psalm is said:

לְדָוִד, יְיָ אוֹרִי וְיִשְׁעִי, מִמִּי אִירָא, יְיָ מָעוֹז חַיַּי, מִמִּי אֶפְחָד: בִּקְרֹב עָלַי מְרֵעִים, לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי, צָרַי וְאֹיְבַי לִי, הֵמָּה, כָּשְׁלוּ וְנָפָלוּ: אִם־תַּחֲנֶה עָלַי מַחֲנֶה, לֹא־יִירָא לִבִּי, אִם־תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה, בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ: אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת יְיָ, אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ, שִׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ, כָּל יְמֵי חַיַּי, לַחֲזוֹת בְּנֹעַם־יְיָ, וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ: כִּי יִצְפְּנֵנִי, בְּסֻכֹּה

בְּיוֹם רָעָה, יַסְתִּירֵנִי, בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ. בְּצוּר יְרוֹמְמֵנִי: וְעַתָּה יָרוּם רֹאשִׁי, עַל אֹיְבַי, סְבִיבוֹתַי, וְאֶזְבְּחָה בְאָהֳלוֹ, זִבְחֵי תְרוּעָה, אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לַייָ: שְׁמַע־יְיָ, קוֹלִי אֶקְרָא, וְחָנֵּנִי, וַעֲנֵנִי: לְךָ אָמַר לִבִּי, בַּקְּשׁוּ פָנָי, אֶת־פָּנֶיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ: אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי, אַל־תַּט בְּאַף עַבְדֶּךָ, עֶזְרָתִי הָיִיתָ, אַל־תִּטְּשֵׁנִי, וְאַל־תַּעַזְבֵנִי, אֱלֹהֵי יִשְׁעִי: כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי, וַייָ יַאַסְפֵנִי: הוֹרֵנִי יְיָ דַּרְכֶּךָ, וּנְחֵנִי בְּאֹרַח מִישׁוֹר, לְמַעַן שׁוֹרְרָי: אַל תִּתְּנֵנִי, בְּנֶפֶשׁ צָרָי, כִּי קָמוּ־בִי עֵדֵי־שֶׁקֶר, וִיפֵחַ חָמָס: לוּלֵא הֶאֱמַנְתִּי, לִרְאוֹת בְּטוּב־יְיָ, בְּאֶרֶץ חַיִּים:

Reader קַוֵּה אֶל יְיָ, חֲזַק, וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ, וְקַוֵּה אֶל יְיָ:

The Mourner here repeats the Kaddish (see p. 158).

---

אֲדוֹן עוֹלָם, אֲשֶׁר מָלַךְ, בְּטֶרֶם כָּל־יְצִיר נִבְרָא.
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ, כֹּל, אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.
וְאַחֲרֵי, כִּכְלוֹת הַכֹּל, לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא.
וְהוּא הָיָה, וְהוּא הֹוֶה, וְהוּא יִהְיֶה, בְּתִפְאָרָה.
וְהוּא אֶחָד, וְאֵין שֵׁנִי, לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה.
בְּלִי רֵאשִׁית, בְּלִי תַכְלִית, וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה.
וְהוּא אֵלִי, וְחַי גֹּאֲלִי, וְצוּר חֶבְלִי, בְּעֵת צָרָה.
וְהוּא נִסִּי, וּמָנוֹס לִי, מְנָת כּוֹסִי, בְּיוֹם אֶקְרָא.
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי, בְּעֵת אִישַׁן, וְאָעִירָה.
וְעִם רוּחִי, גְּוִיָּתִי, יְיָ לִי, וְלֹא אִירָא.

# סדר קדוש ליום השבת

## ORDER OF THE KIDDUSH FOR SABBATH MORNING.

מִזְמוֹר לְדָוִד. יְיָ רֹעִי, לֹא אֶחְסָר: בִּנְאוֹת דֶּשֶׁא יַרְבִּיצֵנִי, עַל־מֵי מְנוּחוֹת יְנַהֲלֵנִי: נַפְשִׁי יְשׁוֹבֵב, יַנְחֵנִי בְמַעְגְּלֵי־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ: גַּם כִּי־אֵלֵךְ בְּגֵיא צַלְמָוֶת, לֹא־אִירָא רָע, כִּי אַתָּה עִמָּדִי. שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעַנְתֶּךָ הֵמָּה יְנַחֲמֻנִי: תַּעֲרֹךְ לְפָנַי שֻׁלְחָן נֶגֶד צֹרְרָי. דִּשַּׁנְתָּ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי, כּוֹסִי רְוָיָה: אַךְ טוֹב וָחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי, כָּל־יְמֵי חַיָּי, וְשַׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:

אִם תָּשִׁיב מִשַּׁבָּת רַגְלֶךָ, עֲשׂוֹת חֲפָצֶךָ, בְּיוֹם קָדְשִׁי, וְקָרָאתָ לַשַּׁבָּת עֹנֶג, לִקְדוֹשׁ יְיָ מְכֻבָּד, וְכִבַּדְתּוֹ מֵעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ, מִמְּצוֹא חֶפְצְךָ, וְדַבֵּר דָּבָר: אָז תִּתְעַנַּג עַל־יְיָ, וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל בָּמֳתֵי אָרֶץ, וְהַאֲכַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ, כִּי, פִּי יְיָ דִּבֵּר:

וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם, בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, אוֹת הִיא לְעֹלָם, כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים, עָשָׂה יְיָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ:

זָכוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ: שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד, וְעָשִׂיתָ, כָּל־מְלַאכְתֶּךָ: וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי, שַׁבָּת לַיְיָ אֱלֹהֶיךָ, לֹא־תַעֲשֶׂה כָל־מְלָאכָה, אַתָּה, וּבִנְךָ, וּבִתֶּךָ, עַבְדְּךָ, וַאֲמָתְךָ, וּבְהֶמְתֶּךָ, וְגֵרְךָ, אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ: כִּי שֵׁשֶׁת־יָמִים, עָשָׂה יְיָ, אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ, אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר בָּם, וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי:

עַל כֵּן, בֵּרַךְ יְיָ, אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת, וַיְקַדְּשֵׁהוּ:

On Wine:

סַבְרִי מָרָנָן וְרַבּוֹתַי:

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא, פְּרִי הַגָּפֶן:

On Bread:

בִּרְשׁוּת מָרָנָן וְרַבּוֹתַי:

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

## זמירות ליום השבת.

HYMNS FOR SABBATH MORNING.

בָּרוּךְ אֲדֹנָי, יוֹם יוֹם, יַעֲמָס לָנוּ יֶשַׁע וּפִדְיוֹם. וּבִשְׁמוֹ נָגִיל, כָּל הַיּוֹם. וּבִישׁוּעָתוֹ נָרִים רֹאשׁ עֶלְיוֹן. כִּי הוּא מָעוֹז לַדָּל, וּמַחְסֶה לָאֶבְיוֹן: שִׁבְטֵי יָהּ לְיִשְׂרָאֵל עֵדוּת. בְּצָרָתָם לוֹ צָר, בְּסִבְלוּת וּבְעַבְדוּת. בְּלִבְנַת הַסַּפִּיר, הֶרְאָם עֹז יְדִידוּת. וְנִגְלָה לְהַעֲלוֹתָם, מֵעֹמֶק בּוֹר וָדוּת. כִּי עִם יְיָ הַחֶסֶד, וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְדוּת: מַה־יָּקָר חַסְדּוֹ בְּצִלּוֹ, לְגוֹנְנֵמוֹ. בְּגָלוּת בָּבֶלָה, שֻׁלַּח לְמַעַנְמוֹ. לְהוֹרִיד בָּרִיחִים, נִמְנָה בֵינֵימוֹ. וַיִּתְּנֵם לְרַחֲמִים, לִפְנֵי שׁוֹבֵימוֹ. כִּי לֹא יִטּוֹשׁ יְיָ אֶת־עַמּוֹ. בַּעֲבוּר הַגָּדוֹל שְׁמוֹ: עֵילָם שָׁת כִּסְאוֹ, לְהַצִּיל יְדִידָיו. לְהַעֲבִיר מִשָּׁם, מָאזְנֵי מוֹרְדָיו. מֵעֲבוֹר בַּשֶּׁלַח, פָּדָה אֶת־עֲבָדָיו. קֶרֶן לְעַמּוֹ יָרִים, תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו. כִּי אִם הוֹגָה. וְרִחַם כְּרַחֲמָיו, וּכְרוֹב חֲסָדָיו: וּצְפִיר הָעִזִּים, הִגְדִּיל עֲצוּמָיו. וְגַם חָזוּת אַרְבַּע, עָלוּ לִמְרוֹמָיו. וּבְלִבָּם דִּמּוּ, לְהַשְׁחִית אֶת־

רְחוּמָיו. עַל־יְדֵי כֹּהֲנָיו, מִגֵּר מִתְקוֹמְמָיו. חַסְדֵי יְיָ, כִּי
לֹא־תָמְנוּ. כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמָיו: נִסְגַּרְתִּי לֶאֱדוֹם, בְּיַד רֵעַי
מְדָנַי. שֶׁבְּכָל־יוֹם, מְמַלְּאִים כְּרֵסָם מַעֲדָנַי. עֶזְרָתוֹ עִמִּי,
לִסְמֹךְ אֶת־אֲדָנַי. וְלֹא נְטַשְׁתַּנִי כָּל־יְמֵי עִדָּנַי. כִּי לֹא יִזְנַח
לְעוֹלָם אֲדֹנָי: בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם, חֲמוּץ בְּגָדִים. זֶבַח לוֹ בְּבָצְרָה,
וְטֶבַח לוֹ, בְּבוֹגְדִים. וְיֵז נִצְחָם, מַלְבּוּשָׁיו לְהַאְדִּים. בְּכֹחוֹ
הַגָּדוֹל, יִבְצֹר רוּחַ נְגִידִים. הָגָה בְּרוּחוֹ הַקָּשָׁה, בְּיוֹם קָדִים:
רְאוֹתוֹ, כִּי כֵן אֲדוֹמִי הָעוֹצֵר. יַחֲשֹׁב לוֹ, בָּצְרָה, תִּקְלֹט
כְּבֶצֶר. וּמַלְאָךְ כְּאָדָם, בְּתוֹכָהּ יִנָּצֵר. וּמֵזִיד כַּשּׁוֹגֵג, בְּמִקְלָט
יֵעָצֵר. אֶהֱבוּ אֶת־יְיָ, כָּל־חֲסִידָיו, אֱמוּנִים נוֹצֵר: יְצַוֶּה צוּר
חַסְדּוֹ, קְהִלּוֹתָיו לְקַבֵּץ. מֵאַרְבַּע רוּחוֹת, עָדָיו לְהִקָּבֵץ.
וּבְהַר מְרוֹם הָרִים, אוֹתָנוּ לְהַרְבֵּץ: וְאִתָּנוּ יָשׁוּב נִדָּחִים
קוֹבֵץ. יְהֵשִׁיב לֹא נֶאֱמַר, כִּי אִם וְשָׁב וְקִבֵּץ: בָּרוּךְ הוּא
אֱלֹהֵינוּ, אֲשֶׁר טוֹב גְּמָלָנוּ. כְּרַחֲמָיו וּכְרֹב חֲסָדָיו, הִגְדִּיל
לָנוּ. אֵלֶּה וְכָאֵלֶּה, יוֹסִיף עִמָּנוּ. לְהַגְדִּיל שְׁמוֹ הַגָּדוֹל,
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ: בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאָנוּ
לִכְבוֹדוֹ. לְהַלְּלוֹ וּלְשַׁבְּחוֹ, וּלְסַפֵּר הוֹדוֹ. מִכָּל אֹם, גָּבַר עָלֵינוּ
חַסְדּוֹ. לָכֵן בְּכָל־לֵב, וּבְכָל־נֶפֶשׁ, וּבְכָל מְאֹדוֹ. נַמְלִיכוֹ
וּנְיַחֲדוֹ: שֶׁהַשָּׁלוֹם שֶׁלּוֹ, יָשִׂים עָלֵינוּ, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם. מִשְּׂמֹאל
וּמִיָּמִין עַל יִשְׂרָאֵל שָׁלוֹם. הָרַחֲמָן, הוּא יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם,
וְיִזְכּוּ, לִרְאוֹת בָּנִים וּבְנֵי בָנִים, עוֹסְקִים בַּתּוֹרָה וּבְמִצְוֹת.
עַל־יִשְׂרָאֵל שָׁלוֹם. יוֹעֵץ אֵל גִּבּוֹר, אֲבִי עַד שַׂר שָׁלוֹם.

בָּרוּךְ אֵל עֶלְיוֹן, אֲשֶׁר נָתַן מְנוּחָה. לְנַפְשֵׁנוּ פִּדְיוֹם, מִשֵּׁאת וַאֲנָחָה. וְהוּא יִדְרשׁ לְצִיּוֹן, עִיר הַנִּדָּחָה. עַד אָנָה תּוּגְיוֹן, נֶפֶשׁ נֶאֱנָחָה:

הַשּׁוֹמֵר שַׁבָּת, הַבֵּן עִם הַבַּת. לָאֵל יֵרָצוּ, כְּמִנְחָה עַל־מַחֲבַת:

רוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת, מֶלֶךְ עוֹלָמִים. אֶת־עַמּוֹ לִשְׁבֹּת, אִזֵּן בַּנְּעִימִים. בְּמַאֲכָלֵי עֲרֵבוֹת, בְּמִינֵי מַטְעַמִּים. בְּמַלְבּוּשֵׁי כָבוֹד, זֶבַח מִשְׁפָּחָה:

הַשּׁוֹמֵר שַׁבָּת, הַבֵּן עִם הַבַּת. לָאֵל יֵרָצוּ, כְּמִנְחָה עַל־מַחֲבַת:

וְאַשְׁרֵי, כָּל־חוֹכֶה, לְתַשְׁלוּמֵי כֵפֶל. מֵאֵת כֹּל סוֹכֶה, שׁוֹכֵן בָּעֲרָפֶל. נַחֲלָה לוֹ יִזְכֶּה, בָּהָר וּבַשָּׁפֶל. נַחֲלָה וּמְנוּחָה, כַּשֶּׁמֶשׁ לוֹ זָרְחָה:

הַשּׁוֹמֵר שַׁבָּת, הַבֵּן עִם הַבַּת, לָאֵל יֵרָצוּ, כְּמִנְחָה עַל־מַחֲבַת:

כָּל־שׁוֹמֵר שַׁבָּת, כַּדָּת, מֵחַלְּלוֹ. הֵן הַכְשֵׁר חִבַּת קֹדֶשׁ, גּוֹרָלוֹ. וְאִם יָצָא חוֹבַת־הַיּוֹם, אַשְׁרֵי לוֹ. אֶל אֵל אָדוֹן מְחוֹלְלוֹ. מִנְחָה הִיא שְׁלוּחָה:

הַשּׁוֹמֵר שַׁבָּת, הַבֵּן עִם הַבַּת. לָאֵל יֵרָצוּ, כְּמִנְחָה עַל־מַחֲבַת:

חֶמְדַּת הַיָּמִים, קְרָאוֹ אֵלִי צוּר. וְאַשְׁרֵי לִתְמִימִים, אִם־יִהְיֶה נָצוּר. כֶּתֶר הִלּוּמִים, עַל רֹאשָׁם יָצוּר. צוּר הָעוֹלָמִים רוּחוֹ בָם נָחָה:

הַשּׁוֹמֵר שַׁבָּת, הַבֵּן עִם הַבַּת. לָאֵל יֵרָצוּ, כְּמִנְחָה עַל־מַחֲבַת:

זָכוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ, קַרְנוֹ, כִּי גָבְהָה, נֵזֶר

עַל־רֹאשׁוֹ. עַל־כֵּן, יִתֵּן הָאָדָם לְנַפְשׁוֹ. עֹנֶג וְגַם שִׂמְחָה, בָּהֶם לוֹ לְמָשְׁחָה:

הַשּׁוֹמֵר שַׁבָּת, הַבֵּן עִם הַבַּת. לָאֵל יֵרָצוּ, כְּמִנְחָה עַל־מַחֲבַת:

קֹדֶשׁ הִיא לָכֶם, שַׁבָּת הַמַּלְכָּה, אֶל־תּוֹךְ בָּתֵּיכֶם, לְהָנִיחַ בְּרָכָה. בְּכָל־מוֹשְׁבוֹתֵיכֶם, לֹא־תַעֲשׂוּ מְלָאכָה. בְּנֵיכֶם וּבְנוֹתֵיכֶם, עֶבֶד וְגַם שִׁפְחָה:

הַשּׁוֹמֵר שַׁבָּת. הַבֵּן עִם הַבַּת. לָאֵל יֵרָצוּ, כְּמִנְחָה עַל־מַחֲבַת:

---

יוֹם זֶה מְכֻבָּד מִכָּל יָמִים. כִּי בוֹ שָׁבַת צוּר עוֹלָמִים:

שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלַאכְתֶּךָ. וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי לֵאלֹהֶיךָ. שַׁבָּת לֹא תַעֲשֶׂה בוֹ מְלָאכָה. כִּי כֹל עָשָׂה, שֵׁשֶׁת יָמִים:

יוֹם זֶה מְכֻבָּד מִכָּל־יָמִים. כִּי בוֹ שָׁבַת צוּר עוֹלָמִים:

רִאשׁוֹן הוּא לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ. יוֹם שַׁבָּתוֹן, יוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ. עַל־כֵּן כָּל־אִישׁ, בְּיֵינוֹ יְקַדֵּשׁ. עַל־שְׁתֵּי לֶחֶם, יִבְצְעוּ תְמִימִים:

יוֹם זֶה מְכֻבָּד מִכָּל־יָמִים, כִּי בוֹ שָׁבַת צוּר עוֹלָמִים:

אֱכוֹל מַשְׁמַנִּים, שְׁתֵה מַמְתַּקִּים. כִּי אֵל יִתֵּן. לְכָל־בּוֹ דְבֵקִים בֶּגֶד לִלְבּוֹשׁ, לֶחֶם חֻקִּים. בָּשָׂר וְדָגִים, וְכָל־מַטְעַמִּים:

יוֹם זֶה מְכֻבָּד מִכָּל־יָמִים. כִּי בוֹ שָׁבַת צוּר עוֹלָמִים:

לֹא תֶחְסַר כָּל־בּוֹ. וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ. וּבֵרַכְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ. אֲשֶׁר אָהַבְתָּ, כִּי בֵרַכְךָ מִכָּל־הָעַמִּים:

יוֹם זֶה מְכֻבָּד מִכָּל־יָמִים. כִּי בוֹ שָׁבַת צוּר עוֹלָמִים:

הַשָּׁמַיִם, מְסַפְּרִים כְּבוֹדוֹ. וְגַם הָאָרֶץ, מָלְאָה חַסְדּוֹ. רְאוּ, כִּי כָל־אֵלֶּה, עָשְׂתָה יָדוֹ. כִּי הוּא הַצּוּר, פָּעֳלוֹ תָמִים:

יוֹם זֶה מְכֻבָּד מִכָּל־יָמִים. כִּי בוֹ שָׁבַת צוּר עוֹלָמִים:

---

יוֹם שַׁבָּתוֹן, אֵין לִשְׁכֹּחַ. זִכְרוֹ, כְּרֵיחַ הַנִּיחֹחַ. יוֹנָה מָצְאָה בוֹ, מָנוֹחַ. וְשָׁם יָנוּחוּ, יְגִיעֵי כֹחַ:

הַיּוֹם נִכְבָּד, לִבְנֵי אֱמוּנִים. זְהִירִים לְשָׁמְרוֹ, אָבוֹת וּבָנִים. חָקוּק, בִּשְׁנֵי לוּחוֹת אֲבָנִים. מֵרֹב אוֹנִים, וְאַמִּיץ כֹּחַ:

יוֹנָה מָצְאָה בוֹ, מָנוֹחַ. וְשָׁם יָנוּחוּ, יְגִיעֵי כֹחַ:

וּבָאוּ כֻלָּם, בִּבְרִית יַחַד. נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע, אָמְרוּ, כְּאֶחָד. וּפָתְחוּ וְעָנוּ, יְיָ אֶחָד. בָּרוּךְ, הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ:

יוֹנָה מָצְאָה בוֹ, מָנוֹחַ. וְשָׁם יָנוּחוּ, יְגִיעֵי כֹחַ:

דִּבֶּר בְּקָדְשׁוֹ, בְּהַר הַמֹּר. יוֹם הַשְּׁבִיעִי, זָכֹר וְשָׁמוֹר. וְכָל־פִּקּוּדָיו יַחַד, לִגְמֹר. חַזֵּק מָתְנַיִם, וְאַמֵּץ כֹּחַ:

יוֹנָה מָצְאָה בוֹ, מָנוֹחַ. וְשָׁם יָנוּחוּ, יְגִיעֵי כֹחַ:

הָעָם אֲשֶׁר נָע, כַּצֹּאן טָעָה. יִזְכּוֹר לְפָקְדוֹ, בְּרִית וּשְׁבוּעָה. לְבַל יַעֲבָר־בּוֹ, מִקְרֶה וְרָעָה. כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע, עַל־מֵי נֹחַ:

יוֹנָה מָצְאָה בוֹ, מָנוֹחַ. וְשָׁם יָנוּחוּ, יְגִיעֵי כֹחַ:

---

## יוֹם זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה:

צִוִּיתָ פִּקּוּדִים, בְּמַעֲמַד הַר סִינַי. שַׁבָּת וּמוֹעֲדִים, לִשְׁמֹר בְּכָל־שָׁנַי. לַעֲרֹךְ לְפָנַי, מַשְׂאֵת וַאֲרוּחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה: יום זה חֶמְדַּת הַלְּבָבוֹת, לְאֻמָּה שְׁבוּרָה. לִנְפָשׁוֹת נִכְאָבוֹת, נְשָׁמָה יְתֵרָה. מִנֶּפֶשׁ מְצֵרָה, יָסִיר אֲנָחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה: יום זה קִדַּשְׁתָּ, בֵּרַכְתָּ אוֹתוֹ מִכָּל יָמִים. בְּשֵׁשֶׁת כִּלִּיתָ, מְלֶאכֶת עוֹלָמִים. בּוֹ מָצְאוּ עֲגוּמִים, הַשְׁקֵט וּבִטְחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה: יום זה לְאִסּוּר מְלָאכָה, צִוִּיתָנוּ נוֹרָא. אֶזְכֶּה הוֹד מְלוּכָה, אִם שַׁבָּת אֶשְׁמְרָה. אַקְרִיב שַׁי לַמּוֹרָא, מִנְחָה מֶרְקָחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה: יום זה חַדֵּשׁ מִקְדָּשֵׁנוּ, זָכְרָה נֶחֱרֶבֶת. טוּבְךָ מוֹשִׁיעֵנוּ, תְּנָה לַנֶּעֱצֶבֶת. בְּשַׁבָּת יוֹשֶׁבֶת, בִּזְמֵר וּשְׁבָחָה. שַׁבַּת מְנוּחָה: יום זה:

יָהּ רִבּוֹן עָלַם וְעָלְמַיָּא. אַנְתְּ הוּא מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא. עוֹבַד גְּבוּרְתֵּךְ וְתִמְהַיָּא. שְׁפַר קֳדָמָךְ לְהַחֲוָיָא:

יָהּ רִבּוֹן עָלַם וְעָלְמַיָּא. אַנְתְּ הוּא מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא:

שְׁבָחִין אֲסַדֵּר צַפְרָא וְרַמְשָׁא. לָךְ אֱלָהָא קַדִּישָׁא. דִּי בְרָא כָּל־נַפְשָׁא. עִירִין קַדִּישִׁין וּבְנֵי אֱנָשָׁא. חֵיוַת בְּרָא וְעוֹפֵי שְׁמַיָּא:

יָהּ רִבּוֹן עָלַם וְעָלְמַיָּא. אַנְתְּ הוּא מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא:

רַבְרְבִין עוֹבְדָיךְ וְתַקִּיפִין. מָכִיךְ רָמַיָּא וְזַקִּיף כְּפִיפִין. לוּ יִחְיֶה גְּבַר שְׁנִין אַלְפִין. לָא יֵעוֹל גְּבוּרְתֵּךְ בְּחוּשְׁבְּנַיָּא:

יָהּ רִבּוֹן עָלַם וְעָלְמַיָּא. אַנְתְּ הוּא מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא:

אֱלָהָא דִּי לֵהּ יְקַר וּרְבוּתָא. פְּרוֹק יַת־עָנָךְ מִפּוּם אַרְיָוָתָא. וְאַפֵּיק יַת־עַמֵּךְ מִגּוֹ גָלוּתָא. עַמֵּךְ דִּי בְחַרְתְּ מִכָּל אֻמַּיָּא:

יָהּ רִבּוֹן עָלַם וְעָלְמַיָּא. אַנְתְּ הוּא מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא:

לְמִקְדָּשָׁךְ תּוּב וּלְקֹדֶשׁ קֻדְשִׁין. אֲתַר דִּי בֵהּ יֶחֱדוּן רוּחִין וְנַפְשִׁין. וִיזַמְּרוּן לָךְ שִׁירִין וְרַחֲשִׁין. בִּירוּשְׁלֵם קַרְתָּא דְשׁוּפְרַיָּא:

יָהּ רִבּוֹן עָלַם וְעָלְמַיָּא. אַנְתְּ הוּא מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא:

---

צוּר מִשֶּׁלּוֹ אָכַלְנוּ, בָּרְכוּ אֱמוּנַי. שָׂבַעְנוּ וְהוֹתַרְנוּ, כִּדְבַר יְיָ:

הַזָּן אֶת עוֹלָמוֹ, רוֹעֵנוּ אָבִינוּ. אָכַלְנוּ אֶת־לַחְמוֹ, וְיֵינוֹ שָׁתִינוּ. עַל־כֵּן נוֹדֶה לִשְׁמוֹ, וּנְהַלְלוֹ, בְּפִינוּ. אָמַרְנוּ וְעָנִינוּ, אֵין־קָדוֹשׁ כַּיְיָ:

צוּר מִשֶּׁלּוֹ אָכַלְנוּ, בָּרְכוּ אֱמוּנַי. שָׂבַעְנוּ וְהוֹתַרְנוּ, כִּדְבַר יְיָ:

בְּשִׁיר וְקוֹל תּוֹדָה, נְבָרֵךְ לֵאלֹהֵינוּ. עַל אֶרֶץ חֶמְדָּה טוֹבָה, שֶׁהִנְחִיל לַאֲבוֹתֵינוּ. מָזוֹן וְצֵדָה, הִשְׂבִּיעַ לְנַפְשֵׁנוּ. חַסְדּוֹ, גָּבַר עָלֵינוּ, וֶאֱמֶת יְיָ:

צוּר מִשֶּׁלּוֹ אָכַלְנוּ, בָּרְכוּ אֱמוּנַי. שָׂבַעְנוּ וְהוֹתַרְנוּ, כִּדְבַר יְיָ:

רַחֵם בְּחַסְדֶּךָ, עַל עַמְּךָ, צוּרֵנוּ. עַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ. זְבוּל בֵּית תִּפְאַרְתֵּנוּ: בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ, יָבֹא וְיִגְאָלֵנוּ. רוּחַ אַפֵּינוּ, מְשִׁיחַ יְיָ:

צוּר מִשֶּׁלּוֹ אָכַלְנוּ, בָּרְכוּ אֱמוּנַי. שָׂבַעְנוּ וְהוֹתַרְנוּ, כִּדְבַר יְיָ:

יִבָּנֶה הַמִּקְדָּשׁ, עִיר צִיּוֹן תְּמַלֵּא. וְשָׁם נָשִׁיר שִׁיר חָדָשׁ, וּבִרְנָנָה נַעֲלֶה. הָרַחֲמָן הַנִּקְדָּשׁ, יִתְבָּרַךְ וְיִתְעַלֶּה. עַל כּוֹס יַיִן מָלֵא, כְּבִרְכַּת יְיָ:

צוּר מִשֶּׁלּוֹ אָכַלְנוּ, בָּרְכוּ אֱמוּנַי. שָׂבַעְנוּ וְהוֹתַרְנוּ, כִּדְבַר יְיָ:

---

Before saying Grace after meals, wash the hands (מים אחרונים), and say:

יְדֵי אַסְחֵי אֲנָא. לְגַבֵּי חַד מָנָא. לְסִטְרָא חוֹרִינָא. דְּלֵית בַּהּ מַמָּשָׁא: אַזַמֵּן בִּתְלָתָא. בְּכַסָּא דְבִרְכָתָא. לְעִלַּת עִלָּתָא. עַתִּיקָא קַדִּישָׁא:

The Grace after meals begins with "שיר המעלות", — see page 112.

# מנחה לשבת.

## AFTERNOON SERVICE FOR SABBATH.

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ,

וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו, וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ, בְּכָל־דּוֹר וָדֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל, אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ. וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם, אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: Reader תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר־פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר, שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הַלְלוּיָהּ:

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל, וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע, בְּיַעֲקֹב, נְאֻם יְיָ: וַאֲנִי, זֹאת בְּרִיתִי אוֹתָם, אָמַר יְיָ. רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ, וּדְבָרַי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי, בְּפִיךָ, לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ, וּמִפִּי זַרְעֲךָ, וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ, אָמַר יְיָ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קָדוֹשׁ, יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת

יִשְׂרָאֵל: וְקָרָא זֶה אֶל זֶה, וְאָמַר, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמְקַבְּלִין דֵּין מִן דֵּין, וְאָמְרִין קַדִּישׁ, בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִלָּאָה, בֵּית שְׁכִינְתֵּהּ, קַדִּישׁ עַל אַרְעָא, עוֹבַד גְּבוּרְתֵּהּ, קַדִּישׁ לְעָלַם, וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יְיָ צְבָאוֹת, מַלְיָא כָל אַרְעָא, זִיו יְקָרֵהּ: וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ, וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי, קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל, בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ, מִמְּקוֹמוֹ. וּנְטָלַתְנִי רוּחָא, וְשִׁמְעֵית בַּתְרַי, קָל זִיעַ סַגִּיא, דִּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין, בְּרִיךְ יְקָרָא דַיְיָ, מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּהּ: יְיָ יִמְלֹךְ, לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ מַלְכוּתֵהּ קָאֵם לְעָלַם, וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל, אֲבוֹתֵינוּ, שָׁמְרָה־זֹּאת לְעוֹלָם, לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ, וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ: וְהוּא רַחוּם, יְכַפֵּר עָוֹן, וְלֹא יַשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ, וְלֹא יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנָי, טוֹב וְסַלָּח, וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ: צִדְקָתְךָ, צֶדֶק לְעוֹלָם, וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב, חֶסֶד לְאַבְרָהָם, אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ, מִימֵי קֶדֶם: בָּרוּךְ יְיָ, יוֹם יוֹם, יַעֲמָס־לָנוּ, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת

עִמָּנוּ, מִשְׂגָּב־לָנוּ, אֱלֹהֵי יַעֲקֹב, סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת, אַשְׁרֵי אָדָם, בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ, שֶׁבְּרָאָנוּ לִכְבוֹדוֹ, וְהִבְדִּילָנוּ מִן־הַתּוֹעִים, וְנָתַן לָנוּ, תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיֵּי עוֹלָם, נָטַע בְּתוֹכֵנוּ, הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ, בְּתוֹרָתוֹ, וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ, אַהֲבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ, וּלְעָבְדוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם, לְמַעַן לֹא נִיגַע לָרִיק, וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁנִּשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, בָּעוֹלָם הַזֶּה, וְנִזְכֶּה, וְנִחְיֶה, וְנִרְאֶה וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה, לִשְׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ, וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד, וְלֹא יִדֹּם. יְיָ אֱלֹהַי, לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ: בָּרוּךְ הַגֶּבֶר, אֲשֶׁר יִבְטַח בַּייָ, וְהָיָה יְיָ מִבְטַחוֹ: בִּטְחוּ בַייָ עֲדֵי־עַד, כִּי בְּיָהּ יְיָ, צוּר עוֹלָמִים: Reader וְיִבְטְחוּ בְךָ, יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ, כִּי לֹא־עָזַבְתָּ, דֹּרְשֶׁיךָ, יְיָ. יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה, וְיַאְדִּיר:

---

## חצי קדיש.

## Half-Kaddish.

---

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן. וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְאִמְרוּ. אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (On the Sabbath of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

---

Reader and Cong. וַאֲנִי תְפִלָּתִי־לְךָ יְיָ, עֵת רָצוֹן, אֱלֹהִים בְּרָב־חַסְדֶּךָ, עֲנֵנִי, בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ:

---

## סדר קריאת התורה.

## Order of reading the Law.

---

The following to חדש ימינו כקדם is a part of the Service, when prayers are said with a Congregation.

---

The Ark is opened, and the Reader and Cong. say:

וַיְהִי, בִּנְסֹעַ הָאָרֹן, וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, קוּמָה יְיָ, וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ, וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ, מִפָּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה, וּדְבַר־יְיָ, מִירוּשָׁלָיִם: בָּרוּךְ, שֶׁנָּתַן תּוֹרָה, לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, בִּקְדֻשָּׁתוֹ:

בְּרִיךְ שְׁמֵהּ דְּמָרֵא עָלְמָא, בְּרִיךְ כִּתְרָךְ וְאַתְרָךְ, יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם, וּפֻרְקַן יְמִינָךְ, אַחֲזֵי לְעַמָּךְ בְּבֵית מַקְדְּשָׁךְ, וּלְאַמְטוּיֵי לָנָא מִטּוּב נְהוֹרָךְ, וּלְקַבֵּל צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין. יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ, דְּתוֹרִיךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּתָא, וְלֶהֱוֵא אֲנָא פְּקִידָא, בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא, לְמִרְחַם עָלַי, וּלְמִנְטַר

יָתִי, וְיַת כָּל־דִּי־לִי, וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל. אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא, וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא, אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא, אַנְתְּ הוּא, דְּשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא, וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא. אֲנָא עַבְדָּא דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דְּסָגִידְנָא קַמֵּהּ, וּמִקַּמָּא דִּיקַר אוֹרַיְתֵהּ, בְּכָל־עִדָּן וְעִדָּן. לָא עַל אֱנָשׁ רָחִיצְנָא, וְלָא עַל־בַּר־אֱלָהִין סָמִיכְנָא, אֶלָּא, בֶּאֱלָהָא דִשְׁמַיָּא, דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט, וְאוֹרַיְתֵהּ קְשׁוֹט, וּנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט, וּמַסְגֵּא לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט. בֵּהּ אֲנָא רָחִיץ, וְלִשְׁמֵהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא, אֲנָא אֵמַר תֻּשְׁבְּחָן. יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ, דְּתִפְתַּח לִבָּאִי, בְּאוֹרַיְתָא,
Reader וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאִי, וְלִבָּא דְכָל־עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל, לְטַב, וּלְחַיִּין, וְלִשְׁלָם, אָמֵן:

The Reader takes the Scroll of the Law (ספר תורה) from the Ark, and says:

גַּדְּלוּ לַיָי אִתִּי, וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ, יַחְדָּו:

While the Scroll of the Law (ספר תורה) is carried by the Reader to the Reading-Desk, the following is said.

Cong. לְךָ, יְיָ, הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה, וְהַתִּפְאֶרֶת, וְהַנֵּצַח, וְהַהוֹד, כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. לְךָ, יְיָ, הַמַּמְלָכָה, וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו, קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ, כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

Reader אַב הָרַחֲמִים, הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים, וְיִזְכֹּר בְּרִית אֵיתָנִים, וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן־הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת, וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרָע מִן־הַנְּשׂוּאִים, וְיָחֹן אוֹתָנוּ לִפְלֵטַת עוֹלָמִים, וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ, בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

* The Scroll of the Law (ספר תורה) is placed upon the Reading-Desk.
The Reader unrolls it and says:

וְתִגָּלֶה, וְתֵרָאֶה, מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ, בִּזְמַן קָרוֹב, וְיָחוֹן פְּלֵטָתֵנוּ, וּפְלֵטַת עַמּוֹ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחֵן וּלְחֶסֶד, לְרַחֲמִים וּלְרָצוֹן, וְנֹאמַר אָמֵן. הַכֹּל, הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ, וּתְנוּ, כָבוֹד לַתּוֹרָה, כֹּהֵן קְרָב, יַעֲמוֹד ** הַכֹּהֵן. בָּרוּךְ, שֶׁנָּתַן תּוֹרָה, לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, בִּקְדֻשָּׁתוֹ:

Cong. and Reader וְאַתֶּם, הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם, חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

## ברכות התורה.

### Benedictions at the Reading of the Law.

Each person who is called to the Reading of the law says the following:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ, הַמְבֹרָךְ:

Cong. בָּרוּךְ יְיָ, הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

He that is called to the Reading of the Law repeats:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר־בָּנוּ, מִכָּל־הָעַמִּים, וְנָתַן־לָנוּ, אֶת־תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה: Cong. אמן

After the reading of a section of the Law, he says the following:

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן־לָנוּ, תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיֵּי עוֹלָם, נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה: Cong. אמן

* Three men are called up to the Reading of the Law. The first פרשה of the Sedra of the following Sabbath is read, even on those Sabbaths upon which there falls a Holiday.

** The Reader here names the person who is called to the Reading of the Law.

After the Reading of the Law, the Scroll of the Law (ספר תורה) is held up, and the Congregation say the following:

וְזֹאת הַתּוֹרָה, אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה, לִפְנֵי, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, עַל־פִּי יְיָ, בְּיַד־מֹשֶׁה:

עֵץ־חַיִּים הִיא, לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ, וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי־נֹעַם, וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ, שָׁלוֹם: אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ, בִּשְׂמֹאלָהּ. עֹשֶׁר וְכָבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה, וְיַאְדִּיר:

On returning the Scroll of the Law (ספר תורה) to the Ark, the Reader Says:

יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ, כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ:

Cong. הוֹדוֹ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ, תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו, לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ, הַלְלוּיָהּ:

לְדָוִד מִזְמוֹר, לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ, תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: כִּי הוּא עַל־יַמִּים יְסָדָהּ, וְעַל־נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ: מִי־יַעֲלֶה בְהַר יְיָ, וּמִי־יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבַר־לֵבָב, אֲשֶׁר לֹא־נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי, וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה: יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ, וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה, דּוֹר דֹּרְשָׁיו, מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ, יַעֲקֹב, סֶלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם, וְהִנָּשְׂאוּ, פִּתְחֵי עוֹלָם, וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד, יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר, יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם, וּשְׂאוּ, פִּתְחֵי עוֹלָם, וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד, יְיָ צְבָאוֹת, הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד, סֶלָה:

As the Scroll of the Law (ספר תורה) is placed in the Ark, the following is said.

וּבְנֻחֹה יֹאמַר. שׁוּבָה יְיָ, רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ. אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ: כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק, וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ, אַל־תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם. תּוֹרָתִי אַל־תַּעֲזֹבוּ: עֵץ־חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ, וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי־נֹעַם, וְכָל

נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: Reader הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה, חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

## חצי קדיש.

## Half-Kaddish.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (On the Sabbath of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

The following prayer, (שמונה עשרה) to קדמוניות is said on regular Sabbaths and is said standing. When praying in a Congregation of not less than ten men, the Reader repeats the שמונה עשרה aloud (חזרת הש״ץ), begining with ברוך אתה יי. In tne first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word ברוך, bend the knee, and at אתה, bow the head.

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא, הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

On the Sabbath of Penitence, say:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים

מֶלֶךְ, עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם: Cong. אמן

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

From מוסף שמיני עצרת till מוסף of the First day of פסח, say:

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

On the Sabbath of Penitence, say:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים: Cong. אמן

When the Reader repeats the שמונה עשרה, say here קדושה *.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

(On the Sabbath of Penitence conclude with הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ

אַתָּה אֶחָד, וְשִׁמְךָ אֶחָד, וּמִי כְּעַמְּךָ

---

### * קְדוּשָּׁה.

Cong. and Reader נְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בָּעוֹלָם, כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם, כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר: Cong. and Reader קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ. Reader לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: Cong. and Reade[r] בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר: Cong. and Reade[r] יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ, וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ Cong. אמן (On the Sabbath of Penitence conclude with הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ

יִשְׂרָאֵל, גּוֹי אֶחָד בָּאָרֶץ. תִּפְאֶרֶת גְּדֻלָּה, וַעֲטֶרֶת יְשׁוּעָה, יוֹם מְנוּחָה וּקְדֻשָּׁה, לְעַמְּךָ נָתָתָּ: אַבְרָהָם יָגֵל, יִצְחָק יְרַנֵּן, יַעֲקֹב וּבָנָיו, יָנוּחוּ בוֹ: מְנוּחַת אַהֲבָה וּנְדָבָה מְנוּחַת אֱמֶת וֶאֱמוּנָה, מְנוּחַת שָׁלוֹם וְשַׁלְוָה, וְהַשְׁקֵט, וָבֶטַח, מְנוּחָה שְׁלֵמָה שֶׁאַתָּה רוֹצֶה בָּהּ. יַכִּירוּ בָנֶיךָ וְיֵדְעוּ, כִּי מֵאִתְּךָ הִיא מְנוּחָתָם, וְעַל־מְנוּחָתָם, יַקְדִּישׁוּ אֶת־שְׁמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ, קַדְּשֵׁנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ. שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וְשַׂמְּחֵנוּ, בִּישׁוּעָתֶךָ. וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ, בֶּאֱמֶת, וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ, וְיָנוּחוּ בָם יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת: Cong. אמן

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

On New Moon and the Intermediary Sabbaths of Passover and Tabernacles, add the following:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא, וְיַגִּיעַ, וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע, וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר, זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד

עַבְדֶּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה, לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים. לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם

| On New Moon: | On Passover: | On Tabernacles: |
|---|---|---|
| רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה. | חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה. | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה. |

זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, חוּס וְחָנֵּנוּ, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם, אָתָּה:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן: Cong. אמן

When saying "מודים" bend the knees and bow, regaining the erect position before saying „יי".

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם,

The Congregation in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר, יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ, וְתֶאֱסֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ: *

* On the Sabbath of Chanukah, say:

עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַפֻּרְקָן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת,

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃

On the Sabbath of Penitence, say:

וּכְתֹב לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃ Cong. אמן

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ, תָּשִׂים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ, אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ, לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה, בִּשְׁלוֹמֶךָ׃

On the Sabbath of Penitence, say:

בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ, בֵּית־יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם׃ Cong. אמן

In repeating the שמונה עשרה, the Reader reads only up to בשלום.

---

On the Sabbath of Chanukah.

וְעַל הַמִּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה.

בִּימֵי מַתִּתְיָהוּ, בֶּן־יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חַשְׁמוֹנָאִי וּבָנָיו, כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יָוָן הָרְשָׁעָה עַל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, לְהַשְׁכִּיחָם תּוֹרָתֶךָ, וּלְהַעֲבִירָם מֵחֻקֵּי רְצוֹנֶךָ, וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם, רַבְתָּ אֶת־רִיבָם, דַּנְתָּ אֶת־דִּינָם, נָקַמְתָּ אֶת־נִקְמָתָם, מָסַרְתָּ גִבּוֹרִים בְּיַד חַלָּשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים וּטְמֵאִים בְּיַד טְהוֹרִים, וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תוֹרָתֶךָ. וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמֶךָ. וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפֻרְקָן כְּהַיּוֹם הַזֶּה. וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וּפִנּוּ אֶת הֵיכָלֶךָ, וְטִהֲרוּ אֶת מִקְדָּשֶׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ וְקָבְעוּ שְׁמוֹנַת יְמֵי חֲנֻכָּה אֵלּוּ, לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל׃ ועל כלם..

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה. פְּתַח לִבִּי, בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ, תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת. וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת:

---

The following is omitted on such occasions as those on which תחנון (ויאמר דוד) is omitted on Week-days.

צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם, וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: וְצִדְקָתְךָ אֱלֹהִים, עַד־מָרוֹם, אֲשֶׁר עָשִׂיתָ גְדֹלוֹת, אֱלֹהִים, מִי כָמוֹךָ: צִדְקָתְךָ, כְּהַרְרֵי־אֵל, מִשְׁפָּטֶיךָ, תְּהוֹם רַבָּה, אָדָם וּבְהֵמָה, תוֹשִׁיעַ יְיָ:

---

## קדיש שלם.

## The Whole Kaddish.

---

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא, דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא יִבְזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל. שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (On the Sabbath of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ: אָמֵן. Cong. אמן

Cong. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

Reader תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל, קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

Reader יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Reader עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

---

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל, לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת, וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה. שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ, כָּהֶם וְגֹרָלֵנוּ, כְּכָל־הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ, כֹּרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ

הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ, וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְכֵּנוּ, אֶפֶס זוּלָתוֹ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ, וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל־לְבָבֶךָ, כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים, בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתָּחַת, אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. לִרְאוֹת מְהֵרָה, בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ. לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן־הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי, וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ. לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ, כָּל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ, כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי לְךָ, תִּכְרַע כָּל־בֶּרֶךְ, תִּשָּׁבַע כָּל־לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ. וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת־עֹל מַלְכוּתֶךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא, וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: Reader וְנֶאֱמַר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

Mourner's Kaddish (קדיש יתום), see page 158.

אַל־תִּירָא מִפַּחַד פִּתְאֹם, וּמִשֹּׁאַת רְשָׁעִים כִּי תָבֹא: עֻצוּ עֵצָה וְתֻפָר, דַּבְּרוּ דָבָר וְלֹא יָקוּם, כִּי עִמָּנוּ אֵל: וְעַד־זִקְנָה אֲנִי הוּא, וְעַד־שֵׂיבָה אֲנִי אֶסְבֹּל: אֲנִי עָשִׂיתִי וַאֲנִי אֶשָּׂא, וַאֲנִי אֶסְבֹּל וַאֲמַלֵּט:

From the Sabbath after שמחת תורה, until the Sabbath before פסח, the following Psalms are read.

בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְיָ. יְיָ אֱלֹהַי, גָּדַלְתָּ מְּאֹד,
הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ: עֹטֶה אוֹר כַּשַּׂלְמָה, נוֹטֶה
שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה: הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו, הַשָּׂם־
עָבִים רְכוּבוֹ, הַמְהַלֵּךְ עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ: עֹשֶׂה מַלְאָכָיו
רוּחוֹת, מְשָׁרְתָיו אֵשׁ לֹהֵט: יָסַד אֶרֶץ עַל־מְכוֹנֶיהָ,
בַּל־תִּמּוֹט עוֹלָם וָעֶד: תְּהוֹם כַּלְּבוּשׁ כִּסִּיתוֹ, עַל־
הָרִים יַעַמְדוּ מָיִם: מִן־גַּעֲרָתְךָ יְנוּסוּן, מִן־קוֹל
רַעַמְךָ יֵחָפֵזוּן. יַעֲלוּ הָרִים, יֵרְדוּ בְקָעוֹת, אֶל־
מְקוֹם זֶה יָסַדְתָּ לָהֶם: גְּבוּל־שַׂמְתָּ, בַּל־יַעֲבֹרוּן,
בַּל־יְשׁוּבוּן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ: הַמְשַׁלֵּחַ מַעְיָנִים בַּנְּחָלִים,
בֵּין הָרִים יְהַלֵּכוּן: יַשְׁקוּ, כָּל־חַיְתוֹ שָׂדָי, יִשְׁבְּרוּ
פְרָאִים צְמָאָם: עֲלֵיהֶם עוֹף־הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוֹן, מִבֵּין
עֳפָאיִם יִתְּנוּ־קוֹל: מַשְׁקֶה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו, מִפְּרִי
מַעֲשֶׂיךָ, תִּשְׂבַּע הָאָרֶץ: מַצְמִיחַ חָצִיר לַבְּהֵמָה,
וְעֵשֶׂב, לַעֲבֹדַת הָאָדָם, לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן־הָאָרֶץ:
וְיַיִן יְשַׂמַּח לְבַב־אֱנוֹשׁ, לְהַצְהִיל פָּנִים מִשָּׁמֶן
וְלֶחֶם, לְבַב־אֱנוֹשׁ יִסְעָד: יִשְׂבְּעוּ עֲצֵי יְיָ, אַרְזֵי
לְבָנוֹן, אֲשֶׁר נָטָע: אֲשֶׁר־שָׁם צִפֳּרִים יְקַנֵּנוּ,
חֲסִידָה, בְּרוֹשִׁים בֵּיתָהּ: הָרִים הַגְּבֹהִים לַיְּעֵלִים.

סְלָעִים, מַחְסֶה לַשְׁפַנִּים: עָשָׂה יָרֵחַ לְמוֹעֲדִים,
שֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ: תָּשֶׁת חֹשֶׁךְ, וִיהִי לָיְלָה, בּוֹ
תִרְמֹשׂ, כָּל־חַיְתוֹ־יָעַר: הַכְּפִירִים שֹׁאֲגִים לַטָּרֶף,
וּלְבַקֵּשׁ מֵאֵל אָכְלָם: תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יֵאָסֵפוּן, וְאֶל־
מְעוֹנֹתָם יִרְבָּצוּן: יֵצֵא אָדָם לְפָעֳלוֹ, וְלַעֲבֹדָתוֹ עֲדֵי־
עָרֶב: מָה־רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ, יְיָ, כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ,
מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ: זֶה הַיָּם גָּדוֹל, וּרְחַב יָדָיִם,
שָׁם רֶמֶשׂ וְאֵין מִסְפָּר, חַיּוֹת קְטַנּוֹת, עִם־גְּדֹלוֹת:
שָׁם אֳנִיּוֹת יְהַלֵּכוּן, לִוְיָתָן זֶה, יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק־בּוֹ:
כֻּלָּם, אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּן, לָתֵת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: תִּתֵּן
לָהֶם יִלְקֹטוּן, תִּפְתַּח יָדְךָ, יִשְׂבְּעוּן טוֹב: תַּסְתִּיר
פָּנֶיךָ, יִבָּהֵלוּן, תֹּסֵף רוּחָם יִגְוָעוּן, וְאֶל־עֲפָרָם
יְשׁוּבוּן: תְּשַׁלַּח רוּחֲךָ, יִבָּרֵאוּן, וּתְחַדֵּשׁ פְּנֵי אֲדָמָה:
יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם, יִשְׂמַח יְיָ, בְּמַעֲשָׂיו: הַמַּבִּיט
לָאָרֶץ וַתִּרְעָד, יִגַּע בֶּהָרִים, וְיֶעֱשָׁנוּ: אָשִׁירָה לַייָ,
בְּחַיָּי, אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי, בְּעוֹדִי: יֶעֱרַב עָלָיו שִׂיחִי,
אָנֹכִי אֶשְׂמַח בַּייָ: Reader יִתַּמּוּ חַטָּאִים מִן־הָאָרֶץ,
וּרְשָׁעִים עוֹד אֵינָם, בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְיָ, הַלְלוּיָהּ:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת. אֶל יְיָ, בַּצָּרָתָה לִּי, קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי:
יְיָ, הַצִּילָה נַפְשִׁי מִשְּׂפַת־שֶׁקֶר, מִלָּשׁוֹן רְמִיָּה: מַה־יִּתֵּן לְךָ,
וּמַה־יֹּסִיף לָךְ, לָשׁוֹן רְמִיָּה: חִצֵּי גִבּוֹר שְׁנוּנִים, עִם גַּחֲלֵי

רְתָמִים׃ אוֹיָה לִי, כִּי־גַרְתִּי מֶשֶׁךְ, שָׁכַנְתִּי עִם־אָהֳלֵי קֵדָר׃
Reader רַבַּת שָׁכְנָה־לָּהּ נַפְשִׁי, עִם שׂוֹנֵא שָׁלוֹם׃ אֲנִי שָׁלוֹם.
וְכִי אֲדַבֵּר, הֵמָּה לַמִּלְחָמָה׃

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת, אֶשָּׂא עֵינַי אֶל־הֶהָרִים, מֵאַיִן יָבוֹא עֶזְרִי׃ עֶזְרִי מֵעִם יְיָ, עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ אַל־יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ, אַל־יָנוּם שֹׁמְרֶךָ׃ הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן, שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל׃ יְיָ שֹׁמְרֶךָ, יְיָ צִלְּךָ, עַל־יַד יְמִינֶךָ׃ יוֹמָם, הַשֶּׁמֶשׁ לֹא־יַכֶּכָּה, וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה׃ Reader יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל־רָע, יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשֶׁךָ׃ יְיָ יִשְׁמָר־צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד. שָׂמַחְתִּי, בְּאֹמְרִים לִי, בֵּית יְיָ נֵלֵךְ׃ עֹמְדוֹת הָיוּ רַגְלֵינוּ, בִּשְׁעָרַיִךְ יְרוּשָׁלָיִם׃ יְרוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה, כְּעִיר שֶׁחֻבְּרָה־לָּהּ יַחְדָּו׃ שֶׁשָּׁם עָלוּ שְׁבָטִים, שִׁבְטֵי־יָהּ, עֵדוּת לְיִשְׂרָאֵל, לְהֹדוֹת לְשֵׁם יְיָ׃ כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפָּט, כִּסְאוֹת לְבֵית דָּוִד׃ שַׁאֲלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלָיִם. יִשְׁלָיוּ אֹהֲבָיִךְ׃ יְהִי־שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ, שַׁלְוָה, בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ׃ Reader לְמַעַן־אַחַי וְרֵעָי, אֲדַבְּרָה־נָּא שָׁלוֹם־בָּךְ׃ לְמַעַן בֵּית־יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת. אֵלֶיךָ, נָשָׂאתִי אֶת־עֵינַי, הַיֹּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם׃ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים, אֶל־יַד אֲדוֹנֵיהֶם, כְּעֵינֵי שִׁפְחָה, אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ, כֵּן עֵינֵינוּ, אֶל־יְיָ אֱלֹהֵינוּ, עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ׃ Reader חָנֵּנוּ יְיָ, חָנֵּנוּ, כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז׃ רַבַּת שָׂבְעָה־לָּהּ נַפְשֵׁנוּ, הַלַּעַג הַשַּׁאֲנַנִּים, הַבּוּז לִגְאֵי יוֹנִים׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד. לוּלֵי יְיָ, שֶׁהָיָה לָנוּ, יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל: לוּלֵי יְיָ, שֶׁהָיָה לָנוּ, בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם: אֲזַי, חַיִּים בְּלָעוּנוּ, בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ: אֲזַי, הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ, נַחְלָה עָבַר עַל־נַפְשֵׁנוּ: אֲזַי, עָבַר עַל־נַפְשֵׁנוּ, הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים: בָּרוּךְ יְיָ, שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם: Reader נַפְשֵׁנוּ, כְּצִפּוֹר, נִמְלְטָה מִפַּח יוֹקְשִׁים, הַפַּח נִשְׁבָּר, וַאֲנַחְנוּ נִמְלָטְנוּ: עֶזְרֵנוּ, בְּשֵׁם יְיָ, עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת, הַבֹּטְחִים בַּייָ, כְּהַר־צִיּוֹן, לֹא־יִמּוֹט, לְעוֹלָם יֵשֵׁב: יְרוּשָׁלַיִם, הָרִים סָבִיב לָהּ, וַייָ סָבִיב לְעַמּוֹ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: כִּי לֹא יָנוּחַ שֵׁבֶט הָרֶשַׁע, עַל גּוֹרַל הַצַּדִּיקִים, לְמַעַן לֹא־יִשְׁלְחוּ הַצַּדִּיקִים, בְּעַוְלָתָה יְדֵיהֶם: Reader הֵיטִיבָה יְיָ לַטּוֹבִים, וְלִישָׁרִים בְּלִבּוֹתָם: וְהַמַּטִּים עֲקַלְקַלּוֹתָם, יוֹלִיכֵם יְיָ, אֶת־פֹּעֲלֵי הָאָוֶן, שָׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת, בְּשׁוּב יְיָ אֶת־שִׁיבַת צִיּוֹן, הָיִינוּ, כְּחֹלְמִים: אָז יִמָּלֵא שְׂחוֹק פִּינוּ, וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה, אָז יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם, הִגְדִּיל יְיָ, לַעֲשׂוֹת עִם־אֵלֶּה: הִגְדִּיל יְיָ, לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ, הָיִינוּ שְׂמֵחִים: שׁוּבָה יְיָ, אֶת־שְׁבִיתֵנוּ, כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב: הַזֹּרְעִים בְּדִמְעָה, בְּרִנָּה יִקְצֹרוּ: Reader הָלוֹךְ יֵלֵךְ וּבָכֹה. נֹשֵׂא מֶשֶׁךְ־הַזָּרַע, בֹּא־יָבֹא בְרִנָּה, נֹשֵׂא אֲלֻמֹּתָיו:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לִשְׁלֹמֹה, אִם יְיָ, לֹא־יִבְנֶה בַיִת, שָׁוְא עָמְלוּ בוֹנָיו בּוֹ: אִם־יְיָ, לֹא־יִשְׁמָר־עִיר, שָׁוְא שָׁקַד שׁוֹמֵר: שָׁוְא לָכֶם, מַשְׁכִּימֵי קוּם, מְאַחֲרֵי־שֶׁבֶת, אֹכְלֵי לֶחֶם

הָעֲצָבִים, כֵּן יִתֵּן לִידִידוֹ, שֵׁנָא: הִנֵּה נַחֲלַת יְיָ, בָּנִים, שָׂכָר פְּרִי הַבָּטֶן: כְּחִצִּים בְּיַד־גִּבּוֹר, כֵּן בְּנֵי הַנְּעוּרִים:
Reader אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר, אֲשֶׁר מִלֵּא אֶת־אַשְׁפָּתוֹ מֵהֶם, לֹא יֵבֹשׁוּ, כִּי יְדַבְּרוּ אֶת־אוֹיְבִים בַּשָּׁעַר:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת, אַשְׁרֵי, כָּל־יְרֵא יְיָ, הַהֹלֵךְ בִּדְרָכָיו: יְגִיעַ כַּפֶּיךָ, כִּי תֹאכֵל, אַשְׁרֶיךָ וְטוֹב לָךְ: אֶשְׁתְּךָ כְּגֶפֶן פֹּרִיָּה, בְּיַרְכְּתֵי בֵיתֶךָ, בָּנֶיךָ, כִּשְׁתִלֵי זֵיתִים, סָבִיב לְשֻׁלְחָנֶךָ: הִנֵּה כִי־כֵן יְבֹרַךְ גָּבֶר, יְרֵא יְיָ: Reader יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן, וּרְאֵה, בְּטוּב יְרוּשָׁלָיִם, כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ: וּרְאֵה־בָנִים לְבָנֶיךָ. שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת, רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי, יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל: רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי, גַּם לֹא יָכְלוּ־לִי: עַל־גַּבִּי חָרְשׁוּ חֹרְשִׁים הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם: יְיָ צַדִּיק, קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים: יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר, כֹּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן: יִהְיוּ, כַּחֲצִיר גַּגּוֹת, שֶׁקַּדְמַת שָׁלַף יָבֵשׁ: שֶׁלֹּא מִלֵּא כַפּוֹ קוֹצֵר, וְחִצְנוֹ מְעַמֵּר: Reader וְלֹא אָמְרוּ הָעֹבְרִים, בִּרְכַּת יְיָ אֲלֵיכֶם, בֵּרַכְנוּ אֶתְכֶם בְּשֵׁם יְיָ:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת, מִמַּעֲמַקִּים, קְרָאתִיךָ יְיָ: אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלִי. תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת, לְקוֹל תַּחֲנוּנָי: אִם־עֲוֺנוֹת תִּשְׁמָר־יָהּ, אֲדֹנָי, מִי יַעֲמֹד: כִּי־עִמְּךָ הַסְּלִיחָה, לְמַעַן תִּוָּרֵא: קִוִּיתִי יְיָ, קִוְּתָה נַפְשִׁי, וְלִדְבָרוֹ הוֹחָלְתִּי: נַפְשִׁי

לַאדֹנָי, מִשֹּׁמְרִים לַבֹּקֶר, שֹׁמְרִים לַבֹּקֶר׃ Reader יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְיָ, כִּי־עִם יְיָ הַחֶסֶד, וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְדוּת׃ וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל, מִכֹּל עֲוֹנוֹתָיו׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד, יְיָ, לֹא־גָבַהּ לִבִּי, וְלֹא־רָמוּ עֵינַי, וְלֹא־הִלַּכְתִּי, בִּגְדֹלוֹת וּבְנִפְלָאוֹת מִמֶּנִּי׃ אִם־לֹא שִׁוִּיתִי וְדוֹמַמְתִּי נַפְשִׁי, כְּגָמֻל עֲלֵי אִמּוֹ, כַּגָּמֻל עָלַי נַפְשִׁי׃ Reader יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְיָ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת. זְכוֹר־יְיָ לְדָוִד, אֵת כָּל־עֻנּוֹתוֹ׃ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַייָ, נָדַר לַאֲבִיר יַעֲקֹב׃ אִם־אָבֹא, בְּאֹהֶל בֵּיתִי. אִם־אֶעֱלֶה, עַל־עֶרֶשׂ יְצוּעָי׃ אִם־אֶתֵּן שְׁנָת לְעֵינָי, לְעַפְעַפַּי, תְּנוּמָה׃ עַד־אֶמְצָא מָקוֹם לַייָ, מִשְׁכָּנוֹת לַאֲבִיר יַעֲקֹב׃ הִנֵּה שְׁמַעֲנוּהָ בְאֶפְרָתָה, מְצָאנוּהָ, בִּשְׂדֵי־יָעַר׃ נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו, נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו׃ קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ, אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ׃ כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ־צֶדֶק, וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ׃ בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ, אַל־תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ׃ נִשְׁבַּע־יְיָ לְדָוִד, אֱמֶת, לֹא־יָשׁוּב מִמֶּנָּה. מִפְּרִי בִטְנְךָ, אָשִׁית לְכִסֵּא־לָךְ׃ אִם־יִשְׁמְרוּ בָנֶיךָ, בְּרִיתִי, וְעֵדֹתִי זוֹ אֲלַמְּדֵם, גַּם־בְּנֵיהֶם עֲדֵי־עַד, יֵשְׁבוּ לְכִסֵּא־לָךְ׃ כִּי־בָחַר יְיָ, בְּצִיּוֹן, אִוָּהּ לְמוֹשָׁב לוֹ׃ זֹאת־מְנוּחָתִי עֲדֵי־עַד, פֹּה אֵשֵׁב, כִּי אִוִּתִיהָ׃ צֵידָהּ בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ, אֶבְיוֹנֶיהָ אַשְׂבִּיעַ לָחֶם׃ וְכֹהֲנֶיהָ אַלְבִּישׁ יֶשַׁע. וַחֲסִידֶיהָ רַנֵּן יְרַנֵּנוּ׃ Reader שָׁם אַצְמִיחַ קֶרֶן לְדָוִד, עָרַכְתִּי נֵר לִמְשִׁיחִי׃ אוֹיְבָיו אַלְבִּישׁ בֹּשֶׁת, וְעָלָיו יָצִיץ נִזְרוֹ׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד . הִנֵּה מַה־טּוֹב וּמַה־נָּעִים , שֶׁבֶת אַחִים גַּם־יָחַד : כַּשֶּׁמֶן הַטּוֹב עַל־הָרֹאשׁ , יֹרֵד עַל־הַזָּקָן , זְקַן אַהֲרֹן , שֶׁיֹּרֵד עַל־פִּי מִדּוֹתָיו : Reader כְּטַל־חֶרְמוֹן , שֶׁיֹּרֵד עַל־הַרְרֵי צִיּוֹן , כִּי שָׁם צִוָּה יְיָ אֶת־הַבְּרָכָה , חַיִּים עַד־הָעוֹלָם :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת , הִנֵּה בָּרְכוּ אֶת־יְיָ , כָּל־עַבְדֵי יְיָ , הָעֹמְדִים בְּבֵית יְיָ , בַּלֵּילוֹת : שְׂאוּ יְדֵכֶם קֹדֶשׁ , וּבָרְכוּ אֶת־יְיָ : Reader יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן , עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

Continue עלינו לשבת and Mourner's Kaddish (see p. 393).

# פִּרְקֵי אָבוֹת .

## ETHICS OF THE FATHERS.

One of the following chapters is read on each Sabbath, from the first Sabbath after Passover until the Sabbath before New-Year. *

### CHAPTER I. — פרק ראשון .

כָּל־יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֵלֶק לָעוֹלָם הַבָּא , שֶׁנֶּאֱמַר , וְעַמֵּךְ כֻּלָּם צַדִּיקִים לְעוֹלָם יִירְשׁוּ אָרֶץ , נֵצֶר מַטָּעַי , מַעֲשֵׂה יָדַי לְהִתְפָּאֵר :

א מֹשֶׁה קִבֵּל תּוֹרָה מִסִּינַי , וּמְסָרָהּ לִיהוֹשֻׁעַ , וִיהוֹשֻׁעַ לִזְקֵנִים , וּזְקֵנִים לִנְבִיאִים , וּנְבִיאִים מְסָרוּהָ לְאַנְשֵׁי כְנֶסֶת הַגְּדוֹלָה . הֵם אָמְרוּ שְׁלשָׁה דְבָרִים , הֱווּ מְתוּנִים בַּדִּין , וְהַעֲמִידוּ תַלְמִידִים הַרְבֵּה , וַעֲשׂוּ סְיָג לַתּוֹרָה :

ב שִׁמְעוֹן הַצַּדִּיק , הָיָה מִשְּׁיָרֵי כְנֶסֶת הַגְּדוֹלָה ; הוּא

* The פרקים are divided into six portions, one portion for a Sabbath, until completed, and so throughout the season

הָיָה אוֹמֵר, עַל־שְׁלֹשָׁה דְבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד, עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה, וְעַל גְּמִילוּת חֲסָדִים:

ג אַנְטִיגְנוֹס אִישׁ שׂוֹכוֹ, קִבֵּל מִשִּׁמְעוֹן הַצַּדִּיק. הוּא הָיָה אוֹמֵר, אַל־תִּהְיוּ, כַּעֲבָדִים הַמְשַׁמְּשִׁים אֶת־הָרַב, עַל־מְנָת לְקַבֵּל פְּרָס, אֶלָּא הֱיוּ, כַּעֲבָדִים הַמְשַׁמְּשִׁים אֶת־הָרַב, שֶׁלֹּא עַל־מְנָת לְקַבֵּל פְּרָס, וִיהִי מוֹרָא שָׁמַיִם עֲלֵיכֶם:

ד יוֹסֵי, בֶּן־יוֹעֶזֶר, אִישׁ צְרֵדָה, וְיוֹסֵי, בֶּן־יוֹחָנָן, אִישׁ יְרוּשָׁלַיִם, קִבְּלוּ מֵהֶם. יוֹסֵי, בֶּן־יוֹעֶזֶר, אִישׁ צְרֵדָה, אוֹמֵר, יְהִי בֵיתְךָ, בֵּית וַעַד לַחֲכָמִים, וֶהֱוֵי מִתְאַבֵּק בַּעֲפַר רַגְלֵיהֶם, וֶהֱוֵי שׁוֹתֶה בַצָּמָא אֶת־דִּבְרֵיהֶם:

ה יוֹסֵי, בֶּן־יוֹחָנָן, אִישׁ יְרוּשָׁלַיִם, אוֹמֵר, יְהִי בֵיתְךָ, פָּתוּחַ לָרְוָחָה, וְיִהְיוּ עֲנִיִּים בְּנֵי בֵיתֶךָ, וְאַל־תַּרְבֶּה שִׂיחָה עִם הָאִשָּׁה. בְּאִשְׁתּוֹ אָמְרוּ, קַל וָחֹמֶר בְּאֵשֶׁת חֲבֵרוֹ. מִכַּאן אָמְרוּ חֲכָמִים, כָּל־הַמַּרְבֶּה שִׂיחָה עִם הָאִשָּׁה, גּוֹרֵם רָעָה לְעַצְמוֹ, וּבוֹטֵל מִדִּבְרֵי תוֹרָה, וְסוֹפוֹ יוֹרֵשׁ גֵּיהִנֹּם:

ו יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־פְּרַחְיָה וְנִתַּי הָאַרְבֵּלִי, קִבְּלוּ מֵהֶם. יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־פְּרַחְיָה אוֹמֵר, עֲשֵׂה לְךָ רַב, וּקְנֵה לְךָ חָבֵר, וֶהֱוֵי דָן אֶת־כָּל־הָאָדָם לְכַף זְכוּת:

ז נִתַּי הָאַרְבֵּלִי אוֹמֵר, הַרְחֵק מִשָּׁכֵן רָע, וְאַל־תִּתְחַבֵּר לָרָשָׁע, וְאַל־תִּתְיָאֵשׁ מִן־הַפֻּרְעָנוּת:

ח יְהוּדָה, בֶּן טַבַּי, וְשִׁמְעוֹן בֶּן־שָׁטַח, קִבְּלוּ מֵהֶם. יְהוּדָה, בֶּן־טַבַּי, אוֹמֵר, אַל־תַּעַשׂ עַצְמְךָ, כְּעוֹרְכֵי הַדַּיָּנִין,

וּכְשֶׁיִּהְיוּ, בַּעֲלֵי הַדִּין, עוֹמְדִים לְפָנֶיךָ, יִהְיוּ בְעֵינֶיךָ, כִּרְשָׁעִים, וּכְשֶׁנִּפְטָרִים מִלְּפָנֶיךָ, יִהְיוּ בְעֵינֶיךָ, כְּזַכָּאִים, כְּשֶׁקִּבְּלוּ עֲלֵיהֶם אֶת־הַדִּין:

ט שִׁמְעוֹן בֶּן־שָׁטַח אוֹמֵר, הֱוֵי מַרְבֶּה לַחְקֹר אֶת־הָעֵדִים, וֶהֱוֵי זָהִיר בִּדְבָרֶיךָ, שֶׁמָּא מִתּוֹכָם יִלְמְדוּ לְשַׁקֵּר:

י שְׁמַעְיָה וְאַבְטַלְיוֹן קִבְּלוּ מֵהֶם. שְׁמַעְיָה אוֹמֵר, אֱהַב אֶת־הַמְּלָאכָה, וּשְׂנָא אֶת־הָרַבָּנוּת, וְאַל־תִּתְוַדַּע לָרָשׁוּת:

יא אַבְטַלְיוֹן אוֹמֵר, חֲכָמִים, הִזָּהֲרוּ בְדִבְרֵיכֶם, שֶׁמָּא תָחוּבוּ חוֹבַת גָּלוּת, וְתִגְלוּ לִמְקוֹם מַיִם הָרָעִים, וְיִשְׁתּוּ הַתַּלְמִידִים, הַבָּאִים אַחֲרֵיכֶם, וְיָמוּתוּ, וְנִמְצָא שֵׁם שָׁמַיִם מִתְחַלֵּל:

יב הִלֵּל וְשַׁמַּי קִבְּלוּ מֵהֶם. הִלֵּל אוֹמֵר, הֱוֵי מִתַּלְמִידָיו שֶׁל־אַהֲרֹן, אוֹהֵב שָׁלוֹם, וְרוֹדֵף שָׁלוֹם, אוֹהֵב אֶת־הַבְּרִיּוֹת, וּמְקָרְבָן לַתּוֹרָה:

יג הוּא הָיָה אוֹמֵר, נְגַד שְׁמָא אֲבַד שְׁמֵהּ, וּדְלָא מוֹסִיף יָסֵף, וּדְלָא יַלִּיף קְטָלָא חַיָּב, וּדְאִשְׁתַּמַּשׁ בְּתָגָא חֲלָף:

יד הוּא הָיָה אוֹמֵר, אִם אֵין אֲנִי לִי, מִי לִי, וּכְשֶׁאֲנִי לְעַצְמִי מָה אֲנִי, וְאִם לֹא עַכְשָׁו, אֵימָתָי:

טו שַׁמַּי אוֹמֵר, עֲשֵׂה תוֹרָתְךָ קֶבַע. אֱמֹר מְעַט וַעֲשֵׂה הַרְבֵּה, וֶהֱוֵי מְקַבֵּל אֶת־כָּל־הָאָדָם, בְּסֵבֶר פָּנִים יָפוֹת:

טז רַבָּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר, עֲשֵׂה לְךָ רַב, וְהִסְתַּלֵּק מִן הַסָּפֵק, וְאַל־תַּרְבֶּה לְעַשֵּׂר אֻמָּדוֹת:

יז שִׁמְעוֹן בְּנוֹ אוֹמֵר, כָּל יָמַי גָּדַלְתִּי בֵּין הַחֲכָמִים.

וְלֹא מָצָאתִי לְגוּף טוֹב מִשְּׁתִיקָה, וְלֹא הַמִּדְרָשׁ עִקָּר, אֶלָּא הַמַּעֲשֶׂה, וְכָל־הַמַּרְבֶּה דְבָרִים, מֵבִיא חֵטְא:

יח רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן־גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר, עַל שְׁלשָׁה דְבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד, עַל־הָאֱמֶת, וְעַל־הַדִּין, וְעַל־הַשָּׁלוֹם. שֶׁנֶּאֱמַר, אֱמֶת וּמִשְׁפַּט שָׁלוֹם, שִׁפְטוּ, בְּשַׁעֲרֵיכֶם:

רַבִּי חֲנַנְיָא, בֶּן־עֲקַשְׁיָא, אוֹמֵר, רָצָה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, לְזַכּוֹת אֶת־יִשְׂרָאֵל, לְפִיכָךְ הִרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת. שֶׁנֶּאֱמַר, יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

Continue עלינו לשבח and Mourner's Kaddish (see p. 393).

---

## CHAPTER II. — פרק שני.

---

כָּל־יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֵלֶק לָעוֹלָם הַבָּא, שֶׁנֶּאֱמַר, וְעַמֵּךְ כֻּלָּם צַדִּיקִים, לְעוֹלָם יִירְשׁוּ אָרֶץ, נֵצֶר מַטָּעַי, מַעֲשֵׂה יָדַי לְהִתְפָּאֵר:

א רַבִּי אוֹמֵר, אֵיזוֹ הִיא דֶרֶךְ יְשָׁרָה, שֶׁיָּבוֹר לוֹ הָאָדָם, כָּל־שֶׁהִיא תִפְאֶרֶת לְעֹשֶׂהָ, וְתִפְאֶרֶת לוֹ מִן הָאָדָם, וֶהֱוֵי זָהִיר בְּמִצְוָה קַלָּה, כְּבַחֲמוּרָה, שֶׁאֵין אַתָּה יוֹדֵעַ, מַתַּן שְׂכָרָן שֶׁל־מִצְוֹת, וֶהֱוֵי מְחַשֵּׁב הֶפְסֵד מִצְוָה, כְּנֶגֶד שְׂכָרָהּ, וּשְׂכַר עֲבֵרָה, כְּנֶגֶד הֶפְסֵדָהּ. הִסְתַּכֵּל בִּשְׁלשָׁה דְבָרִים, וְאֵין אַתָּה בָא לִידֵי עֲבֵרָה, דַּע מַה־לְּמַעְלָה מִמְּךָ, עַיִן רוֹאָה, וְאֹזֶן שׁוֹמַעַת, וְכָל־מַעֲשֶׂיךָ, בַּסֵּפֶר נִכְתָּבִים:

ב רַבָּן גַּמְלִיאֵל, בְּנוֹ שֶׁל־רַבִּי יְהוּדָה הַנָּשִׂיא, אוֹמֵר, יָפֶה תַלְמוּד תּוֹרָה עִם דֶּרֶךְ אֶרֶץ, שֶׁיְּגִיעַת שְׁנֵיהֶם מַשְׁכַּחַת עָוֹן, וְכָל־תּוֹרָה, שֶׁאֵין עִמָּהּ מְלָאכָה, סוֹפָהּ בְּטֵלָה וְגוֹרֶרֶת

פָּוֹן וְכָל־הָעוֹסְקִים עִם־הַצִּבּוּר, יִהְיוּ עוֹסְקִים עִמָּהֶם לְשֵׁם שָׁמַיִם, שֶׁזְּכוּת אֲבוֹתָם מְסַיַּעְתָּם, וְצִדְקָתָם עוֹמֶדֶת לָעַד, וְאַתֶּם, מַעֲלֶה אֲנִי עֲלֵיכֶם שָׂכָר הַרְבֵּה, כְּאִלּוּ עֲשִׂיתֶם:

ג הֱווּ זְהִירִין בָּרָשׁוּת, שֶׁאֵין מְקָרְבִין לוֹ לְאָדָם, אֶלָּא לְצֹרֶךְ עַצְמָן, נִרְאִין כְּאוֹהֲבִין בְּשַׁעַת הֲנָאָתָן, וְאֵין עוֹמְדִין לוֹ לְאָדָם, בְּשַׁעַת דָּחְקוֹ:

ד הוּא הָיָה אוֹמֵר, עֲשֵׂה רְצוֹנוֹ, כִּרְצוֹנְךָ, כְּדֵי שֶׁיַּעֲשֶׂה רְצוֹנְךָ, כִּרְצוֹנוֹ. בַּטֵּל רְצוֹנְךָ מִפְּנֵי רְצוֹנוֹ, כְּדֵי שֶׁיְּבַטֵּל רְצוֹן אֲחֵרִים מִפְּנֵי רְצוֹנֶךָ:

ה הִלֵּל אוֹמֵר, אַל־תִּפְרֹשׁ מִן הַצִּבּוּר, וְאַל־תַּאֲמִין בְּעַצְמְךָ, עַד יוֹם מוֹתְךָ, וְאַל־תָּדִין אֶת־חֲבֵרְךָ, עַד שֶׁתַּגִּיעַ לִמְקוֹמוֹ, וְאַל־תֹּאמַר דָּבָר, שֶׁאִי אֶפְשַׁר לִשְׁמֹעַ, שֶׁסּוֹפוֹ לְהִשָּׁמַע, וְאַל־תֹּאמַר, לִכְשֶׁאֶפְּנֶה אֶשְׁנֶה, שֶׁמָּא לֹא תִפָּנֶה:

ו הוּא הָיָה אוֹמֵר, אֵין בּוּר יְרֵא חֵטְא, וְלֹא עַם הָאָרֶץ חָסִיד, וְלֹא הַבַּיְשָׁן לָמֵד, וְלֹא הַקַּפְּדָן מְלַמֵּד, וְלֹא כָל־הַמַּרְבֶּה בִסְחוֹרָה מַחְכִּים, וּבְמָקוֹם שֶׁאֵין אֲנָשִׁים, הִשְׁתַּדֵּל לִהְיוֹת אִישׁ:

ז אַף הוּא רָאָה, גֻּלְגֹּלֶת אַחַת, שֶׁצָּפָה עַל־פְּנֵי הַמָּיִם. אָמַר לָהּ, עַל דְּאַטֵּפְתְּ אַטְּפוּךְ, וְסוֹף מְטַיְּפַיִךְ יְטוּפוּן:

ח הוּא הָיָה אוֹמֵר, מַרְבֶּה בָשָׂר מַרְבֶּה רִמָּה, מַרְבֶּה נְכָסִים מַרְבֶּה דְאָגָה, מַרְבֶּה נָשִׁים מַרְבֶּה כְשָׁפִים, מַרְבֶּה שְׁפָחוֹת מַרְבֶּה זִמָּה, מַרְבֶּה עֲבָדִים מַרְבֶּה גָזֵל, מַרְבֶּה תוֹרָה

מַרְבֶּה חַיִּים, מַרְבֶּה יְשִׁיבָה מַרְבֶּה חָכְמָה, מַרְבֶּה עֵצָה מַרְבֶּה תְבוּנָה, מַרְבֶּה צְדָקָה מַרְבֶּה שָׁלוֹם. קָנָה שֵׁם טוֹב קָנָה לְעַצְמוֹ, קָנָה־לוֹ דִּבְרֵי תוֹרָה קָנָה־לוֹ חַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא:

ט רַבָּן יוֹחָנָן בֶּן־זַכַּי, קִבֵּל מֵהִלֵּל וּמִשַּׁמַּי. הוּא הָיָה אוֹמֵר, אִם לָמַדְתָּ תוֹרָה הַרְבֵּה, אַל־תַּחֲזִיק טוֹבָה לְעַצְמְךָ, כִּי לְכַךְ נוֹצָרְתָּ:

י חֲמִשָּׁה תַלְמִידִים הָיוּ לוֹ, לְרַבָּן יוֹחָנָן בֶּן־זַכַּי, וְאֵלּוּ הֵן, רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן־הוֹרְקָנוֹס, רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־חֲנַנְיָא, רַבִּי יוֹסֵי הַכֹּהֵן, רַבִּי שִׁמְעוֹן בֶּן־נְתַנְאֵל, וְרַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן־עֲרָךְ:

יא הוּא הָיָה מוֹנֶה שִׁבְחָם. רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן־הוֹרְקָנוֹס, בּוֹר סוּד, שֶׁאֵינוֹ מְאַבֵּד טִפָּה. רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־חֲנַנְיָא, אַשְׁרֵי יוֹלַדְתּוֹ. רַבִּי יוֹסֵי הַכֹּהֵן, חָסִיד. רַבִּי שִׁמְעוֹן בֶּן־נְתַנְאֵל, יְרֵא חֵטְא. רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן־עֲרָךְ, כְּמַעְיָן הַמִּתְגַּבֵּר:

יב הוּא הָיָה אוֹמֵר, אִם יִהְיוּ, כָּל־חַכְמֵי יִשְׂרָאֵל בְּכַף מֹאזְנַיִם, וֶאֱלִיעֶזֶר בֶּן־הוֹרְקָנוֹס בְּכַף שְׁנִיָּה, מַכְרִיעַ אֶת־כֻּלָּם. אַבָּא שָׁאוּל, אוֹמֵר מִשְּׁמוֹ, אִם יִהְיוּ, כָּל־חַכְמֵי יִשְׂרָאֵל בְּכַף מֹאזְנַיִם, וֶאֱלִיעֶזֶר בֶּן־הוֹרְקָנוֹס אַף עִמָּהֶם, וְאֶלְעָזָר בֶּן־עֲרָךְ בְּכַף שְׁנִיָּה, מַכְרִיעַ אֶת־כֻּלָּם:

יג אָמַר לָהֶם. צְאוּ וּרְאוּ, אֵיזוֹ הִיא דֶרֶךְ טוֹבָה, שֶׁיִּדְבַּק בָּהּ הָאָדָם. רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אוֹמֵר, עַיִן טוֹבָה. רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ אוֹמֵר, חָבֵר טוֹב. רַבִּי יוֹסֵי אוֹמֵר, שָׁכֵן טוֹב. רַבִּי שִׁמְעוֹן אוֹמֵר, הָרוֹאֶה אֶת־הַנּוֹלָד. רַבִּי אֶלְעָזָר אוֹמֵר, לֵב טוֹב

אָמַר לָהֶם, רוֹאֶה אֲנִי אֶת דִּבְרֵי אֶלְעָזָר בֶּן־עֲרָךְ מִדִּבְרֵיכֶם. שֶׁבִּכְלַל דְּבָרָיו, דִּבְרֵיכֶם:

יד אָמַר לָהֶם, צְאוּ וּרְאוּ, אֵיזוֹ הִיא, דֶּרֶךְ רָעָה, שֶׁיִּתְרַחֵק מִמֶּנָּה הָאָדָם. רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אוֹמֵר, עַיִן רָעָה. רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ אוֹמֵר, חָבֵר רָע. רַבִּי יוֹסֵי אוֹמֵר, שָׁכֵן רָע. רַבִּי שִׁמְעוֹן אוֹמֵר, הַלֹּוֶה וְאֵינוֹ מְשַׁלֵּם; אֶחָד הַלֹּוֶה מִן־הָאָדָם, כְּלֹוֶה מִן־הַמָּקוֹם; שֶׁנֶּאֱמַר, לֹוֶה רָשָׁע וְלֹא יְשַׁלֵּם, וְצַדִּיק חוֹנֵן וְנוֹתֵן. רַבִּי אֶלְעָזָר אוֹמֵר, לֵב רָע. אָמַר לָהֶם, רוֹאֶה אֲנִי אֶת־דִּבְרֵי אֶלְעָזָר בֶּן־עֲרָךְ מִדִּבְרֵיכֶם, שֶׁבִּכְלַל דְּבָרָיו. דִּבְרֵיכֶם:

טו הֵם אָמְרוּ שְׁלשָׁה דְבָרִים. רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אוֹמֵר, יְהִי כְבוֹד חֲבֵרְךָ חָבִיב עָלֶיךָ, כְּשֶׁלָּךְ, וְאַל תְּהִי נוֹחַ לִכְעֹס, וְשׁוּב יוֹם אֶחָד לִפְנֵי מִיתָתְךָ, וֶהֱוֵי מִתְחַמֵּם כְּנֶגֶד אוּרָן שֶׁל חֲכָמִים, וֶהֱוֵי זָהִיר בְּגַחַלְתָּן, שֶׁלֹּא תִכָּוֶה, שֶׁנְּשִׁיכָתָן נְשִׁיכַת שׁוּעָל, וַעֲקִיצָתָן עֲקִיצַת עַקְרָב, וּלְחִישָׁתָן לְחִישַׁת שָׂרָף, וְכָל־דִּבְרֵיהֶם כְּגַחֲלֵי אֵשׁ:

טז רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ אוֹמֵר, עַיִן הָרָע, וְיֵצֶר הָרָע, וְשִׂנְאַת הַבְּרִיּוֹת, מוֹצִיאִים אֶת־הָאָדָם מִן־הָעוֹלָם:

יז רַבִּי יוֹסֵי אוֹמֵר, יְהִי מָמוֹן חֲבֵרְךָ חָבִיב עָלֶיךָ, כְּשֶׁלָּךְ, וְהַתְקֵן עַצְמְךָ לִלְמֹד תּוֹרָה, שֶׁאֵינָהּ יְרֻשָּׁה־לָךְ, וְכָל־מַעֲשֶׂיךָ יִהְיוּ לְשֵׁם שָׁמָיִם:

יח רַבִּי שִׁמְעוֹן אוֹמֵר, הֱוֵי זָהִיר בִּקְרִיאַת שְׁמַע וּבִתְפִלָּה,

וּכְשֶׁאַתָּה מִתְפַּלֵּל, אַל־תַּעַשׂ תְּפִלָּתְךָ קֶבַע, אֶלָּא רַחֲמִים וְתַחֲנוּנִים לִפְנֵי הַמָּקוֹם; שֶׁנֶּאֱמַר, כִּי־חַנּוּן וְרַחוּם הוּא, אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד, וְנִחָם עַל־הָרָעָה; וְאַל־תְּהִי רָשָׁע בִּפְנֵי עַצְמֶךָ:

יט רַבִּי אֶלְעָזָר אוֹמֵר, הֱוֵי שָׁקוּד לִלְמֹד תּוֹרָה, וְדַע מַה־שֶּׁתָּשִׁיב לְאֶפִּיקוּרוֹס, וְדַע לִפְנֵי מִי אַתָּה עָמֵל, וּמִי הוּא בַּעַל מְלַאכְתְּךָ, שֶׁיְּשַׁלֶּם־לְךָ שְׂכַר פְּעֻלָּתֶךָ:

כ רַבִּי טַרְפוֹן אוֹמֵר, הַיּוֹם קָצֵר, וְהַמְּלָאכָה מְרֻבָּה, וְהַפּוֹעֲלִים עֲצֵלִים, וְהַשָּׂכָר הַרְבֵּה, וּבַעַל הַבַּיִת דּוֹחֵק:

כא הוּא הָיָה אוֹמֵר, לֹא עָלֶיךָ הַמְּלָאכָה לִגְמֹר, וְלֹא־אַתָּה בֶן־חוֹרִין לְהִבָּטֵל מִמֶּנָּה; אִם לָמַדְתָּ תּוֹרָה הַרְבֵּה, נוֹתְנִים לְךָ שָׂכָר הַרְבֵּה, וְנֶאֱמָן הוּא בַּעַל־מְלַאכְתְּךָ, שֶׁיְּשַׁלֶּם לְךָ שְׂכַר פְּעֻלָּתֶךָ, וְדַע, שֶׁמַּתַּן שְׂכָרָן שֶׁל־צַדִּיקִים לֶעָתִיד לָבוֹא:

רַבִּי חֲנַנְיָא, בֶּן־עֲקַשְׁיָא, אוֹמֵר, רָצָה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, לְזַכּוֹת אֶת־יִשְׂרָאֵל, לְפִיכָךְ הִרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת. שֶׁנֶּאֱמַר, יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

Continue עלינו לשבח and Mourner's Kaddish (see p. 393).

---

## CHAPTER III. — פרק שלישי.

---

כָּל־יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֵלֶק לָעוֹלָם הַבָּא, שֶׁנֶּאֱמַר, וְעַמֵּךְ כֻּלָּם צַדִּיקִים, לְעוֹלָם יִירְשׁוּ אָרֶץ, נֵצֶר מַטָּעַי, מַעֲשֵׂה יָדַי לְהִתְפָּאֵר:

א עֲקַבְיָא, בֶּן־מַהֲלַלְאֵל, אוֹמֵר, הִסְתַּכֵּל בִּשְׁלֹשָׁה דְבָרִים, וְאֵין אַתָּה בָא לִידֵי עֲבֵרָה. דַּע, מֵאַיִן בָּאתָ, וּלְאָן אַתָּה הוֹלֵךְ, וְלִפְנֵי מִי אַתָּה עָתִיד לִתֵּן דִּין וְחֶשְׁבּוֹן. מֵאַיִן בָּאתָ,

מִטְפָּה סְרוּחָה; וּלְאָן אַתָּה הוֹלֵךְ, לִמְקוֹם עָפָר, רִמָּה, וְתוֹלֵעָה; וְלִפְנֵי מִי אַתָּה עָתִיד לִתֵּן דִּין וְחֶשְׁבּוֹן, לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא:

ב רַבִּי חֲנִינָא, סְגַן הַכֹּהֲנִים, אוֹמֵר, הֱוֵי מִתְפַּלֵּל בִּשְׁלוֹמָהּ שֶׁל מַלְכוּת, שֶׁאִלְמָלֵא מוֹרָאָהּ, אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ חַיִּים בְּלָעוֹ:

ג רַבִּי חֲנִינָא, בֶּן־תְּרַדְיוֹן, אוֹמֵר, שְׁנַיִם שֶׁיּוֹשְׁבִין וְאֵין בֵּינֵיהֶם דִּבְרֵי תוֹרָה, הֲרֵי זֶה מוֹשַׁב לֵצִים; שֶׁנֶּאֱמַר, וּבְמוֹשַׁב לֵצִים לֹא יָשָׁב. אֲבָל שְׁנַיִם שֶׁיּוֹשְׁבִין וְיֵשׁ בֵּינֵיהֶם דִּבְרֵי תוֹרָה, שְׁכִינָה שְׁרוּיָה בֵינֵיהֶם; שֶׁנֶּאֱמַר, אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְיָ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ, וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע, וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן לְפָנָיו, לְיִרְאֵי יְיָ וּלְחֹשְׁבֵי שְׁמוֹ. אֵין לִי אֶלָּא שְׁנַיִם, מִנַּיִן אֲפִילוּ אֶחָד, שֶׁיּוֹשֵׁב וְעוֹסֵק בַּתּוֹרָה, שֶׁהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא קוֹבֵעַ לוֹ שָׂכָר; שֶׁנֶּאֱמַר, יֵשֵׁב בָּדָד וְיִדֹּם, כִּי נָטַל עָלָיו:

ד רַבִּי שִׁמְעוֹן אוֹמֵר, שְׁלֹשָׁה שֶׁאָכְלוּ עַל שֻׁלְחָן אֶחָד, וְלֹא אָמְרוּ עָלָיו דִּבְרֵי תוֹרָה, כְּאִלּוּ אָכְלוּ מִזִּבְחֵי מֵתִים; שֶׁנֶּאֱמַר, כִּי, כָּל־שֻׁלְחָנוֹת מָלְאוּ קִיא צוֹאָה, בְּלִי מָקוֹם. אֲבָל, שְׁלֹשָׁה שֶׁאָכְלוּ עַל שֻׁלְחָן אֶחָד, וְאָמְרוּ עָלָיו דִּבְרֵי תוֹרָה, כְּאִלּוּ אָכְלוּ מִשֻּׁלְחָנוֹ שֶׁל מָקוֹם; שֶׁנֶּאֱמַר, וַיְדַבֵּר אֵלַי, זֶה הַשֻּׁלְחָן אֲשֶׁר לִפְנֵי יְיָ:

ה רַבִּי חֲנִינָא, בֶּן־חֲכִינַאי, אוֹמֵר, הַנֵּעוֹר בַּלַּיְלָה, וְהַמְהַלֵּךְ בַּדֶּרֶךְ יְחִידִי, וּמְפַנֶּה לִבּוֹ לְבַטָּלָה, הֲרֵי זֶה מִתְחַיֵּב בְּנַפְשׁוֹ:

י רַבִּי נְחוּנְיָא, בֶּן־הַקָּנָה, אוֹמֵר, כָּל־הַמְקַבֵּל עָלָיו עֹל תּוֹרָה, מַעֲבִירִים מִמֶּנּוּ עֹל מַלְכוּת וְעֹל דֶּרֶךְ אֶרֶץ, וְכָל־הַפּוֹרֵק מִמֶּנּוּ עֹל תּוֹרָה, נוֹתְנִים עָלָיו עֹל מַלְכוּת וְעֹל דֶּרֶךְ אֶרֶץ:

ז רַבִּי חֲלַפְתָּא, בֶּן־דּוֹסָא, אִישׁ כְּפַר חֲנַנְיָא, אוֹמֵר, עֲשָׂרָה שֶׁיּוֹשְׁבִים וְעוֹסְקִים בַּתּוֹרָה, שְׁכִינָה שְׁרוּיָה בֵינֵיהֶם; שֶׁנֶּאֱמַר, אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת־־אֵל. וּמִנַּיִן אֲפִילוּ חֲמִשָּׁה, שֶׁנֶּאֱמַר, וַאֲגֻדָּתוֹ עַל אֶרֶץ יְסָדָהּ. וּמִנַּיִן אֲפִילוּ שְׁלֹשָׁה, שֶׁנֶּאֱמַר, בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט. וּמִנַּיִן אֲפִילוּ שְׁנַיִם, שֶׁנֶּאֱמַר, אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְיָ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ, וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע. וּמִנַּיִן אֲפִילוּ אֶחָד, שֶׁנֶּאֱמַר, בְּכָל־־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַזְכִּיר אֶת שְׁמִי, אָבֹא אֵלֶיךָ וּבֵרַכְתִּיךָ:

ח רַבִּי אֶלְעָזָר, אִישׁ בַּרְתּוֹתָא, אוֹמֵר, תֶּן־לוֹ מִשֶּׁלּוֹ, שֶׁאַתָּה וְשֶׁלְּךָ שֶׁלּוֹ. וְכֵן בְּדָוִד, הוּא אוֹמֵר, כִּי־מִמְּךָ הַכֹּל וּמִיָּדְךָ נָתַנּוּ לָךְ:

ט רַבִּי יַעֲקֹב אוֹמֵר, הַמְהַלֵּךְ בַּדֶּרֶךְ וְשׁוֹנֶה, וּמַפְסִיק מִמִּשְׁנָתוֹ, וְאוֹמֵר, מַה־־נָּאֶה אִילָן זֶה, מַה־־נָּאֶה נִיר זֶה. מַעֲלֶה עָלָיו הַכָּתוּב, כְּאִלּוּ מִתְחַיֵּב בְּנַפְשׁוֹ:

י רַבִּי דּוֹסְתַּי, בַּר־יַנַּי, מִשּׁוּם רַבִּי מֵאִיר, אוֹמֵר, כָּל־הַשּׁוֹכֵחַ דָּבָר אֶחָד מִמִּשְׁנָתוֹ, מַעֲלֶה עָלָיו הַכָּתוּב, כְּאִלּוּ מִתְחַיֵּב בְּנַפְשׁוֹ; שֶׁנֶּאֱמַר, רַק הִשָּׁמֶר לְךָ וּשְׁמֹר נַפְשְׁךָ מְאֹד פֶּן־תִּשְׁכַּח אֶת הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר־־רָאוּ עֵינֶיךָ. יָכוֹל, אֲפִילוּ

תָּקְפָּה עָלָיו מִשְׁנָתוֹ, תַּלְמוּד לוֹמַר, וּפֶן־יָסוּרוּ מִלְּבָבְךָ, כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ; הָא, אֵינוֹ מִתְחַיֵּב בְּנַפְשׁוֹ, עַד שֶׁיֵּשֵׁב וִיסִירֵם מִלִּבּוֹ:

יא רַבִּי חֲנִינָא, בֶּן־דּוֹסָא, אוֹמֵר, כֹּל, שֶׁיִּרְאַת חֶטְאוֹ קוֹדֶמֶת לְחָכְמָתוֹ, חָכְמָתוֹ מִתְקַיֶּמֶת, וְכֹל, שֶׁחָכְמָתוֹ קוֹדֶמֶת לְיִרְאַת חֶטְאוֹ, אֵין חָכְמָתוֹ מִתְקַיֶּמֶת:

יב הוּא הָיָה אוֹמֵר, כֹּל, שֶׁמַּעֲשָׂיו מְרֻבִּים מֵחָכְמָתוֹ, חָכְמָתוֹ מִתְקַיֶּמֶת, וְכֹל, שֶׁחָכְמָתוֹ מְרֻבָּה מִמַּעֲשָׂיו, אֵין חָכְמָתוֹ מִתְקַיֶּמֶת:

יג הוּא הָיָה אוֹמֵר, כֹּל, שֶׁרוּחַ הַבְּרִיּוֹת נוֹחָה הֵימֶנּוּ, רוּחַ הַמָּקוֹם נוֹחָה הֵימֶנּוּ, וְכֹל, שֶׁאֵין רוּחַ הַבְּרִיּוֹת נוֹחָה הֵימֶנּוּ, אֵין רוּחַ הַמָּקוֹם נוֹחָה הֵימֶנּוּ:

יד רַבִּי דוֹסָא, בֶּן־הָרְכִּינַס, אוֹמֵר, שֵׁנָה שֶׁל־שַׁחֲרִית, וְיַיִן שֶׁל־צָהֳרָיִם, וְשִׂיחַת הַיְלָדִים, וִישִׁיבַת בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת שֶׁל עַמֵּי הָאָרֶץ, מוֹצִיאִים אֶת־הָאָדָם מִן־הָעוֹלָם:

טו רַבִּי אֶלְעָזָר הַמּוֹדָעִי אוֹמֵר, הַמְחַלֵּל אֶת־הַקֳּדָשִׁים, וְהַמְבַזֶּה אֶת־הַמּוֹעֲדוֹת, וְהַמַּלְבִּין פְּנֵי חֲבֵרוֹ, בָּרַבִּים, וְהַמֵּפֵר בְּרִיתוֹ שֶׁל־אַבְרָהָם אָבִינוּ, וְהַמְגַלֶּה פָנִים בַּתּוֹרָה שֶׁלֹּא כַהֲלָכָה, אַף־עַל־פִּי שֶׁיֵּשׁ בְּיָדוֹ, תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים, אֵין לוֹ חֵלֶק לָעוֹלָם הַבָּא:

טז רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר, הֱוֵי קַל לְרֹאשׁ, וְנוֹחַ לְתִשְׁחֹרֶת, וֶהֱוֵי מְקַבֵּל אֶת־כָּל־הָאָדָם בְּשִׂמְחָה:

יז רַבִּי עֲקִיבָא אוֹמֵר, שְׂחוֹק וְקַלּוּת רֹאשׁ, מַרְגִּילִים

אֶת־הָאָדָם לְעֶרְוָה. מַסֹּרֶת סְיָג לַתּוֹרָה, מַעַשְׂרוֹת סְיָג לָעֹשֶׁר, נְדָרִים סְיָג לַפְּרִישׁוּת, סְיָג לַחָכְמָה שְׁתִיקָה:

יח הוּא הָיָה אוֹמֵר, חָבִיב אָדָם שֶׁנִּבְרָא בְצֶלֶם, חִבָּה יְתֵרָה נוֹדַעַת לוֹ, שֶׁנִּבְרָא בְצֶלֶם; שֶׁנֶּאֱמַר, כִּי בְּצֶלֶם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת־הָאָדָם. חֲבִיבִים יִשְׂרָאֵל, שֶׁנִּקְרְאוּ בָנִים לַמָּקוֹם, חִבָּה יְתֵרָה נוֹדַעַת לָהֶם, שֶׁנִּקְרְאוּ בָנִים לַמָּקוֹם; שֶׁנֶּאֱמַר, בָּנִים אַתֶּם לַיָי אֱלֹהֵיכֶם. חֲבִיבִים יִשְׂרָאֵל, שֶׁנִּתַּן לָהֶם כְּלִי חֶמְדָּה, חִבָּה יְתֵרָה נוֹדַעַת לָהֶם, שֶׁנִּתַּן לָהֶם כְּלִי חֶמְדָּה; שֶׁנֶּאֱמַר, כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם, תּוֹרָתִי אַל־תַּעֲזֹבוּ:

יט הַכֹּל צָפוּי, וְהָרְשׁוּת נְתוּנָה, וּבְטוּב הָעוֹלָם נִדּוֹן, וְהַכֹּל לְפִי רֹב הַמַּעֲשֶׂה:

כ הוּא הָיָה אוֹמֵר, הַכֹּל נָתוּן בָּעֵרָבוֹן, וּמְצוּדָה פְרוּשָׂה עַל־כָּל־הַחַיִּים. הֶחָנוּת פְּתוּחָה, וְהַחֶנְוָנִי מַקִּיף, וְהַפִּנְקָס פָּתוּחַ, וְהַיָּד כּוֹתֶבֶת, וְכָל הָרוֹצֶה לִלְווֹת יָבֹא וְיִלְוֶה, וְהַגַּבָּאִים מַחֲזִירִים תָּדִיר בְּכָל־יוֹם, וְנִפְרָעִים מִן־הָאָדָם, מִדַּעְתּוֹ וְשֶׁלֹּא מִדַּעְתּוֹ, וְיֵשׁ לָהֶם עַל־מַה־שֶּׁיִּסְמֹכוּ; וְהַדִּין דִּין אֱמֶת, וְהַכֹּל מְתֻקָּן לִסְעוּדָה:

כא רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן־עֲזַרְיָה אוֹמֵר, אִם אֵין תּוֹרָה, אֵין דֶּרֶךְ אֶרֶץ; אִם אֵין דֶּרֶךְ אֶרֶץ, אֵין תּוֹרָה; אִם אֵין חָכְמָה, אֵין יִרְאָה; אִם אֵין יִרְאָה, אֵין חָכְמָה; אִם אֵין דַּעַת, אֵין

בִּינָה; אִם אֵין בִּינָה, אֵין דַּעַת; אִם אֵין קֶמַח, אֵין תּוֹרָה; אִם אֵין תּוֹרָה, אֵין קֶמַח:

כב הוּא הָיָה אוֹמֵר, כֹּל, שֶׁחָכְמָתוֹ מְרֻבָּה מִמַּעֲשָׂיו, לְמָה הוּא דוֹמֶה, לְאִילָן שֶׁעֲנָפָיו מְרֻבִּים וְשָׁרָשָׁיו מוּעָטִים, וְהָרוּחַ בָּאָה, וְעוֹקַרְתּוֹ וְהוֹפַכְתּוֹ עַל פָּנָיו; שֶׁנֶּאֱמַר, וְהָיָה, כְּעַרְעָר בָּעֲרָבָה, וְלֹא יִרְאֶה, כִּי־יָבֹא טוֹב, וְשָׁכַן חֲרֵרִים בַּמִּדְבָּר, אֶרֶץ מְלֵחָה, וְלֹא תֵשֵׁב. אֲבָל, כֹּל, שֶׁמַּעֲשָׂיו מְרֻבִּים מֵחָכְמָתוֹ, לְמָה הוּא דוֹמֶה, לְאִילָן שֶׁעֲנָפָיו מוּעָטִים וְשָׁרָשָׁיו מְרֻבִּים, שֶׁאֲפִילוּ, כָּל־הָרוּחוֹת שֶׁבָּעוֹלָם, בָּאוֹת וְנוֹשְׁבוֹת בּוֹ, אֵין מְזִיזִין אוֹתוֹ מִמְּקוֹמוֹ; שֶׁנֶּאֱמַר, וְהָיָה, כְּעֵץ שָׁתוּל עַל־מַיִם, וְעַל־יוּבַל יְשַׁלַּח שָׁרָשָׁיו, וְלֹא יִרְאֶה, כִּי־יָבֹא חֹם, וְהָיָה עָלֵהוּ רַעֲנָן, וּבִשְׁנַת בַּצֹּרֶת לֹא יִדְאָג, וְלֹא יָמִישׁ מֵעֲשׂוֹת פֶּרִי:

כג רַבִּי אֶלְעָזָר (בֶּן־)חִסְמָא אוֹמֵר, קִנִּין וּפִתְחֵי נִדָּה, הֵן הֵן גּוּפֵי הֲלָכוֹת, תְּקוּפוֹת וְגֵמַטְרִיָּאוֹת, פַּרְפְּרָאוֹת לַחָכְמָה:

רַבִּי חֲנַנְיָא, בֶּן־עֲקַשְׁיָא, אוֹמֵר, רָצָה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, לְזַכּוֹת אֶת־יִשְׂרָאֵל, לְפִיכָךְ הִרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת. שֶׁנֶּאֱמַר, יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

Continue עלינו לשבח and Mourner's Kaddish (see p. 393).

---

## CHAPTER IV — פרק רביעי.

כָּל־יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֵלֶק לָעוֹלָם הַבָּא, שֶׁנֶּאֱמַר, וְעַמֵּךְ כֻּלָּם צַדִּיקִים. לְעוֹלָם יִירְשׁוּ אָרֶץ, נֵצֶר מַטָּעַי, מַעֲשֵׂה יָדַי לְהִתְפָּאֵר:

א בֶּן־זוֹמָא אוֹמֵר, אֵיזֶהוּ חָכָם, הַלּוֹמֵד מִכָּל־אָדָם; שֶׁנֶּאֱמַר, מִכָּל־מְלַמְּדַי הִשְׂכַּלְתִּי, כִּי עֵדְוֹתֶיךָ שִׂיחָה לִי. אֵיזֶהוּ גִבּוֹר, הַכּוֹבֵשׁ אֶת־יִצְרוֹ; שֶׁנֶּאֱמַר, טוֹב אֶרֶךְ אַפַּיִם מִגִּבּוֹר, וּמוֹשֵׁל בְּרוּחוֹ, מִלֹּכֵד עִיר. אֵיזֶהוּ עָשִׁיר, הַשָּׂמֵחַ בְּחֶלְקוֹ; שֶׁנֶּאֱמַר, יְגִיעַ כַּפֶּיךָ, כִּי תֹאכֵל, אַשְׁרֶיךָ וְטוֹב לָךְ; אַשְׁרֶיךָ, בָּעוֹלָם הַזֶּה, וְטוֹב לָךְ, לָעוֹלָם הַבָּא. אֵיזֶהוּ מְכֻבָּד, הַמְכַבֵּד אֶת־הַבְּרִיּוֹת; שֶׁנֶּאֱמַר, כִּי מְכַבְּדַי אֲכַבֵּד, וּבֹזַי יֵקָלּוּ:

ב בֶּן־עַזַּי אוֹמֵר, הֱוֵי רָץ לְמִצְוָה קַלָּה, כְּבַחֲמוּרָה, וּבוֹרֵחַ מִן־הָעֲבֵרָה, שֶׁמִּצְוָה גוֹרֶרֶת מִצְוָה, וַעֲבֵרָה גוֹרֶרֶת עֲבֵרָה, שֶׁשְּׂכַר מִצְוָה מִצְוָה, וּשְׂכַר עֲבֵרָה עֲבֵרָה:

ג הוּא הָיָה אוֹמֵר, אַל־תְּהִי בָז לְכָל־אָדָם, וְאַל־תְּהִי מַפְלִיג לְכָל־דָּבָר, שֶׁאֵין לְךָ אָדָם שֶׁאֵין לוֹ שָׁעָה, וְאֵין לְךָ דָבָר שֶׁאֵין לוֹ מָקוֹם:

ד רַבִּי לְוִיטַס, אִישׁ יַבְנֶה, אוֹמֵר, מְאֹד מְאֹד הֱוֵי שְׁפַל רוּחַ, שֶׁתִּקְוַת אֱנוֹשׁ רִמָּה:

ה רַבִּי יוֹחָנָן בֶּן־בְּרוֹקָא אוֹמֵר, כָּל־הַמְחַלֵּל שֵׁם שָׁמַיִם בַּסֵּתֶר, נִפְרָעִים מִמֶּנּוּ, בַּגָּלוּי; אֶחָד שׁוֹגֵג וְאֶחָד מֵזִיד בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:

ו רַבִּי יִשְׁמָעֵאל (בְּנוֹ) אוֹמֵר, הַלּוֹמֵד עַל־מְנָת לְלַמֵּד, מַסְפִּיקִים בְּיָדוֹ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד, וְהַלּוֹמֵד עַל־מְנָת לַעֲשׂוֹת, מַסְפִּיקִים בְּיָדוֹ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד, לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת:

ז רַבִּי צָדוֹק אוֹמֵר, אַל־תִּפְרשׁ מִן הַצִּבּוּר, וְאַל־תַּעַשׂ עַצְמְךָ, כְּעוֹרְכֵי הַדַּיָּנִים, וְאַל־תַּעֲשֶׂהָ עֲטָרָה, לְהִתְגַּדֶּל־בָּהּ, וְלֹא קַרְדֹּם לַחְפָּר־בָּהּ. וְכַךְ הָיָה הִלֵּל אוֹמֵר, וּדְאִשְׁתַּמַּשׁ בְּתָגָא חֲלָף; הָא לָמַדְתָּ, כָּל־הַנֶּהֱנֶה מִדִּבְרֵי תוֹרָה, נוֹטֵל חַיָּיו מִן־הָעוֹלָם:

ח רַבִּי יוֹסֵי אוֹמֵר, כָּל־הַמְכַבֵּד אֶת־הַתּוֹרָה, גּוּפוֹ מְכֻבָּד עַל־הַבְּרִיּוֹת, וְכָל־הַמְחַלֵּל אֶת־הַתּוֹרָה גּוּפוֹ מְחֻלָּל עַל־הַבְּרִיּוֹת:

ט רַבִּי יִשְׁמָעֵאל בְּנוֹ אוֹמֵר, הַחוֹשֵׂךְ עַצְמוֹ מִן־הַדִּין, פּוֹרֵק מִמֶּנּוּ אֵיבָה, וְגָזֵל, וּשְׁבוּעַת שָׁוְא; וְהַגַּס לִבּוֹ, בְּהוֹרָאָה, שׁוֹטֶה, רָשָׁע, וְגַס רוּחַ:

י הוּא הָיָה אוֹמֵר, אַל־תְּהִי דָן יְחִידִי, שֶׁאֵין דָּן יְחִידִי אֶלָּא אֶחָד; וְאַל־תֹּאמַר, קַבְּלוּ דַעְתִּי, שֶׁהֵם רַשָּׁאִים וְלֹא אָתָּה:

יא רַבִּי יוֹנָתָן אוֹמֵר, כָּל־הַמְקַיֵּם אֶת־הַתּוֹרָה מֵעֹנִי, סוֹפוֹ לְקַיְּמָהּ מֵעֹשֶׁר, וְכָל־הַמְבַטֵּל אֶת־הַתּוֹרָה מֵעֹשֶׁר, סוֹפוֹ לְבַטְּלָהּ מֵעֹנִי:

יב רַבִּי מֵאִיר אוֹמֵר, הֱוֵי מְמַעֵט בְּעֵסֶק וַעֲסֹק בַּתּוֹרָה, וֶהֱוֵי שְׁפַל־רוּחַ בִּפְנֵי כָל־אָדָם, וְאִם־בָּטַלְתָּ מִן־הַתּוֹרָה, יֶשׁ־לְךָ, בְּטֵלִים הַרְבֵּה, כְּנֶגְדְּךָ; וְאִם־עָמַלְתָּ בַּתּוֹרָה, יֶשׁ־לוֹ שָׂכָר הַרְבֵּה, לִתֶּן־לָךְ:

יא רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן־יַעֲקֹב אוֹמֵר, הָעוֹשֶׂה מִצְוָה אֶחָת, קוֹנֶה לּוֹ, פְּרַקְלִיט אֶחָד, וְהָעוֹבֵר עֲבֵרָה אֶחָת, קוֹנֶה לּוֹ קַטֵּגוֹר אֶחָד; תְּשׁוּבָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים, כִּתְרִיס בִּפְנֵי הַפֻּרְעָנוּת:

יב רַבִּי יוֹחָנָן הַסַּנְדְּלָר אוֹמֵר, כָּל־כְּנֵסִיָּה שֶׁהִיא לְשֵׁם שָׁמַיִם, סוֹפָהּ לְהִתְקַיֵּם, וְשֶׁאֵינָהּ לְשֵׁם שָׁמַיִם, אֵין סוֹפָהּ לְהִתְקַיֵּם:

יג רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן־שַׁמּוּעַ אוֹמֵר, יְהִי כְבוֹד תַּלְמִידְךָ חָבִיב עָלֶיךָ, כְּשֶׁלָּךְ; וּכְבוֹד חֲבֵרְךָ, כְּמוֹרָא רַבָּךְ; וּמוֹרָא רַבָּךְ, כְּמוֹרָא שָׁמָיִם:

יד רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר, הֱוֵי זָהִיר בְּתַלְמוּד, שֶׁשִּׁגְגַת תַּלְמוּד עוֹלָה זָדוֹן:

טו רַבִּי שִׁמְעוֹן אוֹמֵר, שְׁלשָׁה כְתָרִים הֵן, כֶּתֶר תּוֹרָה, וְכֶתֶר כְּהֻנָּה, וְכֶתֶר מַלְכוּת; וְכֶתֶר שֵׁם טוֹב, עוֹלֶה עַל גַּבֵּיהֶן:

טז רַבִּי נְהוֹרַאי אוֹמֵר, הֱוֵי גוֹלֶה לִמְקוֹם תּוֹרָה, וְאַל־תֹּאמַר, שֶׁהִיא תָבוֹא אַחֲרֶיךָ, שֶׁחֲבֵרֶיךָ יְקַיְּמוּהָ בְיָדֶךָ, וְאֶל־בִּינָתְךָ אַל־תִּשָּׁעֵן:

יז רַבִּי יַנַּאי אוֹמֵר, אֵין בְּיָדֵינוּ לֹא מִשַּׁלְוַת הָרְשָׁעִים, וְאַף לֹא מִיִּסּוּרֵי הַצַּדִּיקִים:

יח רַבִּי מַתְיָא, בֶּן־חָרָשׁ, אוֹמֵר, הֱוֵי מַקְדִּים בִּשְׁלוֹם כָּל־אָדָם, וֶהֱוֵי זָנָב לָאֲרָיוֹת, וְאַל־תְּהִי רֹאשׁ לַשּׁוּעָלִים:

יט רַבִּי יַעֲקֹב אוֹמֵר, הָעוֹלָם הַזֶּה, דּוֹמֶה לִפְרוֹזְדוֹר, בִּפְנֵי הָעוֹלָם הַבָּא; הַתְקֵן עַצְמְךָ, בִּפְרוֹזְדוֹר, כְּדֵי שֶׁתִּכָּנֵס לַטְּרַקְלִין:

כב הוּא הָיָה אוֹמֵר, יָפָה שָׁעָה אַחַת בִּתְשׁוּבָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים בָּעוֹלָם הַזֶּה, מִכָּל־חַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא; וְיָפָה שָׁעָה אַחַת שֶׁל־קֹרַת רוּחַ בָּעוֹלָם הַבָּא, מִכָּל־חַיֵּי הָעוֹלָם הַזֶּה:

כג רַבִּי שִׁמְעוֹן בֶּן־אֶלְעָזָר אוֹמֵר, אַל־תְּרַצֶּה אֶת־חֲבֵרְךָ, בִּשְׁעַת כַּעְסוֹ, וְאַל־תְּנַחֲמֶהוּ, בְּשָׁעָה שֶׁמֵּתוֹ מֻטָּל לְפָנָיו, וְאַל־תִּשְׁאַל־לוֹ, בִּשְׁעַת נִדְרוֹ, וְאַל־תִּשְׁתַּדֵּל לִרְאוֹתוֹ, בִּשְׁעַת קַלְקָלָתוֹ:

כד שְׁמוּאֵל הַקָּטָן אוֹמֵר, בִּנְפֹל אוֹיִבְךָ אַל־תִּשְׂמָח, וּבִכָּשְׁלוֹ אַל־יָגֵל לִבֶּךָ, פֶּן־יִרְאֶה יְיָ, וְרַע בְּעֵינָיו, וְהֵשִׁיב מֵעָלָיו אַפּוֹ:

כה אֱלִישָׁע בֶּן־אֲבוּיָה אוֹמֵר, הַלּוֹמֵד יֶלֶד, לְמָה הוּא דוֹמֶה, לִדְיוֹ כְתוּבָה עַל־נְיָר חָדָשׁ; וְהַלּוֹמֵד זָקֵן, לְמָה הוּא דוֹמֶה, לִדְיוֹ כְתוּבָה עַל־נְיָר מָחוּק:

כו רַבִּי יוֹסֵי, בַּר־יְהוּדָה, אִישׁ כְּפַר הַבַּבְלִי, אוֹמֵר, הַלּוֹמֵד מִן־הַקְּטַנִּים, לְמָה הוּא דוֹמֶה, לְאוֹכֵל עֲנָבִים קֵהוֹת, וְשׁוֹתֶה יַיִן מִגִּתּוֹ; וְהַלּוֹמֵד מִן־הַזְּקֵנִים, לְמָה הוּא דוֹמֶה, לְאוֹכֵל עֲנָבִים בְּשׁוּלוֹת, וְשׁוֹתֶה יַיִן יָשָׁן:

כז רַבִּי מֵאִיר אוֹמֵר, אַל תִּסְתַּכֵּל בְּקַנְקַן, אֶלָּא, בְּמַה שֶׁיֵּשׁ בּוֹ; יֵשׁ קַנְקַן חָדָשׁ מָלֵא יָשָׁן, וְיָשָׁן, שֶׁאֲפִילוּ חָדָשׁ אֵין בּוֹ:

כח רַבִּי אֶלְעָזָר הַקַּפָּר אוֹמֵר, הַקִּנְאָה וְהַתַּאֲוָה וְהַכָּבוֹד, מוֹצִיאִין אֶת־הָאָדָם מִן הָעוֹלָם:

כט הוּא הָיָה אוֹמֵר, הַיִּלּוֹדִים לָמוּת, וְהַמֵּתִים לְהֵחָיוֹת, וְהַחַיִּים לָדוֹן, לֵידַע, וּלְהוֹדִיעַ, וּלְהִוָּדַע, שֶׁהוּא אֵל, הוּא הַיּוֹצֵר, הוּא הַבּוֹרֵא, הוּא הַמֵּבִין, הוּא הַדַּיָּן, הוּא הָעֵד, הוּא בַּעַל דִּין, הוּא עָתִיד לָדוּן:

ל בָּרוּךְ הוּא, שֶׁאֵין לְפָנָיו, לֹא עַוְלָה, וְלֹא שִׁכְחָה, וְלֹא מַשּׂוֹא פָנִים, וְלֹא מִקַּח שֹׁחַד, וְדַע, שֶׁהַכֹּל לְפִי הַחֶשְׁבּוֹן; וְאַל־יַבְטִיחֲךָ יִצְרְךָ, שֶׁהַשְּׁאוֹל בֵּית מָנוֹס לָךְ, שֶׁעַל כָּרְחֲךָ אַתָּה נוֹצָר, וְעַל כָּרְחֲךָ אַתָּה נוֹלָד, וְעַל כָּרְחֲךָ אַתָּה חַי, וְעַל כָּרְחֲךָ אַתָּה מֵת, וְעַל כָּרְחֲךָ אַתָּה עָתִיד לִתֵּן דִּין וְחֶשְׁבּוֹן, לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא:

רַבִּי חֲנַנְיָא, בֶּן־עֲקַשְׁיָא, אוֹמֵר, רָצָה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, לְזַכּוֹת אֶת־יִשְׂרָאֵל, לְפִיכָךְ הִרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת. שֶׁנֶּאֱמַר, יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ. יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

Continue עלינו לשבח and Mourner's Kaddish (see p. 393).

---

## CHAPTER V. — פרק חמישי.

כָּל־יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֵלֶק לָעוֹלָם הַבָּא. שֶׁנֶּאֱמַר, וְעַמֵּךְ כֻּלָּם צַדִּיקִים, לְעוֹלָם יִירְשׁוּ אָרֶץ, נֵצֶר מַטָּעַי, מַעֲשֵׂה יָדַי לְהִתְפָּאֵר:

א בַּעֲשָׂרָה מַאֲמָרוֹת נִבְרָא הָעוֹלָם. וּמַה תַּלְמוּד לוֹמַר, וַהֲלֹא, בְּמַאֲמָר אֶחָד יָכוֹל לְהִבָּרְאוֹת; אֶלָּא, לְהִפָּרַע מִן הָרְשָׁעִים, שֶׁמְּאַבְּדִים אֶת־הָעוֹלָם, שֶׁנִּבְרָא, בַּעֲשָׂרָה מַאֲמָרוֹת,

וְלִתֵּן שָׂכָר טוֹב לַצַּדִּיקִים, שֶׁמְּקַיְּמִים אֶת־הָעוֹלָם, שֶׁנִּבְרָא, בַּעֲשָׂרָה מַאֲמָרוֹת:

ב עֲשָׂרָה דוֹרוֹת מֵאָדָם וְעַד נֹחַ, לְהוֹדִיעַ, כַּמָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם לְפָנָיו, שֶׁכָּל־הַדּוֹרוֹת הָיוּ מַכְעִיסִים וּבָאִים, עַד שֶׁהֵבִיא עֲלֵיהֶם אֶת־מֵי הַמַּבּוּל:

ג עֲשָׂרָה דוֹרוֹת מִנֹּחַ וְעַד אַבְרָהָם, לְהוֹדִיעַ, כַּמָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם לְפָנָיו, שֶׁכָּל־הַדּוֹרוֹת הָיוּ מַכְעִיסִים וּבָאִים, עַד שֶׁבָּא אַבְרָהָם אָבִינוּ, וְקִבֵּל שְׂכַר כֻּלָּם:

ד עֲשָׂרָה נִסְיוֹנוֹת נִתְנַסָּה אַבְרָהָם אָבִינוּ, וְעָמַד בְּכֻלָּם לְהוֹדִיעַ, כַּמָּה חִבָּתוֹ שֶׁל־אַבְרָהָם אָבִינוּ:

ה עֲשָׂרָה נִסִּים נַעֲשׂוּ לַאֲבוֹתֵינוּ, בְּמִצְרַיִם, וַעֲשָׂרָה עַל הַיָּם. עֶשֶׂר מַכּוֹת הֵבִיא הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ הוּא, עַל הַמִּצְרִים בְּמִצְרַיִם, וְעֶשֶׂר עַל הַיָּם:

ו עֲשָׂרָה נִסְיוֹנוֹת נִסּוּ אֲבוֹתֵינוּ אֶת־הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ הוּא, בַּמִּדְבָּר; שֶׁנֶּאֱמַר, וַיְנַסּוּ אֹתִי זֶה עֶשֶׂר פְּעָמִים, וְלֹא שָׁמְעוּ, בְּקוֹלִי:

ז עֲשָׂרָה נִסִּים נַעֲשׂוּ לַאֲבוֹתֵינוּ, בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ. לֹא הִפִּילָה אִשָּׁה מֵרֵיחַ בְּשַׂר הַקֹּדֶשׁ, וְלֹא הִסְרִיחַ בְּשַׂר הַקֹּדֶשׁ מֵעוֹלָם, וְלֹא נִרְאָה זְבוּב בְּבֵית הַמִּטְבְּחַיִם, וְלֹא אֵרַע קֶרִי לְכֹהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים, וְלֹא כִבּוּ הַגְּשָׁמִים אֵשׁ שֶׁל־עֲצֵי הַמַּעֲרָכָה, וְלֹא נִצְּחָה הָרוּחַ אֶת־עַמּוּד הֶעָשָׁן, וְלֹא נִמְצָא פְסוּל בָּעֹמֶר וּבִשְׁתֵּי הַלֶּחֶם וּבְלֶחֶם הַפָּנִים, עוֹמְדִים צְפוּפִים

מִשְׁתַּחֲוִים רְוָחִים, וְלֹא הִזִּיק נָחָשׁ וְעַקְרָב בִּירוּשָׁלַיִם מֵעוֹלָם, וְלֹא אָמַר אָדָם לַחֲבֵרוֹ, צַר לִי הַמָּקוֹם, שֶׁאָלִין בִּירוּשָׁלָיִם:

ח עֲשָׂרָה דְבָרִים נִבְרְאוּ, בְּעֶרֶב שַׁבָּת, בֵּין הַשְּׁמָשׁוֹת; וְאֵלּוּ הֵן, פִּי הָאָרֶץ, פִּי הַבְּאֵר, פִּי הָאָתוֹן, הַקֶּשֶׁת, וְהַמָּן, וְהַמַּטֶּה, וְהַשָּׁמִיר, הַכְּתָב, וְהַמִּכְתָּב, וְהַלֻּחוֹת; וְיֵשׁ אוֹמְרִים, אַף הַמַּזִּיקִין, וּקְבוּרָתוֹ שֶׁל־מֹשֶׁה, וְאֵילוֹ שֶׁל־אַבְרָהָם אָבִינוּ; וְיֵשׁ אוֹמְרִים, אַף צְבָת, בִּצְבָת עֲשׂוּיָה:

ט שִׁבְעָה דְבָרִים בְּגֹלֶם, וְשִׁבְעָה, בְּחָכָם. חָכָם, אֵינוֹ מְדַבֵּר, לִפְנֵי מִי שֶׁגָּדוֹל מִמֶּנּוּ, בְּחָכְמָה וּבְמִנְיָן, וְאֵינוֹ נִכְנָס לְתוֹךְ דִּבְרֵי חֲבֵרוֹ, וְאֵינוֹ נִבְהָל לְהָשִׁיב, שׁוֹאֵל כְּעִנְיָן וּמֵשִׁיב כַּהֲלָכָה, וְאוֹמֵר עַל־רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן וְעַל־אַחֲרוֹן אַחֲרוֹן, וְעַל מַה־שֶּׁלֹּא שָׁמַע, אוֹמֵר, לֹא שָׁמַעְתִּי, וּמוֹדֶה עַל־הָאֱמֶת. וְחִלּוּפֵיהֶם בְּגֹלֶם:

י שִׁבְעָה מִינֵי פֻרְעָנִיּוֹת בָּאִים לָעוֹלָם, עַל־שִׁבְעָה גוּפֵי עֲבֵרָה. מִקְצָתָם מְעַשְּׂרִים וּמִקְצָתָם אֵינָם מְעַשְּׂרִים, רָעָב שֶׁל בַּצֹּרֶת בָּא, מִקְצָתָם רְעֵבִים וּמִקְצָתָם שְׂבֵעִים; גָּמְרוּ שֶׁלֹּא לְעַשֵּׂר, רָעָב שֶׁל־מְהוּמָה וְשֶׁל־בַּצֹּרֶת בָּא; וְשֶׁלֹּא לִטּוֹל אֶת־הַחַלָּה, רָעָב שֶׁל־כְּלָיָה, בָּא:

יא דֶּבֶר בָּא לָעוֹלָם, עַל־מִיתוֹת הָאֲמוּרוֹת בַּתּוֹרָה, שֶׁלֹּא נִמְסְרוּ לְבֵית דִּין, וְעַל פֵּרוֹת שְׁבִיעִית. חֶרֶב בָּאָה לָעוֹלָם, עַל עִנּוּי הַדִּין, וְעַל עִוּוּת הַדִּין, וְעַל הַמּוֹרִים בַּתּוֹרָה שֶׁלֹּא כַהֲלָכָה. חַיָּה רָעָה, בָּאָה לָעוֹלָם, עַל־שְׁבוּעַת שָׁוְא, וְעַל־

חִלּוּל הַשֵּׁם. גָּלוּת בָּאָה לָעוֹלָם, עַל־עֲבוֹדַת כּוֹכָבִים, וְעַל־גִּלּוּי עֲרָיוֹת, וְעַל־שְׁפִיכוּת דָּמִים, וְעַל־שְׁמִטַּת הָאָרֶץ:

יב בְּאַרְבָּעָה פְּרָקִים, הַדֶּבֶר מִתְרַבֶּה; בָּרְבִיעִית, וּבַשְּׁבִיעִית, וּבְמוֹצָאֵי שְׁבִיעִית, וּבְמוֹצָאֵי הֶחָג, שֶׁבְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה. בָּרְבִיעִית, מִפְּנֵי מַעֲשַׂר עָנִי, שֶׁבַּשְּׁלִישִׁית; בַּשְּׁבִיעִית, מִפְּנֵי מַעֲשַׂר עָנִי, שֶׁבַּשִּׁשִּׁית; בְּמוֹצָאֵי שְׁבִיעִית, מִפְּנֵי פֵּרוֹת שְׁבִיעִית; בְּמוֹצָאֵי הֶחָג שֶׁבְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה, מִפְּנֵי גֶּזֶל מַתְּנוֹת עֲנִיִּים:

יג אַרְבַּע מִדּוֹת בָּאָדָם; הָאוֹמֵר, שֶׁלִּי שֶׁלִּי, וְשֶׁלְּךָ שֶׁלָּךְ, זוֹ מִדָּה בֵינוֹנִית, וְיֵשׁ אוֹמְרִים, זוֹ מִדַּת סְדוֹם; שֶׁלִּי שֶׁלָּךְ, וְשֶׁלְּךָ שֶׁלִּי, עַם הָאָרֶץ; שֶׁלִּי שֶׁלָּךְ, וְשֶׁלְּךָ שֶׁלָּךְ, חָסִיד; שֶׁלְּךָ שֶׁלִּי, וְשֶׁלִּי שֶׁלִּי, רָשָׁע:

יד אַרְבַּע מִדּוֹת בְּדֵעוֹת; נוֹחַ לִכְעֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת, יָצָא הֶפְסֵדוֹ, בִּשְׂכָרוֹ; קָשֶׁה לִכְעֹס וְקָשֶׁה לִרְצוֹת, יָצָא שְׂכָרוֹ, בְּהֶפְסֵדוֹ; קָשֶׁה לִכְעֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת, חָסִיד; נוֹחַ לִכְעֹס וְקָשֶׁה לִרְצוֹת, רָשָׁע:

טו אַרְבַּע מִדּוֹת בְּתַלְמִידִים; מָהִיר לִשְׁמֹעַ וּמָהִיר לְאַבֵּד. יָצָא שְׂכָרוֹ, בְּהֶפְסֵדוֹ; קָשֶׁה לִשְׁמֹעַ וְקָשֶׁה לְאַבֵּד, יָצָא הֶפְסֵדוֹ, בִּשְׂכָרוֹ; מָהִיר לִשְׁמֹעַ וְקָשֶׁה לְאַבֵּד, זֶה חֵלֶק טוֹב קָשֶׁה לִשְׁמֹעַ וּמָהִיר לְאַבֵּד, זֶה חֵלֶק רָע:

טז אַרְבַּע מִדּוֹת בְּנוֹתְנֵי צְדָקָה; הָרוֹצֶה שֶׁיִּתֵּן וְלֹא יִתְּנוּ אֲחֵרִים, עֵינוֹ רָעָה, בְּשֶׁל־אֲחֵרִים; יִתְּנוּ אֲחֵרִים, וְהוּא לֹא

יִתֵּן, עֵינוֹ רָעָה, בְּשֶׁלּוֹ; יִתֵּן וְיִתְּנוּ אֲחֵרִים, חָסִיד; לֹא יִתֵּן וְלֹא יִתְּנוּ אֲחֵרִים, רָשָׁע:

יז אַרְבַּע מִדּוֹת בְּהוֹלְכֵי בֵית הַמִּדְרָשׁ; הוֹלֵךְ וְאֵינוֹ עֹשֶׂה, שְׂכַר הֲלִיכָה, בְּיָדוֹ; עֹשֶׂה וְאֵינוֹ הוֹלֵךְ, שְׂכַר מַעֲשֶׂה, בְּיָדוֹ; הוֹלֵךְ וְעֹשֶׂה, חָסִיד; לֹא הוֹלֵךְ וְלֹא עֹשֶׂה, רָשָׁע:

יח אַרְבַּע מִדּוֹת בְּיוֹשְׁבִים לִפְנֵי חֲכָמִים; סְפוֹג, וּמַשְׁפֵּךְ, מְשַׁמֶּרֶת, וְנָפָה. סְפוֹג, שֶׁהוּא סוֹפֵג אֶת הַכֹּל; וּמַשְׁפֵּךְ, שֶׁמַּכְנִיס בְּזוֹ וּמוֹצִיא בְזוֹ; מְשַׁמֶּרֶת, שֶׁמּוֹצִיאָה אֶת־הַיַּיִן וְקוֹלֶטֶת אֶת־הַשְּׁמָרִים; וְנָפָה, שֶׁמּוֹצִיאָה אֶת־הַקֶּמַח וְקוֹלֶטֶת אֶת־הַסֹּלֶת:

יט כָּל־אַהֲבָה שֶׁהִיא־תְלוּיָה בְדָבָר, בָּטֵל דָּבָר, בְּטֵלָה אַהֲבָה; וְשֶׁאֵינָהּ תְּלוּיָה בְדָבָר, אֵינָהּ בְּטֵלָה לְעוֹלָם. אֵיזוֹ הִיא אַהֲבָה, שֶׁהִיא־תְלוּיָה בְדָבָר, זוֹ אַהֲבַת אַמְנוֹן וְתָמָר; וְשֶׁאֵינָהּ תְּלוּיָה בְדָבָר, זוֹ אַהֲבַת דָּוִד וִיהוֹנָתָן:

כ כָּל־מַחֲלֹקֶת שֶׁהִיא לְשֵׁם שָׁמַיִם, סוֹפָהּ לְהִתְקַיֵּם; וְשֶׁאֵינָהּ לְשֵׁם שָׁמַיִם, אֵין סוֹפָהּ לְהִתְקַיֵּם. אֵיזוֹ הִיא מַחֲלֹקֶת שֶׁהִיא לְשֵׁם שָׁמַיִם, זוֹ מַחֲלֹקֶת הִלֵּל וְשַׁמַּי; וְשֶׁאֵינָהּ לְשֵׁם שָׁמַיִם, זוֹ מַחֲלֹקֶת קֹרַח וְכָל־עֲדָתוֹ:

כא כָּל־הַמְזַכֶּה אֶת־הָרַבִּים, אֵין חֵטְא בָּא עַל־יָדוֹ, וְכָל־הַמַּחֲטִיא אֶת־הָרַבִּים, אֵין־מַסְפִּיקִים בְּיָדוֹ לַעֲשׂוֹת תְּשׁוּבָה. מֹשֶׁה זָכָה וְזִכָּה אֶת־הָרַבִּים, זְכוּת הָרַבִּים תָּלוּי בּוֹ; שֶׁנֶּאֱמַר, צִדְקַת יְיָ עָשָׂה, וּמִשְׁפָּטָיו עִם־יִשְׂרָאֵל. יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט חָטָא

וְהֶחֱטִיא אֶת־הָרַבִּים, חֵטְא הָרַבִּים תָּלוּי בוֹ; שֶׁנֶּאֱמַר, עַל חַטֹּאות יָרָבְעָם אֲשֶׁר חָטָא, וַאֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל:

כב כָּל־מִי שֶׁיֶּשׁ־בּוֹ שְׁלֹשָׁה דְבָרִים הַלָּלוּ, הוּא מִתַּלְמִידָיו שֶׁל־אַבְרָהָם אָבִינוּ, וּשְׁלֹשָׁה דְבָרִים אֲחֵרִים, הוּא מִתַּלְמִידָיו שֶׁל־בִּלְעָם הָרָשָׁע. עַיִן טוֹבָה, וְרוּחַ נְמוּכָה, וְנֶפֶשׁ שְׁפָלָה, מִתַּלְמִידָיו שֶׁל־אַבְרָהָם אָבִינוּ; עַיִן רָעָה, וְרוּחַ גְּבוֹהָה, וְנֶפֶשׁ רְחָבָה, מִתַּלְמִידָיו שֶׁל־בִּלְעָם הָרָשָׁע. מַה בֵּין תַּלְמִידָיו שֶׁל־אַבְרָהָם אָבִינוּ, לְתַלְמִידָיו שֶׁל־בִּלְעָם הָרָשָׁע. תַּלְמִידָיו שֶׁל־אַבְרָהָם אָבִינוּ, אוֹכְלִים בָּעוֹלָם הַזֶּה, וְנוֹחֲלִים הָעוֹלָם הַבָּא; שֶׁנֶּאֱמַר, לְהַנְחִיל אֹהֲבַי יֵשׁ, וְאֹצְרֹתֵיהֶם אֲמַלֵּא; אֲבָל תַּלְמִידָיו שֶׁל־בִּלְעָם הָרָשָׁע, יוֹרְשִׁים גֵּיהִנֹּם, וְיוֹרְדִים לִבְאֵר שַׁחַת; שֶׁנֶּאֱמַר, וְאַתָּה אֱלֹהִים, תּוֹרִדֵם לִבְאֵר שַׁחַת, אַנְשֵׁי דָמִים וּמִרְמָה, לֹא־יֶחֱצוּ יְמֵיהֶם, וַאֲנִי אֶבְטַח־בָּךְ:

כג יְהוּדָה, בֶּן־תֵּימָא, אוֹמֵר, הֱוֵי עַז כַּנָּמֵר, וְקַל כַּנֶּשֶׁר, רָץ כַּצְּבִי, וְגִבּוֹר כָּאֲרִי, לַעֲשׂוֹת רְצוֹן אָבִיךָ שֶׁבַּשָּׁמָיִם. הוּא הָיָה אוֹמֵר, עַז פָּנִים לְגֵיהִנֹּם, וּבוֹשׁ פָּנִים לְגַן עֵדֶן. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ, בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ:

כד הוּא הָיָה אוֹמֵר, בֶּן־חָמֵשׁ שָׁנִים לַמִּקְרָא, בֶּן־עֶשֶׂר שָׁנִים לַמִּשְׁנָה, בֶּן־שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה לַמִּצְוֹת, בֶּן־חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לַגְּמָרָא, בֶּן־שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה לַחֻפָּה, בֶּן־עֶשְׂרִים לִרְדּוֹף, בֶּן־שְׁלשִׁים לַכֹּחַ, בֶּן־אַרְבָּעִים לַבִּינָה, בֶּן־חֲמִשִּׁים לְעֵצָה, בֶּן־

שִׁשִּׁים לְזִקְנָה, בֶּן־שִׁבְעִים לְשֵׂיבָה, בֶּן־שְׁמוֹנִים לִגְבוּרָה, בֶּן־תִּשְׁעִים לָשׁוּחַ, בֶּן־מֵאָה, כְּאִלּוּ מֵת, וְעָבַר וּבָטֵל מִן־הָעוֹלָם׃

כה בֶּן־בַּג־בַּג אוֹמֵר, הֲפָךְ־בַּהּ וַהֲפָךְ־בַּהּ, דְּכֹלָּא בַהּ וּבַהּ תֶּחֱזֵא, וְסִיב וּבְלֵה בַהּ, וּמִנַּהּ לָא תְזוּעַ, שֶׁאֵין לְךָ מִדָּה טוֹבָה הֵימֶנָּה׃

כו בֶּן־הֵא הֵא אוֹמֵר, לְפֻם צַעֲרָא אַגְרָא׃

רַבִּי חֲנַנְיָא, בֶּן־עֲקַשְׁיָא, אוֹמֵר, רָצָה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, לְזַכּוֹת אֶת־יִשְׂרָאֵל, לְפִיכָךְ הִרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת. שֶׁנֶּאֱמַר, יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר׃

Continue עלינו לשבת and Mourner's Kaddish (see p. 393).

---

## CHAPTER VI. — פרק ששי.

---

כָּל־יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֵלֶק לָעוֹלָם הַבָּא, שֶׁנֶּאֱמַר, וְעַמֵּךְ כֻּלָּם צַדִּיקִים. לְעוֹלָם יִירְשׁוּ אָרֶץ, נֵצֶר מַטָּעַי, מַעֲשֵׂה יָדַי לְהִתְפָּאֵר׃

שָׁנוּ חֲכָמִים בִּלְשׁוֹן הַמִּשְׁנָה; בָּרוּךְ, שֶׁבָּחַר בָּהֶם וּבְמִשְׁנָתָם׃

א רַבִּי מֵאִיר אוֹמֵר, כָּל־הָעוֹסֵק בַּתּוֹרָה לִשְׁמָהּ, זוֹכֶה לִדְבָרִים הַרְבֵּה, וְלֹא עוֹד, אֶלָּא, שֶׁכָּל־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ, כְּדַי הוּא לוֹ; נִקְרָא רֵעַ, אָהוּב, אוֹהֵב אֶת־הַמָּקוֹם, אוֹהֵב אֶת־הַבְּרִיּוֹת, מְשַׂמֵּחַ אֶת־הַמָּקוֹם, מְשַׂמֵּחַ אֶת־הַבְּרִיּוֹת, וּמַלְבַּשְׁתּוֹ עֲנָוָה וְיִרְאָה, וּמַכְשַׁרְתּוֹ לִהְיוֹת צַדִּיק, חָסִיד, יָשָׁר, וְנֶאֱמָן, וּמְרַחַקְתּוֹ מִן־הַחֵטְא, וּמְקָרַבְתּוֹ לִידֵי זְכוּת, וְנֶהֱנִים מִמֶּנּוּ עֵצָה וְתוּשִׁיָּה, בִּינָה וּגְבוּרָה; שֶׁנֶּאֱמַר, לִי עֵצָה וְתוּשִׁיָּה, אֲנִי בִינָה, לִי גְבוּרָה; וְנוֹתֶנֶת לוֹ מַלְכוּת,

וּמֶמְשָׁלָה, וְחִקּוּר דִּין, וּמְגַלִּים לוֹ רָזֵי תוֹרָה, וְנַעֲשֶׂה כְּמַעְיָן הַמִּתְגַּבֵּר, וּכְנָהָר שֶׁאֵינוֹ פוֹסֵק; וְהֹוֶה, צָנוּעַ וְאֶרֶךְ רוּחַ, וּמוֹחֵל עַל־עֶלְבּוֹנוֹ, וּמְגַדַּלְתּוֹ, וּמְרוֹמַמְתּוֹ עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים:

ב אָמַר רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־לֵוִי, בְּכָל־יוֹם וָיוֹם, בַּת־קוֹל יוֹצֵאת מֵהַר חוֹרֵב, וּמַכְרֶזֶת וְאוֹמֶרֶת, אוֹי לָהֶם לַבְּרִיּוֹת, מֵעֶלְבּוֹנָהּ שֶׁל־תּוֹרָה, שֶׁכָּל־מִי שֶׁאֵינוֹ עוֹסֵק בַּתּוֹרָה, נִקְרָא נָזוּף; שֶׁנֶּאֱמַר, נֶזֶם זָהָב בְּאַף חֲזִיר, אִשָּׁה יָפָה וְסָרַת טָעַם. וְאוֹמֵר, וְהַלֻּחֹת מַעֲשֵׂה אֱלֹהִים הֵמָּה, וְהַמִּכְתָּב, מִכְתַּב אֱלֹהִים הוּא, חָרוּת עַל־הַלֻּחֹת; אַל־תִּקְרָא חָרוּת, אֶלָּא חֵרוּת; שֶׁאֵין לְךָ בֶּן־חוֹרִין, אֶלָּא מִי שֶׁעוֹסֵק בְּתַלְמוּד תּוֹרָה, וְכָל מִי שֶׁעוֹסֵק בְּתַלְמוּד תּוֹרָה, הֲרֵי זֶה מִתְעַלֶּה; שֶׁנֶּאֱמַר, וּמִמַּתָּנָה נַחֲלִיאֵל, וּמִנַּחֲלִיאֵל בָּמוֹת:

ג הַלּוֹמֵד מֵחֲבֵרוֹ, פֶּרֶק אֶחָד, אוֹ הֲלָכָה אֶחָת, אוֹ, פָּסוּק אֶחָד, אוֹ דִבּוּר אֶחָד, אוֹ אֲפִילוּ אוֹת אֶחָת, צָרִיךְ לִנְהָג בּוֹ כָּבוֹד; שֶׁכֵּן מָצִינוּ, בְּדָוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, שֶׁלֹּא לָמַד מֵאֲחִיתֹפֶל, אֶלָּא שְׁנֵי דְבָרִים בִּלְבָד, קְרָאוֹ רַבּוֹ, אַלּוּפוֹ וּמְיֻדָּעוֹ; שֶׁנֶּאֱמַר, וְאַתָּה אֱנוֹשׁ כְּעֶרְכִּי, אַלּוּפִי וּמְיֻדָּעִי. וַהֲלֹא דְבָרִים קַל וָחֹמֶר, וּמַה דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, שֶׁלֹּא לָמַד מֵאֲחִיתֹפֶל, אֶלָּא שְׁנֵי דְבָרִים בִּלְבָד, קְרָאוֹ רַבּוֹ, אַלּוּפוֹ וּמְיֻדָּעוֹ, הַלּוֹמֵד מֵחֲבֵרוֹ, פֶּרֶק אֶחָד, אוֹ הֲלָכָה אֶחָת, אוֹ, פָּסוּק אֶחָד, אוֹ דִבּוּר אֶחָד, אוֹ אֲפִילוּ אוֹת אֶחָת, עַל־אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה, שֶׁצָּרִיךְ לִנְהָג בּוֹ כָּבוֹד. וְאֵין כָּבוֹד

אֶלָּא תוֹרָה; שֶׁנֶּאֱמַר, כָּבוֹד חֲכָמִים יִנְחָלוּ, וּתְמִימִים יִנְחֲלוּ טוֹב. וְאֵין טוֹב, אֶלָּא תוֹרָה; שֶׁנֶּאֱמַר, כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם, תּוֹרָתִי אַל־תַּעֲזֹבוּ:

ד כַּךְ הִיא, דַּרְכָּהּ שֶׁל תּוֹרָה, פַּת בַּמֶּלַח תֹּאכֵל וּמַיִם בַּמְּשׂוּרָה, תִּשְׁתֶּה, וְעַל־הָאָרֶץ תִּישָׁן וְחַיֵּי צַעַר תִּחְיֶה, וּבַתּוֹרָה אַתָּה עָמֵל; אִם־אַתָּה עוֹשֶׂה, כֵּן, אַשְׁרֶיךָ וְטוֹב לָךְ; אַשְׁרֶיךָ, בָּעוֹלָם הַזֶּה, וְטוֹב לָךְ, לָעוֹלָם הַבָּא:

ה אַל־תְּבַקֵּשׁ גְּדֻלָּה לְעַצְמְךָ, וְאַל־תַּחְמֹד כָּבוֹד, יוֹתֵר מִלִּמּוּדֶךָ עֲשֵׂה, וְאַל־תִּתְאַוֶּה לְשֻׁלְחָנָם שֶׁל־שָׂרִים, שֶׁשֻּׁלְחָנְךָ, גָּדוֹל מִשֻּׁלְחָנָם, וְכִתְרְךָ, גָּדוֹל מִכִּתְרָם, וְנֶאֱמָן הוּא, בַּעַל מְלַאכְתְּךָ, שֶׁיְּשַׁלֶּם לְךָ שְׂכַר פְּעֻלָּתֶךָ:

ו גְּדוֹלָה תוֹרָה יוֹתֵר מִן־הַכְּהֻנָּה, וּמִן־הַמַּלְכוּת; שֶׁהַמַּלְכוּת נִקְנֵית בִּשְׁלֹשִׁים מַעֲלוֹת, וְהַכְּהֻנָּה נִקְנֵית בְּעֶשְׂרִים וְאַרְבַּע, וְהַתּוֹרָה נִקְנֵית בְּאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנָה דְבָרִים; וְאֵלּוּ הֵן, בְּתַלְמוּד, בִּשְׁמִיעַת הָאֹזֶן, בַּעֲרִיכַת שְׂפָתַיִם, בְּבִינַת הַלֵּב, בְּאֵימָה, בְּיִרְאָה, בַּעֲנָוָה, בְּשִׂמְחָה, בְּטָהֳרָה, בְּשִׁמּוּשׁ חֲכָמִים, בְּדִבּוּק חֲבֵרִים, בְּפִלְפּוּל הַתַּלְמִידִים, בְּיִשּׁוּב בְּמִקְרָא וּבְמִשְׁנָה, בְּמִעוּט סְחוֹרָה, בְּמִעוּט דֶּרֶךְ אֶרֶץ, בְּמִעוּט תַּעֲנוּג, בְּמִעוּט שֵׁנָה, בְּמִעוּט שִׂיחָה, בְּמִעוּט שְׂחוֹק, בְּאֶרֶךְ אַפַּיִם, בְּלֵב־טוֹב, בֶּאֱמוּנַת חֲכָמִים, בְּקַבָּלַת הַיִּסּוּרִים, הַמַּכִּיר אֶת־מְקוֹמוֹ, וְהַשָּׂמֵחַ בְּחֶלְקוֹ, וְהָעוֹשֶׂה סְיָג לִדְבָרָיו, וְאֵינוֹ מַחֲזִיק טוֹבָה לְעַצְמוֹ, אָהוּב, אוֹהֵב אֶת־הַמָּקוֹם, אוֹהֵב אֶת־הַבְּרִיּוֹת, אוֹהֵב

אֶת־הַצְּדָקוֹת, אוֹהֵב אֶת־הַמֵּישָׁרִים, אוֹהֵב אֶת־הַתּוֹכָחוֹת, וּמִתְרַחֵק מִן־הַכָּבוֹד, וְלֹא־מֵגִיס לִבּוֹ בְּתַלְמוּדוֹ, וְאֵינוֹ שָׂמֵחַ בְּהוֹרָאָה, נוֹשֵׂא בְעֹל עִם־חֲבֵרוֹ, וּמַכְרִיעוֹ לְכַף זְכוּת, וּמַעֲמִידוֹ עַל־הָאֱמֶת, וּמַעֲמִידוֹ עַל־הַשָּׁלוֹם, וּמִתְיַשֵּׁב לִבּוֹ בְּתַלְמוּדוֹ, שׁוֹאֵל וּמֵשִׁיב, שׁוֹמֵעַ וּמוֹסִיף, הַלּוֹמֵד עַל־מְנָת לְלַמֵּד, וְהַלּוֹמֵד עַל־מְנָת לַעֲשׂוֹת, הַמַּחְכִּים אֶת־רַבּוֹ, וְהַמְכַוֵּן אֶת־שְׁמוּעָתוֹ, וְהָאוֹמֵר דָּבָר בְּשֵׁם אוֹמְרוֹ. הָא לָמַדְתָּ, כָּל־הָאוֹמֵר דָּבָר בְּשֵׁם אוֹמְרוֹ, מֵבִיא גְאֻלָּה לָעוֹלָם; שֶׁנֶּאֱמַר, וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לַמֶּלֶךְ, בְּשֵׁם מָרְדְּכָי:

ז גְּדוֹלָה תוֹרָה, שֶׁהִיא נוֹתֶנֶת חַיִּים לְעֹשֶׂיהָ, בָּעוֹלָם הַזֶּה, וּבָעוֹלָם הַבָּא; שֶׁנֶּאֱמַר, כִּי־חַיִּים הֵם לְמֹצְאֵיהֶם, וּלְכָל־בְּשָׂרוֹ מַרְפֵּא. וְאוֹמֵר, רִפְאוּת תְּהִי לְשָׁרֶּךָ, וְשִׁקּוּי לְעַצְמוֹתֶיךָ. וְאוֹמֵר, עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ, וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר. וְאוֹמֵר, כִּי לִוְיַת חֵן הֵם לְרֹאשֶׁךָ, וַעֲנָקִים לְגַרְגְּרֹתֶיךָ. וְאוֹמֵר, תִּתֵּן לְרֹאשְׁךָ לִוְיַת־חֵן, עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת תְּמַגְּנֶךָּ. וְאוֹמֵר, כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ, וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים. וְאוֹמֵר, אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ, בִּשְׂמֹאולָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד. וְאוֹמֵר, כִּי אֹרֶךְ יָמִים, וּשְׁנוֹת חַיִּים וְשָׁלוֹם, יוֹסִיפוּ לָךְ. וְאוֹמֵר, דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם, וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם:

ח רַבִּי שִׁמְעוֹן בֶּן־יְהוּדָה, מִשֵּׁם רַבִּי שִׁמְעוֹן בֶּן־יוֹחַי, אוֹמֵר, הַנּוֹי, וְהַכֹּחַ, וְהָעֹשֶׁר, וְהַכָּבוֹד, וְהַחָכְמָה, הַזִּקְנָה וְהַשֵּׂיבָה, וְהַבָּנִים, נָאֶה לַצַּדִּיקִים וְנָאֶה לָעוֹלָם; שֶׁנֶּאֱמַר,

עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת שֵׂיבָה, בְּדֶרֶךְ צְדָקָה, תִּמָּצֵא. וְאוֹמֵר, עֲטֶרֶת זְקֵנִים בְּנֵי בָנִים, וְתִפְאֶרֶת בָּנִים אֲבוֹתָם. וְאוֹמֵר, תִּפְאֶרֶת בַּחוּרִים כֹּחָם, וַהֲדַר זְקֵנִים שֵׂיבָה. וְאוֹמֵר, וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה, כִּי־מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם. וְנֶגֶד זְקֵנָיו כָּבוֹד:

ט רַבִּי שִׁמְעוֹן בֶּן־מְנַסְיָא אוֹמֵר, אֵלּוּ שֶׁבַע מִדּוֹת שֶׁמָּנוּ חֲכָמִים לַצַּדִּיקִים, כֻּלָּם נִתְקַיְּמוּ, בְּרַבִּי וּבְבָנָיו:

י חֲמִשָּׁה קִנְיָנִים, קָנָה הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ הוּא, בְּעוֹלָמוֹ; וְאֵלּוּ הֵן, תּוֹרָה, קִנְיָן אֶחָד; שָׁמַיִם וָאָרֶץ, קִנְיָן אֶחָד; אַבְרָהָם, קִנְיָן אֶחָד; יִשְׂרָאֵל, קִנְיָן אֶחָד; בֵּית הַמִּקְדָּשׁ, קִנְיָן אֶחָד. תּוֹרָה מִנַּיִן; דִּכְתִיב, יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ, קֶדֶם מִפְעָלָיו מֵאָז. שָׁמַיִם וָאָרֶץ מִנַּיִן; דִּכְתִיב, כֹּה אָמַר יְיָ, הַשָּׁמַיִם כִּסְאִי, וְהָאָרֶץ הֲדֹם רַגְלָי, אֵי־זֶה בַיִת, אֲשֶׁר תִּבְנוּ־לִי, וְאֵי־זֶה מָקוֹם מְנוּחָתִי; וְאוֹמֵר, מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ, יְיָ, כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ, מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ. אַבְרָהָם מִנַּיִן, דִּכְתִיב, וַיְבָרְכֵהוּ וַיֹּאמַר, בָּרוּךְ אַבְרָם לְאֵל עֶלְיוֹן, קֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ. יִשְׂרָאֵל מִנַּיִן; דִּכְתִיב, עַד־יַעֲבֹר עַמְּךָ, יְיָ, עַד־יַעֲבֹר עַם זוּ קָנִיתָ; וְאוֹמֵר, לִקְדוֹשִׁים אֲשֶׁר־בָּאָרֶץ הֵמָּה, וְאַדִּירֵי כָּל־חֶפְצִי בָם. בֵּית הַמִּקְדָּשׁ, מִנַּיִן; דִּכְתִיב, מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ, פָּעַלְתָּ יְיָ, מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ; וְאוֹמֵר, וַיְבִיאֵם אֶל־גְּבוּל קָדְשׁוֹ, הַר זֶה קָנְתָה יְמִינוֹ:

יא אָמַר רַבִּי יוֹסֵי, בֶּן־קִסְמָא, פַּעַם אַחַת הָיִיתִי מְהַלֵּךְ

בַּדֶּרֶךְ, וּפָגַע בִּי אָדָם אֶחָד, וְנָתַן־לִי שָׁלוֹם, וְהֶחֱזַרְתִּי לוֹ שָׁלוֹם. אָמַר לִי, רַבִּי, מֵאֵיזוֹ מָקוֹם אָתָּה. אָמַרְתִּי לוֹ, מֵעִיר גְּדוֹלָה שֶׁל־חֲכָמִים וְשֶׁל־סוֹפְרִים אָנִי. אָמַר לִי, רַבִּי רְצוֹנְךָ, שֶׁתָּדוּר עִמָּנוּ, בִּמְקוֹמֵנוּ, וַאֲנִי אֶתֵּן לְךָ אֶלֶף אֲלָפִים דִּנְרֵי זָהָב וַאֲבָנִים טוֹבוֹת וּמַרְגָּלִיּוֹת. אָמַרְתִּי לוֹ, אִם אַתָּה נוֹתֵן לִי כָּל־כֶּסֶף וְזָהָב, וַאֲבָנִים טוֹבוֹת וּמַרְגָּלִיּוֹת שֶׁבָּעוֹלָם אֵינִי דָר, אֶלָּא, בִּמְקוֹם תּוֹרָה; וְכֵן כָּתוּב בְּסֵפֶר תְּהִלִּים עַל־יְדֵי דָוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, טוֹב לִי תוֹרַת פִּיךָ, מֵאַלְפֵי זָהָב וָכָסֶף; וְלֹא עוֹד, שֶׁבִּשְׁעַת פְּטִירָתוֹ שֶׁל־אָדָם, אֵין מְלַוִּין לוֹ לְאָדָם, לֹא כֶסֶף, וְלֹא זָהָב, וְלֹא אֲבָנִים טוֹבוֹת וּמַרְגָּלִיּוֹת אֶלָּא, תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים בִּלְבָד; שֶׁנֶּאֱמַר, בְּהִתְהַלֶּכְךָ תַּנְחֶה אוֹתָךְ, בְּשָׁכְבְּךָ, תִּשְׁמֹר עָלֶיךָ, וַהֲקִיצוֹתָ הִיא תְשִׂיחֶךָ. בְּהִתְהַלֶּכְךָ תַּנְחֶה אֹתָךְ, בָּעוֹלָם הַזֶּה; בְּשָׁכְבְּךָ תִּשְׁמֹר עָלֶיךָ, בַּקֶּבֶר; וַהֲקִיצוֹתָ הִיא תְשִׂיחֶךָ, לָעוֹלָם הַבָּא וְאוֹמֵר, לִי הַכֶּסֶף, וְלִי הַזָּהָב, נְאֻם יְיָ צְבָאוֹת:

יב כָּל מַה־שֶּׁבָּרָא הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ הוּא, בְּעוֹלָמוֹ, לֹא בְרָאוֹ אֶלָּא לִכְבוֹדוֹ; שֶׁנֶּאֱמַר, כֹּל הַנִּקְרָא בִשְׁמִי, וְלִכְבוֹדִי בְּרָאתִיו, יְצַרְתִּיו אַף עֲשִׂיתִיו. וְאוֹמֵר, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד

רַבִּי חֲנַנְיָא, בֶּן־עֲקַשְׁיָא, אוֹמֵר, רָצָה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, לְזַכּוֹת אֶת־יִשְׂרָאֵל, לְפִיכָךְ הִרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת. שֶׁנֶּאֱמַר יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

Continue עלינו לשבת and Mourner's Kaddish (see p. 393).

The third meal of Sabbath is eaten after the מנחה-prayer. Before partaking of the meal, say:

מִזְמוֹר לְדָוִד. יְיָ רֹעִי, לֹא אֶחְסָר: בִּנְאוֹת דֶּשֶׁא יַרְבִּיצֵנִי, עַל־מֵי מְנוּחוֹת יְנַהֲלֵנִי: נַפְשִׁי יְשׁוֹבֵב, יַנְחֵנִי בְמַעְגְּלֵי־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ: גַּם כִּי־אֵלֵךְ בְּגֵיא צַלְמָוֶת, לֹא־אִירָא רָע, כִּי אַתָּה עִמָּדִי. שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעַנְתֶּךָ הֵמָּה יְנַחֲמֻנִי: תַּעֲרֹךְ לְפָנַי שֻׁלְחָן נֶגֶד צֹרְרָי. דִּשַּׁנְתָּ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי, כּוֹסִי רְוָיָה: אַךְ טוֹב וָחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי, כָּל־יְמֵי חַיָּי, וְשַׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, אִכְלֻהוּ הַיּוֹם, כִּי־שַׁבָּת הַיּוֹם לַיְיָ. הַיּוֹם לֹא תִמְצָאֻהוּ בַּשָּׂדֶה: רְאוּ, כִּי־יְיָ נָתַן לָכֶם הַשַּׁבָּת, עַל־כֵּן הוּא נֹתֵן לָכֶם בַּיּוֹם הַשִּׁשִּׁי לֶחֶם יוֹמָיִם. שְׁבוּ אִישׁ תַּחְתָּיו, אַל־יֵצֵא אִישׁ מִמְּקֹמוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי: וַיִּשְׁבְּתוּ הָעָם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי: עַל כֵּן בֵּרַךְ יְיָ אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת, וַיְקַדְּשֵׁהוּ:

## סדר מוצאי שבת.

SERVICE FOR THE CONCLUSION OF SABBATH.

לְדָוִד. בָּרוּךְ יְיָ צוּרִי, הַמְלַמֵּד יָדַי לַקְרָב, אֶצְבְּעוֹתַי לַמִּלְחָמָה: חַסְדִּי וּמְצוּדָתִי, מִשְׂגַּבִּי וּמְפַלְטִי־לִי, מָגִנִּי וּבוֹ חָסִיתִי, הָרוֹדֵד עַמִּי תַחְתָּי: יְיָ, מָה־אָדָם וַתֵּדָעֵהוּ,

בֶּן־אֱנוֹשׁ וַתְּחַשְּׁבֵהוּ: אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה, יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר: יְיָ, הַט־שָׁמֶיךָ וְתֵרֵד, גַּע בֶּהָרִים וְיֶעֱשָׁנוּ: בְּרוֹק בָּרָק וּתְפִיצֵם, שְׁלַח חִצֶּיךָ וּתְהֻמֵּם: שְׁלַח יָדֶיךָ מִמָּרוֹם, פְּצֵנִי וְהַצִּילֵנִי מִמַּיִם רַבִּים, מִיַּד בְּנֵי־נֵכָר: אֲשֶׁר־פִּיהֶם דִּבֶּר־שָׁוְא, וִימִינָם יְמִין שָׁקֶר: אֱלֹהִים, שִׁיר חָדָשׁ אָשִׁירָה לָּךְ, בְּנֵבֶל עָשׂוֹר אֲזַמְּרָה־לָּךְ: הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים, הַפּוֹצֶה אֶת־דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה: פְּצֵנִי וְהַצִּילֵנִי מִיַּד בְּנֵי־נֵכָר, אֲשֶׁר־פִּיהֶם דִּבֶּר־שָׁוְא, וִימִינָם יְמִין שָׁקֶר: אֲשֶׁר בָּנֵינוּ כִּנְטִעִים, מְגֻדָּלִים בִּנְעוּרֵיהֶם, בְּנוֹתֵינוּ כְזָוִיֹּת, מְחֻטָּבוֹת תַּבְנִית הֵיכָל: מְזָוֵינוּ מְלֵאִים, מְפִיקִים מִזַּן אֶל זַן, צֹאנֵנוּ מַאֲלִיפוֹת, מְרֻבָּבוֹת בְּחוּצוֹתֵינוּ: אַלּוּפֵינוּ מְסֻבָּלִים, אֵין פֶּרֶץ וְאֵין יוֹצֵאת, וְאֵין צְוָחָה בִּרְחֹבֹתֵינוּ: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו:

מִזְמוֹר לְדָוִד. הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים, הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ, הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם, אֵל־הַכָּבוֹד הִרְעִים, יְיָ עַל־מַיִם רַבִּים: קוֹל־יְיָ בַּכֹּחַ, קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים, וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת־אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ־עֵגֶל, לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן־רְאֵמִים: קוֹל־יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר, יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ: קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת, וַיֶּחֱשֹׂף

יְעָרוֹת, וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד: יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב, וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מִזְמוֹר שִׁיר: אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ, יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה: לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ, בְּכָל־גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ: יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים, יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם: יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים, כִּי־תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישֹׁר, וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה: יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים, יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם: אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ, יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ: Reader יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים, וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ:

---

## עַרְבִית לְמוֹצָאֵי שַׁבָּת.

### EVENING SERVICE.

---

Reader and Cong. וְהוּא רַחוּם, יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ, וְלֹא יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ. יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

Reader בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:

Cong. and Reader בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים, בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים, וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים, וּמַחֲלִיף אֶת־הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ, כִּרְצוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה, גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי־אוֹר, וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה, וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. Reader אֵל חַי וְקַיָּם, תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד, בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים: Cong. אמן

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ. תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ. עַל־כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ, וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ, וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה, Reader וְאַהֲבָתְךָ אַל־תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: Cong. אמן

(When praying alone, add: אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן)

# שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is one.

בָּרוּךְ, שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד:

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ. בְּכָל־לְבָבְךָ, וּבְכָל־נַפְשְׁךָ, וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ, וְדִבַּרְתָּ, בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ, בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשָׁכְבְּךָ, וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ, וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה, אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם, לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, וּלְעָבְדוֹ, בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ, יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ, וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ, וְתִירשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ, וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם, פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם, וְסַרְתֶּם, וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים, וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְיָ, בָּכֶם, וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם, וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ, וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה, מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה, אֲשֶׁר יְיָ נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה, עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם, וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם, וְהָיוּ

לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם, לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ, בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ, וּבִשְׁעָרֶיךָ:

לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם, וִימֵי בְנֵיכֶם, עַל הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם, לָתֵת לָהֶם, כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל־־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם, וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת, עַל־־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם, לְדֹרֹתָם, וְנָתְנוּ עַל־־צִיצִת הַכָּנָף, פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת, וּרְאִיתֶם אֹתוֹ, וּזְכַרְתֶּם אֶת־־כָּל־־מִצְוֹת יְיָ, וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם. וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם, וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם, אֲשֶׁר־ אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ, וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי, וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים. Reader אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֱמֶת:

וֶאֱמוּנָה, כָּל־־זֹאת, וְקַיָּם עָלֵינוּ, כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְאֵין זוּלָתוֹ, וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ, הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים, מַלְכֵּנוּ, הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל־הֶעָרִיצִים. הָאֵל, הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ, וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל־ אֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ, הָעֹשֶׂה גְדֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר, וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר. הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ, בַּחַיִּים, וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ. הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל־־בָּמוֹת אֹיְבֵינוּ, וַיָּרֶם

קַרְנֵנוּ עַל־כָּל־שׂוֹנְאֵינוּ. הָעֹשֶׂה לָּנוּ נִסִּים, וּנְקָמָה, בְּפַרְעֹה, אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים, בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם. הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ, כָּל־בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם. וַיּוֹצֵא אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם, לְחֵרוּת עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף, אֶת־רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת־שׂוֹנְאֵיהֶם, בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע: וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ, שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ. Reader וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם, מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה, בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי־כָמֹכָה, בָּאֵלִים, יְיָ, מִי, כָּמֹכָה, נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלֹּת, עֹשֵׂה־פֶלֶא: Reader מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ, בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה. זֶה אֵלִי, עָנוּ וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: Reader וְנֶאֱמַר, כִּי־פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב, וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גָּאַל יִשְׂרָאֵל: Cong. אמן

הַשְׁכִּיבֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ, מַלְכֵּנוּ, לְחַיִּים. וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ, וְתַקְּנֵנוּ, בְּעֵצָה טוֹבָה, מִלְּפָנֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ, לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ, וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ, אוֹיֵב, דֶּבֶר, וְחֶרֶב, וְרָעָב, וְיָגוֹן, וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ,

וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה. Reader וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, לָעַד: Cong. אמן

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם, אָמֵן וְאָמֵן: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן, שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם, הַלְלוּיָהּ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים, אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ: וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ, לְעוֹלָם, וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ, אָמֵן וְאָמֵן: יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם, יִשְׂמַח יְיָ, בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ אֶת־עַמּוֹ, בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל, כִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם: וַיַּרְא כָּל־הָעָם, וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם, וַיֹּאמְרוּ, יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים, יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: יְהִי חַסְדְּךָ, יְיָ, עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הוֹשִׁיעֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם, לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ, לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ: כָּל־גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ, יָבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ, אֲדֹנָי, וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת, אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: וַאֲנַחְנוּ, עַמְּךָ, וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ, נוֹדֶה לְּךָ לְעוֹלָם, לְדוֹר וָדוֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ: בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם, בָּרוּךְ יְיָ בַּלָּיְלָה. בָּרוּךְ יְיָ בְּשָׁכְבֵנוּ, בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ: כִּי בְיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים, אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חָי. וְרוּחַ כָּל־בְּשַׂר אִישׁ: בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי, פָּדִיתָה אוֹתִי, יְיָ, אֵל אֱמֶת: אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם,

יַחֵד שִׁמְךָ, וְקַיֵּם מַלְכוּתְךָ, תָּמִיד, וּמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: יִרְאוּ עֵינֵינוּ, וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ, וְתָגֵל נַפְשֵׁנוּ, בִּישׁוּעָתְךָ בֶּאֱמֶת, בֶּאֱמֹר לְצִיּוֹן, מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ: יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ מָלָךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: Reader כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא, וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד, כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ, אֶלָּא אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמֶּלֶךְ בִּכְבוֹדוֹ, תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, וְעַל כָּל־מַעֲשָׂיו: Cong. אמן

---

## חצי קדיש.

## Half-Kaddish.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the ten days of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

---

The following prayer (שמונה עשרה), to קדמוניות, is to be said standing and in silence. In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word ברוך, bend the knee, and at אתה, bow the head.

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי, תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא,

אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

On the Ten Days of Penitence, say:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ, עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

From מוסף שמיני עצרת till מוסף of the First day of פסח, say:

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

On the Ten Days of Penitence, say:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

(During the Ten Days of Penitence conclude with הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ)

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת, וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה:

At the conclusion of Sabbath or of a Festival, as well as at the conclusion of the first two days of Passover and of Tabernacles, say the following:

אַתָּה חוֹנַנְתָּנוּ לְמַדַּע תּוֹרָתֶךָ, וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת

חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ, וַתַּבְדֵּל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל, בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, הָחֵל עָלֵינוּ הַיָּמִים, הַבָּאִים לִקְרָאתֵנוּ, לְשָׁלוֹם, חֲשׂוּכִים מִכָּל־חֵטְא, וּמְנֻקִּים מִכָּל־עָוֹן, וּמְדֻבָּקִים בְּיִרְאָתֶךָ:

וְחָנֵּנוּ מֵאִתְּךָ, דֵּעָה, בִּינָה, וְהַשְׂכֵּל. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חוֹנֵן הַדָּעַת:

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ, וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ, וְהַחֲזִירֵנוּ, בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה, לְפָנֶיךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָרוֹצֶה, בִּתְשׁוּבָה:

סְלַח־לָנוּ אָבִינוּ, כִּי חָטָאנוּ, מְחַל־לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי פָשָׁעְנוּ, כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חַנּוּן, הַמַּרְבֶּה לִסְלֹחַ:

רְאֵה־נָא בְעָנְיֵנוּ, וְרִיבָה רִיבֵנוּ, וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה, לְמַעַן שְׁמֶךָ, כִּי גוֹאֵל חָזָק אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

רְפָאֵנוּ, יְיָ, וְנֵרָפֵא, הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה, כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה, וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ, רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בָּרֵךְ עָלֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת־הַשָּׁנָה הַזֹּאת, וְאֶת־כָּל־

מִינֵי תְבוּאָתָהּ, לְטוֹבָה, וְתֵן בְּרָכָה (From the 4th of December until the First Day of Passover, substitute for the last sentence: (טַל וּמָטָר לִבְרָכָה עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה, וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ, כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים:

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל, לְחֵרוּתֵנוּ, וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ, וְקַבְּצֵנוּ יַחַד, מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ, כְּבָרִאשׁוֹנָה, וְיוֹעֲצֵינוּ, כְּבַתְּחִלָּה, וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה, וּמְלֹךְ עָלֵינוּ, אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ, בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים, וְצַדְּקֵנוּ, בַּמִּשְׁפָּט. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט:

(During the Ten Days of Penitence, conclude with הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט)

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל־תְּהִי תִקְוָה, וְכָל־הָרִשְׁעָה, כְּרֶגַע תֹּאבֵד, וְכָל־אֹיְבֵי עַמְּךָ, מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ, וְהַזֵּדִים, מְהֵרָה תְעַקֵּר, וּתְשַׁבֵּר, וּתְמַגֵּר, וְתַכְנִיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שֹׁבֵר אֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים:

עַל־הַצַּדִּיקִים וְעַל־הַחֲסִידִים, וְעַל־זִקְנֵי עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל־פְּלֵיטַת סוֹפְרֵיהֶם, וְעַל גֵּרֵי הַצֶּדֶק, וְעָלֵינוּ, יֶהֱמוּ־נָא רַחֲמֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְתֵן שָׂכָר טוֹב, לְכֹל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ, בֶּאֱמֶת, וְשִׂים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם, וְלֹא נֵבוֹשׁ, כִּי־בְךָ, בָּטָחְנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים:

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ, בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב, וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ,

כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ, וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ, בִּנְיַן עוֹלָם, וְכִסֵּא דָוִד, מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם:

אֶת־צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ, מְהֵרָה תַצְמִיחַ, וְקַרְנוֹ, תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ, כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ, כָּל־הַיּוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה:

שְׁמַע קוֹלֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ, כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת וְתַחֲנוּנִים אָתָּה, וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ, רֵיקָם אַל־תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

On New Moon and the Intermediary Sabbaths of Passover and Tabernacles, add the following:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא, וְיַגִּיעַ, וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע, וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר, זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ, וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה, לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם,

| On New Moon: | On Passover: | On Tabernacles: |
|---|---|---|
| רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה. | חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה. | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה. |

זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, חוּס וְחָנֵּנוּ, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם, אָתָּה:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

When saying "מודים" bend the knees and bow, regaining the erect position before saying "יי".

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ, עַל חַיֵּינוּ, הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ, הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ, שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ, שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב, וָבֹקֶר, וְצָהֳרָיִם, הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ: *

---

* On Chanukah and Purim, say here the following:

עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַפֻּרְקָן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת, וְעַל הַמִּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה.

On Chanukah:

בִּימֵי מַתִּתְיָהוּ, בֶּן־־יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חַשְׁמוֹנָאִי וּבָנָיו. כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יָוָן הָרְשָׁעָה עַל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, לְהַשְׁכִּיחָם תּוֹרָתֶךָ, וּלְהַעֲבִירָם מֵחֻקֵּי רְצוֹנֶךָ. וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם, רַבְתָּ אֶת־רִיבָם, דַּנְתָּ אֶת־דִּינָם, נָקַמְתָּ אֶת־־נִקְמָתָם, מָסַרְתָּ גִבּוֹרִים בְּיַד

On Purim:

בִּימֵי מָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר, בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה, כְּשֶׁעָמַד עֲלֵיהֶם הָמָן הָרָשָׁע, בִּקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד לַהֲרוֹג וּלְאַבֵּד, אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים, מִנַּעַר וְעַד־זָקֵן, טַף וְנָשִׁים, בְּיוֹם אֶחָד, בִּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנֵים עָשָׂר, הוּא חֹדֶשׁ אֲדָר. וּשְׁלָלָם לָבוֹז: וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הֵפַרְתָּ אֶת־־עֲצָתוֹ, וְקִלְקַלְתָּ אֶת

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

During the Ten Days of Penitence, say:

וּכְתֹב לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ, תָּשִׂים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ, אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ, לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה, בִּשְׁלוֹמֶךָ:

During the Ten Days of Penitence, say:

בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ, בֵּית־יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה. פְּתַח לִבִּי, בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ, תִּרְדֹּף

---

On Chanukah:

חַלָּשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים, וּטְמֵאִים בְּיַד טְהוֹרִים, וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תוֹרָתֶךָ. וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמֶךָ. וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ, תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפֻרְקָן כְּהַיּוֹם הַזֶּה, וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וּפִנּוּ אֶת הֵיכָלֶךָ, וְטִהֲרוּ אֶת מִקְדָּשֶׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, וְקָבְעוּ שְׁמוֹנַת יְמֵי חֲנֻכָּה אֵלּוּ. לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל: ועל כלם...

On Purim:

מַחֲשַׁבְתּוֹ, וַהֲשֵׁבוֹתָ לּוֹ, גְּמוּלוֹ, בְּרֹאשׁוֹ, וְתָלוּ אוֹתוֹ וְאֶת־בָּנָיו עַל־הָעֵץ: ועל כלם...

נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת. וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת:

---

## חצי קדיש.
## Half-Kaddish.

---

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. Cong. ard Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the ten days of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

---

Should a Festival occur on any day of the following week, ויהי נעם and ואתה קדוש are not said. If the Fast of the 9th of Ab (תשעה באב) commences at the termination of the Sabbath, ויהי נעם is omitted, but ואתה קדוש is said.

וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ, כּוֹנְנָה עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ, כּוֹנְנֵהוּ:

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן, בְּצֵל, שַׁדַּי יִתְלוֹנָן: אֹמַר לַייָ מַחְסִי

וּמְצוּדָתִי, אֱלֹהַי אֶבְטַח־בּוֹ: כִּי הוּא יַצִּילְךָ, מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת: בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ, וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה, צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ: לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה, מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם: מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ, מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם: יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף, וּרְבָבָה מִימִינֶךָ, אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט, וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה: כִּי־אַתָּה יְיָ מַחְסִי, עֶלְיוֹן, שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ: לֹא־תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה, וְנֶגַע לֹא־יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ: כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה־לָּךְ, לִשְׁמָרְךָ, בְּכָל־דְּרָכֶיךָ: עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ, פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ: עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ, תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין: כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ, אֲשַׂגְּבֵהוּ, כִּי־יָדַע שְׁמִי: יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ, עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה, אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ: אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ, וְאַרְאֵהוּ, בִּישׁוּעָתִי: אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ, וְאַרְאֵהוּ, בִּישׁוּעָתִי:

וְאַתָּה קָדוֹשׁ, יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקָרָא זֶה אֶל זֶה, וְאָמַר, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמְקַבְּלִין דֵּין מִן דֵּין, וְאָמְרִין קַדִּישׁ, בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִלָּאָה, בֵּית שְׁכִינְתֵּהּ, קַדִּישׁ עַל אַרְעָא, עוֹבַד גְּבוּרְתֵּהּ, קַדִּישׁ לְעָלַם, וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יְיָ צְבָאוֹת, מַלְיָא כָל אַרְעָא, זִיו יְקָרֵהּ: וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ, וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי, קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל, בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ, מִמְּקוֹמוֹ. וּנְטַלַתְנִי רוּחָא, וְשִׁמְעֵית

בַּתְרַי, קָל זִיעַ סַגִּיא, דִּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין, בְּרִיךְ יְקָרָא דַיָי, מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּהּ: יְיָ יִמְלֹךְ, לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ מַלְכוּתֵהּ קָאֵם לְעָלַם, וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל, אֲבוֹתֵינוּ, שָׁמְרָה־זֹּאת לְעוֹלָם, לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ, וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ: וְהוּא רַחוּם, יְכַפֵּר עָוֹן, וְלֹא יַשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ, וְלֹא יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנָי, טוֹב וְסַלָּח, וְרַב חֶסֶד, לְכָל קֹרְאֶיךָ: צִדְקָתְךָ, צֶדֶק לְעוֹלָם, וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב, חֶסֶד לְאַבְרָהָם, אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ, מִימֵי קֶדֶם: בָּרוּךְ יְיָ, יוֹם יוֹם, יַעֲמָס־לָנוּ, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׂגָּב־לָנוּ, אֱלֹהֵי יַעֲקֹב, סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת, אַשְׁרֵי אָדָם, בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ, שֶׁבְּרָאָנוּ לִכְבוֹדוֹ, וְהִבְדִּילָנוּ מִן־הַתּוֹעִים, וְנָתַן לָנוּ, תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיֵּי עוֹלָם, נָטַע בְּתוֹכֵנוּ, הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ, בְּתוֹרָתוֹ, וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ, אַהֲבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ, וּלְעָבְדוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם, לְמַעַן לֹא נִיגַע לָרִיק, וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,

וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁנִּשְׁמֹר חֻקֶּיךָ, בָּעוֹלָם הַזֶּה, וְנִזְכֶּה, וְנִחְיֶה, וְנִרְאֶה וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה, לִשְׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ, וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד, וְלֹא יִדֹּם. יְיָ אֱלֹהַי, לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ: בָּרוּךְ הַגֶּבֶר, אֲשֶׁר יִבְטַח בַּייָ, וְהָיָה יְיָ מִבְטַחוֹ: בִּטְחוּ בַייָ עֲדֵי־עַד, כִּי, בְּיָהּ יְיָ, צוּר עוֹלָמִים: Reader וְיִבְטְחוּ בְךָ, יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ, כִּי לֹא־עָזַבְתָּ, דֹּרְשֶׁיךָ, יְיָ. יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה, וְיַאְדִּיר:

---

## קדיש שלם.

### The Whole Kaddish.

---

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא, דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא, מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא. וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל. שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא (During the Ten Days of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

Reader תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל, קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

Reader יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Reader עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ. אָמֵן. Cong. אמן

---

**On the days of Counting the Omer (ספירה), the Omer is here counted.** (p. 548)

On Chanukah, the lights are here kindled by the Reader. (p. 543).

---

If the Fast of the 9th of Ab (תשעה באב) commences at the termination of the Sabbath, ויתן לך is omitted.

וְיִתֶּן־לְךָ הָאֱלֹהִים, מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ, וְרֹב דָּגָן וְתִירשׁ: יַעַבְדוּךָ עַמִּים, וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ לְאֻמִּים, הֱוֵה גְבִיר לְאַחֶיךָ, וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ, בְּנֵי אִמֶּךָ, אֹרְרֶיךָ אָרוּר, וּמְבָרְכֶיךָ, בָּרוּךְ: וְאֵל שַׁדַּי יְבָרֵךְ אֹתְךָ, וְיַפְרְךָ, וְיַרְבֶּךָ, וְהָיִיתָ לִקְהַל עַמִּים: וְיִתֶּן־לְךָ אֶת־בִּרְכַּת אַבְרָהָם, לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אִתָּךְ, לְרִשְׁתְּךָ אֶת־אֶרֶץ מְגֻרֶיךָ, אֲשֶׁר־נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם: מֵאֵל אָבִיךָ וְיַעְזְרֶךָּ, וְאֵת שַׁדַּי

וִיבָרֶכְךָּ, בִּרְכֹת שָׁמַיִם מֵעָל, בִּרְכֹת תְּהוֹם רֹבֶצֶת תָּחַת, בִּרְכֹת שָׁדַיִם וָרָחַם: בִּרְכֹת אָבִיךָ, גָּבְרוּ עַל־בִּרְכֹת הוֹרַי, עַד־תַּאֲוַת גִּבְעֹת עוֹלָם, תִּהְיֶיןָ לְרֹאשׁ יוֹסֵף, וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו: וַאֲהֵבְךָ וּבֵרַכְךָ וְהִרְבֶּךָ, וּבֵרַךְ פְּרִי־בִטְנְךָ וּפְרִי־אַדְמָתֶךָ, דְּגָנְךָ וְתִירֹשְׁךָ, וְיִצְהָרֶךָ, שְׁגַר־אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרֹת צֹאנֶךָ, עַל הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ, לָתֶת לָךְ: בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל־הָעַמִּים, לֹא־יִהְיֶה בְךָ עָקָר וַעֲקָרָה, וּבִבְהֶמְתֶּךָ: וְהֵסִיר יְיָ מִמְּךָ, כָּל־חֹלִי, וְכָל־מַדְוֵי מִצְרַיִם הָרָעִים, אֲשֶׁר יָדַעְתָּ, לֹא יְשִׂימָם בָּךְ, וּנְתָנָם בְּכָל־שֹׂנְאֶיךָ:

הַמַּלְאָךְ, הַגֹּאֵל אֹתִי מִכָּל־רָע, יְבָרֵךְ אֶת־הַנְּעָרִים, וְיִקָּרֵא בָהֶם שְׁמִי, וְשֵׁם אֲבֹתַי, אַבְרָהָם וְיִצְחָק, וְיִדְגּוּ לָרֹב, בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הִרְבָּה אֶתְכֶם, וְהִנְּכֶם הַיּוֹם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לָרֹב: יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם, יֹסֵף עֲלֵיכֶם כָּכֶם, אֶלֶף פְּעָמִים, וִיבָרֵךְ אֶתְכֶם, כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם:

בָּרוּךְ אַתָּה, בָּעִיר, וּבָרוּךְ אַתָּה, בַּשָּׂדֶה: בָּרוּךְ אַתָּה.

בְּבֹאֶךָ, וּבָרוּךְ אַתָּה, בְּצֵאתֶךָ: בָּרוּךְ טַנְאֲךָ וּמִשְׁאַרְתֶּךָ: בָּרוּךְ פְּרִי־בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתְךָ וּפְרִי בְהֶמְתֶּךָ, שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת צֹאנֶךָ: יְצַו יְיָ אִתְּךָ אֶת־הַבְּרָכָה, בַּאֲסָמֶיךָ, וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ, וּבֵרַכְךָ, בָּאָרֶץ, אֲשֶׁר־יְיָ אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ: יִפְתַּח יְיָ לְךָ, אֶת־אוֹצָרוֹ הַטּוֹב, אֶת־הַשָּׁמַיִם, לָתֵת מְטַר־אַרְצְךָ, בְּעִתּוֹ, וּלְבָרֵךְ אֵת כָּל־מַעֲשֵׂה יָדֶךָ, וְהִלְוִיתָ, גּוֹיִם רַבִּים, וְאַתָּה לֹא תִלְוֶה: כִּי־יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בֵּרַכְךָ, כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לָךְ, וְהַעֲבַטְתָּ, גּוֹיִם רַבִּים, וְאַתָּה לֹא תַעֲבֹט, וּמָשַׁלְתָּ, בְּגוֹיִם רַבִּים, וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ: אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל, מִי כָמוֹךָ, עַם נוֹשַׁע בַּיְיָ, מָגֵן עֶזְרֶךָ, וַאֲשֶׁר־חֶרֶב גַּאֲוָתֶךָ, וְיִכָּחֲשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ, וְאַתָּה עַל־בָּמוֹתֵימוֹ תִדְרֹךְ:

מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ, וְכֶעָנָן חַטֹּאותֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי, כִּי גְאַלְתִּיךָ: רָנּוּ שָׁמַיִם, כִּי עָשָׂה יְיָ, הָרִיעוּ, תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ, פִּצְחוּ הָרִים רִנָּה, יַעַר וְכָל־עֵץ בּוֹ, כִּי־גָאַל יְיָ יַעֲקֹב, וּבְיִשְׂרָאֵל יִתְפָּאָר: גֹּאֲלֵנוּ, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ, קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ, תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים, לֹא־תֵבֹשׁוּ וְלֹא־תִכָּלְמוּ עַד־עוֹלְמֵי עַד: וַאֲכַלְתֶּם אָכוֹל וְשָׂבוֹעַ, וְהִלַּלְתֶּם אֶת־שֵׁם יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר־עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְלִיא, וְלֹא־יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: וִידַעְתֶּם, כִּי בְקֶרֶב יִשְׂרָאֵל אָנִי, וַאֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וְאֵין עוֹד, וְלֹא־יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: כִּי־בְשִׂמְחָה תֵצֵאוּ, וּבְשָׁלוֹם תּוּבָלוּן, הֶהָרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם רִנָּה. וְכָל־

עֲצֵי הַשָּׂדֶה יִמְחֲאוּ־כָף: הִנֵּה, אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח, וְלֹא אֶפְחָד, כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְיָ, וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה: וּשְׁאַבְתֶּם מַיִם בְּשָׂשׂוֹן, מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה: וַאֲמַרְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא, הוֹדוּ לַייָ, קִרְאוּ בִשְׁמוֹ, הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילֹתָיו, הַזְכִּירוּ, כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ: זַמְּרוּ יְיָ, כִּי גֵאוּת עָשָׂה, מוּדַעַת זֹאת בְּכָל־הָאָרֶץ: צַהֲלִי וָרֹנִּי, יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן, כִּי־גָדוֹל בְּקִרְבֵּךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא, הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה, קִוִּינוּ לוֹ, וְיוֹשִׁיעֵנוּ, זֶה יְיָ קִוִּינוּ לוֹ, נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה, בִּישׁוּעָתוֹ:

בֵּית יַעֲקֹב, לְכוּ וְנֵלְכָה, בְּאוֹר יְיָ: וְהָיָה אֱמוּנַת עִתֶּיךָ, חֹסֶן יְשׁוּעֹת, חָכְמַת וָדָעַת, יִרְאַת יְיָ, הִיא אוֹצָרוֹ: וַיְהִי דָוִד לְכָל־דְּרָכָיו מַשְׂכִּיל, וַייָ עִמּוֹ: פָּדָה בְשָׁלוֹם נַפְשִׁי, מִקְּרָב־לִי, כִּי־בְרַבִּים הָיוּ עִמָּדִי: וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל־שָׁאוּל, הֲיוֹנָתָן יָמוּת, אֲשֶׁר עָשָׂה הַיְשׁוּעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת בְּיִשְׂרָאֵל, חָלִילָה חַי־יְיָ, אִם־יִפֹּל מִשַּׂעֲרַת רֹאשׁוֹ אַרְצָה, כִּי־עִם־אֱלֹהִים עָשָׂה הַיּוֹם הַזֶּה, וַיִּפְדּוּ הָעָם אֶת־יוֹנָתָן, וְלֹא־מֵת: וּפְדוּיֵי יְיָ יְשֻׁבוּן, וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה, וְשִׂמְחַת עוֹלָם עַל־רֹאשָׁם, שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ, וְנָסוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה: הָפַכְתָּ מִסְפְּדִי לְמָחוֹל לִי, פִּתַּחְתָּ שַׂקִּי, וַתְּאַזְּרֵנִי שִׂמְחָה: וְלֹא־אָבָה יְיָ אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹעַ אֶל־בִּלְעָם, וַיַּהֲפֹךְ יְיָ אֱלֹהֶיךָ לְּךָ, אֶת־הַקְּלָלָה.

לִבְרָכָה, כִּי אֲהֵבְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ: אָז תִּשְׂמַח בְּתוּלָה, בְּמָחוֹל, וּבַחֻרִים וּזְקֵנִים יַחְדָּו, וְהָפַכְתִּי אֶבְלָם לְשָׂשׂוֹן, וְנִחַמְתִּים, וְשִׂמַּחְתִּים מִיגוֹנָם:

בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתָיִם, שָׁלוֹם, שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב, אָמַר יְיָ, וּרְפָאתִיו: וְרוּחַ לָבְשָׁה אֶת־עֲמָשַׂי, רֹאשׁ הַשָּׁלִישִׁים, לְךָ דָוִיד, וְעִמְּךָ בֶן־יִשַׁי, שָׁלוֹם, שָׁלוֹם לְךָ, וְשָׁלוֹם לְעֹזְרֶךָ, כִּי עֲזָרְךָ אֱלֹהֶיךָ, וַיְקַבְּלֵם דָּוִיד, וַיִּתְּנֵם בְּרָאשֵׁי הַגְּדוּד: וַאֲמַרְתֶּם כֹּה לֶחָי, וְאַתָּה שָׁלוֹם, וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם, וְכֹל אֲשֶׁר־לְךָ שָׁלוֹם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

אָמַר רַבִּי יוֹחָנָן, בְּכָל מָקוֹם, שֶׁאַתָּה מוֹצֵא גְּדֻלָּתוֹ שֶׁל־הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ הוּא, שָׁם אַתָּה מוֹצֵא עַנְוְתָנוּתוֹ. דָּבָר זֶה, כָּתוּב בַּתּוֹרָה, וְשָׁנוּי בַּנְּבִיאִים, וּמְשֻׁלָּשׁ בַּכְּתוּבִים:

כָּתוּב בַּתּוֹרָה, כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים, וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים, הָאֵל הַגָּדֹל, הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא, אֲשֶׁר לֹא־יִשָּׂא פָנִים, וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד. וּכְתִיב בַּתְרֵהּ, עֹשֶׂה מִשְׁפַּט יָתוֹם וְאַלְמָנָה, וְאֹהֵב גֵּר, לָתֶת לוֹ לֶחֶם וְשִׂמְלָה: שָׁנוּי בַּנְּבִיאִים, דִּכְתִיב, כִּי כֹה אָמַר רָם וְנִשָּׂא, שֹׁכֵן עַד, וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ, מָרוֹם וְקָדוֹשׁ אֶשְׁכּוֹן, וְאֶת דַּכָּא וּשְׁפַל־רוּחַ, לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים, וּלְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים: מְשֻׁלָּשׁ בַּכְּתוּבִים, דִּכְתִיב, שִׁירוּ לֵאלֹהִים, זַמְּרוּ שְׁמוֹ, סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת, בְּיָהּ שְׁמוֹ,

וְעֹלְזוּ לְפָנָיו. וּכְתִיב בַּתּוֹרָה, אֲבִי יְתוֹמִים וְדַיַּן אַלְמָנוֹת אֱלֹהִים, בִּמְעוֹן קָדְשׁוֹ: יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ, כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם־אֲבוֹתֵינוּ, אַל־יַעַזְבֵנוּ וְאַל־יִטְּשֵׁנוּ: וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם, חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם: כִּי־נִחַם יְיָ צִיּוֹן, נִחַם כָּל־חָרְבוֹתֶיהָ, וַיָּשֶׂם מִדְבָּרָהּ כְּעֵדֶן, וְעַרְבָתָהּ כְּגַן־יְיָ, שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יִמָּצֵא בָהּ, תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה: Reader יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת. אַשְׁרֵי, כָּל־יְרֵא יְיָ, הַהֹלֵךְ בִּדְרָכָיו: יְגִיעַ כַּפֶּיךָ, כִּי תֹאכֵל, אַשְׁרֶיךָ וְטוֹב לָךְ: אֶשְׁתְּךָ, כְּגֶפֶן פֹּרִיָּה, בְּיַרְכְּתֵי בֵיתֶךָ, בָּנֶיךָ, כִּשְׁתִלֵי זֵיתִים, סָבִיב לְשֻׁלְחָנֶךָ: הִנֵּה כִי־כֵן יְבֹרַךְ גָּבֶר, יְרֵא יְיָ: Reader יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן, וּרְאֵה, בְּטוּב יְרוּשָׁלָיִם, כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ: וּרְאֵה בָנִים לְבָנֶיךָ, שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל:

---

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל, לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת, וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה. שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ, כָּהֶם. וְגֹרָלֵנוּ, כְּכָל־הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ, כֹּרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ, וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְכֵּנוּ, אֶפֶס זוּלָתוֹ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ, וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל־לְבָבֶךָ.

כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים, בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתָּחַת, אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. לִרְאוֹת מְהֵרָה, בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ. לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן־הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי, וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ, לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ, כָּל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ, כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי לְךָ, תִּכְרַע כָּל־בֶּרֶךְ, תִּשָּׁבַע כָּל־לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ. וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת־עֹל מַלְכוּתֶךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא, וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: Reader וְנֶאֱמַר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

Mourner's Kaddish.

אַל־תִּירָא מִפַּחַד פִּתְאֹם, וּמִשֹּׁאַת רְשָׁעִים כִּי תָבֹא: עֻצוּ עֵצָה וְתֻפָר, דַּבְּרוּ דָבָר וְלֹא יָקוּם, כִּי עִמָּנוּ אֵל: וְעַד־זִקְנָה אֲנִי הוּא, וְעַד־שֵׂיבָה אֲנִי אֶסְבֹּל: אֲנִי עָשִׂיתִי וַאֲנִי אֶשָּׂא, וַאֲנִי אֶסְבֹּל וַאֲמַלֵּט:

---

# קדיש יתום .

## Mourner's Kaddish.

---

The following Kaddish is said by a Mourner, during the first eleven months after the death of his parents, or on the Anniversary of their deaths.

Mourner יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן

וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. and Mourner יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא, מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Mourner יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא,

Cong. and Mourner בְּרִיךְ הוּא.

Mourner לְעֵלָּא (On the Ten Days of Penitence, add: וּלְעֵלָּא) מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא. תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Mourner יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Mourner עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

---

From the beginning of the month of Elul until the ninth day of Tabernacles, the following Psalm is said:

לְדָוִד. יְיָ אוֹרִי וְיִשְׁעִי, מִמִּי אִירָא, יְיָ מָעוֹז חַיַּי, מִמִּי אֶפְחָד: בִּקְרֹב עָלַי מְרֵעִים, לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי, צָרַי וְאֹיְבַי לִי, הֵמָּה, כָּשְׁלוּ וְנָפָלוּ: אִם־תַּחֲנֶה עָלַי מַחֲנֶה, לֹא־יִירָא לִבִּי, אִם־תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה, בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ: אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת יְיָ, אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ, שִׁבְתִּי, בְּבֵית יְיָ, כָּל יְמֵי

חַיַּי, לַחֲזוֹת בְּנֹעַם־יְיָ, וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ: כִּי יִצְפְּנֵנִי, בְּסֻכֹּה, בְּיוֹם רָעָה יַסְתִּרֵנִי, בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ, בְּצוּר יְרוֹמְמֵנִי: וְעַתָּה, יָרוּם רֹאשִׁי עַל אֹיְבַי סְבִיבוֹתַי, וְאֶזְבְּחָה בְאָהֳלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה, אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לַייָ: שְׁמַע־יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא, וְחָנֵּנִי וַעֲנֵנִי: לְךָ אָמַר לִבִּי, בַּקְּשׁוּ פָנָי, אֶת־פָּנֶיךָ, יְיָ, אֲבַקֵּשׁ: אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי, אַל־תַּט בְּאַף עַבְדֶּךָ, עֶזְרָתִי הָיִיתָ, אַל־תִּטְּשֵׁנִי וְאַל־תַּעַזְבֵנִי, אֱלֹהֵי יִשְׁעִי: כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי, וַייָ יַאַסְפֵנִי: הוֹרֵנִי יְיָ, דַּרְכֶּךָ, וּנְחֵנִי בְּאֹרַח מִישׁוֹר, לְמַעַן שׁוֹרְרָי: אַל תִּתְּנֵנִי, בְּנֶפֶשׁ צָרָי, כִּי קָמוּ־בִי עֵדֵי־שֶׁקֶר, וִיפֵחַ חָמָס: לוּלֵא הֶאֱמַנְתִּי, לִרְאוֹת בְּטוּב־יְיָ, בְּאֶרֶץ חַיִּים:

Reader קַוֵּה אֶל יְיָ, חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ, וְקַוֵּה אֶל יְיָ:

The Mourner here repeats the Kaddish (see page 394).

---

The following Psalm is said in the house of a Mourner, at the end of the Evening Service:

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי קֹרַח, מִזְמוֹר: שִׁמְעוּ־זֹאת כָּל־הָעַמִּים, הַאֲזִינוּ, כָּל־יֹשְׁבֵי חָלֶד: גַּם־בְּנֵי אָדָם, גַּם־בְּנֵי־אִישׁ, יַחַד עָשִׁיר וְאֶבְיוֹן: פִּי יְדַבֵּר חָכְמוֹת, וְהָגוּת לִבִּי תְבוּנוֹת: אַטֶּה לְמָשָׁל אָזְנִי, אֶפְתַּח בְּכִנּוֹר חִידָתִי: לָמָּה אִירָא בִּימֵי רָע, עֲוֹן עֲקֵבַי יְסוּבֵּנִי: הַבֹּטְחִים עַל־חֵילָם, וּבְרֹב עָשְׁרָם יִתְהַלָּלוּ: אָח לֹא־פָדֹה יִפְדֶּה אִישׁ, לֹא־יִתֵּן לֵאלֹהִים כָּפְרוֹ: וְיֵקַר פִּדְיוֹן נַפְשָׁם, וְחָדַל לְעוֹלָם: וִיחִי־עוֹד לָנֶצַח, לֹא יִרְאֶה הַשָּׁחַת: כִּי יִרְאֶה חֲכָמִים יָמוּתוּ, יַחַד כְּסִיל וָבַעַר יֹאבֵדוּ, וְעָזְבוּ לַאֲחֵרִים חֵילָם: קִרְבָּם בָּתֵּימוֹ לְעוֹלָם, מִשְׁכְּנֹתָם לְדֹר

וָדֹר, קָרְאוּ בִשְׁמוֹתָם עֲלֵי אֲדָמוֹת: וְאָדָם בִּיקָר בַּל־יָלִין, נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ: זֶה דַרְכָּם כֵּסֶל לָמוֹ, וְאַחֲרֵיהֶם בְּפִיהֶם יִרְצוּ סֶלָה: כַּצֹּאן לִשְׁאוֹל שַׁתּוּ, מָוֶת יִרְעֵם, וַיִּרְדּוּ בָם יְשָׁרִים, לַבֹּקֶר, וְצוּרָם לְבַלּוֹת, שְׁאוֹל, מִזְּבֻל לוֹ: אַךְ־אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד שְׁאוֹל, כִּי יִקָּחֵנִי סֶלָה: אַל־תִּירָא, כִּי־יַעֲשִׁר אִישׁ, כִּי־יִרְבֶּה, כְּבוֹד בֵּיתוֹ: כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל, לֹא־יֵרֵד אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ: כִּי־נַפְשׁוֹ, בְּחַיָּיו יְבָרֵךְ, וְיוֹדֻךָ, כִּי־תֵיטִיב לָךְ: תָּבוֹא עַד־דּוֹר אֲבוֹתָיו, עַד־נֵצַח לֹא יִרְאוּ־אוֹר: Reader אָדָם בִּיקָר וְלֹא־יָבִין, נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ:

The Mourner here repeats the Kaddish (see p. 394).

# סדר הבדלה.

## THE HABDALAH SERVICE.

In the Synagogue, the Reader omits "הנה אל ישועתי" and begins with the benediction of "ברוך ... בורא פרי הגפן" (see next page).

A cup of wine * is taken in the right hand, and the following is said.

הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח, וְלֹא אֶפְחָד, כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְיָ, וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה: וּשְׁאַבְתֶּם מַיִם בְּשָׂשׂוֹן, מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה: לַייָ הַיְשׁוּעָה, עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶּלָה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׂגָּב לָנוּ, אֱלֹהֵי יַעֲקֹב, סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת, אַשְׁרֵי אָדָם, בֹּטֵחַ בָּךְ:

* If no wine is to be had, any other liquor, except water, can be substituted and then "שֶׁהַכֹּל נִהְיָה, בִּדְבָרוֹ" is said instead of "בורא פרי הגפן".

יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: לַיְּהוּדִים הָיְתָה אוֹרָה וְשִׂמְחָה, וְשָׂשׂוֹן וִיקָר: כֵּן תִּהְיֶה לָּנוּ. כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא, וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא, פְּרִי הַגָּפֶן:

The spice-box is taken, and the following is said:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִינֵי בְשָׂמִים:

The hands are spread towards the light, and the following is said:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ:

The cup is again taken in the right hand, and the following is said:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי, לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל:

---

## זמירות למוצאי שבת.

### HYMNS FOR THE CONCLUSION OF SABBATH.

הַמַּבְדִּיל בֵּין־קֹדֶשׁ לְחֹל. חַטֹּאתֵינוּ הוּא יִמְחֹל. זַרְעֵנוּ וְכַסְפֵּנוּ, יַרְבֶּה, כַּחוֹל. וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה:

יוֹם פָּנָה, כְּצֵל תֹּמֶר. אֶקְרָא לָאֵל עָלַי גֹּמֵר. אָמַר שׁוֹמֵר. אָתָא בֹקֶר, וְגַם־לָיְלָה:

צִדְקָתְךָ, כְּהַר תָּבוֹר. עַל חֲטָאַי עָבֹר תַּעֲבֹר. כְּיוֹם אֶתְמוֹל, כִּי יַעֲבֹר. וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה:

חָלְפָה עוֹנַת מִנְחָתִי. מִי יִתֵּן מְנוּחָתִי. יָגַעְתִּי בְאַנְחָתִי. אַשְׂחֶה בְכָל לָיְלָה:

קוֹלִי, בַּל-יֻטַּל. פְּתַח לִי שַׁעַר הַמְּנֻטָּל. שֶׁרֹאשִׁי נִמְלָא טָל. קְוֻצּוֹתַי רְסִיסֵי לָיְלָה:

הֵעָתֵר נוֹרָא וְאָיוֹם. אֲשַׁוֵּעַ, תְּנָה פִדְיוֹם. בְּנֶשֶׁף בְּעֶרֶב יוֹם. בְּאִישׁוֹן לָיְלָה:

קְרָאתִיךָ, יָהּ, הוֹשִׁיעֵנִי. אֹרַח חַיִּים תּוֹדִיעֵנִי. מִדַּלָּה תְבַצְּעֵנִי. מִיּוֹם עַד-לָיְלָה:

טַהֵר טִנּוּף מַעֲשַׂי. פֶּן יֹאמְרוּ מַכְעִיסַי. אַיֵּה נָא אֱלוֹהַּ עֹשָׂי. נֹתֵן זְמִרוֹת בַּלָּיְלָה:

נַחְנוּ בְיָדְךָ, כַּחֹמֶר. סְלַח נָא, עַל קַל וָחֹמֶר. יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר. וְלַיְלָה לְלָיְלָה:

אֵל פּוֹדֶה מִכָּל צַר. קְרָאנוּךָ מִן הַמֵּצַר. יָדְךָ לֹא-תִקְצַר. לֹא יוֹם וְלֹא לָיְלָה:

מִיכָאֵל שַׂר יִשְׂרָאֵל. אֵלִיָּהוּ וְגַבְרִיאֵל. יָבֹאוּ נָא עִם הַגּוֹאֵל. קוּמוּ, רֹנּוּ, בַּחֲצִי הַלָּיְלָה:

תְּנָה לָנוּ, שָׁבוּעַ טוֹב. רַעֲנָן, כְּגַן רָטוֹב. גַּם יְיָ יִתֵּן הַטּוֹב. כָּל-הַיּוֹם וְכָל-הַלָּיְלָה:

הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל. חַטֹּאתֵינוּ הוּא יִמְחֹל. זַרְעֵנוּ וְכַסְפֵּנוּ, יַרְבֶּה, כַּחוֹל. וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה:

בְּמוֹצָאֵי יוֹם מְנוּחָה . הַמְצֵא לְעַמְּךָ רְוָחָה . שְׁלַח תִּשְׁבִּי לְנֶאֱנָחָה . וְנָסוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה : יָאֲתָה לְךָ צוּרִי . לְקַבֵּץ עַם מְפֻזָּרִי . מִיַּד גּוֹי אַכְזָרִי . אֲשֶׁר כָּרָה לִי שׁוּחָה : עֵת דּוֹדִים תְּעוֹרֵר אֵל . לְמַלֵּט עָם , אֲשֶׁר שׁוֹאֵל . רְאוֹת טוּבְךָ , בְּבוֹא גוֹאֵל . לְשֶׂה פְזוּרָה , נִדָּחָה : קְרָא יֶשַׁע לְעַם נְדָבָה . אֵל דָּגוּל מֵרְבָבָה . יְהִי הַשָּׁבוּעַ הַבָּא . לִישׁוּעָה וְלִרְוָחָה : בַּת־צִיּוֹן הַשְּׁכוּלָה . אֲשֶׁר הִיא הַיּוֹם גְּעוּלָה . מְהֵרָה , תִּהְיֶה בְּעוּלָה . בְּאֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה : מַעְיָנוֹת אֲנִי יְזוּבוּן . וּפְדוּיֵי יְיָ יְשׁוּבוּן . וּמֵי יֶשַׁע יִשְׁאָבוּן . וְהַצָּרָה נִשְׁכָּחָה : נָחֵה עַמְּךָ , כְּאָב רַחֲמָן . יְצַפְצְפוּ עַם לֹא אַלְמָן . דְּבַר יְיָ , אֲשֶׁר נֶאֱמָן . בְּהָקִימְךָ הַבְטָחָה : וִידִידִים פְּלֵיטֵי חֶרֶץ . נְגִינָתָם יִפְצְחוּ בְּמֶרֶץ . בְּלִי צְוָחָה וּבְלִי פֶרֶץ . אֵין יוֹצֵאת וְאֵין צְוָחָה : יְהִי הַחֹדֶשׁ הַזֶּה . כִּנְבוּאַת אֲבִי חוֹזֶה . וְיִשָּׁמַע בְּבַיִת זֶה . קוֹל שָׂשׂוֹן וְקוֹל שִׂמְחָה : חָזָק , יְמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ . אַמִּיץ , יַעֲשֶׂה בַּקָּשָׁתֵנוּ . וְהוּא יִשְׁלַח בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ . בְּרָכָה וְהַצְלָחָה : בְּמוֹצָאֵי יוֹם גִּילָה . שִׁמְךָ נוֹרָא עֲלִילָה . שְׁלַח תִּשְׁבִּי לְעַם סְגֻלָּה . רֶוַח שָׂשׂוֹן וַהֲנָחָה : קוֹל צָהֳלָה וְרִנָּה . שְׂפָתֵינוּ אָז תְּרַנֵּנָּה . אָנָּא יְיָ , הוֹשִׁיעָה נָּא . אָנָּא יְיָ , הַצְלִיחָה נָא :

---

אַדִּיר , אָיוֹם וְנוֹרָא . בַּצַּר לִי , לְךָ אֶקְרָא . יְיָ לִי , לֹא אִירָא : גְּדֹר פִּרְצַת הֵיכָלִי . דָּגוּל , מַהֵר חַכְלִילִי . יְיָ , הֱיֵה

עוֹזֵר לִי: הֵן אַתָּה תִקְוָתִי. וְלִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי. יְיָ, עֹז יְשׁוּעָתִי: זַךְ וּנְקִי כַפַּיִם. חֹן פּוֹרְשֵׂי כְנָפַיִם. יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם: טוּבְךָ, תָּחִישׁ לְעַמֶּךָ. יְהִי עָלֵינוּ, כִּנְאֻמֶךָ. יְיָ, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: כּוֹנֵן בֵּית מְכוֹנֶךָ. לְהַרְבֵּץ בּוֹ צֹאנֶךָ. יְיָ, בְּאוֹר פָּנֶיךָ: מִפַּחַד לְהַצִּילִי. נַהֲלֵנִי לְצִיּוֹן קֹדֶשׁ גּוֹרָלִי. יְיָ, שְׁמַע בְּקוֹלִי: סְעַד וּסְמֹךְ לְנִמְהָרִים. עֲזָר־נָא אֶת־הַנִּשְׁאָרִים. יְיָ, יוֹצֵר הָרִים: פְּדֵה עַמְּךָ מֵעַזִּים. צֹאנְךָ, מִיַּד גּוֹזְזִים. יְיָ, עֹשֶׂה חֲזִיזִים: קָרֵב קֵץ נֶחָמָה. רַחֵם אֹם לֹא רֻחָמָה. יְיָ, אִישׁ מִלְחָמָה: שְׁכֹן כְּמֵאָז בְּאָהֳלֵנוּ. תָּמִיד, אַל מְחוֹלְלֵנוּ. יְיָ מַלְכֵּנוּ, הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ:

---

אִישׁ חָסִיד הָיָה. בְּלִי מָזוֹן וּמִחְיָה. בְּבֵיתוֹ עֹסֶק מַלְבּוּשׁ. וְאֵין בֶּגֶד לִלְבֹּשׁ: גּוֹנֵן בַּחֲשׁוּבָה אִשָּׁה. וְגַם בְּבָנִים חֲמִשָּׁה. דִּבְּרָה־לּוֹ הָאִשָּׁה. יוֹתֵר אֵין לְהִתְיָאֲשָׁה: הֲמִבְּלִי לֶחֶם לֶאֱכֹל. בְּעֵרוֹם וּבְחֹסֶר כֹּל. וְתוֹרָה מָצָאתָ, כִּי יָגַעְתָּ. מַה־נֹּאכַל מֵעַתָּה: זָהִיר כְּבַר נָשׁוּק. הֲלֹא תֵצֵא לַשּׁוּק. חַנּוּן וְרַחוּם בִּמְרוֹמָיו. אוּלַי יִגְמְלֵנוּ, בְּרַחֲמָיו: טוֹב לְקֹנָיו מַחֲסֶה. רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה. יָעַצְתְּ בְּדַעַת וּבְחָכְמָה. עֲצָתֵךְ בְּלִי לְהַסְכִּימָה: כְּבֵצֵאתִי לִבְשֶׁת וְלִכְלִמָּה. מִבְּלִי כְסוּת וְשַׂלְמָה. לְאֵין בְּיָדִי לִפְרָטָה. אֲפִילוּ שָׁוֶה פְרוּטָה: מְהֵרָה וְשָׁאֲלָה מִשְּׁכֵנִים. מַלְבּוּשִׁים נָאִים, מְתֻקָּנִים. נִלְבַּשׁ, וְהַשְׁלֵךְ יְהָבוֹ. עַל יְיָ, אֲשֶׁר אֲהֵבוֹ: סָחוּ יְלָדָיו, בִּפְלוּלָם. אַל־יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם. עָבַר בַּשּׁוּק, בְּסִבְרָתוֹ. וְהִנֵּה, אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא לִקְרָאתוֹ: פָּץ לוֹ הַמְּבַשֵּׂר, בֶּאֱמֶת, הַיּוֹם תִּתְעַשֵּׁר. צַוֵּנִי, בְּכָל־כְּבוֹדֶךָ. כִּי הִנְנִי עַבְדֶּךָ: קְרָא לְמִי בְדַעְתּוֹ. קְנוֹת עֶבֶד, אֵין כְּמוֹתוֹ. רָחַשׁ, אֵיךְ יְשַׁנֶּה דִינוֹ. עֶבֶד. לִמְכֹּר אֶת אֲדוֹנוֹ: שָׁת לוֹ חָכְמָתוֹ, בְּקִרְבּוֹ. וְהֶחֱזִיק בּוֹ, כְּמוֹ

# זמירות למוצאי שבת.

יָבוֹ. תַּגָּר קְנָאוֹ, בַּאֲהָבִים. בִּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת אֶלֶף זְהוּבִים: תְּבָעוֹ, מַה מְלַאכְתֶּךָ. אִם בְּבִנְיָן חָכְמָתֶךָ. תַּכְלִית טְרַקְלִין וּפַלְטֹרִין. הֲרֵי אַתָּה, בֶּן חוֹרִין: יוֹם רִאשׁוֹן בְּמִפְעָלִים. פָּעַל עִם פּוֹעֲלִים. שִׁוַּע בַּחֲצִי הַלַּיְלָה. עֲנֵנִי, נוֹרָא עֲלִילָה: יָמֵתִי, וְנִמְכַּרְתִּי לְהַעֲבִידִי. לִכְבוֹדְךָ, וְלֹא לִכְבוֹדִי. בּוֹרֵא עוֹלָם בְּקִנְיָן. הַשְׁלֵם זֶה הַבִּנְיָן: רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ, בַּחֲנִינָתִי. כִּי לְטוֹבָה, כַּוָּנָתִי. מַלְאֲכֵי רַחֲמִים מִמְּעוֹנָתוֹ. אָז הֵחֵלּוּ לִבְנוֹתוֹ: רִבּוּ, בְּנֵי הַמְּלוּכָה. וַתִּשְׁלַם כָּל־הַמְּלָאכָה. דִּין הַסּוֹחֵר, בִּרְאוֹתוֹ. כִּי נִגְמְרָה מְלַאכְתּוֹ: כְּלוּלַת מִגְדָּלִים נָאִים. לְפִי עִנְיַן הַבַּנָּאִים. יִזָּכֵר לְךָ עַתָּה. אֶתְמוֹל אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ: חָפְשִׁי, בְּגַדֵּי וּבְבֵרוּר. כְּנַמְתָּ לְעִנְיַן שִׁחְרוּר. זֶה קִיְּמוֹ, בֶּאֱמֶת. וּפָרַח לוֹ, אִישׁ הָאֱמֶת:

---

אָמַר יְיָ לְיַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
בָּחַר יְיָ, בְּיַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
גָּאַל יְיָ אֶת־יַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
דָּרַךְ כּוֹכָב מִיַּעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
הַבָּאִים יַשְׁרֵשׁ יַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
וְיֵרְדְּ מִיַּעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
זְכֹר זֹאת לְיַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
חֶדְוַת יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
טֹבוּ אֹהָלֶיךָ, יַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
יוֹרוּ מִשְׁפָּטֶיךָ לְיַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
כִּי לֹא נַחַשׁ בְּיַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
מִי מָנָה עֲפַר יַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:

נִשְׁבַּע יְיָ לְיַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
סְלַח נָא לַעֲוֹן יַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
עַתָּה הָשֵׁב שְׁבוּת יַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
פָּדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
קוֹל, קוֹל יַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
רָנִּי וְשִׂמְחִי לְיַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
שָׁב יְיָ אֶת־שְׁבוּת יַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:
תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב, אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב:

---

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי,
בִּמְהֵרָה יָבֹא אֵלֵינוּ, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד:

אִישׁ, אֲשֶׁר קִנֵּא לְשֵׁם הָאֵל. אִישׁ, בְּשַׂר שָׁלוֹם, עַל־יַד יְקוּתִיאֵל,
אִישׁ, נִגַּשׁ וַיְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי, בִּמְהֵרָה יָבֹא
אֵלֵינוּ, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד:

אִישׁ, דּוֹרוֹת שְׁנֵים עָשָׂר, רָאוּ עֵינָיו. אִישׁ, הַנִּקְרָא, בַּעַל שֵׂעָר,
בְּסִמָּנָיו. אִישׁ, וְאֵזוֹר עוֹר אָזוּר בְּמָתְנָיו:

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי, בִּמְהֵרָה יָבֹא
אֵלֵינוּ, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד:

אִישׁ, זָעַף עַל עוֹבְדֵי חַמָּנִים. אִישׁ, חָשׁ וְנִשְׁבַּע, מֵהְיוֹת גִּשְׁמֵי
מְעוֹנִים. אִישׁ, טַל וּמָטָר עָצַר שָׁלֹשׁ שָׁנִים:

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי, בִּמְהֵרָה יָבֹא
אֵלֵינוּ, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד:

# זמירות למוצאי שבת׃

אִישׁ, יָצָא לִמְצֹא לְנַפְשׁוֹ נַחַת. אִישׁ, כִּלְכְּלוּהוּ הָעוֹרְבִים, וְלֹא מֵת לַשַּׁחַת. אִישׁ, לְמַעֲנוֹ נִתְבָּרְכוּ, כַּד וְצַפַּחַת׃

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי, בִּמְהֵרָה יָבֹא אֵלֵינוּ, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד׃

אִישׁ, מוּסָרָיו הִקְשִׁיבוּ כְּמֵהִים. אִישׁ, נֶעֱנָה בָאֵשׁ, מִשְּׁמֵי גְבוֹהִים. אִישׁ, סָחוּ אַחֲרָיו, יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים׃

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי, בִּמְהֵרָה יָבֹא אֵלֵינוּ, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד׃

אִישׁ, עָתִיד לְהִשְׁתַּלֵּחַ מִשְּׁמֵי עֲרָבוֹת. אִישׁ, פָּקִיד עַל כָּל בְּשׂוֹרוֹת שׂוֹבוֹת. אִישׁ, צִיר נֶאֱמָן, לְהָשִׁיב לֵב בָּנִים עַל אָבוֹת׃

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי, בִּמְהֵרָה יָבֹא אֵלֵינוּ, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד׃

אִישׁ, קָרָא, קַנֹּא קִנֵּאתִי לַיְיָ, בְּתִפְאָרָה. אִישׁ, רָכַב עַל סוּסֵי אֵשׁ בִּסְעָרָה. אִישׁ, שֶׁלֹּא טָעַם טַעַם מִיתָה וּקְבוּרָה׃

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי, בִּמְהֵרָה יָבֹא אֵלֵינוּ, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד׃

אִישׁ, תִּשְׁבִּי, עַל שְׁמוֹ נִקְרָא. תַּצְלִיחֵנוּ עַל יָדוֹ בַּתּוֹרָה. תַּשְׁמִיעֵנוּ מִפִּיו בְּשׂוֹרָה טוֹבָה, בִּמְהֵרָה. תּוֹצִיאֵנוּ מֵאֲפֵלָה לְאוֹרָה׃

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי, בִּמְהֵרָה יָבֹא אֵלֵינוּ, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד׃

אִישׁ, תִּשְׁבִּי, תַּצִּילֵנוּ מִפִּי אֲרָיוֹת. תְּבַשְּׂרֵנוּ, בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת. תְּשַׂמְּחֵנוּ, בָּנִים עַל אָבוֹת. בְּמוֹצָאֵי שַׁבָּתוֹת׃

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי, בִּמְהֵרָה יָבֹא אֵלֵינוּ, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד׃

כַּכָּתוּב, הִנֵּה אָנֹכִי שֹׁלֵחַ לָכֶם אֵת אֵלִיָּה הַנָּבִיא, לִפְנֵי בּוֹא יוֹם

יְיָ, הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא, וְהֵשִׁיב לֵב אָבוֹת עַל בָּנִים, וְלֵב בָּנִים עַל אֲבוֹתָם:
אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי, בִּמְהֵרָה יָבֹא אֵלֵינוּ, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד:

אַשְׁרֵי, מִי שֶׁרָאָה פָנָיו בַּחֲלוֹם. אַשְׁרֵי, מִי שֶׁנָּתַן לוֹ שָׁלוֹם, וְהֶחֱזִיר לוֹ שָׁלוֹם. יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:
אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי, בִּמְהֵרָה יָבֹא אֵלֵינוּ, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד:

---

פּוּרָה, דָּרַכְתִּי לְבַדִּי, וּמֵעַמִּים, אֵין אִישׁ אִתִּי, וְאֶדְרְכֵם בְּאַפִּי, וְאֶרְמְסֵם בַּחֲמָתִי: וְנֹחַ מָצָא חֵן בְּעֵינֵי יְיָ: וַיְהִי דָוִד לְכָל דְּרָכָו מַשְׂכִּיל, וַיְיָ עִמּוֹ:

---

רִבּוֹן הָעוֹלָמִים, אַב הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת, בְּסִמָּן טוֹב וּבְמַזָּל טוֹב. הָחֵל עָלֵינוּ אֶת־שֵׁשֶׁת * יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה, הַבָּאִים לִקְרָאתֵנוּ, לְשָׁלוֹם, חֲשׂוּכִים מִכָּל־חֵטְא וָפֶשַׁע, וּמְנֻקִּים מִכָּל־עָוֹן, וְאַשְׁמָה, וָרֶשַׁע, וּמְדֻבָּקִים בְּתַלְמוּד תּוֹרָה, וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים. וְחָנֵּנוּ דֵעָה, בִּינָה וְהַשְׂכֵּל, מֵאִתָּךְ, וְתַשְׁמִיעֵנוּ בָהֶם שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה, וְלֹא תַעֲלֶה קִנְאָתֵנוּ עַל־לֵב אָדָם, וְלֹא קִנְאַת אָדָם תַּעֲלֶה עַל־לִבֵּנוּ. מַלְכֵּנוּ, אֱלֹהֵינוּ, הָאָב הָרַחֲמָן, שִׂים בְּרָכָה, וּרְוָחָה, וְהַצְלָחָה, בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ. וְכָל־הַיּוֹעֵץ עַל עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, עֵצָה טוֹבָה, וּמַחֲשָׁבָה טוֹבָה, אַמְּצוֹ וּבָרְכוֹ, גַּדְּלוֹ וְקַיְּמוֹ, קַיֵּם עֲצָתוֹ; כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר, יִתֶּן־לְךָ כִלְבָבֶךָ, וְכָל עֲצָתְךָ יְמַלֵּא; וְנֶאֱמַר, וְתִגְזַר־אֹמֶר וְיָקָם לָךְ, וְעַל דְּרָכֶיךָ נָגַהּ אוֹר. וְכָל־הַיּוֹעֵץ עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, עֵצָה, שֶׁאֵינָהּ טוֹבָה, וּמַחֲשָׁבָה, שֶׁאֵינָהּ טוֹבָה, תּוּפַר עֲצָתוֹ; כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר, יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם, הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים; וְנֶאֱמַר, עֻצוּ עֵצָה, וְתֻפָר, דַּבְּרוּ דָבָר, וְלֹא יָקוּם, כִּי עִמָּנוּ אֵל. וּפְתַח לָנוּ,

---

* If a Festival should occur in the middle of tbe following week, omit the word "ששת".

# זמירות למוצאי שבת.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אַב הָרַחֲמִים, אֲדוֹן הַסְּלִיחוֹת, בְּזֶה הַשָּׁבוּעַ, וּבְכָל־שָׁבוּעַ, שַׁעֲרֵי אוֹרָה, שַׁעֲרֵי אֹרֶךְ יָמִים וְשָׁנִים, שַׁעֲרֵי אֲרִיכַת אַפַּיִם, שַׁעֲרֵי בְרָכָה, שַׁעֲרֵי בִינָה, שַׁעֲרֵי גִילָה, שַׁעֲרֵי גְדֻלָּה, שַׁעֲרֵי גְאֻלָּה, שַׁעֲרֵי גְבוּרָה, שַׁעֲרֵי דִיצָה, שַׁעֲרֵי דֵעָה, שַׁעֲרֵי הוֹד, שַׁעֲרֵי הָדָר, שַׁעֲרֵי הַצְלָחָה, שַׁעֲרֵי הַרְוָחָה, שַׁעֲרֵי וַעַד טוֹב, שַׁעֲרֵי זְרִיזוּת, שַׁעֲרֵי זִמְרָה, שַׁעֲרֵי זְכִיּוֹת, שַׁעֲרֵי זִיו, שַׁעֲרֵי זֹהַר תּוֹרָה, שַׁעֲרֵי זֹהַר חָכְמָה, שַׁעֲרֵי זֹהַר בִּינָה, שַׁעֲרֵי זֹהַר דַּעַת, שַׁעֲרֵי חֶדְוָה, שַׁעֲרֵי חֶמְלָה, שַׁעֲרֵי חֵן וָחֶסֶד, שַׁעֲרֵי חַיִּים טוֹבִים, שַׁעֲרֵי חָכְמָה, שַׁעֲרֵי טוֹבָה, שַׁעֲרֵי טֹהַר שַׁעֲרֵי יְשׁוּעָה, שַׁעֲרֵי יֹשֶׁר, שַׁעֲרֵי כַפָּרָה, שַׁעֲרֵי כַלְכָּלָה, שַׁעֲרֵי כָבוֹד, שַׁעֲרֵי לִמּוּד, שַׁעֲרֵי מָזוֹן, שַׁעֲרֵי מְנוּחוֹת, שַׁעֲרֵי מְחִילוֹת, שַׁעֲרֵי מַדָּע, שַׁעֲרֵי נֶחָמָה, שַׁעֲרֵי נְקִיּוּת, שַׁעֲרֵי סְלִיחָה, שַׁעֲרֵי סִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא, שַׁעֲרֵי עֶזְרָה, שַׁעֲרֵי פְדוּת, שַׁעֲרֵי פַרְנָסָה טוֹבָה, שַׁעֲרֵי צְדָקָה, שַׁעֲרֵי צָהֳלָה, שַׁעֲרֵי קְדֻשָּׁה, שַׁעֲרֵי קוֹמְמִיּוּת, שַׁעֲרֵי רַחֲמִים, שַׁעֲרֵי רָצוֹן, שַׁעֲרֵי רְפוּאָה שְׁלֵמָה, שַׁעֲרֵי שָׁלוֹם, שַׁעֲרֵי שִׂמְחָה, שַׁעֲרֵי שְׁמוּעוֹת טוֹבוֹת, שַׁעֲרֵי שַׁלְוָה, שַׁעֲרֵי תוֹרָה, שַׁעֲרֵי תְפִלָּה, שַׁעֲרֵי תְשׁוּבָה, שַׁעֲרֵי תְשׁוּעָה; כַּדִּכְתִיב, וּתְשׁוּעַת צַדִּיקִים מֵיְיָ, מָעוּזָּם בְּעֵת צָרָה: וַיַּעְזְרֵם יְיָ, וַיְפַלְּטֵם, יְפַלְּטֵם מֵרְשָׁעִים, וְיוֹשִׁיעֵם, כִּי חָסוּ בוֹ: וְנֶאֱמַר, חָשַׂף יְיָ אֶת־זְרוֹעַ קָדְשׁוֹ, לְעֵינֵי כָּל־הַגּוֹיִם, וְרָאוּ, כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ, אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ. וְנֶאֱמַר, קוֹל צֹפַיִךְ נָשְׂאוּ קוֹל, יַחְדָּו יְרַנֵּנוּ, כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ, בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן: וְקַיֶּם־לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מִקְרָא שֶׁכָּתוּב, מַה־נָּאווּ עַל־הֶהָרִים, רַגְלֵי מְבַשֵּׂר, מַשְׁמִיעַ שָׁלוֹם, מְבַשֵּׂר טוֹב, מַשְׁמִיעַ יְשׁוּעָה, אֹמֵר לְצִיּוֹן מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ: רִאשׁוֹן לְצִיּוֹן, הִנֵּה הִנָּם, וְלִירוּשָׁלַיִם מְבַשֵּׂר אֶתֵּן. אָמֵן סֶלָה:

---

After the meal at the close of Sabbath, say:

## דָּא הִיא סְעוּדָתָא דְדָוִד מַלְכָּא:

# סדר קדוש לבנה.

## PRAYER ON THE APPEARANCE OF THE NEW-MOON.

This prayer should be said out of doors, or if said indoors, say it near a window or an open door. It may be said until the fifteenth of the month.

הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ אֶת־יְיָ מִן־הַשָּׁמַיִם, הַלְלוּהוּ, בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ, כָל־מַלְאָכָיו, הַלְלוּהוּ, כָּל־צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ, שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ, הַלְלוּהוּ, כָּל־כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ, שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם, וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ, כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם, חָק־נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר:

הֲרֵינִי מוּכָן וּמְזֻמָּן לְקַיֵּם הַמִּצְוָה, לְקַדֵּשׁ הַלְּבָנָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בְּמַאֲמָרוֹ, בָּרָא שְׁחָקִים, וּבְרוּחַ פִּיו כָּל־צְבָאָם, חֹק וּזְמַן נָתַן לָהֶם, שֶׁלֹּא יְשַׁנּוּ אֶת־תַּפְקִידָם, שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנָם, פּוֹעֵל אֱמֶת, שֶׁפְּעֻלָּתוֹ אֱמֶת, וְלַלְּבָנָה אָמַר, שֶׁתִּתְחַדֵּשׁ, עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת לַעֲמוּסֵי בָטֶן, שֶׁהֵם עֲתִידִים לְהִתְחַדֵּשׁ כְּמוֹתָהּ, וּלְפָאֵר לְיוֹצְרָם, עַל שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַדֵּשׁ חֳדָשִׁים:

Three times:

בָּרוּךְ יוֹצְרֵךְ, בָּרוּךְ עוֹשֵׂךְ, בָּרוּךְ קוֹנֵךְ, בָּרוּךְ בּוֹרְאֵךְ:

Three times:

בְּשֵׁם שֶׁאֲנִי רוֹקֵד כְּנֶגְדֵּךְ, וְאֵינִי יָכוֹל לִנְגֹּעַ בָּךְ
כַּךְ לֹא יוּכְלוּ, כָּל־אוֹיְבַי, לִנְגֹּעַ בִּי לְרָעָה:

Three times:

תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד, בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ.
יִדְּמוּ, כָּאָבֶן:

Three times:

כָּאָבֶן יִדְּמוּ, זְרוֹעֲךָ, בִּגְדֹל וָפַחַד, אֵימָתָה
עֲלֵיהֶם תִּפֹּל:

Three times:

דָּוִד, מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, חַי וְקַיָּם:

Three times:

One says to the next one:

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם:

The other answers:

עֲלֵיכֶם שָׁלוֹם:

Three times:

סִמָּן טוֹב, וּמַזָּל טוֹב, יְהֵא לָנוּ, וּלְכָל יִשְׂרָאֵל,
אָמֵן:

קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה־זֶה, בָּא. מְדַלֵּג עַל־הֶהָרִים, מְקַפֵּץ עַל־הַגְּבָעוֹת: דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי, אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים. הִנֵּה־זֶה עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ, מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלֹּנוֹת, מֵצִיץ מִן־הַחֲרַכִּים:

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת. אֶשָּׂא עֵינַי אֶל־הֶהָרִים, מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי: עֶזְרִי מֵעִם יְיָ, עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: אַל־יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ,

אַל־יָנוּם שֹׁמְרֶךָ: הִנֵּה, לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן, שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: יְיָ שֹׁמְרֶךָ, יְיָ צִלְּךָ, עַל־יַד יְמִינֶךָ: יוֹמָם, הַשֶּׁמֶשׁ לֹא־יַכֶּכָּה, וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה: יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל־רָע, יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשֶׁךָ: יְיָ יִשְׁמָר־צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:

הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ־אֵל בְּקָדְשׁוֹ. הַלְלוּהוּ, בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ, בִּגְבוּרֹתָיו. הַלְלוּהוּ, כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ, בְּתֵקַע שׁוֹפָר. הַלְלוּהוּ, בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ, בְּתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ, בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ, בְּצִלְצְלֵי שָׁמַע. הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה, תְּהַלֵּל יָהּ. הַלְלוּיָהּ:

תָּנָא דְבֵי רַבִּי יִשְׁמָעֵאל, אִלְמָלֵי, לֹא זָכוּ יִשְׂרָאֵל, אֶלָּא לְהַקְבִּיל פְּנֵי אֲבִיהֶם שֶׁבַּשָּׁמַיִם, פַּעַם אַחַת בַּחֹדֶשׁ, דַּיָּם: אָמַר אַבַּיֵּי, הִלְכָּךְ, צָרִיךְ לְמֵימְרָא מְעֻמָּד: מִי זֹאת עוֹלָה מִן־הַמִּדְבָּר, מִתְרַפֶּקֶת עַל־דּוֹדָהּ: וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי, לְמַלֹּאת פְּגִימַת הַלְּבָנָה, וְלֹא יִהְיֶה בָּהּ שׁוּם מִעוּט. וִיהִי אוֹר הַלְּבָנָה, כְּאוֹר הַחַמָּה, וּכְאוֹר שִׁבְעַת יְמֵי בְרֵאשִׁית, כְּמוֹ שֶׁהָיְתָה קֹדֶם מִעוּטָהּ. שֶׁנֶּאֱמַר, אֶת־שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים. וְיִתְקַיֵּם בָּנוּ מִקְרָא

שֶׁכָּתוּב וּבִקְשׁוּ אֶת־יְיָ אֱלֹהֵיהֶם וְאֵת דָּוִד מַלְכָּם . אָמֵן :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת , מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ , יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ , בְּכָל־גּוֹיִם , יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים , אֱלֹהִים , יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים , כִּי־תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישֹׁר , וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים , אֱלֹהִים , יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ , יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים , וְיִירְאוּ אֹתוֹ כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ :

**Mourner's Kaddish** (see page 394).

---

# סדר נטילת לולב .

## MEDITATION AND BLESSINGS ON TAKING THE LULAB.

On Tabernacles before „הלל" (p. 411) is said, the Lulab (לולב) is taken.

Previous to saying the Blessing with the Lulab, the following Prayer is said:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ , יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי , בִּפְרִי עֵץ הָדָר , וְכַפּוֹת תְּמָרִים , וַעֲנַף עֵץ עָבוֹת , וְעַרְבֵי נָחַל , אוֹתִיּוֹת שִׁמְךָ הַמְיֻחָד , תְּקָרֵב אֶחָד אֶל־אֶחָד , וְהָיוּ לַאֲחָדִים בְּיָדִי , וְלֵידַע , אֵיךְ שִׁמְךָ נִקְרָא עָלַי . וְיִירְאוּ מִגֶּשֶׁת אֵלַי , וּבְנַעֲנוּעִי אוֹתָם , תַּשְׁפִּיעַ שֶׁפַע בְּרָכוֹת , מִדַּעַת עֶלְיוֹן לִנְוֵה אַפִּרְיוֹן לִמְכוֹן בֵּית אֱלֹהֵינוּ . וּתְהֵא חֲשׁוּבָה לְפָנֶיךָ , מִצְוַת אַרְבָּעָה מִינִים אֵלּוּ , כְּאִלּוּ קִיַּמְתִּיהָ , בְּכָל־פְּרָטֶיהָ וְשָׁרָשֶׁיהָ , ותרי"ג מִצְוֹת , הַתְּלוּיִם בָּהּ . כִּי כַוָּנָתִי לְיַחֵד שֵׁם י"ה בו"ה , בְּיִחוּדָא שְׁלִים , בְּשֵׁם כָּל־יִשְׂרָאֵל , אָמֵן . בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם , אָמֵן וְאָמֵן :

The אתרוג is taken in the left hand, and the לולב in the right; both are placed together, and this is said:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם , אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ , בְּמִצְוֹתָיו , וְצִוָּנוּ עַל־נְטִילַת לוּלָב :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning the taking of the Lulab.

On the first day say "שהחינו". If the first day of סכות occurs on Sabbath, the אתרוג and לולב are not used, and "שהחינו" is said on the second day

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם , שֶׁהֶחֱיָנוּ , וְקִיְּמָנוּ , וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

# סדר הלל .

## HALLEL.

The following prayer ("הלל"), is said on New-Moon (ראש־חדש), on Passover (פסח), Pentecost (שבועות) and Tabernacles (סכות) also on Chanukah (חנכה). On the Intermediary Days of Festivals, the Tephilin are removed before Hallel; on New-moon — before the Additional Service.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם , אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ , בְּמִצְוֹתָיו , וְצִוָּנוּ לִקְרֹא אֶת־הַהַלֵּל :

הַלְלוּיָהּ , הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ , הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ , מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם : מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ , מְהֻלָּל שֵׁם

יְיָ: רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְיָ, עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: מִי, כַּייָ אֱלֹהֵינוּ, הַמַּגְבִּיהִי לָשָׁבֶת: הַמַּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת, בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ: מְקִימִי מֵעָפָר דָּל, מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן: Reader לְהוֹשִׁיבִי עִם־נְדִיבִים, עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ: מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת, אֵם־הַבָּנִים שְׂמֵחָה, הַלְלוּיָהּ:

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם. בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז: הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ, יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו: הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס, הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר: הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים, גְּבָעוֹת כִּבְנֵי־צֹאן: מַה־לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס, הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאָחוֹר: הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים, גְּבָעוֹת כִּבְנֵי־צֹאן: Reader מִלִּפְנֵי אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ, מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַ יַעֲקֹב: הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם־מָיִם. חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ מָיִם:

On New-Moon and the last six days of Passover omit the following paragraph.

לֹא לָנוּ, יְיָ, לֹא לָנוּ, כִּי לְשִׁמְךָ, תֵּן כָּבוֹד, עַל־חַסְדְּךָ, עַל־אֲמִתֶּךָ: לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם, אַיֵּה־נָא אֱלֹהֵיהֶם: וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם, כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ עָשָׂה: עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב, מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה־לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ, עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ, אַף לָהֶם וְלֹא יְרִיחוּן:

יְדֵיהֶם וְלֹא יְמִישׁוּן, רַגְלֵיהֶם וְלֹא יְהַלֵּכוּ, לֹא־יֶהְגּוּ, בִּגְרוֹנָם׃ כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם, כֹּל אֲשֶׁר־בֹּטֵחַ בָּהֶם׃ Reader יִשְׂרָאֵל, בְּטַח בַּייָ, עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא׃ בֵּית אַהֲרֹן, בִּטְחוּ בַייָ, עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא׃ יִרְאֵי יְיָ, בִּטְחוּ בַייָ, עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא׃

יְיָ זְכָרָנוּ, יְבָרֵךְ, יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל, יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית אַהֲרֹן׃ יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְיָ, הַקְּטַנִּים עִם־הַגְּדֹלִים׃ יֹסֵף יְיָ עֲלֵיכֶם, עֲלֵיכֶם וְעַל־בְּנֵיכֶם׃ בְּרוּכִים אַתֶּם לַייָ, עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ הַשָּׁמַיִם, שָׁמַיִם לַייָ, וְהָאָרֶץ נָתַן לִבְנֵי־אָדָם׃ Reader לֹא־הַמֵּתִים יְהַלְלוּ־יָהּ, וְלֹא, כָּל־יֹרְדֵי דוּמָה׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ׃

On New-Moon and the last six days of Passover, omit the following paragraph.

אָהַבְתִּי, כִּי־יִשְׁמַע יְיָ אֶת־קוֹלִי, תַּחֲנוּנָי׃ כִּי־הִטָּה אָזְנוֹ לִי, וּבְיָמַי אֶקְרָא׃ אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי־מָוֶת, וּמְצָרֵי שְׁאוֹל מְצָאוּנִי, צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא׃ וּבְשֵׁם־יְיָ אֶקְרָא, אָנָּה יְיָ, מַלְּטָה נַפְשִׁי׃ חַנּוּן יְיָ וְצַדִּיק, וֵאלֹהֵינוּ מְרַחֵם׃ שֹׁמֵר פְּתָאִים יְיָ, דַּלֹּתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ׃ שׁוּבִי נַפְשִׁי לִמְנוּחָיְכִי, כִּי יְיָ, גָּמַל עָלָיְכִי׃ כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת, אֶת־עֵינִי מִן־דִּמְעָה, אֶת־רַגְלִי מִדֶּחִי׃ אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְיָ, בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים׃ Reader הֶאֱמַנְתִּי, כִּי אֲדַבֵּר, אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד׃ אֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי, כָּל הָאָדָם כֹּזֵב׃

מָה־אָשִׁיב לַייָ, כָּל־תַּגְמוּלוֹהִי עָלָי׃ כּוֹס־יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא, וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא׃ נְדָרַי לַייָ אֲשַׁלֵּם, נֶגְדָה־

נָא לְכָל־עַמּוֹ: יָקָר בְּעֵינֵי יְיָ, הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו: אָנָּה יְיָ, כִּי־אֲנִי עַבְדֶּךָ, אֲנִי עַבְדְּךָ, בֶּן־אֲמָתֶךָ, פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי: לְךָ־אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה, וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא: Reader נְדָרַי לַייָ אֲשַׁלֵּם, נֶגְדָה־נָּא לְכָל עַמּוֹ: בְּחַצְרוֹת בֵּית יְיָ, בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלָיִם, הַלְלוּיָהּ:

Cong. and Reader הַלְלוּ אֶת יְיָ, כָּל־גּוֹיִם, שַׁבְּחוּהוּ, כָּל־הָאֻמִּים: כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ, וֶאֱמֶת־יְיָ לְעוֹלָם, הַלְלוּיָהּ:

Reader and Cong. הוֹדוּ לַייָ כִּי־טוֹב. כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Cong. הוֹדוּ לַייָ, כִּי־טוֹב. כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Reader and Cong. יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל. כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Cong. הוֹדוּ לַייָ, כִּי־טוֹב. כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Reader and Cong. יֹאמְרוּ־נָא בֵית־אַהֲרֹן. כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Cong. הוֹדוּ לַייָ, כִּי־טוֹב. כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Reader and Cong. יֹאמְרוּ־נָא יִרְאֵי יְיָ. כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Cong. הוֹדוּ לַייָ, כִּי־טוֹב. כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

מִן־הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ, עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ: יְיָ לִי לֹא אִירָא, מַה־יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם. יְיָ לִי, בְּעֹזְרָי, וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי: טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ, מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ, מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים: כָּל־גּוֹיִם סְבָבוּנִי, בְּשֵׁם יְיָ, כִּי אֲמִילַם: סַבּוּנִי גַם־

סְבָבוּנִי, בְּשֵׁם יְיָ, כִּי אֲמִילַם: סַבּוּנִי כִדְבֹרִים, דֹּעֲכוּ, כְּאֵשׁ קוֹצִים, בְּשֵׁם יְיָ, כִּי אֲמִילַם: דָּחֹה דְחִיתַנִי לִנְפֹּל, וַיְיָ עֲזָרָנִי: עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ, וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה: קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה, בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים. יְמִין יְיָ עֹשָׂה חָיִל: יְמִין יְיָ רוֹמֵמָה, יְמִין יְיָ עֹשָׂה חָיִל: לֹא־אָמוּת, כִּי־אֶחְיֶה, וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ: יַסֹּר יִסְּרַנִּי יָהּ, וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי: פִּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צֶדֶק, אָבֹא־בָם אוֹדֶה יָהּ: זֶה הַשַּׁעַר לַייָ, צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ:

Twice:

Reader אוֹדְךָ, כִּי עֲנִיתָנִי, וַתְּהִי־לִי לִישׁוּעָה:

Twice:

אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים, הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה:

Twice:

מֵאֵת יְיָ הָיְתָה זֹּאת, הִיא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ:

Twice:

זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְיָ, נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ:

Reader and Cong. אָנָּא יְיָ, הוֹשִׁיעָה נָּא:

Reader and Cong. אָנָּא יְיָ, הוֹשִׁיעָה נָּא:

Reader and Cong. אָנָּא יְיָ, הַצְלִיחָה נָּא:

Reader and Cong. אָנָּא יְיָ, הַצְלִיחָה נָּא:

Twice:

בָּרוּךְ הַבָּא , בְּשֵׁם יְיָ , בֵּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְיָ :

Twice:

אֵל יְיָ וַיָּאֶר לָנוּ , אִסְרוּ־חַג בַּעֲבֹתִים , עַד קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ :

Twice:

אֵלִי אַתָּה וְאוֹדֶךָּ , אֱלֹהַי , אֲרוֹמְמֶךָּ :

Twice:

הוֹדוּ לַייָ , כִּי־טוֹב , כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

יְהַלְלוּךָ , יְיָ אֱלֹהֵינוּ , עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ , וַחֲסִידֶיךָ , צַדִּיקִים , עוֹשֵׂי רְצוֹנֶךָ , וְכָל־עַמְּךָ , בֵּית יִשְׂרָאֵל , בְּרִנָּה יוֹדוּ וִיבָרְכוּ , וִישַׁבְּחוּ , וִיפָאֲרוּ , וִירוֹמְמוּ , וְיַעֲרִיצוּ , וְיַקְדִּישׁוּ , וְיַמְלִיכוּ אֶת־שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ . כִּי לְךָ טוֹב לְהוֹדוֹת , וּלְשִׁמְךָ נָאֶה לְזַמֵּר , כִּי מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת : Cong. אמן

---

On Chanukah, Half-Kaddish is said. Order of the Reading of the Law, see page 80; then say אשרי and ובא לציון etc.

---

## קדיש שלם .

The Whole Kaddish.

---

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא . בְּעָלְמָא , דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ , וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ . בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן , וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל . בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב , וְאִמְרוּ , אָמֵן . Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא, מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Reader יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל. שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

Reader תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל, קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

Cong. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

Reader יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Reader עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן. Cong. אמן

---

Order of the Reading of the Law for New-Moon, see p. 80. Additional Serviee for New-Moon, see next page.

Order of the Reading of the Law for Festivals (see p. 270). Additional Service for the Festivals (see p. 439).

Order of the Reading of the Law for the Intermediate Days of Festivals (see p. 80). Additional Service for the Festivals (see p. 439).

---

# מוסף לראש חדש.

## ADDITIONAL SERVICE FOR NEW-MOON.

The following prayer (שמונה עשרה), to קדמוניות, is to be said standing and in silence. In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word ברוך, bend the knee, and at אתה, bow the head. When praying in a Congregation of not less than ten men, the Reader repeats the שמונה עשרה aloud (חזרת הש"ץ), beginning with "ברוך אתה יי".

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא, הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

מֶלֶךְ, עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם: Cong. אמן

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

From מוסף שמיני עצרת till מוסף of the First day of פסח, say:

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים: Cong. אמן *

---

* When the Reader repeats the שמונה־עשרה, say here קדושה.

Cong. and Reader נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ, בָּעוֹלָם, כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

רָאשֵׁי חֳדָשִׁים לְעַמְּךָ נָתַתָּ, זְמַן כַּפָּרָה לְכָל־תּוֹלְדוֹתָם, בִּהְיוֹתָם מַקְרִיבִים לְפָנֶיךָ זִבְחֵי רָצוֹן וּשְׂעִירֵי חַטָּאת לְכַפֵּר בַּעֲדָם. זִכָּרוֹן לְכֻלָּם יִהְיוּ, וּתְשׁוּעַת נַפְשָׁם מִיַּד שׂוֹנֵא: מִזְבֵּחַ חָדָשׁ בְּצִיּוֹן תָּכִין, וְעוֹלַת רֹאשׁ חֹדֶשׁ נַעֲלֶה עָלָיו, וּשְׂעִירֵי עִזִּים נַעֲשֶׂה בְרָצוֹן, וּבַעֲבוֹדַת בֵּית הַמִּקְדָּשׁ נִשְׂמַח כֻּלָּנוּ, וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ, הַנִּשְׁמָעִים בְּעִירֶךָ, הָאֲמוּרִים לִפְנֵי מִזְבְּחֶךָ: אַהֲבַת עוֹלָם תָּבִיא לָהֶם, וּבְרִית אָבוֹת לַבָּנִים תִּזְכּוֹר: וַהֲבִיאֵנוּ

---

קְדוּשָּׁה.

בִּשְׁמֵי מָרוֹם, כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה, וְאָמַר: Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: Reader לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר: Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ, וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: Cong. אמן

לְצִיּוֹן עִירְךָ, בְּרִנָּה, וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית־מִקְדָּשְׁךָ, בְּשִׂמְחַת עוֹלָם. וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ, אֶת־קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ, תְּמִידִים כְּסִדְרָם, וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֶת־מוּסַף יוֹם רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה, נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ, בְּאַהֲבָה, כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ, כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ, בְּתוֹרָתֶךָ, עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ, כָּאָמוּר:

וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם, תַּקְרִיבוּ עֹלָה לַיָי, פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם, וְאַיִל אֶחָד, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה, תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר, שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, חַדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת־הַחֹדֶשׁ הַזֶּה, לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה*, לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה*, לִישׁוּעָה וּלְנֶחָמָה*, לְפַרְנָסָה וּלְכַלְכָּלָה*, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם*, לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן, (In a Leap-Year, add: וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע). כִּי־בְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בָּחַרְתָּ

* The Congregation answers "אמן" after each of these phrases.

מִכָּל־הָאֻמּוֹת, וְחֻקֵּי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים לָהֶם קָבָעְתָּ׃
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְרָאשֵׁי חֳדָשִׁים׃ Cong. אמן

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃ Cong. אמן

When saying "מודים" bend the knees and bow, regaining the erect position before saying „יי".

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם,

The Congregation in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר, יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ, וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת׃

הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃ *

---

On Chanukah, say:

עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַפֻּרְקָן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת,

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת: Cong. אמן

At the repetition of the שמונה עשרה by the Reader, the following is introduced.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת, בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ. כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ, וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ, בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ, כֻּלָּנוּ, כְּאֶחָד, בְּאוֹר פָּנֶיךָ, כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ, נָתַתָּ לָּנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים

---

On Chanukah.

וְעַל הַמִּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה,

בִּימֵי מַתִּתְיָהוּ. בֶּן־יוֹחָנָן, כֹּהֵן גָּדוֹל, חַשְׁמוֹנָאִי, וּבָנָיו, כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יָוָן הָרְשָׁעָה, עַל־־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, לְהַשְׁכִּיחָם תּוֹרָתֶךָ, וּלְהַעֲבִירָם מֵחֻקֵּי רְצוֹנֶךָ, וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים, עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם, רַבְתָּ אֶת־רִיבָם, דַּנְתָּ אֶת־דִּינָם, נָקַמְתָּ אֶת־־נִקְמָתָם, מָסַרְתָּ גִבּוֹרִים בְּיַד חַלָּשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים, וּטְמֵאִים בְּיַד טְהוֹרִים, וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תוֹרָתֶךָ, וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמֶךָ, וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ, תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפֻרְקָן כְּהַיּוֹם הַזֶּה, וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ לִדְבִיר בֵּיתֶךָ, וּפִנּוּ אֶת הֵיכָלֶךָ, וְטִהֲרוּ אֶת מִקְדָּשֶׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, וְקָבְעוּ שְׁמוֹנַת יְמֵי חֲנֻכָּה אֵלּוּ, לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל: ועל כלם...

וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה, וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים, וְשָׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ, לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה, בִּשְׁלוֹמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם:

The Reader in repeating the שמונה עשרה, reads only up to בשלום.

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה. פְּתַח לִבִּי, בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ, תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי. וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת. וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת:

Whole-Kaddish see page 387), עלינו and Mourner's-Kaddish (p. 394), the Psalm of the Day (p. 94) and ברכי נפשי (p. 334).

# דיני בדיקת חמץ.

## THE LAWS OF SEARCHING AFTER LEAVEN.

On the evening preceding the Fourteenth Day of the month of Nissan, immediately after the evening Service, prior to entering on any occupation whatsoever, it is requisite for the master of every family to search after leaven wherever it is supposed to be kept, gathering all the leaven lying in his way.

If the Eve of Passover falls on Sabbath, the Search is made on Thursday evening and the leaven is burnt on Friday before noon. Every leavened thing is removed before Sabbath commences, reserving only two meals for Sabbath.

Before he begins the Search, he says the following.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם , אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ , בְּמִצְוֹתָיו , וְצִוָּנוּ עַל בִּעוּר חָמֵץ :

Blessed art thou, O Lord, our God, King of the universe, who hast sanctified us with thy commandments, and hast commanded us to remove the leaven.

Between the blessing and making the search, and during the search, strict silence is to be observed; after he has done, he secures the pieces of leaven, which he has gathered, and says:

כָּל־חֲמִירָא וַחֲמִיעָא דְּאִכָּא בִּרְשׁוּתִי , דְּלָא חֲמִתֵּהּ וּדְלָא בִעַרְתֵּהּ , לִבָּטֵל וְלֶהֱוֵי כְּעַפְרָא דְאַרְעָא :

---

On the Fourteenth Day, after the fourth hour (about ten o'clock in the morning), any manner of leaven must be removed, and that which was gathered the preceding evening, must be burnt; then he that gathered the leaven (if the master is not at home, he annuls the leaven, wherever he is), says as follows:

כָּל־חֲמִירָא וַחֲמִיעָא דְּאִכָּא בִּרְשׁוּתִי , דַּחֲמִתֵּהּ וּדְלָא חֲמִתֵּהּ, דְּבִעַרְתֵּהּ וּדְלָא בִעַרְתֵּהּ , לִבָּטֵל וְלֶהֱוֵי כְּעַפְרָא דְאַרְעָא :

---

# סדר ערוב תבשילין .

## ERUB TABSHILIN.

It is unlawful to cook on any of the Festivals, more than is sufficient for the day. Therefore, in case the Sabbath should immediately follow any of the Holidays, it is customary on the day prior to the Festival (ערב יום טוב) to provide a small loaf of bread and a portion of prepared fish, meat or eggs, and to say the following:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם , אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ , בְּמִצְוֹתָיו , וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת עֵרוּב :

בַּהֲדֵין עֵרוּבָא יְהֵא שָׁרֵא לָנָא לְמֵיפָא, וּלְבַשָּׁלָא, וּלְאַטְמָנָא, וּלְאַדְלָקָא שְׁרָגָא, וּלְמֶעְבַּד כָּל־צָרְכָּנָא, מִיּוֹמָא טָבָא לְשַׁבְּתָא. לָנוּ, וּלְכָל הַדָּרִים בָּעִיר הַזֹּאת:

# קדוש לשלש רגלים.

## KIDDUSH FOR FESTIVALS

(Passover, Pentecost and Tabernacles).

When a Festival occurs on a Week-Day, begin here.

On Wine:

סַבְרִי מָרָנָן וְרַבּוֹתַי:

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא, פְּרִי הַגָּפֶן:

On Bread:

בִּרְשׁוּת מָרָנָן וְרַבּוֹתַי:

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל־עָם, וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל־לָשׁוֹן, וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו. וַתִּתֶּן לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה, חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן, אֶת־יוֹם

On Passover:

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה, זְמַן חֵרוּתֵנוּ,

On Pentecost:

חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה, זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ,

On Tabernacles:

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה, זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ,

On the 8th Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law:

הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה, זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ,

מִקְרָא קֹדֶשׁ, זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם, כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ

וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל־הָעַמִּים, וּמוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ, בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן הִנְחַלְתָּנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים:

On Saturday night, add the following:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי, לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ, וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ. הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְקֹדֶשׁ:

The blessing "שהחינו" is said in the Kiddush on the following occasions: the first two nights of Passover, the two nights of Pentecost, the first two nights of Tabernacles, on the night of the 8th Day of Solemn Assembly, and on that of the Rejoicing of the Law.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֱיָנוּ, וְקִיְּמָנוּ, וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

In the Kiddush of the first night of Tabernacles, if it is made in a Succah, the blessing "לישב בסכה" is said first and then "שהחינו", but on the second night, "שהחינו" is said first and then "לישב בסכה".

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה:

---

When a Festival occurs on Sabbath, begin here:

וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר

יוֹם הַשִּׁשִּׁי: וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ, וְכָל־צְבָאָם: וַיְכַל

# קדוש לשלש רגלים.

אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה׃ וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי, וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ, כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת׃

On Wine:

סַבְרִי מָרָנָן וְרַבּוֹתַי׃

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא, פְּרִי הַגָּפֶן׃

On Bread:

בִּרְשׁוּת מָרָנָן וְרַבּוֹתַי׃

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל־עָם, וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל־לָשׁוֹן, וְקִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו. וַתִּתֶּן לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה, שַׁבָּתוֹת לִמְנוּחָה, וּמוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה, חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן, אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה, וְאֶת־יוֹם־

On Passover:

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה, זְמַן חֵרוּתֵנוּ,

On Pentecost:

חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה, זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ,

On Tabernacles:

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה, זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ,

On the Eighth Day of Solemn Assembly:

הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה, זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ,

בְּאַהֲבָה, מִקְרָא קֹדֶשׁ, זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם, כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל־הָעַמִּים, וְשַׁבָּת וּמוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן, בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן, הִנְחַלְתָּנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת, וְיִשְׂרָאֵל, וְהַזְּמַנִּים׃

## קדוש לשלש רגלים.

On the first night of Tabernacles, when Kiddush is said in the Succah, say the following blessing:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה:

The Law when "שהחינו" is to be said — see page 426.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֱיָנוּ, וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

## תפלה כשנכנסים בסוכה.

### MEDITATION IN THE TABERNACLE.

The following is to be said in the Tabernacle on the first night of the Festival.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי, שֶׁתַּשְׁרֶה שְׁכִינָתְךָ, בֵּינֵינוּ, וְתִפְרֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ, בִּזְכוּת מִצְוַת סֻכָּה, שֶׁאֲנַחְנוּ מְקַיְּמִים, לְיַחֵד שִׁמְךָ הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, בְּיִרְאָה וּבְאַהֲבָה, וְתַקִּיף אוֹתָנוּ מִזִּיו כְּבוֹדְךָ הַקָּדוֹשׁ וְהַטָּהוֹר, נָטוּי עַל רָאשֵׁינוּ מִלְמַעְלָה, כְּנֶשֶׁר יָעִיר קִנּוֹ, וּמִשָּׁם יַשְׁפַּע שֶׁפַע הַחַיִּים לְעַבְדְּךָ (for female לַאֲמָתְךָ), וּבִזְכוּת צֵאתִי מִבֵּיתִי הַחוּצָה, וְדֶרֶךְ מִצְוֹתֶיךָ אָרוּצָה, יֵחָשֵׁב־לִי בָּזֹאת, כְּאִלּוּ הִרְחַקְתִּי נְדוֹד, וְהֶרֶב כַּבְּסֵנִי מֵעֲוֹנִי, וּמֵחַטָּאתִי טַהֲרֵנִי. תְּחַיֵּנִי, אֲדֹנָי, תַּשְׁפִּיעַ לִי רֹב בְּרָכוֹת, וְלָרְעֵבִים גַּם צְמֵאִים, תֵּן לַחְמָם וּמֵימָם נֶאֱמָנִים, וְתִתֶּן־לִי זְכוּת, לָשֶׁבֶת וְלַחֲסוֹת בְּסֵתֶר צֵל כְּנָפֶיךָ, בְּעֵת פְּטִירָתִי מִן הָעוֹלָם, וְתֵיטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה, וּתְזַכֵּנוּ לֵישֵׁב יָמִים רַבִּים עַל הָאֲדָמָה אַדְמַת קֹדֶשׁ, בַּעֲבוֹדָתֶךָ וּבְיִרְאָתֶךָ: בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם, אָמֵן וְאָמֵן:

# ברכת הנר של יום טוב.

## Benediction on Kindling the Festival-light.

On lighting the Festival light in the house, the following is said:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל (On Friday, add שַׁבָּת וְ) יוֹם טוֹב:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to kindle (on Friday, add: the Sabbath- and) the Festival-light.

The first night of the Festival "שהחינו" is said after this benediction.

---

On the Eve of Festivals, Afternoon Service (מנחה) is same as on Fridays (see page 145).

For Evening Service (מעריב) — see p. 204. Should the evening of the Festival fall on Friday, the Evening Service commences with "מזמור שיר ליום השבת" (see p. 198).

The Morning Service for Festivals begins with "מה טבו" (page 6) to "קדמוניות" (p. 30), and then "מזמור שיר חנכת" as on Sabbath (p. 231) till "גאל ישראל" (p. 261).

---

# תפלת שלש רגלים.

## SERVICE FOR FESTIVALS.

The following prayer (שמונה עשרה), to "קדמוניות", is said at the Evening, Morning and Afternoon Services of Passover, Pentecost, Tabernacles, the Eighth Day of Solemn Assembly and the Rejoicing of the Law. It is to be said standing and in silence. In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word "ברוך", bend the knee, and at "אתה", bow the head. In the Morning Service, when praying in a Congregation of not less than ten men, the Reader repeats the שמונה עשרה aloud (חורת הש"ץ), beginning with "ברוך אתה יי".

* כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא, הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי, תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם,

---

* "כי שם יי" is said only at the Afternoon Service (מנחה).

אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל, הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

מֶלֶךְ, עוֹזֵר, וּמוֹשִׁיעַ, וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם: Cong. אמן

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

From מוסף שמיני עצרת till מוסף of the First Day of Passover, say:

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים. וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

וְנֶאֱמָן אַתָּה, לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים: Cong. אמן *

---

* When the Reader repeats the שמונה עשרה, say here קדושה.

At the Morning Service:

Cong. and Reader נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם, כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ, בִּשְׁמֵי מָרוֹם, כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה, וְאָמַר:

Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ. Reader אָז, בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל, אַדִּיר וְחָזָק, מַשְׁמִיעִים קוֹל, מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים, לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:

Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ.

At the Afternoon Service:

Cong. and Reader נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ, בָּעוֹלָם, כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ, בִּשְׁמֵי מָרוֹם, כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים, אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ, וְרָצִיתָ בָּנוּ, וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת, וְקִדַּשְׁתָּנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ, וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ, עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Saturday night, add the following:

וַתּוֹדִיעֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ, וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ, וַתִּתֶּן לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים,

---

קְדוּשָׁה.

At the Morning Service:

Reader מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ, וְתִמְלֹךְ עָלֵינוּ, כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ, מָתַי, תִּמְלֹךְ בְּצִיּוֹן, בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכֹּן. תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ, לְדוֹר וָדוֹר, וּלְנֵצַח נְצָחִים. וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ, כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ, עַל־יְדֵי דָוִד, מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ:

At the Afternoon Service:

מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:

Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ, כָּתוּב לֵאמֹר:

Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ, וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: Cong. אמן

וְתוֹרוֹת אֱמֶת, חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים, וַתַּנְחִילֵנוּ זְמַנֵּי שָׂשׂוֹן,
וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁ, וְחַגֵּי נְדָבָה, וַתּוֹרִישֵׁנוּ קְדֻשַּׁת שַׁבָּת וּכְבוֹד
מוֹעֵד וַחֲגִיגַת הָרֶגֶל, וַתַּבְדֵּל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל,
בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי
לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה, בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב
הִבְדַּלְתָּ, וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ,
הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה (On Sabbath שַׁבָּתוֹת
לִמְנוּחָה וּ) מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה, חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן,
אֶת יוֹם (On Sabbath הַשַּׁבָּת הַזֶּה, וְאֶת יוֹם)

| On Passover: | On Pentecost: | On Tabernacles: | On the 8th Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law: |
|---|---|---|---|
| חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה, זְמַן חֵרוּתֵנוּ, | חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה, זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ, | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה, זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ, | הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה, זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ, |

(On Sabbath בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ, זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה, וְיָבֹא, וְיַגִּיעַ, וְיֵרָאֶה
וְיֵרָצֶה, וְיִשָּׁמַע, וְיִפָּקֵד, וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן
אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִי
קָדְשֶׁךָ, וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְפָנֶיךָ, לִפְלֵיטָ

לְטוֹבָה, לְחֵן, וּלְחֶסֶד, וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם

| On Passover: | On Pentecost: | On Tabernacles: | On the 8th Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law: |
|---|---|---|---|
| חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה, | חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה, | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה, | הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה, |

זָכְרֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה, וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים, וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, חוּס וְחָנֵּנוּ, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

וְהַשִּׂיאֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת־בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן, כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: (On Sabbath אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ, שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וְשַׂמְּחֵנוּ, בִּישׁוּעָתֶךָ. וְטַהֵר לִבֵּנוּ, לְעָבְדְּךָ, בֶּאֱמֶת. וְהַנְחִילֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ (On Sabbath בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן), בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן, (On Sabbath שַׁבָּת וּ) מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ, וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ (On Sabbath הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים: Cong. אמן

רְצֵה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ, וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד, עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן: Cong. אמן

When saying "מודים" bend the knees and bow, regaining the erect position before saying "יי".

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם,

The Congregation in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר, יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ, וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ *:

וְעַל־כֻּלָּם, יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ, מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ, בֶּאֱמֶת. הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת: Cong. אמן

**At the repetition of the שמונה עשרה by the Reader, the following is introduced:**

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת, בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־

יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים, עַם קְדוֹשֶׁךָ, כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ, פָּנָיו אֵלֶיךָ, וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

At the Morning Service, say the following:

שִׂים שָׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ, בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ, כְּאֶחָד, בְּאוֹר פָּנֶיךָ, כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ, נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים, וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים וְשָׁלוֹם,

At the Evening and Afternoon Services, say the following:

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ, תָּשִׂים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם,

וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה, בִּשְׁלוֹמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם:

The Reader, in repeating the שמונה עשרה, reads only up to "בשלום".

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי, נַפְשִׁי תִדֹּם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר, לַכֹּל תִּהְיֶה. פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ, תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת. וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

---

Continuation of the Service:

**At the Evening Service:** Whole-Kaddish (page 416), **(on Friday evening —**

"ויכלו" (p. 214) till "מק"ש השבת" (p. 215) is said before the Whole-Kaddish. with the exception of the First evening of Passover, when only "ויכלו" is said. Kiddush (p. 425), "עלינו לשבח" and Mourner's-Kaddish (p. 393); On the Festival of Tabernacles — "לדוד יי אורי" (p. 395).

At the Morning Service: Hallel (p. 411), Reading of the Law (the Order — see p. 270).

At the Afternoon Service: Whole-Kaddish (p. 416), "עלינו לשבח" and Mourner's Kaddish p. 393).

---

# סדר הזכרת נשמות (יִזְכֹּר).

## MEMORIAL SERVICE FOR THE DEAD.

The following prayers ("יזכר") are said on the Day of Atonement (יום כפור), the Last day of Passover (פסח), the Second day of Pentecost (שבעות) and on the Eighth Day of Tabernacles (שמיני עצרת), inmediately after Reading of the Law (If the Festival occurs on Sabbath — "יזכר" is said after "יקום פרקן").

For a departed Father:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי מוֹרִי *, שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ. בַּעֲבוּר שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה, בַּעֲדוֹ, בִּשְׂכַר זֶה, תְּהֵא נַפְשׁוֹ צְרוּרָה, בִּצְרוֹר הַחַיִּים, עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם, יִצְחָק, וְיַעֲקֹב, שָׂרָה, רִבְקָה, רָחֵל, וְלֵאָה, וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת, שֶׁבְּגַן עֵדֶן, וְנֹאמַר. אָמֵן:

For a departed Mother:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרָתִי *, שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ, בַּעֲבוּר שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה, בַּעֲדָהּ, בִּשְׂכַר זֶה, תְּהֵא נַפְשָׁהּ צְרוּרָה, בִּצְרוֹר הַחַיִּים, עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם, יִצְחָק, וְיַעֲקֹב

* The name of the deceased person and that of the father of the deceased are here mentioned.

שָׂרָה, רִבְקָה, רָחֵל, וְלֵאָה, וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן, וְנֹאמַר, אָמֵן:

---

For Grand-parents and Relatives:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי וְאִמִּי, זְקֵנַי וּזְקֵנוֹתַי, דּוֹדַי וְדוֹדוֹתַי, אַחַי וְאַחְיוֹתַי, בֵּין מִצַּד אָבִי, וּבֵין מִצַּד אִמִּי, שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם, בַּעֲבוּר שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה, בַּעֲדָם, בִּשְׂכַר זֶה, תִּהְיֶינָה נַפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בִּצְרוֹר הַחַיִּים, עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם, יִצְחָק, וְיַעֲקֹב, שָׂרָה, רִבְקָה, רָחֵל, וְלֵאָה, וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת, שֶׁבְּגַן עֵדֶן, וְנֹאמַר, אָמֵן:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת *, וְנִשְׁמוֹת כָּל־קְרוֹבַי וּקְרוֹבוֹתַי, בֵּין מִצַּד אָבִי, וּבֵין מִצַּד אִמִּי, שֶׁהוּמְתוּ, בֵּין שֶׁנֶּהֶרְגוּ, בֵּין שֶׁנִּשְׁחֲטוּ, וְשֶׁנִּשְׂרְפוּ, וְשֶׁנִּטְבְּעוּ, וְשֶׁנֶּחְנְקוּ עַל קִדּוּשׁ הַשֵּׁם. בַּעֲבוּר שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה, בְּעַד הַזְכָּרַת נִשְׁמוֹתֵיהֶם, וּבִשְׂכַר זֶה, תִּהְיֶינָה נַפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בִּצְרוֹר הַחַיִּים, עִם נִשְׁמוֹתֵיהֶם שֶׁל אַבְרָהָם, יִצְחָק, וְיַעֲקֹב, שָׂרָה, רִבְקָה, רָחֵל, וְלֵאָה, וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת, שֶׁבְּגַן עֵדֶן, וְנֹאמַר, אָמֵן:

---

The following prayers, in which the names of dead parents or relatives are mentioned, is said by the Reader.

אֵל מָלֵא רַחֲמִים, שׁוֹכֵן בַּמְּרוֹמִים, הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה, תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׁכִינָה, בְּמַעֲלוֹת קְדוֹשִׁים וּטְהוֹרִים, כְּזֹהַר הָרָקִיעַ, מַזְהִירִים אֶת־נִשְׁמַת *

---

* The name of the deceased person and that of the father of the deceased, are here mentioned.

For Male:

שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ, בַּעֲבוּר שֶׁ־ * נָדַב לִצְדָקָה, בְּעַד הַזְכָּרַת נִשְׁמָתוֹ, לָכֵן בַּעַל הָרַחֲמִים יַסְתִּירֵהוּ, בְּסֵתֶר כְּנָפָיו, לְעוֹלָמִים, וְיִצְרוֹר בִּצְרוֹר הַחַיִּים אֶת־נִשְׁמָתוֹ, יְיָ הוּא נַחֲלָתוֹ, וְיָנוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבוֹ, וְנֹאמַר אָמֵן:

For Female:

שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ, בַּעֲבוּר שֶׁ־ * נָדַב לִצְדָקָה, בְּעַד הַזְכָּרַת נִשְׁמָתָהּ, לָכֵן בַּעַל הָרַחֲמִים יַסְתִּירֶהָ, בְּסֵתֶר כְּנָפָיו, לְעוֹלָמִים, וְיִצְרוֹר בִּצְרוֹר הַחַיִּים אֶת־נִשְׁמָתָהּ, יְיָ הוּא נַחֲלָתָהּ, וְתָנוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבָהּ, וְנֹאמַר אָמֵן:

---

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ, אַבְרָהָם, יִצְחָק, וְיַעֲקֹב, משֶׁה וְאַהֲרֹן, דָּוִד וּשְׁלֹמֹה, הוּא יְבָרֵךְ אֶת־ **, בַּעֲבוּר שֶׁנָּדַר צְדָקָה, בְּעַד הַנְּשָׁמוֹת. שֶׁהִזְכִּיר הַיּוֹם, לִכְבוֹד הַמָּקוֹם, לִכְבוֹד הַתּוֹרָה (On Sabbath לִכְבוֹד הַשַּׁבָּת)

On Festivals, say:

וְלִכְבוֹד הָרֶגֶל.

On the Day of Atonement, say:

וְלִכְבוֹד יוֹם הַדִּין.

בִּשְׂכַר זֶה, הַקָּדוֹשׁ, בָּרוּךְ הוּא, יִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה, וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה, וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה, בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו.

On Festivals, say,

וְיִזְכֶּה לַעֲלוֹת לָרֶגֶל.

On the Day of Atonement, say,

וְיִכְתְּבֵהוּ, וְיַחְתְּמֵהוּ לְחַיִּים טוֹבִים, בְּזֶה יוֹם הַדִּין.

עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו. וְנֹאמַר, אָמֵן:

Continue "אב הרחמים" (p. 289) till "חדש ימינו כקדם" (p. 292) and Half-Kaddish.

---

* The relationship of him who has requested the prayer for the deceased person is here mentioned.

** The name of the person and that of the father of that person, who has requested the prayer for the deceased person, are here mentioned.

# מוסף לשלש רגלים וחול המועד.

## ADDITIONAL SERVICE FOR FESTIVALS AND INTERMEDIATE DAYS.

---

The following prayer (שמונה עשרה), to "קדמוניות", is said on Passover, Pentecost, Tabernacles, the Eighth Day of Solemn Assembly and the Rejoicing of the Law, also on the Intermediary Days of them. It is to be said standing and in silence. In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word "ברוך", bend the knees, and at "אתה", bow the head. When praying in a Congregation of not less than ten men, the Reader repeats the שמונה עשרה (חזרת הש"ץ) aloud, beginning with "ברוך אתה יי".

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא, הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי, תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק. וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל, הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה: מֶלֶךְ, עוֹזֵר, וּמוֹשִׁיעַ, וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם: Cong. אמן

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

From מוסף שמיני עצרת till מוסף of the First Day of Passover, say:

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

וְנֶאֱמָן אַתָּה, לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים: Cong. אמן *

* When the Reader repeats the שמונה עשרה, say here קדושה.

On Festivals and Hoshana-Rabbah:

Cong. and Reader נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ, כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ, הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ, בַּקֹּדֶשׁ, כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה, וְאָמַר: Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: Reader כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם, מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה, אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ, לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: Reader מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים, וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר, בְּכָל־יוֹם תָּמִיד, פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה, שְׁמַע אוֹמְרִים: Cong. and Reader שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד: Reader הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ, הוּא מַלְכֵּנוּ, הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ, וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ, בְּרַחֲמָיו, שֵׁנִית, לְעֵינֵי כָּל־חָי, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים: Cong. and Reader אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: Cong. and Reader אַדִּיר אַדִּירֵנוּ, יְיָ אֲדֹנֵינוּ, מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד: Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ, כָּתוּב לֵאמֹר: Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

On the Intermediary Days of Passover and Tabernacles,

Cong. and Reader נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ, בָּעוֹלָם, כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ, בִּשְׁמֵי מָרוֹם, כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה, וְאָמַר:

Cong. and Reader קָדוֹשׁ. קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:

Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ. כָּתוּב לֵאמֹר:

Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

אַתָּה קָדוֹשׁ, וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים, בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים, אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ, וְרָצִיתָ בָּנוּ, וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת, וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְקֵרַבְתָּנוּ, מַלְכֵּנוּ, לַעֲבוֹדָתֶךָ, וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ, עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה (On Sabbath שַׁבָּתוֹת לִמְנוּחָה וּ) מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה, חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן, אֶת־יוֹם (On Sabbath הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת־יוֹם)

| On Passover: | On Pentecost: | On Tabernacles: | On the 8th Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law: |
|---|---|---|---|
| חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה, זְמַן חֵרוּתֵנוּ, | חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה, זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ, | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה, זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ, | הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה, זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ, |

(On Sabbath בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ, זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ, גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ, וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ, וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲלוֹת וְלֵרָאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ, וְלַעֲשׂוֹת

---

קדושה.

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ, וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: Cong. אמן

חוֹבוֹתֵינוּ , בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ , בַּבַּיִת הַגָּדוֹל
וְהַקָּדוֹשׁ , שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו , מִפְּנֵי הַיָּד
הַשְּׁלוּחָה , בְּמִקְדָּשֶׁךָ ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ,
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ , מֶלֶךְ רַחֲמָן ,
שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל־מִקְדָּשְׁךָ ,
בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים , וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה , וּתְגַדֵּל
כְּבוֹדוֹ ׃ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ , גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ
עָלֵינוּ מְהֵרָה , וְהוֹפַע , וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ , לְעֵינֵי
כָּל־חָי , וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם , וּנְפוּצוֹתֵינוּ ,
כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ , וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ ,
בְּרִנָּה , וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ , בְּשִׂמְחַת
עוֹלָם , וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת־קָרְבְּנוֹת
חוֹבוֹתֵינוּ , תְּמִידִים כְּסִדְרָם , וּמוּסָפִים
כְּהִלְכָתָם ׃ וְאֶת מוּסַף יוֹם (On Sabbath וְאֶת־
מוּסְפֵי יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְיוֹם)

| On Passover: | On Pentecost: | On Tabernacles: | On the 8th Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law: |
|---|---|---|---|
| חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה , | חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה , | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה , | הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה , |

נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ , בְּאַהֲבָה , כְּמִצְוַת

רְצוֹנֶךָ, כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ, בְּתוֹרָתֶךָ, עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, מִפִּי כְבוֹדֶךָ, כָּאָמוּר:

On Sabbath, add the following:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת, שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, תְּמִימִם, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת, מִנְחָה, בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ, עַל־עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ: זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת, וְקָרְבַּן הַיּוֹם, כָּאָמוּר:

On the 1st and 2nd days of Passover

וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן, בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ, פֶּסַח לַיְיָ. וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם, לַחֹדֶשׁ הַזֶּה, חָג. שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל. בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא קֹדֶשׁ, כָּל־מְלֶאכֶת עֲבוֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ. וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיְיָ, פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד, וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה, תְּמִימִם, יִהְיוּ לָכֶם:

On Pentecost

וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים, בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיְיָ, בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם, מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם, כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה, לֹא תַעֲשׂוּ. וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה, לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ, פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם, אַיִל אֶחָד, שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה:

On the 1st and 2nd days of Tabernacles

וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי, מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם, כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ, וְחַגֹּתֶם חַג לַיְיָ, שִׁבְעַת יָמִים. וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ, פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁלֹשָׁה עָשָׂר, אֵילִם שְׁנָיִם, כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם יִהְיוּ:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם, כִּמְדֻבָּר, שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם:

Continue "אלהינו ואלהי אבותינו" etc. (see p. 447).

* יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג, עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי, כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ, וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ, חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ, זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

---

On the Intermediary Days of Passover and on the last two days of Passover, say:

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה, עֹלָה לַיְיָ, פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם, וְאַיִל אֶחָד, וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים, בְּנֵי שָׁנָה, תְּמִימִם, יִהְיוּ לָכֶם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר, שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים, כְּהִלְכָתָם:

Continue "אלהינו ואלהי אבותינו" — p. 447 (on Sabbath, "ישמחו" is said before "או"א).

---

On the 1st of the Intermediary Days of Tabernacles, say:

וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי, פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנֵים עָשָׂר, אֵילִם שְׁנָיִם, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר, שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים, כְּהִלְכָתָם:

---

* On Sabbath, "ישמחו" is said before "אלהינו ואלהי אבותינו".

וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי, פָּרִים עַשְׁתֵּי־עָשָׂר, אֵילִם שְׁנָיִם, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמְדֻבָּר, שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים, כְּהִלְכָתָם:

Continue "אלהינו ואלהי אבותינו" — p. 447 (on Sabbath, "ישמחו" is said before או"א).

---

On the 2nd of the Intermediary Days of Tabernacles, say:

וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי, פָּרִים עַשְׁתֵּי־עָשָׂר, אֵילִם שְׁנָיִם, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמְדֻבָּר, שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים, כְּהִלְכָתָם:

וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי, פָּרִים עֲשָׂרָה, אֵילִם שְׁנָיִם, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמְדֻבָּר, שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים, כְּהִלְכָתָם:

Continue "אלהינו ואלהי אבותינו" (p. 447).

---

On the 3rd of the Intermediary Days of Tabernacles, say:

וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי, פָּרִים עֲשָׂרָה, אֵילִם שְׁנָיִם, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמְדֻבָּר, שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים, כְּהִלְכָתָם:

וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי, פָּרִים תִּשְׁעָה, אֵילִם שְׁנָיִם. כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם:
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר, שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם:

Continue "אלהינו ואלהי אבותינו" — p. 447 (on Sabbath "ישמחו" is said before או״א).

---

On the 4th of the Intermediary Days of Tabernacles, say.

וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי, פָּרִים תִּשְׁעָה, אֵילִם שְׁנָיִם, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם:
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר, שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים, כְּהִלְכָתָם:

וּבַיּוֹם הַשִּׁשִּׁי, פָּרִים שְׁמֹנָה, אֵילִם שְׁנָיִם, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם:
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר, שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם:

Continue "אלהינו ואלהי אבותינו" — p. 447 (on Sabbath, "ישמחו" is said before או״א)

---

On the 5th of the Intermediary Days of Tabernacles (Hoshana-Rabbah), say:

וּבַיּוֹם הַשִּׁשִּׁי, פָּרִים שְׁמֹנָה, אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם:
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר, שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם:

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, פָּרִים שִׁבְעָה, אֵילִם שְׁנָיִם, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם׃

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר, שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים, כְּהִלְכָתָם׃

Continue "אלהינו ואלהי אבותינו" (see below).

---

On the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law, say:

בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי, עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָכֶם, כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה, אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ, פַּר אֶחָד, אַיִל אֶחָד, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, שִׁבְעָה, תְּמִימִם׃

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר, שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים, כְּהִלְכָתָם׃

On Sabbath, add the following:

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג, עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי, כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ, וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ, חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ, זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃

---

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מֶלֶךְ רַחֲמָן, רַחֵם עָלֵינוּ, טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ־לָנוּ, שׁוּבָה אֵלֵינוּ, בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ, בִּגְלַל אָבוֹת, שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ. בְּנֵה בֵיתְךָ, כְּבַתְּחִלָּה, וְכוֹנֵן

מִקְדָּשְׁךָ עַל־מְכוֹנוֹ, וְהַרְאֵנוּ, בְּבִנְיָנוֹ, וְשַׂמְּחֵנוּ, בְּתִקּוּנוֹ, וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם, וּלְוִיִּם לְשִׁירָם וּלְזִמְרָם, וְהָשֵׁב יִשְׂרָאֵל, לִנְוֵיהֶם. וְשָׁם נַעֲלֶה, וְנֵרָאֶה, וְנִשְׁתַּחֲוֶה, לְפָנֶיךָ, בְּשָׁלֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵינוּ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ, שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה, יֵרָאֶה כָל־זְכוּרְךָ אֶת־פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר. בְּחַג הַמַּצּוֹת, וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת, וּבְחַג הַסֻּכּוֹת, וְלֹא יֵרָאֶה אֶת־פְּנֵי יְיָ רֵיקָם: אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ, כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, אֲשֶׁר נָתַן־לָךְ:

וְהַשִּׂיאֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת־בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן, כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: (On Sabbath אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ, שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וְשַׂמְּחֵנוּ, בִּישׁוּעָתֶךָ, וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ, בֶּאֱמֶת, וְהַנְחִילֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ (On Sabbath בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן) בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן (On Sabbath שַׁבַּת ו) מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ, וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי

שְׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ (On Sabbath הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים: Cong. אמן

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

When repeating the שמונה עשרה, the Priests here ascend the steps of the Ark, and the Cong. and Reader say "ותערב" (see p. 451).

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן: Cong. אמן

When saying "מודים" bend the knees and bow, regaining the erect position before saying „יי".

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם,

The Congregation in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר, יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ, וְתֶאֱסֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת: Cong. אמן

When repeating the שמונה עשרה, and the Priests do not bless the people, the Reader says:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת, בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ. כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ, וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ, בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ, כֻּלָּנוּ, כְּאֶחָד, בְּאוֹר פָּנֶיךָ, כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ, נָתַתָּ לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה, וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים, וְשָׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ, לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה, בִּשְׁלוֹמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם:

The Reader in repeating the שמונה עשרה, reads only up to בשלום.

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה. פְּתַח לִבִּי, בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ, תִּרְדֹּף נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה

בְּיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת. וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת:

---

Continue, Whole-Kaddish (p. 301) אין כאלהינו (p. 302), עלינו and Mourner's-Kaddish (p. 305), Psalm of the Day (p. 94).

---

# סדר נשיאת כפים.

## THE PRIESTLY BLESSING.

In repeating the שמונה עשרה of the Additional Service, when the Reader comes to ותחזינה עינינו, the Cong. and Reader say the following:

וְתֶעֱרַב עָלֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ, כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן. אָנָּא רַחוּם, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים, הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ, וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם. וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים, וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

The Reader finishes:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ, בְּיִרְאָה נַעֲבֹד:

Then the Reader repeats "מודים" till "ולך נאה להודות", after which the Priests and the Cong. say, in an undertone, the following:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּהֵא הַבְּרָכָה הַזֹּאת

| The Cong. says: | The Priests say: |
|---|---|
| שֶׁצִּוִּיתָ | שֶׁצִּוִּיתָנוּ |

לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, בְּרָכָה שְׁלֵמָה, וְלֹא יִהְיֶה בָּהּ שׁוּם מִכְשׁוֹל וְעָוֹן, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

The Reader says the following in an undertone:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ , בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְּשֻׁלֶּשֶׁת , בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ , הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו ,

With a loud voice:

כֹּהֲנִים .

The Cong. respond:

עַם קְדוֹשֶׁךָ , כָּאָמוּר :

The Priests pronounce, in a loud voice, the following Blessing.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם , אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ , בִּקְדֻשָּׁתוֹ שֶׁל־אַהֲרֹן , וְצִוָּנוּ לְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה : Cong. אמן

| Cong., in an undertone, | Reader followed by the Priests: |
|---|---|
| יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן , עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : | יְבָרֶכְךָ . |
| יְיָ אֲדוֹנֵינוּ , מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ , בְּכָל־הָאָרֶץ : | יְהוָה . |
| שָׁמְרֵנִי אֵל , כִּי חָסִיתִי בָךְ : | וְיִשְׁמְרֶךָ . |

When the Priests say "וישמרך", the Cong. say the following:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל־עוֹלָם , אֲנִי שֶׁלָּךְ , וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ , חֲלוֹם חָלַמְתִּי , וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא . יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ , יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי , שֶׁיִּהְיוּ כָּל־חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל , לְטוֹבָה , בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל־עַצְמִי , וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל־אֲחֵרִים , וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי . אִם טוֹבִים הֵם , חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם , וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם , כַּחֲלוֹמוֹת יוֹסֵף הַצַּדִּיק . וְאִם צְרִיכִים

רְפוּאָה, רְפָאֵם, כְּחִזְקִיָּהוּ, מֶלֶךְ יְהוּדָה, מֵחָלְיוֹ, וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ, וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ, וּכְמֵי מָרָה, עַל־יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּנוּ, וּכְמֵי יְרִיחוֹ, עַל־יְדֵי אֱלִישָׁע. וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת־קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע, מִקְּלָלָה לִבְרָכָה, כֵּן תַּהֲפֹךְ כָּל־חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה, וּתְחָנֵּנִי, וְתִרְצֵנִי, וְתִשְׁמְרֵנִי: Cong. אמן

**יָאֵר.** אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ, יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה:

**יְהוָה.** יְיָ, יְיָ, אֵל רַחוּם וְחַנּוּן, אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:

**פָּנָיו.** פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי, כִּי־יָחִיד וְעָנִי אָנִי:

**אֵלֶיךָ.** אֵלֶיךָ, יְיָ, נַפְשִׁי אֶשָּׂא:

**וִיחֻנֶּךָּ.** הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל־יַד אֲדוֹנֵיהֶם, כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל־יַד גְּבִרְתָּהּ, כֵּן עֵינֵינוּ אֶל־יְיָ אֱלֹהֵינוּ, עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ:

When the Priests say "ויחנך", the Cong. say "רבונו של עולם" (see above).

**יִשָּׂא.** יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ, וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:

**יְהוָה.** יְיָ, חָנֵּנוּ, לְךָ קִוִּינוּ, הֱיֵה זְרֹעָם לַבְּקָרִים, אַף־יְשׁוּעָתֵנוּ, בְּעֵת צָרָה:

**פָּנָיו.** אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי, בְּיוֹם צַר לִי, הַטֵּה־אֵלַי אָזְנֶךָ, בְּיוֹם אֶקְרָא, מַהֵר עֲנֵנִי:

**אֵלֶיךָ.** אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת־עֵינַי, הַיֹּשְׁבִי, בַּשָּׁמָיִם:

**וְיָשֵׂם.** וְשָׂמוּ אֶת־שְׁמִי עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וַאֲנִי אֲבָרְכֵם:

לְךָ. לְךָ, יְיָ, הַגְּדֻלָּה, וְהַגְּבוּרָה, וְהַתִּפְאֶרֶת, וְהַנֵּצַח, וְהַהוֹד, כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה, וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ:

שָׁלוֹם. שָׁלוֹם, שָׁלוֹם, לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב, אָמַר יְיָ, וּרְפָאתִיו:

The Cong. say the following:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי, שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים, וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצְאִים מִן הַפְּסוּקִים שֶׁל־בִּרְכַּת כֹּהֲנִים (אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם) הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, עַם קְדוֹשֶׁךָ, שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי, בְּקָרְאִי לָךְ, וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִים לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי, נַאֲקָתִי וְאֶנְקָתִי, תָּמִיד, כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ, הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם. וְתִתֶּן־לִי וּלְכָל־נַפְשׁוֹת בֵּיתִי, מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵנוּ, בְּרֶוַח וְלֹא בְצִמְצוּם, בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר, בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר, מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה, כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ, פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכֹל וּבֶגֶד לִלְבֹּשׁ, לְיַעֲקֹב אָבִינוּ, הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם. וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה, לְחֵן, וּלְחֶסֶד, וּלְרַחֲמִים, בְּעֵינֶיךָ, וּבְעֵינֵי כָל־רוֹאֵינוּ, כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת־יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ, בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים, לְחֵן, וּלְחֶסֶד, וּלְרַחֲמִים, בְּעֵינֶיךָ, וּבְעֵינֵי כָל־רוֹאָיו. וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת, וְתַצְלִיחֵנִי, בִּדְרָכַי, וְתֵן בְּלִבִּי, בִּינָה, לְהָבִין, לְהַשְׂכִּיל, וּלְקַיֵּם אֶת־כָּל־דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיהָ,

וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת , וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ וּלְיִרְאָתֶךָ וְתַאֲרִיךְ יָמַי ,

He, that is married, says:

וִימֵי אִשְׁתִּי , וּבָנַי , וּבְנוֹתַי ,

He, that has parents, says:

וִימֵי אָבִי וְאִמִּי ,

בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת , בְּרֹב עֹז וְשָׁלוֹם , אָמֵן :

The Cong. say in an undertone:

אַדִּיר בַּמָּרוֹם , שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה , אַתָּה שָׁלוֹם , וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם . יְהִי רָצוֹן , שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ , וְעַל־כָּל־עַמְּךָ , בֵּית יִשְׂרָאֵל , חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

The Priests say in an undertone:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם , עָשִׂינוּ מַה־שֶּׁגָּזַרְתָּ עָלֵינוּ , אַף אַתָּה עֲשֵׂה עִמָּנוּ , כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ . הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ , מִן־הַשָּׁמַיִם , וּבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ אֶת־יִשְׂרָאֵל , וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ , כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ , אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ :

The Reader repeats "שים שלום" etc. (p. 450).

---

## Afternoon Service for Festivals:

אשרי and ובא לציון (p. 318), Half-Kaddish (on Sabbath: ואני תפלתי and Reading of the Law — p. 321, Half-Kaddish), שמונה עשרה for Festivals (p. 429), repetition of the שמונה עשרה by the Reader, Whole-Kaddish, עלינו and Mourner's Kaddish (p. 331).

# קִדּוּשָׁא רַבָּא לְשָׁלֹשׁ רְגָלִים וּלְרֹאשׁ הַשָּׁנָה .

## MORNING KIDDUSH FOR FESTIVALS AND NEW YEAR.

When the Festival occurs on Sabbath, begin here:

וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת , לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם , בְּרִית עוֹלָם : בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל , אוֹת הִיא לְעֹלָם , כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ , וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :

עַל כֵּן בֵּרַךְ יְיָ אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת, וַיְקַדְּשֵׁהוּ:

When the Festival occurs on a Week-day, begin here:

On Passover, Pentecost ond Tabernacles, say:

אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְיָ, מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ, אֲשֶׁר תִּקְרְאוּ אוֹתָם בְּמוֹעֲדָם:

On New-Year, say:

תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר, בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ, כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא, מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מוֹעֲדֵי יְיָ, אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

סַבְרִי מָרָנָן וְרַבּוֹתַי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא, פְּרִי הַגָּפֶן:

On Tabernacles, if the Kiddush is said in the Succah, add:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה:

---

The Evening Service for the second night of the Festivals, is the same as that of the first night, only that on the second Passover night "משיב הרוח" is said no more, and the Counting of the Omer (ספירת העמר) begins.

---

# תפלה לראש השנה.

## PRAYER FOR NEW-YEAR.

Upon entering the Synagogue on the first night of New-Year, the following is said:

אָחוֹת קְטַנָּה, תְּפִלּוֹתֶיהָ. עוֹרְכָה וְעוֹנָה, תְּהִלּוֹתֶיהָ. אֵל נָא, רְפָא נָא לְמַחֲלוֹתֶיהָ. תִּכְלֶה שָׁנָה וְקִלְלוֹתֶיהָ:

כְּ נֹעַם מִלִּים, לְךָ, תִּקְרָאֶה. בְּשִׁיר וְהִלּוּלִים, כִּי לְךָ נָאֶה. עַל מַה תַּעְלִים עֵינֶיךָ, וְתִרְאֶה. זָרִים אָכְלוּ נַחֲלוֹתֶיהָ. תִּכְלֶה שָׁנָה וְקִלְלוֹתֶיהָ:

רְ עֵה אֶת צֹאנְךָ, אֲרָיוֹת זָרוּ. וּשְׁפֹךְ חֲרוֹנְךָ, בְּאוֹמְרִים עָרוּ. וְכַנַּת יְמִינְךָ, פָּרְצוּ וְאָרוּ. לֹא הִשְׁאִירוּ עוֹלְלוֹתֶיהָ. תִּכְלֶה שָׁנָה וְקִלְלוֹתֶיהָ:

מָ תַי, תַּעֲלֶה בְּתוֹךְ מִבּוֹר. וּמִבֵּית כֶּלֶא, עָלָה תִּשְׁבּוֹר. וְהַפְלֵא פֶּלֶא, בְּצֵאתְךָ, כְּגִבּוֹר. לְהָתֵם וְכַלֵּה מַחֲלוֹתֶיהָ. תִּכְלֶה שָׁנָה וְקִלְלוֹתֶיהָ:

חֵ ילָהּ קָבְעוּ הַגּוֹי, כֻּלּוֹ. וְטוּבָהּ שָׂבְעוּ וּבָזְזוּ אִישׁ לוֹ. וְלִבָּהּ קָרְעוּ, וּבְכָל זֹאת, לֹא, מִמְּךָ נָעוּ מַעְגְּלוֹתֶיהָ. תִּכְלֶה שָׁנָה וְקִלְלוֹתֶיהָ:

זְ מִרוֹת הַבַּת, וְחֶשְׁקָהּ תַּגְבִּיר. לַחְפֹּץ קִרְבַת דּוֹדָהּ, וְתַעֲבִיר. מִלֵּב, דַּאֲבַת נַפְשָׁהּ. וְתָמִיד, לְבַקֵּשׁ אַהֲבַת כְּלוּלוֹתֶיהָ. תִּכְלֶה שָׁנָה וְקִלְלוֹתֶיהָ:

נְ חֵה בְנַחַת, לִנְוֵה רִבְצָהּ. רַב נִזְנְחָה מִדּוֹד חֶפְצָהּ. וְהִיא כְּפוֹרַחַת, עָלְתָה נִצָּהּ. לֹא הִבְשִׁילוּ אַשְׁכְּלוֹתֶיהָ. תִּכְלֶה שָׁנָה וְקִלְלוֹתֶיהָ:

חִ זְקוּ וְגִילוּ, כִּי שׁוֹד גָּמַר. לְצוּר הוֹחִילוּ, בְּרִיתוֹ שָׁמַר. לָכֶם, וְתַעֲלוּ לְצִיּוֹן, וְאָמַר. סֹלּוּ, סֹלּוּ מְסִלּוֹתֶיהָ. תָּחֵל שָׁנָה וּבִרְכוֹתֶיהָ:

---

**The lighting of the Festival-Lamp — see p. 429.**

**On the Eve of New Year, Afternoon Service (מנחה לערב ראש השנה) is same as on Fridays (p. 145).**

**The Evening Service for New Year begins with "ברכו" (p. 204). Should the evening of New Year fall on Friday, the Evening Service commences with "מזמור שיר ליום השבת" (p. 198).**

**The Morning Service for New Year begins with "מה טבו" (page 6) to "קדמוניות" (p. 30), and then "מזמור שיר חנכת" as on Sabbath (p. 231) till "גאל ישראל" (p. 261).**

---

# תפלת ראש השנה.

## SERVICE FOR NEW-YEAR

(In the Evening, Morning and Afternoon).

---

The following prayer (שמונה עשרה), to קדמוניות, is to be said standing and in silence. In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word ברוך, bend the knee, and at אתה, bow the head. In the Morning Service when praying in a Congregation of not less than ten men, the Reader repeats the שמונה עשרה aloud (חזרת הש"ץ), beginning with "ברוך אתה יי".

* כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא, הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי, תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ, אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ, עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם: Cong. אמן

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

---

* "כי שם יי" is said only at the Afternoon Service (מנחה).

מִי כָמוֹךָ, אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים. בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים: Cong. אמן *

---

* When the Reader repeats the שמונה־עשרה, say here קדושה.

At the Morning Service:

Cong. and Reader נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם, כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ, בִּשְׁמֵי מָרוֹם, כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה, וְאָמַר, Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ. Reader אָז. בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל, אַדִּיר וְחָזָק, מַשְׁמִיעִים קוֹל, מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים. לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: Reader מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ, וְתִמְלֹךְ עָלֵינוּ, כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ. מָתַי, תִּמְלֹךְ בְּצִיּוֹן, בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכֹּן. תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ, לְדוֹר וָדוֹר, וּלְנֵצַח נְצָחִים. וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ, כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ, עַל־יְדֵי דָוִד, מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ:

At the Afternoon Service:

Cong. and Reader נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ, בָּעוֹלָם, כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ, בִּשְׁמֵי מָרוֹם, כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה, וְאָמַר,

Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:

Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר:

Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ, וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

Then continue "ובכן תן פחדך" etc.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה.

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וְאֵימָתְךָ, עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ, וְיִירָאוּךָ, כָּל־הַמַּעֲשִׂים, וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ, כָּל־הַבְּרוּאִים, וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת, לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ, בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ, עֹז בְּיָדְךָ, וּגְבוּרָה, בִּימִינֶךָ, וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ, תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ, וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ, וּפִתְחוֹן פֶּה, לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ, וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ, וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ, וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן־יִשַׁי, מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ, וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ, וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ, וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ־פִּיהָ, וְכָל־הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה, כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן־הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ, עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, בְּהַר צִיּוֹן, מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ, וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. כַּכָּתוּב

בְּדִבְרֵי קָדְשְׁךָ, יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ, וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ. כַּכָּתוּב, וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה, בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ: Cong. אמן

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים, אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ, וְרָצִיתָ בָּנוּ, וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת, וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ, וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ, עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Saturday night, add the following:

וַתּוֹדִיעֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ, וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ, וַתִּתֶּן לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים, וְתוֹרוֹת אֱמֶת, חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים, וַתַּנְחִילֵנוּ זְמַנֵּי שָׂשׂוֹן, וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁ, וְחַגֵּי נְדָבָה, וַתּוֹרִישֵׁנוּ קְדֻשַּׁת שַׁבָּת וּכְבוֹד מוֹעֵד וַחֲגִיגַת הָרֶגֶל. וַתַּבְדֵּל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל, בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה, בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ, וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ, הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה, אֶת־יוֹם־ (on Sabbath הַשַּׁבָּת הַזֶּה, וְאֶת־יוֹם־) הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה, יוֹם

on Sabbath זִכְרוֹן) תְּרוּעָה (on Sabbath בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה, וְיָבֹא, וְיַגִּיעַ, וְיֵרָאֶה, וְיֵרָצֶה, וְיִשָּׁמַע, וְיִפָּקֵד, וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ, וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְפָנֶיךָ, לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה, לְחֵן, וּלְחֶסֶד, וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים, וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. זָכְרֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ, לְטוֹבָה, וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, חוּס וְחָנֵּנוּ, וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מְלֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ, בִּכְבוֹדֶךָ, וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ, וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ, עַל כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ, וְיֵדַע כָּל־פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ, וְיָבִין כָּל־יָצוּר, כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ, וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ, וּמַלְכוּתוֹ, בַּכֹּל מָשָׁלָה: (on Sabbath אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ

בְּתוֹרָתֶךָ, שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וְשַׂמְּחֵנוּ,
בִּישׁוּעָתֶךָ, (on Sabbath) וְהַנְחִילֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה
וּבְרָצוֹן, שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ, וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל, מְקַדְּשֵׁי
שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ, לְעָבְדְּךָ, בֶּאֱמֶת. כִּי
אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת, וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם
לָעַד. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ עַל־כָּל־
הָאָרֶץ, מְקַדֵּשׁ (on Sabbath) הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם
הַזִּכָּרוֹן: Cong. אמן

רְצֵה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב
אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ, וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה
תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד, עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן: Cong. אמן

When saying "מודים", bend the knees and bow, regaining the erect position before saying "יי".

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר, נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל

The Congregation in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר. יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ

נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ. בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל־כֻּלָּם, יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ, מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ, בֶּאֱמֶת, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת: Cong. אמן

At the repetition of the שמונה עשרה by the Reader, the following is introduced:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת, בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים, עַם קְדוֹשֶׁךָ, כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ, פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ, פָּנָיו אֵלֶיךָ, וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

At the Morning Service, say the following:

שִׂים שָׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ, בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ, כְּאֶחָד, בְּאוֹר פָּנֶיךָ. כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ, נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים, וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים וְשָׁלוֹם,

At the Evening and Afternoon Services, say the following:

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ, תָּשִׂים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם,

וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה, בִּשְׁלוֹמֶךָ.

בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם: Cong. אמן

The Reader, in repeating the שמונה עשרה, reads only up to "השלום".

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי, נַפְשִׁי תִדֹּם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר, לַכֹּל תִּהְיֶה: פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ, תִּרְדֹּף נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

---

## Continuation of the Service:

At the Evening Service: Whole-Kaddish (page 387), (on Friday evening — "ויכלו" (p. 214) till "מקדש השבת" (p. 215) is said before the Whole-Kaddish), Kiddush (next page), "עלינו לשבח" and Mourner's-Kaddish (p. 393), "לדוד יי אורי" (p. 395), Mourner's-Kaddish (p. 394), "אדון עולם" (p. 310).

At the Morning Service: "אבינו מלכנו" (p. 67) — but on Sabbath "אבינו מלכנו" is not said, Whole-Kaddish (p. 268), "אין כמוך" (p. 269), Reading of the Law (the Order — see p. 270).

---

# תפלת ראש השנה.

GREETING ON NEW-YEAR.

The following forms of greeting are used on New-Year, the expression being varied according to the sex and number of the person or persons addressed.

To a man:

לְשָׁנָה טוֹבָה, תִּכָּתֵב וְתֵחָתֵם:

To a woman:

לְשָׁנָה טוֹבָה, תִּכָּתְבִי וְתֵחָתֵמִי:

To men:

לְשָׁנָה טוֹבָה, תִּכָּתְבוּ וְתֵחָתֵמוּ:

To women,

לְשָׁנָה טוֹבָה, תִּכָּתַבְנָה וְתֵחָתַמְנָה:

May you be inscribed for a happy year.

# קדוש לראש השנה.

## KIDDUSH FOR NEW-YEAR.

When New-Year occurs on a Week-Day:

On Wine:

סַבְרִי מָרָנָן וְרַבּוֹתַי:

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן:

On Bread:

בִּרְשׁוּת מָרָנָן וְרַבּוֹתַי:

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל־עָם, וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל־לָשׁוֹן, וְקִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וַתִּתֶּן־לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה, אֶת־יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה, יוֹם תְּרוּעָה, מִקְרָא קֹדֶשׁ, זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם. כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ, מִכָּל־הָעַמִּים, וּדְבָרְךָ אֱמֶת, וְקַיָּם לָעַד. בָּרוּךְ אַתָּה

יְיָ, מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ, מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

On Saturday night, add the following:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי, לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה, בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ, וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ, הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְקֹדֶשׁ:

"שהחינו" is said on both nights of New-Year.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֱיָנוּ, וְקִיְּמָנוּ, וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

On Wine:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

On Bread:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who bringest forth bread from the earth.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all peoples and exalted us above all tongues, and sanctified us by thy commandments. And thou hast given us in love, O Lord our God, this Day of Memorial, a day of blowing the Shofar; an holy convocation, as a memorial of the departure from Egypt. For thou hast chosen us and hast sanctified us above all nations; and thy word is truth and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest Israel and the Day of Memorial.

**On Saturday night, the following is added:**

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the light of the fire.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who makest a distinction between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other nations, between the seventh day and the six working days. Thou hast made a distinction between the holiness of the Sabbath and that of the festival, and hast hallowed the seventh day above the six working days; thou hast distinguished and sanctified thy people, Israel, by thy holiness. Blessed art thou, O Lord, who makest a distinction between holy and holy.

---

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

---

When the first night of New-Year occurs on Sabbath:

וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר

יוֹם הַשִּׁשִּׁי׃ וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ, וְכָל־צְבָאָם׃ וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה׃ וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי, וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ, כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת׃

On Wine:

סַבְרִי מָרָנָן וְרַבּוֹתַי׃

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא, פְּרִי הַגָּפֶן׃

On Bread:

בִּרְשׁוּת מָרָנָן וְרַבּוֹתַי׃

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל־עָם, וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל־לָשׁוֹן, וְקִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו. וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה, אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה, וְאֶת־יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה, יוֹם זִכְרוֹן תְּרוּעָה, בְּאַהֲבָה, מִקְרָא קֹדֶשׁ, זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם. כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל־הָעַמִּים, וּדְבָרְךָ אֱמֶת, וְקַיָּם לָעַד. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֱיָנוּ, וְקִיְּמָנוּ, וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

---

Kiddush and the Blessing over the Bread having been said, an apple, dipped in honey, is taken, before partaking of which, the following is said:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא, פְּרִי הָעֵץ:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the tree.

---

After having partaken of the apple and honey, say:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוּקָה:

May it be thy will, O Lord, our God and God of our Fathers, to renew unto us a happy and pleasant year.

# מוסף לראש השנה.

## ADDITIONAL SERVICE FOR NEW-YEAR.

The following prayer (שמונה עשרה), to "קדמוניות", is to be said standing and in silence. In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word "ברוך", bend the knees, and at "אתה", bow the head. When praying in a Congregation of not less than ten men, the Reader repeats the שמונה עשרה (חזרת הש"ץ) aloud, beginning with "ברוך אתה יי".

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא, הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי, תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל, הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ, עוֹזֵר, וּמוֹשִׁיעַ, וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם: Cong. אמן

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כָמוֹךָ, אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה, לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים: Cong. אמן *

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וְאֵימָתְךָ עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ, וְיִירָאוּךָ, כָּל־הַמַּעֲשִׂים, וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ,

---

* When the Reader repeats the שמונה עשרה, say here קדושה.

Cong. and Reader נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ, כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ, הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ, בַּקֹּדֶשׁ, כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה, וְאָמַר: Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: Reader כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם, מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה, אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ, לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: Reader מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים, וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר, בְּכָל־יוֹם תָּמִיד, פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה, שְׁמַע אוֹמְרִים: Cong. and Reader שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד: Reader הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ, הוּא מַלְכֵּנוּ, הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ, וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ, בְּרַחֲמָיו, שֵׁנִית, לְעֵינֵי כָּל־חָי. לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים: Cong. and Reader אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: Cong. and Reader אַדִּיר אַדִּירֵנוּ, יְיָ אֲדֹנֵינוּ, מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד: Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ, כָּתוּב לֵאמֹר: Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ, וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה: ובכן תן פחדך...

כָּל־הַבְּרוּאִים, וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת, לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ, בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ, עֹז בְּיָדְךָ, וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ, וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ, תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ, וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ, וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ, שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ, וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ, וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ, וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן־יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ, בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ, וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ, וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ־פִּיהָ, וְכָל־הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה, כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן־הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ, עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, בְּהַר צִיּוֹן, מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ, וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ, כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ, יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ, וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ, כַּכָּתוּב, וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים , אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ , וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת , וְקִדַּשְׁתָּנוּ , בְּמִצְוֹתֶיךָ , וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ , וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ , עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ , בְּאַהֲבָה אֶת־יוֹם (on Sabbath הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת־יוֹם) הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה , יוֹם (on Sabbath זִכְרוֹן) תְּרוּעָה (on Sabbath בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ , גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ , וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ , וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ , בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ , בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ , שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו , מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה , בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ , יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ , מֶלֶךְ רַחֲמָן , שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל־מִקְדָּשְׁךָ , בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים , וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה , וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ , גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה , וְהוֹפַע , וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ , לְעֵינֵי

כָּל־חָי, וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם, וּנְפוּצוֹתֵינוּ, כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ. וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ, בְּרִנָּה, וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ, בְּשִׂמְחַת עוֹלָם, וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת־קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ, תְּמִידִים כְּסִדְרָם, וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֶת מוּסְפֵי (on Sabbath יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְיוֹם) הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה, נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה, כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ, כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ, בְּתוֹרָתֶךָ, עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, מִפִּי כְבוֹדֶךָ, כָּאָמוּר:

On Sabbath, add the following:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת, שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, תְּמִימִם, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים, סֹלֶת מִנְחָה, בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן, וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ, עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ: זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת, וְקָרְבַּן הַיּוֹם, כָּאָמוּר:

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי, בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ, מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם, כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ, יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם: וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה, לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַייָ, פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד, אַיִל אֶחָד. כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה, תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר, שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר, וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם: מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ, וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ, וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם, לְרֵיחַ נִיחֹחַ, אִשֶּׁה לַיָי:

On Sabbath, add the following.

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ, שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת, וְקוֹרְאֵי עֹנֶג, עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי, כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ, וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ, חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ, זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל, לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ, כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת, וְלֹא שָׂמָנוּ, כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה, שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ, כָּהֶם, וְגוֹרָלֵנוּ, כְּכָל־הֲמוֹנָם. וַאֲנַחְנוּ, כֹּרְעִים, וּמִשְׁתַּחֲוִים, וּמוֹדִים, לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם, וְיוֹסֵד אָרֶץ, וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ, בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ, בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְכֵּנוּ, אֶפֶס זוּלָתוֹ, כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ, וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם, וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל־לְבָבֶךָ, כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים, בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וְעַל־הָאָרֶץ מִתָּחַת, אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן נְקַוֶּה לְךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לִרְאוֹת מְהֵרָה, בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ, לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן־הָאָרֶץ, וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן,

לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי, וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ, לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ, כָּל־רִשְׁעֵי אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ, כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי־לְךָ תִּכְרַע כָּל־בֶּרֶךְ, תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן. לְפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ, וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ, יְקָר יִתֵּנוּ, וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עֹל מַלְכוּתֶךָ, וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא, וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֶאֱמַר, לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב, וְלֹא־רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ, וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ: וְנֶאֱמַר, וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ, בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם, יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ, כָּתוּב לֵאמֹר, כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה, וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם: וְנֶאֱמַר, יְיָ מָלָךְ, גֵּאוּת לָבֵשׁ, לָבֵשׁ יְיָ, עֹז הִתְאַזָּר, אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל, בַּל־תִּמּוֹט: וְנֶאֱמַר, שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם, וְהִנָּשְׂאוּ, פִּתְחֵי עוֹלָם, וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד, יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר, יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם, וּשְׂאוּ, פִּתְחֵי עוֹלָם, וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד, יְיָ צְבָאוֹת, הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

וְעַל־יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים, כָּתוּב לֵאמֹר, כֹּה אָמַר יְיָ, מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ, יְיָ צְבָאוֹת, אֲנִי

רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן, וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים: וְנֶאֱמַר, וְעָלוּ מוֹשִׁעִים בְּהַר צִיּוֹן, לִשְׁפֹּט אֶת־הַר עֵשָׂו, וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה: וְנֶאֱמַר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ, כָּתוּב לֵאמֹר, שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מְלֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ, בִּכְבוֹדֶךָ, וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ, וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ, עַל כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ, וְיֵדַע כָּל־פָּעוּל, כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ, וְיָבִין כָּל־יָצוּר, כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ, וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ, יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ, וּמַלְכוּתוֹ, בַּכֹּל מָשָׁלָה. (on Sabbath אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ, שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וְשַׂמְּחֵנוּ, בִּישׁוּעָתֶךָ (on Sabbath וְהַנְחִילֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ, וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל, מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ, בֶּאֱמֶת. כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת, וּדְבָרְךָ אֱמֶת, וְקַיָּם לָעַד. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ, מְקַדֵּשׁ (on Sabbath הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן: Cong. אמן

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם. וּפוֹקֵד כָּל־יְצוּרֵי קֶדֶם, לְפָנֶיךָ נִגְלוּ, כָּל־תַּעֲלֻמוֹת, וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת, שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית. כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ,

וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: אַתָּה זוֹכֵר אֶת־כָּל־הַמִּפְעָל, וְגַם כָּל־הַיְצוּר, לֹא נִכְחָד מִמֶּךָּ. הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד־סוֹף כָּל־הַדּוֹרוֹת, כִּי תָבִיא חֹק זִכָּרוֹן, לְהִפָּקֵד כָּל־רוּחַ וָנֶפֶשׁ, לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים, וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית. מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדָעְתָּ, וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ, זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ, זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן. כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא, מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר, אֵיזוֹ לַחֶרֶב, וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם, אֵיזוֹ לָרָעָב, וְאֵיזוֹ לָשֹׂבַע, וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ, לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת: מִי לֹא נִפְקָד כְּהַיּוֹם הַזֶּה, כִּי זֵכֶר כָּל־הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא. מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ, וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר. מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו, וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ, וּבֶן־אָדָם יִתְאַמֶּץ־בָּךְ. כִּי דוֹרְשֶׁיךָ, לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ, וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח, כָּל־הַחוֹסִים בָּךְ: כִּי זֵכֶר כָּל־הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא, וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם: וְגַם אֶת־נֹחַ, בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ, וַתִּפְקְדֵהוּ, בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, בַּהֲבִיאֲךָ אֶת־מֵי הַמַּבּוּל, לְשַׁחֵת כָּל־בָּשָׂר, מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם.

עַל־כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ, כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל, וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ, וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ, וְאֵת כָּל־הַחַיָּה, וְאֶת־כָּל־הַבְּהֵמָה, אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה, וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל־הָאָרֶץ, וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם: וְנֶאֱמַר, וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־נַאֲקָתָם, וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־בְּרִיתוֹ, אֶת־אַבְרָהָם, אֶת־יִצְחָק וְאֶת־יַעֲקֹב: וְנֶאֱמַר, וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב, וְאַף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק, וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר, וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ, כָּתוּב לֵאמֹר, זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו, חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר, טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו, יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: וְנֶאֱמַר, וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ, וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים, כָּתוּב לֵאמֹר: הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם, לֵאמֹר, כֹּה אָמַר יְיָ, זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ, אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ, לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר, בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר, וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת־בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ, וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם:

וְנֶאֱמַר, הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם, אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים, כִּי־מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ, זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד, עַל־כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ, רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, זָכְרֵנוּ, בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ, וּפָקְדֵנוּ, בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם. וּזְכָר־לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת־הַבְּרִית, וְאֶת־הַחֶסֶד, וְאֶת־הַשְּׁבוּעָה, אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ, בְּהַר הַמּוֹרִיָּה. וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה, שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ עַל־גַּב הַמִּזְבֵּחַ, וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ, בְּלֵבָב שָׁלֵם, כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת־כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ, וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל, יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ. וְקַיֶּם־לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ, עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, מִפִּי כְבוֹדֶךָ, כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשֹׁנִים, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לְעֵינֵי הַגּוֹיִם, לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים, אֲנִי יְיָ: כִּי זוֹכֵר כָּל־הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם, וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ, וַעֲקֵדַת יִצְחָק, לְזַרְעוֹ, הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, זוֹכֵר הַבְּרִית:

אַתָּה נִגְלֵיתָ, בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ, עַל עַם קָדְשְׁךָ, לְדַבֵּר עִמָּם. מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ, וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפַלֵּי טֹהַר. גַּם (כָּל) הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ. וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ. בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל־הַר סִינַי, לְלַמֵּד לְעַמְּךָ, תּוֹרָה וּמִצְוֹת. וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת־הוֹד קוֹלֶךָ, וְדַבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ. בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ, וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ, וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי, בִּהְיֹת הַבֹּקֶר, וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים, וְעָנָן כָּבֵד עַל־הָהָר, וְקֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד, וַיֶּחֱרַד כָּל־הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה. וְנֶאֱמַר, וַיְהִי קוֹל הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד, מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל. וְנֶאֱמַר, וְכָל־הָעָם רֹאִים אֶת־הַקּוֹלֹת, וְאֶת־הַלַּפִּידִם, וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר, וְאֶת־הָהָר עָשֵׁן, וַיַּרְא הָעָם, וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק. וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ, כָּתוּב לֵאמֹר, עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה, יְיָ בְּקוֹל

שׁוֹפָר. וְנֶאֱמַר, בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר, הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ. וְנֶאֱמַר, תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר, בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ. כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא, מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

וְנֶאֱמַר, הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ, הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו, הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר, הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל, הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע, הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה, תְּהַלֵּל יָהּ, הַלְלוּיָהּ:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים, כָּתוּב לֵאמֹר, כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ, כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ, וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ. וְנֶאֱמַר, וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא, יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל, וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר, וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם, וְהִשְׁתַּחֲווּ לַייָ, בְּהַר הַקֹּדֶשׁ, בִּירוּשָׁלָיִם. וְנֶאֱמַר, וַייָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה, וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ, וַאדֹנָי יֱהֹוִה בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע, וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן. יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם, כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ, וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ, וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ

מִבֵּין הַגּוֹיִם, וּנְפוּצוֹתֵינוּ, כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ, בְּרִנָּה, וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ, בְּשִׂמְחַת עוֹלָם, וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ, כַּמִּצְוָה עָלֵינוּ, בְּתוֹרָתֶךָ, עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, מִפִּי כְבוֹדֶךָ, כָּאָמוּר:

וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם, וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁכֶם, וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם, אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר, וּמַאֲזִין תְּרוּעָה, וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

When repeating the שמונה עשרה, the Priests here ascend the steps of the Ark, and the Cong. and Reader say "ותערב" (see p. 451).

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן: Cong. אמן

When saying "מודים" bend the knees and bow, regaining the erect position before saying „יי".

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,

The Congregation in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא

לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר, נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר. יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ. בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת: Cong. אמן

When repeating the שמונה עשרה, and the Priests do not bless the people, the Reader says.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת, בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ. כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ, וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ, בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ, כֻּלָּנוּ, כְּאֶחָד, בְּאוֹר

פָנֶיךָ, כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ, נָתַתָּ לָּנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה, וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים, וְשָׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ, לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה, בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם: Cong. אמן

The Reader in repeating the שמונה עשרה, reads only up to השלום.

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה. פְּתַח לִבִּי, בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ, תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת. וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

---

Continue, Whole-Kaddish (p. 301), אין כאלהינו (p. 302), עלינו and Mourner's Kaddish (p. 305), Psalm of the Day and Mourner's Kaddish (p. 94).

---

## Afternoon Service for New Year

אשרי and ובא לציון (p. 318), on Sabbath: ואני תפלתי and Order of Reading the Law, — p. 332), Half-Kaddish, שמונה עשרה for New Year (p. 458), repetition of the שמונה עשרה by the Reader, אבינו מלכנו (p. 67), (on Sabbath, אבינו מלכנו is omitted, Whole-Kaddish, עלינו and Mourner's-Kaddish (p. 331).

---

# סדר תשליך.

## TASHLICH.

On the First Day of New-Year (when it falls on Sabbath — on the Second Day) after the Afternoon Service, it is customary to go to the banks of a river, or of any other water, and to say the following.

מִי־אֵל כָּמוֹךָ, נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ, כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ, יִכְבֹּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ, וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם: וְכָל־חַטֹּאת עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ, וְלֹא יַעֲלוּ עַל־לֵב לְעוֹלָם: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב, חֶסֶד לְאַבְרָהָם, אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם: מִן־הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ, עָנָנִי בַמֶּרְחַבְיָהּ: יְיָ לִי לֹא אִירָא, מַה־יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם: יְיָ לִי, בְּעֹזְרָי, וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ, מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ, מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים:

Then continue the Psalm "רננו צדיקים ביי" (page 240), after which the following is said.

לֹא יָרֵעוּ וְלֹא יַשְׁחִיתוּ, בְּכָל הַר קָדְשִׁי, כִּי מָלְאָה הָאָרֶץ דֵּעָה אֶת־יְיָ, כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים:

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי, אֵל עֶלְיוֹן, מוּכְתָּר בִּתְלֵיסַר מְכִילָן דְּרַחֲמֵי, שֶׁתְּהֵא שָׁעָה זוּ עֵת רָצוֹן לְפָנֶיךָ, וְתַעֲלֶה לְפָנֶיךָ קְרִיאַת י״ג מִדּוֹת שֶׁל רַחֲמִים, שֶׁבַּפְּסוּקִים מִי אֵל כָּמוֹךָ, הַמְכֻוָּנִים אֶל י״ג מִדּוֹת, אֵל רַחוּם וְחַנּוּן וגו׳. אֲשֶׁר קָרִינוּ לְפָנֶיךָ, כְּאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל הַסּוֹדוֹת, וְצֵרוּפֵי שֵׁמוֹת הַקְּדוֹשִׁים, הַיּוֹצְאִים מֵהֶם, וְזִוּוּגֵי מִדּוֹתֵיהֶם. אֲשֶׁר אֶחָד בְּאֶחָד יִגָּשׁוּ, לְהַמְתִּיק הַדִּינִים הַתַּקִּיפִים. וּבְכֵן תַּשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ. וְאַתָּה, בְּטוּבְךָ, תְּעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ. וְנִהְיֶה נְקִיִּים מִכָּל

זוּהֲמָא וְחֶלְאָה וְזוּהֲמָא, וְיַעֲלוּ כָּל נִיצוֹצֵי הַקְּדוּשָּׁה, אֲשֶׁר נִתְפַּזְּרוּ, וְיִתְבָּרְרוּ וְיִתְלַבְּנוּ בְּמִדַּת טוּבְךָ, אַתָּה אֵל יְשׁוּעָתֵנוּ, נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים. וּבְרֹב רַחֲמֶיךָ תִּתֶּן לָנוּ חַיִּים אֲרוּכִים, חַיִּים שֶׁל שָׁלוֹם, חַיִּים שֶׁל טוֹבָה, חַיִּים שֶׁל בְּרָכָה, חַיִּים שֶׁל פַּרְנָסָה טוֹבָה, חַיִּים שֶׁל חִלּוּץ עֲצָמוֹת, חַיִּים שֶׁיֵּשׁ בָּהֶם יִרְאַת חֵטְא, חַיִּים שֶׁאֵין בָּהֶם בּוּשָׁה וּכְלִמָּה, חַיִּים שֶׁל עֹשֶׁר וְכָבוֹד לַעֲבוֹדָתֶךָ, חַיִּים שֶׁתְּהֵא בָנוּ אַהֲבַת תּוֹרָה וְיִרְאַת שָׁמַיִם, חַיִּים שֶׁתְּמַלֵּא כָּל מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה, וְזָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים, וּקְרַע רֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ, וְיִקָּרְאוּ לְפָנֶיךָ זְכֻיּוֹתֵינוּ:

וּרְאֵה, כִּי עַמְּךָ הַגּוֹי הַגָּדוֹל הַזֶּה, זֶרַע אֲהוּבֶיךָ, אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ, בְּנֵי בְחוּנֶיךָ, וּבְגָלוּתָם וְדַלּוּתָם וְשִׁפְלוּתָם וְלַחֲצָם וְדָחְקָם, זֶה כַּמָּה מֵאוֹת שָׁנִים, קוֹרְאִים בְּשִׁמְךָ, וּמַאֲמִינִים בְּךָ וּבְתוֹרָתֶךָ. וְכַמָּה אֲלָפִים וּרְבָבוֹת מָסְרוּ עַצְמָם לַהֲרִיגָה וְלִשְׂרֵפָה, עַל קְדֻשַּׁת שְׁמֶךָ. נָא גִּבּוֹר, דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ, כְּבָבַת שָׁמְרֵם. וְתִתְמַלֵּא רַחֲמִים עַל כָּל אַחֵינוּ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, הַנְּפוּצִים בְּאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ, וּבִפְרָט עַל כָּל יוֹשְׁבֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, וְעַל יוֹשְׁבֵי הָעִיר הַזּוֹ, וְעַל כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה, וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וַעֲלֵיהֶם, וְתַצִּילֵנוּ וְתַצִּילֵם, מֵרָעָה וּמֵרָעָב וּמִשְּׁבִי וּבִזָּה, וּמִכָּל־חֵטְא, וְתִשְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל חוֹלֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. אֵל נָא, רְפָא נָא לָהֶם, וּתְקַיֵּם בְּכָל אֶחָד מֵהֶם מִקְרָא שֶׁכָּתוּב, יְיָ יִסְעָדֶנּוּ עַל עֶרֶשׂ דְּוָי, כָּל מִשְׁכָּבוֹ הָפַכְתָּ בְחָלְיוֹ. וְהַבְּרִיאִים מֵעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, תַּתְמִיד בְּרִיאוּתָם, שֶׁלֹּא יֶחֱלוּ, חַס וְשָׁלוֹם. וְתַצִּילֵנוּ וְתַצִּיל אֶת כָּל יִשְׂרָאֵל מִכָּל נֶזֶק וּמִכָּל צַר וּמַשְׂטִין וּמְקַטְרֵג, וּמֵרוּחַ רָעָה וּמִדִּקְדּוּקֵי הָעֲנִיּוּת, וּמִכָּל מִינֵי פֻּרְעָנִיּוֹת, הַמִּתְרַגְּשׁוֹת בָּעוֹלָם. וְתִפְקֹד בְּזֶרַע שֶׁל קַיָּמָא, זֶרַע קֹדֶשׁ, לְכָל חֲשׁוּכֵי בָנִים. וְהַיּוֹשְׁבוֹת עַל הַמַּשְׁבֵּר, תּוֹצִיא אוֹתָן מֵאֲפֵלָה לְאוֹרָה, וְיֵצֵא הַוָּלָד בְּשָׁעָה טוֹבָה, וְלֹא יֶאֱרַע שׁוּם צַעַר וְשׁוּם נֶזֶק לֹא לַיּוֹלְדוֹת וְלֹא לְיַלְדֵיהֶן, וְאַל תִּמְשֹׁל אַסְכָּרָה וְשֵׁדִין וְרוּחִין וְלִילִין בְּכָל יַלְדֵי עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, וּתְגַדְּלֵם לְתוֹרָתְךָ וּלְמִצְוֹתֶיךָ, בְּחַיֵּי אֲבִיהֶם וְאִמָּם:

ובני ישראל עמך, יורדי הים, פצם והצילם ממים רבים, מיד בני נכר, הצילם מטיט ואל יטבעו, ינצלו משאונים ומעמקי ים. ובני ישראל ההולכים ביבשה, הדריכם בדרך ישרה, ללכת אל עיר מושב, ותצילם מכף כל אויב ואורב בדרך, וכל האסירים בכלא, מעמך ישראל, התר מאסריהם, ותוציאם לרוחה. והשב ליראתך כל האנוסים ביד גאים, ותחן זכות אבות להוציא לאור משפטנו. כתבנו, בספר החיים, למענך אלהים חיים. והאר פניך על מקדשך השמם, למען אדני:

אלהינו ואלהי אבותינו, מלך רחמן. רחם עלינו, טוב ומטיב, הדרש־לנו, שובה אלינו, בהמון רחמיך, בגלל אבות שעשו רצונך, בנה ביתך, כבתחלה, וכונן בית מקדשך על מכונו, והראנו בבנינו, ושמחנו בתקונו. והשב שכינתך לתוכו, והשב כהנים לעבודתם, ולוים לדוכנם, לשירם ולזמרם, והשב ישראל לנויהם, ומלאה הארץ דעה את יי, ליראה ולאהבה את־שמך הגדול הגבור והנורא, אמן, כן יהי רצון:

כל כלי יוצר עליך לא יצלח, וכל לשון תקום אתך למשפט, תרשיעי, זאת נחלת עבדי יי, וצדקתם מאתי נאם יי. לא ירעו ולא ישחיתו, בכל הר קדשי, כי מלאה הארץ דעה את־יי, כמים לים מכסים:

שיר המעלות, ממעמקים, קראתיך יי: אדני שמעה בקולי, תהיינה אזניך קשבות, לקול תחנוני: אם־עונות תשמר־יה, אדני, מי יעמד: כי־עמך הסליחה, למען תורא: קויתי יי, קותה נפשי, ולדברו הוחלתי: נפשי לאדני, משמרים לבקר, שמרים לבקר: יחל ישראל אל־יי, כי־עם יי החסד, והרבה עמו פדות: והוא יפדה את־ישראל, מכל עונותיו:

---

# סדר כפרות.

## CAPOROTH.

---

The following is said three times.

בְּנֵי אָדָם. יֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת, אֲסִירֵי עֳנִי וּבַרְזֶל: יוֹצִיאֵם מֵחֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת, וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם יְנַתֵּק: אֱוִלִים מִדֶּרֶךְ פִּשְׁעָם, וּמֵעֲוֹנֹתֵיהֶם יִתְעַנּוּ: כָּל־אֹכֶל תְּתַעֵב נַפְשָׁם, וַיַּגִּיעוּ עַד־שַׁעֲרֵי־מָוֶת: וַיִּזְעֲקוּ אֶל־יְיָ, בַּצַּר לָהֶם, מִמְּצֻקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיִרְפָּאֵם, וִימַלֵּט מִשְּׁחִיתוֹתָם: יוֹדוּ לַייָ חַסְדּוֹ, וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם: אִם־יֵשׁ עָלָיו מַלְאָךְ מֵלִיץ אֶחָד מִנִּי־אָלֶף, לְהַגִּיד לְאָדָם יָשְׁרוֹ: וַיְחֻנֶּנּוּ, וַיֹּאמֶר, פְּדָעֵהוּ מֵרֶדֶת שַׁחַת, מָצָאתִי כֹפֶר:

---

**For oneself:**

Male:

זֶה חֲלִיפָתִי, זֶה תְּמוּרָתִי, זֶה כַּפָּרָתִי, זֶה הַתַּרְנְגֹל יֵלֵךְ לְמִיתָה, וַאֲנִי אֶכָּנֵס וְאֵלֵךְ לְחַיִּים טוֹבִים אֲרוּכִים וּלְשָׁלוֹם:

Female:

זֹאת חֲלִיפָתִי, זֹאת תְּמוּרָתִי, זֹאת כַּפָּרָתִי, זֹאת הַתַּרְנְגֹלֶת תֵּלֵךְ לְמִיתָה, וַאֲנִי אֶכָּנֵס וְאֵלֵךְ לְחַיִּים טוֹבִים אֲרוּכִים וּלְשָׁלוֹם:

---

When one says for himself and for another:

Male:

זֶה חֲלִיפָתֵנוּ, זֶה תְּמוּרָתֵנוּ, זֶה כַּפָּרָתֵנוּ, זֶה הַתַּרְנְגֹל יֵלֵךְ לְמִיתָה, וַאֲנַחְנוּ נִכָּנֵס וְנֵלֵךְ לְחַיִּים טוֹבִים אֲרוּכִים וּלְשָׁלוֹם:

Female:

זֹאת חֲלִיפָתֵנוּ, זֹאת תְּמוּרָתֵנוּ, זֹאת כַּפָּרָתֵנוּ, זֹאת הַתַּרְנְגֹלֶת תֵּלֵךְ לְמִיתָה, וַאֲנַחְנוּ נִכָּנֵס וְתֵלֵךְ לְחַיִּים טוֹבִים אֲרוּכִים וּלְשָׁלוֹם:

---

When saying for another only:

Male:

זֶה חֲלִיפָתְךָ, זֶה תְּמוּרָתְךָ, זֶה כַּפָּרָתְךָ, זֶה הַתַּרְנְגוֹל יֵלֵךְ לְמִיתָה, וְאַתָּה תִּכָּנֵס וְתֵלֵךְ לְחַיִּים טוֹבִים אֲרוּכִים וּלְשָׁלוֹם:

Female:

זֹאת חֲלִיפָתֵךְ, זֹאת תְּמוּרָתֵךְ, זֹאת כַּפָּרָתֵךְ, זֹאת הַתַּרְנְגֹלֶת תֵּלֵךְ לְמִיתָה, וְאַתְּ תִּכָּנְסִי וְתֵלְכִי לְחַיִּים טוֹבִים אֲרוּכִים וּלְשָׁלוֹם:

---

A pregnant woman says:

אֵלֶּה חֲלִיפוֹתֵינוּ, אֵלֶּה תְּמוּרוֹתֵינוּ, אֵלֶּה כַּפָּרוֹתֵינוּ, אֵלֶּה הַתַּרְנְגֹלִים יֵלְכוּ לְמִיתָה, וַאֲנַחְנוּ נִכָּנֵס וְנֵלֵךְ לְחַיִּים טוֹבִים אֲרוּכִים וּלְשָׁלוֹם:

---

# סדר ערב יום כפור.

## Service for the Eve of the Day of Atonement

On the day previous to the Day of Atonement, Afternoon Service is said as on Friday (p. 145), but earlier than usual. After "עושה השלום" (p. 154) say "אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך" p. (511), to the end of the "שמונה עשרה" of the Day of Atonement (p. 516). When the Reader repeats the "שמונה עשרה", he says only till "עושה השלום" (p. 154). Whole-Kaddish (p. 156), "עלינו לשבח" and Mourner's-Kaddish.

Before going to the Synagogue the lamp is lighted, and the following Blessing is said:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל (on Friday שַׁבָּת וְשֶׁל) יוֹם הַכִּפּוּרִים:

---

The Evening Service begins with כל נדרי; and then ברכו (p. 204). Should the Eve of the Day of Atonement fall on Friday, מזמור שיר ליום השבת (p. 198) is said before the Evening Service.

The Morning Service for the Day of Atonement begins with מה טבו (p. 6), to קדמוניות (p. 30), and then מזמור שיר חנכת as on Sabbath (p. 231) till גאל ישראל (p. 261).

# תפלת יום כפור.

## SERVICE FOR THE DAY OF ATONEMENT

(In the Evening, Morning and Afternoon).

---

The following prayer (שמונה עשרה), to קדמוניות, is to be said standing and in silence. In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word ברוך, bend the knee, and at אתה, bow the head. In the Morning Service when praying in a Congregation of not less than ten men, the Reader repeats the שמונה עשרה aloud (חזרת הש"ץ), beginning with "ברוך אתה יי".

* כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא, הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי, תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ, אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ, עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם: Cong. אמן

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ. מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

---

* "כי שם יי" is said only at the Afternoon Service (מנחה).

מִי כָמוֹךָ , אַב הָרַחֲמִים , זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים .
בְּרַחֲמִים :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ , מְחַיֵּה
הַמֵּתִים : Cong. אמן *

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה.
וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ , יְיָ אֱלֹהֵינוּ , עַל כָּל־
מַעֲשֶׂיךָ , וְאֵימָתְךָ , עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ ,

---

* When the Reader repeats the שמונה־עשרה, say here קדושה

Cong. and Reader נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ, כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ, הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ , בַּקֹּדֶשׁ, כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ , וְקָרָא זֶה אֶל זֶה , וְאָמַר : Cong. and Reader קָדוֹשׁ , קָדוֹשׁ , קָדוֹשׁ , יְיָ צְבָאוֹת , מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : Reader כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם, מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה, אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ, לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : Reader מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים , וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר , בְּכָל־יוֹם תָּמִיד , פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה , שְׁמַע אוֹמְרִים : Cong. and Reader שְׁמַע יִשְׂרָאֵל , יְיָ אֱלֹהֵינוּ , יְיָ אֶחָד : Reader הוּא אֱלֹהֵינוּ , הוּא אָבִינוּ , הוּא מַלְכֵּנוּ , הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ , וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ , בְּרַחֲמָיו , שֵׁנִית , לְעֵינֵי כָּל־חָי . לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : Cong. and Reader אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : Cong. and Reader אַדִּיר אַדִּירֵנוּ , יְיָ אֲדֹנֵינוּ , מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ , וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ , בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד , וּשְׁמוֹ אֶחָד : Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם , אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ , וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ , וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד , כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ ...

וְיִירָאוּךָ, כָּל־הַמַּעֲשִׂים, וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ, כָּל־הַבְּרוּאִים, וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת, לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ, בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ, עֹז בְּיָדְךָ, וּגְבוּרָה, בִּימִינֶךָ, וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ, תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ, וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ, וּפִתְחוֹן פֶּה, לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ, וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ, וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ, וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן־יִשַׁי, מְשִׁיחֶךָ, בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ, וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ, וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ, וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ־פִּיהָ, וְכָל־הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה, כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן־הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ, עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, בְּהַר צִיּוֹן, מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ, וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ, כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ, יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ, וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ. כַּכָּתוּב

וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה, בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ: Cong. אמן

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים, אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ, וְרָצִיתָ, בָּנוּ, וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת, וְקִדַּשְׁתָּנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ, וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ, עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה, אֶת־יוֹם (on Sabbath הַשַּׁבָּת הַזֶּה, לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה, וְאֶת־יוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה, לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה, וְלִמְחָל־בּוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ (on Sabbath בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה, וְיָבֹא, וְיַגִּיעַ, וְיֵרָאֶה, וְיֵרָצֶה, וְיִשָּׁמַע, וְיִפָּקֵד, וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ, וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְפָנֶיךָ, לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה, לְחֵן, וּלְחֶסֶד, וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים, וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה. זָכְרֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ, לְטוֹבָה, וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, חוּס וְחָנֵּנוּ, וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ
בְּיוֹם (on Sabbath הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה,
מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ,
כָּאָמוּר, אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי, וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר. וְנֶאֱמַר, מָחִיתִי
כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי
כִּי גְאַלְתִּיךָ. וְנֶאֱמַר, כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם, מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם,
לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ. (on Sabbath אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,
רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ
בְּתוֹרָתֶךָ, שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ,
(on Sabbath וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ,
וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ
בֶּאֱמֶת. כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן
לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן, בְּכָל דּוֹר וָדוֹר, וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה).
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ
וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל, וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ

בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (on Sabbath הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים: Cong. אמן

רְצֵה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ, וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד, עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן: Cong. אמן

When saying "מודים", bend the knees and bow, regaining the erect position before saying "יי".

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם,

The Congregation in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר, יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ, וְתֶאֱסֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל־כֻּלָּם, יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ, מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ, בֶּאֱמֶת, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת: Cong. אמן

At the repetition of the שמונה עשרה by the Reader, the following is introduced:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת, בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים, עַם קְדוֹשֶׁךָ, כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ, פָּנָיו אֵלֶיךָ, וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

At the Morning and Afternoon Services:

שִׂים שָׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ, בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ, כְּאֶחָד, בְּאוֹר פָּנֶיךָ. כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ, נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים, וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים וְשָׁלוֹם,

At the Evening Service:

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ, תָּשִׂים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם,

וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה, בִּשְׁלוֹמֶךָ.

בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם: Cong. אמן

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, (נ״א אָנָּא) תָּבֹא לְפָנֶיךָ

תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ, בָּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבַּרְנוּ דֹפִי. הֶעֱוִינוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, זַדְנוּ, חָמַסְנוּ, טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע, כִּזַּבְנוּ, לַצְנוּ, מָרַדְנוּ, נִאַצְנוּ, סָרַרְנוּ, עָוִינוּ, פָּשַׁעְנוּ, צָרַרְנוּ, קִשִּׁינוּ עֹרֶף. רָשַׁעְנוּ, שִׁחַתְנוּ, תִּעַבְנוּ, תָּעִינוּ, תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים, וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ, וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם, וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים, הֲלֹא כָּל־הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם, וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי־כָל־חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי בָטֶן, וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ, וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל־חַטֹּאתֵינוּ. וְתִמְחַל־לָנוּ עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ, וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל־פְּשָׁעֵינוּ:

עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּאֹנֶס וּבְרָצוֹן:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּבְלִי דָעַת:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּדִבּוּר פֶּה:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּדַעַת וּבְמִרְמָה:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּהַרְהוֹר הַלֵּב:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּהוֹנָאַת רֵעַ:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּוִדּוּי פֶּה:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּוְעִידַת זְנוּת:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּחֹזֶק יָד:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּטִפְּשׁוּת פֶּה:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּיֵצֶר הָרָע:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:

וְעַל כֻּלָּם, אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת, סְלַח־לָנוּ, מְחַל־לָנוּ, כַּפֶּר־לָנוּ:

עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּכַפַּת שֹׁחַד:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּלָשׁוֹן הָרָע:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּלָצוֹן:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּנְטִיַּת גָּרוֹן:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּשִׂקּוּר עָיִן:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּעֵינַיִם רָמוֹת:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּעַזּוּת מֵצַח:

וְעַל כֻּלָּם, אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת, סְלַח־לָנוּ, מְחַל־לָנוּ, כַּפֶּר־לָנוּ:

עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּפְרִיקַת עֹל:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּפְלִילוּת:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּצְדִיַּת רֵעַ:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּצָרוּת עָיִן:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּקַלּוּת רֹאשׁ:

וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּרְכִילוּת:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּשִׂנְאַת חִנָּם:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּתְשׂוּמֶת יָד:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּתִמְהוֹן לֵבָב:

וְעַל כֻּלָּם, אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת, סְלַח־לָנוּ, מְחַל־לָנוּ, כַּפֶּר־לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה, בִּידֵי שָׁמָיִם:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין, סְקִילָה, שְׂרֵפָה, הֶרֶג, וְחֶנֶק:

עַל מִצְוַת עֲשֵׂה, וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה, בֵּין שֶׁיֶּשׁ־בָּהּ קוּם עֲשֵׂה, וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ, קוּם עֲשֵׂה. אֶת־הַגְּלוּיִם לָנוּ, וְאֶת־שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ: אֶת־הַגְּלוּיִם לָנוּ, כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ,

וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם. וְאֶת־שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ, לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים, כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר, הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד־עוֹלָם, לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת. כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל, וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר. וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ, אֶלָּא אָתָּה:

אֱלֹהַי. עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי, אֵינִי כְדַי, וְעַכְשָׁו, שֶׁנּוֹצַרְתִּי, כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי. עָפָר אֲנִי, בְּחַיָּי, קַל וָחֹמֶר בְּמִיתָתִי. הֲרֵי אֲנִי לְפָנֶיךָ, כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִמָּה. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי. שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד, וּמַה־שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ, מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים, אֲבָל לֹא עַל־יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים:

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה. וְלִמְקַלְלַי, נַפְשִׁי תִדֹּם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר, לַכֹּל תִּהְיֶה: פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדֹּף נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו. הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת. וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת:

---

Continuation of the Service.

At the Evening Service: "יעלה תחנונינו" and other prayers (on Friday evening "ויכלו" (p. 214) till "מקדש השבת" (p. 215) is said before "יעלה תחנונינו"), "אבינו מלכנו"

(p. 67) (on Friday Evening "אבינו מלכנו" is not said), Whole-Kaddish (p. 215), "עלינו לשבח" and Mourner's-Kaddish (p. 216), "לדוד יי אורי" (p. 218), "אדון עולם" (p. 219).

At the Morning Service, "אבינו מלכנו" (p. 67) (on Sabbath, "אבינו מלכנו" is not said), Whole-Kaddish (p. 268), "אין כמוך" (p. 269), Reading of the Law (the Order — see p. 270).

**Prayer before the Additional Service of the Day of Atonement.**

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם, אֲנִי מוֹחֵל בִּמְחִילָה גְמוּרָה, לְכָל מִי שֶׁחָטָא, כְּנֶגְדִּי, בֵּין בְּגוּפִי, בֵּין בְּמָמוֹנִי, וַאֲפִילוּ מִי שֶׁדִּבֵּר עָלַי לָשׁוֹן הָרָע, וַאֲפִילוּ הוֹצָאַת שֵׁם רָע, וּלְכָל חַטֹּאת הָאָדָם, שֶׁבֵּין אָדָם לַחֲבֵרוֹ, חוּץ מִמָּמוֹן שֶׁאֶתְבַּע וְאוֹצִיא עַל פִּי דִין, וְחוּץ מִי שֶׁיֶּחֱטָא, כְּנֶגְדִּי, וְיֹאמַר, אֶחֱטָא לוֹ, וְהוּא יִמְחוֹל לִי: וּכְשֵׁם שֶׁאֲנִי מוֹחֵל לְכָל אָדָם, כֵּן תְּרַחֵם עָלֵינוּ, וְתִמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ. כְּדִכְתִיב, לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ, וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי, כִּי רַב הוּא: וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד, וּמַה־שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ, מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים, אֲבָל לֹא עַל־יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי, וְהֶגְיוֹן לִבִּי, לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

# מוסף ליום כפור.

## ADDITIONAL SERVICE FOR THE DAY OF ATONEMENT

The following prayer (שמונה עשרה), to "קדמוניות", is to be said standing and in silence. In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word "ברוך", bend the knees, and at "אתה", bow the head. When praying in a Congregation of not less than ten men, the Reader repeats the שמונה עשרה (חזרת הש"ץ) aloud, beginning with "ברוך אתה יי".

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא, הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי, תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל, הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא,

אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ, עוֹזֵר, וּמוֹשִׁיעַ, וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם: Cong. אמן

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כָמוֹךָ. אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה, לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים: Cong. אמן *

---

* When the Reader repeats the שמונה עשרה, say here קדושה.

Cong. and Reader נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ. כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ, הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ, בַּקֹּדֶשׁ, כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה, וְאָמַר: Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: Reader כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם, מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה, אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: Reader מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים. וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר,

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וְאֵימָתְךָ עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ, וְיִירָאוּךָ, כָּל־הַמַּעֲשִׂים, וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ, כָּל־הַבְּרוּאִים, וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת. לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ, בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ, עֹז בְּיָדְךָ, וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ, וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ, תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ,

---

## קדושה.

Cong. and Rader בְּכָל־יוֹם תָּמִיד, פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה, שְׁמַע אוֹמְרִים: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד: Reader הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ, הוּא מַלְכֵּנוּ, הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ, וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ, בְּרַחֲמָיו, שֵׁנִית, לְעֵינֵי כָּל־חָי, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים: Cong. and Reader אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: Cong. and Reader אַדִּיר אַדִּירֵנוּ, יְיָ אֲדֹנֵינוּ, מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ, בְּכָל־הָאָרֶץ, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא, יִהְיֶה יְיָ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד: Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ, כָּתוּב לֵאמֹר: Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה: ובכן תן פחדך...

וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ, וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ, שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ, וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ, וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ, וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן־יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ, בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ, וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ, וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ־פִּיהָ, וְכָל־הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה, כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן־הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ, עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, בְּהַר צִיּוֹן, מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ, וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ, כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ, יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ, וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ, כַּכָּתוּב, וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים, אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ, וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת, וְקִדַּשְׁתָּנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ, וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ, עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה, אֶת־יוֹם (on Sabbath הַשַּׁבָּת הַזֶּה, לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה, וְאֶת־יוֹם) הַכִּפֻּרִים

הַזֶּה, לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה, וְלִמְחָל־בּוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ (on Sabbath בְּאַהֲבָה), מִקְרָא קֹדֶשׁ, זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ, גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ, וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ, וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ, בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ, בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ, שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו, מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מֶלֶךְ רַחֲמָן, שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל־מִקְדָּשְׁךָ, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים, וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה, וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה, וְהוֹפַע, וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ, לְעֵינֵי כָּל־חָי, וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם, וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ. וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ, בְּרִנָּה, וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ, בְּשִׂמְחַת עוֹלָם, וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת־קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם, וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֶת מוּסַף יוֹם (on Sabbath וְאֶת מוּסְפֵי

יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְ(יוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה, נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה, כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ, כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ, בְּתוֹרָתֶךָ, עַל־יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ, מִפִּי כְבוֹדֶךָ, כָּאָמוּר:

On Sabbath, add the following:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת, שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה, תְּמִימִם, וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים, סֹלֶת מִנְחָה, בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן, וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ, עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ: זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת. וְקָרְבַּן הַיּוֹם, כָּאָמוּר:

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה, מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם, וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם, כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיָי, רֵיחַ נִיחֹחַ, פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד, אַיִל אֶחָד, כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה, תְּמִימִם, יִהְיוּ לָכֶם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר, שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר. וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל, וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ, וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ, וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר, (וְשָׂעִיר לְכַפֵּר, מִלְּבַד חַטַּאת הַכִּפֻּרִים), וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם:

On Sabbath, add the following:

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ, שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת, וְקוֹרְאֵי עֹנֶג, עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי, כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ, וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ, חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ, זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ, בְּיוֹם (on Sabbath הַשַּׁבָּת הַזֶּה, וּבְיוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה. מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כָּאָמוּר. אָנֹכִי, אָנֹכִי, הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי, וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר. וְנֶאֱמַר, מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ, וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי, כִּי גְאַלְתִּיךָ. וְנֶאֱמַר, כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה, יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם, לְטַהֵר אֶתְכֶם, מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם, לִפְנֵי יְיָ, תִּטְהָרוּ: (on Sabbath אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ), קַדְּשֵׁנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ, שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וְשַׂמְּחֵנוּ, בִּישׁוּעָתֶךָ, (on Sabbath וְהַנְחִילֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן, שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ, וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל, מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ, לְעָבְדְּךָ, בֶּאֱמֶת. כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל, וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן, בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר, וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ, אֶלָּא אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ, וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ, בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה, מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ, מְקַדֵּשׁ (on Sabbath הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים: Cong. אמן

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־

הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

When repeating the שמונה עשרה, the Priests here ascend the steps of the Ark, and the Cong. and Reader say "ותערב" (see p. 451).

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן: Cong. אמן

When saying "מודים" bend the knees and bow, regaining the erect position before saying „יי".

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר, נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם.

The Congregation in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר. יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ. בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת, הָאֵל,

יְשׁוּעָתֵֽנוּ וְעֶזְרָתֵֽנוּ סֶֽלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת: Cong. אמן

When repeating the שמונה עשרה, and the Priests do not bless the people, the Reader says:

אֱלֹהֵֽינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵֽינוּ, בָּרְכֵֽנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּֽשֶׁת, בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּֽךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶֽׁךָ. כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶֽךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶֽיךָ וִיחֻנֶּֽךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶֽיךָ. וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶֽסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵֽינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּֽךָ. בָּרְכֵֽנוּ אָבִֽינוּ, כֻּלָּֽנוּ, כְּאֶחָד, בְּאוֹר פָּנֶֽיךָ. כִּי בְאוֹר פָּנֶֽיךָ, נָתַֽתָּ לָּֽנוּ, יְיָ אֱלֹהֵֽינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶֽסֶד, וּצְדָקָה, וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים, וְשָׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶֽיךָ, לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה, בִּשְׁלוֹמֶֽךָ:

בְּסֵֽפֶר חַיִּים. בְּרָכָה וְשָׁלוֹם. וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶֽיךָ. אֲנַֽחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם: Cong. אמן

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי. וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶֽיךָ יְיָ. צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

אֱלֹהֵֽינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵֽינוּ, (נ״א אָנָּא) תָּבֹא לְפָנֶֽיךָ, תְּפִלָּתֵֽנוּ. וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵֽנוּ, שֶׁאֵין אֲנַֽחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹֽרֶף, לוֹמַר לְפָנֶֽיךָ יְיָ אֱלֹהֵֽינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵֽינוּ, צַדִּיקִים אֲנַֽחְנוּ וְלֹא חָטָֽאנוּ. אֲבָל אֲנַֽחְנוּ וַאֲבוֹתֵֽינוּ חָטָֽאנוּ:

אָשַׁמְנוּ, בָּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבַּרְנוּ דֹּפִי. הֶעֱוִינוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, זַדְנוּ, חָמַסְנוּ, טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע, כִּזַּבְנוּ, לַצְנוּ, מָרַדְנוּ, נִאַצְנוּ, סָרַרְנוּ, עָוִינוּ, פָּשַׁעְנוּ, צָרַרְנוּ, קִשִּׁינוּ עֹרֶף. רָשַׁעְנוּ, שִׁחַתְנוּ, תִּעַבְנוּ, תָּעִינוּ, תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים, וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם, וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים, הֲלֹא, כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם, וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי־־כָל־־חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי בָטֶן, וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב, אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ, וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: וּבְכֵן, יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ, וְתִמְחַל־לָנוּ עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ, וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל־פְּשָׁעֵינוּ:

עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּאֹנֶס וּבְרָצוֹן:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּבְלִי דָעַת:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת:

עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּדִבּוּר פֶּה:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּדַעַת וּבְמִרְמָה:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּהַרְהוֹר הַלֵּב:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּהוֹנָאַת רֵעַ:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּוִדּוּי פֶּה:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּוְעִידַת זְנוּת:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּחֹזֶק יָד:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּטִפְּשׁוּת פֶּה:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּיֵצֶר הָרָע:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:

**וְעַל כֻּלָּם, אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת, סְלַח־לָנוּ, מְחַל־לָנוּ, כַּפֶּר־לָנוּ:**

עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּכַפַּת שֹׁחַד:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּלָשׁוֹן הָרָע:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּלָצוֹן:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה:

עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּנְטִיַּת גָּרוֹן:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ. בְּשִׂקּוּר עָיִן:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּעֵינַיִם רָמוֹת:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּעַזּוּת מֵצַח:
וְעַל כֻּלָּם, אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת, סְלַח־לָנוּ, מְחַל־לָנוּ, כַּפֶּר־לָנוּ:

עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּפְרִיקַת עֹל:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּפְלִילוּת:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּצְדִיַּת רֵעַ:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּצָרוּת עָיִן:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּקַלּוּת רֹאשׁ:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּרְכִילוּת:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּשִׂנְאַת חִנָּם:
עַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ. בִּתְשׂוּמֶת יָד:
וְעַל חֵטְא, שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ, בְּתִמְהוֹן לֵבָב:
וְעַל כֻּלָּם, אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת, סְלַח־לָנוּ, מְחַל־לָנוּ, כַּפֶּר־לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּי וְתָלוּי:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה, בִּידֵי שָׁמָיִם:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי:
וְעַל חֲטָאִים, שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין, סְקִילָה, שְׂרֵפָה, הֶ֫רֶג, וְחֶנֶק:

עַל מִצְוַת עֲשֵׂה, וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֶׁיֶּשׁ־בָּהּ קוּם עֲשֵׂה, וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ, קוּם עֲשֵׂה, אֶת־הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת־שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ. אֶת־הַגְּלוּיִם לָנוּ, כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ, וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם. וְאֶת־שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ, לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים. כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר, הַנִּסְתָּרוֹת לַייָ אֱלֹהֵינוּ, וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד־עוֹלָם, לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל, וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר, וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ, אֶלָּא אָתָּה:

אֱלֹהָי. עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי, אֵינִי כְדַי, וְעַכְשָׁו, שֶׁנּוֹצַרְתִּי, כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי. עָפָר אֲנִי, בְּחַיָּי, קַל וָחֹמֶר בְּמִיתָתִי. הֲרֵי אֲנִי לְפָנֶיךָ, כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִמָּה. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי,

שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד, וּמַה־שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ, מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים, אֲבָל לֹא עַל־יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים:

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה. פְּתַח לִבִּי, בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ, תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת. וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת:

## Afternoon Service for the Day of Atonement.

Reading of the Law (the order — see p. 322), Half-Kaddish, שמונה עשרה (p. 491), repetition of the שמונה עשרה by the Reader, Whole-Kaddish.

# תפלת נעילה.

## CLOSING SERVICE FOR THE DAY OF ATONEMENT.

During the whole of this prayer, the Ark is open.

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם, שֶׁכָּכָה לּוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם, שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ

אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ, כָּל־מַעֲשֶׂיךָ. וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו, וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ, בְּכָל־דּוֹר וָדֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל, אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ, בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: Reader תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר־פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הַלְלוּיָהּ:

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל, וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב, נְאֻם יְיָ: וַאֲנִי. זֹאת בְּרִיתִי אוֹתָם, אָמַר יְיָ. רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ, וּדְבָרַי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי, בְּפִיךָ, לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ, וּמִפִּי זַרְעֲךָ, וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ, אָמַר יְיָ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קָדוֹשׁ, יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמְקַבְּלִין דֵּין

מִן דֵּין, וְאָמְרִין קַדִּישׁ, בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִלָּאָה, בֵּית שְׁכִינְתֵּהּ, קַדִּישׁ עַל אַרְעָא, עוֹבַד גְּבוּרְתֵּהּ, קַדִּישׁ לְעָלַם, וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יְיָ צְבָאוֹת, מַלְיָא כָל אַרְעָא, זִיו יְקָרֵהּ: וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ, וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי, קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל, בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ, מִמְּקוֹמוֹ: וּנְטָלַתְנִי רוּחָא, וְשִׁמְעֵית בַּתְרַי. קָל זִיעַ סַגִּיא, דִּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין, בְּרִיךְ יְקָרָא דַייָ, מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּהּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ מַלְכוּתֵהּ קָאֵם לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם. יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל, אֲבוֹתֵינוּ, שָׁמְרָה זֹאת לְעוֹלָם, לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ, וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ: וְהוּא רַחוּם, יְכַפֵּר עָוֹן, וְלֹא יַשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ, וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנָי, טוֹב וְסַלָּח, וְרַב חֶסֶד, לְכָל־קֹרְאֶיךָ: צִדְקָתְךָ, צֶדֶק לְעוֹלָם, וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב, חֶסֶד לְאַבְרָהָם, אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ, מִימֵי קֶדֶם: בָּרוּךְ יְיָ, יוֹם יוֹם, יַעֲמָס־לָנוּ, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׂגָּב לָנוּ, אֱלֹהֵי יַעֲקֹב, סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת, אַשְׁרֵי אָדָם, בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ, שֶׁבְּרָאָנוּ לִכְבוֹדוֹ, וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים, וְנָתַן לָנוּ, תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ, הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ, בְּתוֹרָתוֹ, וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ, אַהֲבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ, וּלְעָבְדוֹ, בְּלֵבָב שָׁלֵם, לְמַעַן לֹא נִיגַע לָרִיק, וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁנִּשְׁמֹר חֻקֶּיךָ, בָּעוֹלָם הַזֶּה, וְנִזְכֶּה, וְנִחְיֶה, וְנִרְאֶה.

וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה, לִשְׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ, וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא. לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד, וְלֹא יִדֹּם, יְיָ אֱלֹהַי, לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ: בָּרוּךְ הַגֶּבֶר, אֲשֶׁר יִבְטַח בַּייָ, וְהָיָה יְיָ מִבְטַחוֹ: בִּטְחוּ בַייָ עֲדֵי עַד, כִּי, בְּיָהּ יְיָ, צוּר עוֹלָמִים: Reader וְיִבְטְחוּ בְךָ, יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ, כִּי לֹא עָזַבְתָּ, דֹּרְשֶׁיךָ, יְיָ: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה, וְיַאְדִּיר:

---

## חצי קדיש.

## Half-Kaddish.

Reader יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעָלְמָא, דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

Cong. and Reader יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, Cong. and Reader בְּרִיךְ הוּא. Reader לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן־כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ, אָמֵן: Cong. אמן

---

The following prayer (שמונה עשרה), to "קדמוניות", is to be said standing and in silence In the first benediction, both at the invocation and the conclusion, when uttering the word "ברוך", bend the knees, and at "אתה", bow the head. When praying in a Congregation of not less than ten men, the Reader repeats the שמונה עשרה (חזרת הש"ץ) aloud, beginning with "ברוך אתה יי".

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא, הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי, תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם,

אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת, וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְחָתְמֵנוּ, בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ, אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ, עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם: Cong. אמן

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי, דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כָמוֹךָ, אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים, בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים: Cong. אמן *

---

* When the Reader repeats the שמונה-עשרה, say here קדושה.

Cong. and Reader נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ, כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ, הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ, בַּקֹּדֶשׁ, כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה, וְאָמַר Cong. and Reader קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: Reader כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם, מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה, אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ, לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: Cong. and Reader בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה.

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וְאֵימָתְךָ, עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ, וְיִירָאוּךָ, כָּל־הַמַּעֲשִׂים, וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ, כָּל־הַבְּרוּאִים, וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת, לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ, בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ, עֹז בְּיָדְךָ, וּגְבוּרָה, בִּימִינֶךָ, וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ:

---

## קדושה.

Reader מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים, וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר, בְּכָל־יוֹם תָּמִיד, פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה, שְׁמַע אוֹמְרִים: Cong. and Reader שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד: Reader הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ, הוּא מַלְכֵּנוּ, הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ, וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ, בְּרַחֲמָיו, שֵׁנִית, לְעֵינֵי כָּל־חָי, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים: Cong. and Reader אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: Cong. and Reader אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדֹנֵינוּ, מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ, בְּכָל־הָאָרֶץ, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא, יִהְיֶה יְיָ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד: Reader וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ, כָּתוּב לֵאמֹר: Cong. and Reader יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

Reader לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ, וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה: ובכן תן פחדך...

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ, תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ, וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ, וּפִתְחוֹן פֶּה, לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ, וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ, וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ, וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן־יִשַׁי, מְשִׁיחֶךָ, בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ, וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ, וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ, וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ־פִּיהָ, וְכָל־הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה, כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן־הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ, עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, בְּהַר צִיּוֹן, מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ, וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ, כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ, יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ, וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ. כַּכָּתוּב, וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ: Cong. אמן

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים, אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ, וְרָצִיתָ, בָּנוּ, וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת, וְקִדַּשְׁתָּנוּ, בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ, וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ, עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה, אֶת־יוֹם

on Sabbath) הַשַּׁבָּת הַזֶּה, לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה, וְאֶת־יוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה, לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה, וְלִמְחָל־בּוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ (on Sabbath בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה, וְיָבֹא, וְיַגִּיעַ, וְיֵרָאֶה, וְיֵרָצֶה, וְיִשָּׁמַע, וְיִפָּקֵד, וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ, וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְפָנֶיךָ, לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה, לְחֵן, וּלְחֶסֶד, וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים, וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה. זָכְרֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ, לְטוֹבָה, וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, חוּס וְחָנֵּנוּ, וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם (on Sabbath הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה, מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ, כָּאָמוּר, אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי, וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר, מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר, כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר

עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם, מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם, לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃ (on Sabbath אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ, שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ, וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ, (on Sabbath וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ, וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת. כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן, בְּכָל דּוֹר וָדוֹר, וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ, אֶלָּא אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל, וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (on Sabbath הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים׃ Cong. אמן

רְצֵה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ, וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד, עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ, בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃ Cong אמן

When saying "מודים", bend the knees and bow, regaining the erect position before saying "יי"

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם, הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

The Congregation in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר, יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ, וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ, לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל־כֻּלָּם, יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ, מַלְכֵּנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

וַחֲתֹם לְחַיִּים טוֹבִים, כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

When saying "ברוך" here, bend the knees, and at "אתה" bow the head.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ, בֶּאֱמֶת, הָאֵל, יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ, וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת: Cong. אמן

At the repetition of the שמונה עשרה by the Reader, the following is introduced:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת, בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים, עַם קְדוֹשֶׁךָ, כָּאָמוּר:

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ׃ יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ׃ יִשָּׂא יְיָ, פָּנָיו אֵלֶיךָ, וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם׃

שִׂים שָׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ, בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ, כֻּלָּנוּ, כְּאֶחָד, בְּאוֹר פָּנֶיךָ, כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ, נָתַתָּ לָּנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה, וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים, וְשָׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ, לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה, בִּשְׁלוֹמֶךָ׃

בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נִזָּכֵר וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃ Cong. אמן

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי, וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. (נ״א אָנָא) תָּבֹא לְפָנֶיךָ, תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף, לוֹמַר לְפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ׃

אָשַׁמְנוּ, בָּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבַּרְנוּ דֹפִי, הֶעֱוִינוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, זַדְנוּ, חָמַסְנוּ, טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע, כִּזַּבְנוּ, לַצְנוּ, מָרַדְנוּ

נִאַצְנוּ, סָרַרְנוּ, עָוִינוּ, פָּשַׁעְנוּ, צָרַרְנוּ, קִשִּׁינוּ עֹרֶף. רָשַׁעְנוּ, שִׁחַתְנוּ, תִּעַבְנוּ, תָּעִינוּ, תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים, וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ, וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ, יוֹשֵׁב מָרוֹם, וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ, שׁוֹכֵן שְׁחָקִים, הֲלֹא, כָּל־הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים, וִימִינְךָ פְשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים. וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ, לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ, וּתְקַבְּלֵנוּ, בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ, כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים, לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמָרְתָּ: אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ, וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אַשְׁמוֹתֵינוּ. וְאַתָּה יוֹדֵעַ, שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה, לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ. מָה אָנוּ, מֶה חַיֵּינוּ, מֶה חַסְדֵּנוּ, מַה צִּדְקֵנוּ, מַה יִּשְׁעֵנוּ, מַה כֹּחֵנוּ, מַה גְּבוּרָתֵנוּ. מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

הֲלֹא, כָּל־הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ, וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ, וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע, וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל, כִּי רֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ, וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ, וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן, כִּי הַכֹּל הָבֶל:

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ, וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמֹד לְפָנֶיךָ: כִּי מִי יֹאמַר לְךָ מַה תִּפְעָל. וְאִם־יִצְדַּק מַה־יִּתֶּן־לָךְ: וַתִּתֶּן לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה, אֶת־יוֹם (on Sabbath, the Reader adds הַשַּׁבָּת הַזֶּה, וְאֶת־יוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה. קֵץ וּמְחִילָה וּסְלִיחָה עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ, לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ, וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ, לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנְךָ, בְּלֵבָב שָׁלֵם: וְאַתָּה, בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים, רַחֵם עָלֵינוּ, כִּי לֹא תַחְפֹּץ בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם. שֶׁנֶּאֱמַר, דִּרְשׁוּ יְיָ, בְּהִמָּצְאוֹ, קְרָאֻהוּ, בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב: וְנֶאֱמַר, יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ, וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו, וְיָשֹׁב אֶל־יְיָ וִירַחֲמֵהוּ, וְאֶל־אֱלֹהֵינוּ, כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ: וְאַתָּה, אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת, חַנּוּן וְרַחוּם, אֶרֶךְ אַפַּיִם, וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת, וּמַרְבֶּה לְהֵיטִיב, וְרוֹצֶה אַתָּה, בִּתְשׁוּבַת רְשָׁעִים, וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָם. שֶׁנֶּאֱמַר. אֱמֹר אֲלֵיהֶם, חַי אָנִי, נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה, אִם־אֶחְפֹּץ

בְּמוֹת הָרָשָׁע, כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה. שׁוּבוּ. שׁוּבוּ מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים, וְלָמָּה תָמוּתוּ, בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְנֶאֱמַר, הֶחָפֹץ אֶחְפֹּץ מוֹת רָשָׁע, נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה, הֲלֹא, בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה: וְנֶאֱמַר, כִּי לֹא אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת, נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה, וְהָשִׁיבוּ וִחְיוּ: כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל. וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן, בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר, וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ, אֶלָּא אָתָּה:

אֱלֹהַי. עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי, אֵינִי כְדַי, וְעַכְשָׁו שֶׁנּוֹצַרְתִּי, כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי. עָפָר אֲנִי, בְּחַיָּי, קַל וָחֹמֶר בְּמִיתָתִי. הֲרֵי אֲנִי לְפָנֶיךָ, כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִמָּה. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי, שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד, וּמַה־שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ, מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים, אֲבָל לֹא עַל־יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים:

אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי, נַפְשִׁי תִדֹּם, וְנַפְשִׁי, כֶּעָפָר, לַכֹּל תִּהְיֶה: פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ, תִּרְדֹּף נַפְשִׁי, וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם, וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ, לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ, אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה

בְּיָמֵינוּ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ, בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ, בְּיִרְאָה, כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת. וְעָרְבָה לַיָי מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם, כִּימֵי עוֹלָם, וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת:

Continue: "אבינו מלכנו" — p. 67 (even on Sabbath); Whole-Kaddish.

---

Reader and Congregation, once:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

Reader and Congregation, thrice:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader and Congregation, seven times:

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים:

Reader and Cong. לְשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלָיִם:

The Shophar is sounded תקיעה.

---

Evening Service, beginning with "והוא רחום" — see p. 371.

---

# כדר הקפות לשמחת תורה.

ORDER OF THE HAKOPHOTH OF שמחת תורה.

---

In the Evening and Morning Services, after the שמונה עשרה, the following paragraph (אתה הראת) is said, by the Reader and Congregation, phrase by phrase.

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת, כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים, אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ: לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ, כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אֵין־כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים, אֲדֹנָי, וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ: יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם, יִשְׂמַח יְיָ, בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ, כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם־אֲבֹתֵינוּ, אַל־יַעַזְבֵנוּ

וְאַל־יִטְּשֵׁנוּ: וְאִמְרוּ, הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ, וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם, לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ, לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: יְיָ, עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם: וְיִהְיוּ נָא אֲמָרֵינוּ לְרָצוֹן, לִפְנֵי אֲדוֹן כֹּל: וַיְהִי, בִּנְסֹעַ הָאָרֹן, וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ, וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ: קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ, אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ: כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק, וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ, אַל־תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא, הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה, קִוִּינוּ לוֹ וְיוֹשִׁיעֵנוּ, זֶה יְיָ קִוִּינוּ לוֹ, נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה, בִּישׁוּעָתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ, בְּכָל־דּוֹר וָדֹר: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה, וּדְבַר־יְיָ מִירוּשָׁלָיִם:

אַב הָרַחֲמִים, הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת־צִיּוֹן, תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: כִּי בְךָ לְבַד בָּטָחְנוּ, מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא, אֲדוֹן עוֹלָמִים:

---

All the Scrolls of the Law are taken out, and the pulpit is circled seven times, in procession.

---

On the First Hakophah, the Reader and Cong. say:

אָנָּא יְיָ, הוֹשִׁיעָה נָּא. אָנָּא יְיָ, הַצְלִיחָה נָא. אָנָּא יְיָ, עֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת, הוֹשִׁיעָה

# נָא. בּוֹחֵן לְבָבוֹת, הַצְלִיחָה נָא. גּוֹאֵל חָזָק, עֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ:

תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה, מְשִׁיבַת נָפֶשׁ: מִזְמוֹר לְדָוִד, הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים, הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ, הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם, אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים, יְיָ עַל מַיִם רַבִּים: לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר: אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ, יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה: קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ, וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ: וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יְרֵאָיו, וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים: אָנָּא, בְּכֹחַ גְּדֻלַּת יְמִינְךָ, תַּתִּיר צְרוּרָה: כִּי אָמַרְתִּי, עוֹלָם חֶסֶד יִבָּנֶה:

On the Second Hakophah, the Reader and Cong. say:

# דּוֹבֵר צְדָקוֹת, הוֹשִׁיעָה נָּא. הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ, הַצְלִיחָה נָא. וָתִיק וְחָסִיד, עֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ:

עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה, מַחְכִּימַת פֶּתִי: קוֹל יְיָ, בַּכֹּחַ: לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ, בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ: קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ, שַׂגְּבֵנוּ, טַהֲרֵנוּ, נוֹרָא: לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה, תָּעֹז יָדְךָ, תָּרוּם יְמִינֶךָ: עוֹרְרָה אֶת גְּבוּרָתֶךָ, וּלְכָה לִישׁוּעָתָה לָּנוּ: עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי הוֹשִׁיעַ יְיָ מְשִׁיחוֹ, יַעֲנֵהוּ מִשְּׁמֵי קָדְשׁוֹ, בִּגְבוּרוֹת יֵשַׁע יְמִינוֹ:

On the Third Hakophah, the Reader and Cong. say:

# זַךְ וְיָשָׁר, הוֹשִׁיעָה נָּא. חוֹמֵל דַּלִּים, הַצְלִיחָה נָא. טוֹב וּמֵטִיב, עֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ:

פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים, מְשַׂמְּחֵי לֵב: קוֹל יְיָ, בֶּהָדָר: יוֹדוּךָ עַמִּים, אֱלֹהִים, יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם: נָא, גִּבּוֹר, דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ, כְּבָבַת שָׁמְרֵם: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב, חֶסֶד לְאַבְרָהָם: כִּי, תִּפְאֶרֶת עֻזָּמוֹ אָתָּה, וּבִרְצוֹנְךָ, תָּרוּם קַרְנֵנוּ: תִּתֵּן לְרֹאשְׁךָ לִוְיַת חֵן, עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת תְּמַגְּנֶךָּ: וּלְתִתְּךָ

עֶלְיוֹן עַל כָּל הַגּוֹיִם, אֲשֶׁר עָשָׂה לִתְהִלָּה וּלְשֵׁם וּלְתִפְאָרֶת, וְלִהְיוֹתְךָ עַם קָדוֹשׁ לַיְיָ אֱלֹהֶיךָ, כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר:

On the Fourth Hakophah, the Reader and Cong. say:

יוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת, הוֹשִׁיעָה נָּא. כַּבִּיר וְנָאוֹר, הַצְלִיחָה נָא. לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת, עֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

מִצְוַת יְיָ בָּרָה, מְאִירַת עֵינָיִם: קוֹל יְיָ שׁוֹבֵר אֲרָזִים, וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל, לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים: יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים, כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישׁוֹר, וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה: בָּרְכֵם, טַהֲרֵם, רַחֲמֵם, צִדְקָתְךָ תָּמִיד גָּמְלֵם: יְיָ אֱלֹהִים צְבָאוֹת הֲשִׁיבֵנוּ, הָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה: תּוֹדִיעֵנִי אֹרַח חַיִּים, שֹׂבַע שְׂמָחוֹת אֶת פָּנֶיךָ, נְעִמוֹת בִּימִינְךָ נֶצַח:

On the Fifth Hakophah, the reader and Cong. say:

מֶלֶךְ עוֹלָמִים, הוֹשִׁיעָה נָּא. נָאוֹר וְאַדִּיר, הַצְלִיחָה נָא. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, עֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

יְיָ אֲדֹנֵינוּ, מָה אַדִּיר שִׁמְךָ, בְּכָל הָאָרֶץ, אֲשֶׁר תְּנָה הוֹדְךָ עַל הַשָּׁמָיִם: גָּדוֹל כְּבוֹדוֹ, בִּישׁוּעָתֶךָ, הוֹד וְהָדָר תְּשַׁוֶּה עָלָיו: יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה, עוֹמֶדֶת לָעַד: קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: יוֹדוּךָ עַמִּים, אֱלֹהִים, יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם: חֲסִין קָדוֹשׁ, בְּרֹב טוּבְךָ, נַהֵל עֲדָתֶךָ:

On the Sixth Hakophah, the reader and Cong. say:

עוֹזֵר דַּלִּים, הוֹשִׁיעָה נָּא. פּוֹדֶה וּמַצִּיל, הַצְלִיחָה נָא. צוּר עוֹלָמִים, עֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת, צָדְקוּ יַחְדָּו: קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר, יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ: אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ, יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ: יָחִיד גֵּאֶה, לְעַמְּךָ פְּנֵה, זוֹכְרֵי קְדֻשָּׁתֶךָ: צַדִּיק יְיָ, בְּכָל דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו: יְצִיאַת

לְיַשַּׁע עַמֶּךָ, לְיֵשַׁע אֶת מְשִׁיחֶךָ, מָחַצְתָּ רֹאשׁ מִבֵּית רָשָׁע, עָרוֹת יְסוֹד עַד צַוָּאר, סֶלָה:

On the Seventh Hakophah, the reader and Cong. say:

קָדוֹשׁ וְנוֹרָא, הוֹשִׁיעָה נָּא. רַחוּם וְחַנּוּן, הַצְלִיחָה נָא. שׁוֹמֵר הַבְּרִית, עֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: תּוֹמֵךְ תְּמִימִים, הוֹשִׁיעָה נָּא. תַּקִּיף לָעַד, הַצְלִיחָה נָא. תָּמִים בְּמַעֲשָׂיו, עֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפָּז רָב, וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים: קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת, וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת, וּבְהֵיכָלוֹ, כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד: יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב, וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם: יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים, וְיִירְאוּ אוֹתוֹ, כָּל אַפְסֵי אָרֶץ: כִּי אַתָּה יְיָ, טוֹב וְסַלָּח, וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ, בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה, וְהַתִּפְאֶרֶת, וְהַנֵּצַח, וְהַהוֹד, כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ: לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה, וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ, כָּתוּב לֵאמֹר: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל. יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד: שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל, וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ. יוֹדֵעַ תַּעֲלוּמוֹת: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

---

שִׂישׂוּ וְשִׂמְחוּ, בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה, וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה, כִּי טוֹב סַחְרָהּ מִכָּל סְחוֹרָה, מִפָּז וּמִפְּנִינִים יְקָרָה. נָגִיל וְנָשִׂישׂ בְּזֹאת הַתּוֹרָה, כִּי הִיא לָנוּ עֹז וְאוֹרָה: אֲהַלְלָה אֱלֹהַי, וְאֶשְׂמְחָה בוֹ. וְאָשִׂימָה תִקְוָתִי, בּוֹ. אֲהוֹדֶנּוּ, בְּסוֹד עַם קְרוֹבוֹ. אֱלֹהֵי צוּרִי, אֶחֱסֶה, בּוֹ: נגיל... בְּכָל לֵב אֲרַנֵּן

צִדְקוֹתֶיךָ. וַאֲסַפְּרָה, תְּהִלָּתֶךָ. בְּשָׂשׂוֹן הֲשִׁיבֵנוּ לְבֵיתֶךָ. עַל חַסְדְּךָ, וְעַל אֲמִתֶּךָ: נגיל...

הִתְקַבְּצוּ מַלְאָכִים זֶה אֶל זֶה, זֶה לְקַבֵּל זֶה, וְאָמַר זֶה לָזֶה, מִי הוּא זֶה. וְאֵי זֶה הוּא, מְאַחֵז פְּנֵי כִסֵּא, פַּרְשֵׁז עָלָיו עֲנָנוֹ: מִי עָלָה לַמָּרוֹם, מִי עָלָה לַמָּרוֹם, מִי עָלָה לַמָּרוֹם, וְהוֹרִיד עֹז מִבְטֶחָה: התקבצו... מֹשֶׁה עָלָה לַמָּרוֹם, מֹשֶׁה עָלָה לַמָּרוֹם, מֹשֶׁה עָלָה לַמָּרוֹם, וְהוֹרִיד עֹז מִבְטֶחָה: התקבצו...

אָגִיל וְאֶשְׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה, בֹּא יָבֹא צֶמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. תּוֹרָה הִיא עֵץ חַיִּים, לְכֻלָּם חַיִּים, כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים: אַבְרָהָם שָׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. יִצְחָק שָׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. יַעֲקֹב שָׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. מֹשֶׁה, אַהֲרֹן, שָׂמְחוּ, בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. אֵלִיָּהוּ, שְׁמוּאֵל, דָּוִד, שְׁלֹמֹה, שָׂמְחוּ, בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה: תּוֹרָה הִיא עֵץ חַיִּים, לְכֻלָּם חַיִּים, כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים: אַשְׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל, אַשְׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל, אַשְׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר בָּחַר בָּכֶם אֵל, וְהִנְחִילְכֶם הַתּוֹרָה מִמִּדְבַּר (נ״א מִסִּינַי) מַתָּנָה:

---

All the Scrolls, save one, are restored to the Ark; in this Scroll "וזאת הברכה" is read. After the Reading of the Law, the Reader says Half-Kaddish.

Then continue: in the Evening Service — Kiddush (p. 425), "עלינו לשבח", and Mourner's-Kaddish (p. 216).

In the Morning Service — Additional Service for Festivals (p. 439), etc.

# מְגִלַּת חֲנֻכָּה.

## א.

וַיְהִי, בִּימֵי אַנְטִיּוֹכוּס, מֶלֶךְ יָוָן, אֲשֶׁר מָלַךְ עַל מְדִינוֹת רַבּוֹת וְגַם עַל אֶרֶץ יְהוּדָה: וַיְהִי, בָּעֵת הַהִיא, וַיֵּצְאוּ אֲנָשִׁים בְּנֵי־בְלִיַּעַל מִקֶּרֶב יִשְׂרָאֵל, וַיַּדִּיחוּ אֶת־עַם־הָאָרֶץ לֵאמֹר: הָבָה, נִכְרְתָה בְּרִית אֶת־הַגּוֹיִם, אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵינוּ, כִּי מֵאָז אֲשֶׁר סַרְנוּ מֵאַחֲרֵיהֶם, מְצָאוּנוּ צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת: וַיִּיטַב הַדָּבָר בְּעֵינֵי הָעָם, וַיִּשְׁלְחוּ מַלְאָכִים אֶל־הַמֶּלֶךְ. וַיְצַו הַמֶּלֶךְ בְּיָדָם, לָלֶכֶת בְּדַרְכֵי הַגּוֹיִם וּבְחֻקּוֹתֵיהֶם: וַיָּקִימוּ בֵית־מִשְׂחָק בִּירוּשָׁלַיִם, כְּמִשְׁפַּט הַגּוֹיִם, וְלֹא מָלוּ עוֹד אֶת־בְּנֵיהֶם, וַיַּעַזְבוּ אֶת־בְּרִית הַקֹּדֶשׁ, לָלֶכֶת בְּחֻקּוֹתָם, וַיִּתְמַכְּרוּ לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְיָ: וַיְהִי, אַחֲרֵי הַכּוֹת אַנְטִיּוֹכוּס אֶת־מִצְרַיִם, בִּשְׁנַת שָׁלֹשׁ וְאַרְבָּעִים וּמֵאָה, וַיַּעַל עַל יִשְׂרָאֵל לַמִּלְחָמָה, וַיָּבֹא, בְּחַיִל כָּבֵד וְעָצוּם, יְרוּשָׁלָיְמָה: וַיָּבֹא, בְּעַזּוּת מֶצַח, אֶל־הַקֹּדֶשׁ פְּנִימָה, וַיִּקַּח אֶת־מִזְבַּח הַזָּהָב, וְאֶת־הַמְּנוֹרָה וְאֶת־כָּל־כֵּלֶיהָ, וְאֵת שֻׁלְחַן הַפָּנִים וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו, וְכָל עֶדְיֵי הַזָּהָב, אֲשֶׁר לִפְנֵי הַהֵיכָל, וַיְקַצֵּץ אוֹתָם: וַיַּךְ מַכָּה רַבָּה, בָּעָם, וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם בְּגַאֲוָה וָבוּז: וַיְהִי אֵבֶל גָּדוֹל לְיִשְׂרָאֵל, בְּכָל מוֹשְׁבוֹתָם: שָׂרִים וּזְקֵנִים נֶאֱנָחוּ, בַּחוּרִים וּבְתוּלוֹת אֻמְלָלוּ, וּפְנֵי נָשִׁים יָפוֹת חֳמַרְמָרוּ: חָתָן וְכַלָּה, בְּחֻפָּתָם, סָפְדוּ וַיְיֵלִילוּ: אָבְלָה נָבְלָה הָאָרֶץ עַל־יֹשְׁבֶיהָ, וּבְכָל־בֵּית־יַעֲקֹב תַּאֲנִיָּה וַאֲנִיָּה: וַיִּכְתֹּב הַמֶּלֶךְ אַנְטִיּוֹכוּס אֶל־כָּל־מְדִינוֹת מַלְכוּתוֹ לֵאמֹר, אַךְ תּוֹרָה אַחַת וְחֻקָּה אַחַת לְכָל יוֹשְׁבֵי אַרְצֵנוּ: וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ סְפָרִים בְּיַד הָרָצִים, אֶל־יְרוּשָׁלַיִם, וּלְכָל עָרֵי יְהוּדָה, וַיְצַוֵּם, לָלֶכֶת בְּדַרְכֵי גוֹיֵי הָאָרֶץ: לְהָפֵר אֶת־הַשַּׁבָּתוֹת וְאֵת הַמּוֹעֲדִים, לְבִלְתִּי הִמּוֹל לָהֶם כָּל־זָכָר, וּלְשַׁקֵּץ אֶת־נַפְשׁוֹתָם בְּכָל דְּבַר־פִּגּוּל: וְכָל אִישׁ, אֲשֶׁר יַמְרֶה אֶת־פִּי־הַמֶּלֶךְ, מוֹת יוּמָת: וַיִּסֹּגוּ רַבִּים מִמִּצְוֹת יְיָ, וַיִּצָּמְדוּ לַגּוֹיִם, וַתִּשָּׁחֵת כָּל־הָאָרֶץ לִפְנֵיהֶם.

# MEGILATH CHANUKAH.

## I.

And Antiochus Epiphanes reigned over many kingdoms, and Judea was among them, and he was an exceeding great king. In those days came there forth out of Israel, transgressors of the law, and persuaded many, saying: "Let us go and make a covenant with the Gentiles that are round about us, for since we were parted from them, many evils have befallen us", And the saying was good in their eyes. And certain of the people were forward herein and went to the king, and he gave them license to do after the ordinances of the Gentiles. And they built a place of exercise in Jerusalem according to the laws of the Gentiles; and they made themselves uncircumcised, and forsook the holy covenant, and joined themselves to the Gentiles and sold themselves to do evil. And Antiochus, after that he had smitten Egypt, returned in the hundred and forty and third year, and went up against Israel and Jerusalem with a great multitude, and entered presumptuously into the sanctuary and took the golden altar, and the candle-stick of the light, and all that pertained thereto, and the table of the shew-bread and all its vessels, and the adorning of gold which was on the face of the temple, and he scaled it all off. And he made a great slaughter and spoke very presumptuously. And there came great mourning upon Israel, in every place where they were. And the rulers and elders groaned, the virgins and young men were made feeble and the beauty of the women was changed. Every bridegroom took up lamentation, she that sat in the marriage chamber was in heaviness. And the land was moved for the inhabitants thereof, and all the house of Jacob was clothed with shame. And king Antiochus wrote to his whole kingdom that all should be one people, and that each should forsake his own laws. And the king sent letters by the hand of messengers unto Jerusalem and the cities of Judea that they should follow laws strange to the land. They should profane the sabbaths and feasts, and should leave their sons uncircumcised, that they should make their souls abominable with all manner of uncleanness and profanation. And whosoever shall not do according to the word of the king, he shall die. And

וְהִי, הֵם נֹגְשִׂים אֶת־הָעָם, וַיִּתְחַבְּאוּ בַּמְּעָרוֹת וּבְכָל־מָקוֹם, אֲשֶׁר מָצְאוּ שָׁם מִפְלָט: וַיְהִי, בִּשְׁנַת מֵאָה וְאַרְבָּעִים וְחָמֵשׁ, בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לְחֹדֶשׁ כִּסְלֵו, וַיָּקִימוּ שִׁקּוּץ מְשׁוֹמֵם עַל־מִזְבַּח יְיָ, וַיִּבְנוּ בָמוֹת בְּכָל־עָרֵי יְהוּדָה מִסָּבִיב: וַיְזַבְּחוּ, וַיְקַטְּרוּ, בְּחוּצוֹת הָעִיר, וְלִפְנֵי פִּתְחֵי בֵיתָם, וַיִּקְרְעוּ אֶת־סִפְרֵי תוֹרַת יְיָ לִקְרָעִים, וַיִּשְׂרְפוּ אוֹתָם בָּאֵשׁ: וְכֹל אֲשֶׁר נִמְצָא אִתּוֹ סֵפֶר בְּרִית יְיָ, וְכֹל הַשּׁוֹמֵר אֶת־פִּי יְיָ, הִכּוּ לְפִי חָרֶב, כַּאֲשֶׁר צִוָּה הַמֶּלֶךְ: וְהַנָּשִׁים, אֲשֶׁר מָלוּ אֶת־בְּנֵיהֶן, הוּמְתוּ עַל־פִּי הַמֶּלֶךְ. אֶת הָעוֹלְלִים תָּלוּ בְצַוָּארָן, וְאֶת־הַמָּלִים אוֹתָם הָרְגוּ בֶחָרֶב, וַיָּבֹזּוּ אֶת בָּתֵּיהֶם: וְרַבִּים מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל, דָּבְקוּ בְתוֹרַת יְיָ, וַיִּשָּׁמְרוּ מֵאֱכֹל כָּל־דָּבָר טָמֵא: וַיִּבְחֲרוּ, בְּמָוֶת, מִשַּׁקֵּץ אֶת־נַפְשׁוֹתָם, וּמֵחַלֵּל אֶת־בְּרִית יְיָ, וַיָּמוּתוּ:

---

## ב.

בַּיָּמִים הָהֵם, הָיָה כֹהֵן בְּיִשְׂרָאֵל, וּשְׁמוֹ מַתִּתְיָהוּ, בֶּן־יוֹחָנָן, בֶּן־שִׁמְעוֹן, מִבְּנֵי יְהוֹיָרִיב, בִּירוּשָׁלָיִם. וְהוּא יוֹשֵׁב בְּהַר מוֹדָעִית: וַיִּהְיוּ־לוֹ חֲמִשָּׁה בָנִים, וְאֵלֶּה שְׁמוֹתָם: יוֹחָנָן הַקַּדִּישִׁי, שִׁמְעוֹן הַתַּסִּי, וִיהוּדָה הַמַּכַּבִּי. אֶלְעָזָר הַחוֹרָנִי, וְיוֹנָתָן הַוָּפְסִי: וַיַּרְא מַתִּתְיָהוּ אֶת־הַתּוֹעֵבוֹת, אֲשֶׁר בִּיהוּדָה וּבִירוּשָׁלָיִם, וַיְקוֹנֵן, וַיֹּאמַר: אוֹי לִי, כִּי נוֹלַדְתִּי לַחֲזוֹת אֶת־שֶׁבֶר עַמִּי, וְהַקִּרְיָה הַקְּדֹשָׁה, בִּידֵי בְנֵי נֵכָר: מִקְדַּשׁ יְיָ לְשַׁמָּה, וְתִפְאַרְתֵּנוּ לִמְשִׁסָּה, שָׁדוּד וְשָׁמֵם, בְּכַף עַם לוֹעֵז: וַיִּקְרְעוּ מַתִּתְיָהוּ וּבָנָיו אֶת־בִּגְדֵיהֶם, וַיִּלְבְּשׁוּ שָׂק, וַיִּתְאַבְּלוּ מְאֹד: וַיְהִי, כַּאֲשֶׁר בָּאוּ פְּקִידֵי הַמֶּלֶךְ עִיר מוֹדָעִית, לְהַעֲבִיר אֶת־הָעָם מִתּוֹרַת יְיָ, לַעֲבוֹדַת הָאֱלִילִים, וְלִזְבֹּחַ לָהֶם: וַיֹּאמְרוּ שָׂרֵי הַמֶּלֶךְ אֶל־מַתִּתְיָהוּ לֵאמֹר: הֵן אִישׁ נָגִיד וְנִכְבָּד אַתָּה, בְּקֶרֶב עַמְּךָ, וּמִסְפַּר בָּנֶיךָ רַבִּים, וְגַם רַבָּה מִשְׁפַּחְתֶּךָ: וְעַתָּה, קְרַב־נָא אַתָּה רִאשׁוֹנָה, לַעֲשׂוֹת אֶת־מִצְוַת הַמֶּלֶךְ, כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ, בְּכָל־מְדִינוֹת מַלְכוּתוֹ, וְגַם כָּל־אַנְשֵׁי יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם: וַיִּשָּׂא מַתִּתְיָהוּ אֶת־קוֹלוֹ

from the people were gathered together unto them many, everyone that had forsaken the law, and they did evil things in the land. And they made Israel to hide themselves in every place of refuge which they had. And on the fifteenth day of Chislev, in the hundred and forty and fifth year, they builded an abomination of desolation upon the altar, and in the cities of Judea on every side they builded idol altars. And at the doors of the houses, and in the streets they burned incense. And they rent in pieces the books of the law which they found and set them on fire. And whosoever was found with any book of the covenant, and if any consented to the law, the king's sentence delivered him to death. And the women that had circumcised their children, they put to death according to the commandment. And they hanged their babes about their necks and destroyed their houses, and them that had circumcised them. And many in Israel were fully resolved and confirmed in themselves not to eat unclean things. And they chose to die that they might not be defiled with the meats, and that they might not profane the holy covenant; and they died.

---

## II.

In those days rose up Mattathias, the son of John, the son of Simeon, a priest of the sons of Joarib from Jerusalem; and he dwelt at Modin. And he had five sons, John, who was surnamed Gaddis; Simon, who was called Thassi; Judas, who was called Maccabaeus; Eleazar, who was called Avaron: Jonathan, who was called Apphus. And he saw the blasphemies that were committed in Judah and in Jerusalem, and he said: "Woe unto me! Wherefore was I born to see the destruction of my people and the destruction of the holy city, and to dwell there, when it was given into the hand of the enemy. And, behold, our holy things and our beauty and our glory are laid waste, and the Gentiles have profaned them". And Mattathias and his sons rent their clothes, and put on sackcloth, and mourned exceedingly. And the king's officers that were enforcing the apostasy, came into the city of Modin to sacrifice. And the king's officers answered and spoke to Mattathias, saying: "Thou art a ruler and an honorable and great man in this city, and strengthened with sons and brethren; now therefore come thou first and do the commandment of the king, as all the nations have done, and the men of Judea, and that remain in Jerusalem". And Mattathias answered

וַיֹּאמַר: אִם אָמְנָם, יָסוּרוּ כָּל עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ, גּוֹי, גּוֹי מֵאֱלֹהָיו, וְיִשְׁמְעוּן לְקוֹלוֹ, לְהָמִיר אֶת־חֻקּוֹת אֲבוֹתֵיהֶם: לֹא כֵן, אָנֹכִי וּמִשְׁפַּחְתִּי, כִּי לֹא נָסוּר יָמִין וּשְׂמֹאל, מֵאַחֲרֵי חֻקּוֹת אֲבוֹתֵינוּ: חָלִילָה־לָּנוּ לָשׁוּב מִמִּצְוֹת יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וּלְהָפֵר בְּרִיתוֹ אִתָּנוּ. לָכֵן, אֶת־דָּתֵי הַמֶּלֶךְ לֹא נַעֲשֶׂה. וְאֶת־חֻקּוֹתֵינוּ לֹא נָמִיר בְּחֻקּוֹת הַמֶּלֶךְ: וַיְהִי, כְּכַלּוֹתוֹ לְדַבֵּר, וַיִּגַּשׁ אִישׁ, מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לְעֵינֵי כָּל הַנִּצָּבִים, אֶל־הַבָּמָה אֲשֶׁר בְּמוֹדָעִית, לִזְבֹּחַ זֶבַח, כַּאֲשֶׁר צִוָּה הַמֶּלֶךְ: וַיַּרְא מַתִּתְיָהוּ, וַיֵּחַם לְבָבוֹ בְּקִרְבּוֹ, וַתִּבְעַר קִנְאָתוֹ לְתוֹרַת אֱלֹהָיו, וַיָּרָץ בַּחֲמָתוֹ אֶל הָאִישׁ, וַיְמִיתֵהוּ אֵצֶל הַבָּמָה, וְגַם אֶת הַפָּקִיד הֵמִית, וַיִּתֹּץ אֶת־הַבָּמָה: וַיְקַנֵּא לְתוֹרַת אֱלֹהָיו, כַּאֲשֶׁר עָשָׂה פִּינְחָס לְזִמְרִי בֶן־סָלוּא. וַיָּרָץ אַחֲרֵי־כֵן בְּתוֹךְ הָעִיר, וַיִּקְרָא, בְּקוֹל גָּדוֹל, וַיֹּאמַר: מִי הָאִישׁ, הֶחָרֵד לְתוֹרַת אֱלֹהָיו, וּמַחֲזִיק בִּבְרִיתוֹ, יָבֹא אַחֲרָי: וַיִּבְרַח הוּא וּבָנָיו, אֶל־הָרֵי הַמִּדְבָּר. וְכָל הָאֲנָשִׁים, אֲשֶׁר נָגְעָה תוֹרַת יְיָ, בִּלְבָבָם, הָלְכוּ אַחֲרֵיהֶם, וַיָּנוּסוּ הַמִּדְבָּרָה: וַיֵּשְׁבוּ שָׁם, הֵם וּנְשֵׁיהֶם וְטַפָּם, כִּי גָבַר הַקֶּצֶף מְאֹד מְאֹד: וַיִּשְׁמְעוּ אַנְשֵׁי הַמֶּלֶךְ בְּעִיר־דָּוִד, אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלָיִם, כִּי רַבִּים הִכְבִּידוּ אֶת־לִבָּם, לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת אֶת־מִצְוַת הַמֶּלֶךְ, וְכִי גַם עָזְבוּ אֶת־הֶעָרִים, לְהִסְתַּתֵּר בַּמִּדְבָּר, וְנִקְבְּצוּ אֲלֵיהֶם עַם רָב: וַיָּקוּמוּ, פִּתְאֹם, לְהִתְגּוֹלֵל עֲלֵיהֶם בְּיוֹם הַשַּׁבָּת, וַיֹּאמְרוּ לָהֶם: עַד־אָנָה מֵאַנְתֶּם לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל הַמֶּלֶךְ, קוּמוּ־נָא וּצְאוּ מִזֶּה, וַעֲשׂוּ אֶת־מִצְוֹתָיו וִישַׁבְתֶּם בֶּטַח: וַיַּעֲנוּ, וַיֹּאמְרוּ, לֹא נֵצֵא, כִּי אֶת־דְּבַר הַמֶּלֶךְ לֹא נַעֲשֶׂה, וְאֶת־הַשַּׁבָּת לֹא נְחַלֵּל: וַיִּגְּשׁוּ אֶל־הַמְּעָרָה, וַיַּעַרְכוּ כְּלֵי מִלְחָמָה לִקְרָאתָהּ. וְהָאֲנָשִׁים, אֲשֶׁר בְּקִרְבָּהּ, לֹא הֵרִימוּ אֶת־יְדֵיהֶם, לִירוֹת אֶבֶן אוֹ לִסְכֹּר אֶת־פִּיהָ: וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם, נָמוּתָה הַפַּעַם בְּנִקָּיוֹן כַּפֵּינוּ, וְהַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ עֵדִים בָּנוּ, כִּי בְזָדוֹן תַּהַרְגוּנוּ: וַיִּפְּלוּ עֲלֵיהֶם בְּיוֹם הַשַּׁבָּת, וַיַּהַרְגוּ כֹּל אֲשֶׁר בַּמְּעָרָה, וַיָּמוּתוּ הֵם וּנְשֵׁיהֶם וְטַפָּם וּמִקְנֵיהֶם. וַיִּהְיוּ הַמֵּתִים כְּאֶלֶף

and said with a loud voice: "If all the nations that are in the house of the king's dominion hearken unto him, to fall away each one from the worship of his fathers, and have made choice to follow his commandments, yet will I and my sons and my brethren walk in the covenant of my fathers. Heaven forbid that we should forsake the law and the ordinances. We will not hearken to the king's words, to go aside from our worship on the right hand or on the left". And when he had left speaking these words, there came a Jew in the sight of all to sacrifice on the altar which was at Modin according to the king's commandment. And Mattathias saw it and his zeal was kindled, and his reins trembled, and he shewed forth his wrath according to judgment, and ran and slew him upon the altar. And the king's officer, who compelled men to sacrifice, he killed at that time, and pulled down the altar. And he was zealous for the law, even as Phinehas did unto Zimri the son of Salu. And Mattathias cried out in the city with a loud voice, saying: "Whosoever is zealous for the law and maintaineth the covenant, let him come forth after me!". And he and his sons fled unto the mountains. Then many that sought after justice and judgement went down into the wilderness, to dwell there, they, and their sons and their wives; because evils were multiplied upon them. And it was told the king's officers, and the forces that were in Jerusalem, the city of David, that certain men, who had broken the king's commandments, were gone down into the secret places in the wilderness; and many pursued after them, and having overtaken them, they encamped against them, and set the battle in array against them on the sabbath day. And they said unto them, thus far: "Come forth and do according to the word of the king, and ye shall live". And they said: "We will not come forth, neither will we do the word of the king to profane the sabbath day". And they hasted to give them battle. And they answered them not, neither cast they a stone at them, nor stopped up the secret places, saying: "Let us die all in our innocence: heaven and earth witness over us that ye put us to death without trial. And they rose up against them in battle on the sabbath, and they died, they, and their wives and their children, and their cattle, to the number of a thousand souls. And Mattathias and his friends knew it, and they mourned over them

נָפֶשׁ׃ וּמַתִּתְיָהוּ וְרֵעָיו שָׁמְעוּ אֶת־הַדָּבָר, וַתֵּצַר לָהֶם מְאֹד, וַיִּוָּעֲצוּ כֻלָּם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר׃ אִם הִלָּחֵם יִלָּחֲמוּ אוֹיְבֵינוּ, בָּנוּ, בְּיוֹם הַשַּׁבָּת, וְיָצָאנוּ לִקְרָאתָם, וְעָמַדְנוּ עַל נַפְשֵׁנוּ, וְלֹא נָמוּת, כְּמוֹת אַחֵינוּ, בַּמְּעָרוֹת׃ וַיִּתְקַבְּצוּ אֲלֵיהֶם רַבִּים מֵחֲסִידֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר יִרְאַת יְיָ, בִּלְבָבָם׃ וַיְהִי, כִּי עָתְקוּ, וְגַם גָּבְרוּ חַיִל, וַיַּכּוּ, בְּאַפָּם וּבַחֲמָתָם, כָּל־הַפֹּשְׁעִים בְּיִשְׂרָאֵל, וְהַנִּמְלָטִים נָסוּ אֶל הַגּוֹיִם׃ וּמַתִּתְיָהוּ וְרֵעָיו, עָבְרוּ, בְּכָל־גְּבוּלֵי יִשְׂרָאֵל, וַיִּתְּצוּ אֶת־הַבָּמוֹת, וַיָּמֹלוּ אֶת־הַיְלָדִים, אֲשֶׁר לֹא נִמּוֹל בְּשַׂר עָרְלָתָם׃ וַתִּצְלַח הַמְּלָאכָה בְּיָדָם, וַיִּרְדְּפוּ, בְּיַד רָמָה, אַחֲרֵי רֹדְפֵיהֶם׃ וַיְהִי, כִּי־זָקֵן מַתִּתְיָהוּ, וְקָרְבוּ יָמָיו לָמוּת, וַיִּקְרָא אֶל בָּנָיו, וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם׃ הִנֵּה עֵת־רָעָה וּזְוָעָה, עֵת־צָרָה וְתוֹכֵחָה לְיִשְׂרָאֵל׃ לָכֵן, קוּמוּ בָנַי, וְקַנְּאוּ לְתוֹרַת אֱלֹהֵינוּ, שִׂימוּ נַפְשְׁכֶם בְּכַפֵּיכֶם, עַל בְּרִית אֱלֹהֵינוּ׃ זִכְרוּ אֶת־הַמַּעֲשִׂים, אֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבוֹתֵינוּ, בִּימֵי קֶדֶם, וִהְיוּ לָכֶם לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת, לְדוֹרוֹת עוֹלָם׃ הִתְאוֹשְׁשׁוּ, בָּנַי, וְחִזְקוּ לְבַבְכֶם בְּתוֹרַת יְיָ, וְיָרֵם אֱלֹהִים קַרְנְכֶם׃ שִׁמְעוּ לְקוֹל שִׁמְעוֹן, אֲחִיכֶם, כִּי אִישׁ חָכָם וְנָבוֹן הוּא, וִיהִי לָכֶם לְאָב׃ יְהוּדָה הַמַּכַּבִּי, אִישׁ גִּבּוֹר וּבֶן־חַיִל מִנְּעוּרָיו, הוּא יִהְיֶה לָכֶם לְרֹאשׁ בַּמִּלְחָמָה׃ וַיְבָרֶךְ אוֹתָם, וַיֵּאָסֵף אֶל־אֲבוֹתָיו, וַיִּבְכּוּ אוֹתוֹ, כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, וַיַּעֲשׂוּ לוֹ אֵבֶל כָּבֵד מְאֹד׃

---

## ג.

וַיָּקָם יְהוּדָה הַמַּכַּבִּי, תַּחַת מַתִּתְיָהוּ, אָבִיו׃ וְכָל־אֶחָיו, וְכָל־הַהֹלְכִים אַחֲרֵי אָבִיו, בָּאוּ לְעֶזְרָתוֹ, וַיִּסְּעוּ, בְּיַד־רָמָה, לְהִלָּחֵם בְּאוֹיְבֵיהֶם׃ וַיְהִי, כִּי שִׁנֵּס כַּגֶּבֶר חֲלָצָיו, וַיָּסֶךְ עַל־עַמּוֹ, בְּחַרְבּוֹ וּבְקַשְׁתּוֹ, וַיַּנְחֵל כָּבוֹד וּגְדֻלָּה לְיַעֲקֹב׃ מָהִיר בִּמְלַאכְתּוֹ, כְּלַיִשׁ בַּיַּעַר, וְדִמְיוֹנוֹ, כְּאַרְיֵה שֹׁאֵג לַטָּרֶף׃ רָדַף בְּזַעַם אֶת־זוֹעֲמֵי עַמּוֹ, וְאֵשׁ נִשְׁקוֹ, נִשְּׂקָה בְּעוֹכְרֵימוֹ׃

exceedingly. And they took counsel on that day, saying: "Whoso ever shall come against us to battle on the sabbath day, let us fight against him, and we shall in no wise all die, as our brethren died in the secret places. Then were gathered together unto them a company of Chasidim, mighty men of Israel, every one that offered himself willingly for the law. And they mustered a host, and smote sinners in their anger, and lawless men in their wrath; and the rest fled to the Gentiles for safety. And Mattathias and his friends went round about, and pulled down the altars; and they circumcised by force the children that were uncircumcised. And the work prospered in their hands. And the days of Mattathias drew near that he should die, and he said unto his sons: "Now, have pride and rebuke gotten strength, and a season of overthrow and wrath of indignation. And now, my children, be ye zealous for the law, and give your life for the covenant of your fathers. And call to remembrance the deeds of our fathers, which they did in their generations; and receive great glory and an everlasting name. And, ye, my children, be strong, and shew yourselves men in behalf of the law; for therein shall ye obtain glory. And, behold, Simon, your brother, I know that he is a man of counsel; give ear unto him alway; he shall be a father unto you. And Judas Maccabaeus, he hath been strong and mighty from his youth, he shall be your captain, and shall fight the battle of the people". And he blessed them and was gathered to his fathers. And his sons buried him in the sepulchres of his fathers at Modin, and all Israel made great lamentation for him.

---

III.

And his son Judas, who was called Maccabaeus, rose up in his stead. And all his brethren helped him, and so did all they that clave unto his father, and they fought with gladness the battle of Israel. And he got his people great glory, and put on a breastplate as a giant, and girt his warlike harness about him, and set battles in array, protecting the army with his sword. And he was like a lion in his deeds, and as a lion's whelp roaring for prey. And he pursued the lawless, seeking them out, and he burnt up those that troubled his people. And he went about among the cities of Judea,

וַיַּעֲבֹר בְּכָל־עָרֵי יְהוּדָה, וַיַּכְרֵת כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ: וַיָּסַר חֲרוֹן־אַף יְיָ מִיִּשְׂרָאֵל, וַיִּגְדַּל שְׁמוֹ, בְּקֶרֶב הָאָרֶץ, וְכָל־עָשׁוּק וְרָצוּץ נִקְבְּצוּ אֵלָיו: וְאַפּוֹלוֹנְיוֹס הִזְעִיק עַם־רַב וְעָצוּם, מִן הַגּוֹיִם וּמֵאַנְשֵׁי שֹׁמְרוֹן, לָצֵאת בַּחֶרֶב לִקְרַאת יִשְׂרָאֵל: וַיִּשְׁמַע יְהוּדָה, וַיִּסַּע לִקְרָאתוֹ, וַיַּכֵּהוּ, וַיְמִיתֵהוּ, וַיִּפְּלוּ חֲלָלִים רַבִּים, וְהַשְּׂרִידִים בָּרְחוּ לְנַפְשָׁם: וַיִּשְׁמַע סִירוֹן, שַׂר־צְבָא אֲרָם, כִּי נֶאֶסְפוּ כָּל־יִרְאֵי יְיָ אֶל־יְהוּדָה, וְכִי נִקְבְּצוּ אֵלָיו עַם רַב לַמִּלְחָמָה: וַיֶּאְסֹר אֶת־רִכְבּוֹ, וְחַיִל כָּבֵד מִן הַגּוֹיִם עָלוּ אִתּוֹ, לְהִנָּקֵם בְּיִשְׂרָאֵל, וַיָּבֹא עַד מַעֲלֵה בֵית־חֹרוֹן: וַיֵּצֵא יְהוּדָה לִקְרָאתוֹ, וַיַּךְ אֶת־סִירוֹן וְאֶת־עַמּוֹ לְפִי חָרֶב: וַיִּרְדְּפֵם מִמּוֹרַד בֵּית־חֹרוֹן עַד הָעֲרָבָה. וַיִּפְּלוּ מֵהֶם שְׁמוֹנֶה מֵאוֹת אִישׁ, וְהַנִּשְׁאָרִים נָסוּ אֶל־אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים: וַיְהִי, כִּשְׁמֹעַ אַנְטִיּוֹכוֹס, כִּי נִקְהֲלוּ הַיְּהוּדִים וְעָמַד עַל־נַפְשָׁם, וַיִּחַר לוֹ מְאֹד: וַיִּתֵּן בְּיַד לִיזִיאַשׁ, מִשְׁנֵהוּ, חַיִל גָּדוֹל וְעָצוּם, וְרֶכֶב וּפָרָשִׁים, וַיְצַוֵּהוּ, לְהַכְחִיד וּלְהַשְׁמִיד אֶת־כָּל זֶרַע יִשְׂרָאֵל, וּלְחַלֵּק אֶת־אַרְצָם לַגּוֹיִם: וַיַּךְ יְהוּדָה אֶת־שָׂרֵי־צְבָאוֹ, אֲשֶׁר שָׁלַח לְפָנָיו, וַתְּחִי רוּחַ הָעָם, וַיּוֹסִיפוּ אֹמֶץ, וַיִּרְבּוּ לָצֵאת לִקְרַאת נָשֶׁק: וַיָּשָׁב, וַיַּךְ גַּם אֶת־לִיזִיאַשׁ, הָעוֹלֶה עָלָיו לִתְקוּפַת הַשָּׁנָה, בְּשִׁשִּׁים אֶלֶף רַגְלִי, וַחֲמֵשֶׁת אֲלָפִים פָּרָשִׁים, וּצְבָא יְהוּדָה, עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים אִישׁ: אָז, יְדַבֵּר יְהוּדָה וְאֶחָיו, אֶל־הָעָם, לֵאמֹר: הֵן הָאוֹיֵב נִגַּף לְפָנֵינוּ, וְעַתָּה, עָלֹה נַעֲלֶה וְטִהַרְנוּ אֶת־מִקְדַּשׁ יְיָ: וַיִּקָּהֲלוּ כָּל־אַנְשֵׁי הַצָּבָא, וַיַּעֲלוּ יַחְדָּו עַל־הַר־צִיּוֹן: וַיְהִי, בִּרְאוֹתָם אֶת־הַמִּקְדָּשׁ כִּי־שָׁמֵם, וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ כִּי־חֻלָּל, וְהַדְּלָתוֹת שְׂרוּפוֹת בָּאֵשׁ, וְהַלְּשָׁכוֹת נֶהֱרָסוֹת, וְעֵשֶׂב הַשָּׂדֶה צָמַח בְּכָל גְּבוּלוֹ מִסָּבִיב: וַיִּקְרְעוּ אֶת־בִּגְדֵיהֶם, וַיִּזְרְקוּ עָפָר עַל רֹאשָׁם, וַיִּתְאַבְּלוּ מְאֹד: וַיָּרִיעוּ בַּחֲצֹצְרוֹת תְּרוּעָה, וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם. וַתַּעַל שַׁוְעָתָם הַשָּׁמָיְמָה: וַיִּבְחַר יְהוּדָה מִן הַכֹּהֲנִים, אֲשֶׁר לֹא עָזְבוּ אֶת בְּרִית יְיָ, וַיְטַהֲרוּ אֶת־הַמִּקְדָּשׁ וְאֶת־כָּל כֵּלָיו: וַיִּתְּצוּ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ, אֲשֶׁר טִמְּאוּהוּ הַיְּוָנִים בְּשִׁקּוּצֵיהֶם, וַיִּבְנוּ מִזְבֵּחַ חָדָשׁ: וַיְבַקְשׁוּ שֶׁמֶן זַיִת זָךְ, לְהַדְלִיק הַמְּנוֹרָה, וְלֹא מָצְאוּ, כִּי־אִם צְלֹחִית אַחַת, אֲשֶׁר הָיְתָה חֲתוּמָה.

and destroyed the ungodly out of the land, and turned away wrath from Israel. And he was renowned unto the utmost part of the earth, and he gathered together such as were ready to perish. And Apollonius gathered the Gentiles together, and a great host from Samaria, to fight against Israel. And Judas perceived it, and he went forth to meet him and smote him, and slew him; and many fell wounded to death, and the rest fled. And Seron, the commander of the host of Syria, heard say that Judas had gathered a gathering and a congregation of faithful men with him. And he made ready his chariot, and there went up with him also a mighty army of the ungodly to help him to take vengeance on the children of Israel. And he came near unto the going up of Beth Horon, and Judas went forth to meet him with a small company. And he discomfited Seron and his people with the edge of the sword. And he pursued them in the going down of Beth Horon unto the plain, and there fell of them about eight hundred men; but the residue fled into the land of the Philistines. And the fear of Judas and his brethren, and the dread of them, began to fall upon the nations round about. And it came to pass, when Antiochus heard that the Jews had gathered themselves together to stand for their lives, that his wrath was kindled; and he gave into the hand of Lysias a great army, and chariots and horsemen. And he commanded him to destroy and exterminate all the seed of Israel, and to divide its land unto the Gentiles. And Judas smote the captains of the host which Lysias sent against him; and the spirit of the Jews was enkindled, and they increased in courage and they fought boldly, and they destroyed the army of Lysias. And Israel had a great deliverance that day And in the next year Lysias gathered together three-score thousand chosen foot-men, and five thousand horse, and Judas went forth against him, and smote him and discomfited him. Then Judas and his brethren said: "Behold, our enemies are discomfited; let us get up to cleanse the holy place, and to dedicate it afresh. And all the army was gathered together and they went up unto Mount Zion. And they saw the sanctuary laid desolate, and the altar profaned, and the gates burned up, and shrubs growing in the courts, as in a forest, and the priests' chambers pulled down; and they rent their clothes, and made great lamentation, and put ashes upon their heads, and fell on their faces to the ground, and blew with the solemn trumpets, and cried toward heaven. And Judas chose blameless priests, such as had pleasure in the law; and they cleansed the holy place and all its vessels, and they pulled down the altar which the Greeks had profaned with their abominations, and they built a new altar after the fashion of the former. And they searched for pure olive oil to light the candle-stick. and they found but one flask

בְּטַבַּעַת הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל, וַיֵּדְעוּ, כִּי הָיְתָה טְהוֹרָה, וְהָיָה בָּהּ כְּשִׁעוּר הַדְלָקַת יוֹם אֶחָד: וֵאלֹהֵי הַשָּׁמַיִם, אֲשֶׁר שִׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם, נָתַן בְּרָכָה, וְהִדְלִיקוּ מִמֶּנָּה שְׁמוֹנָה יָמִים: וַיְהִי, בַּיּוֹם הַחֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ הַתְּשִׁיעִי. הוּא כִּסְלֵו, בִּשְׁנַת שְׁמֹנֶה וְאַרְבָּעִים וּמֵאָה, וַיַּשְׁכִּימוּ בַבֹּקֶר, וַיַּעֲלוּ עֹלוֹת עַל הַמִּזְבֵּחַ הֶחָדָשׁ, כַּמִּשְׁפָּט: וַיְחַנְּכוּ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ בְּעֶצֶם הַיּוֹם, אֲשֶׁר טִמְּאוּ אֹתוֹ הַגּוֹיִם, וַיְהַלְלוּ לַיְיָ, בְּשִׁירִים וּבְכִנֹּרוֹת, בַּחֲלִילִים וּבִמְצַלְתַּיִם: וַיִּשְׂמַח כָּל־הָעָם שִׂמְחָה גְדוֹלָה, לִפְנֵי יְיָ, שְׁמוֹנַת יָמִים, וַיַּעֲלוּ נֵרוֹת בְּכָל־הַבָּתִּים וְהַחַלּוֹנוֹת, וּבִרְחֹבוֹת הָעִיר: וַיְצַו יְהוּדָה וְאֶחָיו, וְכָל־קְהַל יִשְׂרָאֵל. לָחֹג אֶת־חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ, בְּיוֹם הַחֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ כִּסְלֵו, שְׁמוֹנַת יָמִים, מִדֵּי שָׁנָה בְשָׁנָה, בְּהַלֵּל וּבְתוֹדָה לַיְיָ, וּלְהַעֲלוֹת נֵרוֹת בְּכָל־הַבָּתִּים:

---

## MEGILATH CHANUKAH.

which was sealed with the seal of the High Priest; and they knew, then, that the oil was clean. And there was in the flask oil that would suffice only for one day's lights. And the God of heaven, whose glory dwelt within the temple, sent down his blessing, and the olive oil burned for eight days. And they rose up early in the morning, of the five and twentieth day of the ninth month, which is the month Chislev, in the hundred and forty and eighth year, and they offered sacrifice according to the law on the new altar of burnt offerings which they had made. At what time and on what day the Gentiles had profaned it, even on that day was it dedicated afresh, with song and harps, and lutes, and with cymbals, And all the people fell upon their faces, and worshipped, and gave praise unto heaven, which had given them good success. And they kept the dedication of the altar eight days, and offered burnt offerings with gladness, and sacrificed a sacrifice of deliverance and praises. And they lit candles in all the houses, and all the windows, and in all the streets of the city. And Judas and his brethren, and the whole congregation of Israel, ordained that the days of the dedication of the altar should be kept in their seasons from year to year by the space of eight days, from the five and twentieth day of the month of Chislev, with gladness and joy, and to kindle lights in all the houses.

# סדר הדלקת נרות של חנוכה.

## SERVICE FOR CHANUKAH.

---

**The Feast of Chanukah** lasts eight days. On the first evening, **a light is kindled**, the number of lights being increased by one on each consecutive evening. The Chanukah-lights should be kindled as soon as possible after nightfall.

On Friday evening, the Chanukah-light is first kindled, and then the Sabbath-light. At the conclusion of the Sabbath, in the Synagogue, the Chanukah-light is first kindled, and then "הבדלה" is said; but at home, the "הבדלה" should **be said first**, and the Chanukah-light kindled thereafter.

The first candle should be placed at the extreme right of **the candelabrum**, and the other candles placed successively on the immediate left of the **first** candle. The order of lighting the candles provides that **the new light is kindled first**, and then so on to the first candle.

---

Before kindling the lights, the following Blessings are said:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל חֲנֻכָּה:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and commanded us to kindle the light of Chanukah.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂה נִסִּים לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם, בַּזְּמַן הַזֶּה:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who wroughtest miracles for our fathers in days of old, at this season.

The following Blessing is said on the first evening only.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֱיָנוּ, וְקִיְּמָנוּ, וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

---

After kindling the first light, the following is said:

הַנֵּרוֹת הַלָּלוּ, אֲנַחְנוּ מַדְלִיקִים, עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַנִּפְלָאוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת. וְעַל הַמִּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם, בַּזְּמַן הַזֶּה, עַל יְדֵי כֹּהֲנֶיךָ הַקְּדוֹשִׁים. וְכָל שְׁמוֹנַת יְמֵי חֲנֻכָּה, הַנֵּרוֹת הַלָּלוּ, קֹדֶשׁ הֵם, וְאֵין לָנוּ רְשׁוּת לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהֶם, אֶלָּא לִרְאוֹתָם בִּלְבָד. כְּדֵי לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל, עַל נִסֶּיךָ וְעַל יְשׁוּעָתֶךָ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ:

---

In the home, the following Hymn is chanted.

מָעוֹז, צוּר יְשׁוּעָתִי, לְךָ נָאֶה לְשַׁבֵּחַ. תִּכּוֹן בֵּית תְּפִלָּתִי,
וְשָׁם תּוֹדָה נְזַבֵּחַ. לְעֵת תָּכִין מַטְבֵּחַ, מִצָּר הַמְנַבֵּחַ.
אָז אֶגְמֹר, בְּשִׁיר מִזְמוֹר, חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ:

רָעוֹת שָׂבְעָה נַפְשִׁי, בְּיָגוֹן כֹּחִי כִּלָּה. חַיַּי מֵרְרוּ בְקֹשִׁי,
בְּשִׁעְבּוּד מַלְכוּת עֶגְלָה. וּבְיָדוֹ הַגְּדוֹלָה, הוֹצִיא אֶת־הַסְּגֻלָּה.
חֵיל פַּרְעֹה, וְכָל־זַרְעוֹ, יָרְדוּ כְּאֶבֶן בִּמְצוּלָה:

דְּבִיר קָדְשׁוֹ הֱבִיאַנִי, וְגַם שָׁם לֹא שָׁקַטְתִּי. וּבָא נוֹגֵשׂ
וְהִגְלַנִי, כִּי זָרִים עָבַדְתִּי. וְיֵין רַעַל מָסַכְתִּי, כִּמְעַט
שֶׁעָבַרְתִּי. קֵץ בָּבֶל, זְרֻבָּבֶל, לְקֵץ שִׁבְעִים נוֹשַׁעְתִּי:

כְּרוֹת קוֹמַת בְּרוֹשׁ, בִּקֵּשׁ אֲגָגִי, בֶּן־הַמְּדָתָא. וְנִהְיְתָה לוֹ
לְפַח וּלְמוֹקֵשׁ, וְגַאֲוָתוֹ נִשְׁבָּתָה. רֹאשׁ יְמִינִי נִשֵּׂאתָ,
וְאוֹיֵב שְׁמוֹ מָחִיתָ. רֹב בָּנָיו, וְקִנְיָנָיו, עַל הָעֵץ תָּלִיתָ:

יְוָנִים נִקְבְּצוּ עָלַי, אֲזַי, בִּימֵי חַשְׁמַנִּים. וּפָרְצוּ חוֹמוֹת מִגְדָּלַי, וְטִמְּאוּ, כָּל־הַשְּׁמָנִים. וּמִנּוֹתַר קַנְקַנִּים, נַעֲשָׂה נֵס לַשּׁוֹשַׁנִּים. בְּנֵי בִינָה, יְמֵי שְׁמוֹנָה, קָבְעוּ שִׁיר וּרְנָנִים׃

חֲשׂוֹף זְרוֹעַ קָדְשֶׁךָ, וְקָרֵב יוֹם הַיְשׁוּעָה, עֲשֵׂה נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ, לִהְיוֹת לָנוּ, תְּשׁוּעָה. כִּי אָרְכָה לָנוּ הַיְשׁוּעָה, וְאֵין קֵץ לִימֵי הָרָעָה. דְּחֵה אַדְמוֹן, בְּצֵל צַלְמוֹן, הָקֵם לָנוּ רוֹעֶה שִׁבְעָה׃

## סדר ארבע פרשיות.

Order of the "ארבע פרשיות"

"פרשת שקלים" — is read on the Sabbath before "ראש חדש אדר", or on the "ראש חדש אדר" itself, if it falls on Sabbath.

"פרשת זכור" — is read on the Sabbath before Purim.

"פרשת פרה" — is read on the Sabbath, preceding the Sabbath of "פרשת החדש".

"פרשת החדש" — is read on the Sabbath before "ראש חדש ניסן", or on the "ראש חדש ניסן" itself, if it falls on Sabbath.

# סדר פורים.

## SERVICE FOR THE FAST OF ESTHER AND FOR PURIM.

On the Fourteenth Day of the month of Adar which is nearest to Nisan, the Feast of Purim is celebrated. Purim can fall only on a Sunday, Tuesday, Thursday or Fridy.

The day before Purim (i. e. the Thirteenth of Adar) marks the Fast of Esther, and if Purim falls on Sunday, the Fast of Esther takes place on the preceding Thursday. The Morning Service of the Fast of Esther is the Service of the regular Fast-Days (i. e. "עננו" is said in the שמונה עשרה, by the Congregation — at "שמע קולנו", and by the Reader — between "גואל" and "רופא"; and "ויחל" is read in the Torah). In the Afternoon Service of the Fast of Esther, "ויחל" is read, and the Haphtorah is "דרשו יי". Here also "עננו" is said in the

שמונה עשרה, by the Congregation — at "שמע קולנו", and by the Reader — between "גואל" and "רופא". "תחנון" is omitted.

The Inaugural Evening Service for Purim is the regular Evening Service, save that in the שמונה עשרה, "על הנסים" is said. After the שמונה עשרה, Whole-Kaddish is said by the Reader, who then reads the Book of Esther from the Scroll.

---

Before reading the Book of Esther, the following blessings are said.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל־מִקְרָא מְגִלָּה׃ Cong. אמן

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning the reading of the Megillah.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂה נִסִּים לַאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָהֵם, בַּזְּמַן הַזֶּה׃ Cong. אמן

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who wroughtest miracles for our fathers in days of old, at this season.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֱיָנוּ, וְקִיְּמָנוּ, וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה׃ Cong. אמן

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

---

After reading the Book of Esther, say:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הָרָב אֶת־רִיבֵנוּ, וְהַדָּן אֶת־דִּינֵנוּ, וְהַנּוֹקֵם אֶת־נִקְמָתֵנוּ, וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל־אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ, וְהַנִּפְרָע לָנוּ

מִצָּרֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַנִּפְרָע לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, מִכָּל־צָרֵיהֶם, הָאֵל הַמּוֹשִׁיעַ:

The following paragraph is said in the evening only.

אֲשֶׁר הֵנִיא עֲצַת גּוֹיִם, וַיָּפֶר מַחְשְׁבוֹת עֲרוּמִים: בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם רָשָׁע, נֵצֶר זָדוֹן, מִזֶּרַע עֲמָלֵק: גָּאָה בְעָשְׁרוֹ, וְכָרָה־לוֹ, בּוֹר, וּגְדֻלָּתוֹ יָקְשָׁה־לּוֹ לָכֶד: דִּמָּה בְנַפְשׁוֹ לִלְכֹּד, וְנִלְכַּד. בִּקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד, וְנִשְׁמַד מְהֵרָה: הָמָן הוֹדִיעַ אֵיבַת אֲבוֹתָיו, וְעוֹרֵר שִׂנְאַת אַחִים לַבָּנִים: וְלֹא זָכַר רַחֲמֵי שָׁאוּל, כִּי־בְחֶמְלָתוֹ עַל־אֲגָג נוֹלַד אוֹיֵב: זָמַם רָשָׁע לְהַכְרִית צַדִּיק, וְנִלְכַּד טָמֵא, בִּידֵי טָהוֹר: חֶסֶד גָּבַר עַל־שִׁגְגַת אָב, וְרָשָׁע הוֹסִיף חֵטְא עַל־־חֲטָאָיו: טָמַן בְּלִבּוֹ, מַחְשְׁבוֹת עֲרוּמָיו, וַיִּתְמַכֵּר לַעֲשׂוֹת רָעָה: יָדוֹ שָׁלַח בִּקְדוֹשֵׁי אֵל, כַּסְפּוֹ נָתַן לְהַכְרִית זִכְרָם: כִּרְאוֹת מָרְדְּכַי, כִּי־יָצָא קֶצֶף, וְדָתֵי הָמָן נִתְּנוּ בְשׁוּשָׁן: לָבַשׁ שַׂק וְקָשַׁר מִסְפֵּד, וְגָזַר צוֹם, וַיֵּשֶׁב עַל הָאֵפֶר: מִי זֶה יַעֲמֹד לְכַפֵּר שְׁגָגָה, וְלִמְחֹל חַטַּאת עֲוֹן אֲבוֹתֵינוּ: נֵץ פָּרַח מִלּוּלָב, הֵן הֲדַסָּה עָמְדָה לְעוֹרֵר יְשֵׁנִים: סָרִיסֶיהָ הִבְהִילוּ לְהָמָן, לְהַשְׁקוֹתוֹ יֵין חֲמַת תַּנִּינִים: עָמַד בְּעָשְׁרוֹ, וְנָפַל בְּרִשְׁעוֹ, עָשָׂה לוֹ עֵץ, וְנִתְלָה עָלָיו: פִּיהֶם פָּתְחוּ, כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי פוּר הָמָן נֶהְפַּךְ לְפוּרֵנוּ: צַדִּיק נֶחֱלַץ מִיַּד רָשָׁע, אוֹיֵב נִתַּן תַּחַת נַפְשׁוֹ: קִיְּמוּ עֲלֵיהֶם, לַעֲשׂוֹת פּוּרִים. וְלִשְׂמֹחַ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה: רָאִיתָ אֶת־תְּפִלַּת מָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר, הָמָן וּבָנָיו עַל הָעֵץ תָּלִיתָ:

שׁוֹשַׁנַּת יַעֲקֹב , צָהֲלָה וְשָׂמֵחָה , בִּרְאוֹתָם יַחַד תְּכֵלֶת מָרְדְּכָי : תְּשׁוּעָתָם הָיִיתָ לָנֶצַח , וְתִקְוָתָם בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר : לְהוֹדִיעַ , שֶׁכָּל־קֹוֶיךָ לֹא יֵבֹשׁוּ , וְלֹא־יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : אָרוּר הָמָן , אֲשֶׁר בִּקֵּשׁ לְאַבְּדִי , בָּרוּךְ מָרְדְּכַי הַיְּהוּדִי : אֲרוּרָה זֶרֶשׁ , אֵשֶׁת מַפְחִידִי , בְּרוּכָה אֶסְתֵּר בַּעֲדִי , וְגַם חַרְבוֹנָה זָכוּר לַטּוֹב :

---

Continuation of the Evening Service:

"ואתה קדוש" (p. 385), Whole-Kaddish — omitting "תתקבל" (p. 387), on Saturday evening, begin "ויהי נעם" — p. 384, and then "ואתה קדוש", Whole-Kaddish, "ויתן לך" — p. 388, "הבדלה" p. 397), "עלינו" and Mourner's-Kaddish (p. 394).

---

# סדר ספירת העומר .

## ORDER OF COUNTING THE OMER.

---

The counting of the Omer begins on the second night of the Feast of Passover, and continues until the night previous to the Festival of Pentecost.

The counting of the Omer takes place after the Evening Service.

If one has forgotten to count the Omer at night, he should count it on the following day, but omit the Benediction; and, thereafter, he should count as usual with the Benediction. But, if one has omitted the counting both at night and on the following day in compensation he should continue the counting, thereafter, without uttering the Benediction.

---

הִנְנִי מוּכָן וּמְזֻמָּן , לְקַיֵּם מִצְוַת עֲשֵׂה , שֶׁל־סְפִירַת הָעֹמֶר , כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב בַּתּוֹרָה , וּסְפַרְתֶּם לָכֶם מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת , מִיּוֹם הֲבִיאֲכֶם אֶת עֹמֶר הַתְּנוּפָה , שֶׁבַע שַׁבָּתוֹת , תְּמִימוֹת תִּהְיֶינָה . עַד מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִת ,

תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם, וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיָי: וִיהִי נֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ, כּוֹנְנָה עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ, כּוֹנְנֵהוּ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ, בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל סְפִירַת הָעֹמֶר:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning the counting of the Omer.

א הַיּוֹם, יוֹם אֶחָד, בָּעֹמֶר: 1st day

אלהים אנא חסד שבחסד

הָרַחֲמָן הוּא יַחֲזִיר עֲבוֹדַת בֵּית הַמִּקְדָּשׁ לִמְקוֹמָהּ:

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת, מִזְמוֹר שִׁיר: אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ, יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ, סֶלָה: לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ, בְּכָל גּוֹיִם, יְשׁוּעָתֶךָ: יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים, יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם: יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים, כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישֹׁר, וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם, סֶלָה: יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים, יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם: אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ, יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ: יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים, וְיִירְאוּ אֹתוֹ, כָּל אַפְסֵי אָרֶץ:

אָנָּא, בְּכֹחַ גְּדֻלַּת יְמִינְךָ, תַּתִּיר צְרוּרָה: קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ, שַׂגְּבֵנוּ, טַהֲרֵנוּ, נוֹרָא: נָא, גִבּוֹר, דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ, כְּבָבַת שָׁמְרֵם: בָּרְכֵם, טַהֲרֵם, רַחֲמֵם, צִדְקָתְךָ, תָּמִיד, גָּמְלֵם: חֲסִין קָדוֹשׁ, בְּרֹב טוּבְךָ, נַהֵל עֲדָתֶךָ: יָחִיד, גֵּאֶה, לְעַמְּךָ, פְּנֵה, זוֹכְרֵי קְדֻשָּׁתֶךָ: שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל, וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ, יוֹדֵעַ תַּעֲלֻמוֹת: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם, אַתָּה צִוִּיתָנוּ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ, לִסְפֹּר סְפִירַת הָעֹמֶר, כְּדֵי לְטַהֲרֵנוּ מִקְּלִפּוֹתֵינוּ וּמִטֻּמְאוֹתֵינוּ, כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ, בְּתוֹרָתֶךָ. וּסְפַרְתֶּם לָכֶם מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת, מִיּוֹם הֲבִיאֲכֶם אֶת עֹמֶר הַתְּנוּפָה, שֶׁבַע שַׁבָּתוֹת, תְּמִימוֹת תִּהְיֶינָה, עַד מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִית, תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם. כְּדֵי שֶׁיִּטָּהֲרוּ נַפְשׁוֹת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל מִזֻּהֲמָתָם. וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁבִּזְכוּת סְפִירַת הָעֹמֶר, שֶׁסָּפַרְתִּי הַיּוֹם, יְתֻקַּן מַה שֶּׁפָּגַמְתִּי בִּסְפִירָה. וְאֶטָּהֵר, וְאֶתְקַדֵּשׁ בִּקְדֻשָּׁה שֶׁל מַעְלָה, וְעַל יְדֵי זֶה, יֻשְׁפַּע שֶׁפַע רַב בְּכָל הָעוֹלָמוֹת, וּלְתַקֵּן אֶת נַפְשׁוֹתֵינוּ, וְרוּחוֹתֵינוּ, וְנִשְׁמוֹתֵינוּ, מִכָּל סִיג וּפְגַם, וּלְטַהֲרֵנוּ, וּלְקַדְּשֵׁנוּ, בִּקְדֻשָּׁתְךָ הָעֶלְיוֹנָה, אָמֵן סֶלָה:

---

2nd הַיּוֹם, שְׁנֵי יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ש
יחננו בכת גבורה שבחסד

3rd הַיּוֹם, שְׁלשָׁה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ם
ויברכנו גדולת תפארת שבחסד

4th הַיּוֹם, אַרְבָּעָה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ח
יאר ימינך נצח שבחסד

5th הַיּוֹם, חֲמִשָּׁה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ו
פניו תתיר הוד שבחסד

6th הַיּוֹם, שִׁשָּׁה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ו
אתנו צרורה יסוד שבחסד

7th הַיּוֹם, שִׁבְעָה יָמִים, שֶׁהֵם שָׁבוּעַ אֶחָד, בָּעֹמֶר: הרחמן... י
סלה אב״ג ית״ץ מלכות שבחסד

8th הַיּוֹם, שְׁמוֹנָה יָמִים, שֶׁהֵם שָׁבוּעַ אֶחָד וְיוֹם אֶחָד, בָּעֹמֶר: הרחמן... ר
לדעת קבל חסד שבגבורה

9th הַיּוֹם, תִּשְׁעָה יָמִים, שֶׁהֵם שָׁבוּעַ אֶחָד וּשְׁנֵי יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... נ
בארץ רנת גבורה שבגבורה

10th הַיּוֹם, עֲשָׂרָה יָמִים, שֶׁהֵם שָׁבוּעַ אֶחָד וּשְׁלשָׁה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... נ
דרכך עמך תפארת שבגבורה

11th הַיּוֹם, אַחַד עָשָׂר יוֹם, שֶׁהֵם שָׁבוּעַ אֶחָד וְאַרְבָּעָה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ן
בכל שגבנו נצח שבגבורה

12th הַיּוֹם, שְׁנֵים עָשָׂר יוֹם, שֶׁהֵם שָׁבוּעַ אֶחָד וַחֲמִשָּׁה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ל
גוים טהרנו הוד שבגבורה

13th הַיּוֹם, שְׁלשָׁה עָשָׂר יוֹם, שֶׁהֵם שָׁבוּעַ אֶחָד וְשִׁשָּׁה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... א
ישועתך נורא יסוד שבגבורה

14th הַיּוֹם, אַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שָׁבוּעוֹת, בָּעֹמֶר: הרחמן... מ
יודוך קר״ע שט״ן מלכות שבגבורה

15th הַיּוֹם, חֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שָׁבוּעוֹת וְיוֹם אֶחָד, בָּעֹמֶר: הרחמן... י
עמים נא חסד שבתפארת

16th הַיּוֹם, שִׁשָּׁה עָשָׂר יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שָׁבוּעוֹת וּשְׁנֵי יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ם
אלהים גבור גבורה שבתפארת

17th הַיּוֹם, שִׁבְעָה עָשָׂר יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שָׁבוּעוֹת וּשְׁלשָׁה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... כ
יודוך דורשי תפארת שבתפארת

18th הַיּוֹם, שְׁמוֹנָה עָשָׂר יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שָׁבוּעוֹת וְאַרְבָּעָה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... י
עמים יחודך נצח שבתפארת

19th הַיּוֹם, תִּשְׁעָה עָשָׂר יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שָׁבוּעוֹת וַחֲמִשָּׁה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ח
כלם כבבת הוד שבתפארת

20th הַיּוֹם, עֶשְׂרִים יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שָׁבוּעוֹת וְשִׁשָּׁה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ש
ישמחו שמרם יסוד שבתפארת

21st הַיּוֹם, אֶחָד וְעֶשְׂרִים יוֹם, שֶׁהֵם שְׁלשָׁה שָׁבוּעוֹת, בָּעֹמֶר: הרחמן... פ
וירננו נג״ד יכ״ש מלכות שבתפארת

22nd הַיּוֹם, שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים יוֹם, שֶׁהֵם שְׁלשָׁה שָׁבוּעוֹת וְיוֹם אֶחָד, בָּעֹמֶר: הרחמן... ו
לאומים ברכם חסד שבנצח

23rd הַיּוֹם, שְׁלשָׁה וְעֶשְׂרִים יוֹם, שֶׁהֵם שְׁלשָׁה שָׁבוּעוֹת וּשְׁנֵי יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן פ
כי טהרם גבורה שבנצח

24th הַיּוֹם, אַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים יוֹם, שֶׁהֵם שְׁלשָׁה שָׁבוּעוֹת וּשְׁלשָׁה
יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן...
תשפוט רחמם תפארת שבנצח

46th הַיּוֹם, שִׁשָּׁה וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם שִׁשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְאַרְבָּעָה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ס

אותו צעקתנו נצח שבמלכות

47th הַיּוֹם, שִׁבְעָה וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם שִׁשָּׁה שָׁבוּעוֹת וַחֲמִשָּׁה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ס

כל יודע הוד שבמלכות

48th הַיּוֹם, שְׁמוֹנָה וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם שִׁשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְשִׁשָּׁה יָמִים, בָּעֹמֶר: הרחמן... ל

אפסי תעלומות יסוד שבמלכות

49th הַיּוֹם, תִּשְׁעָה וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם שִׁבְעָה שָׁבוּעוֹת, בָּעֹמֶר: הרחמן... ת

ארץ שק"ו צי"ת מלכות שבמלכות

---

# סדר תפלות תשעה באב.

## ORDER OF PRAYERS FOR THE FAST OF THE 9th OF AB.

The Evening Service for "תשעה באב" is the regular service (see p. 165). If "תשעה באב" falls on Saturday evening, "אתה חוננתנו" is said in the "שמונה עשרה". After the "שמונה עשרה", Whole-Kadhish is said. On Saturday evening, "ויהי נעם" and "ויתן לך" are omitted. Then the Congregation sit on the floor, and the book of "איכה" is read without a Benediction. Thereafter "ואתה קדוש" and Whole-Kaddish without תתקבל, עלינו and Mourner's-Kaddish follow.

In the Morning Service the Talith and Tephillin are not put on. The prayers are the regular service, save that "פטום הקטרת", שיר היחוד and the Psalm of the Day are omitted. In the "שמונה עשרה", the Reader says "עננו" between "גואל ישראל" and "רופא", and omits ברכת כהנים. After "שמונה עשרה" comes Whole-Kaddish, without "תתקבל". "תחנון" and "אל ארך אפים" are omitted. The Scroll of the Law is brought out, three men are called to the Reading. The Lamentations are read, then comes "אשרי", and "למנצח" is omitted. In "ובא לציון", the phrase "ואני זאת בריתי" is omitted.

In the Afternoon Service, the Talith and Tephillin are put on. Before the prayers, the Psalm of the Day, שיר היחוד, "אשרי" and Half-Kaddish are said. "ויחל" is read in the Scroll, Half-Kaddish, שמו"ע and "נחם" follow. The Reader says ברכת כהנים. "תחנון" is omitted. Whole-Kaddish with "תתקבל", "עלינו לשבח" and Mourner's-Kaddish follow.

# קדיש יתום.

## MOURNER’S-KADDISH.

(To be read from the right to tbe left).

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא,

Be’ol’mo, Rabbo. Sh’mey Ve’yiskadash Yisgadal

דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ.

Malchoosey. Ve’yamlich Chiroosey, Deevro

בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן, וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית

Baiss De’chol U’vchayey U’vyowmeychown, Be’chayeychown

יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ

Ve’imroo Koreev, Uvisman Ba’agolo Yisroale

אָמֵן:

Omaine.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי

Ulo’lmey Le’olam Me’vorach, Rabbo Sh’mey Ye’hey

עָלְמַיָּא:

O’lmayoh

יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם.

Ve’yisrowmam, Ve’yispoar, Ve’yishtabach, Yisborach,

וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ

Sh’mey Ve’yisallal, Ve’yisallay, Ve’yisadar, Ve’yisnasey.

דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלָּא (During the 10 days of Penitence, add: וּלְעֵלָּא)

(Ul'eeylo) Le'eylo Hoo, Be'rich De'koodsho,

מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא,

Ve'ne'chemoso, Toosh'bechoso Ve'sheeroso, Birchoso Kol Min

דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

Omaine. Ve'imroo Be'olmo, Da'ameeron

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים,

Ve'chayim, Sh'emayo Min Rabbo Sh'lomo Ye'hey

עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן:

Omaine. Ve'imroo Yisroale, Kol Ve'al Oleynoo

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם

Sholowm, Ya'asseh Hoo Bi'mrowmov, Sholowm Ousseh

עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן:

Omaine. Ve'imroo Yisroale, Kol Ve'al Oleynoo